

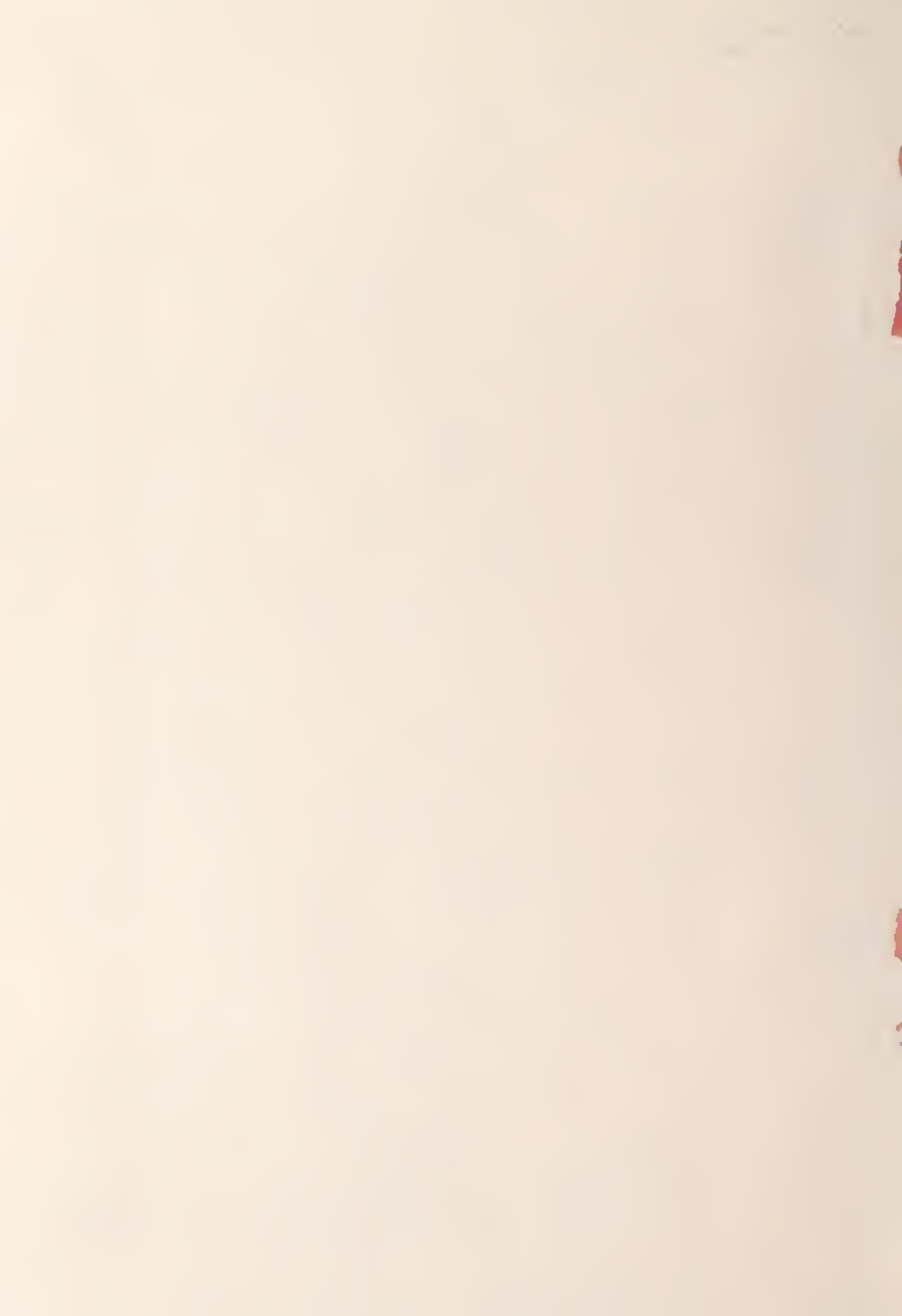
PER BX8901 .V693

Voz evangílica.



Digitized by the Internet Archive
in 2016

<https://archive.org/details/lavozevangelica2190igle>



LA
VOZ EVANGELICA

SEMANARIO RELIGIOSO Y LITERARIO

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

22 de Junio de 1907

Año II

EVANGELICAL SEMINARY

610 Piedras, P. R.

Classification

Núm I

Mayagüez, Puerto Rico

Precio de Suscripción: 75 centavos al año.

Imp. "La Voz Evangélica"



LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 22 de Junio de 1907

NÚM. 1

Noticias Generales

Embrolio de México y Guatemala México se muestra al- go agresivo en el asunto de Guatemala, apesar de sus repetidas declaraciones de que no desea llegue la disputa al extremo de la guerra. El Presidente Diaz ha enviado 40,000 soldados á la frontera guatemalteca. La tirantez de las relaciones entre los dos países toma mayores proporciones cada día. El asunto promete envolver todas las Repúblicas de Centro América y por consiguiente toma grandes proporciones la cuestión.



Las Huelgas Huelgas de gigantes- cas proporciones se han declarado simultaneamente en Europa y los Estados Unidos. En Francia ha reinado el desorden á causa de la actitud de los marineros y el gobierno francés se ha visto obligado á utilizar los trasportes para conducir la correspondencia. El ministro de guerra francés trató de arreglar la disputa sin poder realizar sus deseos. La huelga de estivadores en Nueva York que duró por más de dos semanas, causó grandes perjuicios al comercio, llegando á sufrir incomodidades hasta aquí.



La Asamblea General Presbiteriana En la reunión anual de la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana que fué celebrada en Columbus, Ohio, á fines del mes de Mayo, se completó la unión orgánica con los Presbiterianos de Cumberland, acen- tuándose así de nuevo la tendencia que ahora existe hacia la confederación religiosa dentro de la iglesia evangélica.

Se ha notado grandes progresos durante el año en los varios departamentos de la actividad cristiana.



Estados Unidos y el Japon El gobierno japonés ha resuelto enviar un comisionado especial á los Estados Unidos para practicar una investigación sobre los desacuerdos que existen entre los súbditos de dicho gobierno y los habitantes de California, en donde dicen existir abusos por parte de los ciudadanos norteamericanos contra los japoneses. Las últimas noticias dicen que el gobierno japonés piensa someter esta cuestión al juicio del Tribunal de La Haya. Esta actitud se comenta favorablemente en todos los Estados.



Revolución en China La formidable revolución que se ha instalado en China no quiere terminarse apesar de que el gobierno haya practicado todos los medios á su alcance para suprimirla. Aunque los insurreccionistas han sido derrotados en algunas provincias, en las más va extendiéndose el desorden, lo que causa grande alarma al gobierno. El Espiritu moderno yergue por cierto su cabeza aun en Exremo Oriente.



El despotismo ruso A treinta y seis de los cabecillas republi- canos que ultimamente fueron reducidos á prisión, el gobierno ruso les ha mandado pasar por las aimas. Grandes sensaciones ha causado este acto.



Fuertes Temblo- res en Chile Conmociones sísmicas ocurridas ultimamente en Chile han metido en gran pánico al pueblo chileno. Dicen que los desperfectos causados no son pocos.

Rio Piedras, P. R.

Classification M/V 35.1

Number 3319

Artículos Colaborados

Contra el Dolor, la Esperanza.....

A mi querido condiscípulo M. E. del Valle,
con motivo de la muerte de su señora madre.

En los críticos momentos de exámen, cuando con dulce ahinco, y el inapagable fuego de la abnegación en el corazón aguzabas el ingenio para ganar brillantes notas, aparece el hado del dolor con su obscura túnica, portando en la diestra, la nota negra, que con frío laconismo relata el doloroso suceso.

Brotan las lágrimas... el corazón palpita apresurado... los anhelos desapatecen... y el alma herida se anega en los insondables mares del dolor.

La madre amantísima, que emocionada y sonreída iba á escuchar las impresiones y de los adelantos del hijo querido, contados por su propia boca, cuando con el corazón palpitante de alegría, éste tornara á la suspirada Aldea, ha muerto... Su alma ha volado en pós del refugio que en la mansión celestial, le brindara su Creador!!

Aquellos labios ya no sonrien... aquel corazón ya no palpita, el calor de la mano cariñosa que acariciaba el rostro del amado hijo, ya no se siente... todo ha concluído! sólo se contempla el cuerpo frío...

Serena tu alma, amigo; que no se escuchan los gemidos de los que se acobardan ante el dolor, ni las carcajadas de los nerviosos.

Conforta tu espíritu. En el cielo brilla magnífica una estrella, eterna luminaria que guía al creyente hasta el fin de la existencia.

Las únicas sinceras afecciones que encontramos en este mundo, han concluído para tí... pero el puro é insustituible amor de tu Salvador, sustituye á todo amor!!

Repón tus fuerzas; proclama el divino amor por doquiera, y en el transcurso de los tiempos encontrarás dulces consuelos, y al acabar, te harás digno de una morada en la mansión celestial, donde las dulces afecciones no se acaban jamás!!...

V. M. FERNÁNDEZ.

Pensáis como Hombres y Obráis como Niños

Cerebros enfermos, hombres que con sus ridículas ideas pretenden figurar como sapientes en el mundo del saber, en pública asamblea tomaron un acuerdo absurdo, que sino provoca á risa... inspira compasión.

Abrigan la pretensión, según lo que decidieron impulsados por su necia aberración, de pedir al Congreso de los Estados Unidos, ó ignoro á que alto poder, *que se prohíba la circulación de las Sagradas Escrituras por el correo de los Estados Unidos por ser un libro inmoral.*

Puntualizemos. Entre los elementos que concurrieron á esa asamblea se encontraban: periodistas, jurisconsultos de alta fama, políticos eminentes, profesores y otras personas que se cuentan entre los intelectuales de Puerto Rico.

Son éstos los mismos hombres que cuando arriba á estas hospitalarias playas un alto funcionario del gobierno americano, en las recepciones de palacio, en los banquetes de los Clubs, en las uniformes columnas de los periódicos, en todas partes, le dicen, le repiten á cada instante: "Señor, queremos el gobierno propio, deseamos regir nuestros destinos."

Y más luego, olvidando esta aspiración justísima, por la cual palpita todo corazón puertorriqueño, sin ajustar sus actos públicos y privados á sus dignas aspiraciones, toman acuerdos que empañan la dignidad de la sociedad puertorriqueña, que aminoran nuestra reputación, que empequeñecen

la patria, y por último—algo más cruel aún—que ofenden á Dios.

¿Que es eso, señores? ¿Pensáis como hombres y obráis como niños?

Amáis la patria, arbeláis la libre acción, y sin embargo, en los críticos momentos de prueba que atraviesa esa misma patria, le legáis una hopa ignominia por sorprender las masas ignaras con vuestra artería?

Aún más. Cuando un americano de mala fé ó poco bondadoso, censura sin razón, nuestras costumbres ó nos tilda de defectos que no tenemos, mi sangre y vuestra sangre hierva en nuestras arterias, y con la altivez ingénita del latino nos defendemos, y ponemos el honor de la patria sobre las calumnias de los que nos atacan.

Más con la decisión de las lumbreras reunidas en la ciudad de Arecibo, esa altivez y ese honor no son ya infrangibles. Dignos seremos en lo porvenir de la befa de los exóticos y de todos los hombres cultos.

Tan extravagante y necio acuerdo no se concibe ni en cándidos colegiales! Oh sí! parece increíble que hombres á quienes hasta ayer concedimos un gran caudal de inteligencia, y que en otras ocasiones han dado pruebas de amor á la patria, y han tenido capacidad para fomentar partidos y llevarlos al triunfo, hayan dado su asentimiento, secundando los empeños de dos ó tres mentecatos, que intentan asombrarnos con lo que emana de sus raquícas inteligencias.

Nada sufre el Libro ofendido, el siempre glorioso y sagrado Libro, con esos ataques.

El ha resistido embestidas más fuertes... que los que puedan hacerle estos sabios puertorriqueños. Ha sido quemado y junto con él sus dueños. Hubo época en que era un delito tenerlo en el hogar; pero él siempre triunfante como la voluntad revelada de Dios, que es.

Ha hecho próspero á los Estados Unidos, ha civilizado muchas naciones y tribus, ha secado muchas lágrimas y continúa haciendo bien á la humanidad proporcionándole el conocimiento de un Salvador.

En conclusión: ¿Qué ha hecho la Biblia entre nosotros?

Ha regenerado muchos hombres, ha dado esperanzas á los desengañados, nos ha mostrado la religión verdadera, y nos ha hecho conocer el error.

¿Qué ha hecho el flamante espiritismo? Ha surtido *tan buenos efectos* que los dementes que ocupan el manicomio de San Juan, son en su gran mayoría espiritistas, que han perdido el juicio, en las extravagantes prácticas de esa ridícula, retrógada y falsa filosofía.

Oh señores, los hechos os condenan. Pero no quiero hablaros como á partidarios de tal *ciencia* que por sus extravagancias y malos frutos me horripila, sino como á puertorriqueños: dejáos de ridiculeces y respetad la Santa Biblia. No ofendáis á Dios, que hacéis á toda la patria responsable de vuestras locuras.

Pensad y obrad como seres conscientes. Tal debe esperarse de hombres hechos.

V. M. FERNÁNDEZ.

La Luz de Dios

Tono: Let a Little Sunshine In.

1. Si al fiero enemigo temes combatir,
Si estás en tinieblas y sin porvenir,
Que la hermosa luz de Dios fulgure en tí,
Y serás feliz así.

CORO. Deja penetrar la luz!
Deja penetrar la luz!
Que la hermosa luz fulgure en tí!
Y serás feliz así.

2. Si tu fé en Cristo flaca y débil es,
Si Dios no contesta tu ferviente prez.
Que la hermosa luz de Dios fulgure en tí,
Y serás feliz así.

3. Irías tú con gozo á la Sion sin par,
Sin ver las tinieblas que hay que disipar:
Que la hermosa luz de Dios fulgure en tí.
Y serás feliz así.

LA VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En la Isla y los E. E. U. U., 75 cts al año.

En el extranjero \$1.00

A no ser pagado adelantado.

el suscriptor tendrá que abonar 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ EVANGELICA, Apartado 26, Mayagüez, P. R.

SALUTACION

Afectuosamente saluda al mundo puertorriqueño LA VOZ EVANGELICA no en son de simple folletito propagandista y particular como hasta aquí, para ser repartido en los distritos de San Germán y Mayagüez, sino como revista semanal, órgano del Presbiterio de Puerto Rico.

Los presbiterianos de esta isla somos suficiente numerosos, contando como contamos, con dos mil miembros bautizados, con sus hijos y familiares, además de muchísimos simpatizadores que nos hace una familia de unas ocho mil almas, para sostener solos, si fuera necesario, un periódico propio. Y así juzgando, el Presbiterio ha acordado fundar sobre la base de LA VOZ EVANGELICA y aprovechando los materiales de imprenta que tuvimos, un semanario religioso y literario para el hogar. Todos los hermanos de esta rama de la Iglesia Evangélica en Puerto Rico deben tener orgullo en poseer su propio exponente y deben esforzarse en sostenerlo en el sagrado combate contra el error en toda forma y para implantar en el seno del pueblo puertorriqueño lo que siempre ha hecho grande á los pueblos: el nítido Evangelio de nuestro Señor Jesucristo.

Será nuestro solo afán poner á Cristo en alto. ¡Cristo antes de todo! El aún es más que su Iglesia, y por tanto solo trataremos del presbiterianismo como subserviente á Cristo y su causa universal en el mundo.

¡Cristo y su causa, antes, siempre antes que la de cualquier de sus siervos; antes, siempre antes que la de la misma Iglesia que El fundó!

Cristo, el Soberano Señor de la Vida y de la Verdad será nuestro lema y nuestro tema.

Ha de ser así, pues Cristo para Puerto Rico, quiere decir la completa regeneración de su pueblo, la salvación de numeroso ejército que batallará por establecer el reino de paz, el reino de justicia, el reino de verdad.

El Cristo que servimos y á quien deseamos conozca el pueblo, ha de salvar al pueblo, ha de vivificar el alma estupefacta y muerta por el pecado. No es un Cristo muerto: no es un Cristo solamente crucificado, y sepultado: no es un *cristo de palo*. Es el *Cristo viviente y reinante*.

Siendo, como es, la religión de Cristo la base de la moral y de toda felicidad duradera, abogaremos y defenderemos la santa causa del hogar puertorriqueño, tratando de infundir en grandes y pequeños los sentimientos fundamentales, para sobre ellos erigir el edificio hermosísimo del carácter cristiano.

Y para que así sea y para que esté al alcance de los más pobres, se ha ordenado que el precio no exceda de seis reales. ¡Cincuenta y tres ejemplares como el actual, para setenta y cinco centavos! ¡Que baratillo!

Difícilmente podremos cubrir los gastos en esta forma, pero el amor á la causa de Cristo, la fé en EL y la confianza en la sinceridad de su pueblo, nos hace empuñar la tarea.

¡Necesitamos mil suscritores en seguida! Ya muchos se han suscrito, pero hace falta mil más. Cada suscriptor, cada obrero y ministro hará una obra buena si se constituye en propagandista para conseguir otros lectores.

Un periódico Evangélico cuyas visitas al hogar se reciben con ansia, es un medio poderosísimo para el establecimiento del reino de Dios, para la conversión de almas, para la ilustración en todo lo que sea para el sano desarrollo del pueblo.

Os saluda, pues, LA VOZ EVANGELICA, y os invita á la cooperaci3n en la empresa de ofrecer al pueblo un peri3dico digno de la sacrosanta causa que representa.

Confirmaciones y...Confirmados

Los reaccionarios en materias religiosas en esta Isla, afirman constantemente como lo ha hecho 3ltimamente un peri3dico que se titula ir3nicamente *La Verdad*, que el pueblo puertorriqueño es totalmente cat3lico. Dicen que "pueblo protestante no lo hay ni lo habra nunca en Puerto Rico," y citan las 25,000 confirmaciones tontas que hizo el obispo romano en un distrito, para probar lo afirmado. "Eso lo saben todos," dice *La Verdad*, mintiendo.

Lo que sabe todo el mundo es que el obispo romano al llegar á Mayag3iez, en un principio dijo que no se les confirmaria m3s que á los de siete aros para arriba que habian sido bautizados, y que luego hubo tan poco negocio que para cubrir los gastos de su paseo pastoral, tuvo que retractar y recibir á cuantos le venian, bautiz3ndoles y en el acto confirm3ndoles.

Pero poco nos importa cuantas confirmaciones haya hecho el seor Jones. Bien lo sabe el seor Jones, aunque acaba de llegar á estas playas, que esas confirmaciones no *confirman* á nadie.

Preg3ntese á cualquiera persona y dirá que por *noveleria* se confirman. Pero como tienen que valerse de la *noveleria* para *aparentar* tener pros3litos en Puerto Rico despu3s de cuatrocientos aros de indoctrinaci3n romana, el obispo ofrece confirmar barato á todos los que quieran venir. Así es que se hace cat3lico al pueblo puertorriqueño en su totalidad: á DIEZ CENTAVOS LA CABEZA!

Pero así no se hacen cristianos evang3licos. Eso es obra de Dios y no de los hombres. Los que trabajamos para que se hagan verdaderos cristianos apost3licos, no recibimos nuestros miembros sino despu3s de ensearles á los aspirantes los deberes del criatiano y tener pruebas de que sean realmente convertidos á Cristo, que le conozcan, que le amen, y que est3n dispuestos á servirle hasta el fin, dejando á un lado sus pecados como evidencia del verdadero arre-

pentimiento y fé cristiana. Es un trabajo lento sí, pero muy seguro, muy sólido, que maana no sufrirá desperfectos cuando vengan los embates de la tentaci3n.

Sin embargo, por lenta y esmerada que haya sido nuestra obra, dado el mal estado en que la iglesia romana dejó la Isla, ha habido grandes progresos. Eso tambien lo sabe *La Verdad*. Si este colega quiere saber la verdad, que venga con el que estas líneas escribe y se le enseñará un pueblo protestante que es del todo puertorriqueño, con nada del ex3tico. Precisamente el día 15 del corriente, inmediatamente despu3s de la visita del seor Jones á Mayag3iez, tuvimos una reuni3n de 334 niños con sus padres, y no pasaron de diez ó doce que no fueron del pa3s. Aquel mismo día hicimos una colecta y suscripci3n de \$160, para la construcci3n de una capilla en un barrio de esta ciudad. Aquí como en Aguadilla y en Santurce tenemos congregaciones de próximamente 500 miembros cada una, compuestas en su totalidad de puertorriqueños, y algunos buenos y sinceros espaoles, y en las 22 iglesias organizadas contamos en el mes de Abril 2059 miembros p3blicamente recibidos, despu3s de descontar los muertos y escandalosos, una gran parte de ellos siendo cabezas de familia. Estos, con sus hijos y simpatizadores, harán un total de adeptos á lo menos de 8,000 personas que son de raz3n evang3licos. Y esto solo en la rama de la Iglesia Evang3lica que se llama Presbiteriana. Los hermanos Metodistas, Bautistas, Congregacionistas, Hermanos Unidos en Cristo, Luteranos y Episcopales, cuentan con cuatro veces tanto, á lo menos, que forma un cuerpo de cristianos puertorriqueños que no son devotos del papa romano, de 32 000 almas. Luego *La Verdad* tendrá que descontar del mill3n de cat3licos *algunos* que no son cat3lico-romanos que adhieren á ideas pit3nicas por no haber hallado en el romanismo lo que les satisface el alma.

Eso de llenar nuestros registros de miembros que no son nada, ni creen en nada, no nos es simpático. Predicamos el Camino de la Salvaci3n, que es la fé en Cristo. Los que creen y se regeneran son luego recibidos como hermanos en Cristo y entonces sigue la obra continua del desarrollo y confirmaci3n en la fé por medio de la instrucci3n en la Palabra de Dios, cooperando en tan santa obra el Esp3ritu Santo.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

I

En todo hogar bien constituido, se rinde culto constante á la Higiene y á la Moral. La Higiene hace la familia sana, la Moral la hace buena.

De una y de otra se han escrito excelentes tratados, que deben servir de guías á los que tratan de constituir un hogar y á los que ya lo tienen establecido. Como obras de gran utilidad, entre las varias que conozco, me permito recomendar á los padres de familia y á los que, con el matrimonio, echen los cimientos de un nuevo hogar, "La Higiene del Matrimonio" escrita por el doctor don Pedro Felipe Monlau y "Moral Social" escrita por el sociólogo y pedagogo puertorriqueño, don Eugenio María de Hostos.

Y tratándose de un hogar cristiano, como fuente principal, como manantial inagotable de Salud y de Bien, que son los objetos de la Higiene y la Moral, recomiendo la lectura constante, diaria, repetida y meditada de la Biblia.

Tanto en el Antiguo como en el Nuevo Testamento hay hermosísimos y utilísimos preceptos de Higiene y de Moral, dictados por el Espíritu de Dios, que ilumina todas las inteligencias.

Monlau y Hostos son dos de los elegidos, en el mundo intelectual, para propagar las enseñanzas de la Higiene y de Moral, que se contienen en la Santa Biblia.

En el libro de Monlau, según se lee debajo del título, « Se dan las reglas é instrucciones necesarias para conservar la salud de las esposas, asegurar la paz conyugal y educar bien á la familia »

En el libro de Hostos, al desarrollar, en quince luminosos capítulos, las relaciones de la Moral con las actividades de la vida, echa bases sólidas para la constitución de un hogar bueno, de un hogar cristiano.

En la Biblia, pues, y en los dos autores citados, ha de buscar los sanos consejos y los preceptos útiles, que nos deben servir de guías en la constitución y en la dirección de nuestros hogares.

II

Ya está constituido el primer hogar, allá, en la cuna del género humano, en el Edén. Ya el primer hombre, Adán, tiene compañera. "Portanto el va-

rón dejará á su padre y á su madre, y allegarse ha á su mujer, y serán por una carne." Gen. 2:24.

Tan pronto como se constituye el primer hogar, se origina la primera transgresión á la Moral.

La desobediencia al mandato de Jehová, el Creador, trajo sobre el primer matrimonio la necesidad, ántes no sentida, de someterse á las prescripciones de la Higiene, desde el primer momento de su falta. «Y Jehová Dios hizo al hombre y á su mujer túnicas de pieles, y vistiólos» Gen. 3:21.

Y entonces se escribió el primer capítulo de Moral é Higiene, con relación al vestido.

Por vergüenza, por moralidad cristiana, por no atreverse á andar desnudos, después del pecado, tuvieron necesidad de vestirse Adán y Eva y aunque Jehová proveyó á esta primera necesidad, desde entonces el primer hombre y la primera mujer tuvieron que pensar en la Higiene del vestido. Y esto forma un capítulo muy interesante en la Higiene del Hogar.

Desde el vestido de pieles, que usaron nuestros primeros padres, al ser expulsados del Paraíso, hasta la moderna indumentaria de la actual pareja humana ha habido que dictar innumerables leyes y preceptos para ajustar los trajes al patrón de la Santa Moral y de la Sana Higiene.

Y llegado á este punto, viene á propósito un consejo del Doctor Monlau, que copio, al pié de la letra, por parecerme muy relacionado con la Moral y la Higiene del Hogar, que es nuestro tema.

«La preñez, dice Monlau, honra á la madre de familia: nada, absolutamente nada le es lícito hacer para disimular ni su existencia, ni su época. En su estado, debe la mujer sacrificar los caprichos de la moda en aras de su salud y de la de su hijo. Los vestidos deben ser bastante holgados para no comprimir en manera alguna los pechos, ni el vientre. Los malos efectos de la presión sobre los pechos se hacen notar particularmente, impidiendo el desarrollo del pezón, lo cual causa después dolorosas incomodidades, y no pocas veces priva de criar.»

Una madre, una esposa, que por seguir *los caprichos de la moda*, hace peligrar el producto de la concepción ó se pone en condiciones de no poder criar á su hijo, mina los cimientos del hogar cristiano y comete grave falta contra la Higiene y la Moral de la familia.

«La familia, dice Hostos, es la primera evolución del individuo unido á otros individuos por la naturaleza, por los afectos, por la ley y por intereses del orden económico y moral; forma con sus congéneres la primera Sociedad: de modo que puede decirse que si la familia es la primera evolución del individuo en su procedimiento hácia los fines de su vida, es también la sociedad elemental.»

Destruir la familia, debilitarla, por obedecer á *los caprichos de la moda*, es atentar á la existencia de la Sociedad, es contravenir, una vez más, el mandato y los designios de Dios, «Fructificad y multiplicad, y henchid la tierra.....» Gen. 2:28.

En el artículo siguiente seguiré el estudio del vestido en sus relaciones con la Moral y la Higiene del Hogar, desde otros puntos de vista.

(Continuara)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

Los trabajos en el nuevo edificio para la iglesia y escuela en la calle de la Fortaleza están bastante adelantados. Creemos que á fines de Julio todo quedará terminado. Entonces los Presbiterianos tendrán un hogar espiritual muy cómodo en el mejor sitio de la Capital. Con los trabajos del edificio y los cultos en dos idiomas el ministro se halla muy ocupado, pero pronto se espera de Nueva York un nuevo misionero que se encargará de la obra en la Capital, dejando libre al misionero actual para ocuparse de la obra en Santurce y los pueblos del campo.

DE COROZAL

El cinco de Mayo fué consagrado el nuevo templo en Corozal, asistiendo un gran número de personas del pueblo y varias de las principales de Toa Alta. Nuestro hermano, el señor Jason, merece todo elogio por haber llevado á cabo una obra tan magnífica, venciendo obstáculos que al principio parecían insuperables.

DE SANTURCE

Se celebró el Sacramento de la Santa Cena en la primera iglesia de Santurce el Domingo 9 del corriente. Fueron recibidos cinco miembros nuevos y bautizados tres párvulos.

Reina gran actividad en esta iglesia, pues un gran número de los miembros manifiestan el verdadero espíritu misionero. Se celebran reuniones en los barrios adyacentes, los ancianos de la iglesia dirigiendo los cultos. En Cangrejo Arriba existía una capilla Romana, en la cual se celebraban misas de vez en cuando. Cuando los nuestros visitaron al pueblo la primera vez la gente estaba dispuesta á echarles á palos; mas habiendo escuchado la Palabra les con-

daron á que volviesen. Así fué establecido el culto en aquel barrio, y ahora el cura Romano se ha retirado llevando aún hasta los materiales de la capilla. El pueblo está pidiendo una capilla evangélica, y nos parece un deber proporcionarles lo pedido.

El Evangelio ya ha echado hondas raíces en Corozal y en el campo al derredor. El Obispo Romano está andando por aquellos campos buscando las ovejas no trasquiladas, y según las noticias por vías romanas, hay en la isla como dos millones de Prostantes que están volviendo al seno de la iglesia que era la dominante. Las figuras no pueden mentir: mas, ¿qué diremos de los hombres?

DE SAN GERMAN

El Domingo 19 de Mayo se celebró una asamblea de las escuelas dominicales del distrito de San Germán, en la iglesia de este pueblo, concurriendo muchos de los de los pueblos é iglesias limítrofes de Lajas, Sabana Grande y La Pica, hasta quedar completamente lleno el local. Quedó muy lucida la asamblea, y el pastor, Rvdo. J. Will Harris, que confeccionó la fiesta merece las felicitaciones y plácemes de todos los hermanos de su distrito por tan provechosa reunión. A continuación publicamos el siguiente programa:

Himno 328

“La Invocación” por el Rvdo. J. Will Harris.

Himno 60.

“Lectura Bíblica” por el Rvdo. J. G. Woods.

Himno 240.

“El Objeto de la Reunión” por el Rvdo. J. Will Harris.

“Oración” por el Sr. Celso Calderón.

“Himno” por la Escuela Dominical de Lajas.

“¿Para qué es la Escuela Dominical?” por el Sr. Emilio Castillo.

“¿Para quien es la Escuela Dominical?” por el Sr. José Antonio Martínez.

“Himno” por la Escuela Dominical de San Germán.

“Clase de Catecismo” de las Escuelas de La Pica y Sabana Grande.

“La Revista de las Lecciones.”

Himno: “Mi Gloria Allí.”

“¿Cómo podremos hacer nuestra Escuela Dominical adelantarse más?” por el Rvdo. J. G. Woods.

Himno 254.

“La Bendición.”

Progresá la obra de la construcción del templo y casa parroquial bajo la dirección de nuestro activo pastor. La construcción será de bloques de cemento y muy artística ha de resultar.

DE AGUADILLA

Don José A. Lopez, fiel obrero y anciano de esta Iglesia, ha regresado de Columbus, Ohio, donde estuvo de representante laico del Presbiterio de Puerto Rico en la Asamblea General que usualmente se reúne. Informa nuestro hermano que la reunión estuvo animadísima. Le feliciamos por su grata estancia en el continente y su feliz retorno a su país.

DE CABO-ROJO

Salió para los Estados Unidos el Rvdo. J. A. McAllister, el misionero en este pueblo, el día siete de Mayo. Va Mr. McAllister como representante del Presbiterio a la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana. Regresará nuestro pastor a fines de Julio. En el interin va progresando la obra de construcción del hermoso templo rematado por el Sr. Salas. Los seminaristas don Carlos Barrios y don Ramón Lago están prestando valiosos servicios en la obra durante las vacantes.

DE AÑASCO

El activo ayudante Sr. Luis Sanchez ha sido trasladado de Añasco a Isabela, para donde marchó el miércoles de la semana pasada. Los muchos amigos con que cuenta el Sr. Sanchez en este pueblo le desean las más ricas bendiciones.

DE ROSARIO

El poco tiempo que lleva de predicarse el Evangelio en el simpático poblado de Rosario prueba su poder. Hay una asistencia hasta de sesenta personas en los cultos. Van varios de los campos, no obstante los malos caminos y las distancias. Son varios los que se ofrecen para confesar públicamente á Cristo. Es grande el entusiasmo de estos habitantes por la causa de Jesucristo. Pidamos al Señor por ellos y que el Espíritu Santo haga su obra.

DE JUAN ALONSO

La obra de este barrio sigue animada. El poder del infierno no prevalecerá, y pronto llegará el día en que Cristo sea el rey de todos los corazones puertorriqueños. Entonces seremos libres y felices. "Venga tu reino."

DE HORMIGUEROS

Los hermanos de este pueblo tienen que sufrir bastante por causa de Cristo. Dichosos ellos siguen firmes en los días de prueba. A pesar de tanta oposición, la obra sigue adelante. Hermanos, no desmayen, que el Señor nos ayuda.

DE MAYAGÜEZ

Fué acuerdo de la "Sociedad de Esfuerzo Cristiano" en su última reunión, ayudar con \$10 para el pago de la nueva imprenta. Damos las gracias á la galante sociedad de jóvenes cristianos.

¡Que bueno estuvo lo del Día de la Niñez! Casi 340 personas estaban presente el día 16 en la asamblea de la mañana, y una buena concurrencia de niños y grandes al culto de la noche. Falta de espacio prohíbe decir lo que debiera decirse acerca de los magníficos discursos de don Pedro Gil, Dr. Guzman y Miss

Hazen. Se determinó dar principios á un fondo para levantar una capilla en Barboza, con el resultado de que entre colecta y suscripciones recogimos \$100. Y estos protestantes *no son nada*, dicen los que no toman el trabajo de conocerles.

Esfuerzo Cristiano

(JUNIO 29)

Tema: Las Misiones Extranjeras.
Cristo en el Africa

IS 44: 1-13

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

D,	Junio 23	Salmo 2
L.	" 24.	Los hijos de Cam. Gén. 10: 1-9
M.	" 25	El rey de Etiopia, Is. 18: 1-6
M.	" 26	Una profesía cumplida Ez. 29: 1-14
J.	" 27	Una pregunta Jer. 13: 23-25
V.	" 28	Un Africano amable. Jer. 38: 7-13.
S.	" 29	El porvenir del Africa, Is. 43: 1-13.

REFERENCIAS:

Mateo 28: 20	Lucas 18: 29.
Actos 16: 9, 10	Romanos 10: 13.
Salmo 2: 8	Romanos 10: 14.
Is. 9: 2	Santiago 5: 20.
Lucas 13: 29	Mal. 1: 11.

Algunos grandes Exploradores de Africa que han ayudado la obra misionera: Burton, Speke, Baker, Gordon, Stanley, Misioneros en el Africa: Kroft, Rebman, Moffat y David Livingstone.

PREGUNTAS PRÁCTICAS:

- 1, ¿Por qué recibió Africa el nombre del Continente oscuro?
- 2, ¿Qué se está haciendo para llevar allí la luz?
- 3, ¿Qué podemos nosotros hacer?

NOTAS MISIONERAS DE AFRICA

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

Africa tiene ahora 2,470 misioneros con 12,080 ayudantes nativo. Hay 4,789 lugares de escuela regular 221 156 miembros de la iglesia y 527,270 que profesan ser cristianos.

Hay en Africa 3 937 escuelas misioneras 202,390 discípulos. Hay 95 hospitales y dispensarios 16 casas de publicaciones e imprentas.

En Africa del Sur el Cabo Colonia tiene el mayor número de misioneros, aunque el Transvaal y Uganda tienen el mayor número de ayudantes nativos. Hace cincuenta años se burlaban del misionero Kroft por su sueño de tener una cadena de misiones á través del Africa central de un oceano al otro. Ahora su sueño se ha realizado.

No hay una sola misión evangélica en Abisinia, Senegambia, la Costa de Marfil, el Sahara Francés y el Río de Oro Español.

Uno de los peces borrenes del mapa de Africa en el presente, es la región del Congo en donde los naturales son tan cruelmente tratados por aquellos que dirigen la industria del hule por amor de las ganancias. Otro mal terrible hecho á los naturales es la introducción de bebidas embriagantes, que han venido á ser la maldición de Africa.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez. P. R., 29 de Junio de 1907

NÚM. 2

Noticias Generales

Se suspende una Lotería Se ha descubierto una conspiración en el estado de Louisiana de parte de varios individuos para violar la ley que prohíbe el franqueo por el correo de literatura anunciando la lotería. Treinta y un señores de categoría en Nueva Orleans han evitado prisión por declararse reos y pagar multas de un total de \$284,000. Además de esa sentencia los acusados han tenido que entregar al gobierno todos sus bienes accesorios á la lotería y enajenar sus imprentas en Wilmington, Delaware y Mobile. Así se acaba una de las sanguijuelas que chupa la vida social y económica del pueblo.

Japon y los Estados El partido progresista en Japón, encendido por el astuto Conde Okuma y su prensa en Tokyo, hace extremada propaganda contra el gobierno de los E. E. U. hasta haber conseguido que el pueblo hiciera manifestaciones anti-americanas. Sin embargo, el gobierno japonés, después de una nueva investigación declara que los sucesos desarrollados en San Francisco no merecen tanto ruido. Okuma aspira al primado, lo que explica en gran parte la propaganda hecha por él.

Revolucion en Francia Toma mayor incremento la revolución que es ha declarado en el Sur de Francia.

Tropas que se enviaron á perseguir á los revolucionarios se han unido a éstos.

Alianza hispano anglo francés Se queja mucho la prensa alemana contra el nuevo tratado entre estos gobiernos europeos. Dice que resulta ser subversivo de los intereses comerciales y diplomáticos de toda Europa, y lo atacan rudamente.

La Haya En el Congreso de la Paz reunido en la Haya asisten doscientos treinta y nueve delegados. Ya se da por fracasada la proposición del desarme de los poderes. Se ha presentado la Doctrina de Drago, la cual opinan muchos ha de fracasar. Al papa se le ha negado representación en el Congreso. Ya el mundo sabe como el *pacificador* de la Roma mete en paz á las naciones. La historia lo dice.

Tratado de los Estados con Francia Las últimas noticias de Washington comunican que las negociaciones para establecer un tratado comercial entre los Estados Unidos y Francia están bastante adelantadas. En virtud de dichas negociaciones se espera conseguir del gobierno francés una prórroga arancelaria mientras sigan las negociaciones.

Revolución en Portugal El espíritu revolucionario se manifiesta cada vez mas fuerte en Portugal. Seis poblaciones han sido declaradas en estado de sitio y los casos de sedición son numerosos. Doscientos noventa estudiantes revolucionarios han sido detenidos.

Artículos Colaborados

La Biblia y sus Detractores.

Este libro que se llama la Biblia, tan importante para unos y atacable para otros, es necesario digerirlo para comprenderlo. Ninguna pasión nos domine, ningún prejuicio nos guíe, y veamos si en consecuencia después de estudiarlo, caeremos en la creencia de que no puede servir de guía á la humanidad por carecer de autoridad divina ó autoridad moral.

Su autoridad divina pronto la hallaremos en el perfecto cumplimiento de las profecías respecto á la venida del Cristo, su carácter, misión y personalidad. Por más que esta autoridad se le quiera quitar, ó es desvirtuar la verdad de los acontecimientos históricos, ó es querer dar ceces contra el aguijón. Si no tiene autoridad moral, ¿por qué los legisladores no inventan un nuevo principio de moral que eclipse en su totalidad el decálogo? y ¿por qué se apela á sus ejemplos ya dados por la vida moral de un Patriarca, de un Profeta, de un Rey ó de un Juez de los que figuran como elegidos por Jehová para encausar al pueblo israelita? Nada de esto se hace porque no se puede hacer, y sigue la Biblia en su puesto siendo hermoso monumento divino, moral, histórico, legislativo y poético, mal pese á los que de immoral la atacan tomando por blanco para sus ataques, no á sus flancos débiles porque no tiene ninguno, sino de flancos que presentan las humanidades ignorantes, é incapaces de equilibrar el valor de la Biblia como libro moralizador y la aviesa de los que la atacan.

Todo el mundo quiere ser cristiano, pero es de un modo en que Cristo se adapte á ellos y no adaptándose á lo que Cristo quiere; por eso la Biblia es immoral.

Las partes en la Biblia que se atacan como inmorales también los conocía Cristo,

y Cristo no proclamó su inmoralidad, antes bien esclareció su motivo, causa y razón de ser, en las distintas veces en que se le interrogó sobre la causa de Dios haber permitido ciertas medidas como por ejemplo cuando se le preguntó si era inmoral el divorcio, *el que declaró inmoral*, pero estatuado en la ley de Moisés por la dureza del corazón de aquel pueblo.

Veamos si aquella sociedad y la presente, difieren tanto que no se puedan comparar en su estado moral.

Un ejemplo: Pasa á la vista de unos cuantos que nos hallamos reunidos, una señorita alsaciana con su traje corto que no cubre sus pantorrillas, como es costumbre en su país. Los más morales dirán: ¡Vaya una costumbre la de las alsacianas! Pero los inmorales que son los más, comentan la costumbre y vierten palabras tan inmorales sobre la costumbre, que la misma costumbre con toda su fealdad, no es tan fea como las frases y los pensamientos que allí se vierten. ¿Qué es más inmoral, la costumbre, ó el pensamiento deshonesto é impuro de los censores?

Así la Biblia al ser comentada, por su lenguaje, parece que más se inspiran sus detractores en poner de manifiesto su sensualidad que la inmoralidad que la Biblia contiene.

Hagamos un paralelo entre un pasaje de la Biblia: por ejemplo, el de José y la mujer de Putifar, y una violación de la sociedad actual en la moral pública, y veamos como y con qué frases haremos resaltar el hecho ante los tribunales, para que su volúmen en el sentido moral lo puedan apreciar los jueces, y el criminal no se parapete tras atenuante alguno. Si el testigo ocular disminuye en algo el aspecto del hecho, si una palabra se cambia por otra ¿cómo apreciará el tribunal que actúe en la violación de una inocente niña lo agravante del hecho para que la ley recaiga en toda su

fuerza? Así es el pasaje de José, en el cual la mujer de Putifar quiere obligarle á que consume José su voluntad y su deseo impuro, y la acendrada virtud de José y su gratitud á su Señor le salvan de pecar.

Leído este pasaje por una persona honrada y moral de hechos y pensamientos, vé en José á un hombre como debieran ser los hombres que quieren moral social y garantía para el honor de la mujer; y en la mujer de Putifar, comprenderá á la mujer impura, capaz de mancillar su nombre, su hogar y sus hijos. Leído este pasaje por personas inmorales, su sensualismo les hará ver en José á un *tonto*, y en la Biblia, una obra inmoral porque relata la historia del hecho tal cual tuvo efecto, para que se pueda apreciar el mérito de la virtud é impugnar la fealdad del pecado.

De los modernos moralistas de hoy día, ninguno es capaz de regenerar con sus virtudes ejemplares al mundo, mas atacan lo que el valiente mártir Salvador de la humanidad no atacó, lo que no atacó aquel Jesús que con valor inimitable lanzó, látigo en mano, los mercaderes del templo y se puso de frente á los Fariseos para desenmascararlos y hacer prevalecer la verdad. Si Jesús, que todo lo sabía, hubiera comprendido que la Biblia no servía para regir al mundo moralmente, no hubiera dicho: "Yo no vengo á destruir la ley sino á que se cumpla." Y si estas palabras han sido tomadas tantas veces por los moralistas para que la ley prevalezca y Jesús no es un mito y él no atacó la ley y los profetas, los que alaban á Jesús y lo toman como base moral de sus doctrinas, y atacan la Biblia, están tocando el violón.

Continuará.

Los Cielos cuentan la Gloria de Dios.....

Estoy parado sobre una agreste roca. La brisa suave y fresca acaricia mi faz y pone en desorden mis cabellos.

Bajo mis pies escucho el continuo golpeteo que producen las olas al romperse en las grandes piedras perdidas en la arenosa playa.

A mis espaldas se contempla el valle, á la derecha se desliza un arroyo, y á la

izquierda déjase ver una enmarañada selva.

Me encuentro pues, de cara al mar, no obstante no pasan desapercibidos á mi vista los numerosos detalles que se operan en el paisaje.

.....
La naturaleza presenta un espectáculo imponente y maravilloso.

Véspero, anhelante de mostrar su belleza sale á escena, y despédese del enamorado Febo, cuyos últimos parpadeos se reverberan en el fondo del valle.

No sé porque soy un admirador ferviente de estas múltiples maravillas.

Mi pensamiento se abstrae completamente en ellas, y durante las gratas horas que paso en muda contemplación, olvídome del mundanal bullicio.

Que dulce armonía!! Que concierto!!...

Allá bajo el mar ruje.

En el cielo empiezan á rutilar con débil luz las estrellas.

El ruiseñor entona en la copa del arbol el cántico vespertino.

Las claras linfas del arroyo corren rumorosas.

Las campesinas en canciones sentidas nos cuentan sus tristezas y sus amores.

El labrego regresa al hogar tatareando á media voz un himno al trabajo.

Del rio regresa la vacada. Ved los ganaderos. Montados sobre fogosos corceles, acariciando en la mano el látigo, con gritos ensordecedores apresuran la marcha de la paciente manada.

.....
Todo toca á su fin....

La noche ha tendido sobre la faz de la tierra sus negros mantos.

Otra brillante escena se desarrolla.

Ya las estrellas rutilan en el azulado firmamento con todo su esplendor.

Selena que ostenta su radiante belleza derrama su pálida luz sobre el blanco caserío.

Ya han terminado para mí las horas de muda contemplación. El mundanal bullicio me reclama.... Impelido por el deber, aqandono la agreste roca y desciendo al valle recitando el principio de aquel Salmo de David que dice: "Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el extendimiento denuncia la obra de sus manos.".....

V. M. FERNÁNDEZ.

LA VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGELICA, M. yaquiez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Editorial

LA EDUCACION CRISTIANA.

Con la clausura de las escuelas para los maestros y estudiandos conseguir un período de merecido y provechoso descanso, nuevamente se llama la atención hacia ese baluarte de nuestra libertad, esa cuna de nuestras esperanzas: la escuela.

Bien sabido es el empeño que tenemos los protestantes en todos los países porque se instruyan las masas del pueblo, no solamente á la juventud protestante, sino también que la instrucción sea forzosa á todos los demás, como medio necesario para estrpar la pobreza, la holgazanería y toda clase de vicio de las cuales es madre la ignorancia.

Con las escuelas que el gobierno ha establecido ha hecho notable progreso este país de pocos años para acá, progreso que solo un enemigo aferrado tendría suficiente osadía para negar.

Todo esto, no obstante, por celos de una especie ó de otra, ya por fines políticos, ya por religiosos, no han dejado de presentarse opórtos á dichas escuelas, y en la actualidad existe una frialdad en el interés para la escuela pública, de parte del pueblo, que, si continúa, vá á resultar funesta para el país.

Todo buen ciudadano puertorriqueño debe defender y apoyar con su influencia moral, las escuelas públicas de su país, escuelas

que deben tener las mejores condiciones posibles.

Somos amigos de la escuela pública.

También lo somos de todo sistema escolar que, co-operando con la escuela pública, trate de elevar las masas, sean escuelas particulares ó religiosas. Pero dichas escuelas deben estar de acuerdo con las leyes escolares que nos rigen, en el sentido de ofrecer, cuando menos, igual grado de excelencia y producir frutos que no sean en nada inferiores á los de las escuelas del gobierno.

El gobierno no se opone, ni debe oponerse á la educación distintamente cristiana; al contrario, en vista de la gran falta de medios para llenar el cometido y ofrecer la instrucción á toda la juventud puertorriqueña, el gobierno debe estar muy contento en que se establezcan escuelas de esta índole, pues existe una gran parte de la juventud de la isla sin intersección alguna.

Hay necesidad de otras escuelas además de las públicas, por la circunstancia de que en éstas no se puede enseñar la Palabra de Dios, por la mal pensada oposición que hacen á ello los romanistas, que son ciudadanos, aunque no muy buenos, debido á la lealtad anterior que ofrecen á un sistema exótico y contrario á nuestras instituciones democráticas. Sin embargo, es una calumnia decir que la escuela pública es inmoral y atea, atacando rudamente como por lo regular la ataca la iglesia romana. Lo que hace falta en la escuela pública por no poder enseñar la religión, le toca á la Iglesia de Cristo suplir.

Hay, empero, bastante razón de ser para la escuela en que se infunde al niño un amor hacia Dios y le enseña su Palabra, que es la base de toda nuestra civilización y de nuestras instituciones libres, siempre y cuando dicha escuela alcanza al grado de excelencia, como escuela que se le ofrece al niño en la escuela pública. De otro modo, no tiene el derecho de existir. Si se pasa la mayor parte del tiempo enseñando al niño á rezar y á cantar, con tal educación nunca se puede producir ciudadanos inteligentes, y los padres sensatos que veían por sus hijos no los pondrán en las escuelas parroquiales de la Iglesia católico-romana que por lo regular no ofrecen la instrucción que ofrecen las escuelas públicas y las evangélicas que co-operan con éstas.

Un cura de la iglesia católico-romana, de

Chicago, Ills., el Padre J. J. Crowley, ha escrito un libro que titula "La Escuela Parroquial; un Tizón para la Iglesia y una Amenaza para la Nación." El autor después de una larga experiencia y una profunda investigación del asunto, con toda sinceridad acusa la escuela parroquial de su propia iglesia de ser un instrumento destructor de las escuelas públicas y subversivo de las libertades del pueblo americano.

A los padres puertorriqueños que quitan sus hijos de buenas escuelas para pasarlos á las parroquiales les sería conveniente fijarse en las razones del Padre Crowley.

"El temor de Jehová es al principio de la sabiduría."

Díganlo á los padres custodios de las almas preciosas de la generación naciente.

No Debáis á Nadie Nada

El asunto de las deudas pecuniarias no deja de ser de vital importancia para toda clase de individuos, como es á la vez de mucha delicadeza.

Ya que, debido á ciertas circunstancias en nuestra moderna civilización, nos es necesario, algunas veces, valernos de la ayuda de los demás, la ética sobre este asunto debe hacerse repercutir en todos los ámbitos de nuestra sociedad.

En primer lugar el hombre sensato estudia, lucha, economiza para no contraer deudas de esta índole. El ideal económico es no tener deuda, observando el precepto del gran Apóstol á los Gentiles á **NO DEBER A NADIE NADA**. Es el verdadero ideal, porque la deuda es una especie de negociación que, hecho sin contar con los elementos necesarios para liquidarla, resulta una carga que consume las fuerzas del que la lleva, hasta acabar con él.

La deuda es temible. No contraerla, pues, es lo mejor. Y es tan fácil tomar prestado con la idea de realizar alguna gran operación, algun negocio que jamás ha podido realizar nadie, engañándose uno con la idea de que pronto quedará liquidado todo.

Una vez, empero, contraída la deuda, estamos en el sagrado deber de satisfacerla con puntualidad. Solo así queda establecida nuestra honradez, y además de hon-

radez, nuestra gratitud, pues el que acude á nuestro socorro, sea un humilde amigo particular, ó sea casa de comercio, nos ha hecho un favor por aceptar nuestro crédito.

La falta de cumplimiento en este sentido se condena tanto por la sociedad en general, como por la Biblia. Dice el Sabio: "El impío pide prestado y no paga, mas el justo tiene misericordia y dá."

Antiguamente echabann en la cárcel al deudor. Dura, muy dura pena tuvo que sufrir el que no cumplió con sus obligaciones pecuniarias, y á consecuencia de la falta de los demás tuvieron que sufrir muchos injustamente. Pero ahora el deudor se ríe, se burla de sus acreedores, como si no tuviese obligación ninguna. El que toma secretamente lo ageno, es ladrón. ¿Y no lo es tambien el que lo hace con astucia y con engaño, dando su palabra de honor y no pagando? Ladrón es.

Aun más: Los comerciantes tienen que vender sus artículos á un precio más subido á consecuencia de la mala fe de éstos que no cumplen. Siempre en sus cálculos tienen que poner las malas deudas de esta clase de marchantes. Lo pagan los buenos.

¿Y cuales son las causas más comunes que resultan en las deudas contraídas?

Contestamos, que obedece á que la gente gasta más de lo que gana. Come, viste, calza lo que no es suyo. Se divierte con lo ageno, y lo hace cuando se debe estar trabajando. Luce alhajas no suyas. Se hacen compromisos solemnes y luego se olvida de todo. Abúsan de la bondad del amigo, del protector, del pariente. Profesan la máxima de que "lo prestado es pariente de lo dado," y ocupan al vecino por un libro, un paraguas, un billete, por su trabajo, y no pagan, creyendo que nadie se fijará en estas **PEQUEÑECES**, y que su crédito no se afectará en nada.

Para todos, pero en especialidad para los que profesamos el Evangelio de Jesu Cristo, nos incumbe el deber de cumplir con estas sagradas obligaciones, hasta en lo que se tiene por pequenez. El que no cumple en lo poco, ¿como vá á cumplir en lo mucho?

¡Evangélicos! Sea conocida, sea notoria vuestra honradez, hasta en lo más mínimo.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuacion)

III

Tratándose del vestido, en sus relaciones con la Higiene y la Moral, el tema es amplísimo y hay, como vulgarmente se dice, mucha tela donde cortar.

Si repasamos el Antiguo Testamento, encontraremos en él la base de muchos de nuestros conocimientos y de toda legislación, en materias de Moral y de Higiene en el vestido.

Muchas prescripciones de nuestras modernas leyes sanitarias, por lo que se refiere á la infección y á la desinfección de los vestidos, datan de los tiempos de Moisés y poco sabemos más de lo que sabía el Gran Legislador del pueblo hebreo referente á la contagiosidad y á la contaminación, en las enfermedades infecciosas.

"Item, cualquiera que llevase sus cuerpos muertos, lavará sus vestidos, y será inmundo hasta la tarde."

"Y todo aquello sobre que cayere alguna cosa de ellos después de muertos, será inmundo, así vaso de madera, como vestido, ó piel ó saco."

"Y el que comiere de su cuerpo muerto, lavará sus vestidos, y será inmundo hasta la tarde: así mismo el que sacare su cuerpo muerto, lavará sus vestidos, y será inmundo hasta la tarde." Lev. 11:25, 32, 40.

En estos versículos del Levítico, ó tercer libro de Moisés, habla Jehová á Moisés y á Aarón de los animales *inmundos* y *limpios*, de los que *no se pueden comer* y de los que *se pueden comer*.

Y califica de *inmundos* los vestidos de los que lleven los *cuerpos muertos* de los animales *inmundos* y aún las personas que los lleven y ordena que sean *lavados los vestidos*.

Y considera *inmundos* los vestidos contaminados por *cualquier cosa* de los *cuerpos muertos*, que cayere sobre ellos.

Y también clasifica, entre los *inmundos*, á los que comen carnes de *animales muertos*, aun de aquellos que *se pueden comer*, y á los que sacan sus *cuerpos muertos*, y les ordena que *laven sus vestidos*.

He aquí condensado, en tres versículos, todo lo que sabemos acerca de la infección de los cuerpos muertos y de la manera de librarse de la contami-

nación. Los vestidos contaminados por la infección de los *cuerpos muertos*, deben *lavarse*.

Y este consejo, calcado en las enseñanzas de la Biblia, con modificaciones traídas por los adelantos de la ciencia, tiene, á veces, aplicación en la vida del hogar.

Pasando de ligero por encima de estas nociones de limpieza y aseo, equivalentes á nuestra moderna desinfección, para lo cual sólo se necesita agua *pura* abundante y *buen* jabón, encontramos, en el Libro Sagrado, otros consejos útiles, que atañen á la infección de los cuerpos vivos, que puede contaminar los vestidos, y que deben tenerse en cuenta en los hogares donde se rinde culto á la Higiene.

"Item, cuando en el vestido hubiere llaga de lepra, en vestido de lana ó en vestido de lino,"...

"O en estambre, ó en trama de lino, ó de lanas, ó en piel, ó en cualquiera obra de piel,"...

"Y al séptimo día mirará la llaga; y si la llaga hubiera crecido en el vestido ó estambre, ó en la trama, ó en piel, ó en cualquiera obra que se hace de pieles, lepra roedora es la *tal* llaga; inmunda será."

"Será quemado el vestido, ó estambre, ó trama de lana, ó de lino, ó cualquiera obra de pieles en que hubiera la *tal* llaga; porque lepra roedora es, en fuego será quemada." Lev. 13: 47, 48, 51, 52.

Nada menos que con el fuego, quemando los vestidos, era la manera que tenía el pueblo de Dios de combatir la infección, la contaminación de los vestidos, por la lepra.

La ciencia moderna no hace más. Afortunadamente, para nosotros, desde el establecimiento del Board Superior de Sanidad, instituido por el gobierno americano, los leprosos son asilados en el Lazareto de la Isla de Cabra y ya no hay temor a contagio. La república vecina de Santo Domingo sufre los azotes de esta infección y hasta el año 1898, época que pasé, en aquel hospitalario país, aunque había leyes sanitarias pará evitar el contagio, poco ó nada se cumplían.

Aquí, hasta hace 9 años, para nada se tenían en cuenta las enseñanzas bíblicas relativas á tan temible enfermedad infecciosa.

"Y el que durmiere en la *tal* casa lavará sus vestidos. Y el que comiere en la *tal* casa lavará sus vestidos." Lev. 14: 49

IV

Hay otra infección, muy generalizada en nuestra juventud, que puede llevar el contagio al hogar y son muchas las víctimas que produce.

Esta infección es la infección venérea, en todas sus formas, sobre la cual, aunque mucho se ha escrito y legislado, en la actualidad, casi nos encontramos

cruzados de brazos para evitar su propagación, porque, dentro del sistema de nuestras actuales leyes, se considera como un atentado á la libertad, la reglamentación del culto á Venus, la diosa infectada, diosa del paganismo, en fin.

En mi práctica he tenido que lamentar las consecuencias de esta negligencia sanitaria, por no tener en cuenta que la *salud del pueblo es la suprema ley*.

Ya el legislador hebreo, inspirado por Dios y velando por la salud del pueblo que había libertado, establecía preceptos, que nosotros, á pesar de nuestro adelanto, no ponemos en práctica, por ignorancia el peligro, unas veces; por no estar preparados para evitar el daño, otras; y por nuestro sistema educacional antiguo, que nos vedaba la posesión de ciertos conocimientos.

Moisés, sin *desmoralizar* á su pueblo, antes bien, buscando la moralidad en la fuente de la salud, les hablaba del peligro del contagio, de la inmundicia del *flujo de simiente* y les daba sus leyes para prevenirse del contagio y para desinfectar sus personas y vestidos.

"Cualquier varón, cuando su simiente manare de su carne, será inmundo."

Y "cualquiera que tocare á su carne, lavará sus vestidos..."

"Item, el que tocare la carne del que tiene flujo lavará sus vestidos..." Lev. 15: 2, 5, 7

Por no tener presente tan saludables y santas enseñanzas, por no tomar precauciones para evitar el contagio, he visto, en el hogar, pagar inocentes por pecadores.

Dice el Dr. Monlau:

"El primitivo origen del primitivo mal venéreo, no fué otro que la falta de cuidado y de aseo. El preservativo y el remedio de todo esto es la *limpieza*."

En la sesión del 14 de Febrero de 1907, la "Sociedad americana de profilaxis sanitaria y moral," acordó entregar á cada enfermo de esta clase un folletín, con minuciosas instrucciones, entre las cuales encontramos las de *lavarse las manos con frecuencia, para evitar que el pus, transportado á los ojos, pueda ocasionar la ceguera; el dormir solos y dejar en manos de nadie los objetos de tocador, sobre todo las toallitas*. Y á los que padecen de sífilis, le forma más terrible de esta infección, entre otras instrucciones, la prohibición de «no besar á nadie y sobre todo á los niños.»

Yo, en mi práctica, he visto infectada de sífilis una niña de diez años, por dormir con su madre en un mismo catre. A una niña de dos años curé de una oftalmía blenorragica por sentarla á jugar en la cama del padre enfermo, y á otra recién nacida, por contagio de su madre, en el acto de¹ nacimiento

Padres de familia, centinelas del hogar, ¡alerta!

Los vestidos, las ropas contaminadas de los enfermos del mal venéreo, debea ser *lavadas*.

He creído un deber, apoyándome en la Biblia prevenirlos del peligro. Y el peligro existe en todas las enfermedades infecciosas y contagiosas.

Alejad á vuestros hijos, alejados vosotros mismos, de los focos de infección y corrupción y si estas, por negligencia ó por culpa, llegan á vuestro hogar, acordados de las leyes de Moisés, ya que sois cristianos, si quereis pertenecer dignamente al pueblo escogido, al pueblo de Dios.

«Bien predica quien bien vive,» dice Hostos, en el Prólogo de «Moral Social.»

"Y se predica bien a la familia, viviendo bien."

Y viviendo bien, tendrémos salud y nuestro hogar será un hogar cristiano.

Continuara.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE CABO ROJO

Hemos visitado el culto evangélico en el barrio de Monte Grande, donde pudimos recoger agradables impresiones. Con gran recogimiento y entusiasmo se celebran dichos cultos. Se nota por todas partes el despertar de las conciencias: se nota que el vivificante rocío del Evangelio fecundiza en las almas los gérmenes dormidos de la pura religión cristiana.

No menos concurridos son los cultos en el barrio de Guaniquilla, donde los domingos esperan con plácidos semblantes, gran número de miembros de ambos sexos y allí se elevan himnos á Dios y se escucha su palabra sin interrupción alguna.

Nos constituimos en el barrio de Delicias, que por su belleza justifica el nombre que lleva. Allí, en un pobladito ameno, empieza á levantarse la obra entre algunos miembros honrados y de buena voluntad que atraerán en no lejanos tiempos á todos los elementos sanos allí reunidos.

Todo es animación en este Cabo Rojo, mucha fabricación nueva, y renace el pueblo á la vida en todos los órdenes. Así también renacerá un día á la vida moral y religiosa este hermoso pueblo cuando avivado el fuego de la fé cristiana con el nuevo templo que se está erigiendo, desaparezca ese indiferentismo que respecto á religión tiene toda nuestra Isla, á causa de que

nunca se le enseñó amar á Dios, sino á servir á los convencionalismos. Cristo se yergue: El triunfará.

El templo Evangélico es el plato del día, si es pequeño, si es grande, si será bonito, si será feo; pero lo cierto es que el templo Evangélico ya está coronado por sus cornizas y con la rapidez que va, en breves semanas la Iglesia de Cristo tendrá un templo suyo en Cobo Rojo.

Los miembros de la Iglesia de Cristo están por tanto de enhorabuena y reina entusiasmo tal, que irradia sobre los que aún no se han hecho miembros, pero que aman la verdad y ya se resisten a seguir en el error.

DE LARES

La obra del Señor aquí marcha bien, con la bendición del Señor. El entusiasmo es alarmante á los comarcanos. La iglesia crece porque Cristo es predicado con tezon y á su vez el pecador se arrepiente y le confiesa. La Biblia, á pesar de los pesares, es solicitada y leída.

El día 8 del que cursa fué celebrado el Sacramento de la Santa Cena, cuando fueron recibidos como nuevos hermanos diecinueve personas que dan pruebas de sincera conversión al Señor, y entre ellas varios que podrán ser utilísimos para la causa.

En todas las conferencias se nota mayor asistencia, tanto en la congregación central, como en las misiones en los barrios de Espino y del pueblo. El seminarista Manuel Estrada del Valle, después de terminar el año de estudios en Mayagüez, se encuentra aquí como auxiliar durante los meses de las vacaciones.

DE AGUADILLA

El buen obrero, Don Victoriano Fernández, de Mayagüez, se encuentra en esta, trabajando en bien de los intereses del órgano de nuestra iglesia, LA VOZ EVANGELICA. Ha conseguido muchos nuevos suscritores y los hermanos le dan buena acogida.

DE MAYAGUEZ

Progresá la fábrica de la Capilla Escuela de la Playa. Pronto se anunciará la fecha de la inauguración.

Mañana se celebrará la Comunión en la iglesia central.

La fiesta de graduación que por primera vez ha sido celebrado en nuestra escuela de la misión el día 21 del corriente en la Iglesia Presbiteriana, resultó espléndida. El joven estudiante, Pedro Castro, después de ocho años, dió con honor por terminados sus estudios en el departamento de la High School. Sus discursos en esa ocasión demostraron el cúmulo de conocimientos adquiridos y el notable progreso que había hecho. El discurso del Revdo. Robert McLean estuvo muy acertado y fué bien recibido, como también los solos de violín de Mrs. Black, y de la Srta. Margaret Woods, el solo vocal de Mr.

Oras y los coros de los niños de la escuela. Nuestras felicitaciones para las profesoras, y en particular para Miss Coy, la principal.

Esfuerzo Cristiano

Tema: **Cómo podemos Consagrar nuestras Vidas á nuestra Patria**

(JULIO 6)

Is. 62: 1-12

LECTURAS DIARIAS

- D. Junio 30. Consagración de Otoniel. Jue. 3:5-11
- L. Julio 1. Verdadera grandeza nacional. 1º Rey. 10: 1-9
- M. .. 2. Patriotismo de Elías 1º Rey. 18:1-18
- M. .. 3. Prosperidad y Religión. 2º Crón. 34: 1-8
- J. .. 4. Un Buen Patriota. Heh. 2: 1-8
- V. .. 5. Sublime Consagración Rom. 9: 1-7
- S. .. 6. El tema: Is. 62:1-12

Consagración mediante un fiel cumplimiento de la ley.

Cómo nos ayuda la religión á ser patriotas.

Arostrando la impopularidad por amor a la justicia.

(Tomado del Anuario del Esfuerzo Cristiano.)

REFERENCIAS:

Gén. 30: 25	Salmo 33: 12
1o Rey 11: 21,22	.. 22: 27,28
Prov. 15: 34	.. 144: 15
Neh. 4: 14	.. 147: 23
Salmo 20: 5	Is. 60: 12
Prov. 15: 2	

Algunos Patriotas de la Biblia: Moisés Exódo 2: 11-25 32: 31-35 Gedeon Jue. 7: 15-25 Josue Josué 23: 1-13

“Dominará Jesús El Rey

En todo país que alumbrá el sol. Regido por su santa ley.

Y puesto á prueba en su crisol. Le ensalzarán en la canción. Que eternamente elevarán.

En nombre de El cada oración. Cual un perfume suave harán. Idólatras traerán su don.

Delante de El se postrarán: Y los que contumaces son. La tierra triste lamerán.

Benéfico descenderá. Serenó fertilizador:

Del poderoso libraré. Al que no tien ayuda cr.”

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 6 de Julio de 1907

NÚM. 3

Noticias Generales

Los Lores no tienen Veto Ya el veto de la camara de los lores de Inglaterra se le ha quitado por una ley que acaba de ser votada y firmada por el rey Eduardo, lo que ha dado origen á grandes manifestaciones de alegría por parte del pueblo, y por otro lado, al descontento de los lores y amenazas de retirarse de la política.



Lo de Japón y California La controversia que originó por motivo de los alegados ultrajes de los japoneses residentes en California, se ha calmado. Las autoridades han puesto al orden á los que intentaron alterar la paz y quitar las libertades á los habitantes japoneses. No obstante la satisfacción que se manifiesta en japon, dicen que se insiste en Tokio en la reclamación por los daños y perjuicios.



Nuevo Comisionado de Educación Dexter Informan desde Washington que ha sido nombrado como Comisionado de Educación para Puerto Rico para sustituir al Dr. Falkner que hace poco renunció, al Dr. Dexter. Su procedencia no se sabe todavía. El Subcomisionado, el Dr. Lord, hizo un viaje a los Estados hace poco y dificilmente pudo conseguir maestros para prestar servicio en las escuelas el año que viene.

Sea lo que sea la causa de este estado de cosas, es innegable que el pueblo puertorriqueño debe mucho á su departamento de Educación, que con su noble compañía de maestros viene haciendo la obra más valiosa posible para el desarrollo intelectual y social de la isla.



Noticias de Washington Ha firmado el Presidente Roosevelt el tratado con la república dominicana.—Los rumores de que Japón ha salido a comprar tres cruceros protegidos de Chile, han dado por resultado de que este gobierno se entrara en negociaciones para la compra de ellos.



La Revolución en Portugal La ciudad de Lisboa se encuentra llena de tropas y han habido choques entre ellas y el pueblo. Los republicanos que trataron de un golpe de estado, fracasaron. El rey se ha trasladado abordo de su yate, y al gobierno ejerce estricta censura sobre la prensa. Muchos periodistas y estudiantes han sido detenidos. Se cree que el proceder del rey le costará su corona.



La Cuestión Vinícola Los campesinos del sur de Francia que se han sublevado contra el gobierno tomaron la población de Marbanne. Esta de rotade las tropas del gobierno ha producido penosa impresión en París. El elemento socialista obra de acuerdo con los vicultores. Sigue la lucha.

Artículos Colaborados

La Biblia y sus Detractores.

(CONCLUSIÓN)

Así como Dios es solo uno, la conciencia es solo una, y la verdad es solo una. Si queremos moralizar es porque queremos mejorar las condiciones humanas. Necesitamos, pues, estar en la verdad con todas nuestras manifestaciones. Si por distintos métodos se pudiera regenerar el mundo y hacer feliz á la sociedad, y preparar almas para esa gloria después de la muerte la cual nosotros presentimos ahora, todos haríamos la obra cristiana. Pero la obra cristiana es el ejemplo al lado de la regla.

Cristo jamás atacó, sino que, propuso reglas de salvación y puso en práctica la moral, la justicia y el amor que recomendaba. Luego si los moralizadores modernos piensan moralizar las masas desvirtuando la Biblia, solo harán notar un egoísmo y no un principio justo y moralizador. Acordáos, lector, que una vez Jesús se sentó á comer, sin haberse lavado las manos como era costumbre en oriente, y suponiendo que de él se ocupaban, como así fué, les dijo: "No es lo que entra por la boca lo que contamina, sino lo que sale de ella," y basándonos en este pasaje, se hacen ridículas las palabras de la Biblia, si nuestra alma no es lo suficiente limpia para buscar á Dios con los hechos y no con las formas.

En resumen, vamos á presentar tres plataformas en que se basan para moralizar el pueblo: el Romanismo, el Espiritismo y el Protestantismo. El Romanismo dice á sus creyentes: Si no os confesáis, comulgáis y hacéis penitencia, iréis á parar á pailas hirviendo ó á llamas eternas. De estas pailas y llamas eternas se burla el buen sentido.

El Espiritismo dice: Todos nos salvaremos tarde ó temprano, dentro de la eternidad. Acomódate pues, humanidad, al mal, si te conviene, que ya cuando te convenga serás bueno porque la eternidad de los siglos está á tu disposición.

El Protestantismo dice: Ser cristiano es renacer de nuevo, no de la carne, sino regenerándose del Espíritu de Dios, y volviendo en nueva creación que, confiando en él sacrificio y la justicia de Cristo nuestro Redentor, trata de imitarle y seguirle, para que á su muerte sea libre por una eternidad de todo sufrimiento. Si persistimos en el pecado y la muerte nos sorprende, vivirá nuestra alma sumergida en el eterno tormento de no haber aceptado la salvación que Cristo nos ofrece.

El Romanismo es tan poco lo que puede moralizar con los principios de persuasión y pruebas que aduce para corregir el mal, que ya está alta mente probado por las estadísticas, que donde más domina, es donde el vicio y el desorden moral están más en su apogeo.

Para la regeneración moral, según el Espiritismo, es preciso que allá con los millones de millones de los siglos, se den cita en nuestro planeta los espíritus llegado á su primer grado de perfección y el mundo entonces presentará un cuadro de bellísima moral.

Los Protestantes queremos seguir punto por punto ese libro que es la Palabra de Dios y que es por sus enseñanzas tan moralizadoras, el principio inmediato del establecimiento de la regeneración espiritual y social. Queremos el triunfo de la pureza de la doctrina del Cristo, si es posible en cincuenta años más, si es posible en diez, en cinco, en dos, en un mes, en un día. Júzguese pues, ahora, á la Biblia como se desee y á los que aceptamos su plan de dirección divina en el sentido moral, como mejor les plazca.

CARLOS BARRIOS ZAPATA.

¿Qué haces tú, por Cristo?

«Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia; á fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo que basta, abundéis para toda buena obra.»

2.^a de Corintios 9.^o.

Los creyentes están llamados á ser copartícipes con sus pastores, en la hermosa tarea de ganar almas para el Señor.

Si hay centenares de convertidos, existen millares de incrédulos, que son un reproche para la Iglesia. El Pastor es “un solo hombre,” los obreros “unos pocos hombres,” mientras que los creyentes representan una falange, falange que constantemente debiera irradiar al mundo incrédulo con sus más vivos resplandores.

El alma se encontraba enferma. Una sentencia de muerte estaba suspendida en formas amenazadoras sobre nuestras cabezas, en virtud de la herencia que nos legaron Adán y Eva, y como castigo á nuestras continuas transgresiones.

Inesperadamente llegan á nuestros oídos dulcísimas notas. ¿Qué dicen? ¿Cómo se interpretan? Más ó menos significan: Hay esperanza para tí, pecador; Cristo, el Salvador, te invita á que te arrepientas. Escucha su llamamiento y promesa: “Venid á mí todos los que estais trabajados y cargados que yo os haré descansar.” San Mateo. 11:28.

Al escuchar ese reclamo, al oír esa invitación, conmovióse tu alma y en momento de lucidez, aceptaste y confesaste públicamente á Cristo, pasando así de *heredero de la muerte eterna* a *heredero de la gloria eterna*. Serio y juicioso cambio que te concede el honroso título de “cristiano,” es decir, de “siervo del Rey de Reyes, del Señor de Señores.”

Todo siervo obedece á su Señor y respeta sus órdenes. Tu Señor dice: “Ama á tus prógimos.”

¿Lo practicas tú? ¿O eres un siervo indiferente? Ejemplos: ¿Vas á los servicios? Bien. ¿Sabes oír y entender lo que el ministro predica? Bien. ¿Te esmeras en entonar correctamente los himnos? Bien. En tu bufete de abogado, en tus visitas como médico del cuerpo, en tu taller de artesano, cuando trabajas la tierra, demuestras tu amor por el prójimo; más claro, haces porque los incrédulos conozcan á Cristo?....

Es un trabajo duro.... propio del ministro—un solo hombre—y de sus obreros—unos pocos hombres—¿Verdad?

Bien comprendo tus dificultades, pero el trabajo no es tan pesado. No se trata de que fanaticamente te pases el día cascando acerca de las Sagradas Escrituras y de las inerrables promesas del Señor. No, mil veces no. Si tal sucediera, haríamos un trabajo engorroso.

Quiero que seas un hombre oportuno como siervo de Cristo; que no mires con indiferencia los millares de incrédulos cuya pecadora vida pregona la apatía de los cristianos, su criminal descuido.

Facil es tu trabajo, creyente. Aprende el arte de aprovechar las ocasiones que ellos brindan, sus situaciones exasperadas cuando piden consuelo, y en momentos tales aconséjales la lectura de un pasaje que pueda calmar sus penas, y traelos al templo; el Señor hará lo demás si estan predestinados para que sean coherederos con El.

No se necesita gran talento para eso. Con un poquito de amor, mucha humildad y sencillez, basta.

Si algo más te falta, Dios hará «que abunde en vosotros toda gracia; á fin de que teniendo siempre en todas las cosas todo lo que basta, abundéis para toda buena obra.»

Si así trabajais como cristianos, que el Señor os bendiga y conforte!!.....

V. M. FERNÁNDEZ.

LA VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 ets. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGELICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Editorial

EL CRISTIANISMO Y EL PATRIOTISMO.

El verdadero patriotismo es algo más que amor egoísta por el patrio suelo.

El mal más grande de un país es precisamente el patrioterismo mojígato, que es sobrado común en todas partes, esa clase que siempre está pregonando el patriotismo sin tener ella misma ni pizca de él.

Dice Samuel Smiles: "Mucho de lo que hoy pasa con el nombre de patriotismo, no es en gran parte más que una vulgar amalgama de santurronería y estrechez de espíritu, poniéndose en manifiesto por preocupaciones, vanidades y odios nacionales. No se muestra por actos, pero sí por jactancias; gesticula y llama en su ayuda por medio de gritos y alaridos desesperados, agita banderas y canta canciones; examina nuevamente á perpetuidad, la eterna antifona de agravios enterrados y de males curados desde hace mucho tiempo. Un *patriotismo* semejante es quizás una de las más grandes maldiciones que pueda caer sobre un país."

El patriotismo separado de la religión verdadera, es un mito. El ignorante y el

esclavo del vicio ceden fácilmente á la conveniencia. Tienen un amor que ellos llaman patriotismo, pero no es más que un amor exagerado y mal entendido á sí mismos, amor que se deja sobornar con cualquier golosina.

Nó, el patriotismo solo se adquiere siendo aleccionados en la Escuela de la pura Religión de Dios, que temple el caracter, eleva las ideas, purifica los sentimientos y proporciona al hombre principios de rectitud. Solo el hombre religioso en este sentido sabe aquilatar la libertad y las hermosas instituciones que ésta le brinda á la sociedad.

El patriotismo no consiste en recontar con jactancia las hazañas de nuestros antepasados y hablar inconsideradamente del honor de la patria. Algunos de los patriotas más renombrados y que más efectuaron en bien de la patria fueron considerados por sus contemporáneos como traidores, porque no quisieron servir á la conveniencia con los más. Tales fueron Isaías y Jeremías en los enérgicos días cuando Israel, debido á la idolatría y falta de fé en Dios, se encontraba en el remolino político inmediatamente antes y á principios del cautiverio babilónico.

Salomón, brillante rey y sabio de Israel, dijo: "Los que dejan la ley, alaban al impío; mas los que la guardan, contendrán con ellos. Los hombres malos no entienden el juicio; mas los que buscan á Jehová, entienden todas las cosas." Prov. 28: 4, 5.

El patriota tiene que ser justo y bueno y si no principia por acomodarse á la voluntad de Dios, revelada en su Palabra y en su Hijo, Jesu Cristo, carece de base para ser buen ciudadano. El que no reconoce autoridad superior á las leyes humanas, decretadas y luego anuladas por seres como él, no puede ser buen patriota. Necesita creer en la soberanía de Dios y en la inviolabilidad de sus leyes, para que respete los derechos de sus semejantes y ame á la patria. El que así cree en Dios sabe que tiene que dar cuenta á El, de todos sus actos.

El patriotismo requiere también que el hombre piense, sea inteligente, y no el instrumento de los hombres malos que quieren valerse de él para sus torpes fines.

A un más: requiere mucho valor para poner en el terreno de la práctica la justicia y los nobles propósitos, los altos ideales y conceptos que han sido formados. El patriota, pues, es valiente.

Un verdadero cristiano es justo, piensa y tiene el valor para obrar según su conciencia. Los demás no lo hacen así, y no son verdaderos patriotas.

El cristiano no puede ser traidor á su patria. Su alma se mece en regiones muy superiores donde se respira el más puro altruismo, el amor á Dios y al prójimo.

Lo que en Puerto Rico más falta hace, es este patriotismo sano y santo que estriba en las doctrinas del Rey Supremo.

A los Nuevos Miembros.

Desde las varias congregaciones de la Isla viene la grata noticia de que en las celebraciones de la santa cena que se han verificado ultimamente, muchos nuevos hermanos han sido recibidos en la grey de Cristo, á los cuales LA VOZ EVANGELICA manda fraternal saludo y un cordial parabien en el nombre del Señor y de su Iglesia.

Al mismo tiempo aprovechamos la oportunidad para decir á estos nuevos hermanos en Cristo:

Si á la verdad habéis nacido de nuevo, si en vosotros ha sido hecho por gracia divina, ese gran milagro transformador de la regeneración del corrompido corazón, no dejaréis de comprender cuan solemne es el paso que habéis dado.

Habéis pasado de muerte á vida, del reino tenebroso de Satanás al de la luz esplendorosa de Cristo. Ya sois los "engendrados de Dios," y habéis sido hechos idóneos para ser partícipes con los santos de la herencia de los hijos de Dios. Apartándoos del mal y allegándoos á Cristo por medio de la fé, habéis obtenido la segurísima salvación, la vida eterna, la resurrección y la gloria.

Es, pues, un cambio radical que habéis sufrido, cambio que reporta beneficios y felicidades tan numerables y preciosos como son inmerecidos.

"Estando muertos en vuestros delitos y pecados," Dios os dió vida, dice San Pablo.

"Erais en aquel tiempo sin Cristo alejados de la república de Israel y extrangeros á los conciertos de la promesa, sin esperanza, y sin Dios en el mundo; mas ahora en Cristo Jesús, habéis sido hechos cercanos por la sangre de Cristo."

"Ya no sois forasteros y extrangeros, sino conciudadanos de los santos, y familiares de Dios, edificados sobre el fundamento de los apóstoles y de los profetas, siendo el mismo Jesu-Cristo la principal piedra angular."

Dad gran importancia á vuestra conversión, sabiendo que aquel que ha efectuado tan transcendental obra en vosotros, lo ha hecho con el sublime objeto de que fueseis útiles y felices en toda vuestra vida.

En primer lugar, sabed que hay uno, y solo uno, á quien tendréis que responder, pero á este debéis ser sumisos y obedientes. Como ya no sois dueños de vosotros mismos, habiendo sido "comprados á gran precio," no debéis tener voluntad ni deseos que no sean los de Cristo. Como dice Pablo á los Colosenses, "Servís á Cristo, el Señor"

La asistencia á los cultos es de gran importancia para que vayáis creciendo en la gracia y en los conocimientos de Cristo. Es un auxiliar casi imprescindible para el buen desarrollo del cristiano, pero el que asistís á los cultos no es lo principal de la vida cristiana.

Es de mayor importancia que pongáis en práctica la religión de Cristo en la vida diaria: en el seno de la familia, en la oficina y en el taller, en la escuela y en vuestro trato social.

Donde quiera que vayáis, sed por encima de todo cristianos.

Amad á Cristo; amad la iglesia que El ha redimido; amad á los hermanos en la fé. Hasta aquí es comparativamente fácil. Pero si queréis ser verdaderos hijos del Padre celestial, tendréis que ir más lejos, y **AMAR A VUESTROS ENEMIGOS.**

Sed cariñosos para con los que se os oponen y os persiguen. Conquistadles con el amor.

Conságrese cada uno á trabajar con santo entusiasmo en bien de la Causa de Cristo, que representa el porvenir de los pueblos.

Salvos sois.

Pues, trabajad por salvar á los demás.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

V

Aunque la Biblia no nos habla del corsé, sin duda porque las mujeres del Antiguo y Nuevo Testamento no lo usaban, tratándose de la Higiene y la Moral del vestido, en el Hogar, no podemos pasar por alto lo que se refiere á esta prenda de la indumentaria femenina, contra el uso del cual han escrito tanto los higienistas de todos los tiempos, desde su funesta invención.

Sin detenerme en las muchas razones que se han alegado para proscribir el corsé, debé hacerse constar que ni las mujeres de Grecia ni las matronas romanas tuvieron necesidad, para realzar su belleza, del uso del corsé.

Con sus túnicas, velos y vestidos sencillos y amplios, sirvieron de modelo á pintores y escultores para perpetuar la belleza femenina, en mármoles y lienzos famosos, sin que en ninguna de aquellas obras de arte aparezca el hermético busto de la Evgriega ni de la Sara romana deformado por el antihigiénico, antimoral y antiestético corsé.

Siempre recuerdo una visita que hice, en mis tiempos estudiantiles, al Parque de Barcelona, delicioso sitio de recreo de los barceloneses.

Después de pasar unas cuantas horas viendo cuadros y esculturas en el Museo Martorell, que es uno de los atractivos del Parque; después de admirar el color y la forma, con sus encantos naturales, en estatuas y lienzos; después de contemplar la belleza femenina, en su esplendor primitivo, en las obras de los artistas de la paleta y del cincel; al desembocar, por una avenida de hermosos álamos, en una espaciosa plazoleta, en el centro de la cual había una fuente monumental, sentí el más terrible de los desencantos viendo coronada la fuente por una escultura de mujer, vestida á la moderna, con botitas de alto tacón, traje ajustado y á la última moda, tapándose del sol, con primorosa sombrilla, y aprisionado el cuerpo, apretada la cintura por el antiartístico corsé.

Las estatuas del Museo Martorell me recordaban la Eva del Paraíso, la Sara de Abraham, la hija de Faraón, las hermosas mujeres de la Biblia. La escultura de la fuente era una representación de las mujeres deformadas, que se paseaban por la Rambla y por la calle de Fernando, de la ciudad Condal.

El corsé deforma el cuerpo de la mujer, comprime los tejidos; reduce la capacidad del pecho y del

vientre; cambia la forma del tórax y del abdomen; predispone á la tuberculosis pulmonar, á las afecciones cardiacas, á los padecimientos gastro-intestinales, á las enfermedades del hígado, de la matriz, de los ovarios y de los riñones; trastorna, en una palabra el funcionalismo normal de los órganos torácicos y abdominales y, por obedecer á los caprichos de la moda tiránica y cruel, hace de una mujer sana y bien conformada, una criatura enferma y deformada.

La madre de familia debe dar ejemplo á sus hijas, si quiere que gocen de salud, proscribiendo del hogar el uso pernicioso del corsé.

En Barcelona (España), desde la más tierna edad, encierran el cuerpo de la niña en la carcel del corsé, lo mismo las clases obreras que las aristocráticas, y la estadística particular y la de las hospitales señalan un censo terrible de mortalidad, en que aparece como causa, por lo menos determinante y algunas veces eficiente, el uso y el abuso del corsé.

En las autopsias verificadas en el Hospital de Santa Cruz, y en los estudios en la Sala de Disecación de la Facultad de medicina, era cosa frecuente, encontrar el hígado de los cadáveres de mujeres aplastado, deformado y con honda depresión producida por la acción del corsé. depresión que perturbó, en vida, las funciones de la víscera más importante del aparato digestivo y que contribuyó, en muchas, como causa principal, al padecimiento que las llevó, en edad temprana, á la muerte.

Las solteras que perturban las funciones de los órganos, cuyo normalismo es fuente de la salud presente y que son tan importantes para el proceso fisiológico de la maternidad futura, no son las llamadas á constituir un hogar, sano, moral y cristiano.

Las casadas que, por seguir las costumbres de las solteras, aprisionan las fuentes de la maternidad entre los barrotes del corsé, no sirven para ser *madres de los vivientes*, como mereció llamarse la primera mujer.

"Y llamó el hombre el nombre de su mujer, Eva; por cuánto ella era madre de todos los vivientes. Gén. 4:20."

"Sí, dice el Dr. Monlau) el destino primordial de la mujer es ser *madre*; ella es la depositaria de los gérmenes humanos; ella es el manantial fecundo y respetable de la vida."

Según Hostos, *cumple su deber, como norma de conciencia, la familia que desdeña apariencias incitantes para realizar fines constitutivos de su vida.*

Uno de los *fines constitutivos* de la familia es la salud de los que la forman. Las madres de familia y las futuras madres deben desdeñar las *apariencias incitantes* de una moda caprichosa, para cumplir un *deber*, para realzar un *fin constitutivo* de la familia cristiana, que es la familia apta para constituir un hogar.

(Continuara)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DEL ROSARIO

El Lunes 24 de Junio, el mismo día que llegaba el Obispo católico á aquel pintoresco poblado, celebramos los evangélicos un hermoso culto. Tomaron parte en él el pastor de nuestra Iglesia, Mr. Underwood, don Pedro Gil, don Bruno Rodríguez y el Dr. Manuel Guzmán Rodríguez. Es grande el entusiasmo por la causa de Cristo en este poblado. Apesar de la llegada del Obispo, los buenos cristianos del Rosario, que formarán pronto una Iglesia potente, asistieron al culto con el mayor recogimiento y demostrando gran amor á la santa Palabra. Mujeres, niños, jóvenes y ancianos, obreros y propietarios, van abriendo sus ojos á la luz de la Verdad. Los que desde Mayagüez subieron al poblado, bajaron al día siguiente satisfechos y esperanzados, porque el Evangelio de Cristo empieza á abrirse paso victoriosamente entre aquellos honrados y buenos vecinos. Pronto se organizará la Iglesia, y se piensa en la construcción de una capilla.

DE ANASCO

La obra del Señor prospera en este pueblo y en sus campos bajo el favor de Dios y la acertada dirección del misionero, el Rvdo. Arnold Smith y la fiel cooperación del seminarista Angel Arroyo y de los fieles miembros en particular que no dejan de comprender que ellos también deben ser partícipes de la grandiosa obra. Se dió principio hace dos semanas á la nueva obra en Piñales y luego se abrirá otro nuevo campo en Córsega.

DE RINCON

El día 27 de Junio se llevó á efecto una preciosa fiesta por la Escuela Dominical en la casa de cultos en esta población. Publicamos á continuación el programa: Apertura, música: Himno número 1, por la congregación; Oración, don Angel Arroyo Rivera; poesía: "Dios," por Josefa Santos; poesía, Panchita Acevedo; poesía: "Las Flores," por María Rodríguez; Himno número 381, congregación; poesía: "Desde los Himalayas," por María Rodríguez; colecta: discurso por Carmelo Rodríguez; piezas musicales: Himno número 188, congregación; poesía, por María Espinet; poesía, "La Madre," por Carmelo Rodríguez; poesía, "La Biblia," por Santiago

Sintoni; Himno número 45, por Celia y Julia Torres; poesía, "Hay una Façata," Francisca Arroyo; Sermón; Himno número 249, por la congregación; la bendición por el pastor.

DE MAYAGUEZ

El domingo pasado se celebró bajo auspicios favorables la Cena de Nuestro Señor en la Iglesia Central, recuerdo de la muerte que fué vida para los creyentes. Fueron recibidos los nuevos comulgantes cuyos nombres á continuación publicamos: Herminia Guzmán y Rodríguez, Celia Guzmán y Rodríguez, Jorge Guzmán y Rodríguez, Fernando Perez, José Bayrón, Manuel Perez, Ramona Morales, Serafina Lugo Velez, Florencio Lopez Casiano, Benita Lopez de Colón, Justa Montalvo, Eleuteria Gomez de Comas, Rosendo Luciano Soto, Josefa Montalvo Olmeda, Juana Rodriguez Cortéz, Rosenda Bayrón y Bayrón, Asunción Romagú Fernández, Ruth E. Underwood. Hermanos, sed fieles hasta el fin, y corona de vida os será dada.

En el mes pasado contrajeron matrimonio en esta ciudad las siguientes personas: Vicente Perez Rodríguez con Estebanía Vigo Adelson; Francisco Quivillez con Estebanía Pabón; Oscar Ghightoty con Francisca Irizarry; Earl Chisholm con Margaret A. Cole. Muchas felicidades les deseamos.

La inauguración de la capilla-escuela de la Playa-tendrá lugar el domingo 28 del corriente á las 8 de la noche. Se está preparando una gran fiesta para dicha ocasión.

¡Callan como Muertos!

Tomamos la siguiente noticia de *El Evangelista* de Rio Piedras:

"LA VOZ EVANGELICA de Mayagüez publica una carta de la que siendo hermana de la Caridad, era llamada Sor Lucía, quien, después de separarse de la iglesia romana, ha hecho profesión de fé evangélica en la iglesia presbiteriana.

En la carta dice que después de muchas luchas de conciencia, ha resuelto dejar la secta romana para ocupar humilde lugar en el ejército evangélico y seguir á Cristo.

Sea bienvenida al campo de la fé la antigua hermana Sor Lucía.

Que el Señor la colme de bendiciones.

¿Qué dice *El Ideal* y los ciegos que le siguen, á esa conversión?

¡Nada, se callan como muertos!"

Sepa el colega, y todo el mundo, que la que ahora es hermana en la fé de Cristo, antes Sor Lucía, es uno de los mejores propagandistas.

que poseemos. Desinteresadamente viene trabajando hasta aquí, y tan valiosos han sido sus servicios que hemos podido hacer un arreglo por lo cual ella va á dedicar la mayor parte de su tiempo á la causa que tanto ha hecho para ella.

¡Que Diferencia!

La prensa nos trae noticias de la Capital de que al enfermarse el cura de la iglesia romana de Rio Grande, fué acogido y esmeradamente atendido en el Hospital Presbiteriano, de Santurce. Durante su enfermedad ninguno de sus compañeros del curato le asistió, aunque es bien sabido que á nadie se le niega la entrada en los hospitales evangélicos á tiempos y circunstancia oportunos, como se la niegan en los hospitales en donde se encuentran esas *humanitarias hermanas de la caridad*. Murió el cura Rodríguez abandonado por los suyos. Sin embargo los *hercejes* no se valieron de la ocasión por decir que *in articulo mortis* fué convertido el hereje á la madre iglesia apostólica evangélica. La verdad hay que decirlo: murió el cura Rodríguez fuera de la iglesia apostólica, aunque dentro de una casa caritativa sostenida por ella; murió incrédulo, sin nada del consuelo que tienen los que verdaderamente tienen á Cristo en su corazón por la fé.

Apropósito de esto. Cuando un pastor evangélico entró á invitación de un enfermo, en el Hospital de San Antonio, de esta ciudad, al salir, una de esas benditas *hermanas* salió echando improperios al portero por haber dejado entrar á "ese hombre" en los sagrados precinctos del hospital, á pesar de ser dentro de las horas de visita. En otra ocasión una señorita, después de terminar la escuela bíblica, y con un ejemplar del periódico "Manzanas de Oro" en la mano, se presentó á la puerta, y por llevar ese periódico le fué negada la entrada, al hospital.

Tenemos entendido que un enfermero cumplidor, llamado Ramón Rivera, ha sido separado de su cargo por el hecho de haber botado en presencia de Sor María Perez, una medalla.

El hospital de San Antonio ¿es un establecimiento religioso, ó civil? Si es lo primero, el municipio no debe sufragar ninguno de sus gastos, y si es lo segundo, no debe haber intransigencia alguna en su administración. Aconsejaríamos á las hermanitas un poquito de respeto, pues por no tenerlo han llegado momentos en que el público ha sabido administrar la justicia á pesar de grandes protectores. Estamos ya en otro tiempo

Esfuerzo Cristiano

Los primeros 4 mandamientos

(JULIO 13)

- D. Julio 7. La idolatría prohibida Rut. 4: 14-19.
L. ,, 8. Un ejemplo. Act. 17: 22-29.
M. ,, 9. La profanación prohibida Mat. 5:33-37.
M. ,, 10. El descanso sabático. Deut. 5:12 15.
J. ,, 11. La delicia del sábado. Isa. 28 15-14.
V. ,, 12. Jesús y el sábado. Mat. 12: 1 13.
S. ,, 13. *Aplicaciones de los cuatro primeros mandamientos á nuestros días.*

Ex. 20: 1-11.

INTERPRETACIONES BÍBLICAS

Es tan fácil hacer un ídolo de una moneda de oro como de un becerro de oro, v. 3

El materialismo es el culto de lo visible. El segundo mandamiento nos notifica que debemos adorar lo invisible, el Ideal Divino, v. 4

Ningún pecado proclama tan prontamente el estado del pecado como la profanación, y le anuncia como un hombre de bajos ideales, v. 7

El cuarto mandamiento es un mandamiento para el trabajo lo mismo que para el descanso, v. 9.

PENSAMIENTOS ÚTILES

Esta primera tabla de la ley es la fundamental: lo que sigue sería una consecuencia de ella si no hubiera sido escrito.

Es "tu hijo, tu siervo, tu extranjero." Somos responsables de la guarda del Sábado de los demás.

Dios es un Dios zeloso porque es un Dios amante. La profanación ha sido "llamada el gran pecado americano, tan comun es, tan prontamente perdonado y soportado.

ALGUNOS EJEMPLOS

Consentiríais que el nombre de vuestro padre terrenal fuera tratado á vuestros oídos, como lo es el nombre de vuestro Padre celestial?

El Domingo es la base práctica de todos los mandamientos. Todos se basan en el Domingo.

¡Cuán imposible que una fotografía ó una estatua de la persona amada tomara el lugar de la persona! ¡Cuán imposible es la idolatría cuando realmente se ama á Dios!

Todo lo que se deja en el suelo está en peligro de ser hollado con los pies. Así el uso descuidado del nombre de Dios nos conduce al descuido de Dios.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Hay algo que yo desee más que á Dios?

¿Guardo mis sábados como yo deseara que hubieran sido guardados al morir?

¿Son siempre reverentes mis pensamientos acerca de Dios?

HAZ DE CITAS

El vicio de proferir juramentos es un vicio brutal. El que se complace en él no es un caballero. *Chapin*.

Oh! que bendición es el Domingo interpuesto entre las olas de los negocios mundanales como el sendero de los israelitas á través del Jordán. *Wilberforce*.

¿Cómo adquirió el ateo su idea del Dios á quien niega? *Coleridge*.

Himnos apropiados: núms. 3, 424, 426, 217.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 13 de Julio de 1907

NÚM. 4

Nuevo Comisionado de Educación Tomamos los siguientes apuntes biográficos de la vida del Hon. E. G. Dexter, nombrado como Comisionado de Educación en esta isla, de *La Revista de Puerto Rico*:

"Edwin Grant Dexter, nació en Calais, Maine, el 21 de Julio de 1866. Es descendiente de Thomas Dexter uno de los primeros habitantes del pueblo de Lynn, Mass., y fundador del de Sandwich del mismo estado. Empezó sus estudios en la escuela pública de Templeton, Mass. A la edad de 16 años ingresó en la Academia de Worcester preparándose para su matriculación en Brown University donde se graduó en 1891 como bachiller en filosofía. Pasó el año 1891-92 en dicho plantel como instructor y alumno graduado, obteniendo el diploma de Doctor en Filosofía. Los tres años siguientes los dedicó á trabajos educacionales en la Escuela Alta de Los Saltos de Colorado y la Escuela de Ciencia, Filosofía y Lenguajes. En 1895 fué nombrado catedrático de Psicología en la escuela normal de Colorado en Greely, ocupando dicho cargo hasta 1900, con licencia durante el año 1899-1900 que pasó en la Universidad de Colombia donde obtuvo el título de Doctor en dicha asignatura."

El Dr. Dexter es autor de varias obras de importancia en materia de educación.



Progreso en Las Filipinas Los observadores en Orien- te han tenido que reconocer los notables progresos en las islas Filipinas, progresos que refutan las alegaciones de que nada se podría hacer para mejorar las condiciones entre un pueblo que se compone de elementos tan diversos. El Sr. J. R. Mott, despues de extensas investigaciones, ofrece un resumen de las mejoras realizadas. Los

resultados obtenidos en diez años, dice él, en fundar un gobierno insular, provincial y municipal que sea estable; en extirpar el ladronismo; en establecer reglamentos sanitarios que, apesar de condiciones poco favorables, garanticen la vida de los habitantes; en dar un sistema de instrucción que eduque á 500 mil niños y prepare cinco mil maestros filipinos, justifican lo que ha dicho el Presidente Roosevelt de que se ha "establecido un gobierno por los americanos, auxiliados por los filipinos, y que se está procurando el modo de transformar esto en un gobierno propio por los filipinos, auxiliados por los americanos." Dice que la obra ha sido practicada con verdadero espíritu altruista. Dice tambien que el espíritu de investigación y celo para el evangelio es muy notable.



Acorazados al Pacífico Informan que se ha dispuesto la salida de una escuadra de veinte grandes acorazados del Atlántico para el Pacífico. Hay actividad en los arsenales y en los trabajos de reparaciones en los acorazados Wisconsin, Oregón y Nebraska. Dice el Ministro de la Armada Metcalf que esta escuadra visitará las estaciones que tiene los Estados Unidos en el Pacífico, pero que todo esto no obedece á ningún plan de guerra.



Honra para Garibaldi El dia cuatro del corriente 25,000 italianos de Nueva York celebraron con entusiasmo el centenario del nacimiento del gran patriota italiano que en el siglo pasado hizo más que nadie para la unión de la patria. El pueblo americano tomó mucha parte en estas manifestaciones.

Artículos Colaborados

Sea Hecho Como Tú Quieres

«Entonces respondiendo Jesús, dijo: «¡Oh mujer! grande es tu fé, sea hecho contigo como quieres. Y fué sana su «hija desde aquella hora.» Mateo 15:28.

He aquí una pobre y humilde mujer cananea, que viene á la presencia de Cristo.

Había tenido noticias de las maravillosas curaciones practicadas por él, en todas aquellas personas que solicitaban su auxilio y se creyó también con derecho á recurrir al médico de amor.

Necesitaba de él algo y algo muy urgente por cierto. La hija de sus entrañas se encontraba presa de la esclavitud de Satanás, á juzgar por la propia manifestación de la madre.

Quien mejor que Cristo en los críticos momentos de prueba y angustia? Cristo, el médico de amor; Cristo, el que lloraba con el desvalido, sufría con el necesitado y practicaba el bien sin reparar quien era el favorecido, si su amigo ó su enemigo.

En la apremiante situación descrita, legó á Cristo, fuente inagotable de todo bien, para obtener la salud de la adorada hija, que ningún otro médico podía otorgarle.

Aquellos que son padres, pueden considerar cuantos vejámenes estarían dispuestos á sufrir con tal de ver restituida la salud del hijo idolatrado.

Así pues, aquella mujer, llena de fé llegó á Cristo, quien en la última de las tres veces que expuso el objeto que le traía allí, accedió á su petición con las solemnes palabras de "Sea hecho como tú quieres."

Y estas palabras de Cristo, se presentan á nuestra vista, cuando abrimos el inspirado libro, como la eterna voz del cielo. Estas palabras, repito, comprenden el mensaje de nuestro Dios á todas sus criaturas,

quien ha concedido á cada una de ellas el libre uso de sus facultades intelectuales y morales.

Cada ser humano es dueño de sus acciones. Y al venir á este valle de lágrimas, al abrir los ojos en este mundo de miserias, parece que la misteriosa voz del que todo lo puede, dice á su oído: "A tí te toca decidir de tu suerte; tienes que dar estrecha cuenta de todos tus actos; á tí te toca elegir. Séa hecho como tú quieres." La mujer cananea, aquella desgraciada hija de Adán, pudo optar por volverse á su hogar, en vista del fracaso recibido en su primera tentativa y seguir permitiendo que Satanás atormentase su hija, pero ella insistió una y otra vez, y su fé, más grande que todos los obstáculos que le rodéaban, venció y quedó resuelto favorablemente su problema, con las palabras del Cristo: "Sea hecho como tú quieres."

Se cuenta de un Papa, que siendo niño se ocupaba de cuidar cerdos y siempre que oía las campanas de la Iglesia vecina, se decía á sí mismo, "Seré Papa de Roma." Sus pobres deseos fueron cumplidos más tarde.

La Biblia nos refiere que Cristo fué crucificado en unión de dos malhechores, uno á su derecha y otro á su izquierda. Ambos tenían la misma oportunidad de salvarse, para ambos era el mensaje: "Sea hecho como tú quieres," aunque pocos momentos quedábanles de vida.

Ambos se encontraban en presencia del verdadero Salvador de sus almas y cada uno de ellos ponían en práctica sus propias facultades, y así sucedió. Uno de ellos dijo: "Señor, acuérdate de mí cuando vienes en tu reino." "Hoy estarás conmigo en el paraíso," fué la contestación. ¿Deseabas estar al lado de Cristo, ser salvo por él? ¿Lo pediste humildemente? "Sea hecho como tú quieres." El otro malhechor.....nada sabemos de él, sino que sus deseos fueron cumplidos.

Judas, el discípulo de Cristo, creyó más conveniente recibir treinta monedas de platar al llevar á efecto la venta de su maestro, que seguir á su maestro como lo hicieron sus otros compañeros, y recibió como premio el remordimiento de su conciencia pues "arrojando las treinta monedas fué y se ahorcó. "Sea hecho como tú quieres."

La Biblia tambien nos refiere que Cristo vino á salvar lo que se había perdido; que derramó su preciosa sangre en la cruz como propiciación de los pecados del mundo; que lo preparó todo para que nosotros no tengamos más que aceptarle como el único Salvador y Redentor de nuestras almas pecadoras. Ahora querido lector: ¿Quieres aceptarlo como tu Salvador? Haciéndolo así tendrás en tu corazón gozo y satisfacción, tranquilidad y bendiciones en tu hogar. Mas no obstante "Sea hecho como tú quieres."

Fíjate lector: "debajo del cielo" no hay otro Salvador. ¿A donde recurrirás sino á Cristo? ¿Que vas á hacer? ¿Cuál será tu resolución después de leer estos renglones? ¿Permanecerás con tu carga de pecados, sufriendo las molestias de su peso, ó irás á Cristo? No obstante recuerda el tema "Sea hecho como tú quieres."

Aguadilla, Julio 2 1907.

JOSÉ A. LOPEZ.

A ellos.....

Las sombras se esparcen por doquiera, y yo quiero combatir á las sombras. Deseo ser un soldado del virtuoso conquistador del porvenir.

Yo no sé que es la lucha. Voy a combatir por primera vez el error, porque me lo exige un deber sagrado; y quiero siempre ser cumplido caballero.

No busco prendas.

Ningún movimiento de vida, ninguna bofetada al retroceso debe darse con la manopla del dinero.

En la frente del hombre que defiende desinteresadamente una causa santa resplandece la llama de la gloria.

De los que sólo por ambición se mueven para combatir por algo, ninguna probidad puede esperarse.

Con la máscara de la hipocresía van á la lucha, y con otro traje parecido vuelven á engañarnos.

Quando el corazón nos impulsa hacia la conquista de un derecho legal, debemos fijar la vista hacia un solo punto, punto luminoso: la felicidad para todos.

La ambición es el lodo que mancha la blanca vestidura del cumplimiento.

Quando el triunfo va aparejado de lo imperfecto ¿qué galardón recibimos entonces? Ninguno. Estamos al borde de la degradación.

Luchar con fé y morir sin que hayamos mirado el campo del egoísmo; he ahí lo que encierra lo hermoso y lo grande.

Comprendiendo la suma trascendencia que revisten aquellos actos de sublime abnegación, y cuantas simpatías despiertan sus protagonistas, no he de ser yo uno de los que bajo al charco donde se pesca la utilidad.

He combatido y combato siempre por lo que se mueve dentro del círculo de lo razonable: sólo el ladrón deja la puerta del aprisco.

Y nada me importa el que se levanten, como penacho de polvo al sacudir la alfombra, para lanzar después sus anatemas, á quienes fustigo.

He abierto la brecha para comenzar la lucha sin más armas que el pensamiento, arma poderosísima á los que solamente desean destruir la ignorancia y el error, y quieren llevar á todas partes el pan de la vida.

La falsedad nos acecha; los falsos rien. Pero pronto caerán, y de cada uno de ellos, haremos un escalón para subir a la cumbre del triunfo.

¡Oh seres malditos! Vuestras palabras llevan por todas partes la desolación y la muerte. ¡Sombras fatídicas! ¿cómo podéis pronunciar el nombre santo de nuestro Redentor Bendito? ¡Alas de cuervos; porque, ¿qué otro nombre se puede aplicar a esos seres desgraciados? vosotros lleváis haces de sombras en la diestra; vosotros nunca obrasteis de un animo pronto, con liberalidad, mas fuisteis deseosos de ganancias torpes; vosotros habéis impedido siempre que arda la llama del saber, para que el hombre no pueda ver y sentir las cosas tales como las ve y las siente en el fondo de su pensamiento; vosotros sois la muerte.

ALFREDO ARCHILLA CABRERA.

San Juan, Junio 27, 1907.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Editorial

COMO ACLARAR LAS DUDAS

El señor director del *Boletín Espiritista*, mensual que se publica en esta ciudad como órgano de los adivinos de Marchena en Puerto Rico, ha leído un folleto que constituye un capítulo en una obrita escrita por el Rev. R. A. Torrey, D. T., cuyo capítulo trata con poca extensión el asunto de la alegada inmoralidad de la Biblia.

Con su rabia contra el Libro que todo el mundo reconoce por base de la buena moral, vuelve á sacar este señor los ya gastados y mil veces refutados argumentos en contra de la Biblia.

Parece que el ilustre redactor encuentra tan interesantes los deslices de los patriarcas del Antiguo Testamento, á pesar de haber tildado el Libro de árido y monótono, que de allí no quiere salir. Parece que tiene apuntado en alguna parte eso de los pecados de esos varones de allá de la madrugada de la historia religiosa, y no quiere saber otra cosa.

La Biblia no consiste solamente del pentateuco y de los libros históricos del Antiguo Testamento, don Francisco.

No se quede siempre en el saguán, señor. Quizás hay paseos que usted desconozca, quizás hay excursiones que puedan ensanchar sus conocimientos y aclarar esos mismos

puntos que usted confiesa no comprender. Quizás hay paseos muy gratos por campos deliciosos con los que no haya soñado aún. La Biblia tiene eso, que mientras forma una biblioteca de sesenta y seis libros, todos estos se enlazan uno con otro y se explican mutuamente, de modo que la Biblia es su propio intérprete. Por eso es necesario que usted lea algo más que la historia de los patriarcas y que lo haga con un espíritu ingenuo y no con el solo objeto de buscar pendencias contra ella. Hay una lógica primorosa en el Libro que, sin conocerlo en su totalidad, es imposible apreciarla. Así es con la historia general, y así no deja de ser con la historia de la redención.

Por lo tanto aconsejamos una pesquisa algo más extensa del Libro calumniado.

Después de decir que no tenía tiempo ni espacio para refutar ampliamente todas las manifestaciones del aludido folleto, empieza á escribir, y llena tres páginas de su periódico con un fárrago que representa más material que el mismo folleto. Y total.....no refuta nada.

Repasa lo de siempre: los tristes extravíos de Abraham, de Jacob, de Lot, de Juda y de David, y de allí procura deducir que la Biblia es inmoral por relatar fielmente la historia que saca lágrimas y enseña las funestas consecuencias del pecado. Dice que ella no condena esos pecados, cosa que ningún hombre dirá que conoce un pcco la Biblia. Después dice: "Nosotros deseáramos que algún señor protestante nos aclarara los puntos que hemos expuesto en este artículo."

Pues bien: Nada más fácil, don Francisco, si usted se queda quieto, no habla tanto, y solo escucha con el deseo de saber si es verdad lo que usted ha expuesto.

Pero antes de pasar á ese punto, queremos decir que nos extraña que encontrándose uno en dudas, y deseando que le sean aclaradas, se pusiera á defender esas dudas en la prensa, para *después* pedir aclaraciones!

¿Ese modo de proceder, será de buena fé?

En otra parte de su periódico declara que ahora es que empiezan á atacar la Biblia.

Pobre hombre que se propone atacar la inexpugnable fortaleza que perdura por los siglos después que los ridículos pigmeos han gastado todas sus fuerzas tirando sus lanzas contra ella, cayendo estas rotas al suelo.

Si los detractores de la Biblia fueran sinceros, procederían de distinto modo. Fácil le hubiera sido al señor Vincenty preguntar á cualquier de "los señores pastores protestantes" acerca de estos puntos. La puerta está abierta, don Francisco, y con toda sinceridad decimos que será atentamente recibido todo aquel, que con franqueza y buena fé, quiere preguntar acerca de la Biblia que ofrece garantía de vida y de derechos al director del *Boletín Espiritista* y demás ingratos infamadores.

Desde nuestra juventud hemos estudiado este libro, que según ellos, fomenta la inmoralidad. Lo hemos estudiado en el hogar, y lo estudiamos. Fué el objeto de estudio desde infinidad de aspectos ó puntos de vista en los días estudiantiles de la universidad y del seminario teológico. Lo hemos estudiado al lado de los libros que el mundo tiene por grandes, y este libro siempre ha mantenido su sitio supremo.

Dice que la Biblia ha llenado su misión. El ilustre redactor nos dispensará si estamos equivocados, pero hay señas de que lo dice sin haber leído el Libro siquiera, sino de un modo muy superficial y esto solo con el objeto de hallar las faltas de los santos varones que, á pesar de esas faltas, han tenido la dicha de ser perdonados, ó las de los malos que sirven de escarmiento al mundo desde aquel entonces.

El Sr. Vincenty es maestro. Como maestro le escucharemos atentamente, pero cuando se llega al terreno hasta ahora desconocido para él, de la Biblia, de la cual ni nos puede dar una idea general de su contenido, ni de su objeto, no podemos consentir en que hable con autoridad.

Sir Isaac Newton, al principio de su vida, se distinguió por la impiedad de ella. Después cambió cuando hubo examinado cuidadosamente las evidencias del cristianismo. Este, al oír al gran astrónomo Edmundo Halley hacer ciertas observaciones en desdoro de la Biblia, le dijo: "Doctor Halley, usted sabe que siempre me agrada oírle a usted hablar de la astronomía, por ser este un tema que usted ha estudiado y domina con perfección; pero no consiento en que usted hable del cristianismo de esa manera, pues es materia que no ha estudiado lo suficiente, pues estoy seguro que de ella no sabe ni una palabra."

¡Justo réproche para él, y para todos los impíos de hoy en día!

La Biblia jamás ha sufrido por el profundo examen de sus estudios. No pierde nada por el más cuidadoso escrutinio, pero sí pierde por la ignorancia y la superficialidad de lectores cavilosos.

No crea el Sr. Vincenty que él haya sido descubridor de algún nuevo argumento en contra de la Biblia. Esos terrenos pantanosos donde él actualmente se encuentra atascado, son bien conocidos. Nosotros hemos viajado por allí, y conocemos los miasmas que respiran, conocemos sus fangales. El cristiano no se ha puesto en tierra firme sin experimentar todo eso. Por eso ahora canta con alegría, por eso alaba á Dios: ha sido rescatado; ha sido salvado del abismo.

Nos comprometemos en otro número probar al señor Vincenty que sí, que la Biblia condena enfática y terminantemente los pecados que él ha mencionado.

En el interés le invitamos á acompañarnos en el reverente estudio del Libro en la escuela Bíblica. Con la bendición de Dios sus dudas desvanecerán como nubecillas ante el viento.

Nuestro Periódico

La empresa de dar vida á un periódico que sea digno de la grandiosa causa de Cristo y al propio tiempo esté al alcance de los hermanos más pobres, es difícil.

Requiere la ayuda de todos los miembros y simpatizadores en particular.

Las oportunidades para la evangelización del pueblo puertorriqueño son favorables. El encargo que Dios nos ha encomendado es grande, pero para llenar el cometido se necesita tener la sincera cooperación de todos.

El periódico ha tenido buena aceptación con el pueblo y hay mucho para animarnos. Ya contamos con más de setecientos suscritores. Pero siendo tantos los gastos y tan limitado el precio de suscripción, tendremos que duplicar el número de suscripciones.

Compartiendo la responsabilidad y los trabajos de propaganda para nuestro órgano, haremos un gran bien por la causa de la evangelización de Puerto Rico.

En cada congregación se debe nombrar uno que sea apto para recoger suscripciones y noticias para mandárnoslas á esta oficina.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

VI

Los que estamos acostumbrados á leer la Biblia; los que nos llenamos de asombro cuando, en una Asamblea espiritista de Arecibo, un orador pidió que se solicitara del Gobierno Federal de los Estados Unidos, que se estatuyera, en las leyes postales de la Unión, la prohibición de circular, por correo, el Sagrado Libro, por ser *immoral*; si somos realmente cristianos, si leemos la Divina Palabra; con sano y santo espíritu de investigación; si recomendamos la lectura del del Libro Santo, en nuestro hogar; encontraremos, en las páginas inspiradas, admirabilísimos preceptos de Higiene y de Moral relacionados con el flujo catamenial, preceptos que han servido de base, á Higienistas y Moralistas, para sabias leyes referentes á tan importante función del organismo femenino.

Las madres de familia deben leer esas páginas saludables y educar á sus hijas, en tan interesantísima época de la vida, acerca de la bondad, utilidad y moralidad de los bíblicos preceptos.

Por lo que respecta á los *vestidos*, capítulo que aún no hemos terminado, en sus relaciones con el flujo catamenial, deben ser de abrigo, apropiados á la estación y que no compriman los órganos en ejercicio.

«Durante los cinco ó seis primeros meses, (dice Monlau) se pondrá gran cuidado en que la joven se preserve de las vicisitudes atmosféricas,.....en que guarde la mayor limpieza, etc.»

«Regularizado completamente el flujo mensual, sigue siendo de rigor la observancia de los preceptos higiénicos.»

«Próxima á cesar la época de esta función, solo la higiene puede precaver eficazmente á la mujer contra los temibles resultados de la tempestuosa *edad crítica*. Inporta entonces usar *vestidos* calientes, que abriquen y estimulen suavemente la piel y de centralicen las fuerzas que convergen hácia el útero.»

Otros muchos y sabios preceptos se estatuyen, tanto en la Biblia como en la obra del doctor Monlau, que debe conocer y hacer poner en práctica toda buena madre de familia, para su salud y la de sus hijas, para el Bien y la Felicidad del hogar.

Estos apuntes no son un libro, sino un guía, un indicador de las buenas fuentes de Higiene y de Moral doméstica.

En el *Levítico* (20:18) y en *La Profecía de Ezequiel* (18:6) hallarán las madres la *voluntad divina* buscando la salud y el bienestar material y moral de las mujeres del pueblo escogido, por los mismos caminos, que hoy recorren los Moralistas é Higienistas de nuestros días.

Algunos de aquellos preceptos bíblicos parecen inaceptables y no obligatorios hasta el punto de que, según dice Monlau, «Sanchez y otros muchos teólogos afirman que la ley del *Levítico* (20:18) no es más que una prohibición puramente ceremonial, que no obliga ya en la ley evangélica.»

No obstante, hay que pensar con el doctor Rosanbaum, en su «Historia de la sífilis en la antigüedad,» que «grandes peligros debían ir anexos (á la costumbre prohibida) y tristes experiencias debían de tenerse, para que un legislador se viese obligado á infligir la pena de muerte al violador del divino precepto.»

Monlau opina, con excelente criterio, que la prohibición bíblica tenía por objeto evitar el que *no nacieran hijos*, violándose así el divino mandato.

«Y bendíjoles Dios y díjoles Dios: Fructificad y multiplicad y henchid la tierra..... Gén. 28.

«El individuo humano, dice Hostos, depende de la familia en cuanto á ella lo llaman el instinto de reproducción y el de conservación, el egoísmo y el altruismo, las pasiones más perturbadoras y las más ordenadoras, las fuerzas más indisciplinadas de su naturaleza y las facultades á que más inmediatamente encomendado está el cumplimiento del destino individual.»

Las madres, que siguen las enseñanzas de la Biblia, en lo que toca á la normalidad de sus funciones orgánicas y de las de sus hijas, merecen la bendición de Dios y se sujetan á una relación imprescindible, en su vida física y moral, *dependiendo de la familia en cuanto a ella la llaman el instinto de reproducción y el de conservación.*»

(Continuara)

La Mosca

La mosca tiene una virtud rara: es de un aseo extraordinario. En todo momento podemos verla deteniéndose para hacer su tocado con un minucioso y notable cuidado. Se lava las manos, alisa sus cabellos, arremanga sus patas para limpiarse el cuello. Luego se lava los pies, enseguida las alas, arriba y debajo, y se cepilla el vientre por todos lados.

Ella reitera sus abluciones varias veces por hora. Es incansable en mantener limpia la superficie pulida de su cuerpo, lo cual le permite volar. Los rinconcitos donde se acumula el polvo no son, indudablemente, detalles de poca importancia para ese pequeño insecto, sobre todo cuando se trata de volar.

Y como la mosca respira por tráqueas, ó pequeños conductos bajo la piel, cuyo orificio exterior es más fino que la punta de una aguja, se moriría si cierto número de estos llegasen á taparse.

Para la mosca, el aseo es pues, cuestión de salud y vida: lavarse es una necesidad para ella lo mismo que lo es para el pájaro, el perro y el cerdo. En la creación sólo hay dos seres que se sustraen á esta ley: ¡el mono yel hombre! (El Cruzado.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE CABO ROJO

Aunque no es este pueblo tan religioso, como amigo de fiestas y golgorios, el tradicional día de San Juan lleva todos los años al campo de Joyuda, mil almas que corretean bulliciosas por entre las palmeras, cual enjambre de abigarradas mariposas. Bañarse, corretear, reír, vagar de un lado para otro constituye el objeto de todos, desde el amanecer de este día; y en conclusión nada podríamos deducir de importancia en estas fiestas, sino meditaríamos algo sobre las necesidades del alma humana. La monotonía de la vida nos impulsa en busca de impresiones nuevas y por eso los seres concebimos esas quiméricas ilusiones de un día de fiesta, que llamamos de gozo, aunque á veces esos días constituyen el punto inicial de un porvenir de sufrimientos.—Los servicios de esta semana tanto en el pueblo como en los campos, han sido muy concurridos.—Ha sido recibido nuestro órgano ó revista LA VOZ EVANGÉLICA, y con gran entusiasmo se lee, por lo que le auguramos un feliz porvenir no dudando que este pueblo sabrá responder á todo lo útil y fecundo para bien de los pueblos.—Petra Maldonado, Antonia Alvarez, Domitila Boneli, Ana Rosa Guillani, Angelina Guillani, Dominga Camacho, y varias más, que con gusto y armonía entonan los himnos en nuestra Iglesia en cada culto, son dignas de nuestro aplauso y nos podemos congratular en la congregación, de poseer hermanitas tan inteligentes como virtuosas, por lo que se hacen dignas del aprecio general aunque sean las sencillas hijitas del pueblo.

DE SAN GERMAN

El ayudante José Antonio Martínez, de Sabana Grande, ha sido trasladado á esta ciudad con el objeto de continuar sus trabajos de evangelización en unión del Rev. Harris.—Se nota mucha animación en los cultos que diariamente se están celebrando en distintos puntos de la ciudad. Este ha sido acuerdo de varios hermanos muy entusiastas.—En el culto del Domingo 30 de Junio fué anunciado por el pastor de esta iglesia el Sacramento de la Santa Cena para la próxima semana.

DE AGUADILLA

La Santa Cena, Sacramento que cada vez que lo celebramos conmemora la muerte propiciato-

ria de Cristo por nuestros pecados, se efectuó en esta iglesia el Domingo 30 del mes próximo pasado, ante un numeroso contingente de comulgantes. Se recibieron como miembros de la Iglesia universal 11 personas por profesión de fé y dos por cartas de dimisión de otras iglesias.—Con el arribo del misionero Mr. W. Frank Gloeckner, quien viene á dedicarse especialmente á la obra de las Escuelas Dominicales y Esfuerzo Cristiano respectivamente, nos adelantamos á decir que su larga experiencia cristiana servirá como garantía á estos dos departamentos de nuestra iglesia. La obra del Señor aquí es firme y hace notables adelantos, apesar de los detractores de la Santa Causa del Crucificado. Son muchos los que se nos acercan para indagar acerca de la esperanza que está en nosotros, y por tanto prevemos un despertar glorioso en la conciencia de los que dormitan sin sentir “la pesadumbre que obra arrepentimiento para la salvación.”

DE AÑASCO

La visita del señor Jones en este pueblo no ha hecho tanto para la causa romana como ellos esperaban. Sigue la obra del Señor la marcha, y precisamente el segundo día de esa visita pastoral celebramos una conferencia extraordinaria en la cual hubo buena animación. Se está practicando las diligencias por lograr la construcción de un templo, lo que sin duda se logra, puesto que el ayuntamiento ha facilitado un buen solar para este fin.

DE MARICAO

Á pesar de que es nueva esta obra y de que se han presentado los inconvenientes que siempre se ven cuando se da principios á un nuevo campo, á pesar de la visita del obispo romano con la novelería de las confirmaciones, ha habido buena asistencia á los cultos, y hay personas que se muestran ávidos del Evangelio. Estas cosas que parecían al principio ser obstáculos, han sido un medio para que con más rapidez llegue á la gente la noticia que aquí se predica la buena nueva de Cristo.—Respecto á lo de ser el pueblo puertorriqueño católico, podemos decir que aquí el catolicismo romano no tiene casi ninguna representación entre los del país.—Se ha establecido un culto en el barrio de Bucarabones, el cual promete prosperidad á la causa.

DE MAYAGÜEZ

Han sido nombrados por la Junta misionera como obreros para este campo los siguientes hermanos: Don José Osuna, Don Gonzalo Nuin

y doña Lacia Bengoa Beazizar. Los primeros como profesores del Seminario Teológico y evangelistas, y la última como misionera para trabajar entre las señoras y niños. Bienvenidos sean, y abundante éxito tengan.

DE ISABELA

El Rev. McDonald con la ayuda del obrero Luis Sanchez, trabaja activamente en este pueblo y sus campos. Últimamente se celebró una espléndida reunión en "Jolos." Predicó esa noche el Rev. E. S. Lhereux de San Sebastián á una congregación de más de 150 personas, la cual atendió á la predicación del Santo Evangelio con mucho fervor.

DE QUEBRADILLAS

Mucho entusiasmo demuestran los ciudadanos de este pueblo por el Evangelio. El obrero Sr. Luis Sanchez y la lectora bíblica doña Adela Sousa, trabajan aquí con bastante éxito. El Domingo 30 del pasado mes se abrieron dos nuevos campos, "Terranova" y los "Cocos." Predicó en aulas el obrero de Mayagüez Sr. V. M. Fernández, quien también predicó por la noche en el pueblo á más de cien personas.

El Jueves 4 se celebró la Santa Cena.

DE CAMUY

Aquí trabaja por la causa del Señor el incansable hermano metodista, Rev. Geo B. Benedict quien obtiene buen éxito en los campos. En Hatillo trabajan con mucha fe y entusiasmo los metodistas George Richardson y Felipe Sanchez.

Al Cementerio

¡Oh sitio donde reposa
El resto de los que fueron
Seres que pertenecieron
A la sociedad leprosa!
Al pisar el pavimento
Que tus miradas circuyen,
Por mi cerebro discurren
Infinitos pensamientos,
Es que no puedo admitir
Por más que hombres arguyan,
En tu recinto concluyan
Los sueños de un porvenir,
Es que no puedo aceptar
Que sea la muerte el sello
De los divinos destellos
De tanto genio inmortal.
Me resisto á concebir
Terminen tantos anhelos,
Tantas luchas y desvelos
En un misero existir.
¡Algo se debe esperar
Tras tí, tumba imponente,
Dó se confunde la mente
Ante tu enigma fatal!

CARLOS BARRIOS ZAPATA.

Esfuerzo Cristiano

[JULIO 20]

Tema: Los últimos seis mandamientos y su aplicación á nuestras vidas en el día de hoy. Exodo 20:12-17.

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del *Esforzador Mexicano*)

- D Julio 14 La Enseñanza de Jesús. Mat. 15:14-9.
L. „ 15. El Homicidio en el corazón. Mat 5:21-24
M. „ 16. La Concupiscencia es adulterio.
Mat 5:27-32
M. „ 17. Ninguno engañe á su hermano.
I Tes. 4:1-6
J. „ 18. Los mentirosos fuera del cielo.
Apo. 22:11-15
V. „ 19. La Codicia. Efes. 5:1-7
S. „ 20. Aplicaciones de los seis últimos mandamientos á nuestros días. Ex. 20:12-17

REFERENCIAS:

I Juan	3: 15	Efes.	4: 28
I Cor.	6: 9	Prov	12: 19
Mateo	19: 18, 19	Juan	8: 44
Rom.	13: 9	Prov.	14: 30
Efes.	4: 25	Prov.	27: 4

ALGUNOS EJEMPLOS

¡Óngase veneno en un fuerte y podréis esperar recogerlo mañana pero no podeis esperar recoger el veneno de una palabra maliciosa.

La avaricia es idolatría: la cosa codiciada es el ídolo y el *yo* es siempre el pedestal.

Al hurto en grande escala se le llama empresa, como al asesinato en grande escala se le llama guerra.

Nosotros somos las compañías de seguros de nuestros padres, ¿y les faltaremos en el pago en su ancianidad?

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Soy enteramente honrado en mis tratos con los demás?

¿Llegan mis aspiraciones más allá de lo que Dios tiene dispuesto para mí?

¿Son mis relaciones para con los demás todo lo que yo deseo que sean las suyas para conmigo?

HAZ DE CITAS

Después de Dios vuestros padres, después de ellos el magistrado.—*Guillermo Penn.*

Te pido, oh Dios! que me des una hermosura interior.—*Sérvatas.*

Preferid la pérdida á una ganancia injusta, porque aquella trae dolor sólo por una vez y ésta para siem. pre lo traerá.—*Chilo.*

La persona avara, vive como si todo el mundo hubiera sido hecho para ella y no ella para el mundo, para acapararlo todo y no participar de nada.—*South.*

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 20 de Julio de 1907

NÚM. 5

Noticias Generales

Anarquía en el Salvador El Ministro de los Estados Unidos en la República del Salvador acaba de comunicar á su gobierno, que este país se encuentra entregado á la más desordenada anarquía.

En tal sentido él cree que los Estados Unidos deben enviar tropas á Centro América para garantizar los intereses americanos.

Excitación en Manila Reina en Manila gran excitación á causa de las obras de defensa que con premura se llevan á efecto. Un personal bastante numeroso se emplea en estos trabajos.

Una Alianza Circulan rumores de que se ha llevado á efecto una alianza entre Alemania, Rusia y Estados Unidos. Los grandes diarios de Nueva York acogen la noticia como cierta.

Ha fallecido el Conde Tolstoy Ha fallecido esta semana al ilustre escritor y filósofo ruso, Conde León Tolstoy. Grande y sensible impresión ha causado esta noticia.

Tirantez entre Japón y los Estados Siguen los rumores de preparaciones de parte de ambas potencias para la posibilidad de una ruptura de relaciones. Dicen que los Estados Unidos han entra-

do en negociaciones con México para la compra de la bahía de Magdalena en la baja California, con el fin de establecer una base naval. De igual modo se nota mucha actividad en Japón.

Cobro de Deudas por Arbitraje De la Haya comunican que gana terreno la idea de adherirse á la proposición del delegado de los Estados Unidos de que el cobro de las deudas internacionales sea sometido á una corte de arbitraje, y que nunca se apele á las armas para su cobro.

Conspiración sin Importancia De Madrid comunican que el Presidente del consejo de ministros, señor Maura, niega sea de importancia la revolución catalanista. Dice que cuenta el gobierno con recursos para suprimirla.

Almirante Japonés en Nueva York Ha llegado á Nueva York el almirante japonés Yamamoto, uno de los héroes en la batalla de Puerto Arturo. Yamamoto ha visitado al Presidente, durando la conferencia más de dos horas. Ha declarado imposible la guerra apesar de los disgustos que se entablaron á consecuencia de la cuestión escolar en California. Sin embargo, siguen la inacostumbrada actividad de parte de los dos gobiernos en los departamentos de marina y de guerra.

Artículos Colaborados

¿Hasta cuando?

No es de ahora solamente el error de creer, que los hombres divinamente llamados para enseñar á los pueblos el *plan divino de salvación* individual y colectiva, son malos patriotas.

Ya los antiguos profetas del pueblo de Israel tuvieron que sufrir mucho respecto á este particular.

En todos los tiempos y naciones ha sucedido lo mismo. En Francia fué así con los Hugonotes. En España Luis Vives y Miguel Servet y Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera y Blanco y la Escuela Sevillana, y en la España culta de hoy, con los españoles de sana mente y corazón sano, como Salmerón, Pi Margall y otros que lucharon por enseñar al pueblo el mismo plan, único que ha de traer el levantamiento de esa nación se les tilda de malos españoles. Muy bien el mismo Castelar, que puede considerarse como profeta, anunció treinta años antes de suceder los actuales acontecimientos.

Todos estos hombres, digo, enseñaron y enseñan al pueblo el deber y necesidad de abandonar el culto ritualista, formalista, idólatrico del romanismo, tanto más distinto de la verdad cuanto más lujoso y aparatoso sea, para llegar á Jesu Cristo, verdadero y único Salvador y Libertador, ideal de los pueblos de porvenir.

Estos ilustres evangélicos, puros cristianos, fueron llamados malos patriotas, (¡que sarcasmo!) cuando sabemos que fueron y son mejores y los más sinceros españoles!

¡Cuan distinto sería nuestro actual y porvenir si la mayoría hubiera pensado y obrado así!

En la actualidad pasa lo mismo.

Puerto Rico, pueblo español por su origen, educación, lengua y sentimientos, está despertando de su largo sueño.

Una falange de hombres siguen á Cristo respondiendo á su divino llamamiento, "Venid á mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar, y hallaréis descanso para vuestra alma." Mat. 11: 28 y 29. Abandonan la superstición, las preocupaciones y van formando congregaciones; renuevan sus vidas y costumbres pecaminosas imitando los pasos del Divino Maestro. Practican el Evangelio é insensiblemente se van haciendo los mejores ciudadanos por virtud del Evangelio que se va filtrando en sus almas y llevándolo á la vida práctica, constituye y forma las virtudes privadas, familiares y sociales; y por tanto son los mejores patriotas, y no obstante hay quien les tilde de malos.

Hay también en la isla un número de españoles peninsulares, de los más inteligentes, llenos de amor patrio, que desearían ver á su país dichoso, libre, evangélico, como lo era en otro tiempo más feliz, y no como ahora, atado al carro de Roma dirigido por obispos y frailes que lo tienen sumido en la ignorancia y males consiguientes; y tales patriotas son tildados de malos españoles.

¡Pobre España! Cristo y su Evangelio te salvarán, y tu pueblo noble, cuando despiertes y te pongas bajo el plan divino, cumplirás la misión que se te ha confiado!

Sí, el Santo Evangelio no tiene nacionalidad es para todos los pueblos, para todas y cada una de las personas. Cristo es el porvenir, la esperanza, el ideal, y aquellos que le aceptan y siguen no solo aseguran su salvación personal, sino que también son los mejores patriotas como lo fueron los profetas. "Por que de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado á su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna." San Juan 3: 16.

Vamos españoles ¡despertad! apartaos de la rutina enervante, pensad, dejad de ir

al templo romano solo por costumbre; todos sabemos que no comulgáis con ruedas de molino, que no creéis, pero pensáis en el ¿qué dirán? Sed sinceros, seguid á Cristo, leed y meditaad su Evangelio, formad congregaciones así como tenéis vuestro centro social. Así tambien debéis tener vuestra iglesia española, en donde en vuestra rica y armoniosa lengua debéis adorar al Dios vivo y verdadero, de corazón, con toda vuestra alma, en donde estudiéis el Evangelio y se os predique la verdad, pues oid, (y esto me da pena) sois los primeros civilizadores de este país, y apenas sabéis nada del Cristianismo, no conocéis el Evangelio; de religión no tenéis más que la forma, la rutina.

Dad ejemplo á este pueblo, ayudad á la iglesia española reformada, que es la verdadera iglesia Católica Apostólica, y no la que os impuso Roma. ¿Porqué no habéis de tener vuestra iglesia en donde vuestros hijos y esposas aprendan la verdad tal cual es? ¡Que tristeza!, ¡que pena! ver á la esposa é hijas de los nobles españoles posttradas á los piés de frailes irlandeses, americanos inmigrantes que ni los entienden ni nada noble ni bueno pueden sacar de esos hombres!

Y lo que es peor á oír..... á oír..... qué? á preguntarles..... vamos esposos y padres, basta. Sí, basta ya, hijos altivos del Cid. No á los piés de hombres tan pecadores como vosotros, sino á los piés de Cristo, deben llegar vuestras familias y vosotros mismos. Lo demás es una farsa que tiraniza las conciencias; no es cristiano.

“La sangre de Jesu Cristo su Hijo, nos limpia de todo pecado.” “Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados, y nos limpie de toda maldad.” 1ª Juan 1: 7 y 8.

Haciendo esto seréis mejores patriotas, mejores españoles. Fuera, limpiad la iglesia de Roma con quien nada tenéis que ver,

como no sean humillaciones y afrentas sin cuento, y entrad en la iglesia española que es la vuestra, la de Cristo, la Católica Apostólica.

ALAIX.

La Matita de Heliotropo

Esta matita, lector, es muy simpática, y muy emblemática al mismo tiempo. Así como muchos necesitan subir hasta el sol para ante su potente luz pensar en el gran poder de Dios, dirigir la mirada al gran océano para en sus agitadas ondas henchidas con la vida de innumerales seres, hallar su poderosa fuerza creadora y sino fijan el pensamiento en lo más grande, no puede concebir la grandeza de Dios.

Yo, por el contrario, en lo pequeño y diminuto, en lo sencillo y humilde de las creaciones de Dios, mi alma se extiende en la incommensurable grandeza de nuestro Autor, imponderable en todos sus atributos, y trae ante mí la hormiga, por sus aptitudes, con más esplendor la magestad divina, que la ballena y el elefante, con sus monstruosos cuerpos. Todo lo que creemos pequeño es lo grande. Por eso Cristo dijo, “El que se humilla será ensalzado y el que se enalzare será humillado.” La matita de heliotropo es de hojas diminutas y sus florecillas sencillas. Embalsaman el eter con su perfume delicado, produciendo grato bien estar á los que reciben sus exhalaciones. Así son las almas santas y buenas: flores de heliotropo que esparcen su perfume haciendo el bien sin ostentación, porque de las almas buenas se desprende la virtud al soplo de los sentimientos, como del cáliz de la flor se desprende el perfume al leve soplo de la suave brisa.

Quando la humanidad estudie el gran libro de la naturaleza, cuyas páginas incesantemente abiertas le están invitando á aprender, verá que bajando, bajando en orgullo, se vá subiendo, subiendo hasta á Dios, y entonces Cristo aparecerá más puro y resplandeciente como Salvador del mundo, que el sol en medio del espacio.

C. B. Z.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Editorial

A ESCUDRIÑAR UN POCO EL LIBRO "INMORAL"

Coja usted la Biblia, don Francisco; ese libro tan *desmoralizador*, tan *obscuro*, tan *peligroso para la sociedad casta*, que debe ser ocultado de los niños y los buenos. Usted no es ninguna purísima que pueda contaminarse por leer un poco ese libro, pues ya sabemos que usted ha leído bastante, y que su lectura ha sido en la parte *desmoralizadora* del libro.

Vamos por partes.

Dice usted que la Biblia sanciona el incesto, que Dios obligó á Caín á que cometiese ese pecado.

Tan pronto desobedecieron nuestros primeros padres el mandato divino, tan pronto se rebelaron contra la Bondad Infinita, empezó la esclavitud al pecado de la cual Dios quiere emanciparnos, y desde entonces la raza ha tenido que sufrir las funestas consecuencias de su rebelión. El homicidio y el incesto, pues, de uno de los hijos de los primeros transgresores, son consecuencias naturales de una naturaleza ya corrompida.

Pero Dios no es responsable de los malos actos de sus rebeldes criaturas.

Si no hubiera desobedecido Adán, no hubiera habido incesto ni homicidio, ni mentira, ni robo.

Pero dice don Francisco que la Biblia no condena el incesto. Veamos.

Un poco más adelante de lo que usted está acostumbrado á leer, en el libro de Levítico, pero aún en el penteteuco, documento de que es autor el mismo Moisés, hallará usted, profesor, casi dos capítulos que condenan y prohíben este pecado. Fijese en estas palabras: "Ningún varón se allegue á ninguna cercana de su carne, para descubrir las vergüenzas: yo Jehová." Siguen luego prohibiciones explícitas. En Deuteronomio 27:20-23 hay algo más en el mismo sentido.

En la profecía de Ezequiel, cap. 22, vers. 11, se declara que por la abominación del incesto sería castigado Jerusalem.

El Apóstol Pablo censura la iglesia en Corinto por permitir que los fornicarios y los incestuosos permaneciesen como miembros de ella. Véase su primera carta, cap. cinco y vers. primero.

Ahora le toca á usted, señor, señalar un solo pasaje, una sola palabra, que pueda considerarse como sancionando el incesto.

¡Infamadores de la Santa Palabra! No podréis hallar ni uno solo, mientras que todo el espíritu de la Biblia está en su contra. ¿Y la mentira?

Hablando de la mentira y cobardía de Abraham cuando dijo al Faraón de Egipto que Sara era su hermana, aunque esto fué la verdad á medias, (véase cap. 20) resulta que esa mentira fué censurada por Dios, cuando le dijo: "No temas Abraham: yo soy tu escudo, tu salario copioso en gran manera," ¡palabras que cita el maestro Vincenty en el sentido de APROBACION DEL ACTO! ¡Y esto es patrocinar la mentira! Al contrario Dios la reprende y le dice á su siervo que había perdido su fé en el momento en que debía haberla patentizado: ¿Porque acudiste á la astucia, al engaño? Yo soy tu protector.

Ah! ¡Como te apuraste, profesor, por hallar un solo caso del patrocinio de la mentira en la Biblia!

Si nos ocupáramos de citar todas las condenaciones de la mentira que en la Biblia se encuentran, no cabrían ni las referencias en nuestro humilde periódico.

Desde el funesto cap. 3 del Génesis donde se ven los deplorables efectos de la mentira, cuando Satanás dijo: "No moriréis.....Seréis como dioses," hasta el último capítulo del Apocalipsis, que dice que "los hechiceros (an-

tiguos espiritistas) y los disolutos, y los homicidas, y los idólatras, y cualquiera que ama y hace mentira "no tendrán derecho al árbol de la vida y de entrar por las puertas de la Ciudad Santa, todo, todo es una condenación de la mentira.

El engaño de Abraham y de Jacob, como también los medios á que acudieron esos hombres antes de llegar á conocer á Dios á perfección, para así conseguir sucesión, fué condenado por Dios y recibió su castigo. Abraham sufrió las malas consecuencias, como tienen que sufrirlas todos los que practican el concubinato ó la poligamia. La Biblia cuenta la triste historia de las riñas en la casa de Abraham á consecuencia del concubinato, y de las guerras que resultaron de esas relaciones ilícitas. Los ismaelitas eran los enemigos eternos del pueblo escogido. El engañador Jacob fué engañado por Labán, su tío, y por sus hijos, y su vida estaba acibarada por la pena, como él mismo les dijo á éstos: "Haréis descender mis canas con dolor á la sepultura."

Y el caso del doble pecado de David, ¿cáso no lo condena Dios? ¿no lo condena la Biblia? Seguramente el señor Vincenty ha sido culpable del engaño por dejar truncada la historia de ese triste suceso. Nada, nada nos dice el profesor de que Dios le mandó al rey que había faltado tan desvergonzadamente, á un profeta que le acusara é hiciera despertar su conciencia adormecida.

"Y envió Jehová á Natán á David, el cual viniendo á él le dijo: Había dos hombres en la ciudad, el uno rico, y el otro pobre. El rico tenía ovejas y vacas asaz; mas el pobre ninguna cosa tenía sino una sola cordera, que había comprado, y vino uno de camino al hombre rico: y él no quiso tomar de sus ovejas y de sus vacas, para guiar al caminante, . . . sino tomó la oveja de aquel hombre pobre. Entonces el furor se le encendió á David en gran manera contra aquel hombre, y dijo á Natán: Viva Jehová, que el que tal hizo es digno de muerte. . . .

"Entonces Natán dijo á David: Tu eres aquel varón."

Luzo le declara su pecado, (véase en el cap. 12 del segundo libro de Samuel) y al oírlo, dijo David: "Pecó á Jehová."

¡Ah! hombres perversos, que queréis falsificar la verdad y desprestigiar la Palabra de Dios! Vosotros que por el plato de len-

tejas, (el de la política) queréis vender el derecho de la primogenitura del pueblo que os tiene por sabios, ¿cómo podréis vosotros ser culpables de tamaño pecado, y tratar de quitar de la mano del pueblo el libro inmortal, única regla infalible de fé y de práctica, único libro que puede instruir á los hombres en la moral?

Si lloráis como lloró David, si confesáis vuestra falta como él, podréis cantar con él: "Bienaventurado el perdonado de rebelión, bienaventurado el hombre á quien no contará Jehová la iniquidad." Sal. 32.

A los Amigos Españoles

A propósito de las oportunas manifestaciones de "*Alaix*" en la sección de artículos colaborados de este número, nos complacemos en decir que los que seguimos al Señor Jesu Cristo no nos fijamos en los matices de nacionalidad y de política. La misión de la religión de Cristo es tan grande y tan benévola que no tiene cabida el odio de raza.

Somos *unum in Christo*: he allí el único lazo verdadero que se ha ofrecido á la humanidad dividida por chismes, orgullos, sospechas infundadas y viejos rencores.

El Romanismo no ofrece ninguna tabla de salvación en este sentido: es anti-español. La antigua España no estaba bajo el yugo degradante de la extraña iglesia de Roma.

El Romanismo es más: es anti-americano, es anti-francés, es anti-italiano. El Romanismo es exótico en todos los países; es el común enemigo de todos los pueblos y eso no por ser oriundo del cielo. Por esto los pueblos que quieren ser libres tienen que luchar como lucha ahora Francia para arrojar de sí esa sanguijuela de la jerarquía romana con su clericalismo.

Apoyamos muy cordialmente la invitación de "*Alaix*" á que los señores de la península, sus estimables señoras é hijos vayan á adorar ante los piés del Cristo viviente, no de palo, único Soberano y Abogado de los que llevan su nombre.

Para ellos guardamos la mayor consideración y respeto.

Serán bien recibidos en nuestras congregaciones que forman la Iglesia Evangélica que es la iglesia de sus antepasados, no de sus padres, quizás, pero sí de sus bisabuelos.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

VIII

Ya que hemos hablado de la Higiene y la Moral, con relación á los vestidos, durante la función catamenial en la mujer, toca seguir desarrollando el mismo tema, en la no menos importante función del organismo femenino, que precede á la maternidad, durante la época de la concepción.

Ya, en el capítulo segundo, expuse la opinión del doctor Monlau acerca de este asunto.

«Los vestidos, decía, deben ser bastante holgados para no comprimir en manera alguna los pechos, ni el vientre.»

«Los vestidos que comprimen mucho el vientre, añade, exponen la mujer á abortar, por cuanto impiden que la matriz se desarrolle del modo conveniente; y la experiencia ha demostrado que en muchos casos la mala conformación de la criatura no puede atribuirse más que á la desatentada comprensión del vientre de la madre durante el embarazo.»

«De todos modos, y siempre, nada de ligaduras, nada de compresiones, nada de calzado estrecho, nada de corsés apretados, y mucho menos con hierro, palo ó ballenas, si en algo estima la embarazada su bienestar.»

«Como en cierta época de la preñez la prominencia del vientre hace que los vestidos se aparten de las extremidades inferiores, convendrá que las embarazadas lleven, en invierno, calzoncillos de franela.»

A propósito de estos utilísimos consejos de Monlau, siempre recuerdo el haberme visto obligado á asistir á una señora joven, en plena fiesta y en mediodía un baile, que tuvo un aborto á consecuencia de las compresiones del corsé y de los saltos de una mazurca, hallándose en una gestación de tres meses.

En un aposento vecino á la sala del baile de una hermosa casa de campo del barrio de Anones, tuve que asistir á la casada bailadora, en una noche de fiesta dedicada á los Santos Reyes Magos. El hecho de concurrir yo, como aficionado á estas fiestas, (tenía entonces 24 años), me proporcionó tan interesante observación, como médico, para confirmar las previsiones de la Higiene durante el período de la concepción.

En los últimos tiempos de la gestación pueden sobrevenir edemas de las piernas, dificultad de res-

piración, tos, incontinencia de orina, dificultad de orinar y otras molestias, que señala Monlau.

«La holgura de los vestidos, dice, es entonces más indispensable que nunca.»

La madre y el padre están obligados á cuidar de que el fruto de la concepción no se malogre y deben educar, á la hija casada y al hijo que aspira á constituir un hogar, en los preceptos cristianos conducentes al progreso y á la estabilidad de la familia, santos preceptos de Higiene y de Moral, que tienen su origen en el sabio código de Moisés.

A la familia estamos ligados por la gratitud, como establece Hostos en «Moral Social.»

«Si nacemos, dice, á la familia lo debemos: si nos conservamos por la familia es; si nos educamos, por la familia lo hacemos: presentes, por ella trabajamos, ausentes, por ella anhelamos; felices, por ella y dentro de ella lo somos; desgraciados, por ella lo sentimos; enfermos, por ella tememos la muerte; moribundos, á ella volvemos la mirada.»

Por este lazo de gratitud, que tan admirablemente nos pinta el moralista puertorriqueño, deben los padres cuidar de la familia que procrean, recordando, agradecidos, el cuidado que con ellos tuvieron los que les dieron el ser.

El ideal de la familia cristiana, que es el ideal de todos los moralistas; el medio de constituir un hogar, que sea modelo y sirva de ejemplo á otros hogares; ideal y medio, basados en la Higiene y la Moral del cristianismo, en la Higiene y la Moral del Antiguo y Nuevo Testamento, se encuentran condensados en la epístola del sabio Apostol á Tito, su *verdadero hijo* en la fé.

«Las ancianas, asimismo, que se comporten santamente.....maestras de honestidad.»

«Que á las mujeres jóvenes enseñen á ser prudentes, á que amen á sus hijos.»

«A que sean prudentes, castas, que tengan cuidado de la casa, buenas, sujetas á sus maridos; porque la palabra de Dios no sea blasfemada.»

«Exhorta asimismo á los jóvenes que sean cuerdos.» San Pablo á Tito 2:3-6.

(Continuará)

Orpa, Rut y Noemí

«Y alzaron ellas la voz y lloraron otra vez; y Orpa besó á su suegra, más Rut estrechóse con ella. Entonces dijo Noemí, «He aquí que ya se ha vuelto tu cuñada á su pueblo y á sus dioses: vuelve tú en pos de tu cuñada!» A lo cual le dijo Rut: «No te empeñes conmigo para que te deje, y que me vuelva atrás en pos de tí: porque donde quiera que tú fueres, iré yo; y en donde morares, moraré yo: tu pueblo será mi pueblo, y tu Dios mi Dios: en donde tú murieres, moriré yo, y más aún, si la muerte misma separe entre mí y tí!» Y como viese Noemí que estaba resuelta á ir con ella, desistió de decirle más.»

Rut 1: 14-18.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

ARECIBO

El estimado hermano de esta villa, Lcdo. Pedro Amado Rivera, contrajo matrimonio en San Juan, con Miss Edith M. Irvine, de Washington, D. C. Eterna luna de miel, deseamos á la simpática pareja.

El Pastor de esta, señor Rafael Landrón trabaja con mucha asiduidad y con bastante éxito.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

Aunque la lluvia estorba un poco la buena asistencia á los cultos, sin embargo la obra continúa muy animada. Ultimamente la congregación tuvo la satisfacción de ver y saludar á las activas misioneras Miss Clara E. Hazen y Sra. Lucía B. de Branizar. Estos hermanos arden en deseos de tener su capilla.

DE LAJAS

El Jueves 11 de los corrientes, fué llevada á efecto la Santa Cena del Señor y apesar de los muchos ataques del romanismo contra la obra evangélica, tuvimos una numerosa concurrencia en dicho acto. El consistorio de esta iglesia reunido bajo la presidencia del Rev. Harris, acordó admitir por carta como miembro de esta congregación al hermano don Santiago Santoni, de Añasco. La obra evangélica, tanto en este pueblo como en los cinco barrios donde se celebran cultos, es recibida la enseñanza con mucho entusiasmo por todos los vecinos que asisten á los servicios.

DE ISABELA Y DE QUEBRADILLAS

La venida del joven predicador Luis Sanchez ha ocasionado una nueva partición del trabajo del distrito, y cuatro cultos adicionales han sido añadidos á los once ya mantenidos. En todas partes sigue aumentándose el interés en el evangelio, y en las casas casi no cabe la gente que quiere oír la predicación del evangelio.

La semana pasada se celebraron cultos de la Santa Cena en Quebradillas, Guerrero é Isabela. Seis personas participaron por primera vez en Quebradillas y uno en Isabela. La Lectora Bíblica, Adela Sousa, ha trabajado con mucho celo y con buen éxito en Quebradillas, manteniéndose una escuela dominical nueva y culto de lecturas bíblicas seminal, y ahora con el tra-

bajo adicional del Sr. Luis Sanchez en esa, la obra del Señor con buen ánimo y con éxito crece.

DE SÁBANA GRANDE

Llevóse á cabo la celebración del sacramento de la Santa Cena del Señor en las iglesias de la Pica y Sábana Grande los días 7 y 9 del mes actual respectivamente, habiendo en la primera una asistencia de 60 personas y en la segunda 50, siendo examinados como aspirantes en esta última los jóvenes Carlos Rodríguez, José D-Ortiz, Narcizo Estronza, José Vega, Abrahan Sepúlveda, y recibíendose como miembros Manuel Figueroa, Julio E. Vidal, Rafael D. Pagán, Dolores M. Rodríguez y Ana F. Rodríguez. Que el Señor ilumine las conciencias á fin de que seamos muchos los que busquemos el camino, la verdad y la vida que es Cristo Jesús.

SABANETAS

El sábado próximo pasado el colaborador de este periódico y fiel obrero, D. Victoriano M. Fernández, hizo una visita á este simpático barrio, con el propósito de hacer algo en favor de LA VOZ EVANGÉLICA. No pudo hacer mucho, pues una lluvia pertináz que caía á pequeños intervalos se lo impidió. Por la noche asistió al culto, é invitado por el buen hermano Rev. Arnold Smith, tuvo el susodicho hermano el gusto de predicar á la atenta y sincera congregación de aquel campo. Es un placer viajar por donde se encuentran miembros de la gran familia cristiana.

DE SAN GERMÁN

El señor Oscar Rampolla falleció en esta el sábado 13 del corriente, después de haber sufrido algunos meses de enfermedad. Era ya un joven de 36 años de edad, hermano de don Carlos Rampola, fiel hermano que pertenece á esta Iglesia. Acompañaron el cadaver hasta el cementerio, los miembros de esta congregación, y varios amigos de la localidad. Ofició en este acto el Rev. Harris. Varios de los miembros de esta Iglesia han visitado á la familia afligida, quien ha demostrado gran resignación.

El Domingo 14 del presente se celebró el Sacramento de la Santa Cena. A este acto asistieron familias de las más connotadas de esta sociedad, las cuales simpatizan mucho con la obra del evangelio.

Siguen animadísimos los cultos familiares, de lo que se deduce bue la obra aquí tiene aceptación: ¡Hosanna en las alturas!

DE SAN JUAN

Con motivo de los trabajos que se vienen haciendo en nuestra iglesia de San Juan, hemos tenido que suspender los cultos por dos ó tres semanas. Está tan adelantada la obra, que creemos que el nuevo templo estará listo en el mes entrante. El Rev. Robert McLean se muestra muy activo trabajando todos los días sin descanso.

DE COROZAL

El día 30 de Junio, tuvo lugar, en esta, los ejercicios del Día de los Niños. Todos se portaron muy bien, pero los que merecieron el particularmente el aplauso de la numerosa congregación eran "La Bienvenida" por Carmen Rodríguez; "La Voz de las Flores;" "Con tu Madre" por Mercedes Rodríguez y la canción del Himno número 34 por cinco niñas. La superintendente de la Escuela Dominical, doña Carmen Corgas, recibió las gracias por el acierto con que ella dirigió la fiesta el Día de los Niños.

Por la tarde del día 7 de Julio celebramos la Santa Cena de nuestro Señor Jesu-Cristo. Cincuenta de los miembros asistieron. Recibimos al mismo tiempo dos miembros nuevos y también fueron bautizados tres niños.

Se casó nuestra muy estimable hermana, doña Francisca Pereira con don Julio Rodríguez, de Vega Alta, el 12 del presente. El casamiento tuvo lugar en la casa del Pastor y en la presencia de muchísimos amigos de ambos contrayentes. Que la bendición del que enriquece, y no añade tristeza, sea con los nuevos cónyuges.

DE AGUADA

Por acá anduvo en esta semana el mitrado mitotero

Buscando confirmaciones
y vellones
Á estas duras condiciones:
Los masones
Y los que hacen de pitones,
los bribones
Que nunca usan de griñones,
cortijones.....
Los hecha fuera Mr. Jones
con los guitones.

Nosotros creemos que como el Evangelio gana terreno en la Isla, y el Romanismo lo pierde, muchos de los corderitos á quienes Mr. Jones ha hecho *perfectos cristianos*, sin que para ello haya mediado el arrepentimiento, vendrán más tarde á Cristo, convencidos que la Iglesia Romana no salva nada, sino que patrocina las costumbres de sus feligreses, principiando por hacerles creer y aceptar mentiras surgidas de la soberbia y desobediencia á las inmutables leyes de Dios. Padre perdónalos, porque no saben lo que hacen.

Esfuerzo Cristiano

[JULIO 27]

Tema: El Becerro de Oro del Presente.**I Juan 5: 18-21.**

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

D. Julio 21.	El Dinero.	Tim. 6: 6-10.
L. „ 22.	Los Placeres.	Luc. 15: 19-21.
M. „ 23.	Los Bienes Materiales.	Luc. 12: 13-21.
M. „ 24.	La Gloria de los Hombres.	Juan 12: 45-50
J. „ 25.	El Mundo	Juan 12: 2-7.
V. „ 26.	El Amor de Si Mismo.	II Tim 3: 1-5.
S. „ 27.	El Becerro de oro de Nuestro Tiempo.	I Juan 5: 18-21.

REFERENCIAS

Mateo 16: 26	Gal. 6: 14
Juan 17: 12	Sant. 1: 27
Juan 17: 15, 16	Sant. 4: 4
Rom. 12: 2	I Juan. 2: 15
Rom. 14: 19	I Cor. 8: 13

"La idolatría es amar á cualquiera cosa ó persona más que á Dios. El merece el lugar supremo en nuestros corazones. Nada debè llevar la preferencia á El."

"Quienquiera que sustituya lo visible, lo terrenal como objeto de su amor y devoción por el Dios invisible, Santo y espiritual, comete el mismo pecado que cometieron los israelitas cuando hicieron el becerro de oro en el desierto."

"Algunos, como Esaú hacen un Dios de sus apetitos; otros, como Herodes el tetrarca, de sus placeres; otros, como el joven gobernador, de su dinero."

PARA EL EXÁMEN GENERAL

- ¿Qué cosa es un ídolo?
- ¿Qué apariencias engañosas suelen tener los ídolos modernos?
- ¿Cómo se desarraiga del corazón la idolatría?
- ¿Cuál es mi ídolo?
- ¿Estoy contento con mi idolatría?
- ¿Qué estoy haciendo para destruirlo?

Si os encontráis empezando á amar cualquier placer más que vuestras oraciones, cualquier libro mejor que la Biblia, cualquiera casa mejor que la casa de Dios, cualquiera mesa mejor que la mesa del Señor, cualquiera persona mejor que á Cristo, ó cualquiera diversión mejor que el Dios del cielo, alarmáos.—*Thomas Guthrie*

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 27 de Julio de 1907

NÚM. 6

Noticias Generales

Suceso en un acerazado Durante las maniobras y ejercicios de cañón de la escuadra americana, reventó uno de los grandes cañones de 12 pulgadas en el "Georgia," causando grandes averías y matando ó hiriendo unas doce personas. Entre los muertos, se encuentra el Teniente Goodrich, hijo del almirante del mismo apellido.

Los técnicos investigadores del siniestro del "Georgia" atribuyen el hecho á que la válvula que daba salida á los gases y ventilaba la recámara y que funciona automáticamente, al poner en juego el mecanismo del cierre, se cerró antes de tiempo de modo que al introducirse la siguiente carga se inflamaron los gases acumulados del tiro anterior y sobrevino la explosión.

Los heridos siguen mejorando.

Revolución de los Coreanos Se ha iniciado en Japón una campaña activa con el fin de realizar la anexión de Corea al imperio japonés, pero debido á la actitud de los coreanos se cree ser difícil que eso se lleve á efecto. Las tropas han sido atacadas por los nativos. Con motivo de esta revolución reina en Europa gran expectación con este motivo.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Corea con gran soberbia afirma que los coreanos se han de vengar de la infamia del Japón y que sino con armas,

20 millones de habitantes boycotizarán a los nipones hasta causar la ruina al Imperio.

Huelga de Tabaqueros en Cuba. Con motivo de la feliz intervención del Gobernador Magoon, la huelga de tabaqueros en Cuba ha terminado. Se elogia la habilidad del Gobernador en este asunto, y hubo una manifestación en su honor en que tomaron parte 30 mil tabaqueros.

El Presidente Castro Paga El gobierno venezolano acaba de salvar su deuda postal, pagando \$300,000. Ya se nota que el gobierno de Castro tiene intenciones de cumplir sus compromisos, cosa que es favorablemente comentada en los círculos financieros.

Con este motivo se han reanudado las reclamaciones de los ciudadanos americanos contra el gobierno. El ministro de los Estados Unidos en Curacao ha entregado al Presidente Castro una nota del Secretario Root, exigiendo que se someta el asunto al arbitraje.

Nueva Línea Ferroviaria Inaugurada La nueva línea ferroviaria uniendo los pueblos de Dorado y Vega Alta fué abierta la semana pasada. La nueva línea que sirve una extensión de unos 20 kilómetros, contribuirá para el desarrollo de esos pueblos.

Artículos Colaborados

¿Somos Casados?

Por todas partes repercuten los alaridos de los curas de la Iglesia Romana diciendo que ni los que por el Magistrado Civil, ni los que por los Ministros Protestantes han sido unidos por los lazos del matrimonio, son realmente casados.

Hace ya mucho tiempo que nos vienen sermoneando sobre esto mismo, y es necesario explicar lo contrario de sus acertos algo detalladamente. Trataremos de probar la validez de nuestros matrimonios y entonces os preguntaré, rabinos de Roma: ¿Somos casados?

Vuestra Iglesia declara que el matrimonio es un sacramento, pero también, (como lo explica don Santiago J. García Mazo, en su Catecismo Explicado, página 339), "puede considerarse como un contrato." "Como contrato es una unión maridable de hombre y mujer, que les obliga á vivir en una inseparable compañía." Ved aquí como vuestra iglesia acepta también como la nuestra, (Directorio para el Culto de Dios en la Iglesia Presbiteriana, cap. XII, sec. I) que "es propio de cada país y para el bien de la sociedad."

Vosotros decís desde vuestros púlpitos que los matrimonios á lo civil no son válidos. ¡Qué diferentemente opináis entre vosotros mismos! He aquí lo que dice el Lcdo. S. J. García Mazo: "Como contrato, (el matrimonio) puede celebrarse.....ó ante la autoridad civil, si así lo manda la ley." Ahora afirmáis que "como sacramento solo se puede hacer ante el párraco," pero, ¿porqué enseñáis tamaño error? ¿Qué es un sacramento cristiano? Es una práctica sagrada instituida por nuestro Señor Jesu-Cristo. Pero, ¿fué instituido el matrimonio por nuestro Señor Jesu-Cristo? No, y mil veces no. Lo fué por el Padre Eterno en el Eden: Y dijo Jehová Dios: "No es bueno que el hombre esté solo, le haré una ayuda idónea para él." Gén. 2: 18. "Por tanto dejará el hombre á su padre, y á su madre y unirse ha á su mujer, y serán una misma carne. 2:24. He aquí la institución del sagrado contrato con la primera pareja.

Los miembros de la iglesia Romana forman parte de nuestra sociedad puertorriqueña y goza de sus derechos, y por lo tanto tienen que cumplir con los estatutos y deberes que les exige el gobierno de nuestra tan querida isla. Si vosotros decís que no son válidos nuestros matrimonios ni los del Magistrado Civil, estáis insultando nuestras leyes, y ultrajáis así las instituciones de nuestro gobierno. No podéis ser buenos y fieles miembros de Iglesia de Roma y buenos patriotas y amantes de nuestro pueblo. No podéis reconciliar ambas cosas. Roma es tiránica y se arroga poderes de que jamás ha tenido derechos, mientras que nuestro gobierno es democrático. Nosotros por hacer justicia decimos que tanto el matrimonio hecho por un cura romano, como el hecho por un ministro del Evangelio, es legal, ante las leyes que nos rigen. No queremos quitarles á vosotros vuestro derecho. Tampoco vamos á permitir se nos quite el nuestro.

La Asamblea Legislativa de Puerto Rico, aprobó el 10 de Marzo de 1904, la siguiente Ley concerniente al matrimonio, que copiamos al pié de la letra:

L E Y

Sección 1. Todos los sacerdotes ó ministros del Evangelio, ó rabinos hebreos debidamente autorizados ú ordenados, los jueces de la Corte Suprema, de Distrito ó Municipales, y los jueces de Paz, pueden celebrar los rites del matrimonio entre todas las personas legalmente autorizadas para contraerlo.

En la sección 2 de la misma Ley se declara la forma escrita del contrato, sin la cual es hecho nulo el matrimonio; y no por haberse celebrado por otro que no sea un cura romano.

Cito al pié de la letra la sección 8:

Sección 8. Toda persona autorizada para celebrar ritos matrimoniales que dejare de remitir al funcionario encargado del Registro Civil la declaración y nota al doiso prescrita por esta Ley dentro de los 10 días de celebrado un matrimonio, incurrirá en "misdemeanor," y convicta que fuese, será castigada con una multa que no excederá de mil dollars.

Sección 2. Toda persona deseosa de contraer matrimonio acudirá á cualquiera

de las personas autorizadas por esta Ley para celebrar matrimonios, quien examinará al solicitante bajo juramento respecto á la capacidad legal de las partes contrayentes. Esta declaración jurada se pondrá por escrito y deberá consignarse en ella el nombre y apellido, edad, profesión, y domicilio de cada una de las partes contrayentes y de sus respectivos padres y el grado de consanguinidad ó afinidad, si la hubiese, existente entre ellas; y si cualquiera de las partes había antes contraído matrimonio deberá hacerse constar como también la forma que fué éste disuelto, si por muerte ó por divorcio, con el nombre y apellido del anterior cónyuge y los nombres, edad, y dirección de cada uno de los hijos del anterior matrimonio, si los hubiere. La declaración deberá ser jurada y firmada por el solicitante ante la persona á quien se hiciere la solicitud, y al efecto las personas autorizadas por esta Ley para celebrar matrimonios quedan por la presente autorizadas para tomar juramento á los dichos solicitantes.

Y á esto. ¿Qué nos decís, señores *cure animarum*?

¿Somos casados?

Si los miembros de la Iglesia Romana prefieren los ritos de su iglesia pueden hacerlo porque como dice el vulgo: "*Para los gustos se hicieron los colores.*"

Tengo á la vista el Parroquiano Romano que dicta la forma de la misa para matrimonio, (página 1076) y la he comparado con la Fórmula XIII de nuestro Libro de Fórmulas y el capítulo XII del Directorio de Culto de nuestra iglesia, y no hay casi ninguna diferencia. Las mismas oraciones, los mismos pasajes bíblicos y casi las mismas exhortaciones. Y tanto en una como en la otra ceremonia se declara solemnemente que ante Dios y los hombres, quedan "declarados esposo y esposa según la ordenanza de Dios, y lo que Dios juntó, ningún hombre lo separe."

En cuanto al divorcio ved lo que declara nuestra iglesia:

CONFESIÓN DE FÉ

Capítulo xxiv

VI. Aunque la corrupción del hombre sea tal que le haga buscar argumentos para separar indebidamente á los que Dios ha

unido en matrimonio sin embargo, nada sino el adulterio ó la deserción obstinada que no puede ser remediada ni por la iglesia ni por el magistrado civil, es causa suficiente para disolver las cadenas del matrimonio. (Mateo 19:310; 1^a Cor. 7:15). En este caso el modo de proceder que debe observarse, será público y en orden, y las personas interesadas en ello no deben ser dejadas en su propia causa á su voluntad y juicio propio. (Ex. 10:3).

No creáis que es t n fácil divorciarse   lo evangélico como   lo católico romano.

Señores sacerdotes, dej os de esas predicaciones y exhortad diciendo: "Arrepentios y creed al Evangelio." Marcos 1:15.

ANCEL ARROYO Y RIVERA.

!Feo Orgullo!

Para la salvación es necesario vencer toda suerte de orgullo:

Orgullo de raza. Los Judios perdieron el camino por su orgullo de raza y nacionalidad.

Orgullo de familia. Hay muchos que van arrastrando tras si un linaje que remonta hasta la antigüedad, pero no por eso serán salvos.

Orgullo de intelectualidad. No son muchos sabios segun la carne, no muchos poderosos, no muchos nobles: antes las cosas f tuas del mundo escogió Dios para avergonzar   los sabios; y las cosas flacas del mundo escogió Dios para avergonzar   los que son fuertes, para que ninguna carne se jacte en su presencia.

Orgullo de riquezas. Porque nada trajimos al mundo y lo cierto es que no llevaremos cosa alguna   la presencia de Dios. La humildad es lo primero en acercarnos   Dios.

Muchos en Puerto Rico están perdiendo el camino de la vida por no querer humillarse ante el humilde Nazareno —De *El Evangelista*.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, £1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Editorial

EL LIBRO "INMORAL" QUE NO OBSTANTE MORALIZA

En un número anterior hemos probado punto por punto que los pecados que se hallan retratados en la Biblia no solamente por ella son condenados, sino que por medio de esa fiel narración Dios quiere que todos, convencidos de su necesidad de ser salvos, acepten los medios que por El son provistos.

Pero dice el señor Vincenty á fines de su ataque á la Biblia: "¿Que necesidad tiene la niña, la joven y aún la esposa de nuestros días de leer esas repugnantes y crudas narraciones de pecados abominables, los cuales nunca concebirá ella, á menos que haya quien se los dé á conocer POR MEDIO DE LA BIBLIA ó de otra cosa análoga."

Parece que el Señor se olvidó ya de lo que había escrito á principios de su mal pensado artículo, en donde había declarado: "Decir que es la Biblia quien descubre la inmoralidad es, á lo menos, una inducción injustificada y vacía."

¿Qual de estas dos aseveraciones es la verdad, señor? Ahora dice que la Biblia no descubre la inmoralidad, y luego dice que solo por medio de la Biblia ú otra cosa análoga, pueden esos corazones de *nivea blanca* formar concepto alguno del pecado.

Pregunta este valiente *hombre de moral* si "se necesita haber hojeado una Biblia para reconocer la inmoralidad del incesto, de la sodomía, del robo, del asesinato, etc."

No, señor. Pero sí, se necesita hojear la Biblia, y algo más que hojearla, para saber como evitar los caminos que conducen á los pecados más feos y dañinos, para tener un corazón puro, y para salvarnos del daño y de la mancha del pecado de que todo ser humano ha sido culpable, pues sabe muy bien el señor Vincenty que sus bonitas frases respecto á las niñas y señoras que nunca conceptúan el pecado, son vanas. Es verdad lo que reitera Dios en su Palabra: "No hay justo, ni aún solo uno." Rem. 3: 10.

Hay que grabar en el corazón las saludables amonestaciones de la Biblia respecto á los frutos del pecado, hay que fijarse en sus altos ideales tocante á la santidad y bondad de Dios, y muy especialmente hay que buscar en este libro el modo provisto de la Eterna Bondad para lograr la salvación del pecado.

La Biblia no solamente revela al hombre lo corrompido que es su corazón no solamente le hace comprender que él ha ofendido á un Padre Justo, y que "el alma que pecare, esa morirá," y que el "salario del pecado es la muerte," sino, en el mismom omento en que él comprende su estado perdido, es la Biblia, la bendita Biblia, la Voz de Dios, que le declara que hay un Nombre debajo del cielo, dado á los hombres, por medio del cual puede ser salvo. Ese Libro, que ha pintado fielmente el pecado de usted, don Francisco, y el mío, es el único libro que nos presenta una verdadera tabla de salvación, y nos hace saber que no es por medio del dinero, ni por medio de nuestros imaginados méritos que podamos ser salvos, sino que la vida eterna es UN DON GRATUITO de Dios por medio de Cristo, y que todo aquel que se arrepiente y cree en El, tiene vida eterna, y que para el tal no hay condenación.

Luego este Libro está lleno de sanos consejos y santo consuelo para los que así están salvos. Este Libro les hace huír del pecado, que antes les tenía esclavos.

Tal es el Libro que usted ha calumniado sin conocerlo, sin ponerlo á prueba.

Este libro ha sido el que ha sacado al mundo del paganismo, de la idolatría más

inmoral, más cruel. Este Libro es el que ha calmado el espíritu guerrero, y las pasiones de los hombres. El señor Vincenty debe conocer la historia. ¿Cuándo y en que partes ha habido menos guerra que en el día de hoy y en los países que acogen la Biblia? Crueldad, y odio abundan aún, pero no ha habido época en que ha reinado el espíritu de fraternidad como ahora, época en que la Biblia ha entrado en todos los lugares más remotos de la tierra.

“Sí, señor, precisamente hemos preguntado á los japoneses “en donde han aprendido esa moral y esos hábitos de caballeridad.”

Escucha lo que dice el Marqués Ito, anciano gobernante en la Iglesia Presbiteriana en Tokyo, que contribuyó con \$10,000 para llevar á efecto una conferencia universal de jóvenes cristianos en su país en el mes de Abril de este año. Desde Seoul, Corea, este hombre que sabe apreciar la Biblia por lo que ha hecho para él y para su país, telegrafió á la referida conferencia:

“Sirvase dar mi cordial saludo á los señores delegados, especialmente á los de países extranjeros. Les doy mi bienvenida como compañeros en la noble causa del amor y paz internacional. Quiero que conste que me interesa profundamente esta conferencia que debiera ser uno de los eventos más luminosos en la historia de Japón.” Uno de los delegados, también japonés, dijo que la amalgama del espíritu cristiano con los principios de Bushido formaba la base del Japón de la actualidad. Otro habló elocuentemente de los servicios prestados á Japón por la Biblia y las misiones cristianas: negativamente, por servir de estímulo para las religiones antiguas del país, y positivamente, por llenar un gran vacío en la vida del pueblo, especialmente la de la juventud.

Es la Biblia la que ha hecho más para el Japón, más para la India y el Africa, que otra cosa cualquiera.

Es la Biblia que ha hecho grande á todos los pueblos grandes rechazando cual diques eterno los embates del pecado que de otro modo les inundarían.

En la Biblia está el porvenir de Puerto Rico, también.

¿Porque, pues, la atacan los que quieren figurarse como buenos ciudadanos y hombres buenos?

Lo aclararemos en otro número.

El Cristo Robado

Lo que hace falta á la gran mayoría de gentes es Cristo, el Cristo verdadero, vivo y poderoso para salvar y para remediar todos sus males.

Muchas personas de gran devoción á la causa de la religión según se les ha enseñado, están en la misma situación de Maria Magdalena, cuando estuvo en el sepulcro donde habían puesto el frio cadáver de su Señor, y cuando dijo: “Han llevado á mi Señor, y no sé donde le han puesto.”

Esto es también la causa de la tristeza, de la desesperación, que siempre se nota en los incrédulos, mayormente en los católicos romanos que lo son de corazón y no de rutina, los cuales á la verdad están buscando la paz, el consuelo, el perdón de sus pecados.

Real y verdaderamente, los sacerdotes han llevado al Señor y los legos no saben donde hallarlo.

En lugar del amado Señor y Salvador de las almas, les ponen delante palos, reliquias, santos, penitencias, confesiones al sacerdocio, la oblea, y les dicen estos os salvarán, estos os darán vida. En vez del Cristo viviente, han puesto ellos mismos, quienes, según dicen, son la iglesia de Cristo.

No se satisface al alma con nada menos que el mismo Señor, que murió y resucitó, acabando así con la muerte, y sacando á la luz la vida y la inmortalidad.

Ese Señor vive y os espera, alma que lloras, y El, soio El, sabe enjugar tus lágrimas.

Id á El, pues, y hallaréis descanso para vuestra alma adolorida.

Nuestra Imprenta

Nos ofrecemos á nuestros favorecedores para hacer trabajos particulares con especial esmero y á precios limitados. Los hermanos y amigos de la causa lo tendrán presente para cuando necesiten sobres ó papel timbrado, tarjetas ú otra cosa del ramo.

También por favorecer á nuestros anunciadores harán un favor á LA VOZ EVANGÉLICA.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

IX

Ya el hogar se ha transformado; ya la pareja humana ha cumplido el sagrado precepto del Génesi; ya, al perfeccionarse la familia, ha entrado la alegría en la casa; ya la mujer es madre.

Con el primer hijo, la Higiene y la Moral en el Hogar tienen derecho á mayor culto que ántes. El padre y la madre están obligados á prodigar á aquella criatura, que es el santo fruto de la bendición de Dios, los más tiernos cuidados, para que crezca sano. La misma madre debe atender á la Higiene y á la Moral de su propia vida, para alimentar á su hijo y para que, según vaya creciendo el tierno fruto de su amor, vea en la que le dió el ser una mujer sana y buena, la buena y sana mujer del hogar cristiano, la que pinta el Apóstol San Pablo en su Epístola á Tito.

Y ya que empezamos estas notas hablando de la Higiene y la Moral del vestido, en el Hogar copiáremos lo que dice Monlau acerca del *traje de parir*.

«Hoy día, dice, podemos contentarnos con prescribir que el vestido sea de más ó menos abrigo según la estación, pero holgado: una bata, ó un vestido ligeramente ceñido al cuerpo, será suficiente para que la mujer pueda levantarse, y andar un poco si así conviniera. Nada de corsés, ni de ligas, ni de fajas, ni de prenda alguna que comprima.—Después de rota la bolsa de las aguas es inútil todo vestido, porque la parturienta, por regla general, ya no deberá moverse más de la cama.»

Y después de hablar del vestido de la madre, hemos de aconsejar la manera como se ha de *vestir la criatura*, cosa que es muy importante, en este país, donde se atiene á esta necesidad, casi siempre sin tener en cuenta las más ligeras nociones de Higiene y de Moral.

«En otros tiempos, dice el Doctor Monlau, se fajaba y agarrotaba á los recién nacidos, dificultándoles la respiración, cejándolos á manera de momia ó hechos un murdillo; bastaba cojerlos por un pie, para levantarlos sin miedo de que se doblaran. Pero hoy día los ingleses (que son hombres que lo entienden) han llevado la reforma hasta el punto de no emplear más vestido de criatura que una especie de

saco de franela, bastante holgado para permitir la mayor libertad de movimientos.»

Para abrigar la cabecita del nuevo ser, «enseguida se pondrá á la criatura, añade, un capillo de algodón (mejor que de lana), otro capillo de lienzo encima, y por último, una gorrita de muselina en verano, y de algodón ó de lana en invierno. Estos últimos deben ser de punto de media.»

En nuestros climas basta la camisita de algodón, la gorrita del mismo tejido y una faja sencilla, nada apretada, para sujetar el apósito de gasa boricada, que debe cubrir el ombligo.

Y debo llamar la atención sobre las fajas, porque, en nuestro país, algunas comadronas comprimen, de modo tal, el vientre del recién nacido, que le impiden la respiración y dificultan las funciones de los órganos abdominales, alegando que, si se deja la faja floja, puede *quebrarse* el niño, cuando llora.

Muchas veces he sido llamado para asistir criaturas, acabadas de nacer, amaratadas, fatigadas y exhalando quejidos, que intranquilizaban á los familiares. Como único remedio, no hacía otra cosa que aflojarles la faja y volvía el niño á la tranquilidad y al bienestar.

Tampoco debo pasar por alto, aunque no parezca asunto de este lugar, lo referente á la cura del ombligo. Nada de *acutus de pulo*, nada de polvos de romero, nada de manos *no limpias* al curar la herida umbilical. Muchos niños han muerto, víctimas del mocezuelo, por seguir estas prácticas rutinarias, que han durado desde la conquista hasta hoy, en que ya empiezan las comadronas, aleccionadas por los médicos del día, á curar el ombligo con arreglo á las prácticas de la moderna antisepsia. Basta un cuadradillo doble de gasa boricada, con un orificio central, para contener el resto del cordón umbilical, después de cortado. Y basta lavar con agua boricada tibia, si la herida umbilical supura, después de desprendido el muñoncillo del cordón.

Volviendo al asunto principal, que es el vestido, después del parto, oigamos lo que dice Monlau:

«Se mudará el vestido á la parida. La forma de estos nuevos vestidos es indiferente, con tal que sean bien holgados, para que no la molesten y puedan mudarse con facilidad. Esta muda se hará con prontitud, á fin de que la puerpera esté expuesta al aire el mejor tiempo posible.»

Todos estos preceptos y muchos más, que requieren libros extensos para su exposición y desarrollo y que me es imposible encerrar en estas indicaciones, son necesarios y útiles para la estabilidad y bienestar de un hogar, que merezca el nombre de cristiano.

(Continuará)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE CABO ROJO

Hoy se espera llegue á su residencia en Mayagüez, nuestro misionero, el Rev. J. A. McAllister y esposa, que vuelven para seguir con las labores misioneras después de casi tres meses de ausencia en los Estados Unidos. Bienvenidos sean los esposos McAllister. Todos los miembros de esta congregación les desean salud y la bendición de nuestro Padre.

El nuevo templo ya está empañetado y pronto nos veremos instalados en él. Después de habernos reunido en el teatro, en la plaza y en casas particulares, será gratisimo reunirnos en nuestra nueva iglesia.

En el culto del día 16, como en el del 21 tuvimos el gusto de ver y oír al hermano Antonio Rodríguez de la iglesia de Mayagüez. Muy provechosas palabras nos dirigió este hermano en estas ocasiones.

Pasó unos dos días de esta semana entre nosotros el hermano Victoriano M. Fernández que vino para hacer propaganda por LA VOZ EVANGÉLICA. Aprovechamos su estancia aquí en el culto del Martes, en el que nos dirigió la palabra.

Instituto para Jóvenes

El 17 de Septiembre queda abierta las aulas del Seminario Teológico de esta ciudad, principiando su segundo año de existencia.

El objeto de este plantel es el de preparar ministros y obreros cristianos para la evangelización de Puerto Rico y otros países donde se habla el castellano.

Al mismo tiempo se ha ordenado que se abra junto con el Seminario como otro departamento de enseñanza para los jóvenes de buenos deseos y de buenas condiciones un Instituto en el cual los que quieran recibir segunda enseñanza científica y literaria, pueden estudiar sin tener aspiraciones para el ministerio.

Con este motivo han sido nombrados al profesorado los conocidos maestros José Osuna Rodríguez, graduado de la normal de Bloomsburg, Pa., y el bachiller en artes Gonzalo Nuin, como profesores de Matemática, Inglés, Historia y Latín, formando así con los profesores Underwood, McAllister, Lugo y Gil, un cuerpo docente de seis profesores.

Los que deseen informarse de los pormenores tocante á las condiciones de matrícula, ó recibir un ejemplar del reglamento y plan de estudios del plantel, pueden dirigirse por correo al Rev. Judson L. Underwood, Mayagüez, ó verse con él personalmente en la oficina de la Iglesia Presbiteriana.

DE LARES

Los trabajos en esta y en sus campos siguen animadísimos, apesar de que el mitrado mitotero nos ha traído por acá un tropel de curas para contrarrestar los progresos que hace el Evangelio en los afectos del pueblo.

DE MAYAGÜEZ

Pronto han de realizarse los deseos de los hermanos de esta ciudad en poseer una capilla en el Barrio de Balboa como ya tenemos una en la Playa. Se ha efectuado la compra de un solar en aquel barrio, y si los amigos que les interesa ver extenderse el Evangelio entre los moradores de ese punto se servirán contribuir con liberalidad se adelantará el proyecto.

La inauguración de la nueva capilla-escuela de la Playa se llevará á efecto mañana á las 7 y media de la noche. Han de hacer uso de la palabra, según el programa que se ha preparado, los señores Victoriano M. Fernández, el Rev. McAllister, W. Frank Gloeckner, de Aguadilla, y el Doctor Manuel Guzmán Rodríguez. Mrs. Black amenizará el acto con varios solos de violín.

Convocada la congregación de ésta Iglesia por previo aviso con el fin de elegir á otro anciano gobernate, fué propuesto el nombre y quedó unánimemente elegido el Doctor Manuel Guzmán Rodríguez. Habiendo manifestado este querido hermano su aceptación del cargo que le impuso la iglesia, fué ordenado el Domingo pasado en el culto de la noche.

Contrajeron matrimonio religioso en el barrio, Sabanetas el día 13 de los corrientes en la casa de don Gregorio Vélez, nuestro hermano y colporteur bíblico, don Bruno Rodríguez Arrezco con la estimable señorita Natalia Rivera, miembro de la iglesia de Sabanetas. Fué verificado el acto por el Rev. Underwood. LA VOZ EVANGÉLICA desea miles felicidades á los nuevos esposos.

Tambien fueron verificados los enlaces de don Dionisio Sánchez, y Crespo con la Srta. Juana Rosino Rodriguez el día 17 del corriente.

Acaba de arribar á esta el hermano Jesús M. Iriarri Solís después de ausentarse un mes en Santo Domingo.

DE LAJAS

Una hoja publicada en San Germán por los frailes agustinos, insulta á un muerto vecino del Barrio de Palmarejo del mismo pueblo, por si se suicidó ó no, pero especialmente por ser su cadaver acompañado por D. Emilio Castillo-obrero Evangélico de este pueblo. El difunto no era miembro de la Iglesia. Su señora madre, sí, lo es, y ni D. Emilio, ni ningún cristiano evangélico, oramos por los difuntos, pero si aprovechó la ocasión de estar reunido lo más selecto de este simpático pueblo para predicar el Evangelio y consolar á los deudos y fue oído con mucha atención, y esto molestó á los frailes. Es seguro que no se hubieran disgustado si ellos hubieran sido llamados para cobrar un pique por el entierro. La luz va disipando las tinieblas.

DEL ROSARIO

Síguen llegando los vecinos de los campos á los cultos del poblado para oír la buena nueva del Evangelio, no obstante los ataques é insultos del fraile.

- Por ahí.....no, Sr. Cura

Las esposas del Señor,—como equivocadamente se titulan las hermanitas de Caridad—celebrando una fiesta dedicada á San Vicente de Paul en el hospital San Antonio,—propiedad del pueblo—no tuvieron inconveniente en tirar petardos que parecían cañonazos; tanto que creímos que esa buena gente estaban utilizando algunas catapultas para dar el *traste* con los pobres enfermos.

Y no paró aquí la cosa.....Hubo también sermón, en el cual según nos dicen, el orador dijo que las hermanitas eran insustituibles en los hospitales, y que tenían el deber de predicar su doctrina.

Por ahí.....no, señor Cura. Las hermanitas pueden predicar su religión á *títilli-mundi*, pero no pueden cometer el crimen de amargar la agonía de los que mueren á su alcance, sosteniendo diferentes creencias, como tantas veces lo han hecho.

Es un crimen ante Dios, y un atrevimiento; pues ellas solo son en los hospitales municipales, simples empleadas del pueblo, que tienen que obedecer exactamente los reglamentos, sin tomarse atribuciones, que la libertad de cultos que estamos gozando y saboreando con placer, les prohíbe.

¿Ha entendido usted, señor Cura?

Esfuerzo Cristiano

(AGOSTO 3)

Tema: La Consagración de nuestros Cuerpos, I Cor. 6: 19-20; Rom. 12: 1-2,

(Consagración)

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del *Esforzador Mexicano*)

D. Julio 28. No Lastimaréis el Cuerpo.

Lev. 19: 26-28

L. ,, 29. El Cuerpo para Dios. I Cor. 6: 12, 13

M. ,, 30. Templos del Espíritu I Cor. 3: 16-17

M. ,, 31. Debe Guardarse Limpio.

II Cor. 6: 16-18

J. Ag. 1. Será Glorificado. I Cor. 15: 35 44

V. ,, 2. Llevará la Imágen de Dios.

I Juan 3: 1-3

S. ,, 3. La consagración de nuestros cuerpos.

I Cor. 6: 19, 20; Rom. 12: 1-2

REFERENCIAS

Romanos 8: 11

I Cor. 6: 20

Ps. 24: 18

I Tim. 5: 22

Heb. 10: 22

I Tes. 4: 2-4

Fil. 3: 21

Rom. 12: 4-5

Rom. 14: 21

I Cor. 6: 20

PENSAMIENTOS ÚTILES

Poseer toda la salud posible es un deber cristiano porque todos los demás deberes dependen de aquel.

Un cuerpo sano ayuda á tener una mente sana, y una mente sana ayuda á tener un cuerpo sano.

Ningún cristiano será feliz mientras haya alguna parte de su cuerpo que no esté completamente consagrado á Dios ya sea en su uso ó condición.

ALGUNOS EJEMPLOS

El alma es la pintura y el cuerpo es el marco, pero usamos los mejores marcos para las mejores pinturas.

Un cuerpo hermoso es como de vidrio de colores que necesita tener por dentro la luz eléctrica de una hermosa alma para desplegar sus hermosuras.

Cuanto más cerca á la perfección está una estátua más se echa á perder por cualquiera imperfección. Así es con el cuerpo humano, que es lá obra más elevada de Dios en la naturaleza.

El tiempo de vacaciones no tendrá significado á menos que no tuviera en cuenta el tiempo del trabajo.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Estoy usando mi cuerpo como si fuera mío?

¿Estoy hermoheando mi cuerpo con pensamientos santos?

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 4 de Agosto de 1907

NÚM. 7

Noticias Generales

Bandido Raisuli derrotado Tocante á la lucha que se ha entablado entre las tropas del Sultán y las del célebre bandido Raisuli, informan de Tánger que éste ha sufrido una terrible derrota, y que las tropas del Sultán le persiguen activamente. Entre las dos partes hubo más de seis mil muertos.



La Escuadra al Pacífico Todos los vapores de guerra surtos en el puerto de Brest han recibido órdenes para zarpar inmediatamente con rumbo á los Estados Unidos. La división norteamericana salió luego del banquete y no tocará en los puertos ingleses ni de otra nación como se esperaba. Asegúrase en Washington que la flota norteamericana saldrá para el Pacífico el 10 de Noviembre próximo. Entre acorazados, cruceros, torpederos y destroyers saldrán más de cuarenta buques, los que tan luego pasen del cabo de Hornos no darán á conocer su rumbo.



Emperador Japonés no quiere arbitraje De acuerdo con las indicaciones del Emperador destronado de Corea, trabajan casi todas las potencias por someter el conflicto coreano-japonés á la resolución del Tribunal de La Haya. Avisan de Tokyo que el Emperador japonés no está de acuerdo con que se someta la solución del conflicto á las decisiones del Tribunal de La Haya, y que esta resolución es irrevocable.

Fiasco del Espiritismo Dice *El Faro*, de Máxico, que un grupo de personas inteligentes y respetables de la sociedad mexicana, afectas al espiritismo, se dieron citas para gozar de las manifestaciones materiales de esa religión, contando para el efecto concurso muy valioso del señor Hipólito Salazar, uno de los mediums más reputados no sólo de la capital, sino de la República misma. Resultó que una vez reunidos los afectos á las enseñanzas de Allan Kardeck y habiéndose rodeado de todas aquellas condiciones que el caso requería, dió principio la sesión, pero sucedió que no hubo tales manifestaciones materiales la primera noche, pero los buenos espiritistas no se desanimaron y se dieron cita para otra ocasión y pasó otro tanto. Entonces sí se disgustaron con el medium, reprochándole justamente sus engaños, alegando él que los circunstantes no estaban en condiciones de credibilidad para recibir esas manifestaciones, ó en otras palabras, que no eran tan tontos para engañarlos. Cosa semejante sucedió al famoso medium señor Agustín Villa, en la casa del señor Lic. Domínguez Llerena, pocos días después, con la diferencia de que aquí los concurrentes se indignaron contra el embaucador, y éste confesó que no era medium, ni cosa que se le pareciera, sino que se dejaba dormir é hipnotizar porque le pagaban.

De manera que estos dos clarividentes han quedado desenmascarados de una manera muy seria, y téngase presente que son los que en los barrios de la metrópoli gozan de gran fama, y se habían creado un círculo bastante grande con sus engaños, que han quedado manifiestos por personas respetables.



Artículos Colaborados

¿PORQUE?

La gloria de Puerto Rico es su sistema de escuelas públicas.

El fin del sistema es formar buenos ciudadanos.

La piedra angular de la República es la libertad del individuo, pues en una república es soberano el ciudadano. Si el individuo es esclavo de la ignorancia ó del vicio la ruina de la nación está ya consumada.

Para hacer buenos ciudadanos es preciso que los individuos se eduquen en el sentido más amplio, es decir, física, intelectual y moralmente, y sobre todo, que tengan libertad de conciencia. En la conciencia es donde se resuelven los grandes problemas morales de los cuales depende la vida de un pueblo.

Dejar á otro dominar mi conciencia es renunciar mis derechos soberanos, y hacerme indigno aún del sufragio. El dominio que el clero romano tiene sobre las conciencias de sus feligreses es la razón porque un estable gobierno popular es imposible en los países donde la iglesia de roma ejerce pleno poder. En una palabra, el gobierno popular es absolutamente imposible en un país puramente papal; y también es imposible que un país quede papal teniendo un sistema de educación popular. En el verdadero sentido de la palabra no hay educación popular sino en los países que han adoptado como base de su vida nacional los principios del Protestantismo.

El argumento más tremendo que puede presentarse en contra de la iglesia romana es la condición de las naciones donde ella predomina. Y es lógico que dichas naciones estén en decadencia, pues el sistema entero es contrario á la ley de nuestro ser.

Para que nadie diga que hemos traspasado los límites de la verdad en los principios que acabo de enunciar, es preciso solamente que citemos dos ó tres autoridades de los más eminentes de la iglesia romana.

Gregorio XVI, en una bula publicada en el año 1832, y aprobada por Pío IX, dijo: "La peste más tenible de todas en el estado es la desenfrenada libertad de opinión." Balmes, un escritor jesuita de reconocida

autoridad en la iglesia, dice: "Cuando el bienestar de la iglesia católica lo exige, un católico romano debe violar su juramento de lealtad á la autoridad civil."

El Dr. Brownson, otro de conocida autoridad en la iglesia de Roma dice: "El gobierno popular es la supremacía adel motín: el pueblo nació para ser gobernado y no para gobernar; se necesita un maestro."

El Dr. Balmes, ya mencionado, explica la distinción entre un gobierno *de facto* y *de jure*. Un gobierno *de facto* es uno establecido por el pueblo después de haber destronado al Rey, la única autoridad legítima. Gobiernos *de jure* son monarquías cuyos jefes se someten al papa como la más alta autoridad en la tierra. Por consiguiente todas las monarquías romanas son gobiernos *de jure*, y todas las repúblicas populares son gobiernos *de facto*, y por esto son ilegítimos; y nadie debe lealtad á un gobierno ilegítimo: su fin es la destrucción."

Una autoridad más: Monseñor de Segur, en sus "Conversaciones Familiares Sobre el Protestantismo," dice: "Tenemos que creer solamente lo que el Papa y los Obispos nos enseñan. . . . La autoridad de la iglesia es una guarda sobre el entendimiento humano en todo lo que directa ó indirectamente ejerza influencia sobre la religión, es decir, en toda clase de doctrinas, religiosas, filosóficas, científicas, políticas, etc. . . . La libertad de pensar no pasa de ser una tontería."

Con los párrafos ya citados podemos contestar la pregunta que están haciendo muchos puertorriqueños en estos días. Una multitud de frailes y monjas ha invadido la isla y se han dedicado al establecimiento de escuelas, y están recogiendo á la juventud por millares. Los Padres Redentoristas están en Mayagüez y con las monjas están haciendo grandes esfuerzos para contrarrestar la influencia de las escuelas públicas. Dicen también que pronto vendrá una partida de monjas de Nueva York para hacer otro tanto en la Capital. Muchos puertorriqueños están diciendo: "Si la iglesia se interesa tanto por educar á la juventud, porque no lo hizo antes de fundarse el magnífico sistema que ahora tenemos? ¿Por que no se interesaba cuando el 90 por ciento yacía en la más crasa ignorancia?"

La respuesta es fácil y clara. Ni los frailes ni las monjas tienen patria, y ni aún entienden lo que significa la palabra "patriotismo." Su sistema de enseñanza no contiene la idea de preparar á la juventud para ejercer los deberes y derechos de la ciudadanía. Un gobierno que, como dijo el inmortal Lincoln, "es del pueblo, por el pueblo y para el pueblo" no tiene lugar en sus enseñanzas. Las escuelas de ellas, en Puerto Rico, como en Francia y en todo el mundo, tienen por objeto principal contrarrestar la influencia de las escuelas que hacen al hombre un pensador, que le hacen raciocinar, y de esa manera idóneo para la soberanía.

¡Ojo á la historia! La eterna vigilancia es el precio de la libertad. R. Mc L.

¡Viva el Amor Fraternal!

Sí viva! porque satisfactorio es á todo corazón que desea la llegada del reino de Dios, reino de justicia y felicidad, el ver como los espíritus fuertes, los hombres de más energía y mejor voluntad discurren y luchan por la unión de todos los hombres, sin distinción de origen y de ideas, buscando el mejoramiento espiritual, moral y materia! de Puerto Rico.

Ruín es la idea de los que enseñan desde sus púlpitos "que no se debe hablar, saludar, ni tener trato alguno" con las personas que no participen de sus antiguallas y errores; porque son gentes (dicen los tales) condenadas, entregadas al demonio, etc.

Los tales no buscan la unidad de la humanidad, la unidad y elevamiento de Puerto Rico, ni su bien moral y material, sino el triunfo de sus falsas ideas.

Ya es tiempo de que todo habitante de esta Isla, piense con su propia cabeza, y de que no se dejen seducir como humildes corderos. "Si un ciego conduce á otro ciego, ambos caen en el abismo."

Esto sucede por desgracia en los campos y pueblos pequeños, en donde habitan personas sencillas, de buenas costumbres, trabajadores de buen corazón y que son el porvenir de Puerto Rico.

Mas llega á predicarse el Evangelio, principian las buenas gentes á abrir sus ojos á la luz de la verdad, el conocimiento de Cristo, y pronto aparece una

banda de frailes, viendo con coraje que se les escapa la presa, y atemorizan, horrorizan, y amenazan, á los tranquilos habitantes con toda clase de penas eternas: la cuestión es dominar sus conciencias por mil medios, no importa la clase de medios que sea.

Pero sabed, puertorriqueños que Dios nos ha hecho libres, y a demás hoy tenemos libertad de conciencia, y no tenemos ninguna obligación de atender, oír y seguir á los hombres, ni éstos pueden molestarnos, ni mucho menos castigarnos porque no les sigamos á ellos.

Sigamos á Cristo, que nos llama

Sí, riqueños, romped el círculo de hierro que aprisiona vuestras almas, vuestras conciencias: no temáis. Lo que enseñan los frailes no es el cristianismo fundado por Cristo. Son doctrinas de hombres. Ese no es el camino que llevará á la felicidad: el camino es Cristo y su Evangelio. Esos hombres no os darán la vida eterna, porque no la tienen, y nadie puede dar lo que él mismo no posee, ni tampoco os traerán vuestro mejoramiento moral y material.

O que esos señores predicaran á Cristo, ó que cambien de oficio.

Yo sé que muchos han comenzado, de un modo negativo á desligarse de la cadena aprisionadora de la conciencia; y no creen en fábulas, mas no es bastante, es necesario aceptar lo positivo, la verdad tal cual nos la presenta el Evangelio. Y la verdad os hará libres.

Un buen número os dá el ejemplo recibiendo y aceptando á Jesu-Cristo como su Salvador, y su Evangelio como norma de su conducta.

Y no obstante hay vecinos que niegan hasta el saludo á estos creyentes; es un gran error, y demuestra supina ignorancia semejante hecho, empero, no debemos darle más importancia de la que tiene. Oremos por ellos que pronto serán nuestros hermanos y mejores amigos.

Desaparezca de Puerto Rico tal idea de negar el saludo á nadie, aunque la enseñe quien la enseñe. Somos nobles y no podemos proceder así por espíritu sectario. Mas bien es lo prudente ser cada día todos, pero todos, más amigos, mas hermanos, como Cristo nos enseña. "Aámos los unos á los otros." ALAIX.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries. \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

PORQUE ES "INMORAL" LA BIBLIA

Ya sabe el colega espiritista que la Biblia no sanciona los pecados de los hombres cuya biografía forma la gran parte de la historia de las operaciones de la gracia divina en la antigua dispensación: sabe que por la Biblia son hecho reos, y según ella, fueron castigados por Dios.

Sus infundados ataques con el propósito de desacreditar el Libro de los Libros no dejan de despertar en el alma genuina el deseo de saber cual es la causa de tanta rabia, de tanta falsedad y calumnia contra un libro que ha sido para pueblos antiguos y modernos, y lo es hoy día para una multitud de individuos siempre creciente, lámpara á sus piés y lumbré á su camino.

¿Cual será la causa de tanta antipatía, y de toda esta aversión?

Creían los señores espiritistas que de la Biblia podrían deducir argumentos en apoyo de su necia filosofía, y de ocho años para acá vienen echando mano de ella con esa idea, pero algunos de los pocos hombres de inteligencia, que por fines políticos están al frente del espiritismo, ya empiezan á comprender la unidad de la Biblia, ya ven el consenso de todas sus partes, y entienden que

debido á ello no se puede entresacar á su antojo un pasaje ó una frase de ella, divorciándolos de su contexto, para así apoyar sus ideas desarregladas. Antes, sí, cuando principió la Biblia á circular en esta Isla, trataban de hacerlo, creyendo que en ella tenían un gran puntal para su casa que carece en absoluto de cimientos sólidos.

Pero, al comprender que lo que ellos creían les serviría de pregonera de sus destructoras y corrompidoras doctrinas, antes les acusaba, ¿que más natural que ellos la rechazaran y empezaran á desacreditar con epítetos que ofenden al buen sentido? ¿Que más natural que ellos ya la encuentren un LIBRO INMORAL, un libro corruptor de buenas costumbres?

El espiritismo: no es moderno es tan viejo como el pecado. Existían médiums ó sean los que tenían espíritus pitónicos, antes de los tiempos de Moisés. Las comunicaciones que por medio de ellos se verificaban con el mundo invisible son prohibidas por Dios en su Palabra, que es la Biblia, por ser dichos espíritus diabólicos. Estas comunicaciones no se empleen por ningún fin bueno, y solamente los malos ó engañados se meten en esa fatal doctrina.

Abriendo la Biblia en el capítulo 18 de Deuteronomio, los espiritistas tropezaron con la siguiente amonestación de Moisés al pueblo que Dios había sacado de Egipto, para conducirlo á la tierra prometida á Abraham:

"Cuando hubiéres entrado en la tierra que Jehová tu Dios te dá, no aprenderás á hacer según las abominaciones de aquellas gentes. No sea hallado en tí quien haga pasar su hijo ó su hija por el fuego, ni practicante de adivinaciones, ni agorero, ni sortilego, ni hechicero, ni fraguador de encantamientos, ni quien pregunte á los muertos. Porque es abominación á Jehová cualquiera que hace estas cosas, y por estas abominaciones Jehová tu Dios les echó de delante de tí. Perfecto serás con Jehová tu Dios."

Ya que la Biblia declara que el PREGUNTAR A PITON Y PREGUNTAR A LOS MUERTOS es abominación á Dios, empezamos á comprender porque los espiritistas no pueden ver con complacencia que la Biblia tenga aceptación con el pueblo; ya se entiende que tendrían que reventarse con la propaganda que se hace con la Biblia

contra la superstición y errores de que ellos son los partidarios.

El profeta Isaías, cuando Judá se veía en peligro por la invasión de la Siria, y los moradores de Jerusalem acudían á los adivinadores para resolver sus problemas políticos, les reprende así: "Si os dijeren: Preguntad á los pitones, y á los adivinos que zonzorrear hablando, responded: ¿no consultará el pueblo á su Dios? ¿apelará por los vivos á los muertos? A la ley y al testimonio, si no dijeren conforme á esto, es porque no les ha amanecido." Isaías 8: 19, 20.

No solamente dice la Biblia que son abominación muchas de las prácticas espiritistas, sino tambien ella está opuesta radicalmente á muchísimas de las doctrinas del espiritismo, tales como la negación de la divinidad de Nuestro Señor Jesu-Cristo, doctrina fundamental de la religión bíblica y cristiana.

La Biblia está opuesta á la horrorosa y puramente materialista doctrina de la reencarnación del alma. Se opone á las funestas doctrinas espiritistas respecto al matrimonio, las que en gran parte son causa de las relajadas ideas y prácticas respecto á este el más sagrado lazo que pueda existir en esta vida.

De allí el concubinato, y del concubinato, la espantosa pobreza de una multitud de mujeres y niños que han sido abandonados al capricho de los que han bebido de las aguas espiritistas. ¡Bonita moral enseñais!

La Biblia es un constante reproche á estas cosas. Por esto salen los campeones de la causa del oscurantismo con el grito de: "¡Cuidado del libro inmoral!" (como llaman ellos á la Biblia).

Tiene ya el señor director del "Boletín Espiritista" las aclaraciones que nos pidió.

No somos controversionalistas por sistema, como los que tienen que defender una mala causa. Una obra mayor tenemos que hacer.

El director de este periódico saluda con cariño al señor director de ese colega, y le ofrece su humilde persona para cuando quiera preguntar en términos sencillos y al alcance de nuestro corto entender, respecto á "las sanas palabras de nuestro Señor Jesu-Cristo y á la doctrina que es conforme á la piedad," (véase I Tim. 6: 3) pero si es para meternos en cuestiones y contiendas de palabras le tendremos que contestar como lo hizo Nehemías á Sanballat. El colega lo puede ver en Nehemías 6: 3.

Una Institución Digna de Loor

Es una de las máximas apostólicas que debe llegar al terreno de la práctica en nuestro querido Puerto Rico, que "el que no trabaja, tampoco coma."

El discípulo del carpintero de Nazaret no solo debe trabajar, el mismo, y prestar al hombre industrioso su ayuda material y moral, sino también debe aplaudir todo esfuerzo que pueda hacerse para inculcar el amor al trabajo honrado.

La ociosidad y la holgazanería son señoras muy fructíferas, y sus hijos son todos criminales.

¡Que vergonzoso no es que un joven que siente correr en sus venas la fuerza de la juventud, no sepa echar la mano en nada útil, viviendo siempre á costillas de una viuda madre ó de otro cualquier, comiendo su pan de balde cual parásito!

Un tal individuo no es digno del respeto de sus semejantes.

El día, pues, que los padres de familia comprendan que no están educados sus hijos hasta que no hayan aprendido éstos un oficio, irá desapareciendo el vagabundismo, y estarán desterrados ya la miseria y el crimen.

Todos nuestros hijos no pueden ser abogados, médicos y maestros. Siempre los más tenemos que ser obreros. Quitese, pues, ese orgullo que hace creer á los hijos de los pudientes que le es vergonzoso poseer un oficio.

Son dignos, pues, de todo loor, los iniciadores del Instituto de Agricultura, Artes y Oficios, que hace poco ha sido establecido en el pueblo de Lajas, y no solamente de loor, que poco vale, á menos que vaya acompañado de obras, sino dignos tambien del más generoso apoyo material.

Con la modestia que les caracteriza, no piden, dicen ellos, el sacrificio de nuestro curso material, sino la cooperación moral de los que estamos buscando el bienestar de Puerto Rico.

Pues bien, amigos, las dos cosas son necesarias, y son inseparables.

LA VOZ EVANGÉLICA desea larga y abundante vida para este plantel, brindándole su ayuda en los dos sentidos, pues el lema que tiene el Instituto encierra el porvenir de nuestro pueblo.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

Por que, como dice Hostos, no solo ligan al individuo con la sociedad la *relación de gratitud*, de la cual copiamos antes una magistral y sintética pincelada tomada de «Moral Social,» sino también la *relación de necesidad y la de utilidad*.

«Tan urgentemente necesitan (los hombres,) dice el moralista puertorriqueño de la sociedad que, sin ella, ni aún la familia existiría; y no existiendo la familia, no podría tampoco existir la especie humana. Por tanto, la familia, que es el primer grupo social, es también la primera forma de relación entre el individuo y la sociedad, y bien se vé que es esa una relación de necesidad.»

La utilidad, escribe más adelante el señor Hostos, nos compele á concurrir con todas nuestras fuerzas al sostenimiento y conservación de la sociedad.»

«En el primer grupo, el individuo está ligado por la utilidad á la familia: le es útil á la familia en la triple actividad de su naturaleza y para cualesquiera propósitos parciales de su vida. Es tan evidente esa verdad, que basta comparar la vida de un huérfano con la de un hijo de padres vivos, para verlo: ó basta comparar al adulto que ha constituido ya familia con el que desatiende este fin de su existencia social, para ver cuánto más poderoso en recursos naturales y artificiales es el primero que el segundo.»

Para concurrir con todas nuestras fuerzas al sostenimiento de la sociedad; para ser necesarios, agradecidos y útiles á la familia y al cuerpo social en el hogar cristiano, deben seguirse los consejos de Saulo el converso á su *verdadero hijo en la fé*, en la Epístola en capítulo anterior citada:

«Los ancianos que sean sobrios, graves, prudentes, sanos en la fé, en la caridad, en la paciencia.»

«Las ancianas, asimismo, que se comporten santamente, que no sean calumniadoras, ni dadas á mucho vino, sino maestras de honestidad.»

«Que á las mujeres jóvenes enseñen á ser prudentes, á que amen á sus hijos.»

«A *quic sean* prudentes, castas, que tengan cuidado de la casa, buenas, sujetas á sus maridos, porque la palabra de Dios no sea blasfemada.»

«Exhorta asimismo á los jóvenes que sean *cuerdos*.» San Pablo á Tito. 2: 2-6.

Aquí hay preceptos para todo, en la vida del hogar. En estos versículos del Apóstol se sintetiza, en hermoso resúmen, todo lo que, respecto á Higiene y á Moral, necesita un hogar cristiano.

Hostos y Monlau marchan de acuerdo con las enseñanzas bíblicas.

Los *ancianos* de la iglesia de hoy, han de ser como los de Creta; tales como quería San Pablo, en su hermosísima Epístola á Tito.

«El que fuere sin crimen, marido de una mujer, que tenga hijos fieles, que no puedan ser acusados de disolución, ó que sean contumaces» S. Pablo 1:6

Y los ancianos de la iglesia han de practicar iguales virtudes en el hogar, pues cada hogar de los que creen en Cristo ha de ser un templo cristiano.

Y todo hogar cristiano debe distinguirse de los otros hogares, donde no se conocen las salvadoras doctrinas del Redentor, en el culto á la Moral y á la Higiene: en la *limpieza de las almas y de los cuerpos*.

Preguntaron, en cierta ocasión, al patriota puertorriqueño, nunca bastante llorado, Doctor Betances, cómo había logrado llegar á edad tan avanzada, con tanta salud y fortaleza.

Y Betances contestó: «Por la limpieza de alma y cuerpo.»

A este precepto debemos ajustarnos los cristianos en nuestros hogares.

X

Ya que hemos hablado, en el capítulo anterior, de la manera de *vestir á las criaturas*, debo hacer algunas advertencias á las madres puertorriqueñas.

Llama la atención de los extranjeros cultos, acostumbrados á ver otras costumbres en sus hogares, la mala que hay en los nuestros de dejar los niños desnudos, no siempre limpios, algunas veces desgreñados y sin zapatos. Esto no se justifica ni en los rigores de la estación veraniega.

Los niños deben andar vestidos, con trajes ligeros y sencillos, apropiados á la estación, que dejen libertad á los movimientos y á la gimnasia infantil. Un niño desnudo, por tierna que sea su edad, es una falta grave á la Higiene y á la Moral.

El niño vestido se ensucia ménos y su piel, estando más limpia, funciona mejor y esta limpieza ayuda á la salud del niño, de piel fina y delicada, por la cual puede adquirir, con la falta de limpieza, infecciones localizadas y otras que pueden influir en el estado general del tierno organismo.

La desnudez del niño ofende á la Moral cristiana, porque la costumbre de verse desnudos los hace crecer sin pudor y sin respeto á los niños de otro sexo.

(Continuará)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN GERMÁN

Ha estado enfermo nuestro pastor de alguna gravedad, pero ya, gracias al Señor, se halla fuera de peligro. Nos alegramos sobre manera, y deseamos que el estimable hermano recobre pronto la salud.

Se celebró el enlace matrimonial entre don Juan Castro y la señorita María Font Rivera el día 22 del corriente en la casa habitación de nuestro pastor. Esta simpática pareja no es miembro de ninguna congregación evangélica hasta la fecha, pero sí muy simpatizadora con la nuestra. La mencionada señora es hermana del fiel hermano en Cristo-Jesús, Pablo Font. Dios les añada sus más ricas bendiciones en su matrimonio.

DE LAJAS

Doña Dolores Temey de Pagán, de Santa Rosa, hermana en la fé, sigue mejorando de las dolencias que le retenían en el lecho del dolor. Que el Padre Celestial conceda á nuestra hermana salud y santa resignación y que permanezca siempre fiel á los preceptos del Divino Salvador.

DE AGUADILLA

Procedente de Mayagüez, se encuentra en ésta la principal de la escuela misionera de aquella, Mary Coy, de visita á Miss Edith Sloan. En cambio, Miss Schneider, de la escuela de ésta, se encuentra en Mayagüez, pasando algunos días con Miss Clara Hazen.

DE MAYAGÜEZ

Muchísima concurrencia asistió al acto de la inauguración de la nueva Capilla-escuela de la Playa de esta ciudad el domingo pasado, acto que señala una nueva era de avance para el buen pueblo que allí reside. Después de un hermosísimo prelude ejecutado en el violín y órgano, con la maestría propia de verdaderos artistas, por las señoras Black y Underwood, el hermano don Pedro Gil invocó la presencia del Dios de bondad y amor en aquella reunión. Los oradores desarrollaron sus respectivos temas con gran acopio de argumentos tendentes á imprimir en el ánimo de todos los concurrentes las grandes verdades prácticas que encierra el Evangelio de nuestro Señor. El regocijo invadía el corazón de los concurrentes al escuchar

tan trascendentales verdades, dándolo á conocer en sus semblantes emocionados. Terminó el acto con la dedicación de la Capilla al culto de Dios viviente por el Rev. Underwood. Felicitamos á los vecinos de la Playa por tener de ahora en adelante un templo dedicado á la adoración de Dios en espíritu y en verdad y á impartir á los niños las verdades del saber.

Esta capilla es un donativo del gran filántropo cristiano John Converse, de Philadelphia, Pa., uno de los ancianos gobernantes de nuestra iglesia. A este caballero y hermano, damos las más expresivas gracias por el magnífico edificio de la Playa.

Han arribado á nuestras playas en el vapor de la pasada semana el Rev. J. A. Mc. Allister y su señora esposa, acompañados de la señorita Luella McAllister. Sabemos ya que el Rev. McAllister fué á los Estados Unidos como representante de nuestra Iglesia á la Asamblea General, y también á gozar de algunas semanas de vacaciones en el hogar nativo tan lleno siempre de dulces y encantadores recuerdos. Damos la más cordial bienvenida á todos. También felicitamos de todo corazón á los esposos Underwood por haber tenido la dicha de recibir en sus brazos á su niña Edith y á la señora Kemp, madre de Mrs. Underwood. Abuela y nieta llegaron en el mismo vapor que la familia McAllister. Que las brisas tropicales les sean benignas á todos.

DE LARES

La redacción de este periódico acusa recibo de una carta de nuestro buen hermano don Tomás V. Martínez que da esta nota de triunfo que nos llena el alma de gozo y gratitud al que solo da vida á los que de ella carecen: "Lares está despertando del sueño de cuatro siglos, y se levanta como Lázaros de su sepulcro á la voz enérgica y restauradora de nuestro Señor Jesu-Cristo. ¡Aleluya!" ; Amen! ; Aleluya!

El mismo hermano está trabajando con éxito para colocar nuestro periódico, y nos manda seis nuevos suscritores. Que otros le imiten.

Canjes

Agradecemos recibo de los siguientes canjes, y á nuestros colegas damos cordial saludo: "The Porto Rico Review," "Centinela de la Verdad," "El Boletín Espiritista," "Unión Obrera," "La Verdad," "El Ideal Católico," "El Duende," "La Bandera Americana," "El Evangelista," "El Testigo Evangélico," "El Defensor Cristiano," "La Antorcha."

DE SAN GERMÁN

Hemos tenido el gusto de ver entre nosotros al hermano fiel y entusiasta Miguel Bonilla, joven que es miembro de la iglesia de Sabana Grande, el cual nos acompañó á un culto familiar, y tomó parte en él, y nos presentó como tema "La mujer adúltera." lo que agradó mucho á la numerosa concurrencia que había.

Aunque está de fiesta esta ciudad, esto no impide el que tengamos muy buenas reuniones.

DE AÑESCO

Á pesar de la mucha lluvia que caracteriza el tiempo que transecurrimos, siguen siempre muy animadas las reuniones en este pueblo. Los hermanos están muy interesados y siguen fieles en la asistencia y demás deberes que como miembros de la iglesia les corresponden.

DE SABANETAS

Los hermanos de este barrio anhelan ardientemente su Capilla para adorar á Dios en espíritu y en verdad. Ya Dios les proveerá lo que tanto desean estos fieles hermanos en el Señor. Ojalá que se vea cumplido pronto su deseo.

DE TRES HERMANOS

Siguen animadísimos los servicios, á pesar de haber muchos amigos enfermos, entre los cuales se halla la señora esposa de don Carlos Figueroa en cuya casa se celebran los cultos por ahora. Enfermos hay también, y lluvia, en el nuevo campo de Piñales, sin embargo hay ahí de los que quieren saber la manera de salvarse. Se ha empezado una clase de aspirantes en Tres Hermanos.

A Nuestros Corresponsales

Los señores corresponsales y demás colaboradores de LA VOZ EVANGÉLICA facilitarán mucho los trabajos de esta redacción si se sirven mandarnos las noticias y artículos que deseen sean publicados, con algunos días de anticipación. Las noticias que lleguen á nuestro poder después del miércoles ya no pueden salir en el periódico de la misma semana.

Esta manifestación explica porque algunos trabajos salen tarde.

Esfuerzo Cristiano

(AGOSTO 10)

Tema: Lecciones de los árboles.

Sal. 104:16-18 Sal. 1:1-6

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

D. Agosto	4.	Los árboles enseñan alabanza.
		1 Cor. 16: 29-34
L. "	5.	Enseñan el cuidado de Dios.
		Núm. 24: 5-9
M. "	6.	Enseñan el juicio. Mateo 3: 5-10
M. "	7.	El pecado de la hipocresía.
		Mar. 11: 12-14
J. "	8.	"Un laurel verde." Salmo 37: 29-36
V. "	9.	"Ingeridos." Romanos 11: 16-24
S. "	10.	Enseñanza de los árboles.
		Salmo 104: 16-18; Salmo 1: 1-6

REFERENCIAS

Prov. 3: 18	Mateo 12: 33
Prov. 11: 30	Judas 12
Isaías 61: 3	Apocalipsis 2: 7
Jeremías 17: 7-8	" 22: 2
Mateo 7: 17-20	" 22: 14

PENSAMIENTOS ÚTILES

Cuanto más encontramos á Dios en la Biblia, más le encontramos en la naturaleza, y cuanto más veamos á Dios en la naturaleza más bien entenderemos nuestra Biblia.

Un cristiano se hace más fuerte por el estudio reverente de alguna ciencia natural, y la botánica es una de las ciencias más útiles y convenientes para este propósito.

Todo aquel que por costumbre ve con reverencia las estrellas por la noche y los árboles por el día difícilmente puede llevar una vida degradada.

ALGUNOS EJEMPLOS

Todas las partes del árbol, tallo, ramas, raíces y flores, son hojas modificadas. Que así sean formadas nuestras vidas en Cristo.

Para uno que entiende las leyes naturales, la desnudez del invierno no es más que una clara profecía de la exhuberancia del verano. Así debemos interpretar nuestras aficciones.

Una noble vejez es como un árbol sano en otoño, y una vejez inoble es como un árbol carcomido en primavera.

Cuando un árbol deja de crecer, entonces empieza á morir. Así pasa con el hombre.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Puedo yo ermitir que un árbol obedezca á Dios mejor que yo?

¿Estoy abrigando á otros como un árbol?

¿Está mi vida combinando la fuerza con la hermosura?

HAZ DE CITAS

Los árboles fueron los primeros templos de Dios.—*Bryant*.

Los árboles nos abrigan mejor bajo su sombra cuando, como el sauz, remontan más su cimas é inclinan más su ramaje.—*Lyttel*.

Los árboles más elevados tienen más razón para temer el rayo.—*Kellin*.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 10 de Agosto de 1907

NÚM. 8

Noticias Generales

Los Japoneses y los Coreanos. Según los últimos despachos recibidos de la capital japonesa, el gobierno de esta nación ha ordenado la salida inmediata para Corea de varios batallones, á fin de reforzar las tropas de ocupación en aquel país, que cada día se encuentran más hostilizadas por los coreanos. Varios barcos de guerra se están alistando para conducir este nuevo ejército.



Sangrientos combates en Corea. A última hora se han recibido noticias informando que los combates entre japoneses y coreanos, continúan cada vez más sangrientos habiéndose librado los últimos en la capital de Seoul. Han quedado las calles convertidas en lagos de sangre. Los japoneses han tenido grandes bajas, pero han sido mayores las sufridas por los coreanos. Aseguran también dichas noticias que ha sido herido gravemente el caudillo de las fuerzas coreanas.



Desórdenes en Moscow. La prensa da cuenta de nuevos desórdenes ocurridos en Rusia, donde el pueblo ha tratado de incendiar la ciudad de Moscow. El gobierno encontrándose impotente para dominar el estado de anarquía en que se halla la nación, apela á toda cla-

se de recursos, á fin de ahogar con sangre los esfuerzos de las masas que tratan de sacudir el yugo opresor del Czar.



El Papa y la conferencia de la Haya Ya sabrán nuestros lectores que el Gobierno francés tuvo sus razones para expulsar al representante del Vaticano y lo que es peor para los clericales, el gobierno se quedó con la correspondencia claveada del nuncio de Pío X, la cual prueba hasta la evidencia las intrigas políticas á que se entregaban Merry del Val, Secretario del Papa, y el referido nuncio en Francia. Los periódicos han publicado esas páginas de intriga y de política que no tienen nada de evangelio ni de religión cristiana; naturalmente esto ha enojado al Vaticano, porque ha descubierto sus maquinaciones y lo ha puesto en ridículo. Por esto el Papa ha formulado una queja á la Haya por medio de los representantes de Austria y España, que se espera será presentada en una de las sesiones del Congreso de la Paz. Entonces veremos lo que vale todavía el destronado sucesor (?) de San Pedro.

Por lo pronto sabemos que los poderes reinantes no lo quisieron admitir como una potencia, y por eso tuvo que pedir favor á Austria y España; sólo falta que el Papa se ponga bajo el amparo de un gobierno protestante, como es el de Alemania. El tiempo nos lo dirá.

Artículos Colaborados

¿Qué Somos? y ¿Porqué lo Somos?

Entre los muchos errores que se han querido sembrar en el corazón de este pueblo, con la intención aviesa de conducirlo por torcidos caminos, uno de los más extravagantes es el de hacerle creer que la religión evangélica apostólica es una religión puramente americana, y á menudo, señalando hácia nuestras iglesias, dicen, "Esta es una iglesia americana."

No queremos entrar ahora en comentarios acerca del fin que se proponen alcanzar los que se ocupan de imprimir en la mente del pueblo tan absurda idea, y solo trataremos de aclarar algunos conceptos, para que el pueblo abra los ojos y no se deje envolver en las redes de los que en todo tiempo han llevado por delante el principio de que el fin justifica los medios.

¿Cuáles deberán ser los característicos de una religión para ser llamada con propiedad religión americana? La sana razón nos dice que todo lo americano ha de proceder necesariamente de los Estados Unidos ó alguna otra nación de América, donde existiera el modelo original, y hácia donde habría que mirar cada vez que hiciese falta dirección y arreglo. Así, llamamos americano nuestro sistema de enseñanza, porque está basado en el sistema que se observa en las escuelas públicas de los Estados Unidos; por la misma causa llamamos americana á muchas de las leyes implantadas en este país después del año 1890. Tanto el sistema de enseñanza como las leyes fueron hechos allí para uso de los americanos y llevados luego á las que vinieron á ser sus colonias. Pero no podría aplicarse con propiedad al idioma que se enseña hoy en nuestras escuelas el nombre de idioma americano, porque el idioma inglés no ha tenido su origen en América, antes por el contrario existió muchos siglos antes de ser descubierto este continente.

Si hacemos extensivo lo expuesto en las anteriores líneas al importante asunto que nos ocupa ha de quedar patente la sinrazón de aplicar el sello americano á la religión apostólica evangélica fundada por Cristo y sus santos apóstoles para que se llevase

el conocimiento de ella á todos los habitantes de la tierra. Escudriñad las Escrituras y ellas hablarán tan claro que solo los sordos ó los ciegos de espíritu dejarán de entenderlas. Nuestro Señor, después de su resurrección, presentándose á sus apóstoles les dice: "Más recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros; y me seréis testigos en Jerusalem, y en toda Judea, y Samaria, y hasta lo último de la tierra." Actos 1: 8.

Este versículo sacado de la Escritura explica sin dejar lugar á dudas la causa que tanto en esta querida patria, tan llena de falsas y abominables supersticiones, como en los demás países de la América, Europa, Asia y hasta lo más escondido del Africa y Australia exista la iglesia de Cristo, basada en las doctrinas predicadas por El y los apóstoles, no reconociendo más cabeza que al mismo Cristo, hijo unigénito de Dios.

Queden, pues, esos distintivos nacionales para designar religiones que, como la Romana, tienen una ciudad capital en algún punto de la tierra, y reciben de allí leyes hechas al capricho de los hombres. Nosotros sólo recibimos leyes hechas por Dios y nuestro Código fundamental ha sido cerrado y sellado hace más de mil ochocientos años.

Por lo tanto, somos cristianos evangélicos, porque nos alimentamos espiritualmente del Evangelio de Cristo; apostólicos, porque conservamos las mismas prácticas recomendadas por los apóstoles; y por último, católicos en el sentido recto de la palabra.

EVARISTO LUCCO.

La Religión es la Base de la Libertad

La verdadera libertad tiene una base eminentemente moral. Sus principios descansan sobre los cimientos inconmovibles de los pueblos sanos y progresistas, que rinden culto fervoroso al derecho y la justicia, y levantan en su corazón un altar al patriotismo y á la fé religiosa, como necesidad absoluta para ser grandes, prósperos y felices.

Pero es indudable que los pueblos grandes, que figuran á la vanguardia del progreso, deben su preponderancia y su asombroso desenvolvimiento á las virtudes cívicas de sus habitantes, nacidas al calor de una educación liberal en todos los órdenes; moral, física é intelectual.

Y los pueblos que, desterrando ese funesto fanatismo, buscan la verdad única, que no admite sofismas de ninguna clase; los pueblos que llevan como estandarte los principios sanos y sublimes, encerrados en la Biblia, los pueblos que anhelan la luz clara y radiante, que derrame sus hermosos reflejos sobre la conciencia humana en los actos del deber y del derecho, esos pueblos, sin detenerse, sin vacilaciones que no caben en los espíritus decididos y grandes, y de frente al progreso, laboran por el porvenir de su país, y convierten su patria en una mansión de libertad y en un hogar lleno de venturas, digno y respetado de todos.

No podemos, pues, buscar la libertad, donde la fé religiosa se ha extinguido. Las claridades de la aurora de esa libertad, son los reflejos del sol religioso. Sin éste, aquéllas no existirían. Serían sombras, oscuridades que revelan el atraso de un pueblo; dudas que matan el sentimiento moral del individuo; errores que apagan la fé... y, sin esa luz religiosa, sin moral y sin fé, necesariamente caería ese pueblo en la anarquía, convirtiéndose en licencia ó tiranía, su más preciada libertad.

RAMÓN RODRIGUEZ GONZALEZ.

La Lectora Bíblica

Muchas veces he tratado de escribir algo respecto á la Lectora Bíblica y hoy me decido á hacerlo aunque muy ligeramente. Nadie mejor que aquellos que tenemos la delicada y sagrada misión de distribuir el pan espiritual por medio de la predicación, pueden apreciar los importantes servicios que esta fiel y humilde sierva de Cristo presta á la causa del Evangelio.

La Lectora Bíblica es la pieza más importante en el mecanismo de la obra misionera. Al visitar una congregación;

podemos notar al instante por su espiritualidad, la participación que la Lectora haya tenido en el desarrollo del carácter cristiano de aquella.

Con mucha frecuencia acontece que el sermón del predicador se olvida, y los miembros de la Iglesia que lo oyeron no conservan ni un solo pensamiento de los que aquel se esforzó en presentarles, sin embargo una cosa permanece para siempre y ésta es la instrucción en la palabra de Dios, transmitida al corazón de los miembros de la Iglesia por la Lectora, en sus constantes visitas, cuya instrucción no solo les fortalece y prepara convenientemente para la lucha con las congijas de la vida cristiana, sino que los prepara también para el desempeño de sus deberes cristianos.

Es cierto que el pan espiritual, que es la palabra de Dios, lo distribuye el ministro á su congregación desde el púlpito, pero no es menos cierto que la Lectora puede distribuir personalmente aquel mismo pan, no solamente en el hogar de los de la congregación, sino también en los hogares de todas las clases sociales.

Si nos encontramos poseídos de ardientes deseos de evangelizar á Puerto Rico á la mayor brevedad, mi humilde opinión es que debemos tratar de aumentar el número de esa fiel sierva de Cristo, llamada Lectora Bíblica, hasta conseguir que sus valiosos servicios puedan extenderse á todas las estaciones de predicación.

Será una fecha memorable para la causa de Cristo en Puerto Rico, el día que se asigne un lugar en el Seminario Teológico de Mayagüez á las jóvenes puertorriqueñas donde puedan prepararse para esta bendita y noble misión de Lectoras Bíblicas.

Aguadilla, Julio 22 de 1907.

JOSÉ A. LÓPEZ.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

“HARAN MERCADERIA DE VOSOTROS”

Así dijo San Pedro, dando á conocer la señal distintiva de la heregía que pronto después de los días apostólicos levantaría su monstruosa cabeza en el mismo seno de la iglesia.

“Y por avaricia harán mercadería de vosotros con palabras fingidas.” 2 Ped. 2:3.

De allí las inventadas prerrogativas sacerdotales en la iglesia adúltera de Roma.

De allí la misa como sacrificio propiciatorio por los pecados de los vivientes y de los difuntos.

De allí el cotro que hacen los falsos profetas de Roma para bautismos, confirmaciones, entierros, milagros, indulgencias, misas y otras “ventajas,” hasta que ya es frase popular la de que “Sin dinero, sin sacramento.”

Por consiguiente, cuando se predica y se pone en práctica la doctrina de Pedro y demás apóstoles, haciendo comprender al pueblo cuan grandes son los engaños, cuan descarados los robos del clero romano, se llenan de coraje estos apóstoles del error, y tratan de indisponernos con la gente, y para ello se valen de la mentira y del disfraz ó cualquier arma ruin.

Así aconteció, cuando, hace poco, se suicó un señor en el barrio de Palmarejo, jurisdicción de Lajas.

Aunque el suicida no era miembro de nuestra iglesia, pidió la familia del suicida á que nuestro hermano Castillo, obrero estudiante de la iglesia presbiteriana en ese pueblo, celebrara un servicio fúnebre en su entierro, según la costumbre que tenemos.

Por supuesto el hermano accedió, y máxime porque la aflijida madre era miembro de nuestra congregación, celebrando un culto propio de la ocasión, aprovechando la oportunidad para ofrecer los consuelos y consejos de Dios á los doloridos familiares y amigos que se habían reunido para dar sepultura al que con su propia mano había quitado su vida.

Como todo el mundo sabe, nosotros, en tales ocasiones, oramos, no para el difunto, sino para los vivientes, que tanto necesitan la ayuda y el consuelo de Dios.

Pues bien, sale una hoja venenosa que publican los frailes de San Germán, dedicando casi todo su espacio á uno de esos diálogos imaginarios propio de tales hombres, en que se trata de probar que el acto de celebrar un culto fúnebre sin imitar á los de hábitos negros, como ellos, ó es contradicción, ó es farza.

No, señores, nosotros no hacemos el papel ridículo y farsante de fingir tener el poder de cambiar el estado del alma después de determinado su destino por elección propia.

Dice Nuestro Señor (Lucas 16:26) que una gran sima está confirmada entre los redimidos y los que no son salvos, de modo que los que quieren pasar de una parte á otra, no pueden.

El haber celebrado un culto fúnebre al entierro de un suicida no quiere decir que el señor Castillo, ni ninguno que asistiera á tal acto, creía que el difunto murió salvo ó no, ni mucho menos, que los protestantes excusamos un acto tan cobarde y tan inicuo como el suicidio.

Pero sí quiere decir, que los protestantes no somos tan crueles y tan inhumanitarios que negáramos la palabra de verdad y el consuelo divino á los vivientes de corazón abatido.

Aquí no hay ni contradicción ni farsa. Somos dentro de la verdad Evangélica tan conscientes como lo son los frailes romanistas dentro de sus errores.

Pero sepan ellos que aunque si uno de ellos, ó un judío, ó un musulmán, ó cualquier otro anti-cristiano, necesita los servi

cios de un protestante para su entierro, ya sea de un simple obrero estudiante, como nuestro buen hermano Castillo, ó de un ministro ordenado, no se le negará tal obsequio, y no se le cobrará a la familia un centavo.

De gracia hemos recibido, de gracia debemos dar.

Eugenio María de Hostos

Mañana es el aniversario de la fecha triste en que murió este patriota y educacionista puertorriqueño. Hostos ocupa un lugar preeminente en la historia de su patria. Era pedagogo, sociólogo, moralista, literato, orador, historiador, crítico, periodista, tratadista de Derecho y Pedagogía; era, en una palabra, un polígrafo y un sabio. Deseaba la independencia de su país, y con el doctor Betances, era partidario de la Confederación antillana. Fue el fundador de la "Liga de Patriotas Puertorriqueños," y si sus paisanos lo hubieran escuchado, grandes beneficios hubiera dado la Liga á Puerto Rico. Se han empezado á reeditar sus obras ya publicadas y á publicar las inéditas, por iniciativa de la "Sociedad de Enseñanza" de la República de Santo Domingo, donde fundó la célebre Normal, y donde murió. Ya han aparecido la "Sociología" y "Moral Social." En esta última obra, que es un estudio muy luminoso, sienta el moralista puertorriqueño sus observaciones favorables á la religión Evangélica, en los dos hermosos capítulos: "La Moral y la Iglesia Católica" y "La Moral y el Protestantismo." Pronto aparecerá "Pro Patria," que será un libro muy interesante y muy importante.

MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

¿Cristiano Sin Biblia?

Más fácil sería imaginar que un soldado se fuese á la guerra sin fusil ó espada; que un marinero se diese á la vela sin brújula ó sin áncla, que no un cristiano verdadero vivir sin leer, ó que otro lea, la Palabra de Dios.

El leer y oír leer las escrituras formaba parte principalísima en el culto de los primitivos cristianos.

Dice San Pedro á la Iglesia: "Tenemos más firme la palabra profética, á la cual

hacéis bien en estar atentos como á una lámpara que luce en un lugar oscuro."

"La Liturgia de Santiago," venerable reliquia del cristianismo primitivo, cuya antigüedad es atestiguada por todos, dice así: "Entonces se leen muy detenidamente los sagrados oráculos del Antiguo Testamento y los profetas; y tambien se lee lo que está escrito tocante á la encarnación del Hijo de Dios, sus sufrimientos y resurrección, su ascensión al cielo, y su segunda venida. Así se hace todos los días en el culto santo y divino."

Así mismo dicen los padres de la iglesia, San Justino, Martir, Apol. I 67, Tertuliano, Basilio, Agustín, Crisóstomo, Jerónimo, Gregorio Magno, Isidoro, y otros muchos.

Mirad lo que dice hasta el mismo Gregorio, que vivía á fines del siglo sexto: "¿Qué cosa son las Sagradas Escrituras, sino una epístola de Dios Todopoderoso á sus criaturas? . . . y si tú hubieras recibido una carta de tu soberano terrenal, no te detendrás, ni descansarías, ni dormirías, hasta que te hubieras enterado de lo que él te hubiera escrito. El Emperador del Cielo, el Señor de hombres y de ángeles, te ha enviado sus cartas por bien tuyo, y con todo eso, tú dejas de leer con afán las expresadas cartas. Estudia, pues, te suplico, y medita las palabras de Dios."

Pero hay los que se dicen cristianos, y hay los que hablan mucho acerca del Dios vivo, el Padre bondadoso, que sin embargo tienen un odio violento, furioso, contra la Palabra de ese mismo Dios. Prohíben su lectura á los feligreses, la rompen en público y la queman, como hizo un sacerdote romano en las calles de una ciudad de esta Isla hace pocos años, cuando el redactor de este periódico y los asombrados habitantes pudimos recoger los fragmentos del sagrado Libro regados por la calle; estos enemigos la atacan, la dicen truncada é inmoral.

Pero el verdadero cristiano, se queda con el Libro defamado, ultrajado y prohibido.

Los cristianos seguimos los consejos de Cristo y de los apóstoles, y escudriñamos el Libro de los Libros, pues en él hallamos el camino de salvación, la verdad, la sabiduría, la amorosa reprensión y el consuelo que necesitamos.

Déjenos nuestra Biblia, pues los hombres, por sabios que sean, no han podido ofrecernos nada que la pueda suplir.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

Por el Dr. Manuel Guzmán Rodríguez.

(Continuación)

Yo conozco niños que no se desnudan delante de sus hermanos ni de los sirvientes ni aún delante del padre, y sólo lo hacen, en el baño, cuando necesitan ayuda, delante de la madre. Así deben ser todos los niños puertorriqueños.

Y de paso, pues tal vez no tenga ocasión de hablar de ello, debo aconsejar á los padres que no permitan que los niños pronuncien palabras obscenas, ni que nadie las pronuncie delante de ellos.

Es práctica, en ciertas familias del país, celebrar, como una gracia de las criaturas, esta mala y perniciosa costumbre.

Lean las madres cristianas, en el capítulo 13 del Evangelio de San Mateo, el versículo sexto y mediten sobre las palabras del divino Redentor.

«Y cualquiera que ofendiere á alguno de estos pequeños, que creen en mí, mejor le será que le fuera cogida del cuello una piedra de molino de asno, y que fuese anegado en lo profundo de la mar.» San Mateo 18:6.

«Un mal gesto, dice Monlau, una mala acción, una mala palabra, un mal acento, todo lo imitará. (el niño), todo lo repetirá, y todo quedará gravado en su mente de un modo casi indeleble.»

Jesucristo quiere mucho á los niños, y los padres, que son sus representantes en el hogar, deben cuidar de que se conserven sus almas tiernas inocentes, para que mañana, no sean los jovencuelos y las mozas descaradas é impúdicas, que, por desgracia y por nuestra mala educación, son un berrón y tanto daño hacen en nuestra sociedad.

«Más Jesús dijo: Dejad á los niños, y no los impediréis de venir á mí: porque de los tales es el reino de los cielos.» San Mateo 19: 14.

Algunas madres puertorriqueñas alegan, como razón, para dejar desnudos á los niños, la facilidad y frecuencia con que ensucian sus ropas con la micción y las deposiciones.

Las madres americanas usan uno á manera de pañuelo doblado, en forma de triángulo, que colocan en la cintura del niño, atando los ángulos de la base del triángulo, ó uniéndolos con alfileres imperdibles, y pasando luego el ángulo del vértice triangular, por entre las piernas del niño, cubriendo sus partes pudendas, y prendiéndolo al cinturón formado por la unión de los ángulos de la base.

Así forman una especie de pantaloncillo, fácil de quitar, cada vez que el niño verifica sus micciones y deposiciones, que deja en libertad los movimientos de las piernas del infante, y que sustituyen por otro igual, después de lavada la criatura. Con esto evitan que los niños se ensucien en el suelo, cosa muy frecuente en nuestros hogares.

Y si, por ligero descuido, el niño, mientras se le cambia, hace sus operaciones sobre el pavimento, enseguida la misma madre, si no tiene sirvientes diligentes, ó las tiene de esas que muestran asco á las materias excrementicias y prefieren dejarlas en el suelo, á limpiarlas; la misma madre cristiana, cuidadosa de la Higiene del hogar, con agua caliente y jabón quitar la mancha del suelo, para ajustarse á las leyes de limpieza, que ya preconizaba Moisés en materia de inmundicias.

Todos estos consejos me parecen oportunos, pues mi calidad de médico me ha hecho observar, en no pocos hogares, de todas las clases sociales, graves transgresiones á preceptos tan fáciles de cumplir.

Mucho podríamos señalar siguiendo á preclaros higienistas y moralistas, referente á la Higiene y á la Moral del niño: pero por no alargar estos apuntes, que ya he dicho son meras indicaciones y citas de la Biblia, de Hostos y de Monlau, me limito á lo anotado, aunque estas notas carezcan de la ilustración de ideas y de la regularidad de preceptos, propios tan solo de tratados didácticos y de alguna extensión.

Ya hemos visto que, según el sabio Hostos, ligan al individuo con la familia relaciones de gratitud, de utilidad y de necesidad.

También lo ligan, según el mismo tratadista, la *relación de derecho* y la *relación de deber*, que son dos relaciones muy poderosas é innegables en todo organismo social.

«La relación de derecho, dice el autor de «Moral Social.» es también una de las más trascendentales.»

«Lo es en el primer grupo, porque, cuanto mejor se conoce y practica el derecho en la familia, tanto más íntima es la unión de la familia, y tanto mejor cumple ella con su fin social.»

«La relación de deber, dice en otro capítulo, es evidente en cada uno de los grupos sociales.»

«En el grupo de la familia se presenta por sí mismo á completar el vínculo biológico con el sociológico: á hacer más fuerte con el lazo moral el lazo jurídico, á perfeccionar, por medio del afecto meditado de la paternidad instituida, por medio de la obediencia reflexiva, la dependencia natural y legal de los inferiores á los superiores del hogar: á hacer del trabajo, no sólo un recurso, sino una devoción; no sólo un esfuerzo, sino un estímulo placentero; no sólo un modo de conservación, sino un holocausto de cada día.»

(Continuará)

Gacetas

Notas de las Iglesias.

DE TOA-ALTA

Contra la general creencia de los simpáticos vecinos de este pueblo que creían la simiente del Evangelio no hallará terreno á propósito para arraigar aquí, se organizó una iglesia en 29 de Marzo de 1906, con 16 miembros, de los cuales 12 fueron por profesión de fé, y 4 por cartas de dimisión. El primero de Abril se celebró el Sacramento de la Santa Cena y fueron ordenados tres ancianos gobernantes. El pueblo en masa, con su proverbial cultura, presenció este solemne acto. Desde esa época, hasta la fecha, se han recibido 10 miembros más, sin contar los que se preparan para confesar á su Señor, en la próxima comunión. Algunos, al sentirse convertidos de la muerte, solicitan ser admitidos como miembros, en el seno de nuestra iglesia; pero como la fé salvadora no es la *fé asentimida* á las verdades de nuestra religión, sino la *fé confuosa*, en la persona de nuestro Señor Jesu-Cristo, seguirán en sus buenos propósitos esperando un poco más de tiempo, pues Cristo no ha ofrecido salvar á nadie en sus pecados, sino de sus pecados.

Hemos empezado el sostenimiento propio, y cada uno como propuso en su corazón, así dá, no con tristeza ó por necesidad, sino porque están convencidos que Dios bendice al dador alegre. En tesorería contamos hoy \$18.00 y \$17.00 por cobrar; pero ninguno de los hermanos es capaz de faltar á sus compromisos con el Señor, y dentro de breve tiempo, tan pronto pase el invierno, ingresará esta última suma en los fondos consagrados por la obra del Señor.

En Espinosa, barrio del Dorado, todos los viernes celebramos culto. Muy cerca del lugar de predicación, tienen levantadas sus trincheras los llamados angelitos, los cuales van cayendo ante la picota indestructible de la Palabra de Señor. Al principio llegó el predicador á del sanimarse, viendo la indiferencia que había por la verdad; pero pidió al Señor el cumplimiento de sus promesas á las cuales no puede faltar, y hoy se observa gran entusiasmo por observar la verdad, entusiasmo que demuestran en los grandes distancias que tienen que recorrer, y en el recojimiento por escuchar la Palabra de Vida.

Se espera que en Espinosa, "en vez de la zarza" crecerá haya y en lugar de la ortiga crecerá el arrayán, y el nombre de Jehová, nuestro Dios, será bendecido por todos.

Hace 7 meses que por motivos de salud, el fiel obrero don Federico García Dávila tuvo que llevar su familia á Rio Grande, en donde aún permanece al lado de sus padres y hermanos. Su salud es hoy bastante mejorada.

Hemos tenido el gran placer de saludar á nuestro querido hermano, Rev. Robert McLean, misionero encargado de la obra en el distrito de San Juan, quien vino á celebrar el matrimonio de dos hermanos en la fé, Manuel Sanchez y Polonia Martinez, á quienes deseamos toda clase de felicidades en su nueva vida.

DE SAN JUAN

Los cultos se han reanudado de nuevo en esta Capital. El Domingo próximo pasado, se celebró el culto de inglés por la mañana; y por la noche en español. Por invitación del Rev. McLean predicó el ayudante de Mayagüez, Sr. Victoriano M. Fernandez. Los trabajos del templo quedarán concluidos dentro de dos semanas. El Rev. McLean se ha puesto al frente de la obra para ganar tiempo. Los presbiterianos de la Capital tendrán un hogar cómodo y bonito para sus reuniones.

Por no ser necesaria en la actualidad la ayuda del seminarista Miguel E. Martinez, el Rev. McLean lo ha cedido al ministro metodista Rev. Samuel Culpelper, de Utuado, á donde ha ido á prestar sus servicios. Que el Señor permita que sus servicios sean provechosos en ese pueblo.

DE CÓRSICA

El nuevo campo de Córstica había mostrado mucha oposición por razones no muy legales hasta llegar á mostrar su antipatía poco prudentemente, pero á Dios gracias, ya casi no existe, pues puede notarse en el servicio el interés marcado que existe entre los amigos de este barrio. Se nos explicó la razón por la cual el barrio había mostrado su aspereza, y se nos dió un proyecto para evitar las inconveniencias. "Todo me es lícito, más no todo me conviene, todo me es permitido, más no todo edifica," decía San Pablo. Como el proyecto era bueno lo tomamos á bien y vamos á llevarla á cabo tan pronto como acontezca lo que esperamos.

La "Moral" Espírita

Como una muestra de lo que es la moral espírita, voy á relatar dos hechos acaecidos aquí, uno dramático, el otro en estudio, y que si se llega á realizar, será más sensacional que el primero.

Nicasio Díaz vivía en concubinato con Bárbara Vázquez y habiendo tenido un disgusto, acordaron separarse. Posesionado del Díaz un espíritu malévoló, le surgió la idea del crimen, y desde estos momentos empezó á tomar cuerpo en su mente desequilibrada, la idea de matar á su querida, hasta que por fin, deseoso de huir de la tentación y del lugar de ella, acordó salir para otro pueblo en busca de trabajo. Llegó á Bayamón, y es tal la idea del crimen que se apodera de él, que vuelve sobre sus pasos á este pueblo, compra un cuchillo, y armado de él se dirige á Media Luna, barrio en el que vivía su concubina, á la que encontró con unos amigos en casa de una vecina, y proponiéndole se fuese á vivir con él otra vez, aceptó ella, pero cuando regresase de la Capital á donde iba á curarse porque estaba enferma, y sin más palabras se abalanzó sobre ella llenándola de puñaladas hasta que quedó muerta bajo el cuchillo. Desde ese sitio se dirige á su casa, pega fuego á ésta, y retirándose un poco, se inflirió tres heridas mortales, de los que murió horas más tarde, satisfecho por haber muerto á la mujer, que le acompañaba en su mal vivir.

El otro hecho es el siguiente: Impresionada una mujer del mismo barrio por los sucesos desarrollados, y conociendo cual ha sido el móvil del crimen, estubo en el pueblo refiriéndole á unos amigos que ella estaba llena de temor por que su esposo, hombre bueno, cariñoso, trabajador, que nunca le había dado un disgusto, le había advertido que un espíritu le había dicho que deshonrase á su hija, joven de unos 18 años, y que luego matase á toda la familia, y que ella observa que su marido ahora quiere dormir en la misma alcoba que su hija, y que demuestra que algo anómalo pasa por su marido. Esto, dice ella, la tiene sin vida, sin saber que sucederá, y está ansiosa que su hija que lleva amores con un joven de oficio tabaquero, se acabe de casar, para así descansar.

Nicasio Díaz era hombre de buenos antecedentes, y el otro que le refiero, igual; pero Satanás está zarandeando á éste como al primero, y veremos a ver en que para todo esto.

¿Puede ser una religión, una filosofía, ideal, divina, bajada del cielo, en donde tales casos se ven, y con tanta frecuencia? "Por sus frutos los conoceréis. Ni puede el árbol podrido dar buenos frutos, ni el árbol bueno dar malos frutos." Los frutos que dan el Evangelio y el espiritismo, están hablando. La inmoralidad de la Biblia hace á los hombres justos, honrados y virtuosos; la moral del espiritismo los lleva al crimen, y de buenos los convierte en malos: me quedo con la inmoralidad de la Biblia.

Toa-Alta

FELIPE GARCÍA PÁVILA

Esfuerzo Cristiano

(AGOSTO 17)

Tema: La Importancia de la Decisión,**Efesio 4: 14, 15; Santiago 1: 1-8.**

LECTURAS DIARIAS:

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

- | | | |
|----|-----------|--|
| D. | Agosto 4. | La Decisión de Israel. Josué 24:15-22 |
| L. | " 5. | La Decisión Sincera. 2 Cor. 15:8 15 |
| M. | " 6. | Una Decisión Solemne. Neh. 10:28-29 |
| M. | " 7. | La Decisión exigida. I Reyes 18:19 21 |
| J. | " 8. | La Decisión recompensada.
Josué 1:7-8 |
| V. | " 9. | La Decisión firme. Actos 21:11-14. |
| S. | " 10. | El Valor de la Decisión. Efes. 4:14 15 |

REFERENCIAS

- | | |
|------------------|-------------------|
| Ex. 32: 16 | Proverbios 16: 16 |
| Números 13: 30 | Proverbios 22: 1 |
| Deut. 6: 32,33 | Rut 1: 16 |
| Deut 30: 19 | Salmo 78: 7-8 |
| | Actos 21: 13 |
| Proverbios 3: 31 | Mateo 6: 24 |

PENSAMIENTOS ÚTILES

Uno de los mejores medios para educar la mente á la decisión es el de ponerse uno á hacer cosas difíciles y desagradables siempre que éstas sean útiles.

La obstinación es la decisión unida al egoísmo.

La indecisión es un terrible desperdicio de fuerza y de tiempo, haciendo con rodeos lo que debiera hacerse al instante.

La indecisión es un mal hábito que cada vez más se agrava.

ALGUNOS EJEMPLOS

Aún las naturalezas delicadas, pueden hacerse decididas por el celo.

Por más aguda que sea la punta de una flecha, es inútil sin la pluma que le sirve de guía, como también la firmeza es de ningún valor sin el juicio.

Toda la vida de un hombre indeciso es como una ley decretada que le falta firma.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

- ¿Que estoy haciendo para cultivar la decisión?
- ¿Estoy confundiendo la decisión con la obstinación?
- ¿Está basada mi firmeza en la voluntad de Dios?

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 17 de Agosto de 1907

NÚM. 9

Noticias Generales

Más Escuelas para Puerto Rico El Departamento de Educación de Puerto Rico está concluyendo un contrato para la construcción de catorce casas escuelas, cuyo costo será de \$200,000. El señor Homer un arquitecto de Providence, estado de Rhode Island, está redactando los planos. Este señor se halla en Puerto Rico y en su trabajo ha tomado en cuenta todas las condiciones locales existentes. San Juan tendrá un edificio de 20 compartimientos; tres casas de doce, ocho y seis salones respectivamente serán para Ponce, y las demás construcciones serán esparcidas por la isla en puntos donde más hacen falta. El Sub-Comisionado Lord regresó de su viaje de diez días por la isla á principios de la semana, durante el cual, inspeccionó las escuelas actualmente en sesión, y escogió los sitios para los nuevos institutos agrícolas que se establecerán en Utuado, Yauco y Guayama. El Sr. Lord, que es un luchador activo, se mostró muy satisfecho con los resultados de su viaje, y como todo el que está al lado del pueblo de Puerto Rico y ha estudiado sus deseos, él abraza grandes esperanzas para el porvenir de la educación en la isla. Sabemos de conciencia cierta que las masas se alegrarán al tener éstas noticias. Las malévolas y atrevidas maquinaciones de la Iglesia Romana para quedarse ella con

nuestras escuelas públicas, han fracasado hasta aquí. ¡Alerta, pueblo! La Roma *semper eadem!*

Los sucesos de Marruecos Las noticias recibidas de Marruecos informan que los moros tienen acorraladas á las tropas españolas, que han ocupado á Casablanca. La inquietud que con este motivo existe es inmensa, pues dada las pocas fuerzas con que cuentan las tropas aliadas, se espera que en el ataque de los moros á esta ciudad, sean víctimas todos los europeos residentes en ella.

Las tropas franco-españolas han pedido con toda urgencia sea reforzada la guarnición de dicha plaza para contener el avance de los moros rebeldes. Inglaterra ha enviado varios batallones que debían haber llegado ya á bordo de buques de guerra y trasportes.

Escuadra Japonesa en España Comunican de Madrid que ha llegado á España la escuadra japonesa.

Los reyes de esta nación, que se encuentran en su residencia de verano, y el pueblo español han festejado espléndidamente á los marinos japoneses.

Nacionalistas piden Independencia El partido Nacionalista de Filipinas que triunfó últimamente en las urnas, acordó, al abrirse las Cámaras, pedir la independencia para Filipinas. En la Cámara habrá una minoría que se opondrá al bill, pero de todos modos el Consejo Ejecutivo no lo aprobará.

Artículos Colaborados

DIALOGO

LIBORIO.—Tenía muchos deseos, ¡oh Victoriano! de verte para hacerte unas preguntas. Me han dicho tantas cosas de tí y de tu familia que estoy asustado. Ayer hablé con el padre Jerundio, y me acabó de aturdir.

¡Que horror! tú y tu respetable familia metidos en ese culto que niega á Dios, á su madre, y á todos los santos!

Oye, Victorio, será mejor que nos ocultemos entre esos árboles, no sea que Micaela, mi mujer, nos vea, porque el padre nos ha ordenado que no hablemos con ustedes...

Ahora dime la verdad, estoy impaciente por saberla de tu misma boca.

¿Qué hacéis en ese culto, se predica el demonio, maldicen de Dios? Tengo un susto atroz de estar cerca de tí.

VICTORIO.—(Principia abriendo en el Nuevo Testamento, antes de contestar, con la sonrisa en los labios.) “Entrad por la puerta estrecha; porque ancha es la puerta, y espacioso el camino que lleva á perdición, y muchos son los que entran por ella.”

“Porque estrecha es la puerta, y angosto el camino que lleva á la vida, y pocos son los que la hallan.” Mat. 7: 13 y 14 y el 15 del mismo. “Y guardaos de los falsos profetas, que vienen á vosotros con vestidos de ovejas, mas de dentro son lobos rapaces.” “Por sus frutos los conoceréis.”

¿Qué te parece, Liborio?

LIBORIO.—Hombre no entiendo eso que acabas de leer. ¿Quién dice de entrar por la puerta estrecha, y que es estrecha la puerta, y angosto el camino que lleva á la vida?

VICTORIO.—Lo dice Jesu-Cristo en su Evangelio. Ves este libro? El es el Evangelio, la historia de Cristo. En él se halla el plan de salvación, es decir, lo que Dios ha hecho por nosotros y lo que él quiere que nosotros hagamos para ser salvos y hacer su divina voluntad.

LIBORIO (admirado).—¿Pero compadre, en el culto creen en Jesu-Cristo y su Evangelio?

VICTORIO.—Sí, hombre, sí, y no se predica otra cosa que á Jesu-Cristo muerto

una sola vez por nuestros pecados, en nuestro lugar; resucitado y ahora vivo al lado de Dios Padre, intercediendo por nosotros; adoramos en espíritu y en verdad á Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo, una sola esencia, una sola sustancia, un solo Dios en tres personas distintas. Y hay que recibir en nuestro corazón á Cristo, Dios y hombre verdadero, como nuestro Salvador personal y único y mira, Liborio, (señalando con la mano su corazón) sentirlo aquí dentro, efectuando un cambio completo en el hombre. Yo te sé decir, que no soy el mismo de antes; pienso distinto, quiero y amo lo que antes aborrecía, y odio lo que antes amaba.

Antes pensaba en las cosas del mundo, en los placeres, en el juego, en tomar, en enamorar. Ahora pienso en la eternidad, en Cristo mi Salvador, en mis deberes como cristiano, como padre de familia, y como ciudadano; pienso que soy un gran pecador, muerto á la vida espiritual, sin esperanza hasta que conocí á Cristo, mi Salvador, y recibí, por creer en él, la vida eterna que él ofrece gratuitamente. Su sangre ha lavado mis culpas y desde ese momento entré por la puerta estrecha, y ando por el camino angosto, que es Cristo. “Yo soy la puerta” “Yo soy el camino, la verdad y la vida,” dice él, y quiero seguir siempre por este camino que lleva á la vida, aunque sea con los pocos, acomodando mi conducta al Evangelio.

LIBORIO.—Es verdad que hace días que no te veo en la tienda, donde antes tomábamos nuestros palos y jugábamos.

Y también veo en tu rostro, en tus ademanes como algo raro, nuevo, con cierta expresión de alegría, de contento y más puntual en los trabajos.

Yo quisiera comenzar esa vida, pues ya veo que no es lo que nos decían, yo le contaré á Micaela lo que tú me dices.

VICTORIO.—Entonces toma y lee, (entregándole la Biblia) y el lunes no faltes al culto, en compañía de tu familia, para que todos entréis por la puerta estrecha, por Cristo.

LIBORIO.—¡Convenido! Hasta el lunes.

Una Nueva Historia de la Biblia.

Durante el sitio de Port Arthur un soldado japonés perdió ambos ojos, por una cruel bala de metal. Repetidas veces él suplicó á sus compañeros que le mataran, pero por supuesto ellos no lo hicieron. Fué traído á uno de los hospitales militares de Tokio para ser cuidado hasta que pudiera volver á su hogar. Aquí también él habló con los otros soldados para determinar con su vida: y como comenzara á recobrar la salud, poníase cada vez más triste. Un día dijo: "Bien, ire á mi casa y dejaré á mi familia que me vea por una sola vez, y entonces nadie podrá prohibirme que me mate; no hago daño en poner fin á mi propia miseria."

Varias veces un misionero visitaba al hospital, repartiendo flores, evangelios, tratados, ect., á los soldados y hablando con ellos acerca de Jesús. Algunos de los oficiales del hospital, dijeron al misionero: "Aquí hay un hombre que ha perdido los ojos y está completamente solitario. Nosotros quisiéramos que, si Vd. tiene tiempo, le visite."

Ellos no le dijeron como el soldado había querido morir y como había intentado matarse. Este misionero fué al lado de su cama y habló con él unas cuantas veces. La primer vez éste no tomó mucho interés en lo que aquel le decía, pero gradualmente fué tomándole cariño al ministro.

Finalmente le preguntó si él no quería aprender á leer; cuya pregunta le sorprendió muchísimo, pues mientras no había leído antes de ir á la batalla, ¿cómo iba á leer ahora? ¿como podría hacerlo otra vez?

Más el misionero le enseñó á leer la Biblia de los ciegos, de la misma manera que se enseña á leer á la gente que há perdido la vista en América; y él fué feliz como Bartimeo.

Los otros soldados no creían que él pudiera leer, y tanto empezaron á molestarle, que al fin les dijo: "Ustedes, pueden buscar el texto que deseen, que yo os mostraré que puedo leer." Ellos selectaron los versos, y para su asombro, él los leyó todos, alegrándose muchísimo de ello, pues era su ardiente deseo enseñar la Biblia á los demás hombres.

Cuando este soldado ciego estaba para volver á su casa, álguien le preguntó lo mismo que él había dicho cuando estaba en el hospital. "¿Va Ud. á matarse después que su familia le haya visto?" y el respondió: "No, voy á mi hogar á enseñar el Cristianismo á mi esposa y mis hijos; me alegro de que fuí herido en la batalla, porque ahora soy cristiano."

La Veneración á los Santos

Cuanto más fácil venerar la memoria de los santos que han muerto ya, que obedecer á sus consejos!

No han faltado quienes hayan intentado engañarse á sí mismos y engañar á los demás, haciendo ruidosas protestas de respeto hácia los justos después de su muerte. De este modo han procurado tranquilizar su conciencia y alucinar al mundo. Se han esforzado en que los demás digan: "Si estos hombres reverencian tanto la memoria de los buenos, sin duda deben ser buenos ellos también."

Jesús dijo: "Deseo la misericordia y no el sacrificio," y dijo María, hablando de Jesús: "Todo cuanto os dijere, hacedlo."

Dijo Pedro de Jesús: "En ningún otro hay salvación," y "Es menester obedecer á Dios más bien que á los hombres."

"Para todos hay un solo Medianero entre Dios y los hombres, el hombre Cristo Jesús," dijo San Pablo.

"La fé sin las obras correspondientes, es muerta," añade Santiago.

Y San Juan, "La sangre de Jesús nos limpia de todo pecado."

San Crisóstomo dice: "Dios atrae á todos los que quieren ser atraídos á Dios."

Fué San Agustin que dijo: "Los ojos que han visto á Jesús, encuentran todos los demás objetos indignos de su atención."

Hay los que pretenden honrar la memoria de estos santos, mientras tanto hacen lo que éstos condenaron. ¡Desacatan abiertamente sus consejos y sus enseñanzas, y sin embargo pretenden venerar su memoria!

JAMES A. McALLISTER.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿CONTRA QUE COSA PROTESTAN LOS PROTESTANTES?

Dice un charlatán en la Hoja Dominical que echan los frailes Agustinos de San Germán, que ni nosotros lo sabemos.

Pero él sí, lo sabe, y va á informar al mundo, y por supuesto su exposición sobre el asunto, será la *verdad purísima*. ¿Como va á decir mentira un fraile?

Dice que los católicos romanos creen en las verdades bíblicas y además creen en la tradición de la Iglesia de ellos, y para dar autoridad a esta regla, que se encoge y se estira al gusto de los papas y del clero, que, según ellos, constituyen la iglesia, cita, pero equivocadamente, el Ev. según S. Juan, cap. 20, v. 30, que dice: "También muchas otras señales hizo Jesús en presencia de sus discípulos, que no están escritas en este libro."

Dice que el Divino Redentor no dijo á los Apóstoles: "Id y escribid," sino: "Id y enseñad."

Pero ¿que mejor método hay, que más terminante, y mas permanente de ense-

ñanza, que por medio de lo escrito?

Por eso los Romanistas, desde que la Biblia llegó á este país, están escribiendo, y los frailes están publicando sus periódicos con un afán nunca visto por estas partes.

Por eso San Juan dejó por escrito la vida y las doctrinas del Señor; por eso añade al versículo citado: "Estas empero están escritas, para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios; Y PARA QUE CREYENDO, tengáis vida en su nombre."

Los romanistas nunca llegan á citar este último versículo, pues destruye desde luego su muy falso argumento por la tradición como regla de fe.

Los Apóstoles enseñaban la doctrina de Cristo, y su enseñanza se ha conservado pura por haberse consignado á lo escrito, formando así una regla fija para el Cristianismo de todos los siglos.

Pero no les conviene á los herejes de Roma quedarse solo con esta regla, y para cubrir sus errores se han valido de las tradiciones, que vienen á ser muchísimas veces nada menos que contradicciones á la enseñanza de Cristo y sus apóstoles.

Como no puede ser verdad la tradición que no esté de acuerdo con lo que ha sido escrito por inspiración divina, nosotros preferimos quedarnos con lo que siempre tiene que ser la norma, con lo que es una regla fija.

Como prueba de nuestra buena fé y consecuencia, LA VOZ EVANGÉLICA les asegura á los partidarios de la tradición, que si ellos pueden señalarlos precisamente en cuales puntos no estén nuestra fé y nuestra práctica de acuerdo con la Biblia, haremos todo lo posible para que lo sean.

¿Harán ellos igual?

El Pueblo Necesita la Biblia: Lo Dice un Cura Romano

Aún en la misma Iglesia Romana no todos están ciegos en cuanto á los beneficios que reporta el estudio de la Palabra

Divina por el pueblo. Existen hoy, como antes han habido, muchos sacerdotes que comprenden que es preciso devolver la Biblia al lugar de preferencia que gozaba antes de la corrupción de esa iglesia. Y su desprecio a la Biblia, nada más es lo que separa la Iglesia de Roma de la Iglesia de Cristo, de la que, por sus protestas a la verdad bíblica y la doctrina apostólica, ha sido llamada Protestante.

El día, pues, que la Iglesia de Roma acepta de corazón la Biblia como su única regla de fé y de práctica, llegará a ser Iglesia Cristiana, Apostólica y Evangélica. Y eso será el día de su resucción.

Hace unos dos años un Sacerdote Romano, el Pbro. Kenelm Vanghan, publicó una carta, en la cual incita á sus compañeros á exhortar á sus adeptos á que abran y estudien la Santa Palabra.

Ojalá y todo el clero romano tomara sus consejos.

Dice la carta:

“A mí me parece que el verdadero y más directo camino hácia el conocimiento de las Santas Escrituras, está por la puerta del amor y de la fé: fé en que esta sea la epístola de Dios al hombre; el amor de Dios, el ardiente deseo de conocer lo que son sus deseos en cuanto á nosotros y estar unidos con El en espíritu y verdad. En una palabra, el principal motivo que las almas tengan al ir al pozo de Jacob, debe ser el de conseguir de allí las aguas vivas de la vida eterna. Así es que la iglesia católica debe incitar á sus adeptos á abrir, leer y reeler la Santa Escritura para escuchar de allí las palabras de Nuestro Señor, quien solamente puede mover nuestro corazón á la compunción del pecado y enseñarnos la pureza de la moralidad y la doctrina.

Veamos un ejemplo: Indudablemente se recuerda del notable anarquista José Asheri, quien vino de Marsella hace cinco años, para cometer el terrible hecho de tirar una bom-

ba de dinamita en medio de la procesión de Corpus Christi en Barcelona, y quien fué capturado, aprisionado y condenado á muerte. Por ese tiempo yo me encontraba en Barcelona esperando la llegada de 25,000 copias del Nuevo Testamento que yo había publicado para España, en donde yo tenía agentes de Biblias en casi todas las principales ciudades y poblaciones. Por aparente casualidad, estuve en el colegio jesuíta de aquella ciudad y me presenté al padre rector con la primera copia.

Dándome las gracias por ella, la puso apresuradamente en su bolsillo, diciéndome que le habían llamado a la prisión de la ciudad para preparar á Asheri para la muerte. Cuando llegó á la celda del prisionero hizo todo lo que pudo por convertirlo á Dios, pero en vano. El prisionero se mostró obstinadamente impenitente. El padre rector viendo que no podía hacer ninguna impresión en el ánimo del prisionero condenado, sacó del bolsillo el Nuevo Testamento que yo le había dado, y dándoselo a Asheri, le recomendó que lo leyera y fijara su atención no solamente en las bellezas literarias del libro, sino en las palabras de nuestro bendito Salvador, hablandole allí á su alma.

Diez días después, el rector volvió a visitarlo y lo halló un hombre completamente cambiado. Había estado leyendo el Nuevo Testamento, el cual probó ser para él medio de misericordia y gracia para su conversión. Entonces allí mismo hizo una contrita confesión de sus crímenes y murió en la disposición de un verdadero penitente, dejando como el mas precioso legado a su madre, la copia del Nuevo Testamento que por la gracia de Dios había sido el medio de su arrepentimiento.

¡Oh Dios! Que las gentes acojan tu ley, pues, “La entrada de tus palabras alumbró.” Sal. 119: 130.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

Siguen el moralista puertorriqueño y el higienista español marchando siempre de acuerdo con las enseñanzas bíblicas; pues no otra cosa son sus preceptos y sus observaciones, que la práctica y la observancia de las leyes mosaicas y proféticas, de los cantares y salmos inspirados de los poetas del pueblo de Dios, de las sublimes doctrinas y enseñanzas de Jesu-Cristo y sus Apóstoles.

Esa familia cultivadora de la higiene física y moral, que quiere Monlau, ese hogar en que los componentes están ligados por la gratitud, la necesidad, la utilidad, el derecho y el deber, como indica Hostos, es el hogar bíblico del pueblo elegido, siempre que oía la voz y obedecía el mandato de Jehová; es el hogar cristiano de la Iglesia de Cristo, en toda su pureza, sin la contaminación y los malos ejemplos de falsos preceptistas é indignos moralizadores.

Ese lazo moral, ese lazo jurídico, que liga los miembros de una buena familia; ese afecto meditado de la paternidad; ese trabajo como devoción, como estímulo placentero, como holocausto de cada día; eso es la doctrina bíblica, en su prístina pureza, esas son las bases del hogar, en el pueblo elegido y en la comunidad cristiana, desde los primeros días del nacimiento, en Bethlehem de Judea, del Salvador del Mundo, hasta los días de hoy.

El hogar, en que se cumplen los preceptos del decálogo, promulgados en la cumbre del Sinaí, es un hogar sano y bueno, higiénico y moral, que merece la bendición de Dios y la felicidad prometida en el pacto celebrado por Jehová con su pueblo escogido.

Lean las familias cristianas esos hermosos capítulos 20, 21, 22 y 23 del Exodo y verán, en sus preciosos versículos, todo lo que se necesita para constituir un hogar feliz, un buen hogar, un hogar cristiano.

XI

Ya que venimos siguiendo paso á paso á la mujer, en el hogar; ya que hemos hablado de sus vestidos, en relación con la Higiene y la Moral, desde que se casa hasta que tiene el primer hijo; ya que hemos tratado también, aunque ligeramente, lo referente al modo de vestir á las criaturas, siguiendo en todo, este estudio el órden señalado por el Dr. Monlau, que es uno de nuestros guías; toca hablar ahora de la Higiene y de la Moral de la mujer que crfa, aun-

que respecto á Higiene, solo indicaremos lo relativo al vestido, para seguir el plan propuesto desde que se empezaron á escribir estas notas.

«Los preceptos relativos á los vestidos, dice el Doctor Monlau, son los mismos de siempre ó los de la higiene general. Lo que importa mucho es que las mujeres que crían no se aligeren inconsideradamente de ropa, y que lleven siempre muy abrigados el cuello, las espaldas, los brazos y los pechos: estos últimos aún en el acto de darlos á la cría. Por falta de esta precaución sobrevienen varias dolencias, tales como el *pele*, depósitos lácteos, induraciones, etc.»

De paso debemos censurar la perniciosa, anti-higiénica y antimoral costumbre de ciertas señoras, que abandonan sus hijos al cuidado de sirvientas, niñeras y crianderas y pasan las noches en los bailes, descotadas hasta medio busto y con los brazos completamente desnudos. Esto no lo deben hacer las madres cristianas, aunque se lo exijan imperiosos deberes sociales

Y aquí viene el momento oportuno de tratar la vitalísima cuestión de la lactancia materna.

Afortunadamente, en nuestro país, toda la que es madre cría, como dijo el poeta Padilla; pero como existen algunos ejemplares de madres, que no cumplen tan sagrada, higiénica y moral obligación, á ellas me dirijo, para hacerles volver al buen camino, que es el de su salud y el de la salud de su prole.

No hay leche, para criar sano y fuerte al hijo, como la leche que fluye abundosa, con calor propio y consistencia apropiada á la edad, de los ubérrimos senos de la madre sana.

Casi todas, sino todas las enfermedades de la infancia, tienen su origen en la mala leche, que viene á suplir el buen jugo de los pechos maternos.

No alimentéis á vuestros hijos con leches condensadas, evaporadas ni aún esterilizadas de dudosa procedencia.

Críad, madres cristianas, á las tiernas criaturas, que encomendó el Creador á vuestros cuidados. No las encomendéis á crianderas, que no siempre son sanas y cuya salud es, á veces, difícil de investigar.

Ha habido crianderas, que han inoculado por sus mamas, el germen sifilítico, á las criaturas sometidas á su lactancia.

«En la antigüedad, dice Monlau, particularmente entre los isrealitas, raras eran las madres que se dispensaban de criar á sus hijos. En toda la Biblia no se hallan mencionadas más que tres nodrizas: la de Rebeca, la de Miphiboseth (hijo de Jonatás), y la de Joás, y aún debe atenderse, que Rebeca era extranjera y las otros dos eran príncipes ó hijos de monarcas.»

(Continuará).

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE CABO ROJO

Nuestros cultos como siempre animados. De los nuevos campos que se cultivan en breve se harán públicos sus labores, en virtud de que corresponden con entusiasmo todos los que siguen á Cristo.

Nuestro pastor está de regreso de los Estados Unidos, y ha sido objeto de generales manifestaciones de afecto, y ante la recepción cordial que su congregación le hizo, debe augurarse risueñas esperanzas para la obra evangélica tan luego esté terminado el templo, cuya obra está muy adelantada y pronto la santa Palabra de Dios se hará oír en este pueblo en un templo propio, dando así Cabo Rojo un gran paso.

En medio de una gran concurrencia se llevó á efecto por nuestro misionero el Rev. McAllister el desposorio del joven Victoriano Acosta y la señorita Palmira Ramirez el sábado en la casa de cultos del Barrio de las Delicias. No son éstos consortes aún recibidos como miembros, aunque simpatizadores con el Cristianismo, y esperamos que haya quien se atreva probar que no están debidamente casados como es propaganda oficial de los católicos; pues hasta la ley de matrimonios de este país les fué loida en el acto del matrimonio á los cónyuges por el ministro celebrante.

Hemos tenido el gusto de conocer á Miss Luella McAllister, la simpática hermana de nuestro misionero, así como el placer de saludar á su apreciable esposa.

DE SANTURCE

El buen obrero Alfredo Archilla trabaja felizmente en este populoso barrio. El hermano Victoriano M. Fernández, saludó á esta iglesia, en nombre de la iglesia de Mayagüez y su pastor. Los hermanos acogieron con regocijo el saludo.

DE RINCÓN

Hay notable entusiasmo en los servicios que aquí se celebran. El pastor, el Rev. Arnold Smith, ha trasladado su familia á ésta por los meses del verano.

Cultos extraordinarios se celebrarán durante los días festivos romanos de la Santa Rosa de

Lima, con el objeto de predicar el Evangelio de Cristo á los que vienen para divertirse.

En estos días hemos tenido el gusto de ver en nuestros servicios á los siguientes hermanos en la fé, de nuestro Señor: don Juan del Río, don Bruno Rodríguez y miss Edith M. Underwood, hija del misionero de Mayagüez, siendo todos miembros de la iglesia de la referida ciudad.

Le agradecemos infinito al vecino don José Prieto el favor que nos ha dispensado del uso de su nueva casa para los servicios.

El Evangelio de Cristo es poder de Dios para la salvación también en este pueblo. El viernes 2 de Agosto, se celebró el culto de costumbre con una asistencia de 32 personas, predicando el señor Pastor y muy bellas palabras el hermano y fiel Colportor Bíblico, Don Bruno Rodríguez. El auditorio quedó muy plácido con ambos discursos. Ayudó con la música el señor ayudante.

DE TRES HERMANOS

El día 12 del corriente mes, fueron unidos en santo matrimonio por el Pastor de Añasco, los cónyuges don Julio Manzanares y doña Juana Figueroa, que hasta ese día vivían sin haber santificado esa relación. Deseamos muchas felicidades á los ahora esposos, según la ordenanza de Dios, para que lo que Dios juntó, ningún hombre lo separe jamás.

En este barrio los servicios siguen cada vez mejor, pues los enfermos han disminuido.

DE MAYAGÜEZ

La misión Nenadich de esta ciudad fué iniciada por nuestro fiel hermano Luis Sanches y secundado por el señor Antonio Rodríguez, hermano de esta iglesia que se muestra deseoso de hacer algo por Cristo.

Hoy tenemos un pequeño local alquilado y aún en los días lluviosos es pequeño para contener la numerosa concurrencia de niños y mayores que allí se reúnen. Que el Señor siga prosperando su obra allí como lo ha hecho hasta aquí.

DE SABANETAS

Con la ida temporal del señor Pastor para el vecino pueblo de Rincón, se ha hecho cargo de la predicación de la Palabra de Dios, su fiel ayudante Angel Arroyo Rivera en esta congregación. El joven predicador, con ese motivo, visitó á los miembros de dicha congregación.

DE MANATÍ

En este simpático y pintoresco pueblo, trabaja en la obra del Señor, el Rev. Angel Villamil Ortiz, Superintendente de la Alianza Cristiana en Puerto Rico. El hermano Villamil es de los hombres que saben vencer los contratiempos con fé inquebrantable, y espera que el Señor le ilumine, para levantar hermosa la obra santa en Manatí.

DE BARCELONETA

La congregación de este pueblo es una de las más fervorosas y fieles de la isla. Aquí cada siervo de Cristo es un obrero, que sabe dar de gracia, lo que de gracia recibió. Entre los buenos hermanos de este pueblo se cuenta don José Terrón, que por el día trabaja para ganar el sustento diario y por la noche estudia y predica la salvación eterna, que Dios concede á los que se arrepienten y se acercan á Cristo. Que el Señor continúe derramando sus más ricas bendiciones sobre esta fiel iglesia, son nuestros fervientes deseos.

No Recojemos el Guante.....

Desde las columnas de "El Iris de Paz" me sale al encuentro el señor Severo Otero Marro, de Isabela, atacándome tontamente porque censaré con razones sólidas é indestructibles, el nefario acuerdo tomado por la Asamblea Espiritista celebrada en Arecibo.

El guante que con tanto ardor nos lanza el señor Otero, no podemos recojerlo, pues no aceptamos discusiones estériles.

El señor Otero habla mucho, pero en concreto no dice nada que merezca ser refutado.

Conocemos la lucha, y vamos á la lucha cuando puede ser eficaz para los contendientes.

Descender al terreno de las vulgaridades, es propio de los que se alimentan del escándalo, y los protestantes lo despreciamos.

En cuanto á las palabras procaz, menguado, rabioso y otras que galantemente nos dirige este cortés caballero, las pasamos por alto, como pasamos desapercibidas las majaderías que nos endilgó "El Boletín Espiritista."

En buena hora puede el nuevo defensor de la imbecilidad cometida en Arecibo por la *pléyade de hombres ilustres* descargar sus baterías en contra nuestra, que si de ellas surgen lucros razonamientos, serán comentados por nosotros, con la calallerosidad que nos caracteriza.

Pero si al contrario, son palabras mortificantes en contra de la actitud que hemos asumido en este asunto, piérdanse en el vacío, como se pierden los ladridos de perros á la luna, en el silencio de la noche!.....

Por ahora, pues, no recojemos el guante. Esperamos.

V. M. FERNÁNDEZ.

Esfuerzo Cristiano

(AGOSTO 24)

Tema: Misiones Extranjeras: El Reino de Cristo en Méjico y en la América del Sur. Exodo 20:1-6.

LECTURAS DIARIAS:

D.	Agosto 18.	Una promesa á los generosos.	Prov. 11:25-37.
L.	" 19.	Un buen ejemplo.	2 Cor. 8:1-15.
M.	" 20.	Ofrendas voluntarias.	Ex. 35:24-29.
M.	" 21.	Ayudando á los misioneros.	Rom. 16:1-3.
J.	" 22.	Oración por las misiones.	Col. 4:1-4.
V.	" 23.	Escudos misioneros.	Sal. 34:11-22.
S.	" 24.	Cristo en Méjico y en la América del Sur.	Exodo 20:6-1.

REFERENCIAS

Mateo 28:20	Lucas 13:29
Salmo 2:8	Mateo 9:37-38
Isaías 9:2	Mar. 16:15-16
Actos 1:8	Lucas 24:47
Mateo 13:38	Salmo 68:11

EN LA AMÉRICA LATINA

Las misiones evangélicas han existido en México solo por un poquito más de una generación y ya hay como 25 000 que se han inscrito en las iglesias protestantes.

Hay en México más de 200 misioneros trabajando con cerca de 600 mexicanos que les ayudan en la obra.

La persecución era cosa corriente durante los primeros años de las misiones en México, y 65 misioneros de aquel tiempo sufrieron el martirio.

En ninguna otra parte del mundo se han multiplicado con más rapidez las Sociedades de Esfuerzo Cristiano que en el Brazil. En cuatro años su número aumentó de 2 á 62.

Casi toda la América del Sur está ahora abierta al Evangelio, hasta donde las restricciones legales lo permiten y ese es un gran paso.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Qué estoy yo haciendo por el «Continente olvidado»?

¿Qué estudio he hecho de las misiones en la América Latina?

¿Qué llamamiento especial tienen para mí las misiones de la América Latina?

HIMNOS APROPIADOS

249. Desplegue el cristiano su santa bandera.
 247. Firmes y adelante.
 282. Tentado no cedas: ceder es pecar.
 177. Tenga de Dios el amor.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 24 de Agosto de 1907

NÚM. 10

Noticias Generales

Japón en Corea Por haberse desbandado todas las tropas coreanas menos un batallón de la guardia real, el marqués Ito, gobernador general en Seoul, ha sofocado la insurrección de coreanos que amenazaba su autoridad, así haciendo más difícil al emperador destituido fomentar el desorden. La ordenanza de desarme encontró bastante oposición, y los japoneses se vieron precisados á bombardear el cuartel, resultando muertos unos cuarenta coreanos. No se ha dado término todavía á la sedición, pero el poder japonés se ha restablecido.

Al Emperador destronado le han «persuadido» firmar un tratado en el cual confiesa su abdicación del trono y el dominio japonés. Sigue el Marqués dando órdenes á la Cámara y nada se oye del nuevo Emperador, quien, según dicen, es tan impotente moral y política, como es débil físicamente. El convenio á que él y su padre dieron su firma, reviste casi todo el poder en el ejército japonés, y el imperio coreano ya no existe sino de nombre. Ahora resta saber si Japón hará para el país lo que Inglaterra ha hecho para Egipto y lo que los Estados Unidos trata de hacer en Filipinas. Hasta la fecha nada se ha hecho, pero el tiempo lo dirá.



La Guerra "Santa" de los Moros Los moros del Norte de África nada se aflojan en sus ataques contra los europeos á

quienes tratan de exterminar. En Casablanca dieron muerte á fines de Julio á cinco franceses, dos españoles y un italiano. Con todo el odio de que el moro es capaz, se ha empezado una «guerra santa» para levantar el estandarte del Falso Profeta. Francia y España han enviado tropas para proteger la vida y los intereses europeos.

Los marruecos acordaron la destitución del actual Sultán de Marruecos y nombraron al hermano de aquel, al cual hicieron prestar juramento de hechar hasta la expulsión total de las tropas interventoras y de las extranjeras. Después de la proclamación del nuevo sultán lanzáronse con un ímpetu terrible sobre el ejército franco-español, atacándole denonadamente. La infantería española dió á los rebeldes violentísimas cargas obligando á los moros á ponerse en precipitada fuga.

Otras noticias oficiales recibidas de Tánger indican que la situación toma un giro grave. En los campos alrededores de Casablanca hormigean millares de ginetes árabes admirablemente montados, que se precipitan á cada instante sobre las tropas francesas. Siempre rechazados por el fuego de la infantería y de la artillería, vuelven sin embargo al ataque con un valor indómito.

Tras reñidísimo combate, en que los extranjeros llevaron la peor parte, tomaron las hordas marroquíes la ciudad de Mazagán.

Los europeos han tenido que huir de la furia de los saltantes.

Artículos Colaborados

Mirando Hacia el Abismo....

Me encuentro situado sobre el alto y majestuoso sitio que ocupa la Verdad.

De abajo, muy abajo, llegan hasta mis oídos roncros gritos que salen por la negra boca del abismo.

Son voces humanas que se semejan á los rugidos de las fieras.

Compadecido de los pobres seres que impotentes allí se revuelcan, abandono mi sitio, y me acerco á la fea boca del infierno. Por ella sale la horrible vocinglería de los de abajo, unida á un calor hirviente.....

Mis ojos tratan de investigar lo que pasa adentro, y retrocedo estupefacto... allí sólo hay tinieblas, y los que somos hijos de la luz, no podemos resistirlas.

Me inclino de nuevo hácia el abismo, y aguzo el oído. Oigo repentinas y estrepitosas carcajadas.....

Llamé y dije:

—Eh, señores, ¿qué os pasa?

Mi voz se perdió en el espacio.

Llamé muchas veces, hasta que por fin una voz ronca me respondió ásperamente:

—¿Quién eres “menguado,” que tienes la osadía de turbar nuestra alegría?

—Que estáis alegres dentro de ese infierno. decís?—contesté á la voz.

—Calla “procaz,” ¿no sabes acaso que somos los ilustres, los grandes de Puerto Rico, que celebramos nuestro triunfo, el triunfo colosal de la ciencia?

—Que celebráis vuestro triunfo? ¿Y en qué consiste ese triunfo?—pregunté asombrado á aquella voz terrible.

—Insensato!!... ¿Ignoras que los grandes de esta isla, hemos asestado un golpe de muerte á las Sagradas Escrituras?

Mi asombro creció al escuchar tan horripilante herejía, y miré tanazmente hacia abajo y pude ver un cuadro horrible, en una especie de jaula suspendida en el abismo...

Profesores, periodistas, juriconsultos, y otros hombres que figuraron en el campo del saber, con sus cabelleras en desorden, y vistiendo la ordinaria camisa de fuerza, bailaban una danza infernal al compás de

descompasados gritos y estrepitosas carcajadas!!!.....

Estaban locos.....

V. M. FENÁNDEZ.

Antaño y Ogaño

El luminoso artículo publicado en el número de este semanario correspondiente al 3 de Agosto, producto de la bien cortada pluma del Rev. Roberto McLean de San Juan, nos ha traído á la memoria multitud de recuerdos de tiempos ya pasados, y nos ha puesto en el caso de establecer comparaciones entre el antaño y ogaño de la instrucción en Puerto Rico, haciendo resaltar la diferencia de proceder de los padres de familia de aquella época y la de muchos en el día de hoy.

Era allí por los años 1881 y 1892, cuando los Padres Jesuitas tenían establecido el Instituto-Colegio de Santurce, único plantel de segunda enseñanza que existía en la Isla. Allí los jóvenes cursaban el bachillerato teniendo que ajustar en un todo sus ideas al estrecho molde de la enseñanza jesuítica, aprendiendo que Felipe II de España, Luis XIV de Francia, y demás mónstruos que ha producido la humanidad, fueron otros tantos campeones de la religión y de la virtud, porque en su desatentado odio á las ideas reformadoras de Lutero, Calvino y Zwinglio, hubieran sido capaces de llevar el tormento hasta sus propios hijos, si éstos hubieran abrazado la Reforma.

Las escuelas de primera enseñanza estaban gobernadas por los curas romanos, y desgraciado el maestro que se dedicase con ardor á desarrollar las tiernas inteligencias de sus alumnos y á proveerlos de conocimientos útiles que los habilitasen para más tarde, ayudados de sus propios esfuerzos y aplicación, conquistar un puesto honroso en la sociedad y dar frutos benditos á su país! Un examen presidido por el cura de la Parroquia daba al maestro la buena ó mala nota obtenida por los resultados del año escolar. El cura era generalmente quien calificaba los exámenes y al hacerlo no tenía para nada en cuenta el adelanto de los niños en Aritmética, Geografía ó Language, sino simplemente las

contestaciones que daban en Doctrina y Fleury, los dos libros indispensables en toda escuela pública de Puerto Rico.

¿Estaba conforme el país con la enseñanza de los jesuitas y con la suministrada en las escuelas públicas? Para contestar de un modo categórico necesitaríamos tener á mano las colecciones de "El Agente," "El Buscapié," "La Razón" y otros periódicos de aquella época para leer los artículos publicados contra tal estado de cosas por los Corchados, Acosta, Córdoba y otros campeones de las libertades puertorriqueñas. ¡Como lucharon aquellos gladiadores de la prensa y la tribuna por obtener un Instituto Civil, donde los jóvenes recibiesen una educación más liberal y de conformidad con el adelanto de los tiempos! Los padres que tenían algunos recursos hacían todos los sacrificios imaginables y pagaban maestros particulares para sus hijos. Había pueblos con una escuela pública inspeccionada por el Cura y dos ó más privadas, donde los padres de familia vigilaban muy de cerca y eran los árbitros de la educación de sus hijos. En esas escuelas públicas los niños obtenían conocimientos en los diferentes ramos del saber, pues los maestros ponían todo su empeño en complacer á los padres por medio del adelanto de sus hijos. Se puede decir que las escuelas públicas, de las que había muy escaso número, no contaban más que con cuarenta ó cincuenta niños pertenecientes á las familias más pobres, que por su escasez de recursos no podían pagar un maestro particular á sus hijos. De este modo contestaba el pueblo á la imposición del clero que pretendía mantener encerrada la enseñanza en tan estrecho círculo. Aquellos padres eran verdaderamente liberales y preferían hacer grandes sacrificios, antes que dejar á sus hijos entregados á la dirección de unos hombres, que además de esclavizar las conciencias, mataban los más nobles estímulos de la juventud puertorriqueña.

La salida de los Jesuitas de Puerto Rico y el establecimiento del Instituto Civil fueron saludados con júbilo por todo el país. Ya los jóvenes no irían á encerrarse en aquellos antros del oscurantismo, donde se les obligaba á creer los abusos de la iglesia romana. Ya tenían la libertad de consultar textos

y más textos, sin estar obligados á beber en las hediondas fuentes de los autores neocatólicos.

En diferentes pueblos de la isla se crearon colegios dirigidos por competentes maestros, y al terminar el año escolar, una comisión compuesta por por catedráticos del Instituto Civil examinaba á los jóvenes estudiantes de esos colegios, y muchos de ellos pasaron á cursar estudios universitarios. La instrucción en Puerto Rico adquirió nuevos vuelos y los padres puertorriqueños se mostraban satisfechos de un cambio tan satisfactorio.

¿Pero que pasa hoy en Mayagüez y algunos otros pueblos de la Isla que hacen pensar que hemos retrogrado á los más oscuros tiempos de la colonia? Las escuelas públicas son abundantísimas en comparación á las que antes existían, tienen sistemas y métodos de los más avanzados, un plan de enseñanza nutrido en todos los ramos del saber; en ellas se enseña al niño á pensar y se le pone en actitud de afrontar más tarde las grandes responsabilidades de la vida. No se le llena la cabeza de rezos y fábulas, y se le prevé de todo lo necesario para que su educación sea perfecta; sin embargo, esas escuelas que hacen todo eso, son abandonadas á diario por los niños, con qué objeto? ¿con el de ir á buscar otras mejor donde el niño adquiera más perfectos conocimientos? No, y causa tristeza pensarlo, no es para eso, es... para conducir á esas tiernas criaturas donde frailes y monjas encierran sus entendimientos en aquellos moldes estrechos, tan odiados en otro tiempo. ¡Esto es abominable!

Pensad lo que hacéis, padres de familia, no cometáis tan horrendo disparate. ¿Hay algo en las escuelas públicas con lo que no estáis de acuerdo? Pues pedid que se suprima, valiéndoos del derecho inalienable que tiene el pueblo de Puerto Rico á pedir lo justo, á exigirlo si fuere necesario; pero no consintáis de ningún modo en que vuestros hijos sean llevados á esos antros del oscurantismo.

E. L.

LA
VOZ EVANGÉLICA
 PUBLICADO POR
 LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
 EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
 corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
 Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
 office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
 of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿QUIERES SER RICO?

Dice un misionero á la clase obrera en los Estados Unidos, caballero que ha hecho un estudio concienzudo de la pobreza, de sus causas y su remedio, que la pobreza jamás pueda abolirse tratando de hacerlo por de mayor.

Platón escribió su Utopía, Henry George trataba de organizar una sociedad para combatir la pobreza, y muchos han propuesto planes para desterrar la miseria, pero todos han fracasado.

Hay que hacer desaparecer el egoísmo del corazón de los pudientes, la pereza, ignorancia y falta de energía individual de los pobres. Ninguna sociedad puede hacer por un hombre lo que éste no quiera hacer para sí mismo.

Luego la resolución del problema depende mayormente del individuo.

Además, hay que enmendar la idea acerca de la pobreza y riqueza para determinar con más exactitud en que consisten estas. Hay dos clases de pobres, y dos de ricos; hay pobres, que ni tiene

propiedad, ni otra cosa de valor; hay pobres, que si bien no tienen posesiones materiales, sí las tienen en otra forma. Así mismo hay ricos, que tienen dinero y más nada; y hay ricos, que además de poseer bienes materiales, poseen otros de más valor todavía.

También hay que variar la idea de que el dinero lo hace todo, y que éste es la única base de la felicidad. El secreto de la verdadera satisfacción no consiste en poseer automóviles, pianos, haciendas, ni en frecuentar los clubs de recreo y divertirse en círculos sociales en donde reinan los mayores celos, y el puro goce es desconocido.

Muchas veces la pobreza material es debido al descuido y abandono. Otras veces no lo es, y el hombre está destinado á carecer de las comodidades de este mundo. Pero nadie está destinado á ser dos veces pobre: material y moralmente indigente.

Si no puedes ser rico en bienes materiales, querido lector, puedes serlo en el amor de Cristo, y toda la riqueza material del mundo no puede comprar ese amor. Teniéndolo, te sentirás rico, tendrás una paz, una satisfacción que el mundo no conoce, y tu vida será un gran patrimonio legado á las generaciones venideras. Esta riqueza está al alcance de todos los que la quieren, pues nuestro Señor Jesu-Cristo «por amor de vosotros se hizo pobre, siendo rico; para que vosotros por su pobreza fuésteis ricos.»

Antes de ser miserables ricos, preferible es ser felices y ricos moralmente, aunque materialmente seamos pobres.

BASTA YA!!.....

Continúan cada vez más amenazadores, los maullidos de gato hambriento que desde su *Hoja Dominical*, lanzan los

frailes de San Germán, porque no pudieron pezzar el servicio fúnebre del suida de Lajas.

Y desde las mal impresas columnas de la Hoja pésimamente escrita, nos preguntan: que si no hacemos nada por los muertos, ¿por qué cantamos, oramos y hablamos ante sus cadáveres?

Por los que mueren, no pueden los hombres hacer nada, y toda tentativa que se haga en este sentido, es completamente inútil.

Se nos acusa de cantar, orar, y hablar ante los cadáveres, y de hacerlo con algún fin.

Esta es una verdad innegable; en esos cánticos, oraciones y discursos fúnebres, buscamos una hermosa finalidad, que es del todo provechosa para los vivientes, y consiste en que aprendan á pensar en la muerte, y sepan acercarse á Dios.

Si el muerto demostró ser un buen creyente, entonces hablamos de las dulces esperanzas de vida eterna que el cristiano tiene, porque les son hecha por Cristo el Redentor; y sacamos de la divina palabra los más preciosos consue- los para los deudos; si el muerto fué in- converso, solo nos resta llamar á los sobrevivientes á hacer la paz con Dios y á prepararse por medio del arrepentimiento y de la fé en Cristo y á evitar el sombrío porvenir de los que en su vida terrenal vivieron huérfanos del amor divino; y esto lo hacemos en la misma presencia del muerto, porque los hombres son más susceptibles á la verdad, en esas circunstancias.

Pero ¿qué consolación se deriva de las desahuciadas doctrinas de ustedes, señores curas y frailes romanos? ¿Qué alivio hay para el alma despojada de un hijo querido, de un fiel compañero, de un amado padre, en la lectura de su misal en un idioma desconocido, en el ro- ciamiento de su *agua bendita*, en sus

inútiles, vanas y paganas oraciones por el alma que ha pasado á la presencia de su Dueño? ¿Qué consuelo hay en entrogar á las avaras manos de ustedes el tesoro difícilmente ganado y ahorrado para las necesidades de los vivientes que tienen que comer y vestir?

!Que vergüenza!

Pero nosotros, teniendo la verdad como norma indiscutible de nuestra vida, consolamos á los familiares del muerto, y no apelamos á villanos subterfugios para explotar los bolsillos de los incautos, cómo hacéis vosotros los mercaderes religiosos de la Iglesia Romana.

Y basta ya, caballeros, pues no podemos perder más tiempo en atender vuestros necios antojos!.....

La salvación de los redimidos dimana de Dios: la condenación de los réprobos, de ellos mismos. Del mal que hay en nuestras almas, nosotros somos los únicos autores; del bien, lo es Dios. En el otro mundo los salvos darán á Dios la gloria; los condenados percibirán que ellos mismos labraron su propia ruina.

* * *

«Una cosa es necesaria.» ¡Cuan ciertas son estas palabras! Y cuanto más tiempo vivamos sobre la tierra, tanto más ciertas nos parecen. Cuanto más nos acerquemos á la sepultura, tanto más las probaremos. Salud, dinero, posesiones, honores, y prosperidad, todas estas cosas son buenas bajo ciertas condiciones: pero no pueden llamarse necesarias. Sin ellas millares de personas viven felices en este mundo, y alcanzan la gloria en el otro.

La gracia de Dios que trae la salvación es la cosa necesaria. Si Cristo es nuestro, todo lo tenemos, y con abundancia.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

FOR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

Hijo de monarcas era San Luis, rey de Francia, y fué amamantado por su madre, doña Blanca de Castilla y la reina doña María Isabel de Braganza, segunda esposa de Fernando VII, que también amantaba á sus hijos.

Hace poco la joven reina de España quiso criar á su hijo; su educación de buena cristiana, pues pertereció á la religión evangélica antes que las conveniencias de estado le impusieran la obligación, la inclinaba á cumplir el higiénico y moral precepto de criar á sus hijos; pero la tradición de la Corte española le obligó á desistir de la buena costumbre de su país y el niño rey será amamantado por una rolliza asturiana, que no es su madre, como lo fueron sus predecesores.

En Barcelona, donde yo estudié, en las clases altas y en las clases medias, existe tan perjudicial costumbre.

Una joven barcelonesa se casó, siendo yo estudiante, con un compañero de estudios, y siguiendo la práctica de su país y de su clase, quiso poner nodriza á su primera hija. La suegra, que era puertorriqueña, le hizo entender que, en nuestro país todas las madres que podían, criaban á sus hijos, que ella había criado á los suyos que fueron muchos y que á la joven esposa le convenía por su salud y por la de la niña, dar á esta el pecho y no encomendarle á la lactancia mercenaria. Asintió la joven catalana á aquel mandato, contra toda su voluntad y con la protesta de sus familiares que juzgaban *cuasi* que una madre de la buena sociedad barcelonesa rompía con la tradición de su país y de su familia, en la crianza de los hijos.

Cierto día la suegra puertorriqueña, que era un centinela vigilante, en aquel hogar, sorprendió á la joven madre dando á chupar el dedo meñique á su hija, en vez de poner el pezón del seno rebosante en los tiernos labios de la niña.

Armó el escándalo consiguiente y después de esta sorpresa, sólo á duras penas se consiguió que aquella madre, mal acostumbrada y poco dócil á los mandatos de la naturaleza, continuara lactando á su hija.

Después estableció su residencia en Puerto Rico y aquí crió á los demás hijos sin ninguna resistencia.

A pesar de tener hijos ya casados y nietecitos, el haber criado á sus hijos le ha valido gozar de envidiable salud y ser hoy una mujer fuerte y sana, que conserva toda la belleza y casi toda la lozanía de su juventud.

(Continuará).

Los Maestros Primordiales

Dice el Sabio (Prov. 22:6): «Instruye al niño en su carrera, y aún cuando fuere viejo no se apartará de ella.»

En aquellos remotos tiempos no existían los elementos para la instrucción de la juventud que hoy tenemos, y con todo se manda instruir á los niños.

¿Quiénes deben ser sus primeros y sus principales maestros?

Los mismos padres, quienes naturalmente tienen que ser instruidos, pues ninguno intentará dar lo que no tiene. Dios ha constituido al padre maestro de sus hijos, y ha mandado que busque la sabiduría para que sepa criarles «en la disciplina y amonestación del Señor.»

Dice Salomón que «el hijo sabio recibe la enseñanza del padre», pero «el insensato menosprecia la enseñanza de su padre.» Prov. 13:1 y 15:5.

El padre cristiano tiene infinidad de elementos utilísimos para cumplir con su misión: magníficos libros y periódicos sanos, la escuela en donde se enseña al niño á pensar y á ser útil, la escuela en la cual no se le hace pasar todo su tiempo rezando inútil y maquinalmente, y le hace aborrecer la *instrucción*, estos son los auxilios de los buenos padres, para cumplir con este sagrado deber. Pero no son más que auxilios. Al padre no le es dable renunciar su puesto y su responsabilidad de maestro.

¿Cuándo ha de principiar tan árdua labor? Algunos dicen que desde que el niño tiene uso de razón. Pero cuando llega ese momento, nadie ha podido precisar. A nuestro parecer se le debe empezar á dar sus leccioncitas desde el primer día de nacido, estudiando bien el temperamento y las inclinaciones de la tierna criatura. Solo así se cria al niño para que después no tenga que usar de exabruptos para enseñarle cuando ya no conoce otra ley más que su propia voluntad.

¿Y cual será la carrera á que se refiere en el texto?

No es otra que la de la vida eterna.

Desde sus más tiernos años puede ser un verdadero hijo de Dios y un discípulo de Jesu-Cristo, un corderito en el rebaño del Gran Pastor.

Así es que los buenos padres deben instruir á sus hijos en el camino de la verdad, y para esto pueden contar con el Gran Libro la Palabra de Dios, con la iglesia y con la escuela bíblica.

Para los que se valen de estos elementos y logran instruir á sus hijos en el camino de la vida eterna, hay esta promesa segurísima: la impresión que así se hace en el corazón del niño jamás se borrará.

El padre cristiano que enseña á su hijo con el ejemplo, por lo que hace con la Biblia por el respeto al Domingo, al templo, por la templanza en su modo de vivir, de obrar y de conversar, tendrá la dicha de ver que sus hijos, al llegar á ser jóvenes, y después hombres y mujeres, no se apartarán del camino que les ha enseñado.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN GERMÁN

Ya empezaron á colocar los primeros bloques en nuestro templo, lo que indica que pronto tendremos un nuevo lugar donde podremos reunirnos los creyentes en Cristo Jesús. Es mucho el interés que demuestra el Rev. Harris por tener terminada esta obra.

En la primera semana pasada se celebró un enlace matrimonial en la casa habitación del Rev. Harris. Esta pareja simpatiza mucho con la causa del evangelio. Dios le añada sus grandes bendiciones.

DEL ROSARIO

Apesar de los violentos ataques que el cura católico que viene á este pueblo hace á los evangélicos, el salón de cultos en las noches de servicio es invadido por un gran número de personas, todas ellas muy sinceras y fervorosas. Ultimamente los hermanos tuvieron la satisfacción de escuchar al hermano Gonzalo Nuin, que años atrás fué cura romano de este pueblo. Adelante, amigos, que las tinieblas desaparecen cuando son heridas por la luz.

DE MAYAGÜEZ

La estudiosa hermana Miss Margarita Rodriguez, ha visto coronado sus esfuerzos, siendo aprobada para profesora especial, en los últimos exámenes celebrados en esta ciudad, por el Departamento de Educación. Le felicitamos.

La semana pasada tuvimos la oportunidad de escuchar en la reunión social, al fiel obrero de Lajas, señor Emilio Castillo.

En la misma semana recibimos atenta visita del Rev. McLean y Roberto McLean, Jr. de San Juan; del Rev. J. Will Harris de San Germán; del señor W. Frank Gloeckner de Aguadilla, y del Rev. Odell de Lares.

Muy sensible pérdida han sufrido nuestro querido hermano y anciano de esta iglesia, el Doctor Manuel Guzmán Rodríguez y su señora, de su hijita Manuelita, de diez y ocho meses, la que falleció el día 18. Nuestros más sinceros pésames al hermano y su apreciada familia.

A fines de la semana pasada tuvimos el gusto de saludar en ésta, al Rvdo. L. H. Tracy, de Aguadilla.

La clase bíblica que se celebra en la Playa los Jueves que está bajo la dirección del Rvdo. Underwood, es animadísima, teniendo una regular asistencia de más de cien personas.

Hace dos semanas los apreciados hermanos don Pedro Gil Jaca y su esposa están en Mariacao, para pasar una breve temporada en las alturas. Nuestro hermano no permanece ocioso ni aún cuando está descansando, pues la apremiante necesidad que tiene el pueblo de aquellos lugares del Evangelio, no le deja desistir de la predicación. En unión del seminarista, don Juan Fernandez que durante los meses de las vacaciones está trabajando en el Evangelio en ese pueblo, ha celebrado unas conferencias extraordinarias. Este último hermano ha conquistado los afectos y la confianza de los maricaosanos.

Esta congregación ha manifestado mucho entusiasmo en llevar el Evangelio á los habitantes del Barrio de Balboa y por este motivo ha tomado interés en que allí se construya una Capilla. Ya se ha comprado un solar con una casa de mampostería con la intención de ensancharla y reformarla. Para llevar á cabo la obra, necesitamos la cooperación de todos los hermanos.

El Rvdo. M. E. Caldwell D. T.

Profunda tristeza ha causado la noticia que trajo el último correo de los Estados Unidos de que ha fallecido el veterano misionero cuyo nombre encabeza este párrafo.

El Rvdo. Caldwell fué el primer misionero presbiteriano que llegó á Puerto Rico, y dió principios á la obra evangélica en Mayagüez en el año 1898 luego después de la llegada de las tropas americanas, siguiéndolo como el encargado de la obra misionera en este distrito hasta Enero de 1906, cuando á causa de su quebrantada salud, tuvo que retirarse de las labores activas del ministerio.

Hace tres meses salió en compañía de su muy estimable esposa para su antiguo hogar en el estado de Ohio, donde falleció, según dice la noticia, el día tres del corriente.

Todos los que le conocían le tenían en alta estima por sus virtudes cristianas.

De la iglesia de la cual fué fundador este siervo del Señor, y los muchos amigos particulares que tenía en la isla, van los más sensibles pésames para la viuda y familiares del finado.

Erratas

En el artículo "La Higiene y la Moral en el Hogar" se deslizaron las siguientes erratas: en la cuarta línea, donde dice: "que también amamantaba," debe decir: "también amamantaba."

En la 7ª línea, donde dice: "á su hijo;" debe decir "á Su hijo." Donde dice: "su educación," debe decir: "Su educación".....

En la 9ª, donde dice: "obligación," debe decir "abjuración."

En la línea 30, donde dice: "cuasi" debe decir: "cursi."

En la 31, donde dice: "rompía," debe decir: "rompiera."

¡Justicia, Justicia!

Se ha acercado á nuestra mesa de redacción, el joven Anselmo Rivera, para darnos cuenta de la injusticia que contra él, cometieron las hermanas de Caridad, empleadas en el "Hospital San Antonio," haciendo que el médico encargado de ese asilo, lo diese de alta, encontrándose aún enfermo.

El joven Rivera nos ha mostrado sus manos, y verdaderamente se encuentra en un estado lastimoso. También nos ha entregado algunas notas en las cuales enumera los abusos que se cometen contra los pobres enfermos, notas que no publicamos por falta de espacio.

La conducta que las hermanas de caridad observan en el ejercicio de sus deberes, es altamente reprochable; y francamente, nos extraña la glacial indiferencia con que el Ayuntamiento observa los desaciertos de estas señoras.

¿Que no hay mujeres puertorriqueñas que puedan desempeñar esos puestos fielmente?..... Si no las hay, tráiganse japonesas, chinas, americanas, mujeres de cualquier nación, pero que sepan servir digna y honradamente al pueblo que paga.

Conste, pues, nuestra protesta ante el Alcalde, contra el abuso cometido con el joven Rivera.

INSTITUTO PRESBITERIANO

MAYAGÜEZ P. R.

Este plantel cristiano de segunda enseñanza ofrece a los jóvenes puertorriqueños

UN CURSO PREPARATORIO

de dos años, que corresponde al sexto y séptimo grados de las escuelas públicas y

UN CURSO DE SEGUNDA ENSEÑANZA en LETRAS, CIENCIAS y ARTES, de cuatro años.

Abrirá su curso escolar el día 17 de Sepbre.

Un cuerpo docente de seis profesores.

Para informes y condiciones, diríjanse al

REV. JUDSON L. UNDERWOOD.

Mayagüez P. R.

Esfuerzo Cristiano

(AGOSTO 31)

Tema: "Puedo" y "No Puedo."

LECTURAS DIARIAS:

D. Agosto 25.	El «podemos» de Caleb.	Núm. 13:25-30.
L. " 25.	El «no podemos» de los espías.	Núm. 13:31-33.
M. " 27.	El ejército de Saul.	I Sam. 17:1-11.
M. " 28.	David y Goliat.	I Sam. 17:28-32.
J. " 29.	El «Puedo» de Pablo.	II Cor. 12:7-10.
V. " 30.	La Promesa de Jesús.	Juan 14:10-14.
S. " 31.	«Pudo» y «no pudo».	Isaías 25:3-4; 30:15-18, Heb. 3:14

REFERENCIAS

Rom. 5:6	Salmo 18:2.
Salmo 27:1	II Tim. 4:17.
Salmo 27:14	Efes. 3:16.
Salmo 46:1	Col. 1:11.
Prov. 3:5	Fil. 1:13.

PENSAMIENTOS ÚTILES

No hay virtud en nuestro «puedo» cuando realmente no podemos, pero generalmente podemos.

El cristiano es un hombre que dice «puedo,» no cuando cree que él puede, sino cuando Dios puede por medio de él.

En cualquier batalla una confianza serena es mucho más que las armas y los ejércitos. Is. 30:15.

La confianza es como el hilo del laberinto en la antigua fábula griega, se debe tener firmemente de un extremo ó es inútil completamente. Heb. 3:14.

La confianza, como la firma de un *check* de banco, da valor á lo que antes no lo tenía.

Cuando más á prisa se mueve un objeto, tanto más recto camina. Así la confianza nos conserva fieles á nuestro propósito.

Un cristiano ha sido bien definido, como el hombre que emprende imposibles.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Está mi confianza en Dios ó en mí mismo?

¿Está mi confianza á prueba contra los fracasos?

Cuando Dios dice «podéis» os atrevéis á decir ¿no puedo?

HAZ DE CITAS

Estad ciertos que Dios nunca condena á desperdiciarse la fuerza que él se digna impartir.—*Browning*.

La confianza puede dar un gran poder á un hombre muy insignificante así como la pólvora dá poder á una bala pequeña.

Las campañas son ganadas por aquellos que creen en la victoria.—*Higginson*.

HIMNOS APROPIADOS

- 505. A prestarme confianza.
- 250. Castillo fuerte es nuestro Dios.
- 205. Salvador, mi bien eterno.
- 162. Roca de la eternidad.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 31 de Agosto de 1907

NÚM. II

Noticias Generales

Venezuela y los Estados Unidos El gobierno de Venezuela ha impuesto la multa de cinco millones á la compañía de asfalto *New York and Bermudez Asphalt Co.*, por creerse que la referida empresa pagó la última rebelión preparada para derrotar al Presidente Castro.

Con este motivo el gobierno de Washington ha pedido al de Venezuela que nombre un Tribunal de Arbitraje para que decida.

Castro ha rehusado y se muestra muy belicoso. Créese que la ruptura es inevitable.



La cuestión de Marruecos Cada día toma un cariz más alarmante la cuestión de Marruecos.

El ejército franco-español se encuentra en grave aprieto, pues el hermano del Sultán con veinte y dos mil hombres, la mayor parte de caballería, marcha sobre Casablanca para presentar combate allí al ejército franco-español.

Casi todos los barcos de guerra que estaban en Larache y Mazagán han zarpado á toda máquina para Casablanca, donde el ejército aliado corre gran peligro.



Dos Reyes juntos El 15 de Septiembre se encontrarán frente á las islas Ba-

leares Alfonso XIII y el rey de Italia Víctor Manuel III.

Considérase la entrevista relacionada con el próximo viaje de Alfonso á Roma.



Matanza horrible Unos doscientos turcos han traspasado la línea fronteriza del territorio griego, saqueando los hogares y asesinando á un considerable número de mujeres y niños.

La indignación en Grecia es vivísima, y el pueblo se reúne para atacar las poblaciones turcas.



Nota amenazante al gobierno de Caracas El gobierno de Washington ha enviado por medio de su Encargado de Negocios en Caracas, una nota al de Venezuela.

Dicha nota redactada en tonos enérgicos, excita al gobierno de Caracas á resolver enseguida.

En la nota deja vislumbrar el gobierno de Washington que está decidido á actuar en las costas de Venezuela si esta República insiste en mantener la multa de \$5.000,000 que ha impuesto á la Compañía del asfalto.

El gobierno de Venezuela ha contestado á la nota de los Estados Unidos, declarando que el fallo del Tribunal Supremo de la República no admite apelación.

Artículos Colaborados

La Significación del Advenimiento de Cristo.

Este Ser único y perfecto ha venido á nuestro mundo, y en él ha vivido, adornando todos los campos de la actividad, todas las condiciones del deber y del amor, con sus divinas costumbres, con sus trabajos y con su caridad.

Todas las situaciones de nuestra vida han sido así elevadas por él y por la dignidad de que él las ha revestido.

El mundo mismo ha sufrido un cambio, y no es ya lo que era: no lo ha sido desde que Jesús bajó á él. La atmósfera se halla impregnada de célicos aromas, y una especie de conciencia celestial, un sentimiento de otros mundos, viene flotando hasta nosotros.

Que vengan los siglos del oscurantismo, que retroceda la sociedad y perezcan las iglesias en regiones grandes del mundo; que se refuerce la impiedad en sus negaciones, y lo que es peor aún, que la religión espúrea deshonne á la verdad; sin embargo, quedará aquí algo que ántes no existía, algo que tiene en sí mismo la inmortalidad.

A pesar de estas suposiciones, es inquebrantable nuestra confianza de que Cristo y su Evangelio vivificante están en el mundo, como estrellas fijas, y continuarán hasta el fin de los tiempos, pues el Cristianismo no es tan solo el advenimiento de una doctrina mejor que la que antes había, sino de la perfecta.

Y cuando un carácter perfecto ya ha entrado en la vida y en la historia ¿cómo ha de ser posible separarle y extirparle por completo?

Más fácil sería descomponer todos los rayos de luz en el espacio, separando y

destruyendo los colores, que borrar del mundo el carácter de Jesús.

He aquí, pues, vosotros ciegos y desdichados pecadores; he aquí, una naturaleza se halla entre vosotros, un corazón puro ha descendido de un mundo immaculado á vuestra prisión, y anda entre vosotros y con vosotros.

¿Necesitáis que os manifestemos quién es, y que os pintemos con perfecta claridad la hermosura de su persona?

Tal vez no nos sea posible.

Básteos saber que no ha procedido de nosotros, que ha venido un Ser extraordinario fuera de la naturaleza humana y superior á ella, y cuyo nombre es "Admirable."

Básteos saber que el pecado no le ha manchado jamás, y que es un amigo del género humano. Con él amanece una esperanza: la pureza no ha venido á nuestro mundo sino á purificar.

"He ahí al Cordero de Dios que quita los pecados del mundo." La luz se difunde, los vientos se calman, los muros de la prisión se derrumban. Levantáos y vámonos.

JAMES A. McALLISTER.

¿Quiénes son los Insensatos?

En muchas ocasiones se oye á algunas personas criticar al Evangelio y burlarse de los que obedecen al mismo, acusándoles de insensatos: primero porque (como dicen) han aborrecido á sus padres, cogiendo una religión distinta de la que ellos profesaban: segundo, porque los evangélicos no les quieren acompañar en su vida de pecado; y último, porque el Evangelio combatiendo al pecado en todas sus formas, da testimonio del estado en que viven, y ellos no quieren dejar su manera de ser y buscar una vida nueva que esté en armonía con la voluntad de Dios.

Por estas cosas y otras más, que sería

largo enumerar, es porque se persigue al Evangelio y á los evangélicos, no porque éstos sean unos insensatos, pues el mundo sabe que no es así, sino porque dan testimonio de la verdad, y la verdad dá á conocer el error, enseña la maldad que reina en la naturaleza humana, en fin, se presenta al pecador en un estado tan triste que á los tales no les agrada verse en tales condiciones, y como no quieren dejar su pecado y menos confiar en Cristo el Salvador para que les dé vida, sino que quieren vivir en el engaño, vivir en la vanidad, y confían para salvarse en sí mismos ó en los objetos hechos por sus manos, por esto y por otras cosas es porque no desean se predique el Evangelio, confirmándose una verdad expresada por Pablo en 1^a Cor. 1:23, que dice que "el Cristo predicado por nosotros es tropezadero para judíos é insensatez para gentiles." Es tropezadero é insensatez, no para los que quieren ser salvos por la fé en Cristo, sino para aquellos que no quieren dejar de hacer lo que á Dios desagrada.

Al que vive en el vicio es insensatez, como para el que engaña, como para el que sostiene los vicios, como para el fabricante de licores, naipes, etc., como para el comerciante que hace negocios en estas cosas; para éstos el Evangelio es insensatez y los que lo obedecen son insensatos.

Pero si nos ponemos á contemplar a vida de los que buscan agradar á Dios y los que buscan agradar al mundo, encontramos en los primeros que su mayor deseo es confiar en Cristo crucificado y resucitado de entre los muertos, en el cual están seguros de ser salvos y con el poder del Espíritu Santo vencer al mundo, viviendo una vida en armonía con la Palabra de Dios, una vida de paz y amor para con todos, una vida alejada de los vicios; y buscando á éstos por todos sus lados, sólo encontramos en ellos unos libertados del pecado, que viven bien, procurando la santidad, y

vemos unos soldados luchando contra el mal.

En cambio, á los que son del mundo, éstos podríamos clasificarlos en varias clases, pero, en resumen, vemos en ellos á unas personas que sólo miran al mundo, viven para el mundo, sirven al mundo, confían en las cosas del mundo, y por lo mismo vienen á hacerse siervos del pecado y enemigos de Dios, llevando su alma á la ruina. Dice San Pablo en Rom. 8: 7, 13: "El ánimo carnal es enemistad contra Dios, por que no se sujeta á la ley de Dios, ni tampoco puede. Así que los que son según la carne no pueden agradar á Dios. Porque si viviéreis conforme á la carne, *moriréis*: más si por el Espíritu mortificáreis las obras de la carne, *viviréis*."

Conociendo que el ánimo carnal es muerte, y que la religión que nuestros padres llevaban los dejaba hacer lo que la carne quería, con tal que creyesen en lo que un hombre les decía y en lo que una iglesia enseñaba, por eso, al venir la luz á nuestro país y al conocer la palabra de Dios que nos da á conocer el estado triste en que vivimos, no hemos vacilado en dejar todo lo que es contrario á Dios, y por lo mismo hemos aceptado el Evangelio y no nos avergonzamos de él porque es *poder* de Dios para salvación de todo aquel que cree. Así edificamos nuestra fé en Cristo, la Roca Eterna, contra quien no hay tempestades que puedan destruir. Vosotros, amigos, que no queréis aceptar á Cristo y su Evangelio y confiáis en las cosas de los hombres, estáis edificando sobre arena, y vuestro edificio será destruído.

¿En qué lado, pues, están los insensatos? ¿Entre los que obedecen á Dios para su salvación, ó á los hombres para su perdición?

JULIO D. RAMU.

De *El Testigo Evangélico*.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¡CRISTIANOS!.....

Bajo este rubro publica «El Boletín Espiritista» un artículo lleno de injustificados y calumniosos ataques contra el Redactor de LA VOZ EVANGÉLICA y la Iglesia Presbiteriana. Estando ausente nuestro Redactor, nos apresuramos á contestar dicho artículo, para poner á raya á los que pretenden conquistar el aplauso del pueblo valiéndose de malas artes.

No es la primera vez que entramos en la liza con el señor Ramirez, causa suficiente para que nos vayamos al fondo sin necesidad de muchos preámbulos.

Historiemos un poco.

El señor Ramón A. Ramirez en su calidad de Secretario de la «Sociedad Abolicionista de la Pena Capital,» envió al Rev. Underwood, una circular con el fin de que le diese cabida en las columnas de LA VOZ EVANGÉLICA.

El Rev. Underwood con la caballerosidad que es ingénita en él, en atenta epístola contestó al señor Ramirez que LA VOZ EVANGÉLICA es órgano de la Iglesia Presbiteriana en Puerto Rico, y

no habiendo acordado nada el Presbiterio sobre si debe abolirse la Pena de muerte ó no, nuestra Revista como tal órgano no puede dar hospitalidad en sus columnas á artículos en pro ó en contra de esta cuestión política.

Y esta carta sirvió de pretexto (pretexto falto de caballerosidad) al señor Ramirez, para presentar á LA VOZ EVANGÉLICA y á la Iglesia Presbiteriana, como enemigos encubiertos de las clases pobres.

¿Y porqué somos enemigos de las clases pobres?

Porque según el decir del señor en cuestión:

«La Pena de muerte es la espada de doble filo, siniestra y terrible, amenazando la vida de los pobres, de los sencillos y de los ignorantes de Puerto Rico; y contra esos pobres y desheredados de la fortuna es que la Iglesia Presbiteriana y «La Voz Evangélica» se pronuncian resueltamente, por cuanto faltando al deber cristiano, se entregan en brazos de una indiferencia inhumana y dan lugar á que el patíbulo se enseñoree siniestro, cada vez más en nuestra isla, y se incorpore detestable y horripilante la satánica figura del verdugo.»

Analícemos un poco, ya que no queremos pasar por alto los desatinados conceptos de este buen señor.

Los hombres pobres á los cuales el escritor cree defender, los desheredados de la fortuna, son «mansos de corazón,» y los «mansos de corazón» buscan á Cristo, y los que son discípulos de Cristo no levantan jamás la mano armada para privar de la vida terrenal á sus prójimos, pues no pertenecen á la clase criminal.

En caso de que nos pronunciáramos partidarios de la pena de muerte (cada cristiano puede opinar particularmente lo que quiera sobre este asunto) no sería esto un ataque á las clases pobres, al contrario una defensa vital en su favor, porque defendiendo la última pena apoyaríamos la Justicia en contra de los criminales que aprovechan las sombras de la noche para privar de la vida á indefensos ciudadanos, para robar la hon.

ra á mujeres virtuosas. en fin, apoyaríamos á la Justicia para que corte miembro enfermo del cuerpo, el miembro que si se deja, ha de corromperlo todo.

¿Y porque así opine el señor Underwood, podrá el señor Ramírez volverse airado contra él de una manera ineulta?

¿Qué cree este caballero? ¿Que por que predicamos un mensaje de amor tenemos el deber de patrocinar á los criminales?

No!!

Que patrocinen á los asesinos los que tienen instintos criminales, pero nunca la gente honrada.

* * *

La ola del crimen se levanta cada vez más amenazadora en Puerto Rico, impulsada quizás, por los necios sentimentalismos que demuestran unos cuantos cuando se aplica la última pena.

En Añasco un ciudadano que departía tranquilamente con sus amigos cae herido por una mano alevosa; en Lares un hijo de la noble España es sorprendido en el lecho, y después de ser asesinado cobardemente, su cuerpo es triturado y quemado; en Humacao es escalado el establecimiento comercial de un hombre honrado por una partida de malhechores y después de una lucha desesperada cae víctima de las horribles puñaladas que le infieren sus asesinos; en San Lorenzo cae Cordovez Berríos; y..... continúa *in crescendo* brava y formidable la gigantesca ola del crimen que diariamente suma nuevas víctimas.

Y en tales circunstancias, ¿debemos permitir que se derribe de un golpe el dique—que aunque de una manera imperfecta—garantiza la tranquilidad de la sociedad puertorriqueña?

Inhumano sería hacerlo!!

Sería un pronunciamiento en contra de la tranquilidad de todo un país, porque constantemente peligrarían vidas y haciendas.

* * *

El cadalso, nos inspira desprecio; el verdugo, compasión.

Los hombres que ponen sus cabezas al alcance del acero del siniestro aparato, nos causan lástima; pero se siente la necesidad de apelar á la última pena, mientras los criminales encuentren quienes le patrocinen y excusen dentro de las pitónicas huestes.

Pero, ¿existe un medio seguro que evite que los hombres se pongan al alcance de la mortífera cuchilla?

Sí, ese medio es Cristo y su Evangelio.

Los crímenes tienen su origen en la envidia, el odio, la avaricia; pasiones desordenadas que corrompen la conciencia de los hombres de instintos perversos, y aún de los que son débiles.

¿Y cómo pueden extinguirse estas pasiones cuando gravitan pesadamente en el corazón del ser humano?

Por el medio ya citado; predicando el Evangelio. Enseñando á los hombres á someterse á Dios. (Léase Santiago 4:7).

Si de esta manera los hombres corrompidos no se regeneran, es ridículo creer que pueden dignificarse en las galeras del Presidio, de donde la mayor de las veces salen dando albergue á nuevos rencores.

Si tan benéficos pueden ser los resultados que se obtienen por medio de la predicación del Evangelio, aceptadlo Sr. Ramírez, y no apoyéis la vida inmoral y criminal, pues por ese camino solo conseguiréis corromper más á los hombres.

Veníos con nosotros, y ayudadnos á continuar la tarea de enseñar á la humanidad á emanciparse de las viles pasiones, y á vivir en Cristo. De esta manera evitaremos el crimen, y ahogaremos los deseos bestiales de los criminales, sin necesidad de bajar á su nivel para patrocinarlos.

Y así es como debemos proceder y procederemos siempre los cristianos aunque gruñan los insensatos!!

V. M. FERNÁNDEZ.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

Hijo de monarcas era San Luis, rey de Francia, y fué amamantado por su madre doña Blanca de Castilla y la reina doña María Isabel de Braganza, segunda esposa de Fernando VII también amamantaba á sus hijos.

Hace poco la joven reina de España quiso criar á su hijo. Su educación de buena cristiana, pues perteneció á la religión evangélica antes que las conveniencias de estado le impusieran la abjuración, la inclinaba á cumplir el higiénico y moral precepto de criar á sus hijos: pero la tradición de la Corte española la obligó á desistir de la buena costumbre de su país y el niño rey será amamantado por una rolliza asturiana, que no es su madre, á imitación de sus predecesores.

En Barcelona, donde yo estudié, en las clases altas y en las clases medias, existe tan perjudicial costumbre.

Una joven barcelonesa se casó siendo yo estudiante, con un compañero de estudios, y siguiendo la práctica de su país y de su clase, quiso poner nodriza á su primera hija. La suegra, que era puertorriqueña, le hizo entender que, en nuestro país, todas las madres que podían, criaban á sus hijos; que ella había criado á los suyos que fueron muchos y que á la joven esposa le convenía por su salud y por la de la niña, dar á esta el pecho y no encomendarla á la lactancia mercenaria. Asintió la joven catalana á aquel mandato, contra toda su voluntad y con la protesta de sus familiares que juzgaban *curse* que una madre de la buena sociedad barcelonesa rompiera con la tradición de su país y de su familia, en la crianza de los hijos.

Cierto día la suegra puertorriqueña, que era un centinela vigilante, en aquel hogar, sorprendió á la joven madre dando á chupar el dedo meñique á su hija, en vez de poner el pezón del seno rebosante en los tiernos labios de la niña.

Armóse el escándalo consiguiente y, después de esta sorpresa, sólo á duras penas se consiguió que aquella madre, mal acostumbrada y poco dócil á los mandatos de la naturaleza, continuara lactando á su hija.

Después estableció su residencia en Puerto Rico y aquí crió á los demás hijos sin ninguna resistencia.

A pesar de tener hijas ya casadas y nietecitos, el haber criado á sus hijos le ha valido gozar de envidiable salud y ser hoy una mujer fuerte y sana, que conserva toda la belleza y casi toda la lozanía de su juventud.

XII

Hemos de continuar nuestras notas con la Higiene del vestido, en los niños de pecho.

A este propósito dice Monlau:

«Todo traje es bueno, y cualquier moda aceptable, mientras los vestidos abriguen y dejen al propio tiempo la libertad necesaria para todos los movimientos.»

El abrigo ha de ser moderado y no se debe incurrir en la mala costumbre de envolver á las criaturas, sólo pretexto de preservarlas del frío, con bufandas y pañuelos de seda en el cuello, con camisetas y capitas de lana, que los hacen sudar y con gorras dobles y triples, que dan excesivo calor á las cabecitas de seres tan tiernos y delicados,

Y aquí me parece oportuno recomendar á las madres que no encierren á sus niños en habitaciones pequeñas y poco ventiladas ni los sepulten en sus camas, entre frisas y colchas, ni aún estando enfermos. Basta evitar las corrientes de aire frío y debe tenerse presente el sabio aforismo de que: «donde no entran la luz y el aire entra el médico.»

Sigue creciendo el niño. Ya ha pasado el período de la lactancia y el de la primera dentición, y entramos en la época comprendida entre la primera y segunda dentición, desde los dos á los siete años.

En esta edad deben atenderse los siguientes consejos del autor de «Higiene del matrimonio»:

«Los vestidos sean holgados, de suficiente abrigo, según la estación y siempre limpios.»

Desde los siete á los quince años, «acerca de los vestidos, nada tenemos que añadir, dice Monlau, á los preceptos generales que tantas veces hemos consignado.»

En este período, sin embargo, conviene hacer algunas advertencias á los fundadores de un hogar cristiano.

Algunas se han hecho ya, relativas al uso del corsé, que no deben olvidarse, si se desea la salud de las hijas; pero además desde los doce á los quince años deben evitar también los padres cariñosos y previsores, la afición desmedida al lujo y á las modas, que se desarrolla en las niñas y aún en los niños, por contagio.

(Continuará).

Gacetillas

DE CABO ROJO

Notas de las Iglesias.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

En este barrio se ha aumentado el número de servicios con una reunión social todos los viernes. El principio ha sido bueno, pues casi todos los hermanos llevaron sus Biblias á la primera reunión, y leyeron hermosos y útiles pasajes.

Hacen algunas semanas que la hermana Carmen Rita Barrios, se encuentra ausente de este barrio.

DE SAN GERMÁN

El obrero de este pueblo señor José A. Martínez celebra con mucho éxito cultos familiares en diferentes barrios de esta localidad.

La fabricación del Templo adelanta rápidamente. El Rev. Harris dirige con mucho acierto la obra.

Hace próximamente tres meses que viene ocupándose como Lectora Bíblica la señora doña Josefa Nazario de Martínez, llevando á muchos hogares el convencimiento de la verdad evangélica, la cual es aceptada, demostrando con esto, que la obra aquí se levantará en alto grado.

Visitan con frecuencia nuestros servicios los hermanos en Cristo pertenecientes á la Iglesia Metodista Episcopal, el Ledo. Amado Rivera y su simpática esposa, quienes están pasando una temporada en esta ciudad.

Hemos tenido el gusto de ver entre nosotros al Rev. McDonald, pastor encargado de la obra en Isabela.

DE YAUCO

"Los Hermanos Unidos en Cristo" han empezado á trabajar en este rico pueblo. Es de esperarse que el Rev. Huffman obtenga grandes victorias para Cristo, en la ciudad cafetera.

DE MARICAO

Ha marchado para su residencia en Mayagüez, el ayudante señor Pedro Gil y su distinguida esposa.

Hemos tenido el gusto de ver en este pueblo á la fiel y entusiasta hermana Miss Clara E. Hazen.

También hemos tenido la oportunidad de saludar al incansable siervo del Señor Rev. J. L. Underwood, quien, acompañado de su distinguida familia viene á pasar algunos días entre nosotros. ¡Feliz estancia en ésta, le deseamos!

El Sábado 17 como á las cuatro de la tarde, llegaron á este pueblo, el Rev. McAllister acompañado de su amable esposa Mrs. McAllister, Miss Black, Miss Snyder, Miss McAllister y Miss Hazen, con el propósito de dar el realce debido á la obra que en este pueblo se viene realizando, hacen ya algunos meses. El buen deseo de prosperidad para mi país, demostrado desde hace tiempo por estos laboriosos luchadores, fué lo que apesar del estropeo del viaje, le hicieron constituirse en la casa de culto la misma noche de su llegada, para tomar cada uno su parte correspondiente, contribuyendo á dar la solemnidad y brillantez que fueron posibles al acto. Por dos noches incluso la escuela dominical llenaron su cometido admirablemente, las señoritas ayudaron cantando en coro y el Rev. McAllister nos dejó oír dos buenos sermones. Mrs. Black ejecutando con maestría el violín impresionando á los oyentes vivamente. También don Pedro Gil nos acompañó el Domingo y por la noche tomó la parte que le correspondía, ayuda valiosa é indispensable en casos como el presente. Regresaron el Lunes á sus respectivos hogares seguros, satisfechos del deber cumplido y mucho más cuando la labor es de una esfera que sobrepaja á todas, porque sus frutos son las bendiciones que del cielo estamos recibiendo á diario. De la comitiva Miss Hazen y Miss Snyder prolongaron su estancia en éste por tres semanas, para descansar parte de las vacaciones y rehabilitarse para el próximo año escolar. Del sin número de oyentes una mayoría me ha demostrado su gratitud para que envíe esta muestra de reconocimiento, lo que he hecho con agrado.

DE MAYAGÜEZ

Se encuentra gravemente enferma, la fiel hermana Anita Rita Morón. Esta hermana ha prestado muchos servicios á la Iglesia en los barrios de Algarrobo, Cuesta de las Piedras y Guanajibo de Hormigueros. La tuberculosis ha minado rápidamente su salud, y de un momento á otro esperamos un triste desenlace.

A última hora hemos tenido la triste nueva del cambio de vida de esta apreciada hermana. Reciban sus familiares nuestro mas sentido pésame.

Nuevamente se ha hecho cargo de sus trabajos misioneros el buen hermano don Pedro Gil.

En la semana pasada estuvo enfermo el hermano Gonzalo Nuin.

¡Cuanta Hipocresía!

El apóstol Pablo escribiendo á su hijo en la fé Timoteo dijo: que habría hombres traidores, calumniadores, protervos, hinchados, teniendo la forma de piedad, más negando la eficacia de ella. II Timoteo 3:1. Y yo cada vez que examino mi Nuevo Testamento me pregunto: ¿se está cumpliendo esta profecía?

Escudriñémoslo.

Puerto Rico,....nuestra querida isla tan halagada y ensalzada por las bellezas tropicales que le adornan, tiene muchas leyendas.

Puerto Rico ha sido explotado por los frailes embaucadores por los ESPIRITISTAS VIVIDORES (que casi todos lo son) y por último cuando la verdad empieza á predicarse, cuando el reino de Dios empieza á extenderse, entonces los modernos escribas fundan periódicos para atacar la verdad.

Ah! fariseos hipócritas del siglo XX que fundís periódicos para hacer desaparecer la verdad.

Se desgañitan rugiendo como el león, buscando á quien tragar como dice San Pablo.

Y el pueblo que por muchos años ha visto sus frutos sabe la red que tiende el maligno.

Si el espacio de nuestro periódico lo permitiera habria mucho que decir acerca de la nefanda y horripilante doctrina que solamente ha llevado locos al manicomio, ha empobrecido hogares, ha pisoteado la moralidad, ha ejerecido la brujería....y se ha opuesto á las Escrituras.

¿Qué quiere decir todo esto? En la misma Biblia que ellos atacan, ese libro difamado pero SANTO para nosotros, encontramos la respuesta: no os intimidéis por los que se oponen que á ellos ciertamente es indicio de perdición más á vosotros de salvación y esto de Dios.—San Pablo á los Filipenses cap. I vers. 23.

Gracias á Dios que él nos ha dado su oráculo divino donde podemos encontrar todas las respuestas. Por eso ellos atacan, son los rezagados del redil, son los que no conocen á Dios, porque si le conocieran no atacarían su Palabra, no la desecharían, ni procurarían pisotearla. Nosotros no tratamos nada más que defender el Evangelio sin valernos de *lazos* y *tramas* bajas como hacen nuestros enemigos.

Queremos que el pueblo conozca la verdad, que se convierta al Dios vivo y se salve.

A. RODRIGUEZ RCSA.

Advertencia

Por haber salido con grandes erratas, en el número anterior, se repiten las cuartillas del artículo del Doctor Guzmán Rodríguez, el cual continúa, en este número, sus notas sobre "Higiene y Moral en el Hogar".

Esfuerzo Cristiano

(SEPTIEMBRE 7)

(Tomado del Esforzador Mexicano)

Tema: La Omnipresencia de Dios.
Salmo 139:1-12.

LECTURAS DIARIAS:

D.	Septbre.	1.	La Grandeza de Dios. I Reyes 8:22-27
L.	"	2.	Hacedor de todo. Is. 66:1-2
M.	"	3.	Nadie se le puede ocultar. Jer. 23:23-32
M.	"	4.	En El Vivimos. Actos 17:22-28
J.	"	5.	«En medio de ellos» Mateo 18:19-20
V.	"	6.	Siempre presente. Mateo 28:19-20
S.	"	7.	La Omnipresencia de Dios. Sal. 139:1-12

REFERENCIAS

Génesis 28:16	Salmo 139:17-18
Josué 1:9	Salmo 121:4-5
Isaías 57:15	II Cron 15:2
Jer. 23:23-24	Job. 23:3-10
Salmo 139:7-10	Actos 17:24-25

PENSAMIENTOS ÚTILES

Sois un ser espiritual en tanto que la existencia y presencia de los seres espirituales se realizan en vuestra mente.

Recordad constantemente que «Dios está aquí.» Ningún pensamiento servirá mejor para dignificar y purificar nuestra vida diaria.

Recibiréis ayuda para realizar la Omnipresencia de Dios por el estudio de las vidas de aquellos para quienes aquella fué una realidad, y sobre todo la vida de nuestro Señor.

Llevad el noble pensamiento de Jeremías Taylor y «practicad la presencia de Dios» para que podáis realizar su proximidad en todo tiempo.

Cuando una cereza cae á la tierra, la gran esfera se levanta á encontrarla. Así el Dios infinito encuentra en todas partes á sus hijos.

Procurad comprender cómo puede haber en alguna parte un límite para el espacio, y veréis cuan imposible es concebir algún límite para Dios.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Estoy procurando escaparme de este Dios Omnipotente?

¿El pensamiento de la presencia de Dios es para mí un deleite ó temor?

¿Es tal mi vida que yo puedo dar á Dios la bienvenida en toda ella?

HAZ DE CITAS

Yo sé por mí mismo cuan incomprendible es Dios, viéndolas yo no puedo comprender las partes de mi propio ser.—S. Bernardo.

El espacio es la estatura de Dios.—Joubert.

Dios es la luz nunca vista, que hace visibles todas las cosas.—Richter.

HIMNOS APROPIADOS

174. ¡Oh! quien pudiera andar con Dios.

146. A Jesu-Cristo ven sin tardar.

167. Cerca de tí Señor.

46. Cuanto soy y cuanto encierro.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 7 de Septiembre de 1907

NÚM. 12

Noticias Generales

La Guerra Marroquí. Dicen de Fez que la situación en que se encuentran las tropas imperiales es comprometidísima. Son tantas las disersiones, que los leales se han quedado en cuadro. El ejército rebelde en considerable número, acampa á las orillas del río Muluya.

Si tan grave se pone la cuestión Marroquí, ¿abdicará el Sultán? ¿Lo permitirán las potencias?

Seguramente, el Sultán opinará, que sin soldados no sostiene la corona en la cabeza de monarca un amenazado por súbditos turbulentos.

El peligro amarillo. El gobierno chino ha invitado al Emperador del Japón á hacer una visita á Pekin.

Mutsuhito se dirigirá á Taku haciendo escala en Puerto Arturo, escoltado por una división de cruceros de combate.

La noticia ha producido gran sensación en Europa, y la prensa europea vuelve á hablar del peligro amarillo, considerándole inminente y más amenazador que nunca.

Los Monarcas Ingleses en España. En el yate real inglés "Victoria" y "Alberto" han llegado los monarcas ingleses á la isla Cortejada. Su objeto es escoger los sitios donde han de construir los palacios que van á edificar en dicha isla.

Barcos Filipinos capturados. Un barco filipino japonés se ha apoderado de seis

buques filipinos que se llevó á la fuerza después de reducir á prisión á todos los tripulantes.

Dícese que los Estados Unidos han reclamado los barcos, y el gobierno de Tokio se niega á devolverlos, abogando que la captura es legal, pues se trata de barcos piratas.

30 mil hombres en huelga. Todos los estivadores de Ambers, el tercer puerto del mundo, se han declarado en huelga. Treinta mil hombres, con banderas negras, recorren las calles solicitando aumento de jornal.

Las tropas han sido acuarteladas por temerse que ocurran disturbios en los muelles y en la población.

Las cuestiones entre el capital y el trabajo toman un cariz más serio cada día. Las prevenciones de unos contra otros hacen que sus discusiones no tengan fácil resolución.

Santo Domingo. Han empezado de nuevo las revueltas en este país. En el Norte hay una partida revolucionaria entre San Francisco de Macorís y Matanzas.

Los señores Velazquez y Joubert han regresado al país sin haber podido realizar el empréstito de veinte millones.

El fracaso ha sido completo debido á la habilidad de la oposición. En consecuencia de eso, el gobierno lleno de temores ha tenido que claudicar con las condiciones que le ha impuesto el gobierno de Haití en la cuestión de límites.

Artículos Colaborados

¿Quién dice la Verdad?

«Yo soy el camino, la verdad y la vida.»
JESU-CRISTO.

Estamos en una época de gran actividad religiosa.

Principios rudimentarios, ideas ridículas, viejas y torpes tradiciones, todo se une y se presenta á la humanidad como verdad divina; y al impulso de tantas mentiras, de tantos sofismas, los hombres sencillos se confunden, y exclaman: ¿Quién dice la verdad?

Un millar de voces responden á coro:

—Los Victor Hugo.

—Los Allan Kardec.

—Los Voltaire.

—Los Juan Jacobo Rosseau.

Pero entre ese millar de voces repercute una más dulce, más vibrante, más sincera, que dice solemnemente:

—Yo soy el camino, la verdad y la vida.

Esta voz es la voz de Jesu-Cristo, es la voz de Dios.

Comparemos lijeramente.

Los Victor Hugo, los Allan Kardec, los Voltaire, los Juan Jacobo Rosseau, fueron cerebros fecundísimos, que dejaron enriquecida la literatura con sus ideas grandes, atrevidas, imperfectas.

Ellos, juzgándose hombres de fuerzas superiores, sin más armas que su talento, osaron investigar lo desconocido, y algunos de ellos concluyeron por negar á Dios, pero... ¡al fin eran hombres, y como tales, sus pensamientos resultaron equivocados y sus producciones imperfectas!!

Los grandes volúmenes que de ellos ha heredado el mundo, nada enseñan perfectamente acerca de Dios, por lo que el camino trazado por estos sabios sólo sirve para guiar al hombre hácia el error, hácia el pecado.

Cristo vino directamente del cielo para salvarnos, para constituirse nuestro abogado;

para mostrarnos el mejor y único camino.

Murió en la cruz, resucitó de entre los muertos, y ascendió á los cielos.

Ahora, para que no seamos confundidos por los razonamientos oscurantistas, para que sepamos que él es la única verdad, la verdad que tiene bajo sus plantas á los Kardec, los Rosseau, los Voltaire y á los Victor Hugo, es que nos dice:

—Soy el camino, la verdad y la vida.

Entiendolo lector.

No es razonamiento humano, porque no son mis propias palabras, son palabras divinas, es advertencia de Dios.

Si eres de los que te confundes, si eres honrado, si buscas con afán á Dios, para merecer la vida eterna, ya sabes que:

Cristo es el camino por donde se va al reino de los cielos;

Cristo es la verdad divina; y Cristo es la vida.

Si quieres acercarte á Dios, ahora mismo si te arrepientes, tienes el camino, la verdad y la vida.

V. M. FERNÁNDEZ.

Falsos Testigos

«El testigo fiel no mentará;
pero el testigo falso respira mentira.»
Proverbios 14:5.

Tal pueden llamarse los que propalan por todas partes, la burda especie de que nosotros afirmamos ante la Asamblea Espiritista de Arecibo, que la Biblia es inmoral.

Y ya que estos calumniadores se han tomado el atrevimiento de usar nuestro nombre para hacer diariamente propaganda en favor de su débil causa, vamos á relatar lo sucedido en la Asamblea entre esa gente y nosotros.

Habiendo declarado nosotros en refutación á lo dicho en la Asamblea en contra de la Biblia, que aunque la Biblia relatase el hecho inmoral de Lot, no por esto perdía su elevada moral, dedujo de esto el señor Lopez Landrón que nosotros enseñábamos

que, el acto carnal de Lot era moral y por consecuencia de esta deducción pasábamos nosotros por unos cándidos ante la opinión de los asambleístas; sólo por parar este golpe fué que dije: *Yo, y conmigo todos los protestantes creemos que el acto carnal de Lot es inmoral.* De este dicho no puede desprenderse que la Biblia es inmoral, y menos que yo lo afirmara. Deben los que así hablan distinguir entre el hecho y el relato. El fiscal de una corte relata durante una acusación de un acto contra natura todos los pormenores del caso. ¿Puede sacarse por consecuencia después de haberlo oído que el fiscal es inmoral porque relata fielmente el hecho con todos sus detalles? Un periodista da la noticia de un acto de violación con todos los pormenores que ocurrieron para cometer éste. ¿Se saca de esto que el periodista es inmoral, porque relató la verdad de lo que había pasado? Se argüirá por algunos que el lenguaje que emplea el periodista es más disimulado que aquel que emplea el relato Bíblico: á lo que contesto que aunque se varíe la frase, el sentido queda el mismo: como ocurre en las palabras violar y forzar; incesto y acto carnal entre parientes. ¿Que lenguaje explicativo emplearían los que argullen de esta manera con un hombre de la última capa social, al cual tuviesen que hacer conocer algunos de estos hechos, y que no conoce las palabras disimuladas con que se designa llujuria, la violación ó el incesto? La Biblia siendo el libro de Dios debemos esperar que sea sencillo y comprensible en su lectura, así como en sus doctrinas. La caída y depravación del hombre se funda en hechos como el de Lot, como el de Abraham, como el de David, y como los que vemos en nuestros días. Los que se afanan por probar la inmoralidad de la Biblia valiéndose de argumentos tan pobres como los que han originado la publicación de estas líneas, sepan que la Biblia es necesario combatirla con testimonios, no

con mentiras; citad un solo hombre que habiendo sido moral antes de leerla haya dejado de serlo por su lectura.

No, no podéis citar uno solo, y sí podréis citar millones de testimonios que os prueban lo contrario, esto es, que personas inmorales han dejado de serlo, cuando han obedecido fielmente sus preceptos. Mi torpeza estuvo precisamente en violar uno de ellos que dice: «Más evita las cuestiones insensatas, y las genealogías, y las contenciones y disputas sobre la ley, porque son sin provecho y vanas.» San Pablo á Tito 3:9 y esta otra: «Apártate de las disputas profanas y vacías y de las objeciones de la ciencia falsamente llamada así.» 2^a á Timoteo 6:20. Yo no debí tomar parte en una discusión en donde los jueces llamados á juzgar eran espiritistas deseosos de demostrar la inmoralidad de la Biblia y que habían de dar á mis palabras un sentido que jamás tuvieron. Con razón puedo decir que sois testigos más falsos que aquellos que afirmaron que habían oído á nuestro señor blasfemar, sois de los que dice el apóstol profesan conocer á Dios pero con sus hechos, lo niegan.

RAFAEL LANDRÓN Y LANDRÓN.

Arecibo.

El Aplauso del Maestro

Un joven músico tenía encantada á una vasta Asamblea con su melodiosa música. En cada intervalo desde todas partes del gran salón los aplausos muy nutridos lo saludaban en obsequio de sus esfuerzos; más él no parecía oírlos, sino que de cuando en cuando miraba hácia uno de los palcos, y algunos creían que cuando miraba por allí una sonrisa alumbraba su rostro. Dirigiéndose al sitio que tanto llamaba la atención del joven, el auditorio descubrió allí al maestro, su instructor. Una mirada de aprobación de su profesor le valía más que los aplausos de todo el mundo.

La aprobación de nuestro divino Maestro vale mucho más que todos los aplausos de este mundo.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

A LOS DENIGRANTES

El que estas líneas escribe jamás se olvidará de la funesta impresión que recibió al visitar un gran asilo para los maníacos.

No es preciso que relatemos las tristes escenas de los pobres dementes, cada uno de los cuales seguía su particular alucinamiento, dando á algunos la manía de que eran grandes personajes, que eran dioses, á otros, que dos y dos son cinco, y porfiaban y discutían y no dejaban de discutirlo. Otros se lastimaban, tratando de quitarse la vida. Cada cual tenía su idea y no había quien se la quitara.

Igual sensación nos inunda el corazón al ver tantos aberrados soñando que son grandes potencias, que son divi-

nidades, que pueden destronizar á Dios y acabar con su Palabra Eterna, que es el Santo Libro, que por inspiración divina, El nos ha dado, y que, á pesar de todo el odio, todo el furor de un mundo cuyas obras condena, la ha preservado y multiplicado.

Con toda su burla, con toda su fatuidad y atrevimiento contra el Dios que se ha dignado darnos esa revelación segura para nuestra salvación, queda Aquel en su trono y perdura esta para hacernos sabios para la salud eterna, enseñando á los hombres lo que éstos pueden recibir "de la profundidad de las riquezas de la sabiduría, y de la ciencia de Dios." reprendiendo y corrigiendo sus errores y sus múltiples faltas, y exhortándoles á andar en caminos de justicia.

Los insensatos que ajan á Dios y su preciosa Palabra, se van como la flor que se marchita, pero éstos permanecen, y no pierden nada de su brillantez.

No puede tratarse seriamente ningún asunto religioso con los que así carecen por completo de base, que no tienen nada á que ajustar y comprobar sus raciocinios, y así, ha quedado probado por esta redacción.

¿Qué diremos de una gente que tan pronto dice que la Biblia no es un libro sagrado, como que se refiere al decálogo como CONSOLADORA LEY DE DIOS?

El desacato de tales personas no puede influir mucho en los ánimos sanos y cerebros cuerdos para desacreditar la Palabra del Señor.

¡Que Dios se digne quitar las escamas de sus ojos para que vean, y les vuelva en sí, para que se arrepientan y acudan á Dios el Salvador!

Puerta Abierta

Para excluir á los gentiles y á las mujeres del templo de Jerusalem, fueron

escritas estas amenazadoras palabras en caracteres griegos sobre la Puerta Hermosa: "Ningún extranjero pase por aquí so pena de la muerte."

En una de las grandes catedrales de Roma hay una puerta de mármol que se llama "Porta Santa." Esta puerta permanece cerrada por cincuenta años, y durante ese tiempo nadie entra por ella para officiar en el altar. Solamente en el año de jubileo toca el Papa en ella con un martillo de plata, y se abre, entrando él seguido por espléndido cortejo, y así celebra los officios.

"Yo soy la puerta, dice Cristo; el que por mí entrare, será salvo; y entrará y saldrá, y hallará pastos."

Por la Puerta Hermosa del Evangelio de Cristo puede entrar cualquiera persona que quiera, pues en vez de cerrada, permanece abierta para todo aquel que con corazón sincero anhela más que otro cosa la salvación de su alma.

Para el pecador que llama arrepentido, la puerta está siempre abierta.

Todavía se oye la voz del Divino Redentor pronunciando el fallo contra los hombres que con sus engaños y con las fingidas atribuciones que se arrogan con el fin de desviar á los demás del camino de verdad diciendo:

"¡Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque cerráis el reino de los cielos delante de los hombres; que ni vosotros entráis, ni á los que entran dejáis entrar."

"Quien tiene oídos, oiga."

¡Pueblo! La puerta queda abierta. No dejéis que los interesados os confundan con sus alaridos de "¡Yo soy la puerta!" "¡Aquí, ó acullá está ella!"

Solo uno tiene el derecho de decir: "Yo soy la Puerta."

¡Es Cristo Jesús!

Y él dice: "Venid á mí."

Nuestro Instituto

Con la apertura del segundo año de Seminario Teológico en esta ciudad se nota que la causa de la Educación Cristiana va tomando incremento.

No solamente van á duplicarse el número de estudiandos en este plantel para la instrucción de la juventud puertorriqueña, sino también se está dando un gran paso de avance con la apertura de un nuevo departamento, de segunda enseñanza para los jóvenes que no se sienten llamados á consagrarse al ministerio evangélico, pero desean ser caballeros cristianos, y hombres de utilidad en su tiempo. A este centro docente los padres pueden enviar á sus hijos sin la necesidad de alejarles de su patrio suelo.

Á este Instituto es el propósito de los que le han dado existencia, suministrar á medida que vaya desarrollando su vida, de todo lo necesario para mantener un alto grado de instrucción.

Los nuevos profesores José Osuna Rodriguez y Gonzalo Nuin están en su puesto, y previo anterior aviso se abrirán los dos departamentos el dia 17 del que cursa, con exámenes de entrada á las 10 de la mañana y el discurso inaugural á las ocho menos cuarto de la noche, en la iglesia presbiteriana, por el Profesor McAllister.

Dada la clase de estudios que se cursan en él, nuestro Instituto y Seminario se demuestra ser un vástago muy robusto de la iglesia, que nos hace abrigar esperanzas de progresos tan rápidos como firmes y que pronto influirá poderosamente en la formación del nuevo Puerto Rico.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Conclusión)

Los vestidos, en esta época de la vida, deben ser sencillos y elegantes, pero no recargados de atavíos y caprichos costosos de sastres y modistas, que hacen de las niñas y de los niños mujercitas y hombreritos sin sazón, más dados á paseos, bailes y recepciones que á la vida alegre, modesta y laboriosa del hogar y á las tareas estudiantiles.

Y aunque hay niñas, que, á los quince, son mujeres y adolescentes que, á la misma edad, parecen hombres serios y formales, conviene que sigan siendo niños, el mayor tiempo posible, para su salud física y moral, para su bienestar presente y su felicidad futura.

«El niño, dice Hostos, es la promesa del hombre, el hombre la esperanza de alguna parte de la humanidad.»

«Empieza en el hogar, su primer centro, la tarea de moralizarlo individualmente.»

«La Escuela,—dice en otro lugar, hablando de los niños—los edificará para la familia, que es la base moral de la patria; los edificará para la patria, que es la base moral de la humanidad; los edificará para la humanidad, que es el centro moral de atracción á que convergen y sobre el cual gravitan todos los seres de razón consciente.»

En la Biblia encontrarán también los padres cristianos el deber que tienen de velar por las criaturas, que son la alegría y la esperanza del hogar.

«En aquel tiempo se llegaron los discípulos á Jesús, diciendo: ¿Quién es el mayor en el reino de los cielos?»

«Y llamando Jesús á un niño, le puso en medio de ellos.

«Y dijo: «De cierto os digo, que si no os conviertiéreis, y os hiciéreis como niños, no entraréis en el reino de los cielos.

«Así que cualquiera que se humillare, como este niño, este es el mayor en el reino de los cielos.

«Y cualquiera que recibiere á un tal niño en mi nombre, á mí recibe.

«Mirad no tengáis en poco á alguno de estos pequeños; porque yo os digo que sus ángeles en los cielos ven siempre el rostro de mi Padre, que está en los cielos.

«Así no es la voluntad de nuestro Padre, que está en los cielos, que se pierda uno de estos pequeños.»

Evangelio de San Mateo, cap. XVIII, versículos 1-5-10-14.»

Escuchad, padres cristianos, la voz cariñosa y protectora del Salvador del Mundo.

Vuestros hijos son los *mayores* en el reino de los cielos. No dejéis que se contaminen con las vanidades de la tierra, ni contribuyáis con vuestros mimos, vuestras complacencias y vuestro apego á la imitación de modas y de lujos, á que dejen de ser niños y á que sean hombres y mujeres ántes de tiempo. No os mortifique que el hijo del vecino vista con más lujo ni más á la moda de París que los vuestros, que vistiendo de limpio y con sencillez, pueden vivir sanos y alegres, con la salud y la alegría de los niños cristianos, de los *pequeños* que erau el encanto de Jesús.

No hace mucho perdí, víctima de implacable meningitis, una niña de diez y ocho meses, que ya empezaba á devolverme los besos, con su boquita encantadora, y que era la primera que salía á recibirme, con grandes demostraciones de alegría, cuando yo regresaba á mi hogar.

Mucho he llorado la pérdida de mi buena y cariñosa hijita, pero es un gran consuelo para mi dolor saber, por boca del mismo Jesucristo, que mi ángel está mirando siempre el rostro de nuestro Padre, que está en los cielos. Allá me espera en compañía de otro ángel, mi primera hija, que perdí, cuando apenas contaba cinco meses, y Dios me conserve la fé para poder volver á verlas y á besarlas.

De ruego recomiendo á los lectores de LA VOZ EVANGÉLICA la lectura meditada de la Biblia, de «Moral Social» de don Eugenio María de Hostos y de «Higiene del Matrimonio» del Dr. Monlau.

Y deseo que reine la salud en vuestros hogares y que sean hogares felices y santos, verdaderos hogares cristianos.

Antes de terminar, un consejo: Enseñad, madres cristianas, á vuestros hijos, á que sean buenos patriotas y á que veneren é imiten á los que lo son y lo fueron.

INSTITUTO PRESBITERIANO

MAYAGÜEZ P. R.

Este plantel cristiano de segunda enseñanza ofrece a los jóvenes puertorriqueños

UN CURSO PREPARATORIO

de dos años, que corresponde al sexto y séptimo grados de las escuelas públicas y

UN CURSO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

en LETRAS, CIENCIAS Y ARTES, de cuatro años.

Abrirá su curso escolar el día 17 de Sept.

Un cuerpo docente de seis profesores.

Para informes y condiciones, diríjense al

REV. JUDSON L. UNDERWOOD.

Mayagüez P. R.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

Entre los pasajeros del "Brooklyn" que desde este puerto zarpó para New York el viernes de la semana pasada, se encontraron el Rev. Robert McLean y su hijo, el primero para regresar dentro de 15 días, y el otro para dar principio á sus estudios teológicos. Feliz viaje para ambos.

DE AGUADILLA

Gratísima noticia es la que recibimos del vecino pueblo de Lares que nos asegura de la restablecida salud de nuestra apreciada misionera y maestra, Miss Edith Sloan. Se enfermó la referida señorita estando en esa de paseo.

DE CABO RCHO

El Domingo pasado en el barrio Delicias y ante numerosa concurrencia fué realizado el enlace conyugal entre Ingenio Santana y doña Carolina Almodoba, oficiando el Rev. James A. McAllister. Toda clase de bendición le deseamos á los nuevos cónyuges.

La obra de nuestra nueva iglesia está terminada y ha sido señalado el domingo venidero para la inauguración. Asistirán varios oradores de otras partes de la Isla para contribuir con su palabra á la solemnidad del acto.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

El 30 del pasado mes, la fiel congregación de este barrio tuvo el gusto de escuchar al doctor Guzmán Rodríguez. Los hermanos quedaron muy agradecidos al estimable doctor.

DE MAYAGÜEZ

Ha dejado de existir la señora madre de nuestra fiel hermana Aurea Ramos que se encontraba gravemente enferma.

Necrología

El 29 del pasado mes se dió sepultura al cadáver de la que fué en esta vida nuestra fiel hermana Ana Rita Morón.

Un buen número de hermanos concurrió al sepelio. Ofició en el servicio el ayudante señor Fernández. Ana Rita era muy popular entre nuestra congregación por el entusiasmo que demostraba cuando podía hacer algo por Cristo.

Porqué está Regenerada

Con motivo de nuestras justísimas quejas contra la mala administración de las hermanas de caridad en el "Hospital de San Antonio" en esta ciudad, sale "El Ideal Católico" con evasivas é insultos.

Los insultos á este periódico los pasamos por alto, pero no consentimos que esa gente que no tiene patria ni amor patrio, saliera de una manera poco correcta contra una de nuestras hermanas y buenas lectoras bíblicas.

En primer lugar, la que fué Sor Lucía, quien colgó la toga odiada, y abjuró de la fé romana, no está colocada en nuestra misión médica. Es una misionera muy apreciada por su espíritu y obras cristianas. El Evangelio de Cristo ha hecho mucho para ella y como prueba de su agradecimiento á su Señor, quiere que otras que ayer fueron sus compañeras y permanecen aún en el error, sepan cuan dulce es tener una salvación asegurada. Si hoy ó mañana la necesitamos para la delicada tarea de enfermera, la colocaríamos seguros de que sabrá cumplir con sus deberes, pues ha mediado en ella un gran cambio: es en la actualidad sierva de Cristo y no de la inhumana é intolerante Roma, como antes.

Si las otras se convirtieran á Cristo, como ella se ha convertido, de modo que pudieran ver en todo adolorido un ser á quien debieran ayudar sin fijarse en matices de ninguna especie, sin ponerse violentas cuando un partor protestante vaya á visitar á los enfermos en ese establecimiento, si ellas en fin, trabajaran para bien de la humanidad y no para mortificar al espíritu de los enfermos con exigir la práctica hipócrita de ejercicios religiosos en que su conciencia no consiente, no les criticaríamos, y LA VOZ EVANGÉLICA sería la primera en aplaudirlas.

El Doctor Manuel Guzmán Rodríguez

Los artículos que bajo el rubro "La Higiene y la Moral en el Hogar" viene publicando este querido hermano, son bien acogidos por el público.

En Manatí nos dijo el Rev. Villamil Ortiz: "Leo con mucho interés los buenos artículos que sobre "La Higiene en el Hogar" está publicando el Doctor Guzmán." También en Barceloneta una distinguida señorita nos dijo que le interesaban mucho estos artículos.

Lean, lean con avidéz nuestros lectores dichos artículos.

Fiel Hasta la Muerte

En La Pica, barrio de Sábana Grande, el día 22 del corriente á las 3 P.M., falleció la señora Dolores Alísea, de edad de 40 años. La finada era esposa del hermano Felipe Vélez Segarra, uno de los miembros de nuestra iglesia. Ella era también una fiel cristiana, y durante su larga enfermedad, su familia perteneciendo al romanismo, hicieron todo lo posible para que volviera á sus antiguas creencias; pero ella mostró su resignación al Señor con un gran amor cristiano, y pudo decir como San Pablo: "Peleadó he la buena batalla, acabado he la carrera, he guardado la fé, ahora me espera la corona de vida." La finada dejó á su esposo, ocho hijos, y un gran número de deudos que sienten su partida.

Notas de Añasco

Las señoritas MacAuthur han salido para Venezuela en el vapor "Caracas," con el objeto de hacer una corta estancia con el Rev. Pond y esposa; ministro y señora de Caracas, Venezuela.

El Revdo. Arnold Smith y esposa volvieron de Rincón á Añasco el 31 de Agosto.

DE SABANETAS

El día 31 de Agosto fueron enlazados por los indisolubles vínculos del Santo Matrimonio en la casa del señor Anciano Don Vicente Bayrón, los ahora esposos Custodio Rodríguez y María Vázquez y Robles. Ofició la Seremonia el Revdo. Smith. Felicitamos á los cónyuges por haberse santificado tan feliz unión.

La casa que el buen señor D. Francisco Miranda construía con el objeto de dedicarse á la oración y culto de Dios, se nos ha sido facilitado por fin, y se estrena esta noche con una pequeña fiestecita dirigida por el Rev. Smith acompañado de su ayudante. En el próximo número daremos el programa de dicha fiestecita.

Siguen animadísimos los servicios en este barrio y demás donde se celebran los cultos.

REUNION DEL PRESBITERIO

DE

PUERTO RICO

Se celebrará la undécima reunión en San Sebastián el 10 del corriente, empezando la primera sesión á las 7.30 de la noche.

J. A. McALLISTER,
Secretario Permanente.

Esfuerzo Cristiano

(SEPTIEMBRE 14)

(Tomado del Esforzador Mexicano)

Tema: La Omnisciencia de Dios.
Isaías 40: 12-31.

LECTURAS DIARIAS:

D. Sebpre.	9.	Las profundidades de Dios.	Job 12:22-25.
L.	"	10. Nada le es oculto.	Job. 34:18-25.
M.	"	11. Mira desde el cielo.	Sal 33:12-12.
M.	"	14. «En todo lugar»	Prov. 15:13.
J.	"	15. Da sabiduría.	Dan. 2:19-22.
V.	"	16. No hay escape	Amós 9:1-4.
S.	"	17. Omnisciencia de Dios.	Is. 40:12-31.

REFERENCIAS

Salmo	33: 1	Jeremías	23: 23-24.
"	94: 11	Job	37: 16.
"	137: 5	Prov.	3: 19-24.
Eclesiastes	3: 14	Heb.	4: 13.
Isaías	55: 8 9	Santiago	1: 17.

ALGUNOS EJEMPLOS

Que maravillosa parecería la inteligencia del hombre á la razón de una hojita de limoncillo. No es de admirar que la mente del hombre no pueda comprender la mente de Dios.

¿Explicar un hombre á Dios? Lo mismo podría hablar un fonógrafo y explicar á Edison!

¿Cuan ansioso está un padre de enseñar á su hijo todo lo que sabe! Seguramente nuestro Padre celestial está igualmente ansioso de enseñarnos.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Es para mí un consuelo el pensamiento de que Dios es omnisciente?

¿Estoy poniendo mi mente más y más en armonía con la mente de Dios?

¿Me atrevo á encontrar faltas en Dios?

HAZ DE CITAS

Dios te vé en todas tus acciones; procura verle á El en las tuyas — *Quarles*.

Nunca podemos pensar demasiado en que hay un ojo que jamás duerme y que lee el corazón y registra nuestros pensamientos. — *Bacon*.

Cuando confiadamente podemos entregarnos en las manos de aquel que provee los goces aún para los insectos, tan cuidadosamente como si El fuera su padre. — *Richter*.

¡Ah! No hay nada sobre la tierra digno de ser conocido sino Dios y nuestras almas. — *Bailey*.

HIMNOS APROPIADOS

25. Cantad alegres al Señor.
1. Santo! Santo! Santo! Señor Omnipotente.
44. Oh, Señor, yo no deseo.
46. Cuanto soy y cuanto encierro.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 14 de Septiembre de 1907 •

NÚM. 13

Noticias Generales

Las Huelgas. Las cuestiones entre el capital y el trabajo van siendo cada día más graves.

En la última edición dimos cuenta de la huelga de los estivadores de Ambers, (Bélgica). Dos días después el cable nos dijo que los muelles de esta ciudad habían sido incendiados.

Incendiados, ¿porqué? Por el hecho de que los *burgueses* no se plegaron al capricho de los asalariados.

Estos continuos disgustos entre el capital y el trabajo, que demuestran que estos poderes no quieren vivir en buena armonía, hacen que el problema obrero resulte intrincado, grave, alarmante.

¿Pueden los obreros violar la propiedad, reclamar sus derechos por medio de la fuerza?.....

¿Pueden los *burgueses* mostrarse indiferentes á las justas reclamaciones de los asalariados?.....

Ambos procederes son violentos, inaceptables, ridículos y atrevidos.

Los dos poderes—el capital y el trabajo—están entrelazados, necesitan vivir en armonía, en una armonía benéfica para cada uno de ellos.

Los grandes cerebros de la Europa y de la América, de acuerdo con los poderes temporales, están llamados á solucionar este difícil problema, de manera

que no haya vencedores ni vencidos. ¡Así se hará un gran bien al universo!

➤
La venta de Filipinas. El periódico americano *New York Herald* ha sometido á votación el sí á los Estados Unidos conviene vender ó no, las Filipinas.

El concurso ha producido inmensa expectación. Una mayoría abrumadora de los votantes opina que el expresado Archipiélago debe ser vendido inmediatamente. Dícese que los senadores y representantes han apoyado con decisión, la venta de Filipinas.

➤
Japoneses heridos en Vancouver. Los japoneses que con el triunfo que obtuvieron sobre los rusos, se han envalentonado han tenido un encuentro con los ingleses del oeste de Canadá.

La lucha entre ingleses y japoneses ha sido tan seria, hasta el punto de que las mujeres inglesas han apedreado á los nipones.

En varias ciudades los nipones han respondido rabiosamente á la agresión. Donde la cosa ha sido más fuerte, es en Vancouver. Hombres y mujeres canadenses intentaron prender fuego á las casas de los nipones, lo que hubieran conseguido si las autoridades no llaman las tropas. El populacho de este pueblo pide con energía la inmediata expulsión de los japoneses. Muchas poblaciones le han secundado. La situación es complicadísima para Inglaterra que temen se enfrien sus relaciones con el gobierno japonés.

Artículos Colaborados

¿Quién Puede Perdonar Pecados?

La salvación del alma merece la atención de todos los que tienen almas.

Todos deben saber que es Dios quien salva el alma. La salvación del fruto del pecado, que es la muerte, requiere perdón. Así es que el perdón quita la culpabilidad y deja al hombre como si no hubiera pecado. Dios en su gracia nos revela lo que tenemos que saber.

En el Evangelio según San Marcos capítulos, encontramos un pasaje que aclara este asunto. Según este pasaje un pobre paralítico procuraba encontrarse con el Señor. Su cuerpo no le ayudaba y cuatro de sus amigos convinieron en llevarle ante el Señor. Pero en esta empresa se presentaron obstáculos: no podían acercarse á causa de la multitud.

Pero la fe siempre encuentra medios; y aunque no fué según las reglas de la urbanidad subir al techo, romperlo y bajar un enfermo por la apertura, así lo hicieron y el Señor no hizo caso de ese procedimiento extraordinario, sino acató la fe de ellos. La urbanidad es muy buena, pero la fé en Cristo es mucho mejor. "El hombre mira á los ojos, más Jehová mira al corazón."

Habían venido á Cristo con la fe de que El haría lo que ningún hombre había podido hacer, es decir, curar al amigo paralítico.

El Señor no procedió del todo como ellos esperaban, pero hace otra cosa que tampoco ningún otro pudo hacer, dice al paralítico: "Hijo, tus pecados son perdonados."

Según los hombres, la gran necesidad de este pobre era la salud de su cuerpo. Según Cristo su gran necesidad era la salud del alma. La condición de ésta estaba peor que la de su cuerpo. La fé vino para conseguir la salud del cuerpo, y Cristo perdonó los pecados, sanó el alma. ¡Que bondad, que gracia, que misericordia!

Pero siempre hay hombres, y no entre los ignorantes solamente, que se oponen á Cristo. A El se oponen debido á su incredulidad. Los escribas se escandalizaron

al oír decir que sus pecados le fueron perdonados. Decían que blasfemaba. "¿Quién puede perdonar pecados sino solo Dios?" Tuvieron razón en decir que Dios solo puede hacerlo: La palabra de Dios es bastante clara en este punto.

"Yo, yo soy aquel que borro tus transgresiones á causa de mí mismo, y no me acordaré más de tus pecados." Isaías 43:15. "Deje el malo su camino y el hombre irracio sus pensamientos, y vuélvase á Jehová, el cual tendrá compasión de él, y á nuestro Dios, porque es grande en perdonar! Isaías 55:7. "Empero, contigo está el perdón, para que puedas ser tenido." Sal. 130:4.

Pero ellos ignoraban otra enseñanza de Dios tan clara como aquella: Jesu-Cristo no blasfema abrogándose atributos de Dios. Cuando perdona, está en su derecho, por que es Dios. El "Verbo se hizo carne, y habitó entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del Unigénito del Padre), lleno de gracia y de verdad." Juan 1:14.

El Señor les quiso dar pruebas á ellos, y á todos, que él tiene los atributos de Dios y el derecho de perdonar pecados, y eso manifestados de esos atributos: la omnisciencia y la omnipotencia. Estos bastan para poner de relieve la ignorancia y la debilidad del hombre, y al mismo tiempo probar que Cristo no blasfema cuando perdona.

Dice: "¿Porqué discurrís tales cosas en vuestros corazones?" Cristo no necesita la confesión auricular para saber que pasa en nuestra vida, ni los pensamientos más secretos de nuestros corazones. "Todas las cosas están desnudas y patentes á los ojos de Aquel con quien tenemos que hacer." "Yo, Jehová: yo escudriño el corazón y pruebo los íntimos pensamientos; y esto para dar á cada cual conforme á sus caminos: y según el fruto de sus hechos."

Les dice también, "¿cual es más fácil, decir al paralítico: tus pecados son perdonados: ó decir: Levántate, toma tu lecho y vete?" Facil, muy facil, para Dios; imposible, absolutamente imposible para el hombre.

Entonces el Señor les demuestra que las dos cosas son fáciles para El. Se levanta el paralítico y se va á su casa sano y *perdonado*.

Ahora, una iglesia que se llama la verdadera de Cristo ha dado un mandamiento que requiere que cada creyente se confiese á un sacerdote por lo menós una vez al año y reciba de éste la absolución de sus pecados. ¿Cómo? ¿Dios habrá dejado en manos de hombres su poder para que ellos diesen mandamientos y perdonasen pecados? ¿No quiere El perdonarnos? Entonces, ¿para qué tenemos que ir á donde hombres pecadores para recibir la absolución?

Quisiéramos que los que quieren perdonarnos, nos diesen pruebas tales como Cristo dió á los escribas, de que tienen esas atribuciones; que concieran los hechos y pensamientos de uno sin la necesidad de la confesión; que sanan á los enfermos como prueba.

Pero Cristo dijo á sus discípulos: á los que perdonareis los pecados, perdonados les son."

Me parece que los discípulos entendieron el significado de esas palabras. En la Palabra de Dios, que nos revela su voluntad, no se cita *un solo* caso en que los discípulos confesaran ó absolvieran á gente pecadora.

El verdadero discípulo del Señor es humilde y no blasfema el nombre de Dios, abrogándose el derecho que pertenece al Todopoderoso. Le basta presentar á Aquel que murió en la cruz, que llevó sobre sí la iniquidad de todos nosotros. Se regocija uno enseñando á los creyentes que "Sean benignos los unos para con los otros, compasivos, perdonándose los unos á los otros, así como Dios también *en Cristo* nos ha perdonado á nosotros."

Es verdad que el creyente á menudo cae en tentación, pero "si confesásemos nuestros pecados, fiel y justo es para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda maldad."

Ya sabemos quien es fiel y justo, que no es un hombre pecador.

Mas vale ir á El; mejor es oírle á El, al que es *santo*, al que es *veraz*, al que tiene la llave de David, al que abre y *ninguno* cierra, al que cierra y *ninguno* abre, decir: "Tus pecados te son perdonados."

E. S. LHEUREUX.

San Sebastian.

Lo que pasó con un Abad que pensaba

El Abad Loisy con buenas intenciones hizo la declaración que "los católicos no tienen al Papa por su soberano sino por su guía espiritual," y que la Iglesia de Roma "es una instructora más bien que señora reinante: instruye antes que mandar, y el que la obedece lo hace solo según su conciencia y á fin de obedecer á Dios."

Pero parece que el pobre Abad no conocía bien el sistema católico romano que quiso defender contra la crítica de los que ridiculizan los absurdos de las doctrinas romanas.

No bien había hecho tales declaraciones, cuando se sospechó que era evangélico, y fue acallado, y destituido por las autoridades de la Iglesia.

La Iglesia Romana no tan solo trata de guiar, sino mandar y regir como un cetro de hierro, y exige la ciega obediencia pese lo que pese á la conciencia individual.

La voz de la conciencia no se deja hablar en la gerarquía romana, y la luz de la razón pronto se apaga por la que aspira ser señora del mundo, si hay quien entre sus devotos se atreva dejarla brillar.

J. L. U.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

ENTREMETIDOS

Lo son los atrevidos hombres que, con pretenciones de ser los únicos intérpretes autorizados de la voluntad de Dios, quitan de la mano del pueblo, ya por un pretexto, ya por otro, la Palabra Divina ó sea las Sagradas Escrituras

Nosotros, los Evangelistas, podemos probar por el testimonio de los mismos Papas de Roma, que la Iglesia Romana está procediendo de una manera inconsecuente en este particular.

Dice San Gregorio Magno, por ejemplo: "¿Qué cosa son las Sagradas Escrituras, sino una Epístola de Dios Todopoderoso á sus criaturas?"

El testimonio de casi todos los padres de la iglesia desde los tiempos sub-apostólicos hablan en el mismo sentido.

Dice, por ejemplo, San Isidoro de Pelusium, Ep. iv: "Las Sagradas Escritu-

ras hacen uso de palabras sencillas para explicar la verdad, para que los eruditos y los ignorantes, las mujeres y los niños, igualmente aprendan de ellas. . . . Los oráculos divinos fueron escritos para toda la humanidad."

Pero los que en la actualidad pretenden seguir á estos padres, ven al pueblo con esta Bendita Epístola que les ha dirigido el Padre Celestial, y echan la garra en ella y con aspereza dicen: "¡Dadnos esa carta, brutos! Vosotros no sois lo suficiente instruidos para comprenderla, y os es peligroso tenerla. Nosotros somos los únicos autorizados para interpretarla."

Si alguien procediera de esa manera con uno que supiera apreciar sus derechos, el insulto sería rechazado, y el intruso tendría que pagarlo á dura pena.

Pero esto es precisamente la posición que ocupa la Iglesia Romana respecto al pueblo y la lectura de las Escrituras.

Dicen que son la Palabra de Dios, una revelación divina, pero esa revelación es para ellos exclusivamente, que por tener partes muy profundas y difíciles de entender, no debe darse la Biblia al pueblo.

El verdadero motivo porque niegan al pueblo el derecho de interpretar la Biblia para sí, con la prometida ayuda del gran Intérprete y Autor de ella el Espíritu Santo, es porque saben que en cuanto á lo necesario para ser salvo el pueblo, sin la intervención de ellos, habla la Biblia con demasiada claridad, y que sus pretendidas atribuciones para absolver del pecado y abrir y cerrar las puertas del reino del cielo, serán menospreciadas por los que conozcan esa revelación.

Dice la Biblia: "De Jehová es la salud."

“Yo, yo Jehová; y fuera de mí no hay quien salve.”

“Dios, Dios nuestro para salud; y el Señor Jehová tiene salidas para la muerte.”

“Deje el impío su camino, y el varón inicuo su pensamiento, y vuélvase á Jehová, el cual tendrá de él misericordia, y al Dios nuestro, el cual será grande para perdonar.”

Dice nuestro Señor á sus apóstoles: “El que creyere (el mensaje de Jesús) y fuere bautizado, será salvo; mas el que no creyere, será condenado.”

Son tan claras é inequívocas estas palabras, y mil otros pasages de la misma índole, todos dando á comprender que la salvación no procede de los hombres, ni de la misma iglesia, que es el instrumento escogido de Dios para propagar las buenas nuevas de la salvación, que hasta los “insensatos no yerran” en el camino de la vida.

Acaso no puede un niño comprender perfectamente lo que refiere San Lucas en el capítulo 16 de los Hechos acerca de la conversación entre el carcelero de Filipos y San Pablo y San Silas?

“Señores, dice aquel, ¿Qué debo yo hacer para ser salvo?”

Y ellos le contestan categóricamente: “Cree en el Señor Jesu Cristo, y serás salvo tú, y tu casa.”

No, señores curas, racionalistas y demás enemigos de la Palabra de Dios, el mensaje es bastante claro para todo aquel que quiere entender.

Pero no logrando que el pueblo abandone el precioso Libro, dicen unos enemigos que es inmoral porque relata fielmente el pecado de los antiguos y de los modernos. Dicen otros que las ediciones que usan los Protestantes son truncadas ó adulteradas.

Aquí se vé muy claro su doblez, pues al aconsejar al pueblo á abandonar la lectura de la traducción de los idiomas originales en que fué entregado, la que nosotros les ofrecemos, no la sustituyen con otra cualquiera que esté al alcance de los pobres.

Saben los romanistas que no hay tales adulteraciones, que siempre estamos dispuestos á confrontar la edición *adulterada* con la *verdadera*.

Saben tambien que las ediciones nuestras han sido traducidas directamente de los idiomas originales, y no de la Vulgata Latina de Gerónimo, que es ella misma una traducción, y bastante imperfecta, por haber sido el traductor poco experto en el hebreo, y por los progresos en el estudio de las lenguas hebrea y griega, resultan más correctas las nuevas versiones.

Pero para nosotros es indiferente si usan las versiones nuestras ó las suyas. La cosa es que dejen al pueblo estudiar las Escrituras que ellos mismos dicen son de origen divino.

Si los romanistas no creen que la Biblia protestante es la verdadera, que pongan las ediciones del Padre Scio ó otra cualquiera de ellos, en manó y al alcance del pueblo, pero sin sus innecesarias y contradictorias notas.

Los libros apócrifos, ó sea falsos, que ellos añadieron en el concilio de Trento, no apoyan en nada los errores que esa iglesia enseña, ni quitan nada de la brillantez de los que constituyen el verdadero canon de la Escritura, el cual no es difícil determinar para aquel que no tiene preocupaciones.

Háganlo así y veremos como el pueblo se instruye y como sale moralizado y cristiano. Y esto es lo que anhelamos.

Pero dejen al pueblo leer su propia carta, Señores.

EVANGELICAL SEMINARY

Rio Piedras, P. R.

Classification MN 35

Number 3319

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

En la próxima semana continuará el Dr. Guzmán Rodríguez, la publicación de la serie de artículos, que sobre este importante tema viene publicando.

Jesús y la Niñez

POR JUDSON L. UNDERWOOD.

Como protector del débil é indefenso no hay quien compararse pueda con Jesús. Con su advenimiento á la tierra entró una nueva era en que hay consideración para el padre, el afligido, la mujer y la niñez.

Antes, regía la crudelísima ley de la perseverancia del más fuerte, pero con el Salvador que se introdujo al mundo en la forma de la carne, naciendo cual niño indefenso, vino la nueva ley del amor y de la compasión. Casi mil años antes de su venida fué dicho proféticamente de El: «No quebrará la caña cascada, ni apagará el pábilo que humeare,» y que sería su misión abrir ojos de ciegos, sacar presos de sus prisiones y los asentados en tinieblas á la luz.

El mundo que desconoce á Cristo y sus preceptos no practica, no se ocupa de la niñez. Aún los doce apóstoles antes de comprender la misión del Maestro ó conocer su ánimo, creían que el lugar para la niñez estaba atrás, y más de una vez postergaban á los corderitos del rebaño, creyendo que no había lugar en el corazón del Señor ni el reino de Dios para ellos. Se nos dice que no tan solo les recibió y les tomó en sus brazos para bendecirlos, sino se enojó con sus discípulos que les vedaban, diciéndoles: «Dejad los niños venir, y no se lo vedéis: por que de los tales es el reino de Dios.»

Los verdaderos amigos de la niñez hoy son los que á Jesús siguen y sus santísimas doctrinas practican. Ven en la juventud la tiernas plantas que mañana serán árboles fructíferos, y que, si hoy bien cultivadas y protegidas, darán hermosísimo fruto y ofrecerán amenidad á las generaciones venideras y gloria al Hacedor. La Iglesia de Cristo se ocupa por su bienestar y por su instrucción Bíblica, para que en los años venideros pueda decirse de ellos lo que San Pablo dijo á Timoteo acerca de su instrucción: «Desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salud por medio de la fé que es en Cristo Jesús.»

De todo lo contrario con los que no son cristianos de todo corazón. Para ellos los niños son una molestia que con poco gusto es preciso se tolere. Poca amena es la vida de la niñez en un hogar en que Cristo no tiene la supremacía y en donde sus máximas no se ponen en práctica.

Niños, vuestro mejor amigo es Cristo, y debeis seguirle.

Y ¡ay de vosotros! padres y maestros, que vedais la venida de estos inocentes al Divino Maestro no permitiendo que reciban la bendición de su mano y la salvación y protección que de El solo dimana.

He aquí vuestra condenación. Dice el Maestro: «¡Ay de aquel por quien vienen los escándalos! mejor le sería, si una piedra de molino de asno le fuera puesta al cuello, y fuese echado en la mar, que escandalizar á uno de estos pequeñitos.»

Muchos son los padres que por necios pretextos y para desgracia de sus hijos y su propia condenación están poniendo obstáculos á la marcha de éstos hácia Cristo, la virtud y la salvación.

Si vosotros no queréis entrar, no estorbéis á que entren estos corderitos en el reino de Dios.

Guardando Inviolable el Hogar

POR JUDSON L. UNDERWOOD

Presagio nada grato es el de la ligereza con que hoy se viola la sacrosanta relación de matrimonio.

Sin pensar se hace el enlace: sin pensar, y con una ligereza espantosa se rompe. Se hace demasiado común el divorcio, y ese sistema inicuo y corrompido del concubinato, está atacando la parte vital de la sociedad, y pronto acabará con ella á menos que hayan enmiendas muy radicales. ¿Cómo podrá esperarse que haya prosperidad cuando no hay base para ella? La prosperidad y felicidad son frutos que no se dan en palos carcomidos.

La civilización de la Grecia y después la de Roma, debilitadas por sus vicios cayeron con su propio peso. No fueron sus enemigos los que causaron su ruina. Fué que el matrimonio no se respetaba. Ya se había violado ese lugar santísimo, el hogar. Los piés de la concupiscencia lo habían profanado.

Esta cuestión sobrepuja todas las cuestiones: ¿Cómo establecer y preservar la santidad y la integridad del hogar, baluarte de la civilización?

La opinión del Presidente Roosevelt, expresada hace dos meses, merece la más seria consideración de todos, y mayormente porque es bien conocida su integridad como esposo y padre de familia.

Dijo: «Hay cierta tendencia para exaltar lo esencial al tratar de cuestiones políticas, y suelen los políticos reconcentrar su atención en asuntos que tienen, sí, su importancia, pero una importancia efímera en comparación con los que constituyen la base de nuestra existencia. Las cuestiones monetarias y de tarifa no son de ninguna importancia comparadas con la de la preservación de lo que forma el todo de nuestra existencia social, el hogar. Si la generalidad de los esposos y padres de familia supieran cumplir con sus deberes como tales, según la doctrina que Cristo les enseña, entonces podríamos estar seguros que todos los problemas se resolverían. Aunque hayamos podido resolver todos los otros problemas con el mayor acierto posible, no nos aprovecharía nada si perdemos nuestra alma nacional; y la perderemos si no se determina este asunto respecto á la santidad de los lazos domésticos. La disminución de nacimientos y el alojamiento del lazo matrimonial constituye uno de nuestros más temibles peligros. No hay que decirselo. Tanto para la raza como para el individuo, la prosperidad material, el progreso en el comercio, las artes y la ciencia, por grandes que sean, no valen nada si la nación llega á suicidarse.»

Gacetillas

DE MAYAGÜEZ

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

Durante la ausencia del Rev. McLean, estarán al frente de la obra de San Juan y Santurce, el activo y fiel ayudante don Alfredo Archilla Cabrera, y el entusiasta hermano don Clemente Rodríguez, anciano de la Iglesia de Santurce. La casa de San Juan que servirá de Templo y Escuela, está arreglada ya, y se inaugurará después del regreso del Rev. McLean.

DE UTUADO

Desde Utuado nos escribe el seminarista señor M. E. Martínez, lo siguiente:

"Para que los lectores de LA VOZ EVANGÉLICA sepan algo de la obra misionera en esta bella población tropical, os envío algunas notas.

"Este hermoso campo está ocupado por la Misión Metodista, y al frente del trabajo se encuentra el Reverendo Samuel Culpelper. Los cultos se celebran con buena asistencia. En estos días llueve mucho, y apesar de este inconveniente, los miembros y simpatizadores concurren con puntualidad á los servicios. La Escuela Dominical se celebra por la tarde, pero será cambiada á causa de lo mucho que llueve. Me siento muy animado en el trabajo por el hecho de que los hermanos cooperan en la obra. El otro día celebré un servicio al aire libre en un barrio del pueblo denominado *Cuba* donde se reunieron más de 50 personas. Noté que estaban muy interesadas en la predicación de la Palabra.

"La esposa del Rev. Culpelper le ha obsequiado con el primer niño que se llama Samuel Benjamín."

DE LAJAS

En este pueblo con la mayor solemnidad se celebran cultos los jueves y los domingos, bajo la potente dirección de nuestro eximio é ilustre hermano Sr. Emilio Castillo.

En tan preciosas y necesarias reuniones se vé mucha concurrencia, para ser ese pueblo pequeño.

Así es, que en Lajas, progresa cada día más, la religión cristiana, ó sea la de nuestro Bendito Redentor Jesu-Cristo.

La profesora misionera Miss Snyder ha marchado para Aguadilla, donde reside, pues se acerca el día de la apertura de las Escuelas Misioneras.

Ha trasladado su residencia á esta ciudad el hermano Sr. Lorenzo Hurtado, que vivía últimamente en el vecino pueblo de Cabo Rojo. Este hermano viene á ocupar el puesto que en los talleres de nuestra Revista deja vacante el seminarista Sr. A. Rodríguez Rosa. El hermano Hurtado nos suplica hagamos público lo agradecido que está de los vecinos de Cabo Rojo.

Con motivo de la reunión del Presbiterio, han estado en San Sebastián los hermanos Underwood y McAllister. En representación de la Iglesia de Mayagüez fué el hermano Pedro Gil.

Ha regresado de Maricao, el activo y aprovechado seminarista don Juan Fernández Lloveras. ¡Sea bienvenido!

Inauguración de una Nueva Capilla

El domingo 8 del que cursa, tuvo efecto en el simpático pueblo de Cabo Rojo, la inauguración de una Capilla donde se reunirán los hijos de Dios, y todos aquellos que quieran escuchar la buena nueva del Evangelio.

Una numerosa concurrencia, ávida de participar del sublime acto de dedicar la casa al culto divino, ocupó todos los asientos.

El Rev. McAllister presidía la fiesta.

Amenizó el acto con dos solos de violín, la violinista Sra. Elack, la que fué acompañada con el órgano, por la apreciable señorita Luella McAllister. También hicieron más espléndida la fiesta, un coro de distinguidas señoritas.

El entusiasta y distinguido hermano Sr. Guzmán Rodríguez, habló sobre "El Consuelo y la Paz que trae el Evangelio." También habló nuestro redactor, Rev. Underwood, acerca de "La Casa de Dios, y las lecciones que se desprenden de ella." Ambas disertaciones fueron acogidas con agrado por los oyentes.

El Rev. McAllister, pastor de dicha Iglesia, leyó el acto de inauguración, ofreciendo la oración de dedicación, el iniciador del trabajo misionero en ese pueblo, Rev. J. G. Woods.

Cerró el acto con la bendición apostólica el Rev. J. Will Harris de San Germán.

Reunión del Presbiterio.

Se reunió el Presbiterio en la noche del 10 del que cursa, á las 7.30 en la nueva capilla que se ha edificado en San Sebastián.

El acto empezó pronunciando un discurso el Presidente saliente Rev. L. H. Tracy sobre el tema "El Dios que Pesa al Espíritu."

El Sr. W. Frank Gloekner cantó un solo, demostrando tener una voz muy agradable.

El hermano don Segundo Esteves en nombre de la congregación de San Sebastián, pronunció un discurso de bienvenida que fué muy acertado. Contestó á dicha bienvenida en nombre del Presbiterio, nuestro redactor Rev. Underwood.

Inmediatamente se empezaron los trabajos del Presbiterio, quedando constituida la mesa directiva en esta forma: Presidente: Rev. E. A. McDonald; secretario temporario, el anciano Sr. Juan Fernandez.

Se concedió permiso para organizar iglesias á los misioneros encargados de la obra en los campos del Espinal (barrio de Aguada), Jobos (Isabela) y en los pueblos de Maricao, Rosario y en la Playa de Mayagüez.

Fueron examinados y aceptados como candidatos al ministerio, los siguientes señores: F. W. Gloekner, de Aguadilla, Angel Archilla, de Naranjito; José Martinez, de Lares; Baldomero Badillo de Malesa Alta (Aguadilla). Se aprobaron los exámenes hechos por el Comité de Educación Ministerial de los jóvenes Miguel Bonilla, de Sábana Grande; Victor Manuel Buenahora y Ramón Avilés Pabón, de Cabo Rojo; y Rafael Ronda Quiñonez de Lajas.

La Junta Directiva del Instituto Presbiteriano dió un informe preliminar sobre la incorporación y organización del plantel.

A las 5 de la tarde del miércoles se celebró un culto para niños y señoras dirigido por el Rev. Lheureux, en el que pronunciaron preciosos discursos el Sr. Gloekner y el seminarista Angel Arroyo.

En la noche del miércoles hubo una gran reunión evangélica en la que predicó el anciano Pedro Gil Jaca.

El Comité dador de gracias expresó la gratitud que sentían los miembros del Presbiterio por el buen recibimiento y hospitalidad de que fueron objeto por la congregación de San Sebastián y su pastor.

El Presbiterio recibió un telegrama sin hilos, del Rev. Harris de San Germán en que manifestaba que no pudo asistir á la reunión por estar muy ocupado en la dirección de la construcción del Templo y de la casa parroquial, y que deseaba que la próxima reunión del Presbiterio se efectuase en San Germán. Dicha invitación fue aceptada.

Buena adquisición.

La hermosa casa de don Mateo Fajardo, que queda al lado de nuestro Templo, ha sido comprada por la misión, para acomodar las Escuelas misioneras en los altos, y el Instituto Presbiteriano en los bajos

Esfuerzo Cristiano

(SEPTIEMBRE 21)

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

Tema: La Omnipotencia de Dios.

I Crónicas 29:9-13

LECTURAS DIARIAS:

D.	Septbre.	16.	Todo lo que quiso.	Sal 115:1-3.
L.	"	17.	Su gran poder.	Jer. 32:16,17,27.
M.	"	18.	Todo es posible para Dios.	Mat 19:23,26.
M.	"	19.	Poderosos.	Efes. 3:20,21.
J.	"	20.	Dios Todopoderoso.	Ap. 19:1,16.
V.	"	21.	Toda potestad.	Mat. 28:16,28
S.	"	22.	Omnipotencia de Dios.	I Crón. 29:9-13.

REFERENCIAS

Génesis	1:3	Nahum	1:3-6.
"	18:14	Salmo	75:6,7.
Job	42:2	Santiago	4:12-15.
Salmo	33:6-9	Hebreos	1:13,14.
"	107:25-29	Mateo	19:26.

ALGUNOS EJEMPLOS

¿Podría un mecánico hacer una máquina que fuera mas grande que él? ¿Y no tendría poder Dios sobre el mundo que El ha hecho?

La tierra lleva con la misma facilidad á una hormiga como á un Napoleón. Así Dios lleva con la misma facilidad á un hombre que á un mundo de hombres.

La Omnipotencia de Dios esta á la disposición de los hijos de Dios; pero de la misma manera que el oceano está á la disposición de los barcos que entran en él, no importa que seamos grandes ó pequeños.

Si usted me ama, «apóyese fuerte» decía su amigo Armenio á la señorita Fiske Dios quiere que nos apoyemos fuerte en su Omnipotencia.

PARA EL EXÁMEN PERSONAL

¿Tengo miedo de la Omnipotencia de Dios ó soy consolado por ella?

¿Confío en Dios de tal manera que no temo á los hombres?

¿Confío en la Omnipotencia de Dios como la fuerza de mi poder?

HAZ DE CITAS

La Omnipotencia de Dios vista sola ó su justicia no me proporciona consuelo, pero unida con su amor, encuentro amparo bajo aquella.—A. C. Dixon.

La miseria de la vida no será estar en la mano de Dios sino fuera de su mano.—F. B. Meyer.

Hablad del poder de César, de Napoleón, de Alejandro, los grandes guerreros y generales de la tierra, todo esto es nada comparado con el poder del hombre que está en comunión con Dios.—D. L. Moody.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 21 de Septiembre de 1907

NÚM. 14

Noticias Generales

Japón en tratos con Holanda. Según noticias venidas de Shanghai, el gobierno de

Tokio ha entablado relaciones amistosas con el gobierno holandés, cuyo alcance político se desconoce. El *Tageblatt* de Berlín, asegura que el Japón ha ofrecido á Holanda proteger, mediante alguna pequeña concesión territorial, sus posesiones en Asia y Oceania. Despachos telegráficos posteriores dicen que el Japón aspira á que Holanda le dé, en arrendamiento, una de las islas Célibes, para convertirla en estación carbonera, Alemania influye de acuerdo con los Estados Unidos, para que las negociaciones fracasen. El Japón ha ofrecido á Holanda ventajas aduaneras en Corea, Daln y Puerto Arturo.



Cádiz en pié de Guerra. El gobierno de Madrid ha ordenado que toda la guar-

nición de Cadiz se ponga en pié de guerra. El ejército destacado allí embarcará inmediatamente, con rumbo á Casablanca, donde relevará á las tropas francesas que se dirigirán á Fez. El ministro de Marina, general Ferrández, ha salido para Casablanca. La situación permanece en el mismo estado de gravedad, pues las kábilas continúan efectuando reconcentraciones para seguir la guerra.



Una alianza rota. En Londres circula el rumor de que es un hecho que Italia se separará de la Triple alianza para unirse á Francia, España é Inglaterra. La noti-

cia ha causado en Berlín gran sensación. El gobierno de Roma se muestra reservadísimo, negándose á hacer declaraciones respecto de su futura actitud en la política europea.



Robo de dos millones. Comunican de España que en la Corte han sido falsificados bonos por valor de diez millones de pesetas. El pánico en los centros bursátiles es indescriptible. La falsificación es tan perfecta que ha sorprendido á los funcionarios de policía. La irritación es enorme en Madrid por haberse hecho la falsificación en la mencionada capital sin que haya aparecido los malhechores. Los bonos falsificados son los del cinco por 100 de la deuda de Ultramar.

El Gobernador Civil ha presentado la renuncia con motivo de calificarle de inepto la opinión pública. Aguárdase tambien la dimisión del Director de la Policía señor Millan Astray.



Acorazado japonés deshecho. Ayer tarde al empezar un ejercicio de tiro al blanc-

en el Estrecho de Corea, hubo una explosión en los pañoles de pólvora del formidable acorazado japonés "Kashima." Torres, cañones y barbetas volaron por los aires, completamente deshechos. Uno de los mástiles que fué destrozado también, cayó al agua aumentando el número de víctimas.

Informes oficiales, dicen que el número de muertos y heridos á consecuencia de la explosión alcanza á cuarenta y cinco, entre ellos dos jefes y ocho oficiales. El almirante Hosoya, que estaba en el puente al ocurrir la catástrofe ha sufrido la amputación de una mano.

Artículos Colaborados

Lo Ideal.

La Higuera Seca.

Marcos 11: 12-14.

Aquella higuera que con tan vistosas hojas atrajo las miradas de nuestro Señor, haciéndole regocijarse con la esperanza de que iba á encontrar en ella frutas deliciosas para calmar un tanto el hambre, es un símbolo perfecto de la hipocresía. Como ella hay muchas personas que por sus ricos y hermosos trajes, unas veces, y por sus finos y delicados modales otras, nos dan una esperanza de encontrar en ellas un corazón recto, ó un deseo ardiente de hacer algo noble y grande que esté en relación con su distinguido porte y agradables maneras. Pero á menudo nos equivocamos, pues estas bellas exterioridades, lejos de ser indicios seguros de la buena calidad del fruto, son por el contrario un medio de ocultar la carencia de él. Estos son los hipócritas que viven en el mundo tratando de engañar á los demás, haciendo creer que á su fino trato y elegantes maneras reúnen un amor y desinterés sin límites: todo lo ofrecen, á todo están dispuesto mientras no llega el día del sacrificio y á veces nos cautivan hasta el punto de caer en sus redes. Pero el día de la prueba llega: pedidles el más mínimo sacrificio, pedidles que dejen de cobrar algunos pequeños emolumentos en beneficio de la causa común, pedidles su óbolo para ayudar á extender el reino santo de Cristo, y entonces veréis, que cual la higuera de que nos habla el evangelista, están desprovistos de frutos.

Huyamos siempre de la hipocresía, hagamos todo lo que podamos, con arreglo á las fuerzas que Dios nos ha dado, sin tratar de cubrirnos con pomposos vestidos para hacer resaltar nuestros méritos y oscurecer los ajenos. Los pocos ó muchos frutos que llevemos Dios los bendecirá y hará que aumenten para su gloria, si así fuese su voluntad.

Pero si en nuestra vida no llevamos fruto alguno de bendición, mereceremos que Cristo nos dirija la misma maldición que dirigió á la higuera estéril. E. L.

La vida sin ideal no es sino vida animal. Vivir solo para las materialidades y por las materialidades de la vida, es la enunciación de la pequenez del alma y la pobreza del entendimiento.

¿Pero que es lo ideal, dicen muchos; si lo ideal no es nada; es una ilusión, un capricho, una fantasía?

Cierto es que lo ideal es lo impalpable en su principio, lo incorpóreo, (?) lo informe; pero lo ideal es la forma del principio, el punto inicial de lo que puede ser, y del ideal casi siempre llegamos á la realización de grandes pensamientos que en su principio han sido puro ideal. Si analizamos todos los progresos del hombre, fijándonos en todas las evoluciones del pensamiento y en todas las faces, aspectos y circunstancias que ha presentado la humanidad, nos hallaremos con que todos los progresos humanos se han incubado al calor del idealismo, ó bajo el soplo de esa inspiración divina que hace que el hombre posea ese sentido perfectísimo que abarca lo invisible y lo impalpable. El idealismo es una consecuencia del pensamiento y sin él careceríamos de discernimiento. Por el discernimiento hallamos la lógica de las cosas; luego es muy lógico que al discernir el primer hombre sobre el cúmulo de maravillas y grandezas que le rodeaban, admitiera inmediatamente el ideal de un Dios autor impalpable é invisible pero representados por leyes visibles y palpables.

Para todo es necesario estar dotado de ese sentimiento ideal que es el eslabón entre el espíritu de Dios y el espíritu del hombre. Sin ideal, las ciencias todas estarían en un estado embrionario. Un Galileo no hubiera sentido mover el globo terraqueo bajo sus plantas; un Gutemberg no hubiera descubierto esa palanca del pensamiento que se llama imprenta; un Franklin en su cometa no hubiera concebido el pararrayo, ni un Edison nos hubiera ofrecido su luz eléctrica, su fonógrafo, su teléfono. Se puede decir que sin ideal vagaríamos todavía salvajes por las selvas sin vestidos, sin idioma, sin amores, sin artes y

sin ciencias, porque el ideal es la voz de Dios que le grita incesantemente al hombre "¡levántate y anda!" Por el ideal se han puesto los hombres de acuerdo en cuanto á los deberes y derechos y se han hecho los pueblos libres y civilizados. Y ese ideal que no es otra cosa que la dirección de Dios á los hombres, y no es otra cosa que la relación de todo lo creado con Dios; es el alma que anima el espíritu de religión en los pueblos. Necesario es que los pueblos posean todos los ideales que lo impulsan al progreso y sobre todo el ideal religioso en el cual hallamos todos los hombres consuelo y esperanza, columbramos esa felicidad que nadie posee, porque nadie es feliz en la tierra á pesar de todas las dichas que le rodeen.

Ese verdadero ideal es Cristo. C. B.

En la Cumbre del Pisga.

Desde la cumbre del Pisga, un anciano venerable mira la tierra de Galaad hasta Dan, todo Neftalí, la tierra de Efraim y Manasés, toda la tierra de Judá hasta el mar del Oeste; y al Mediodía, la Vega, y el valle de Jericó, ciudad de las Palmas hasta Zoar.

Su mirada penetrante, parece que quiere leer el futuro de los pueblos que tiene ante su vista.

Ese hombre es Moisés, el noble caudillo del pueblo israelita.

Jehová le ha anunciado que ha llegado la hora de su muerte terrenal, y él antes de caer en los brazos del Angel de la Muerte, quiere contemplar las fértiles tierras que sus hermanos han de poseer.

Después que él las contempla y admira, Jehová le dice:

"Esta es la tierra de que juré á Abraham, á Isaac y á Jacob, diciendo: A tu simiente la daré, te he permitido verla con tus ojos, más no puedes pasar allá."

Cumplió Moisés su misión hasta donde Dios la hubo preordenado.

Murió satisfecho en la tierra de Moab, y Jehová enterró su cuerpo en un sitio ignorado....

Así terminan los piadosos su vida terrenal, teniendo cerca de sí á Jehová.

Al igual que el insigne y fiel caudillo israelita, todos los hombres tienen una misión que cumplir.

El ser humano debe entender que está obligado á ser fiel en su misión, sea ésta elevada ó mediana.

Hagamos una vida agradable á Dios; no hagamos caso de los juicios de los hombres mundanos, de las tentaciones del Angel Malo, pues si de tal manera vivimos, no lograremos tener una vida aprobada por Jehová, y una muerte triunfante y agradable como Moisés.

V. M. FERNÁNDEZ.

El Ser Supremo.

I

El es quien es. Hasta el profundo cielo
Mi fé cristiana su cantar le envía,
El que rasgando el infinito velo
Hizo brotar el resplandor del día,
Dará á mi mente gigantesco vuelo
Y á mi acento, cadencia y armonía
Para que osada al cielo se levante,
Y la grandeza de su nombre cante.

II

El es quien es. Desde la obscura niebla
En que vaga su espíritu divino,
Con su palabra el universo puebla
De regios luminares. El destino
De su ingente persona en la tiniebla
El relámpago marca en su camino,
Y acompaña su andar grave y sereno
La luz del rayo y el fragor del trueno.

III

El proyectó su sombra vengadora
Sobre la frente de Caín maldita;
El la llama arrojó devastadora
Sobre Sodoma, la ciudad precita;
El le prestó espada aterradora
Al ángel de la noche faraonita,
Y al eco de su voz conmovedora
Los cielos tiemblan y la mar se agita.

IV

Yo siempre te adoré.....
.....Siempre tu nombre
Ha palpitado sobre el labio mío,
Niño te amaba, y el afán del hombre
Hoy me dice en ardiente desvarío:
—Cuando la nube del pesar te asombre,
La faz levanta hacia el profundo cielo,
Allí está el iris de la paz y anhelo.

JUAN ANTONIO MATEOS.
(Mexicano.)

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LO QUE PUERTO-RICO NECESITA.

Fijémonos en el campo intelectual.
La opinión está dividida.

Hay puertorriqueños que confían en el porvenir. También existen los que en su duda, apuran hasta las heces la copa de la amargura.

Puerto Rico no será absorbido por el pueblo americano—dicen los que tienen fe en el futuro—nos confundiremos con ese gran pueblo, le daremos nuestra sangre y actividad, y tomaremos de su sangre y actividad, viviendo así al unísono.

No ha mucho, decía el eminente José de Diego en un discurso: «Tenemos la imperiosa necesidad de hablar dos idiomas. Necesitamos hablar inglés para comunicarnos con los pueblos del Norte, y necesitamos hablar español para comunicarnos con los pueblos del Sud.»

Los que así no piensan, con toda la impetuosidad y el calor que inspira la sangre latina, pregonan: «Idioma, reli-

gión, costumbres, todo se pierde, todo desaparece.»

Esa opinión es franca, leal, sincera, pero está adornada con todos los atavismos del error.

Somos partidarios de los que confían en el porvenir de la patria, de los que esperan la fusión de ambas razas, pero modificando esas ideas según nuestras esperanzas. Antes de defender nuestra opinión, debemos combatir punto por punto las razones que constituyen el repetido lamento de los puertorriqueños y amigos de Puerto Rico que vacilan y rechazan con arrogancia y tenacidad el porvenir.

El idioma no se pierde. El sonoro lenguaje en que nuestra madre nos enseñó á balbucir las primeras palabras, en el que hablamos á la mujer amada, cantamos las bellezas de la patria y elevamos nuestras preces á Dios, no desaparecerá sino después que la madre tierra se abra para recibir nuestros cuerpos exánimes, sin vida. Pronunciarán con afición la «o cerrada que distingue á los hombres de los pueblos meridionales» las generaciones venideras que en las escuelas públicas aprenderán en el idioma inglés á amar las glorias de los Washington, y las grandezas de los Lincoln, como nosotros recordamos, con simpatía á los héroes españoles y tenemos cariño á la bandera de oro y grana que en nuestra niñez vimos flamear gallarda en los lares patrios.

Que la religión desaparece!!... Ojalá que jamás hubiera llegado hasta nosotros religión tan equivocada, que en todas sus faces está circundada con la orla negra de la mentira.

¿No es ella la que contempló y contempla indiferente los vicios de la clase dirigente? ¿No es ella la que ha fanatizado á la mujer puertorriqueña convirtiéndola en ciego instrumento del sacerdote? ¿No es ella la que ha impelido con mano fuerte al pueblo hácia el indiferentismo? Sí! Todo eso ha hecho la religión que causa las lágrimas y lamentos de unos cuantos que no la observan.

En cuanto á las costumbres, consérvense las que no nos avergüenzan; deséchense las que preconizan nuestras

corruptelas, hacen daño al buen nombre del país, y nos impiden el paso en el camino del progreso.

Ahora vamos á externar nuestra opinión SOBRE LO QUE PUERTO RICO NECESITA, según nuestro humilde entender.

Verdaderamente, los campos yermos reclaman la labor eficaz del labriego; el artesano debe tener más abundante trabajo; el precio exiguo del café debe subir, y así hay muchas cosas que no deben permanecer en su estado actual. Cosas todas muy necesarias, pero en cuyo mejoramiento no estriba la prosperidad del país. Hay que curar primero el mal moral. Hay que sacar al pueblo de su indiferentismo religioso, hay que detener confirmada la marcha destructora de las ciencias erróneas, y esto, sólo se consigue por mecia de la Biblia. Esa Biblia, injustamente ofendida ha poco por un grupo de puertorriqueños, guarda en sí el porvenir de la isla.

Léala el pueblo con reverencia, acérquese á Dios, y las nieblas en que vemos envuelto el porvenir, se disiparán para siempre.

Pueblos prósperos, pueblos libres, son los pueblos creyentes, donde en cada hogar se estudia asiduamente la Biblia, como Escocia, Inglaterra, Alemania, Holanda y Estados Unidos.

Asciende Puerto Rico á esa esfera de acción,—buscando la base de la felicidad en el Sagrado Libro—y será un pueblo libre, próspero, feliz!!—V. M. FERNÁNDEZ.

Trabajar y Esperar

De todas las lecciones más difíciles de aprender para el joven que desea lograr buen éxito, la más difícil y indispensable es la de la paciencia unida á la industria.

Dice De Maistre: "Saber esperar es el secreto del éxito," y Benjamin Franklin, con su vasta experiencia y profunda sabiduría, declaraba que "aquel que practica la paciencia logrará lo que quiera."

Allí está el camino: el querer y el perseverar.

De modo que en toda vocación de la vida, sea en el comercio, en la jurisprudencia, en el magisterio, en la agricultura, en la medicina y demás profesiones y oficios, la

brillante carrera no es para aquel que está dotado de caudal de talentos, ni para el que tenga prontitud en la acción, ni para el que demuestre grandes energías, por importantes que sean éstos.

Es para aquel que sabe aguardar con industria el momento oportuno, después aprovecharlo y siempre perseverar en adquirir lo apetecido.

Tiene que tener las gracias gemelas de fé y esperanza.

Pero el verdadero éxito requiere que haya un blanco digno de tanta abnegación, de tanto anhelo, de tanta perseverancia é industria.

Por tanto, el que quiera tener una vida de suma utilidad y éxito, debe atender á lo que dijo el apóstol Pablo:

"Desead con vehemencia los mejores dones."

El Gran Filón de los Curas.

Hace pocos días tuvimos ocasión de examinar unas antiguas escrituras en el registro de propiedad de esta ciudad, y para el entorpecimiento de los que trataban de vender y la molestia de los oficiales y de los compradores, se encontró varios «censos» á favor de la Iglesia Romana, en representación de «Las Benditas Almas del Purgatorio,» y «La Virjen de Monserrate,» como si legalmente fueran personalidades.

Nos preguntamos: ¿Qué será el Purgatorio?

Es, como ha sido, el gran filón de oro, con que la Iglesia romana llena sus arcas, y sostiene engañosamente á sus curas.

Dice esa Iglesia que el Purgatorio es un horno de fuego, «donde las almas están pagando la pena temporal de los pecados mortales, perdonados en cuanto á la pena eterna, y la que corresponde á los pecados veniales»

¿Pero existe el Purgatorio?

La Biblia no habla de él, y la historia no lo nombra hasta el siglo VI cuando ya estaba muy adelantada la corrupción de la iglesia que estaba bajo el dominio del Obispo de Roma.

Todas las enseñanzas del Evangelio están contrarias al dogma. Jesu-Cristo nunca se refirió á él; jamás oró él, ni mandó orar, por las ánimas. En tantas cartas de los apóstoles, con tantas enseñanzas y consejos, como contienen, ni una vez se hace mención del Purgatorio.

¿Que burla hacen del Evangelio, que es la Buena Nueva, el decir que aún los creyentes en Cristo, los que en su sacrificio han confiado, están ardiendo en el Purgatorio!

¿Cristo acaso no satisfizo la Justicia?

La doctrina del Purgatorio es invención de los representantes de una religión de temor que no puede mantenerse en pié sino por medio de espantatos y amenazas.

La de Cristo se sostiene por el amor de los redimidos.

El Hogar y la Niñez

Hermoso Ejemplo

En la parte que hoy se conoce por la Turquía Asiática existía una ciudad que hoy todavía permanece á través de los siglos aunque con algunos cambios.

La historia trata desde muchos puntos de vista esta ciudad. Sus destrucciones y edificaciones, sus muros, sus habitantes esparcidos á través de todo el mundo, sus dramas trágicos y sobre todo la suntuosidad de su templo.

Es la histórica Jerusalem.

Sus leyendas nos confunden, nos deleitan y nos atraen, pero ninguna para mí más conmovedora que la que deseo presentarle, amable lector.

Sus calles estaban invadidas por una gran multitud de todas las clases sociales. Eran los días de empadronamiento. Desde los días de Sireneo, gobernador de Siria, no se había hecho otro censo hasta los días de Augusto Cesar, Emperador de Roma, tiempo memorable, en el cual sucedió esta conmovedora escena.

El suntuoso templo estaba completamente lleno, invadiéndolo la multitud por todas partes. De repente entra una señora con un niño en sus brazos. Un anciano, que nada sabía de su procedencia, pero inspirado por el poder del Espíritu Santo, tomó el niño en sus brazos y prorrumpió con aquella sublime alabanza llena de emoción:

«Ahora despides, Señor, á tu siervo conforme á tu palabra, en paz. Porque han visto mis ojos tu salvación, la cual has aparejado en presencia de todos los pueblos. Luz para ser revelada á los gentiles y la gloria de tu pueblo Israel.»

Aquel niño era Jesús, el Salvador del pobre pecador.

Era la bendita Roca de nuestra salvación, y nuestra dulce esperanza á la hora de nuestra muerte.

Aquel anciano era Simeón, el hombre justo y piadoso que no miraba su propio bien, ni tenía ambiciones mezquinas, explotando al pueblo ó atacando los antiguos oráculos. El oraba por la salvación del pueblo, porque apareciera el Bendito Redentor prometido á Israel, en una palabra, el consuelo de Israel, como lo llama San Lucas. Sus oraciones habían llegado hasta el trono de Dios. Y prontamente recibió su respuesta, que no moriría hasta que no vie-

ra por sus propios ojos al Redentor del mundo, y lo vió, lo tuvo en sus brazos y al realizarse su esperanza de toda su vida dijo: «Despides á tu siervo en paz.»

Lector: ¡¡Cuan hermoso ejemplo!! ¡¡¡Cuan hermosa enseñanza!!! Si me has seguido punto por punto en esta imperfecta narración, ¿estás tu esperando la plenitud del Reino de Dios en Puerto Rico? ¿Estás esperando recibir al Salvador en tu corazón ó lo has recibido ya? Si no lo has hecho, hazlo, para el bien y la paz de tu propia alma y podrás entonar el canto de Simeón, y si quieres ver este cuadro en toda su belleza y perfección, búscalo en su fuente primitiva, el Evangelio según San Lucas, capítulo 2 versículo 25.

A. Rodríguez.

Hazlo Ahora

Hace poco vimos colgado sobre el escritorio de un amigo un cuadro en que fueron impresas las susodichas palabras.

Hermoso lema para toda la vida.

Si hay que cumplir con cualquier deber, HAZLO AHORA; si hay que visitar á algún enfermo, ponerse de acuerdo con algún enemigo, reparar alguna falta, si hay que alejarte del pecado, HAZLO AHORA. Y si no has sido partícipe de la misericordia de Dios por medio de Jesu-Cristo, cree en él AHORA, y serás salvo.

«He aquí, AHORA el tiempo acepto, he aquí, AHORA el día de la salud.»

Hogar Feliz

Ha poco nos decía un creyente: —Mi hogar es feliz, pero no por las comodidades materiales que tenemos, sino porque Cristo reina en él.

Muchos hogares hay en esta isla, donde no hay paz, ni alegrías, pero, ¿porqué?

Porque Cristo no reina en esos hogares, y la base de la felicidad es Cristo.

En los momentos en que vienen las grandes pruebas, son sufridas por amor á Cristo, porque los cristianos están en el deber de obedecer los preceptos divinos, y esos santos preceptos nos ordenan que aprendamos á resistir los necios impulsos que escandalizan el hogar y lo hacen infeliz.

¿Quiere usted tener un hogar feliz, alegre? Pues venga á Cristo, y desaparecerán para siempre las nubecillas que empañan la dicha conyugal.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

El 27 del pasado mes, tuvo efecto la colocación de la piedra angular del Templo que para la congregación americana, construyen los hermanos metodistas en Miramar. Tomaron parte en ese acto, los siguientes ministros: Doctor Haywood, Revdo. M. Andújar y Revdo. J. F. McAnally (metodistas); Revdo. Robert McLean, (presbiteriano); Revdo. A. A. Cober (bautista); y Revdo. F. A. Warden (episcopal).

El Gobernador Post honró el acto pronunciando un excelente discurso.

¡Que ese Templo sea el hogar donde se conviertan muchos pecadores, son nuestros deseos!

DE QUEBRADILLAS

Se nota mucha animación religiosa en este pueblo. Los cultos de los jueves y domingos, y la Escuela Dominical, son muy concurridos. No tan solo la buena concurrencia, sino también el interés que la gente demuestra, nos hace esperar grandes victorias para Cristo.

El día 5 del que cursa, fué recibido como anciano de esta Iglesia, el hermano don Luis Sanchez, quien á la vez atiende á la obra de este pueblo y sus campos.

Los cultos que se celebran en los barrios "Los Cocos" resultan muy animados, y ahora se verifican á 4 kilómetros de distancia del pueblo.

Los servicios que el Sr. Sánchez viene celebrando en el barrio "Capital" donde habita la gente más humilde del pueblo, resultan muy provechosos.

Representó á esta Iglesia en la reunión del Presbiterio, el anciano don Juan Fernández.

DE ISABELA

La obra en los campos de este simpático pueblo promete mucho. Con muy buena asistencia se celebran cultos en los barrios "La Mora," "Jobos" y "Guerrero."

El Presbiterio en su última reunión, dió permiso al misionero McDonald para que organice iglesia en "Jobos," un barrio populoso, donde el Evangelio ha sido acogido con entusiasmo y sinceridad.

El Rev. McDonald, con la ayuda del activo obrero Luis Sanchez, está haciendo un trabajo recomendable en pro de la santa causa, en Isa-

bela y Quebradillas. ¡Que ambos siervos del Señor sigan recibiendo ricas bendiciones en la predicación del Evangelio, son nuestros ardientes deseos!

DE AÑASCO

Para inaugurar una hermosa casa que el señor Francisco Miranda construyó en Sabanetas para alquilarla á la misión, se celebró en dicho barrio un culto especial que resultó espléndido, según nos informan. He aquí el programa:

1. Apertura por la Música. 2. Himno número 328, por la Congregación. 3. Oración por Baldomero Bayrón. 4. Poesía "Cabeza Ensangrentada," por Carmen Bayrón. 5. "La Hermana de la Caridad," por Inés Mora. 6. Himno número 250 por la Congregación. 7. "Las Siete Palabras," por Josefa Valencia. 8. "Vencer por Cristo," por Gertrudis Manzanares. 9. "Mi Madre" por Ana Rivera. 10. Música por órgano y flauta. 11. "Firmeza del Evangelio," por Elisa Sepúlveda. 12. Himno número 367, por la Congregación.—Segunda Parte: 1. Dó por órgano y flauta. 2. Poesía, "Seguir el Evangelio," por Luisa Cruz. 3. "El Hijo Pródigo," por Carmen Mendizaba. 4. "Confiar en Cristo," por Josefa Mendizaba. 5. "Ni en la Tierra, ni en el Cielo," por Josefa Ramirez. 6. Himno 195, por la Congregación. 7. Poesía, "A mi Dios," por Dolores Cabrera. 8. "Reposar en Cristo," por Manuela Padilla. 9. Música. 10. Poesía "Alerta" por Guillerma Martinez. 11. Lectura Bíblica y Sermón por Angel Arroyo Rivera. 12. Bendición por el Revdo. Smith.

DE MANATÍ

Un pequeño niño de nuestro querido amigo y hermano, el Revdo. Angel Villamill Ortiz, de Manatí, ha estado gravemente enfermo, pero ya está mejor, según nos escribe este apreciado hermano. ¡Pedimos al Señor por el pronto restablecimiento del pequeño enfermo, para que reine de nuevo la alegría y la tranquilidad en el hogar de este incansable siervo del Señor!

DE CABO ROJO

El Corresponsal del "Heraldo Español" en Cabo Rojo, escribe á este periódico sobre la inauguración de la Capilla Presbiteriana de dicho pueblo, lo siguiente:

"La noche del domingo 8, fué la inauguración del templo protestante recientemente construido. Hubo mucho público y hablaron oradores de Mayagüez y otros pueblos. Concurrió al acto é hizo uso de la palabra, el ilustre doctor Guzmán, de Añasco."

DE AGUADILLA

Abrirá el curso del nuevo año la Escuela Presbiteriana de esta ciudad, el día 30 de los corrientes, á las 8:30 de la mañana, en la misma casa que se ocupaba el año pasado. No habrá cambio ninguno en la personalidad del cuerpo docente, habiéndose restablecido su salud quebrantada la estimable principal, Miss Edith Sloan.

Una Campana Fraccionada

El Domingo 8 de los corrientes y en ocasión que efectuaba la Iglesia Evangélica la consagración de su Templo, una de las campanas de la decrepita Iglesia de este pueblo, fraccionóse en dos pedazos, motivado por los fuertes y constantes golpes que recibiera con el badajo manejado por el campanero: desconcierto escandaloso que produjo no solo el daño causado sino que se faltó á las reglas establecidas y sancionadas por el obispado, para este servicio, y á la consideración que merece un pueblo culto. El fin que se propusieron alcanzar los sectarios de la Iglesia romana fué ahogar el sonido de nuestra nueva, brillante y sonora campana é impedir la venida de los fieles á nuestro templo.

Tiempo perdido.....: el templo ya estaba lleno de creyentes.

En uno de los fragmentos de dicha campana se lee: "Los hijos de.....", según me han informado.

En resumen, el acto de la consagración del templo resultó magnífico: un buen número de personas de ámbos sexos se acogieron á nuestra única y verdadera religión; y la citada Iglesia decrepita sin feligreses..... sin campanas ni campanario sanos....

UN PROTESTANTE.

Cabo Rojo, Septiembre de 1907.

Colegio Americano

Este acreditado plantel de enseñanza de Mayagüez, abrirá el nuevo curso el día 30 del corriente, en la misma casa que ocupaba el año pasado, y sin cambio alguno en la personalidad de las profesoras.

Tan pronto queden arreglados los altos de la nueva casa que acaba de adquirir la misión al lado de la Iglesia Presbiteriana, la que antes ocupaba el Hotel Cabó, esta escuela pasará sus clases á ellos, en donde gozará la escuela de más y mejores comodidades.

Se abrirá la matrícula el jueves, 26 de este mes, á las 8:30 de la mañana

MARY M. COY,
Principal.

Esfuerzo Cristiano

(SEPTIEMBRE 28)

Tema: El Significado y Propósito de la Cena del Señor. I Corintios 11:23-28.

LECTURAS DIARIAS:

(Tomado del Anuario del Esforzador Cristiano)

- | | | | | |
|----|----------|-----|----------------------------|-----------------|
| D. | Septbre. | 22. | Recuerdo. | Lucas 23:14-20. |
| L. | „ | 23. | Acción de gracias. | Marcos 14. |
| M. | „ | 24. | Comunión con Cristo. | Juan 14:18-21. |
| M. | „ | 25. | La Comunión de los Santos. | I Juan 1:3-7. |
| J. | „ | 26. | Confortará mi alma. | Salmo 23. |
| V. | „ | 27. | Renovación de Vida. | Juan 6:53-58. |
| S. | „ | 28. | La Cena del Señor. | I Cor. 11:23-32 |

REFERENCIAS

(Tomado del Manual para Aspirantes)

La Cena del Señor fué instituida por nuestro Señor Jesu-Cristo, para ser observada perfectamente por su Iglesia.

Tocante á la Cena del Señor puede decirse lo siguiente:

I. Es un acto conmemorador.

Fué instituido por el Señor mismo la noche que fué entregado.

II. Es tambien una Comunión, Jesús y sus discípulos se sentaron á la mesa y conversaron.

El comer así denota gran intimidad.

III. Es un acto de consagración. La Palabra sacramento significa un juramento de fidelidad.

IV. Es un ejemplo de como debe ser toda nuestra vida cristiana.

Hemos de pensar en Cristo al sentarnos á su mesa y recibir los símbolos de su amor y su sacrificio. Debemos continuar recordándolos cuando estamos en el mundo.

No podemos hacer lo malo mientras pensamos en nuestro Salvador.

¿Cómo debemos acercarnos á la mesa del Señor?

1. Pensando mucho y sabiendo lo que vamos á hacer.

2. Con contrición, confesando nuestros pecados y alejándonos de nuestras vidas.

3. Confiadamente, recibiendo á Cristo en nuestros corazones.

4. Con mi verdadero espíritu de consagración presentándonos como sacrificios vivos para su uso y servicio.

5. Con gozo.

6. Con amor á Cristo y á todos nuestros semejantes.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 28 de Septiembre de 1907

NÚM. 15

Noticias Generales

Los restos del "Maine." Dicen de Argentina que la Colonia Española de Buenos Aires está haciendo gestiones para conseguir la compra de los restos del "Maine." Esta noticia ha causado honda sensación en Madrid. La prensa de oposición ataca al gobierno por no habersele ocurrido lo que pretendía realizar la Colonia española de Buenos Aires.

Ultraje á una bandera. El populacho de Brescia, Italia, arrancó la bandera del Consulado austriaco, destrozándola y quemándola después. El hecho ha producido gran indignación en Viena, por lo que ha pedido explicación al gobierno de Roma. Espérase tirantéz en las relaciones diplomáticas de ambos países.

Don Carlos se casa. El gobierno de Madrid anuncia para el 5 de Noviembre próximo la boda del Infante don Carlos de Borbón con la Princesa Luisa de Orleans, hija de la Infanta doña María Isabel, Condesa viuda de París. La Corte Española celebrará una gran fiesta en los últimos días de Octubre, para presentar á la Princesa Luisa, cuya entrada en Madrid se verificará muy pronto.

Excursionistas al Canadá. Despachos telegráficos posteriores dicen que la prensa de Tokio ha fletado el vapor "Manchurria" con objeto de enviar representantes al Canadá. La opinión pública japonesa, llena de ira, pide el inmediato esclarecimiento de lo ocurrido á los súbditos nipones, así como que se castigue severamente á los culpables. Estas noticias producen mal efecto en Londres.

La carretera de Arecibo á Lares. Una comisión, compuesta de los señores Larrínaga, Muñoz Rivera, Elizaburu, Blondet y Harris de San Juan; y los señores Andrés Olivar, Lcdo. Suliveras y el alcalde de Arecibo, señor Pérez Avilés, ha tenido una entrevista con el Gobernador interino, con el propósito de que se gestione la pronta terminación de la carretera de Arecibo á Lares. El Sub-Comisionado Harris informó que hay un millón destinado para dar impulso á la construcción de las nuevas carreteras, y que de ese millón se han destinado \$20,000 para la carretera de Arecibo á Lares. El Gobernador prometió á los visitantes que el Departamento del Interior dará preferencia á esos trabajos.

Nos satisface que se active lo necesario para la construcción de esa carretera, pues ha de ser muy beneficiosa para Arecibo y Lares, y aún para toda la isla. Tengamos medios de comunicación, pues esto nos ayudará á prosperar.

Artículos Colaborados

LA CONFESION AURICULAR.

La confesión hecha á los sacerdotes es mala en sus consecuencias sociales y morales; el perdón y la absolución que ellos pretenden dar es nula, y la institución entera es en sí misma errónea, falaz y funesta.

La confesión hecha á los padres católicos es mala en su consecuencia. La práctica de confesarse de parte de las mujeres especialmente, es productora de las más tristes consecuencias para la pureza social, y para la felicidad de la familia: puesto que ésta no puede existir sin aquella.

La relación íntima entre el sacerdote y la mujer penitente y las preguntas que la iglesia exige que se le dirijan de parte de aquél, son de tal carácter que se exponen en medio de tentaciones extraordinarias que muchas veces les llevan hasta el pecado; si no de actos, á lo menos de pensamientos. Y ya sea esto ó aquello, es destructivo de las sensibilidades más delicadas de los dos.

Que esto no es raro sino extremadamente común, es el testimonio de una hueste muy grande de los mismos católicos. Ellos dicen que es el triste resultado del sistema, y no obstante esto, sostienen que es una institución divina. Pero me parece muy claro que si una institución demuestra ser mala, ciertamente no es de Dios.

Muchos católicos no van á confesarse, ó cuando más, lo hacen solamente una vez al año, y eso para no perder su conexión con la iglesia; no obstante que ella exige que la practiquen con frecuencia.

La repugnancia que sienten es más fuerte aún que las demandas de la iglesia.

Los creyentes guiados por su conciencia se encuentran mejor, á lo menos en ese sentido, que la iglesia misma guiada por sus tradiciones; la que debía ser la fuente de pureza resulta una fuente de corrupción, reprendida silenciosamente

por las almas; y la reforma que había de venir en ese particular brota del pueblo en lugar del clérigo romano.

Una joven cuando se arrodilla ante el confesionario sabe que debe relatar todos sus pecados, tanto de pensamiento como de obra. Pero hay ciertas cosas en la vida de cada mujer, aunque sea joven, que su naturaleza femenina le prohíbe mencionar en la presencia de alguién, mucho menos á los oídos de un hombre extraño. Hay una cierta modestia que Dios ha implantado en ella para su protección moral, que nunca debe violarse, y que en verdad nunca ha violado dicha joven mencionando estas cosas á nadie. Algunos pensamientos inconvenientes han penetrado en su corazón, pero nunca se ha atrevido á formularlos en palabras aún en su propia mente. ¡Ay! pero ahora estando en la presencia de un hombre, su boca está cerrada por completo tocante á estos pensamientos. Aunque sepa que eran pecaminosos, su delicadeza es más fuerte que la voz de su iglesia y permanece en silencio.

Pero el padre conoce esta reserva natural en las mujeres y puesto que es su deber, según sus instrucciones, sacar de ella una confesión de todo, aún de los pensamientos de su vida, la hace unas preguntas bien calculadas para exigir de ella la revelación de los secretos que la delicadeza femenina la ha vedado mencionar.

Muchas veces dichas preguntas contienen sugerencias de cosas impuras que las leyes de la moralidad nos prohíben expresar en palabras y en las que la joven pura nunca aún había pensado. La mera mención de tales asuntos le hiere la sensibilidad del alma, más de lo que ninguna espada podría herir el cuerpo. Después de unos momentos, que le parecían horas, de una tortura tal como nunca había sufrido, sale de la confesión lastimada y humillada en su espíritu.

La barrera de candor y la pureza y reserva natural que Dios había puesto entre ella y las tentaciones las ha destruido aquel hombre que tal vez creyó hacer la voluntad de Dios. Sale aparentemente la misma, pero en realidad

no es la misma criatura sencilla y pura en pensamiento y corazón que se acercó al confesionario. Es otra enteramente diferente. La mente que antes era ignorante de cosas sensuales ya está llena de pensamientos nuevos y horribles. Una negra tempestad surge en su interior. Es verdad, después de cierto tiempo se calma, pero las semillas venenosas que se han implantado permanecen, no obstante todos sus esfuerzos hechos para desarraigarlas. Tal vez vive una vida pura, pero en una lucha con los malos pensamientos é inclinaciones que son ya doblemente mayores que los que antes había tenido; pero muchas veces haciendo la experiencia, una, dos, cinco veces, cae; tal vez bajo la seducción del mismo hombre débil que en la primera instancia implantó los pensamientos destructivos en su mente por medio del confesionario; ó si no de él, entonces de otro alguno que pueda ser más fuerte que ella y la venció. Ya sea esto ó ya sea aquello, el camino que conduce á su ruina tuvo su principio en el confesionario.

¿Y qué diremos tocante al sacerdote cuyos deberes le ponen en aquella posición tanto de tentado como de tentador? Porque su tentación es aún más grande que la que experimenta ella. Es hombre débil, sujeto á las mismas pasiones y tentaciones que los demás. ¿Cómo es posible que pase aquella prueba tan terrible y tan sutil, que la confesión de las mujeres le pone delante tan repetidamente, sin que á veces caiga? Es posible que algunos no caigan, pero estamos aún más seguros que muchos caen y en su caída arrastran con ellos á sus víctimas; que generalmente son las más amadas y muchas veces las más elevadas de la sociedad.

Hay muchos católicos bien informados que dicen que por lo que toca al padre confesor casi siempre sucede así. Que es muy común no cabe duda: aún los escritores y autores más aceptados de parte de la iglesia católica dicen que es la regla entre los sacerdotes y que en vista de las tentaciones á que se exponen, ni es de admirarse ni debe condenarse con mucha severidad.

Que condición tan terrible es esa que ocupa la iglesia Romana en ese particular, que sabiendo los resultados lastimosos del sistema auricular extiende sus brazos poderosos para obligar á sus hijas á entrar, una tras otra á la destrucción. ¿No es muy extraño que los padres de familia no se levanten para condenar esa institución del confesionario que á lo menos amenaza á sus hijas con un peligro tan grande?

Ahora bien ¿podremos creer que Cristo que vino para salvar á los hombres instituyera ese sistema que da por resultado la destrucción de tantas almas? ¿Es posible que Aquel que nos enseñó á orar, diciendo: «No nos dejes caer en tentación,» haya puesto en la senda de sus discípulos una emboscada tan peligrosa como lo es sin duda la confesión auricular? Santiago nos dice que: «Dios no tienta á ninguno.» ¿Cómo entonces es posible que Dios sea responsable por esa institución que aún los mismos sacerdotes admiten que es un peligro MUY GRANDE? Cristo dijo: «Pues yo os digo que todo aquel que pusiere los ojos en una mujer para codiciarla, ya cometió adulterio con ella en su corazón.» Y es posible que Cristo sea el autor de esa práctica que lleva á los hombres á ese terrible pecado con tanta seguridad?

Esto nos conduce naturalmente á la conclusión de que el sistema de la confesión auricular es contrario tanto al espíritu de las enseñanzas de Cristo y los apóstoles, como á los ejemplos de la confesión verdadera del pecado que Dios nos presenta en las Sagradas Escrituras, pues en ella vemos que dice David: «A tí, á tí solo he pecado y he hecho lo malo delante de tus ojos: confiésole porque seas reconocido justo en tu palabra, y tenido por puro en tu juicio.» Salmo 51:4.

Daniel se expresa de este modo: «Y oré á Jehová, mi Dios, y confesé, y dije: Ahora Señor, Dios Grande, digno de ser temido, que guardas el pacto y la misericordia con los que te aman y guardan tus mandamientos, hemos pecado, hemos hecho lo malo, hemos sido rebeldes, y nos hemos apartado de tus mandamientos y de tus juicios:» Daniel 9:4 y 5.

(Continúa en la página 120.)

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,
In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LOS GOCES DEL ESTUDIO BIBLICO.

Hay un sin número de cristianos en todo país que dan testimonio al incalculable placer que se deriva del estudio del Sagrado Libro y de la meditación en los preceptos y principios que solo en sus páginas se hallan, los cuales demuestran tener una sabiduría y una santidad que no son de origen humano, y que sin embargo cuadran tan admirablemente con las necesidades del alma humana.

Dijo Jeremías: "Halláronse tus palabras y yo las comí; y tu palabra me fué por gozo, y por alegría en mi corazón."

El salmista con frecuencia da su testimonio, exclamando: "¡Cuánto he amado tu ley! todo el día ella es mi meditación."

Y Pablo, que conoció el espíritu de las Escrituras del antiguo pacto, dijo que "según el hombre interior se deleitaba en la ley de Dios.

Y si esto puede decirse por parte de los que solo conocían las Escrituras antiguas ¿qué grande no debe ser el placer del que vive en la era cristiana, que tiene también el Nuevo Testamento para completar los escritos del período cuando la revelación divina estaba embrionaria?

Del mismo modo es el testimonio de millones de modernos que la Palabra de Dios satisface el alma hambrienta y robustece al hombre espiritual. Prueba de ello es que los que se alimentan de este pan no son enfermos y raquíticos como los que lo rechazan.

Algunos hay que se han alimentado tanto tiempo con las chucherías de humana confección que el estómago moral rehusa todo alimento sano. No hay que extrañar que los tales, cuando por primera vez saboreen el maná divino, no les gusta, y hacen lo que el pueblo de Israel hacía cuando acababa de salir de sus servidumbres en Egipto: se acuerdan de los pepínos, de los melones, de los puerros, de las cebollas y de los ajos, que en Egipto comían, encontrando desabrido el pan de la Palabra de Dios.

Las enanas filosofías de humana invención, la chacarrachaca de las "disputas perversas de hombres de corrompido entendimiento, y privados de la verdad," (véase 1^a Tim. 6:3 á 5), no satisfacen en nada al corazón humano. Solo acarician momentaneamente el apetito. Los que tratan de alimentar las almas en estas cosas, son como los idólatras que, según Isaías (cap. 44), apacientan ceniza, cuyo corazón engañado les inclina para que no libren su alma y digan: "¿No está la mentira en mi mano derecha?"

Pero Dios, "cual cariñoso padre que conoce nuestras naturalezas debilitadas, ha provisto verdaderos alimentos espirituales para sus criaturas.

La Palabra de Dios es un manjar que robustece el alma y cual pan bueno y sano, satisface al que la come. Dice el Apóstol Pedro, dirigiéndose á los cristianos de su día: "Como niños recién nacidos, desead ardientemente la leche no adulterada de la Palabra, para que por ella crezcáis."

Una vez conocido el Libro, una vez despertadas las sensibilidades del espíritu, ¡que ricas aromas exhalan sus sagradas páginas! ¡que sana moral! ¡que pureza! ¡que suprema sabiduría! ¡con que solicitud nos invita á dejar las corrupciones de una vida desarreglada para reconciliarnos para con Dios por medio de la propiciación hecha por el pecador mediante su Hijo! ¡Como nos constriñe con la energía de su conmo-

vedora y vivificadora verdad! ¿En donde se pueden encontrar argumentos tan sublimes á favor de la justicia y de la rectitud, como en los profetas y en los escritos del Nuevo Testamento? ¿En donde una pastoral tan preciosa como la del libro de Rut? ¿En donde líricos que igualen los de los Salmos? ¿Donde visiones tan transportadoras como las del Apocalipsis ó de Isaías? ¿En donde hallar en la ficción un carácter que posea la grandeza moral que demuestra tener San Pablo? Y sobre todo, ¿donde se hallará en toda la historia del mundo una personalidad que se remonta sobre todo lo que hay en este mundo, como hace la persona de Nuestro Señor Jesu-Cristo? En fin ¿que libro hay en toda la literatura humana que, siguiendo los évenos de la historia desde un principio, con una progresión ascendiente, conduce al alma anhelante á tamaña culminación de amor y misericordia como verifica la Biblia en el Gólgota y en el monte de Olivos?

El estudio de la Biblia es sumamente ameno y provechoso.

Desbarro Espírita.

Sigan tirando bolas de fango, las *luminarias* de la ciencia espírita.

Ellos allá, agitándose en el fango, y nosotros ocupados con la gran obra constructiva y transformadora del Evangelio de Cristo. Los hombres se conocen dejándoles hablar.

Queríamos conocer á esos *científicos*; queríamos saber si realmente buscaban á Dios, y si así resultaba, ofrecerles las fuerzas que Dios nos dé para combatir el mal y trabajar para ahuyentar los elementos destructivos de este país, que tanto necesita librarse de sus embaucadores.

Pronto hemos sabido quiénes son, y que nuestras fuerzas serían perdidas. Hubo quien nos anticipara que no serían recibidos nuestros ofrecimientos, pero queríamos poner á prueba su sinceridad.

Siempre hemos tenido por lema en la cuestión de la controversia, las sabias palabras de San Pablo, dirigidas á Timoteo (1ª esp., vers. 20): "Oh Timoteo, guarda lo que se te ha encomendado, apartándote de las disputas profundas y vacías, y de las objeciones de la ciencia falsamente llamada así: la cual muchos profesando, han errado acerca de la fé."

Tan pronto comprendimos que era una gente que disputaba por darse el pisto de polemistas, desistimos. Ya que no daban por contestadas sus objeciones, á pesar de nuestras buenas razones, y seguían con la misma manía, pasándolas por alto; ya que uno de los redactores de uno de sus periódicos traslimitó la barrera de la honradez dando publicidad á una carta, que con carácter privado le dirigimos en forma caballerosa; ya que, con comentarios caprichosos, y falsas interpretaciones; la hizo repartir después en hojas sueltas, con el objeto *muy cristiano*, por cierto, de concitar el ánimo de las clases desheredadas en contra nuestra, nos retiramos completamente de la discusión á que entramos con las mejores intenciones y con imparcialidad.

Hay gentes con quienes no se puede tratar. Cuando se les contesta con buenas razones y cuando comprenden que su posición es insostenible, echan mano á los insultos y desbarran sin descanso, tomándolo todo á mal.

He aquí el motivo porque no hemos tenido á bien contestar sus muchos é interminables artículos en contra del Libro cuyo espíritu desconocen por completo, y que, con el espíritu rabioso que manifiestan, jamás podrán entender. Véase 1ª Cor. 2:14.

No queremos echar á perder inútilmente nuestros esfuerzos, ni las preciosas perlas del Evangelio.

Quede sentado de una vez para siempre que respetamos la libertad de todos los hombres, y si tratamos de hacer pro-sélitos á la causa de Cristo, es siempre por el convencimiento, y nunca por la imposición, y como no hay nada en el Evangelio que nos imponga la obligación de pensar en un sentido determinado con respecto á ciertas cuestiones políticas y sociales, de aquí la libertad en que se encuentran los miembros de la Iglesia Presbiteriana respecto á tales asuntos, para pensar con arreglo al particular criterio de cada uno. Ni el Papa, ni los señores espiritistas pueden imponerse. Hemos dicho. ¡Siga el desbarro! ¡Sigamos, hermanos, con la tarea que nos impuso el Señor!

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

Por el Dr. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

XIV

Después de algunos días de reposo vuelvo á mi tarea copiando dos artículos del Código civil francés, que cita el doctor Monlau, los cuales no son más que una repetición de las enseñanzas del Apóstol Pablo.

Dice el Código francés, en sus artículos 212 y 213:

—«Los cónyuges están obligados á vivir juntos, guardarse fidelidad y socorrerse mutuamente.»

—«El marido debe proteger á la mujer, y ésta debe obedecer al marido.»

Dice San Pablo en su «Epístola á los Colosenses», capítulo 3, versículos 18 y 19:

—«Mujeres, estad sujetas á vuestros maridos, como conviene en el Señor.

—«Maridos, amad á vuestras mujeres, y no las tratéis con aspereza.»

A cada paso vemos que la ciencia y la legislación humanas siguen fielmente las huellas de la ciencia y legislación divinas, de los sabios y legisladores del Antiguo y Nuevo Testamento, que buscaron y encontraron la fuente del saber y la base de toda legislación en la voluntad de Jehová y en las redentoras doctrinas de Cristo-Jesús.

Dice Hostos, hablando del *deber de confraternidad*, en relación con la familia: «...á nuestra familia particular le prestamos el auxilio de nuestros músculos, de nuestros nervios, de nuestra voluntad y de nuestro cerebro para sustentarla y sostenerla.»

Vemos también que el moralista puertorriqueño confirma las saludables y santas enseñanzas del Apóstol de los gentiles.

Sustentar y sostener la familia, incluyen dos ideas, que tienen por base la *obediencia* y el *amor*, que recomienda á los cónyuges San Pablo

«Hablar de confraternidad, y no practicarla, dice el sabio Hostos, es no sentirla ó mal sentirla, y de ningún modo reconocerla como un deber. Para que en realidad sea un deber, ha de completarla la beneficencia. El un deber completa el otro.»

Ya usemos las palabras *fidelidad*, *socorro*, *protección* y *obediencia* del Código civil francés; ya expresemos las ideas de *sujeción* y *amor*, con las frases del Apóstol; ya reconozcamos los deberes de *confraternidad* y *beneficencia*, que indica Hostos, como base de la *fidelidad*, *socorro*, *protección*, *obediencia*, *sujeción* y *amor* en la familia, vemos que todas estas leyes morales, que son fuentes de leyes higiénicas,

en el hogar, dimanán del puro y cristalino manantial de la Moral de Cristo el Redentor.

La *obediencia* de la mujer al marido, esa santa obediencia que alienta á la *fidelidad*; esa *sujeción*, que es base y fuente de *amor*, es precepto divino, que no puede dejar de cumplirse, só pena de echar abajo los cimientos del hogar cristiano.

«Y tu marido *será* tu deseo, y él se enseñoreará de tí.» Génesis 3: 16.

XV

Tratándose de cimentar sobre terreno firme el hogar cristiano, hay que tener presente lo que afirma el Apóstol San Pablo en su «Carta I á los Corintios», cap. VII, versículo 14: «Porque el marido no creyente es santificado por la mujer.....»

La esposa creyente puede *salvar* á su marido y puede *salvar* el hogar, en que es reina y señora por la *obediencia* y el *amor*.

Por esto, al tratar de la Higiene y la Moral en el Hogar, me dirijo especialmente á la mujer, y, al señalar sus deberes, como esposa y como madre, me guía la intención de enaltecerla y alentarla, en la dirección de la familia cristiana.

Y nada encuentro más á propósito para mi objeto que ir espigando de la hermosa «Epístola I de San Pablo á Timoteo», todo lo que se refiere á la compañera del hombre, en el hogar bendecido y santificado por las doctrinas del Salvador.

«Asimismo también *oren* las mujeres en hábito honesto, ataviándose de vergüenza y modestia; no con cabellos encrespados, ú oro, ó perlas, ó vestidos costosos.»

«Más de buenas obras, como conviene á mujeres que profesan la piedad.» San Pablo á Timoteo. 2:9, 10.

Estos dos versículos enseñan mucho á la mujer puertorriqueña. Sirvan ellos á las mujeres de nuestra Iglesia, para no imitar á las que concurren á otros templos, á *llamar la atención* con sus joyas, tocados y atavíos. —«A orar se debe ir en hábito honesto, ataviándose de vergüenza y modestia», aconseja San Pablo.

Y estos consejos morales sugieren otros consejos higiénicos.

Los cabellos encrespados, con tenacillas calentadas, con orquillas de rizar y con aparatos eléctricos, sufren en su nutrición y hasta pueden ser origen de afecciones en la piel del cráneo.

El oro, las perlas y los vestidos costosos pueden traer días de escasez en los hogares.

Lo que se emplea en estos atavíos debe invertirse en las comodidades y en la sanidad de la familia y en la educación de los hijos.

Y lo que sobre, pues todo viene de Dios, debemos devolvérselo, contribuyendo á la extensión de su obra.

Las mujeres creyentes deben ataviarse «de buenas obras, como conviene á mujeres que profesan la piedad.»

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

"El Heraldo Español" ha desbarrado lastimosamente en estos días. Tratando el proyecto que tiene el Gobernador Post para hacer Aldeas donde puedan reunirse los campesinos que viven diseminados, dicen con sorprendente calma, más ó menos lo siguiente: "Lo que el Gobernador Post pretende con el proyecto de las Aldeas, es *descatolizar protestantizando*, pues así podrá americanizar rápidamente la isla, pues los protestantes se apresurarán á edificar sus Capillas en esas Aldeas. El Pastor Protestante es un agente muy activo del gobierno que reparte algunas pesetas, etc."

A otra puerta, colega. Demasiado sabe usted que las Iglesias Protestantes no están asociadas al Estado. Eso de *americanizar* corresponde á los gobernantes: nuestro deber es *evangelizar, cristianizar* la isla, cosa que vamos consiguiendo, aunque ustedes *jesuiticamente* opinen lo contrario. Damos á conocer á Cristo (cosa que los hombres que predicán la religión de ustedes no han hecho jamás) sin preguntar á los que lo aceptan si son *americanizados ó anteamericanos*. Cristo quiere á todos los hombres, sin distinción de matices políticos. Nada conseguirán ustedes con su propaganda, pues la mayor parte de los españoles que viven en Puerto Rico han tenido oportunidad de CONOCER y JUZGAR la propaganda que hacemos nosotros.

Y para terminar, si no están ustedes conforme con nuestras razones preguntadle á de Mier, á Andújar, Gil Jaca y á Nuin, si ellos son *evangelizadores*, ó Agentes del Gobierno. Por esta vez no ha dado en bola, don Vicente.

DE AÑASCO

La esposa del hermano don Vicente Bayrón, anciano de la Iglesia de Sabanetas, sufrió una importante operación, que le fué hecha en el Hospital "San Antonio" por el reputado galeno doctor Gimenez Nussa. Celebraremos que tenga una pronta convalecencia.

DE MAYAGÜEZ

En los exámenes que para maestros rurales, verificó el Departamento de Educación en los primeros días de Septiembre en esta ciudad, fueron aprobados como profesores los estimados y estudiosos hermanos, don Julio Feliu y don

José V. Gimenez. Felicitamos cordialmente á los expresados jóvenes, pues han obtenido el justo premio que merecen sus afanes.

Adelantan rápidamente los trabajos de reparación que se hacen en la casa que ha de servirnos de Capilla en Balboa. Después que ésta esté concluída nuestro Pastor trabajará por dotar de una á la Cuesta de las Piedras, donde los hermanos esperan ansiosos su turno.

Ha sido aprobada como profesora rural, la estimada hermana Miss Celestina Rodríguez. La felicitamos.

Ha regresado de Utuado, el seminarista Sr. M. E. Martínez, quien estuvo trabajando en la obra bajo las órdenes del ministro metodista, Rev. Samuel Culpelper.

Apertura del Instituto.

En la noche del 17 del corriente, se verificó en la Iglesia Central la apertura del "Instituto Presbiteriano."

Un buen número de personas concurrió á tan importante acto, que resultó imponente y magnífico.

Presidió dicho acto, el Revdo. Underwood, quien también dirigió algunas palabras tratando del porvenir del Instituto.

El discurso de apertura lo pronunció el Revdo. James A. McAllister, quien trató acerca de "La Honradez en el Estudio." El Sr. McAllister presentó la idea de que el pensamiento humano está sujeto á leyes de las cuales le es imposible escapar. Este discurso fué notable, y deben recordarlo siempre los estudiantes que tuvieron la satisfacción de escucharlo!

La reunión terminó casi á las nueve, y todos quedamos muy satisfechos de asistir á la apertura de un colegio que ha de redundar en provecho del país puertorriqueño.

Colegio Americano

Este acreditado plantel de enseñanza de Maya-güez, abrirá el nuevo curso el día 30 del corriente, en la misma casa que ocupaba el año pasado, y sin cambio alguno en la personalidad de las profesoras.

Tan pronto queden arreglados los altos de la nueva casa que acaba de adquirir la misión al lado de la Iglesia Presbiteriana, la que antes ocupaba el Hotel Cabó, esta escuela pasará sus clases á ellos, en donde gozará la escuela de más y mejores comodidades.

MARY M. CGY,
Principal.

DE QUEBRADILLAS

El 19 del que cursa, tuvo efecto en esta ciudad el sepelio de la señora Filomena Sánchez. El apreciable obrero de esta Iglesia, don Luis Sánchez, ofició en el servicio fúnebre. Este hermano tuvo la cooperación de un coro compuesto de estimadas hermanas, que cantaron himnos adecuados al caso. Los cultos que se vienen celebrando en los barrios de "Los Cocos," "Terranova," "San Justo" y "Capital" tienen muy buena concurrencia, y la gente escucha con interés la predicación del Evangelio. El obrero señor Sánchez, y la Lectora Bíblica, señora Adela Sousa, trabajan incansablemente por la extensión del Evangelio. ¡Adelante, hermanos, que la obra es santa, y contamos en ella con la ayuda del Espíritu Santo!

DE SABANA GRANDE

El domingo por la tarde día 22, en medio del mayor orden y solemnidad, contrajeron matrimonio en la Pica, barrio de Sabana Grande, nuestro hermano José D. Ortiz, con la señorita y hermana en la fé, María Antonia Velez.

Nuestro pastor, Revdo. Harris, actuó en la celebración del matrimonio. La concurrencia al acto fué espléndida, pues hubo una asistencia de más de 100 personas, entre hermanos y amigos.

Felicitamos á los nuevos esposos, y pedimos al Señor que se sirvió unirlos, les consagre en sus vidas y les haga siervos fieles y amantes de su santa causa; y al mismo tiempo que les envíe las más ricas bendiciones, y que su hogar sea lleno de paz, amor y dicha.

Ese mismo día fueron recibidos el novio, y el joven Abraham Sepúlveda, de Sabana Grande, y examinados los jóvenes Juan Aponte, Ramón Ortiz, Manuel Ortiz, y Emilio Antongeorgi: así es que no podemos menos que dar gracias al Señor, pues él nos está ayudando por este su campo.

(Continuación de la página 115.)

Un publicano se confesaba de este modo: «Dios, sé propicio á mí, pecador.» Lucas 18:13.

Muchos ejemplos tenemos en el Antiguo y Nuevo Testamento de cómo los pecadores han de confesarse con Dios, pero bastará esta cita de las palabras del «Padre Nuestro» que dicen al Señor: «Perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos á nuestros deudores.» Mateo 5:12.

Esta confesión santa practican continuamente los verdaderos Cristianos llamados protestantes, y es la misma que todas las almas deben hacer día por día.

Esfuerzo Cristiano

(OCTUBRE 5.)

**Tema: Listos para Trabajar. Ex. 14:15
II Crón. 31; 20,21,**

Consagración.

(Tomado del C. E. World.)

LECTURAS DIARIAS:

D. Sep. 29.	« Quien se levantará. »	Sal. 94:14-22
L. „ 30.	Derribar el mal.	Ex. 32:19-21
M. Oct 1.	Reprendiendo la maldad.	los 22:11; 20
M. „ 2.	Un caudillo animoso.	II Reyes 11:17-21
J. „ 3.	El precepto de Pablo.	I Cor. 15:58
V. „ 4.	El ejemplo de Pablo.	II Cor. 11:23 28
S. „ 5.	¡A trabajar!	Ex. 14:15 II Crón. 31:20, 21

REFERENCIAS

Neh. 4: 6	Marcos 16: 20
„ 53	Juan 4: 35
Isaías 49: 4	„ 9: 4
Zacarías 2: 4	„ 17: 4
Mateo 21:28	I Cor. 3: 6,7

- ¿Cuál es la obra de la iglesia?
- ¿Qué necesita la iglesia para realizar su obra? Mateo 9:36-38.
- ¿Cuál es la parte de cada cristiano en la obra de la iglesia? Juan 14: 12.
- ¿Con qué espíritu debemos hacer nuestra parte? Fil. 4: 13.
- ¿Qué preparación especial necesita el cristiano para cada empresa? Lucas 6:12,13, Jes. 5:17.
- ¿Con qué compañerismo trabajamos? I Cor. 3:9
- ¿Cuál debe ser nuestro estímulo mientras trabajamos? I Cor. 15: 58.
- ¿Qué obra especial debemos hacer en nuestra sociedad de Esfuerzo Cristiano? Juan 1:40,41, 43-45.
- ¿Qué obra especial debemos hacer en nuestra comunidad? Mateo 25,34-36.
- ¿Cuál debe ser nuestra actitud respecto á pasadas omisiones? Fil. 3:13,14.

NOTAS

La tibieza en el servicio trae fracaso; las obras hechas con todo el corazón, generalmente traen la prosperidad. Y si es así con la obra nuestra, lo es más cierto con el trabajo de Dios.

¡No hay recompensa para los que prestan su servicio con poco amor!

Se dice que Boleslaus, el rey de Poland, llevaba el retrato de su padre y cuando tenía algún trabajo difícil miraba este retrato y se afanaba á que él no hiciera nada indigno de su padre.

Llevemos siempre con nosotros el retrato de nuestro Maestro y meditemos en El para ayudarnos en su servicio.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 5 de Octubre de 1907

NÚM. 16

Noticias Generales

Los billetes de Santo Domingo. Los periódicos locales y de la isla, dan cuenta casi diariamente, de que clandestinamente se están vendiendo billetes de las loterías de Santo Domingo en Puerto Rico. Este asunto es grave, puesto que los individuos que se dedican á este negocio, están violando las leyes de los Estados Unidos. La policía tiene el ineludible deber de desplegar toda su actividad, para poner bajo la acción de la justicia á aquellos que sin respeto á la ley, están haciendo su agosto á costa de la credulidad de los bobos.

La gente pobre vacía sus bolsillos para adquirir estos billetes confiando en la «suerte» é ignorando que sólo están ayudando á llenar la bolsa de los que viven á expensas de los ignorantes. Existen personas tan sencillas que contraen deudas, creyendo que el *pedazo de billete que tiene guardado en el cofre*, les va á traer una fortuna. Seamos pensadores, juiciosos. **TANTO GANAS, TANTO TIENES.** No contemos con doña Casualidad, pues la tal dama jamás dá señales de vida, vive ignorada, sin mostrar su *bello y enloquecedor* rostro, porque no existe, y lo que no existe, no se palpa. Cuando usted gana \$2 en un billete, es porque ya ha perdido \$20. ¡Notemos que nos devuelven muy poco de lo que nos llevan! Nada, señores, ¡extirpemos

de raíz ese mal, y haremos bien á la patria!

Pónganse en guardia las autoridades, y cumplan con su deber, pues son las llamadas á velar por la tranquilidad y bienestar de los ciudadanos.

➤
El café de Puerto Rico. El Comisionado de Pto. Rico en Washington, señor Tulio Larrínaga, ha conferenciado con los comerciantes de San Juan, para que continúen prestándole su concurso en la propaganda de nuestro café. Nosotros deseamos con vehemencia que la propaganda del Sr. Larrínaga sea beneficiosa á nuestros cosecheros.

¡Laboremos por nuestra agricultura!

➤
El Instituto de Lajas. El 30 del pasado mes, tuvo efecto la apertura de este importante plantel de educación. Entraron como estudiantes, 35 jóvenes. Los patriotas de Lajas han tenido la satisfacción de realizar sus propósitos. Nuestro pueblo, ha apoyado con entusiasmo este magnífico proyecto, y ha cooperado grandemente á su hermosa realización.

Este simpático Instituto merece que trabajemos diariamente por su sostenimiento, pues en él, han de prepararse, una parte de los luchadores del futuro.

Prestemos, pues, nuestro concurso, modesto ó espléndido—según lo permitan nuestras circunstancias—á los hombres que con inquebrantable fé, dirijen los destinos del mencionado Instituto.

Artículos Colaborados

Condiciones Religiosas en la Europa.

La historia del romanismo en la Europa es una de fracaso. El Profesor Marianno, de la Universidad de Nápoles, quien fué bautizado en la iglesia romana y nunca se ha separado de ella, dice: «Puede ser que en el romanismo haya habido sus días de gloria y utilidad, pero ahora no es otra cosa sino un mero formalismo; no influye nada en la moralidad del pueblo; no atrae, ni educa, ni eleva.»

El superintendente de la evangélica Misión McAll, que opera en Francia, dice ésto respecto á las condiciones que prevalecen en este país: «Las indicaciones de hambre espiritual entre el pueblo son muchas y patéticas. Las encontramos tanto entre los ricos y la clase titulada como entre los pobres y la clase obrera. Por 200 años ha estado comiendo las algarrobas, y ahora está pidiendo pan.»

Un eminente español recientemente dijo: «La mejor opinión liberal de España no está opuesta á la propagación del Evangelio. Al contrario, de su propio modo la aprecia, y aprueba los esfuerzos y sacrificios hechos por los cristianos de otros países con el fin de evangelizar á España.»

Un cura ruso ha convidado á sus feligreses á estudiar las Escrituras en el idioma vulgar, y dedica los domingos por la tarde á dicho estudio. No hace mucho que un cura romano en Nápoles, con la sanción de las autoridades del Vaticano, dió á luz una traducción del Evangelio según Mateo, con notas, designada para distribución popular. Todo esto demuestra que hay señas de un despertamiento intelectual y espiritual.

Durante los últimos pocos años centenares de curas romanos en Francia é Italia se han convertido al Evangelio. En muchas partes de Europa hay colegios evangélicos. Entre éstos hay uno en Roma que cuenta entre sus alumnos

cuatro de los nietos del gran patriota italiano, Guiseppe Garibaldi.

La iglesia romana va perdiendo más terreno cada día. Tiene poca influencia ahora en Francia, cuyo acto de separarse de la iglesia romana será seguido por los gobiernos italiano y español. Cuando ésto pasa con los niños predilectos del Papa, ¿qué se puede esperar de los demás?—De *El Testigo Evangélico*.

Las Aguas de Meriba.

El pueblo israelita al llegar cerca de la tierra prometida, donde iba á gozar de las bienandanzas que Dios le había ofrecido, sentíase acobardado.

El castigo á su desconfianza en Dios, lo pagaron vagando cuarenta años por el desierto; cuarenta años que pasaron entre murmuraciones y esperanzas.

Al llegar á Cades, les faltó agua, y le dieron cuerpo de nuevo á las habladurías en contra del valiente caudillo, y del sumo sacerdote.

En tan apurada situación, empezaron á dar brillo á los días de servidumbre, diciendo:

«¿Y porqué nos hicisteis subir de Egipto, para traernos á este lugar detestable? No es lugar de sementeras, ni de higueras, ni de viñas, ni de granadas, y ni aún hay agua para beber?»

Esta queja injusta—porque sus sufrimientos estaban justificados por su desobediencia é infidelidad á Jehová—hizo que Moisés y Aaron se retiraran de la Asamblea á la entrada del Tabernáculo de Reunión, y cayeran sobre sus rostros.

«La gloria de Jehová se les apareció.»

«Y Jehová habló á Moisés diciendo: Toma la vara, y reúne la congregación, tú, y Aaron tu hermano; y habla á la peña, á vista de ellos, y ella dará sus aguas; así les sacará agua de la peña, y darás de beber á la congregación y á sus ganados.

«Y reuniendo Moisés y Aaron á toda la Asamblea enfrente de la peña, Moisés les dijo: ¡Oid rebeldes! ¡De esta peña hemos de sacaros agua!

«Entonces alzó Moisés la mano é hirió la peña con su vara dos veces: y salieron

aguas abundantes; y bebió la congregación y sus ganados.»

Este fué el proceder del Dios omnisciente y omnipotente para con un pueblo rebelde é ingrato, demostrando así que es abundante en perdonar.

El Dios que fué misericordioso con los israelitas, es en la actualidad misericordioso con nosotros. Nosotros, como los israelitas, hemos sido, y somos ingratos, desobedientes, rebeldes para con él, pero apesar de tanta iniquidad, nos brinda una agua mejor que la que los israelitas tuvieron para apagar su sed.

Si nos arrepentimos, y permitimos que nuestros pecados sean lavados con la sangre que su Hijo Unigénito vertió en el Gólgota, en la mansión celestial nos dará agua «del rio de la vida, resplandeciente como el cristal» que según la visión del Apóstol sale del trono de Dios y del Cordero, en medio de la plaza de la ciudad eterna.

Medita, lector.....

¿La quieres, ó la desprecias?

V. M. FERNÁNDEZ.

9—14—1907.

El Hogar.

Cuando los elementos constituyentes de un matrimonio son sanos y equilibrados en todos aspectos, se puede asegurar que se ha constituido un hogar y se le puede augurar á los contrayentes una felicidad relativa.

¿Son muchos los hogares bien constituidos? Quizás sobre todo en Puerto Rico no hay muchos ejemplares.

El principal factor, falta en casi todos los hogares; es el amor sin el cual no hay abnegación para el sacrificio. Nota es ésta que debe ser la más vibrante en la constitución del hogar y ¿por-

qué no hay amor? Porque falta lo más esencial, porque falta el principio educativo, porque falta el cultivo moral, porque falta la religión; porque no conocemos el origen bíblico del hombre, porque ignoramos muchos que el estatuto del matrimonio fué redactado por Dios, al crear la primer pareja, tomando una costilla del hombre para crear á la mujer y refundir sus dos almas al unirse, en una sola, porque uno solo es su cuerpo y una sola debe ser su alma.

«Dice el Génesis capítulo 2, versículos 21, 22 y 23, que Jehová tomó una costilla de Adán y formó á Eva.»

Muchos dicen que ¿quién cree en estas zarandejas del origen del hombre, según la Biblia y de los medios de que Dios se valió para hacer comprender á Adán el concepto que debía hacer de Eva formando á ésta de una de sus costillas? Si estudiáramos con profundidad y atención el plan divino de la Biblia, nada hallaríamos de más sublime inspiración divina que el formar Dios á Eva de una costilla de Adán, para que el amor se hiciera real, palpable y eterno en la tierra, comprendiendo los hombres que la mujer es hueso de sus huesos, carne de sus carnes y alma de su alma. Esto si lo comprendiéramos nos llevaría al convencimiento de un principio universal humano, y en los hogares reinarían la paz, la tranquilidad y el amor más santos. Entonces las familias y los pueblos se irían seleccionando, la salud del alma aumentaría á la del cuerpo social, y el hogar quedaría constituido para preparar una patria universal para los hombres. Estudiemos la Biblia con detención y nos avergonzaremos de formar juicios erróneos de lo que conocemos bajo el punto de vista del plan espiritual divino que la Biblia contiene.

C. BARRIOS ZAPATA.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL EVANGELIO Y LA BENE- FICENCIA.

Son muchos los que alardean de cristianos y sin embargo, separan por completo de la religión toda obligación de dar para extender los intereses del reino de Cristo; creyendo que el evangelio nada tiene que ver con lo que se posee.

Esos mismos individuos no vacilan en pagar sus contribuciones para que el gobierno proteja sus intereses en lo extranjero, para fomentar el comercio dentro y fuera del país, y para defenderse contra los enemigos y mantener la dignidad y honor del pabellón que les representa. Pero si se les pide una mensualidad para extender el reino de Cristo y dar el bendito evangelio á los Indios ó á los Chinos, ó para construir un templo á que no pueden asistir, se ofenden, y niegan toda responsabilidad en el asunto. Ellos se fastidian si el pastor habla mucho del deber cristiano de dar por sistema á las varias actividades evangelistas.

Sin embargo, el dar es la misma esencia del evangelio. De tal manera amó Dios al mundo, que *dió* á su Hijo. Cristo *dió* su vi-

da en nuestro rescate. El llamamiento del evangelio es, "dame tu corazón," y la comisión de todo redimido es, "de gracia recibisteis, dad de gracia."

Una de las grandes pruebas de nuestro carácter cristiano es el uso que hacemos del dinero ó su equivalente, la propiedad. Satanás procuró sobornar á Jesús al principiar su ministerio. El joven y opulento príncipe á quien impuso Jesús esta prueba, no la pudo sufrir. Judas Iscariote, á quien por tres años nadie le había tachado el carácter, por fin tropezó en las treinta piezas de plata. Y cuando llegó el día de pentecostés la prueba evidente de que estaban llenos de apóstoles del Espíritu Santo, fué la distribución que hacían de sus posiciones.

Predicó Jesús continuamente acerca del deber de dar. Asimismo lo hizo San Pablo.

La beneficencia no debe divorciarse del Evangelio.

Cristo se dió á sí mismo para salvarnos. Si somos salvos, daremos para la salvación de otros, y para la gloria de nuestro Dios.

Las Aldeas.

Nuestro actual Gobernador, Sr. Post, para reunir á los campesinos que viven diseminados por los campos, en los *arrimos* que le proporcionan los hacendados, proyecta la fundación de Aldeas, donde nuestros jíbaros puedan tener casa y tierra; y más que eso, donde puedan recibir el bendito pan de la instrucción, los consuelos que la religión proporciona, y los auxilios de la ciencia médica. A pesar de los grandes desaaciertos de nuestro Gobernador en otras materias, en cuanto á este proyecto no puede ser más hermoso, pues la clase campesina vive en una situación lamentable.

Allá en las alturas, en las montañas, los hombres viven relajados, sin instrucción, sin religión, sin tener un conocimiento perfecto de que son sumandos del pueblo puertorriqueño, y que por lo tanto tienen el deber de prestar su modesto concurso, para guiar el país por el camino del progreso. Con la fundación de Aldeas su triste situación mejorará visiblemente, pues podrán participar del progreso que se opera en la amada islla.

No miremos con indiferencia este proyecto. Al contrario, ayudemos al Sr. Post á buscar los sitios á propósito para fundar las aldeas que tan útiles han de ser á todas las clases sociales.

En Mayagüez hay muchos lugares donde vendría de molde una aldea. Estudie este asunto nuestro alcalde, para que no pueda decirse que la bella ciudad del Yagüez escucha indiferente la voz del progreso, mientras las otras poblaciones avanzan en todos sentidos.

Dejemos que los que intentan encararse con todo aquello que significa adelanto, nos ridiculizen cuanto quieran, mientras nosotros, como hombres de acción, avanzamos á despecho de los ataques de los enemigos solapados de la prosperidad de esta bella tierra tropical.

La Ley del Trabajo.

«Con el sudor de tu frente,
ganarás el pan. Gén. 3: 19.»

Cuando Dios arrojó á Adán del Paraíso, le impuso la ley del trabajo. Díjole: «Con el sudor de tu frente ganarás el pan.» Los campos vírgenes empezaron á ser trabajados por Adán, quien recibió y gozó sus ópimos frutos.

Conforme se fué multiplicando la raza humana, de la misma manera que nacen árboles parásitos, que chupan el jugo de las otras plantas, empezaron á nacer seres parásitos, que explotan á la sociedad en que viven.

Entonces Dios robusteció más su ley, diciendo por boca de uno de sus apóstoles: «El que no trabaja, que no coma.»

Actualmente abundan los seres parásitos, los que no queriendo ganar el pan con el sudor de su frente, se han convertido en sablistas consumados.

Otros, que no son sablistas, viven alimentándose con el mísero pan que pueden arrebatarse á una viuda enferma, ó á un padre anciano.

En los campos los vagos pasan el día arrellanados en la hamaca mascando manilla y comiendo cómodamente, más cuando llega la noche, se convierten en aves de

rapiña que con indecible furia destrozan los sembrados de los que cumplen la ley de Dios, ganando el pan con el sudor de su frente.

Una tarde mientras estaba asomado en el «antepecho» de mi casa, pude ver á corta distancia á un *jibaro* que venía muy campante con un saco de heniquen sobre el hombro derecho, y un cigarro en la boca.

Me retiré del «antepecho» y cerré las persianas. Como á los dos minutos oí que daban rudos golpes en la puerta. Abrí, y cual no fué mi sorpresa al encontrarme con el hombre del cigarro, que encorvado y con voz lastimosa me pedía una limosna.

Buen hombre—le dije—puede usted seguir su camino, fumando tranquilamente, que no tengo nada para usted.

El *jibaro* siguió como si tal cosa...

Hay otros que á cuenta de *parientes* y *amigos* quieren explotar los bolsillos del prójimo.

En tan escandalosa situación, hay que aplicar la ley de que: *El que no trabaja que no coma.*

Como cristianos, debemos hacer y hacemos la caridad á los necesitados. Calentaremos al que tiene frío, daremos pan al hambriento, y vestiremos al desnudo; pero jamás desobedeceremos los preceptos divinos amamantando los vagos, dando vida á los parásitos.

La mendicidad es una cuestión importante y seria en Puerto Rico. En un artículo que publicamos ha poco en «El Heraldo Español» sobre este asunto, dijimos:

Tres cosas deben hacerse: 1ª La Cámara debe votar una ley aprobando que se invierta una buena suma en construir asilos para recojer á los que REALMENTE son mendigos. 2ª Debe prohibirse que se pidan limosnas en las calles, y 3ª Debe ser confeccionada y aprobada una ley contra los vagos.»

Si así no lo hacemos, desprestigiamos al país, y el baldón ignominioso de VAGOS INEPTOS caerá sobre todos los puertorriqueños.

Hagamos, pues, la guerra á los vagos.
¡El que no trabaja, que no coma!

V. M. FERNÁNDEZ.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación)

XVI

“La mujer aprenda en silencio con toda sujeción.”

«Por que no permito á la mujer enseñar, ni tomarse autoridad sobre el varón, sino estar en silencio.»

«Porque Adán fué formado el primero: luego Eva.»

Estos versículos de la «Carta del Apóstol San Pablo á Timoteo.» que venimos estudiando, demuestran la sabiduría y la discreción de aquel exhortador cristiano y aunque pudieran tomarse, por los partidarios de un trasnochado feminismo, como atentatorios á los derechos de la mujer, son, por el contrario, la base de su dominio en el hogar.

La mujer que aprende, callada, sin pretensiones de marisabidilla, todo lo concerniente al bienestar, á la felicidad y á la educación de su familia y al cuidado de su casa, es la santa mujer cristiana que deseaba San Pablo para los fieles de la Iglesia de Efeso.

Parece que ya, en tiempos del Apóstol, algunas mujeres de la naciente comunidad tenían necesidad de tal amonestación.

Y San Pablo, por conducto de Timoteo, las exhortaba á aprender y no á querer enseñar, *tomándose autoridad sobre el varón.*

Esto se interpreta en el sentido de que sus enseñanzas domésticas no deberán ir en contradicción con las del esposo, como acontece en muchos hogares, por ser esto perjudicial para la educación de los hijos.

Desgraciadamente, en este país, acontece que muchas veces el marido tiene un criterio en la dirección, educación y hasta en la sanidad de la prole, y la mujer, abiertamente ó en forma disimulada, *enseña lo contrario.*

Esto es lo que no quería el Apóstol, para tranquilidad y buena marcha de los hogares cristianos.

De estas transgresiones se desprenden graves faltas en materia de Higiene, toda vez que la Moral y la Higiene marchan estrechamente ligadas y es providencial que así sea.

Aparte de las creencias religiosas, que dividen las familias tanto como las ideas políticas, en los hogares que no pueden llamarse cristianos, se dá el caso, en materias educacionales y sanitarias, de existir una verdadera lucha en el hogar, lucha que la mujer debe ser la primera en evitar.

He conocido familias en que el esposo proporcionaba á sus hijos los sistemas modernos de enseñanza, y la esposa, apegada á la rutina, preconizaba los antiguos métodos; en que el marido desterraba el corsé, como antihigiénico, para la salud de su mujer y de sus hijas, y la mujer lo usaba y lo hacía usar á sus hijas, para tener *buen cuerpo*; en que el padre solicitaba el médico para la curación de la familia, y la madre prefería al curandero, al medium espiritista, á la adivinadora, á la sobadora y hasta al brujo,

fabricante y desbaratador de hechizos y maleficios.

Y para que las mujeres, que me lean, no me tachen de injusto y apasionado,—toda vez que en mis observaciones me guía el espíritu y la recta intención, que voy aprendiendo en la Biblia, en «Moral Social,» y en «Higiene del matrimonio,» que son los tres guías de esta jornada—debo hacer constar que, en no pocas ocasiones, he observado la antítesis de lo que arriba dejo apuntado.

A este propósito dice el doctor don Felipe Monlau: «En su Epístola primera á los Corintios, dice igualmente San Pablo que el varón es la cabeza de la mujer.—Pero tambien tienen cabeza las mujeres; pasaron aquellos tiempos en que corría como sentencia vulgar que la mujer que piensa, de seguro piensa mal: *Mulier que sola cogitat, malé cogitat*, como escribió Publio Ciro. Un retrán de nuestra tierra dice que *El consejo de la mujer es poco, pero el que no lo sigue es un loco*; y yo diré á los maridos, por capacidad intelectual que Dios les haya dado, que, sin seguir á ciegas el dictámen de su mujer, la oigan siempre en consulta: sus resoluciones definitivas nada perderán con haber guardado esta deferencia á su mejor amiga é incesante compañera.»

Como último consejo, por ahora, debo recomendar á las mujeres la lectura meditada y la práctica, en el hogar, del versículo 15, del capítulo II de la «Primera epístola del Apóstol San Pablo á Timoteo.»

«Empero será salva engendrando hijos, si permanciere en la fé y en la caridad, y en santificación y modestia.»

Y como hay para todos, en el *Libro Sagrado*, no quiero terminar este capítulo, sin copiar las palabras del sabio Apóstol, en su «Epístola á los Efesios,» capítulo V:

«Las casadas sean sujetas á sus propios maridos, como al Señor.»

«Porque el marido es cabeza de la mujer, así como Cristo es cabeza de la Iglesia; y él es el Salvador del cuerpo.»

«Como pues la Iglesia es sujeta á Cristo, así tambien las casadas lo sean á sus propios maridos en todo.»

«Maridos, amad á vuestras mujeres, así como Cristo amó á la Iglesia, y se entregó á sí mismo por ella.»

«Para santificarla, limpiándola en el lavamiento del agua por la palabra,»

«Para que la presentase á sí mismo, Iglesia gloriosa, que no tuviese mancha, ni arruga, ni cosa semejante, sino que fuese santa y sin mancha.»

«Así han tambien los maridos de amar á sus mujeres, como á sus mismos cuerpos: el que ama á su mujer, á sí mismo ama.»

«Porque ninguno aborreció jamás su propia carne; ántes la sustenta y regala, como tambien el Señor á la Iglesia.»

«Porque somos miembros de su cuerpo, de su carne y de sus huesos.»

«Por causa de esto dejará el hombre á su padre y madre, y apegarse há á su mujer: y los dos serán una *misma* carne.»

«Este misterio grande es: más, yo hablo en cuanto á Cristo y á la Iglesia.»

«Empero, vosotros tambien, cada uno en particular, ame tanto á su propia mujer como á sí mismo: y la mujer mire que tenga en reverencia á su marido.» Efes. 5:22-33.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE NARANJITO

Hace varios días se encuentra enfermo nuestro hermano y anciano de la iglesia D. Faustino Rivera. Nos llena de pena su dolencia, pidiendo al cielo dé á tan generoso hermano su salud perdida. A él se debe el acompañamiento del órgano en las horas de culto.

A consecuencia de la enfermedad que guarda en cama á D. Faustino Rivera, el hermano Escolástico Archilla nos viene acompañando en el órgano. Es una generosidad de su parte.

Ha sido visitado varias veces nuestro templo por la virtuosa y distinguida Srta. vegabageña Carmen Martín. Es una simpatizadora de nuestra religión. Nosotros nos congratulamos al ver que llegan á nuestras puertas damas que dignifican y honran con su presencia. ¡Salud! amiga. Y que pronto vuestra alma sea llenada con la refúlgida luz de la gracia del Señor.

Muy pronto tendremos la pena de ver ausentarse de nuestro lado á la inteligente profesora y hermana en Cristo, Ramona Rivera. Va para Fajardo, donde hace años ejerce como profesora de inglés. Es una de las intelectualidades más sobresalientes de nuestro país, y honra al pueblo donde ejerce.

Adios, amiga, que siempre tenga un vivo recuerdo para sus amigos y sea con vos eternamente la gracia del espíritu divino.

A favor del Rev. McLean nuestra iglesia ha sido obsequiada con un número de sillas preciosas, las cuales ofrecen un atractivo al salón. Esta misión dá las gracias al ilustre jefe.

Por motivo de hallarse enfermo el pastor de Toa-Alta, D. Federico García, nuestro activo y fiel predicador D. Francisco Quiñones sale todos los jueves para aquel á cumplir con la obra del Señor.

Dado las relevantes cualidades del hermano Quiñones, nuestra misión toma cada día mayores proporciones. A su palabra persuasiva y de tonos vibrantes viene cada vez caras nuevas, que demuestran la pronta aceptación del evangelio. Infíltrase en el corazón de los oyentes de tal manera que hace sentir en el alma la nota tónica del amor á Cristo. De todas partes le oyen, á todas partes va, trayéndonos como consecuencia de sus razones ejemplos de moralidad que forman la mayor parte de su carácter.

DE AÑASCO

Las señoritas profesoras de la misión, Victoria y Mande MacArthur han vuelto de Caracas á tomar sus puestos, el día 24 de Septiembre.

El día 30 de Septiembre, nuestra buena hermana, Doña Juana Rivera de Foucaud, se hizo cargo á su misión de Profesora de Español en el Colegio Americano y de Lectora Bíblica en ese tan simpático pueblo. Que la gracia del Señor sea con ella.

Nuestra simpática hermana, la señorita Margarita Rodríguez está entre los hermanos de aquel pueblo, ejerciendo como Maestra Preparatoria. Le deseamos éxito en su trabajo y fidelidad en el servicio de su Señor Jesu-Cristo.

DEL ROSARIO

Ayer visitaron por primera vez este campo los hermanos don José Radríguez Osuna y don M. E. Martínez. Los curas quieren distraer las gentes de esta Aldea con fiestas patronales que celebran actualmente. ¡Siempre alimentando al pueblo con ficciones; ¡Pobre gente!

DE SABANETAS

Ha sido operada por el connotado Dr. N. Giménez Nussa la amabilísima esposa de nuestro muy querido hermano, D. Anselmo Miranda. Hace poco tiempo había salido del Hospital San Antonio de esta ciudad, y según se nos dice tiene que volver por segunda vez, pues le aflige la misma causa que anteriormente. Deseamos muy ardentemente que esta buena y fiel hermana salga bien de su enfermedad.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

La concurrencia en este campo ha disminuido un poco, debido á que los hermanos que viven internados en el campo no pueden asistir á causa de la lluvia, pero á pesar de eso, los cultos son muy buenos é importantes. La clase de aspirantes la forman las siguientes personas: Angel Durán, José Robles, Agustín Alfonso, Consuelo Osorio y José Ramírez.

LA OBRA DE LA PLAYA DE MAYAGÜEZ

La obra en la playa marcha progresivamente. La escuela dominical bajo la dirección del Profesor Lugo ha aumentado notablemente, y ya pasan de cien los estudiantes de esta importante escuela. Los hermanos demuestran tener mucho interés en las clases bíblicas que todos los jueves celebra nuestro Pastor. En el último servicio el Pastor contó 144 discípulos. La verdad se abre paso en la playa. ¡Demos gracias al Señor por las ricas bendiciones, que nos está prodigando!

Enfermo

Desde el viernes de la semana pasada, se encuentra recojido en cama, nuestro Director, Rev. Underwood. Ya está algo mejorado de sus dolencias y pronto podrá hacerse cargo nuevamente, de sus numerosas tareas.

Celabraremos que así suceda.

DE SANTURCE

El 27 del pasado mes, se celebró en el barrio de "Cangrejos Arriba," un culto familiar al cual asistieron más de 100 personas. Los concurrentes estaban muy interesados en la predicación, y reconocieron nuestra religión como la verdadera. En este servicio se extravió al hermano Alfredo Archilla una Biblia, la que fué encontrada por un inérrudito, el que la escudriñó, y se reconoció pecador aceptando al Señor. Hay mucho entusiasmo entre los habitantes de este barrio, los que solicitan de nosotros alquilemos un salón para que lo dediquemos al servicio del señor. ¡Oremos por este barrio!

Ha regresado de su viaje á los Estados Unidos nuestro Pastor el Rev. Robert McLean. Le damos la bienvenida.

DE LAJAS

Reina gran animación en este pueblo y sus campos, por cuya sausa los obreros de esta trabajan con mucha actividad. El Sr. Castillo cuenta en la actualidad con la cooperación del seminarista Primitivo Acosta. Tenemos las siguientes escuelas dominicales. En Lajas, á las 9:30 A. M. en Palmarejo y Santa Rosa á las 3. P. M. El fiel obrero de este pueblo, Sr. Castillo, está estudiando en el Instituto Presbiteriano, para obtener la licenciatura.

DE MAYAGÜEZ

Se han despedido de nosotros, los apreciables hermanos, profesores José V. Giménez y Julio Felio. El primero ha sido contratado en Corozal y el segundo en Juana Díaz. Mucho éxito en sus trabajos les deseamos.

El hermano Pedro Branizar se encuentra en San Juan.

Colegio Americano

Este acreditado plantel de enseñanza de Maya-güez, abrió el nuevo curso el día 30 del corriente en la misma casa que ocupaba el año pasado, y sin cambio alguno en la personalidad de las profesoras.

Tan pronto queden arreglados los altos de la nueva casa que acaba de adquirir la misión al lado de la Iglesia Presbiteriana, la que antes ocupaba el Hotel Cabó, esta escuela pasará sus clases á ellos, en donde gozará la escuela de más y mejores comodidades.

MARY M. CLOY,
Principal.

Esfuerzo Cristiano

(OCTUBRE 12.)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Acordaos de la Eternidad.

I Juan 2: 13-17, 24, 25.

D.	Oct. 6.	Juicio en la Eternidad.	
L.	" 7.	Juzgado por la palabra de Cristo.	Iuan 12:47-50.
M.	" 8.	Separación en la eternidad.	Mateo 13:47-49.
M.	" 9.	Recompensas y Castigos.	Luc. 16:22 26.
J.	" 10.	Una Casa Eterna.	Iuan 14:1-4.
V.	" 11.	Vida Eterna.	Gal 6:7,8.
S.	" 12.	Acordaos de la Eternidad.	I Juan 2: 15-17, 24, 25.

REFERENCIAS

Salmo 21: 4	Juan 6: 47
" 90: 4	" 17: 24
Isaías 57: 25	Rom. 2: 6,7
Daniel 12: 3	I Tes. 4: 17
Habacuc 1: 12	Hebreos 13: 8

- ¿Cómo describe la Escritura la Eternidad de Dios?
Salmo 90: 1, 2.
- ¿Cómo fué revelado á mí la inmortalidad del alma?
II Tim. 1: 10.
- ¿Qué es la esencia de la vida eterna según Jesu-Cristo?
Iuan 17: 3.
- ¿Cómo podemos ganar la vida eterna?
Ro 6: 23; I Juan 5: 11, 12.
- ¿Qué es la entrada común á la otra vida?
I Cor. 15: 53, 54.
- ¿Qué debe quitarnos nuestro miedo de entrar á la otra vida?
Iuan 14: 2, 3.
- ¿A qué debemos mirar en el hogar eterno?
Rev. 22: 3 5.
- ¿Cómo debe influir en el uso de nuestro tiempo el pensamiento de la eternidad?
Gál. 6: 8, 9.
- ¿Cuándo debemos prepararnos para la eternidad?
Heb 7: 16.
- ¿Cómo podemos recibir consolación en nuestras penas?
II Cor. 6: 2.

NOTAS

Una vez un viajero halló esta inscripción en la pared de una casa de huéspedes en Savoy: «Entiende bien el sentido de las palabras,—un Dios, un momento, una Eternidad; un Dios que te vé, un momento que te huye, una eternidad que te aguarda; un Dios á Quien sirve V. tan mal, un momento de que V. aprovecha tan poco: una Eternidad que V. corre peligro por su imprudencia.»

El tiempo nos es dado para que lo usemos en prepararnos para la eternidad; y la eternidad será demasiado larga para lamentar la pérdida de nuestro tiempo, si lo hemos malgastado.—Fénelon.

No tenga miedo de que su vida termine; sino al contrario, que nunca tenga el principio.—Neuman.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 12 de Octubre de 1907

NÚM. 17

Noticias Generales

Las próximas exposiciones. El 29 de Noviembre se abrirá en Moscau una exposición de agricultura. En 1912 habrá en Tokio una exposición nacional, cuyo costo está calculado en \$ 5,000,000. Tendrá quince salas y algunos pequeños edificios, todo lo cual ocupará un área de doce hectáreas, de los cien que comprenderán todos los terrenos de la exposición. En 1910 habrá en Barcelona, España, una gran exposición internacional. En Alemania, se proyecta una exposición universal que tendrá lugar en Berlín en 1912. En Shangay, China, se proponen tener una exposición comercial en 1908. La propone la Asociación China. La primera exposición nacional y anual de automóviles para carga, tendrá lugar en Chicago durante la semana del 30 de Noviembre al 7 de Diciembre bajo los auspicios de la National Association of Automobile Manufacturers. La Exposición Internacional de Artes y Horticultura, abierta ahora en Maunheim, continuará hasta el 20 de Octubre.

El tráfico de los Estados Unidos. Durante el año económico terminado el 30 de Junio de 1907, el tráfico de los Estados Unidos con Sud América, Centro América, México y las Antillas (no incluyendo los territorios británicos, holandeses y daneses) fué de más de 600 millones de dollars. Las importaciones representan cerca de 360 millones y unos 250 millones las exportaciones, y eso incluyendo en estos guarismos el tráfico con Puerto Rico.

El aumento del tráfico con los países de la América latina ha sido más rápido que con el de otras regiones del mundo, y tanto en las importaciones como en las exportaciones el porcentaje es mayor que el que resulta para el resto del mundo comercial. Según los datos de la oficina de Estadística del Ministerio de Comercio y Trabajo, resulta que en la que va de 1907 las importaciones de la América Latina son un 132 por ciento más que las de hace diez años, mientras que las de otros países por todo es de 78 por ciento, en el mismo período. Las exportaciones para toda América Latina en 1907 son 212 por ciento más que en 1897, mientras que los demás países son sólo de 68 por ciento más que en 1897.

Los principales países que contribuyen á este aumento son: Argentina, Brasil y Chile en Sud América; Centro América en conjunto, México, Cuba y la isla de Puerto Rico.

Las importaciones de la Argentina se han elevado desde diez y tres cuartos de millón de pesos en 1897 á dieciseis millones en 1907; un aumento de 60 por ciento, mientras que las exportaciones á la Argentina han aumentado desde seis y un tercio de millón de pesos de 1897 á treinta y dos y medio millones en 1907, ó sea un avance de 400 por ciento. Las importaciones del Brasil han aumentado desde sesenta y nueve millones en 1897 á más de cien millones en 1907, un aumento de 50 por ciento, mientras que las exportaciones al Brasil han aumentado de doce y medio millones á dieciocho millones ó sea un aumento de poco más de 44 por ciento.

Artículos Colaborados

En mi Patio.

POR

EDITH M. IRVINE RIVERA.

Es solo un viejo establo cubierto de enredaderas, pero que ha distraído muchos cansadas pupilas, y animado muchas almas desesperadas.

Verdad es que existe una mano divina que forma y modela nuestros destinos como queremos. Así esa antigua é imperfecta estructura, levántase década tras década, y el Autor de todo lo creado acude al apartado lugar y la embellece con un manto, hijo de exquisita mano.

Parece que duerme en el seno del olvido el primitivo uso del anticuado edificio de ladrillo, al pensar, cada vez que nos acercamos á la ventana, que una mano divina se ha acercado y dejado una manifestación de su presencia.

Es una escena quieta, tranquila; las hermosas enredaderas han trepado hasta el tejado, extendiéndose á lo largo de la segrada cobija metálica, para ir á encontrarse con otras que lenta y graciosamente se abren paso por arriba de un poste telegráfico. En el frente, multitud de ramos sobre la pared, burlándose de las brisas primaverales. Las ventanitas hace tiempo que cesaron de ser tales, pues solo queda una pequeña abertura escondida entre riquísimo follaje, donde viene el petirojo á cantar su himno de alabanza, himno admirable y lleno de realidad. En su cuerpecillo cada nervio vibra con un sentimiento de gratitud. Su garganta se hincha al impulso de un canto y sus alas se inclinan como haciendo reverencia al Creador de todas las cosas.

Más, un reclamo que llega desde un cercano y viejo arce, le hace cesar y nuestro encantador petirojo va á unirse á su pequeña familia. En el centro de este vetusto árbol está su nido, que es precioso rincón. Las grandes y fuertes ramas son sus cimientos; los pequeños ganchos del rededor forman un parapeto que defiende á sus hijuelos; las incli-

nadas hojas le dan sombra y escondrijo, y al mecerse, entonan una melodía matinal ó un vespertino cantarillo.

Flotan en el aire las armonías del coro de una iglesia vecina trayéndose inspiración. Escuchamos, miramos y ¡ah! el petirojo, los árboles y las enredaderas, se han unido al coro y parece que una nueva vida comienza á resurgir.

“Los astros, llanos, colinas,
el Sol, la Luna, y los mares,
no son aquestos, ¡oh alma!
de El, que reina, pura imagen.
Háblale entonces, que El oye
y está más cerca que el aire
que aspiramos, y un espíritu
con otro puede encontrarse.”

(Traducido por Arturo M. Dávila.)

El Libro de la Vida.

I

TENEMOS QUE SER VENCEDORES.

El discípulo de Cristo tiene que sostener una heroica lucha en el mundo.

En esa titánica pelea no podemos ser vencidos, ni aún quedar al mismo nivel del adversario—Satanás.—Indispensablemente tenemos que salir vencedores, si queremos conquistar el premio que nos será otorgado por la fé y valor que aportemos en esta contienda.

Difícil es, pues, nuestra tarea, dada la potencia, la fiereza y artimañas de nuestro antagonista.

Satanás es un adversario formidable, pero que debe rodar por tierra empujado por aquellos que posean ignexpugnable fé.

El premio que se nos ofrece debe animarnos y fortalecernos.

En el Libro de Revelación cap. 8: 5, leemos: *El que venciere será vestido de vestiduras blancas;*

Luchas y pecados en la vida terrenal, pero si vencemos nos será puesto el ropaje de la inocencia; lo que nos enseña, que Satanás será destruido, y nosotros seremos inatacables.

Más adelante dice el texto: *Y no borraré su nombre del libro de la vida.*

El cristiano que logre que su nombre sea escrito en este libro, y perseverare hasta el fin como vencedor, conseguirá el título de verdadero ciudadano de Sión.

II

LA IMPORTANCIA DEL LIBRO

Es notable é interesante que nuestro nombre esté escrito en el libro, dada la importancia que reviste.

Esto se demuestra, cuando Moisés intercediendo por el pueblo de Israel—la vez que éste hizo un ídolo para adorarlo—dijo á Jehová:

«Y ahora si perdonares su pecado;... más si no, bórrame á mí, te lo ruego, de tu libro que has escrito.»

Se vé que es un gran sacrificio el que el notable caudillo intentó hacer en favor de su pueblo. Pretendía sufrir en unión de los prevaricadores el castigo que merecían por su desobediencia.

Dios no consintió tal sacrificio, y respondió á Moisés: «Al que haya pecado contra mí, á éste borraré de mi libro.»

III

INEXPUGNABLES

Ser borrado del Libro de la Vida, quiere decir, ser condenado, ser acreedor al castigo que el Cordero impondrá á los malos.

El creyente que aspira á vivir eternamente con Dios, debe trabajar para que su nombre quede escrito en el Libro, y el trabajo que hemos de hacer, es VENCER en la guerra que sostenemos con Luzbel.

¿Y para ello, qué necesitamos?

¡Que nuestra fé sea inexpugnable!

V. M. FERNÁNDEZ.

9—16—1907.

Para los Niños.

Solémós decir al ver un niño de correcta fisonomía, ojos expresivos, ya azules ó negros, de abundantes y rizos cabellos, y en una salud perfecta, que es un niño hermoso.

A juzgar por su aspecto y condiciones físicas, esperamos que ese niño será en el porvenir un hombre hermoso. Volvemos luego con el tiempo á hallar en nuestro camino aquel niño cuando ya es un hombre, y nos sorprende el cambio de aspecto; no es el hombre hermoso, es el hombre sin aquellos atractivos del niño, sin aquella hermosura. Y no es que le hayamos en-

contrado en una edad avanzada, es joven; pero está ajado, sin color, sin pestañas, descarnado, escuálido; el brillo de aquellos ojos del niño ha desaparecido, aquellos hermosos rizos ya negros ó rubios que tenía, se han convertido en mechones escasos que amortiguados caen como estopa mojada sobre su arrugada y pálida frente. Aquella tez sonrosada está surcada por sinuosas marcas, y arrugas y manchas hacen su semblante ordinario. ¿Qué ha sucedido para tanta metamorfosis? ¿Porqué el niño hermoso no es el hombre hermoso? No hay efecto sin causa y las causas se presuponen por los efectos.

Podemos, sin equivocarnos, hallar la causa, ó en la mala dirección que ha tenido ese niño, ó en los instintos indoblegables de ese niño hácia los vicios. Pronto si analizamos su vida desde que le dejamos de ver como niño, hallaremos al hombre disoluto, y un hombre disoluto no puede conservar lozanía alguna de los prístinos albores de su primer apariencia física.

¡Oh niños que sois acaso el encanto de vuestros amantes y tiernos padres por vuestros hermosos rostros de angelical expresión!, ved que no os volvais hombres disolutos. Este calificativo es el más fatal para los hombres.

Lo que esta palabra significa es muy fácil de comprenderse, quien es disoluto, disuelve, desintegra las partes constitutivas del todo. Y no sólo pierde sus bellezas físicas el hombre disoluto, también desintegra, disuelve sus facultades intelectuales, disuelve sus bienes, disuelve sus prestigios y se convierte en un ente que inspira lástima á algunos y desprecio á los más. ¡Venid niños á la escuela dominical á estudiar la Santa Palabra del gran libro, á conocer sus enseñanzas, en la que hallamos ejemplos que nos guían para no ser disolutos y hallamos en Cristo al guía temporal y espiritual! ¡Dejad padres que vuestros niños se acerquen á Cristo y vuestros niños hermosos, serán luego vuestros báculos sin que perdáis en ellos el recreo que os produjo el primer albor de su infancia! ¡Escuchad á Cristo que dijo á sus apóstoles cuando le riñeron! “Dejad á los niños, no les impidáis venir á mí, porque de los tales es el reino de los cielos. Mateo 19:14.”

CÁRLOS BARRIOS ZAPATA.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

BIENAVENTURADOS.....

Dios es un Dios de bendición. Las páginas de su Palabra inspirada realzan bienaventuranzas como en los cielos despejados relucen brillantes estrellas. Las misericordias de Dios se hallan en todas partes.

Donde quiera está Cristo, y podemos contemplarlo, en el acto de impartir las bendiciones, dispensándolas con una prodigalidad que dice: "He venido para bendecir; yo soy, yo mismo, el favor divino; yo soy la dádiva real que se ha hecho á los hombres."

Durante su estancia material en el mundo, extendía su mano benéfica para dar vida á unos cuantos en casos de mucha necesidad.

Ora sobre los niños, ora sobre unos tristes leprosos, ora sobre los privados de la vista, ora sobre los enfermos, les impuso sus manos, pero siempre fué en el acto bendición.

Pero ese mismo Cristo daba á entender que hay bendiciones más ricas, más necesarias aún, de las cuales El es el dispensador también.

«De beneficios realizados ya, conjeturo otros mayores que debo disfrutar,» dice el poeta Whittier.

Bienaventuranzas, felicidades, sí, para

todos de parte de Aquel cuya vida era, es y será eternamente una bendición á este mundo, y cuyo último acto, antes de partir de las escenas de su sufrimiento y triunfo, fué el de alzar sus manos y bendecir á los pocos hombres que en El creían.

Si á alguna vida le hace falta la dicha infinita, es debido á la incredulidad y derecho de un Salvador que está dispuesto á bendecir.

Tales Maestros, Tales Discípulos...

Durante cuatro centurias, los sacerdotes romanos fueron los maestros religiosos del pueblo puertorriqueño.

Ellos lo educaron á su capricho, según su instrucción y conocimientos, conforme á su modo de ser.

Si los sacerdotes no enseñaron á sus feligreses puertorriqueños á tener una vida pura, ellos no pueden tenerla. Si los sacerdotes predicaban y no practicaban, los feligreses no podían cumplir con juicio, lo que no les era enseñado con el ejemplo; si los maestros fueron beodos, licenciosos, inmorales y camorristas, no se puede exigir que los discípulos sean temperantes, juiciosos, morales y prudentes.

Tales maestros, tales discípulos... En materia religiosa, los puertorriqueños son el fruto de una educación dada por el sacerdocio romano. Está demás, pues, que los *católicos trasnochados* digan, que si los Pastores Protestantes no sostuvieran su religión con el dinero que reciben de allende de los mares, los puertorriqueños que son protestantes no la hubieran aceptado, pues sólo son *Evangélicos* por los *rastrajos* que se les pega.

Tal deslealtad, tal desamor, por parte de nuestros feligreses puertorriqueños, no se concibe; y si este aserto fuera admisible, ofendería mayormente al sacerdocio romano, pues demostraría á las claras, que ellos jamás se empeñaron en enseñar al pueblo puertorriqueño el temor de Dios. Callad, pues, falsos apóstoles! Entended que si intentáis desacreditar á los protestantes nativos, os desacreditáis vosotros mismos, porque antes que nosotros, fuísteis sus maestros.

Descatolizamos, Crstianizando.

No pasa día sin que los solapados enemigos de la Iglesia de Cristo, fulminen un nuevo ataque contra ella. No contentos ya con tildar á los miembros de la grey cristiana, con todos los moteos que se les antojan, dicen á nuestra Iglesia con la soberbia que es familiar en los fámulos de la gente de sotana, que es una "secta invasora," que su consigna es "protestantizar descatolizando, para así americanizar más rápidamente la isla."

La verdad, es, que estos quimeristas de oficio, no merecen los honores de la refutación; y además, LA VOZ EVANGÉLICA no ha venido al árido campo del periodismo, para perder tiempo discutiendo esterilmente, y hacer coro con los caballeros que viven del escándalo, no!! Nuestra misión en el palenque del periodismo, es más alta, más importante, más noble. Queremos predicar al pueblo puertorriqueño la verdadera religión cristiana, anhelamos mostrarle el camino de la vida con toda la sencillez que las Sagradas Escrituras lo describen. Y esto, sin pretensiones, porque solo cumplimos con el deber de "dar de gracia, lo que de gracia recibimos."

Pero ya que á cada paso se nos calumnia, é insolentemente los periodistas católicos mal interpretan nuestros deseos, nos vemos diariamente en la necesidad de llamar la atención á su falta de honradez, y de poner la verdad en su lugar.

Vamos al grano. Lo que hoy dice la prensa católica con un dejo de amargura, capaz de conmovier á las beatas, es, que los Pastores Protestantes edifican Templos y Capillas en todas partes, mientras que los Templos Católicos se derrumban, y que tal cosa no debe suceder en un país *eminentemente católico como lo es* Puerto Rico.

¡Cá, hombre, parece que los señoritos de la prensa católica están exhaustos de sentido común!

La filosofía de que la causa protestante prospera, en tanto que los templos católicos se DERRUMBAN—según el de-

cir del "Heraldo Español"—es la siguiente: Que mientras el clero tuvo el apoyo del Estado en Puerto Rico, gozó de preponderancia, más una vez que necesitó vivir de las dádivas de sus feligreses, encontró que no los tenía, porque el pueblo puertorriqueño hace tiempo que volvió la espalda dignamente, á la esposa adúltera de Cristo. Además, el pueblo cansado de los sofismas de esa secta romana, ha examinado y estudiado las doctrinas que sustenta la Iglesia Evangélica, ha palpado la verdad en ellas, y se apresura á buscar á Dios, formando parte de la grey de su Hijo Unigénito. Pero esto es, lo que maliciosamente ocultan "El Heraldo" y sus adláteres; y para disimular tan amarga verdad—muy amarga para ellos—nos llaman *americanizadores, agentes secretos del gobierno* etc., pues esos señores creen que pueden hacernos el bú con esos ataques.

¡No seáis bobos!

Echáos á un lado, caballeros, y dejad paso á la verdad, que ya ha sido virilmente aceptada por los puertorriqueños sinceros!

Y para terminar, ahí va un *secretico*, pero mucha reserva eh? No queremos *americanizar*, pero sí ambicionamos *descatolizar, cristianizando*; y si no lo entendéis, ahí va más completo: **PRETENDEMOS VENCER EL PODER DEL ERROR,—QUE LO REPRESENTA EN PARTE LA IGLESIA ROMANA—PARA QUE ÚNICAMENTE CRISTO REINE; Y ESTO LO HAREMOS NO CON LA AYUDA DE MR. POST, SINO CON LA COOPERACIÓN DEL ESPÍRITU SANTO, Á QUIEN VOSOTROS NO PODÉIS RESISTIR.**

Ya podéis ver que contando, como contamos con auxiliar tan poderoso, no es extraño que los templos donde se alberga el error, se derrumben, y que los apóstoles de las malas causas tengén que renunciar sus puestos, avergonzados, desanimados, alicaídos, por la derrota que ha merecido su falsa doctrina.

Vencemos en la contienda, porque nuestra campaña es espiritual, divina. Pierden los romanistas porque su labor es política, mundial.

Estáis?...

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

De la práctica de estos consejos depende la felicidad y el bienestar de un hogar cristiano. Cuando los esposos se aman y se auxilian en la labor doméstica, la Moral y la Higiene reinan, con dulce y bienhechor reinado, en hogar tan feliz.

«Así es como, dice Hostos, al cumplimiento de todos nuestros deberes en el seno del hogar, corresponde el deber que la familia tiene de guiarnos ó educarnos de modo que conozcamos los fines y medios de nuestra naturaleza y cumplamos con nuestro destino.»

Y no pueden los padres cumplir el deber de *guías y educadores*, sin la *discreción, obediencia, fe, caridad, santificación, modestia y reverencia* que exige San Pablo á la esposa; sin la *autoridad, dirección, protección, apegiamento y amor* que reclama el apóstol del esposo.

XVII

La hermosa «Epístola I del Apóstol San Pablo á Timoteo» me ha hecho olvidar algún tanto mis aficiones de cultivador de la Higiene y me ha inclinado á sentar plaza de predicador de Moral, por más que mis flaquezas de pecador mal apertrechado para la tentación, no me permitan, las más de las veces, predicar con el ejemplo.

«Bien predica quien bien vive,» dice, en su famoso libro, el ejemplar puertorriqueño don Eugenio Marfa de Hostos, que ha sido uno de los pocos predicadores con el ejemplo, en esta tierra de falsos apóstoles y desacreditados caudillos.

Y como ya empecé á espigar lo referente á la mujer, en la citada Epístola de San Pablo, continúo en el mismo tema

Hablando de los diáconos de la primitiva Iglesia, dice el Apóstol á Timoteo, en el capítulo III, versículo 11:

«Asimismo sus mujeres sean honestas, no detractoras, templadas, fieles en todo.»

Santas mujeres, á juzgar por la exhortación, quería San Pablo para los ayudantes de su santa obra, y así tenían que ser y así debieron serlo, para avivar la fé de sus esposos y para servir de modelo á las demás mujeres de la comunidad cristiana.

«A las viudas honra, á las que de verdad son viudas.»

Al leer el versículo III del capítulo V, vienen á mi memoria muchos nombres de viudas, que *de verdad no lo son*.

Y pido á Dios todo poderoso libre nuestra comunidad cristiana, en Puerto Rico, de esa casta de viudas.

«La viuda sea puesta en oficio siendo no menos que de sesenta años, la cual haya sido mujer de un varón.»

«Que tenga testimonio en buenas obras; si ha criado hijos; si ha hospedado; si ha lavado los piés de los santos; si ha socorrido á los que han padecido aflicción; si ha seguido toda buena obra.»

«Mas á las viudas más mozas no admitas: que desde que han vivido disolutamente contra Cristo, quieren casarse.»

«Condenadas ya, por haber abandonado la primera fé.»

«Y así mismo también son ociosas, enseñadas á andar de casa en casa; y no solamente ociosas, empero aún parleras y curiosas, hablando lo que no conviene.»

«Quiero, pues, que las mozas se casen, perán hijos, gobiernen la casa, y que ninguna ocasión den al adversario para decir mal.» I Timoteo 5: 9-14.

Pudiera limitarme á ser mero copiadore de tan expresivos versículos, si el asunto no se prestara á oportunas consideraciones.

Es cierto que lo escrito por el Apóstol se refiere á las viudas de su tiempo y de la comunidad encomendada á Timoteo.

Pero, como en todo tiempo y en toda comunidad naciente, plagada y no bien curada de viejos males, pueden haber viudas como las viudas mozas, que pinta San Pablo, hasta nosotros llegan los ecos de las santas palabras del Apóstol y no debemos echar en saco roto sus exhortaciones.

Cásense, pues, en buena hora, las viudas mozas, que tengan vocación á contraer segundas nupcias, como quiere el exhortador cristiano: *para parir hijos, gobernar la casa y no dar ocasión al adversario para decir mal.*»

No se casen *para estar ociosas; para andar de casa en casa; para ser parleras y curiosas; para hablar lo que no conviene.*

Porque esto que era pecaminoso y mal visto, en los tiempos de San Pablo, también lo es en nuestros días. á pesar de lo que digan los falsos predicadores y defensores *del derecho y de la libertad de la mujer.*

La mujer tiene derecho á ser considerada y enaltecida como esposa, como viuda, como madre y como hija cristianas y libertad para hacer de su hogar un santuario ó una escuela de buenas costumbres.

«Empero será salva engendrando hijos, si permanciere en la fé y caridad, y en santificación y modestia.» I Timoteo 2: 15.

«A las viudas honrad, á las que de verdad son viudas.» I Timoteo 5: 3.

«A las ancianas, (exhortad), como á madres, á las jóvenes, como á hermanas, con toda pureza.» I Tim. 5: 2.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

Ha sido concedido un mes de vacaciones al ayudante Sr. Alfredo Archilla Cabrera, el cual ha marchado para Naranjito, donde pasará algunos días en compañía de su apreciable familia. El ayudante don Federico García Dávila sustituye al Sr. Archilla durante su ausencia.

DE SAN GERMÁN

Los trabajos en el templo que se construye en esta ciudad, adelantan rápidamente. Se espera que en este mes quede terminado. ¡Roguemos al Señor, para que este templo sea la nueva casa de Cristo donde se reúnan muchos sangermeños que aún no le conocen!

DE CABO ROJO

Nuestra Iglesia cada vez más animada. Déjanse ver en sus cultos ya, esos elementos sociales que tienen en mucho el que dirán, más se ván convenciendo de que religión es espiritualidad y no imágenes.

Los campos animadísimos, mucha avidéz por conocer la palabra de Dios; pero ahora con las lluvias nos hallamos sin caminos y deseamos que Dios haga prosperar á este pueblo para que se arreglen los caminos.

DE QUEBRADILLAS

El obrero Luis Sanchez continúa trabajando con asiduidad en este pueblo y sus campos. En la actualidad prepara una velada para el día de Noche Buena, que ha despertado el entusiasmo entre la gente menuda. ¡Bien! Es muy justo que los niños se refocilen en las cosas que les son gratas.

DE YAUCO

Haçe algunas semanas viene trabajando en esta población, el activo Colportor Bíblico, Bruno Rodríguez. Este apreciado hermano ha tenido oportunidad de colocar muchos ejemplares de las Sagradas Escrituras.

El Rev. Huffman trabaja con mucha actividad y entusiasmo en este pueblo. ¡Qué el Señor le bendiga en su hermosa tarea!

DE MAYAGÜEZ

El martes de esta semana, nos dispensó atenta visita el obrero de Isabela don Luis Sánchez.

Los trabajos de la Capilla de Balboa adelantan con rapidez. Hay grandes esperanzas de que este local redunde en beneficio de muchas almas.

El Rev. Underwood

En esta semana estuvo en Isabela nuestro querido director el Rev. Underwood, el cual fué á gozar de los puros aires que allí se respiran.

Ya está de regreso, y aunque convaleciente, se ha hecho cargo de sus numerosas tareas.

La Santa Cena

Mañana se celebrará en la Iglesia Central de Mayagüez, el Sacramento de la Cena. En el próximo número daremos cuenta de este importante acto.

Para Ciales

Se ha despedido de nosotros para Ciales, donde ha sido contratada, la profesora rural Miss Celestina Rodríguez, miembro fiel de nuestra Iglesia.

Gracias

El artículo de nuestro director, titulado "Guardando inviolable el hogar," fué reproducido por nuestro estimado colega de Ponce, "El Testigo Evangélico;" y el que vió la luz en la pasada edición bajo el rubro "Los billetes de Santo Domingo" fué reproducido por el diario local, "La Unión Obrera." Gracias, colegas.

¡Pobres Incautos!

En Playa Grande ha aparecido una mujer que "adivina," "cura" y "cobra." La tal mujer pertenece al número de los que diariamente aparecen sorprendiendo á los incautos que con facilidad aflojan la mosca al primer advenedizo.

¡Pobre gente!

Colegio Americano

Pronto se mudará á la nueva casa en la calle de Mendez-Vigo número

Habrá un departamento de Kindergarten para los niños de 4 á 6 años. Allí serán los pequeños bien preparados para los grados primarios. El número que podrá admitirse será limitado.

Los que tengan pequeñitos que deseen mandar á la escuela este año escolar harán bien en conferir con la Principal y arreglar para que entren ahora, si es posible. Será mucho mejor si entran al principio del año escolar.

MARY M. COY,
Principal.

Fallecimiento

Ha fallecido en el vecino pueblo de Cabo Rojo, una tierna niña hija de nuestro estimado amigo, el seminarista don Carlos Barrios Zapata.

El sepelio se verificó el jueves de esta semana.

En su justo dolor, cuente el expresado hermano con nuestra simpatía.

"Esfuerzo Cristiano."

Esta sociedad cambió su directiva en la reunión pasada, siendo electas para la nueva, las siguientes personas: Pdte: Srta. Eleonor F. Lewis. Vice-Pdte: don José Osuna Rodríguez; Secretario: Manuel Guzmán Jr.; Tesorero: Malbina Monefeldt.

Mucho acierto en el ejercicio de sus funciones, deseamos á los expresados amigos.

Una nueva sociedad de "Esfuerzo Cristiano" se está organizando en la playa. Las primeras reuniones han sido dirigidas por los hermanos Antonio Rodríguez, Emilio Castillo y Miss Clara E. Hazen. Ojalá que los obreros de la playa puedan organizar una buena sociedad.

DE HORMIGUEROS

Continua trabajando con asiduidad en este simpático pueblo el Sr. Gil Jaca. La obra marcha lentamente, pero los resultados son seguros.

No importa que bajo cuerda luche en contra del Evangelio "quien quiera." Dios está con nosotros, y si es así, ¿quién podrá hacernos daño, quién podrá estorbar la obra divina?

Absolutamente nadie.

DE MARICAO

Grandes esperanzas abrigamos, de que el Evangelio gane buenas victorias en este pueblo.

Los cultos son muy concurridos, y la gente escucha con atención é interés las pláticas de los predicadores que amenudo nos visitan.

La semilla sembrada en esta población por el Sr. Juan Fernández, seguramente fructificará con la ayuda del Espíritu Santo. Ultimamente nos visitó el Sr. Ramón Ortiz Lugo, el que nos presentó su mensaje acerca de la salvación por medio de Cristo con mucho cariño y sencillez.

La gente quedó bien impresionada.

Rogamos al Señor que bendiga su obra en este simpático pueblo.

Esfuerzo Cristiano

(OCTUBRE 19.)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Los Deberes del Día.

LECTURAS DIARIAS:

D. Oct. 13.	Confiad en Dios para el día de hoy	Exodo 14: 10-14.
L. " 14.	Buscad cada día la sabiduría de Dios.	I. Reyes 22: 5-7.
M. " 15.	Alabadle cada día.	Salmo 96: 1-13.
M. " 16.	Trabajad hoy.	Mateo 21: 28-31.
J. " 17.	Arrepentios hoy.	Heb 3: 7-13.
V. " 18.	Vivid cuidadosamente.	II Pedro 3: 12-14.
S. " 19.	Los deberes del día.	Prov. 24: 30-34. Romano 12: 11

REFERENCIAS

Proverbios 10: 4,5	Esdras 3: 4
" 12: 24,27	Esclesiastes 10: 14
" 19: 15	Ezequiel 16: 49
" 20: 4	Lucas 17: 10
" 22: 13	II Tesalonicenses 3: 8-10

¿A que ejemplo de industria nos dirige Salomón?
Proverbios 6: 6-8.

¿A que es semejante la indolencia, y á que conduce? Prov. 18: 9; I Tim 5: 13.

¿Cuál es uno de los característicos de la verdadera mujer? Prov. 31: 10, 13, 19, 27?

¿Cuál es nuestro deber para con Dios diariamente.
Salmo 34: 1.

¿Porque debemos ser cuidadosos acerca de nuestra vida diaria? II 13: 11-14.

¿En qué espíritu debemos hacer nuestro trabajo diariamente? Eclesiastes 9: 10.

¿Cómo es castigada la falta de cumplimiento á nuestro deber? Prov. 21: 25.

¿Cuál es la recompensa del deber cumplido?
Mateo 25: 21.

¿Cómo podemos cumplir nuestros deberes? Fil. 4: 13.
¿Qué promesa de Dios nos sustenta en el cumplimiento de nuestros deberes? Deut. 33: 25.

NOTAS

Cada vez que faltamos á nuestro deber, obscuremos alguna verdad que podríamos saber—*Ruskin*.

Sin el deber la vida es blanda y sin huesos; no puede mantenerse firme.—*Joubert*.

No hay un momento que no tenga algún deber.—*Cicerón*.

La exactitud en las cosas pequeñas es una maravillosa fuente de la felicidad.—*Faber*.

El que aguarda hacer muchas cosas buenas á la vez nunca hará nada.

El fundar una universidad no estará á nuestro alcance, pero podemos dar una taza de agua en el nombre de Cristo.—*Dr. Savil Johnson*.

Noticias Generales

Los Estados Unidos y los emigrantes. El Canadá, durante los nueve meses terminados en 1º de Abril recibió de Inglaterra 41,000 emigrantes y 34,000 de los Estados Unidos. Otros países contribuyeron con menor número: 6,000 israelitas, 5,000 italianos, 2,000 japoneses y algunos millares de varias otras nacionalidades. La continua emigración de ciudadanos de los Estados Unidos al Canadá es objeto de crítica para algunos de sus conciudadanos tan miopes como pesimistas, que no tienen en cuenta que también á este país vienen millares de canadienses; que nuestra población aumenta más rápidamente que la del Canadá; que casi todo el que emigra á ese país es consumidor en mayor ó menor escala de artículos de los Estados Unidos; que los americanos que cruzan la frontera regresarán al país en su mayor parte, por razones que es obvio consignar aquí; que por hábito é inclinación consumen allá productos americanos y que por consecuencia los anuncian constantemente entre aquellos con quienes están en contacto. La gran variedad de productos fabricados en los Estados Unidos y que no tienen similares en el Canadá, hará que su propagación y consumo tengan todo el éxito posible. Hay gentes que no cesan de extrañarse del hecho de que los profetas de desastres

continúen en sus propagandas pesimistas, á pesar de la prosperidad de que goza el país. Los tales profetas son siempre los mismos, tanto en los tiempos prósperos como en los adversos, lo mismo en este país que en todos los países. Desean hacer ruido y hacen siempre el mismo ruido. En las épocas adversas tal vez se les oye menos que en las prósperas. Por el contrario, en los tiempos favorables, sus vociferaciones encuentran mayor resonancia porque chocan por lo absurdas y extemporáneas.



Reconstrucción de San Francisco. Como el Fénix, San Francisco se levanta sobre sus cenizas y ruinas del temblor y del gran incendio. El 18 de Abril, aniversario de la catástrofe, hubo fiestas públicas y religiosas en acción de gracias. Los datos demuestran que el desastre dejó sin hogar á 250,000 personas y que la pérdida en intereses no fué menor de \$500.000,000. Hoy, sin embargo, se levanta una nueva y más pintoresca ciudad, que se reconstruye rápidamente y se hacen más negocios que antes. Durante el año se han gastado \$75.000,000 en obras de construcción; se han pagado \$30.000,000 en jornales, y 50,000 hombres encuentran ocupación en las obras. Cerca de 200 millas de tranvías que fueron inutilizadas, están de nuevo en explotación.

Artículos Colaborados

“Un Paseo por el Bosque.”

POR

Edith M. Irvine Rivera.

Del sin número de excelentes tónicos para los nervios, ninguno más simple ni mejor que aquel que el gran Hacedor del Universo creara: «Su aire libre.»

¿Habrà algo más vigorizante que un paseo por una trillada y estrecha senda á través de los bosques?

Las hojas secas y las ramas crujen alegremente brindándonos emociones de gozo; cierta influencia sutil en la yerba que se mece al rededor nuestro, destierra la nerviosa inquietud de nuestra planta; el aire aromatizado por los pinos, aseméjase á un salutífero bálsamo, y allá lejos, en un apartado rinconcillo, descubrimos un cristalino, fresco y vivificante riachuelo, fuente inextinguible de bienestar.

Esa es la vida real, sin nada que obstaculice su realidad; la belleza positiva, sin que á nada falte la perfección y la paz verdadera, sin nada que turbe su tranquilidad, y claro está, los grillos, las ranas y los pájaros cantan y gorjean, porque su hogar está en los brazos de la Naturaleza, donde los murmuradores árboles y cimbreantes arbustos los arrullan.

¿Dónde está, pues, aquella indescribible tristeza que ha poco sentíamos? Se ha disipado y la vida es digna de sostenerse una vez más.

Nuestro espíritu ha sido ascendido por una fuerza oculta, desde las miserables planicies de la existencia á una cumbre elevadísima y libre del alcance humano; nuestra vista se ha regocijado con la gran obra de Dios; nuestras manos se han llenado de helechos y flores, delicadas en fragancia y hermosura; nuestras plantas hollan la blanda y fresca superficie de la madre tierra: «vivimos, nos movemos, y tenemos nuestro ser» en Dios.

(Traducido por

ARTURO M. DÁVILA.)

La Envidia.

«Ave gigante es la envidia
«Y entre sus alas hirsutas,
«Levanta cobardemente
«Su trono vil la calumnia.»

M. RIERA PALMER.

La envidia la han engendrado las conciencias corrompidas, las inteligencias raquílicas, los que quieren brillar y no pueden, los que no siendo ni héroes ni mártires, ni aún pueden ser medianías.

El envidioso es cobarde; no tiene valor para atacar de frente á su víctima, y se refugia en la sombra. En la sombra concibe sus tetricos planes; allí empuña el puñal de la calumnia, y con la sonrisa en los labios, hiere á mansalva.

Para el envidioso la honra es un sarcasmo, el talento una mentira, y el valor una ligereza, porque intenta mancharlo todo con su negra boca.

En la oficina, en la calle, en el hogar, está siempre preparando el arma con que ha de herir á sus víctimas.

Las «alas hirsutas» de esta «ave gigante» se cimieron amenazadoras sobre el talentoso Rosseau.

Su arma favorita fué la calumnia, y en poco tiempo el grande hombre fué aborrecido en su patria, y desprestigiado en Francia.

Los envidiados siempre han ascendido hácia la cumbre; y han compadecido á los que se revuelcan en el arroyo.

Rosseau tuvo palabras de perdón para Diderot, aún en los momentos en que éste le arremetió con sin igual empuje.

AH ENVIDIA! tú, encerrastes á Daniel en una horrible cueva de leones; tú, ofendistes á Cristo; tú, llevastes á Dantón y Desmulins á la guillotina; tú, eres inspiración satánica; tú, estás condenada á estar debajo de la bota de los que valen;

tú, eres digna de la compasión de los que prosiguen su camino impertérritos, sin hacer caso de los alaridos que tu impotencia te hace lanzar; tú, vivirás siempre sin la consideración y el respeto de la sociedad.

Prosigue, prosigue tu tenebrosa marcha, desdichada ENVIDIA. Aulla y dehora, que habrá un día de castigos y recompensas!!....

V. M. FERNÁNDEZ.

9-14-1907.

Pentecostes.

Con este nombre era denominada cierta fiesta de los judíos, y en este mismo día se hallaban reunidos todos los discípulos esperando la gran promesa del Maestro que dijo: «No os dejaré huérfanos, os enviaré al espíritu de verdad, el cual el mundo no puede ver, empero, vosotros le veréis y le conoceréis, pues mora en vosotros.»

Y de repente, (dice el historiador de los Hechos) que vino un estruendo como de un viento fuerte é hinchó toda la casa donde estaban reunidos. El Espíritu Santo descendió y lenguas como de fuego aparecieron.

Este es el milagro que más presente debemos tener los cristianos, y es la promesa que más dispuestos debemos estar para esperar sin demora.

El poder, el éxito, la pureza, el amor, en la vida cristiana, todo depende del Espíritu Santo.

¡Cuan grandes esperanzas encierra esta promesa!

Si el Espíritu de Dios morara en todos los corazones sería un mundo feliz. San Juan el Bautista dijo: «Yo os bautizo con

agua y él (Cristo) os bautizará con el Espíritu Santo,» queriendo significar lo necesario que era, para el pueblo ser bautizados con el Santo Espíritu.

Nuestro bendito Redentor no solo dió la promesa de él, sino que dijo: «él os recordará todas las cosas.»

San Pablo en distintas ocasiones dejó ver la eficacia de él y no solo esto sino que decía escribiendo una de sus cartas: «No apaguéis el Espíritu.»

El apóstol sabía que hay modos y medios en la vida cristiana que pueden apagar esa llama luminosa que resplandece en el corazón y en los hechos de todo cristiano.

Pero alguien dirá ¿que es el Espíritu Santo? Es el Espíritu Santo, querido amigo, el don más apreciable de todo aquel que sigue á Cristo en esta vida. Es la tercera persona de la Bendita Trinidad. Es una persona, real y verdadera; no es un atributo ó emanación del corazón, como muchos creen. Es una persona igual al Padre y al Hijo, y así fué ofrecida por nuestro Salvador á sus discípulos. Hay mucho que decir acerca de este importante asunto, que no podemos someter á dos ó tres cuartillas de papel, pero para terminar copio al pié de la letra las palabras de San Pablo: «Más el fruto del Espíritu es: amor, gozo, paz, longanimidad, benignidad, bondad, fé, mansedumbre, templanza, contra tales cosas, no hay ley.»

Examinémonos si tenemos ó no esta bendita adquisición y si no la tenemos, oremos sin descanso hasta que descienda la hermosa promesa y así tener todo el éxito necesario en la vida y poder comparecer ante nuestro Salvador, sin mancilla, «si es que fuésemos hallados vestidos y no desnudos.»

A. RODRÍGUEZ ROSA.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

DEMOCRATIZAR, EVANGELI- ZANDO.

Inconcientemente hizo confesión de una verdad importantísima el periódico católico romano «El Heraldo Español,» cuando en un número reciente hizo su exposición sobre lo de protestantizar el país descatalogándolo, para americanizar más rápidamente la Isla.

Según manifestamos en LA VOZ EVANGÉLICA de la semana pasada, nosotros no queremos americanizar al culto pueblo puertorriqueño, pero sí deseamos cristianizarlo predicándole, é inculcando en él, los verdaderos principios del cristianismo no adulterado, cosa que no ha hecho, ni hará nunca, la Iglesia Romana.

Pero aunque no nos toca á los Protestantes americanizar al pueblo, aunque no buscamos apoyo ninguno de las autoridades civiles, pues no lo necesitamos, es, sin embargo, una verdad grandísima que reconoce y confiesa sin querer «El Heraldo Español,» á saber, que el Pro-

testantismo tiende necesariamente á DEMOCRATIZAR AL PUEBLO.

Nada en este mundo sucede por casualidad. Hay una ley decretada desde la eternidad, y es la que llamamos de causa y efecto. Dice el gran historiador Froude: «Las cambroneras no dan uvas. Los ánimos ilustres no se forman sobre teorías mezquinas y crueles. Los efectos prácticos de una creencia son la prueba de si ésta es buena ó nó. Cuando se vé que una vida heróica es el fruto uniforme de cualquiera idea, es pueril decir, á despecho de este hecho, que el resultado debiera ser otro.»

El Protestantismo ha producido con admirable uniformidad ciertos resultados, como los ha producido también el Romanismo.

El Protestantismo no se indispone tampoco porque esos frutos sean examinados por todo el mundo; y uno de ellos es y siempre será, el que el pueblo se ilustra, se dignifica, se ennoblece por él.

Tan incompatibles son el Protestantismo y la ignorancia y la esclavitud de las masas, como son incompatibles el Romanismo y la ilustración y libertad del pueblo. La fé Evangélica que fomenta el Protestantismo es madre de la democracia que ha destronizado á los tiranos y restituye al pueblo la soberanía que Dios le ha legado.

Dice el doctor Hodge, que «la teoría que investe á una jerarquía de la suprema autoridad eclesiástica, resulta en la idea de que toda autoridad civil reside igualmente por derecho divino, en los reyes y príncipes. De igual manera, la teoría que la autoridad eclesiástica es de la Iglesia misma, y que todos los oficiales eclesiásticos son siervos del pueblo, resulta en la de que toda autoridad civil reside en el pueblo, y que los magistrados civiles son siervos de éste. Estas teorías ha unido Dios, y ninguno hay que las pueda separar.»

Fué, pues, por instinto infalible que dijo el desgraciado rey Carlos de Inglaterra, que «Sin obispo, sin rey,» por lo que quiso decir que si no hay poder despótico en la Iglesia, no habrá tampoco en el Estado, y que si hay libertad en la Iglesia, la hay también en el Estado.

La idea de un sacerdocio en la era cristiana es exótica, y en donde se abriga esa idea, allí ella forma un poderoso auxiliar de los gobernantes despoticos por el cual se educan los sentimientos del pueblo en el hábito de la sujeción, haciendo al pueblo más sumiso bajo el dominio de hombres malos.

Carlos I de Inglaterra dijo que su padre Santiago I había destruido la forma democrática del gobierno de la Iglesia de Escocia, «porque la forma del gobierno presbiteriano y el monárquico ERAN INCOMPATIBLES,» y el gran francés De Tocqueville, llamó al calvinismo «una religión democrática.»

Castelar, el elocuente estadista español, dijo: «Los hijos de los Puritanos (Protestantes) fundaron los Estados Unidos, un gobierno liberal y popular en donde los derechos humanos se pusieron por encima de todo. . . . Antagonismos, que parecían ser eternos, se armonizaron: la estabilidad con el progreso, el orden con la libertad, la pura democracia con la obediencia. . . La democracia anglo-sajona es el producto de una teología aprendida por unos cristianos fugitivos en las nubladas ciudades de Holanda y de Suiza. . . y permanece serena en su grandeza, formando la parte más digna, más moral, más ilustre y más rica de la raza humana.»

Puertorriqueños, de vuestra religión depende si seréis libres ó esclavos.

La Descatolización.

Hablábamos en nuestra edición pasada, de que el Evangelio está llamado á «desromanizar» la isla, y hoy vamos á ampliar un poco más nuestra opinión.

Según el actual estado de cosas, la «desromanización» no se limita sólo á Puerto Rico, sino que es general, universal.

Miremos á Francia. El papel romanista ha bajado en esta sublime república, hasta tocar tierra. Alicaído, avergonzado, tuvo que abandonar el suelo francés el despechado representante del

Papa. En cambio la verdad va siendo conocida en aquella tierra. Hay protestantes en todas las esferas sociales.

Pasemos á España. Los hombres eminentes de esta nación, ven en el sacerdocio romano el responsable de casi todos los males de la patria, el poder fatídico que llevará la nación á la ruina si pronto no se le corta el vuelo. Hasta el presente ha fracasado toda tentativa de «descatolización.» Pero poco á poco, lograrán sus deseos Moret, Lopez Dominguez y otros. Para establecer la verdad hay que ir con calma, lentamente, para que el triunfo sea sólido, seguro. Por lo pronto se ha colocado la primera piedra: Hay una Capilla Protestante en el palacio del Rey *católico*.

. . . Y así se va desromanizando el mundo, para que Cristo reine en todos los corazones y aliente todas las vidas, dándoles esperanzas positivas de vida eterna en la mansión celestial.

. . . Y esto sin contar con la desromanización que se opera dentro del mismo clero: Los sacerdotes que comprenden sus errores, «cuelgan los hábitos» y se convierten en verdaderos ministros de Cristo.

Hace poco un sacerdote abandonó su tierra—España—cruzó los mares y pisó las hospitalarias playas de México para tener la libertad de predicar el Evangelio sin ninguna clase de cortapizas. Y éste es sólo uno de los muchos casos de esta especie que se repiten á diario.

. . Y si miramos detenidamente á todas las naciones, podemos ver que se está operando la desromanización universal, para que pueda ser organizado por doquiera el reino terrenal de Cristo. En esto está cooperando grandemente el Espíritu Santo, el que aquí está influyendo en todos los puertorriqueños para que se «desromanizen» «cristianizándose.» De todo esto se desprende, que está demás que los «fámulos de los curas» osen detener la marcha esplendorosa de la verdad, cuando ésta predomina, y abruma á sus adversarios en todos los ámbitos de la tierra. ¡Honra, pues, á ella!

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XVIII

«**H**ijos, obedeced á vuestros padres en el Señor; que esto es justo.»

«Honra á tu padre y á tu madre, (que es el primer mandamiento con promesa.)»

«Para que te vaya bien, y seas de larga vida sobre la tierra.»

«Y vosotros, padres, no provoquéis á ira á vuestros hijos; sino criáddlos en la disciplina y amonestación del Señor.» Efes. 6:1-4.

En estos cuatro versículos de la «Epístola del Apóstol San Pablo á los Efesios,» está el cimiento de todo hogar cristiano.

Si los hijos obedecieran á los padres, en todo lo que se encamina á su bien, á su felicidad, á su salud espiritual y material, serían los hogares lo que Dios, al crear el mundo, quiso que fueran: verdaderos Paraísos.

Si los hijos comprendieran todo el bien que les reporta la obediencia á los que le dieron el ser, estarían, toda su vida, sujetos á tan dulce y cariñosa tutela.

Y verían realizada la consoladora promesa de Dios, que es el resumen de toda felicidad, la base de toda bienaventuranza en esta vida.

«Para que todo te vaya bien y seas de larga vida sobre la tierra.»

El hijo desobediente vive mal, infeliz, pobre y enfermo.

Su vida es corta y llena de dolores; su muerte triste y acompañada de remordimientos.

Nuestros padres, los seres que más nos quieren, los más abnegados, los que solo anhelan nuestro bien, nada nos mandan que no podamos obedecer. Sus consejos y exhortaciones y hasta sus reprensiones tienden á apartarnos del mal, del sufrimiento, de la necesidad y de las enfermedades.

Todos, más ó menos, tenemos experiencia de esto. Siempre que desobedecemos el mandato paterno: cuando desoímos las cariñosas advertencias de una madre bondadosa y previsora, tuvimos que sufrir algún mal, hubimos de experimentar algún dolor, sentimos el aguijón de crueles remordimientos.

«Hijos, obedeced á vuestros padres en el Señor; que esto es justo.»

También los padres, desde que se escucha, en el hogar, el primer llanto del hijo, que nace; desde que alegra la casa la primera sonrisa del niño, en la cuna, deben ser maestros en el arte, el más difícil de todos, de educar y encaminar á la prole.

Hay que saber mandar, exhortar, aconsejar, reprimir y guiar, si quieren ser obedecidos, escuchados y seguidos

«Y vosotros, padres, no provoquéis á ira á vuestros hijos, sino criáddlos en la disciplina y amonestación del Señor.»

Las más de las veces, en el mandato, en la exhortación, en el consejo y en la reprensión, hay tanta dureza, tanta acritud, tanta injusticia, tanta inconsciencia, tanta crueldad, que se obtiene el efecto contrario al que se busca, que se excita la rebeldía y se dá pié á la desobediencia y hasta al rencor.

La dulzura, la prudencia, la discreción, el juicio sereno y recto, la benevolencia y el cariño favorecen la obra educadora, la santa obra del hogar cristiano.

Muchas son las amarguras que rodean un hogar, muchos los peligros, muchas las tentaciones; pero para vencer á enemigos tan temibles los padres y los hijos deben limitarse á escuchar las sabias y saras palabras del Apóstol, y seguir, al pié de la letra, sus consejos.

«La infancia (dice el Doctor Monlau), es de cera: admite todas las impresiones y recibe todas las formas; es fácil, por lo tanto, hacer contraer á los niños buenos hábitos, ó robustecer los que ya deben haber contraído desde la lactancia. Con una voluntad firme y perseverante, se logra todo lo que se quiere: nada hay que resista á una educación bien dirigida y sostenida.»

«Vean, empero, los padres de no abusar jamás de su autoridad, y de no imponer á sus hijos sino voluntades racionales y bien deliberadas, pues de lo contrario faltarían también á su sagrada obligación. Guárdense de todo arrebato, y abandonen por un momento la tarea de la educación cuando se sientan poseídos de mal humor, ó experimenten cualquier pesadumbre ó perturbación moral, porque entónces se exponen á ser duros, á ser injustos, á perder todo el prestigio de la paternidad, y á enojar, sin necesidad, ni provecho, á sus tiernos hijos.»

Vemos que el tratadista de Higiene, que nos sirve de Mentor, en este viaje, calca sus enseñanzas en las del Evangelio y sus palabras son, con ligeras variantes, las mismas del Apóstol Pablo, en sus exhortaciones á los padres de la Iglesia de Efeso.

«La relación de deber es evidente, dice el moralista Hostos, en cada uno de los grupos sociales.»

«En el grupo de la familia se presenta por sí mismo á completar el vínculo biológico con el sociológico: á hacer más fuerte con el lazo moral el lazo jurídico: á perfeccionar por medio del afecto meditado de la paternidad instituida, por medio de la obediencia reflexiva, la dependencia natural y legal de los inferiores á los superiores del hogar.»

En este *afecto meditado de la paternidad instituida*, y en esta *obediencia reflexiva*, de que habla Hostos, en el capítulo IX de «Moral Social,» que trata de la *relación de deber*, encuentro también un eco de las sublimes enseñanzas del Apóstol.

«*Hijos, obedeced á vuestros padres en el Señor; que esto es justo.*»

«Y vosotros, padres, no provoquéis á ira á vuestros hijos; sino criáddlos en la disciplina y amonestación del Señor.»

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE NARANJITO

Muy en breve recibirá su pierna de goma el anciano de esta iglesia, D. Faustino Rivera.

Hoy recibió carta del Hospital Presbiteriano en la que le notician su llegada. Le felicitamos, y á su vez nos llenamos de regocijo en ver que muy pronto estará á nuestro lado luchando y haciendo esfuerzos de gigante por la propagación y engrandecimiento de nuestra santa religión.

Vuelve de nuevo á sorprender la felicidad en los hogares de los distinguidos señores D. Rafael Argüelles y D. Alfredo Archilla López. Sus fieles y amantes esposas han dado á luz dos niñas hermosísimas que son el encanto y alegría de su familia.

El Señor les dé años de vida y conserve sanas, señalándoles el camino de la virtud.

A pesar de la mucha lluvia que ha caído en estos días, la iglesia no ha interrumpido sus servicios.

Encuétrase con nosotros el talentoso joven D. Alfredo Archilla. Según él, viene á pasarse un mes de vacaciones, tomando á su cargo los servicios de esta iglesia. El hermano Quiñones pasará á Toa-Alta.

DE TOA-ALTA

El Evangelio cuenta aquí con muchos simpatizadores, mientras que los curas están dejados de la mano.....del pueblo. Para recibir al obispo y pintar la iglesia romana, salieron á hacer una colecta el Alcalde y el cura, y tuvieron que devolver lo colectado, pues no daba para hacer un mal guisado al ilustre huésped, ó para comprar la madera del andamiaje que se necesita para los pintores. No comentamos, pero esto habla muy alto en favor de los Toalteños. La luz se va haciendo en su corazón, y los ídolos pasan para no volver más. ¡Qué así sea!

DE ISABELA

El día 9 del que cursa, tuvimos la satisfacción de oír predicar en nuestra congregación al hermano Rev. J. L. Underwood. Nos congratulamos por su sermón de exortación hacia nosotros. El mensaje fué basado en la negación del Apóstol Pedro de su maestro.

Que Dios en su misericordia conceda al hermano la salud y la gracia del Espíritu Santo pa-

ra que así pueda permanecer favociéndonos con sus prédicas Evangélicas.

La obra de construcción de la casa de vivienda del Rev. McDonald, misionero encargado de la obra en este campo, va progresando, pues los cimientos ya están puestos. El hermano McDonald y su simpática señora cuentan con el amor y confianza de todos los haitianos, y bajo su dirección marchará próspera la obra.

DE LAJAS

Un hermano de este pueblo escribe así: "Nuestro amado Lajas va haciéndose eminentemente cristiano, esto es, que casi toda la población y algunos de sus importantes barrios, por donde ha sido regada la semilla del Evangelio, se ve progresar rápidamente en el entusiasmo con que se acoge la verdad." Dios quiera que todos los habitantes de este pueblo progresista sean no solamente convencidos de que la religión Evangélica es la verdadera de Cristo, sino que éste señoree en su corazón, morando en ellos y ellos en él.

El joven Primitivo Acosta visita este campo semanalmente en unión del incansable obrero Emilio Castillo.

DE MAYAGÜEZ

El último domingo, con numerosa concurrencia, se celebró el Sacramento de la Cena, en la Iglesia Central de Mayagüez. La congregación presentaba un aspecto magnífico. Fueron recibidos como miembros las siguientes personas: Monserrate Cuebas; Arturo Salguero Font; Consuelo Osorio y García; Angel Durán; José Robles; Gil Horta; Antonio Pérez, Rafael Sierra y Gonzalo Nuin y García. Por carta fué recibida la señorita Estebanía Sarrameda, que pertenecía á la iglesia de Sabanetas. Antes de la distribución del pan y el vino, el Rev. Underwood hizo una pequeña disertación, oportuna y solemne sobre el Cap. veintiuno del Evangelio de San Juan. La distribución de la Santa Cena fué hecha por los ancianos Pedro Gil, Dr. Guzmán Rodríguez, Evaristo Lugo, Eugenio Voustad y Enrique López. El acto concluyó cantando la congregación el himno 355, y siendo despedidos en oración por el Pastor. El acto del domingo hará época en la historia de la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez.

Allá Ellos.

Según tenemos entendido, por orden de su superior, el obispo católico, el *padre* Infanzón, quien desempeñaba sus funciones de cura en

Guayama, se ha hecho cargo de la parroquia de esta ciudad, aunque, según de público se dice, no con el beneplácito del *padre* Tovar, pues, parece que, éste deseaba que le dejaran tranquilo y satisfecho, como satisfecho y tranquilo se encontraba, en este hospitalario rincón de nuestra patria.

Nosotros, aunque no somos objeto de las simpatías de Tovar, no dejamos de sentir la orden irrevocable de su *carinoso* prelado, así como también sentimos el que, al mismo tiempo que nuestro particular amigo Tovar pasaba por la pena de ser trasladado, fuese víctima de una aguda enfermedad de que sabemos se encuentra un poco mejor.

Las razones determinantes de ese traslado, así como de todos los otros que se han hecho por orden del obispo, no las conocemos ni tenemos interés en ello, sin embargo por acá se dicen muchas cosas en este sentido.

Tenemos fé, y sabemos que ninguna medida que puedan tomar nuestros adversarios, habrá de interrumpir los progresos de la causa de Cristo.

También ha sido trasladado á Añasco, algún tiempo ha, el *elocente padre* Brenazar, cura que fué en la parroquia de Aguada, sustituyéndole en este pueblo, el que fué cura de Las Marías; cuyo nombre no sabemos; pero quien, según se dice, no quedó muy satisfecho con la fiesta al *patrono* San Francisco, al ver que en vez de fuegos artificiales, empleáronse en algunas de las *noches* para celebrar el festival, triquitraques comprados en las tiendas de la histórica Villa.

De este nuevo *pater* de Aguada, no podemos aún quejarnos, pues que nosotros sepamos, nada ha dicho todavía en contra nuestra. Tampoco nos ha dirigido ninguna frase mortificante, el Rev. Infanzón. Nos alegramos, pues ello nos evitará el disgusto de tener que contestar, aunque con la corrección y caballerosidad con que acostumbramos hacerlo.

Mientras no se ocupen de nosotros para injuriarnos, como lo han hecho algunos en el pasado, nuestra exclamación será: ALLÁ ELLOS.

Colegio Americano

Pronto se mudará á la nueva casa en la calle de Mendez-Vigo número

Habrá un departamento de Kindergarten para los niños de 4 á 6 años. Allí serán los pequeños bien preparados para los grados primarios. El número que podrá admitirse será limitado.

Los que tengan pequeños que deseen mandar á la escuela este año escolar, harán bien en conferir con la Principal y arreglar para que entren ahora, si es posible. Será mucho mejor si entran al principio del año escolar.

MARY M. COY, Principal.

Esfuerzo Cristiano

(OCTUBRE 26.)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Misiones extranjeras: El reino de Cristo en Europa. Actos 16: 6-15.

LECTURAS DIARIAS:

- D. Oct. 20. Primeros misioneros en Europa. Actos 16: 26-34.
 L. „ 21. Oposición. Actos 17: 5-9.
 M. „ 22. Oyentes cuidadosos. Actos 17: 10-12.
 M. „ 23. Comezón de oír. Actos 17: 16-21.
 J. „ 24. Convertidos. Actos 17: 32-34.
 V. „ 25. Ayudadores. Actos 18: 1-11.
 S. „ 26. La Obra Evangélica en Europa. Actos 16: 6-15.

REFERENCIAS

- Salmo 68: 31-35 Actos 13:2-4.
 Mal. 1: 11 „ 16:9,10.
 Mateo 28: 19,20 „ 20:18-24
 Mateo 6: 10 II Cor. 5:11-15
 Actos 1: 8 Santiago 2:14-18

NOTAS

Europa se llama el continente cristiano. Pero en los días de Pablo era el continente pagano. Su transformación nació de una circunstancia peculiar: llegaron á sentir que el Evangelio les era una necesidad.

Un europeo, un joven mecánico, aparece en visión al Apóstol de las Gentes, diciéndole: «¡Ven, ayúdanos!» Era una invitación y una profesión de fé. Se le invitaba á prestar ayuda. Esto indicaba que estaba en gran necesidad. No se le pedía ejército, dinero, ciencias, artes ni filosofías. Se le pedía aquello que Pablo podía dar: la predicación del Evangelio de Cristo.

¿Era esto una ayuda para Europa?—Sí: y probó ser una ayuda magnífica. El Evangelio trajo luz, dispó errores, mató el politeísmo, elevó á la mujer, educó las masas, dió principios fijos de moralidad, de santidad, de fé pura y certeza de salvación. ¿Qué más aynda podía desearse?

La culta Europa debe su grandeza á la ayuda del Evangelio. Pero esta ayuda nos aprovecha á medida que somos fieles á sus principios. Cuando Europa ocultó el puro Evangelio en los «mandamientos y doctrinas de los hombres.» cayó de su esplendor, que no recobró, hasta que el Evangelio no volvió á brillar de nuevo.

Esto encierra una lección severa. Hemos de ensanchar nuestra estera de fidelidad, y así se ensanchará nuestra facultad de hacer bien.

El Evangelio es poder de Dios para dar salud; pero lo hemos de recibir de buena fé, y practicarlo con sencillez y constancia.

La fidelidad á Dios nos asegura la fidelidad de Dios á nosotros. La fidelidad entraña un pacto: y pacto entraña la idea de condiciones. Si el hombre rompe este pacto, no tiene derecho á que Dios cumpla su parte del pacto.

Sed fieles hasta la muerte y Dios os dará la corona de vida.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

Año 11

Mayagüez, P. R., 26 de Octubre de 1907

NÚM. 19

Noticias Generales

La guerra de Marruecos Han habido disgustos entre España y Francia, á causa de la guerra marroquí. España dice que no se ha unido á Francia para destruir los aduarés de los árabes pacíficos. La actitud de España ha sido comentada por la prensa francesa.



Concurso de globos El día 23 concluyeron las regatas de globos en Saint Louis, Estado de Missouri.

El globo alemán hizo un maravilloso viaje sobre todos los demás, ganando, por consiguiente el premio del concurso. El globo triunfador que se elevó en el parque aereostático de Saint Louis fué á caer en Asbury Park.



Más escuelas para Puerto-Rico El Departamento de Educación de este país trabaja activamente por el progreso de la educación. Este año el Departamento ha aumentado el número de escuelas rurales y graduadas. La labor del nuevo Comisionado ha dado principio con miras altamente altruistas, pues no tan sólo ha conseguido aumentar el número de escuelas, sino que también ha mejorado la situación del magisterio haciendo que los profesores puedan cobrar su salario con más facilidad.

Los terroristas en acción Se ha descubierto en esta ciudad una supuesta tentativa de voladura del Tsarkoeselo. Los pormenores de este hecho han causado vivísima impresión en la nobleza. La audacia de los terroristas ha puesto espanto en todos los ánimos, y el propio Czar, al tener conocimientos del suceso, apareció profundamente pálido. El reside habitualmente con toda la familia imperial en dicho palacio de Tsarkoeselo. La tentativa de los terroristas consistía en una atrevidísima trama para destruir al emperador y sus familiares. Idearon la construcción de un extenso subterráneo entre la ciudad y Tsarkoeselo. El complot era vastísimo. La policía ha logrado sorprender á varias brigadas de nihilistas que trabajaban en la obra en distintos sitios, simultáneamente. Al arrestarlas adueñóse de un perfecto plano de mina.



La Iglesia Romana en Argelia Comunican de París que se ha publicado un decreto de carácter administrativo, en el que se dispone que desde el día primero de Enero del año que viene se declare separada la Iglesia del Estado en Argelia.

Esta es la desromanización de que hemos hablado, es el golpe universal que ha de recibir la débil secta romana, para que termine su triste y raquílica propaganda en el mundo. Más tarde será echado el clero de España, y así, paulatinamente llegará la desromanización hasta el Vaticano, para que el triunfo del Evangelio sea completo.

Artículos Colaborados

Ni por Todo el Dinero en el Mundo.

Muchas veces los calumniadores de los Protestantes y otros que hablan por boca de ganso, dicen que á Fulano ó Sutano les han dado un sueldo para que se haga Protestante. Hasta han dicho algunos, y los hay, quizás, que lo creen, que todos los miembros de nuestra iglesia perciben de algún beneficio material.

Muchas veces se nos ha ocurrido decir á estos calumniadores, que prueben tal aserto, si pueden.

No hace mucho, algunos de los de ideas y prácticas nigromantescas trataron de comprar una de nuestras lectoras bíblicas, ofreciéndola más sueldo que el poco que actualmente percibe para que pueda así disponer de su tiempo para atender á la obra.

Pronto comprendieron estos individuos cuán grande había sido su ofensa, cuan grande el insulto que habían inferido á la expresada dama.

Mayor todavía fué la falta que cometieron porque esta señora por amor á Cristo, hacía varios meses que venía asistiendo á invitación de ella, á una enferma que se encontraba asilada en uno de los centros en donde se enseña esa idea extraviada.

¡Y así fué que le pagaron con el insulto!

Supo la señora de referencia hacerles comprender muy pronto, que ella no estaba en la obra de Cristo por lo que de allí se podría sacar, que antes de aceptar la tarea misionera para ocuparse todos los días de ella, solía trabajar particularmente por salvar almas haciéndoles conocer á Cristo, y que hoy, si la quitaban el pequeño salario que perci-

be, seguiría haciendo igual: que ni por TODO EL DINERO QUE LE PUEDAN OFRECER, NEGARÍA Á CRISTO.

Sabed, Espiritistas, Romanistas é incrédulos todos, que la fé cristiana es de un valor tan infinito que no se puede comprar, ni mucho menos vender.

El insulto más grande que puede hacerse á un cristiano, es tratar de sobornarle.

La Recompensa de la Fidelidad.

El soldado que va á la lucha sin egoismo y con verdadero fin, dispuesto á pelear por la defensa de su querida patria; para ayudarla á levantarse y sacudir el yugo servil y opresor, y formarse en una nación ó pueblo libre y progresista, es recibido por todos con cariño y recibirá la recompensa de su fiel servicio y de su dura labor que tuvo que soportar para el bien de todos en general.

En igual circunstancia se encuentra el verdadero cristiano, en este miserable mundo. Está destinado á pelear y sostener una lucha durante esta vida, y vencer las dificultades que se le presentan á cada paso. Tiene que tener un espíritu de mansedumbre, paciencia y amor para soportar todas las tribulaciones y sufrimientos. El cristiano tiene que prevalecer fielmente en la fé en Cristo y tener confianza en él. Después que hemos observado todas estas cosas y hemos salido triunfantes, podemos exclamar como Pablo: «Buena milicia he militado, acabado he la carrera, he guardado la fé.» 2ª Timoteo 4:7

Debemos estar firmes y ser constantes en esta lucha pasajera, y obtendremos lo más grandioso, lo más sublime, lo más que vale, que es la corona de vida, siendo Cristo el único que la concede á todos los que perseveran fieles hasta la muerte.

Cristo nos dice en la Revelación á San

Juan: «Sé fiel hasta la muerte y yo te daré la corona de vida.» Rev. 2:10.

También dijo: «El que persevera hasta el fin, éste será salvo.» Mateo 24:13.

Santiago añade: «Bienaventurado el varón que sufre tentación, porque después que fuese probado recibirá la corona de vida, que Dios ha prometido á los que le aman.» Sant. 1:12.

El Maestro dijo: «Y seréis aborrecidos por todos por causa de mi nombre, más el que soportare hasta el fin, éste será salvo.» Marcos 13:13.

Seamos fleles y perseveremos, que más tarde obtendremos nuestro galardón, el cual es la vida eterna, y viviremos con Cristo y seremos partícipes de su gloria.

PRIMITIVO ACOSTA.

La Muerte de mi Hija.

La última mirada parece que esperaba darme para extinguirse. Acerquémeme á ella y abriendo desmesuradamente sus negros y penetrantes ojos, fijólos en mí. Un mundo de sentimientos parece encerrar la mirada del moribundo. Con ella nos dice, no quiero morir, ¡sálvame! y en esa lucha de la vida con la muerte operándose en un ser tan querido como un hijo, hasta parece que sentimos también el hielo de la muerte en nuestros corazones.

No hay palabras, no hay lenguaje que expresar pueda cuanto leemos los padres, en la pupila moribunda del hijo. Al fin se extingue la vida, el brillo de los ojos se apagó, huyó de aquel semblante el fulgor de la inteligencia y en vez de aquel velo sonriente con que anima la vida, sólo la huella de mortal angustia se advierte en la fisonomía cadavérica. ¿Dó está la vida? ¿qué se ha hecho aquel resplandor de luz? ¿se ha extinguido para siempre? ¿es una luz que se apagó al leve soplo de la brisa?

¿A estas preguntas, respondería el silencio del hombre, impotente para descifrar el enigma de la muerte. El materialista exclama: Terminó el papel de la intelligen-

cia, terminando las funciones del mecanismo, y aunque la materia sigue existiendo, ya no existirá más para el plan de contener lo que los ideólogos llaman alma. El Pantheista dirá: volvió al gran Todo. El Espiritista dice: sigue el alma pensando.

¿Satisface todo eso? ¿Conforma todo eso? Me parece que nó. Habrá impotencia para arrebatarse un ser querido á los brazos de la inexorable parca; pero conformidad con que así deje para siempre de existir aquel ser querido, que reimos con su risa y lloramos con su llanto y se ha hecho parte integrante de nuestra existencia, esa conformidad absoluta en toda la extensión de la palabra no puede existir y necesitamos tenerla ¿dó la hallaremos?

Aquí es el instante de meditación suprema, en ese instante es que necesitamos como Arquímedes un punto de apoyo: él, para con una palanca volcar al mundo, nosotros para mantener el equilibrio de nuestras ideas en conformidad con la justicia y la razón.

Todas las filosofías, todas las teorías pasan ante nuestra mente fulgurando un momento para apagarse al instante ante el cuadro de la desoladora realidad de la muerte. En medio de todas nuestras conjeturas y divagaciones siempre hay un punto luminoso y majestuoso que nos ofrece explicarnos el enigma y darnos conformidad y al fin nos la dá. ¿Cuáles ese punto? Dios. ¿Con qué nos ilumina? Con la antorcha de la religión. ¿Que es la religión? El enlace del espíritu del hombre con el espíritu de Dios.

¡Bendita seas! ¡oh religión! tu nos das esperanza y consuelo y los que de tí carecen, tendrán mucho frío en medio de los horrores del dolor y ante la sombra de la muerte, piélagos insondables que anonada la inteligencia humana, temblarán como débiles arbustos azotados por la tempestad.

¡No me abandones, religión augusta, no me abandones religión cristiana, que ahora comprendo porque sin religión es el hombre un navegante sin timón ni brújula.

C. B. Z.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA CONFERENCIA DE MA- YAGÜEZ.

Han sido invitados todos los obreros de las varias ramas de la Iglesia Evangélica en Puerto Rico á participar de la conferencia general en la Iglesia Presbiteriana en Mayagüez de 4 al 7 del mes entrante.

Esta es la segunda reunión de esta especie que se ha llevado á efecto en la Isla y es la intención que sea anual.

Ya se sabe que una numerosa compañía de misioneros y otros obreros cristianos piensan asistir. Estas reuniones son muy necesarias para afirmar el espíritu de amor fraternal que existe entre todos los que confiamos en el mismo Salvador y que nos sometemos al régimen de la misma Palabra Inspirada, como también son útiles para conocer mutuamente nuestras luchas y nuestros triunfos, estimulándonos unos á otros, y cambiando impresiones para así llenar con más

acierto nuestro cometido. De provecho será también pues dará un mentís á los calumniosos asertos de nuestros opositores que no quieren que el pueblo conozca el espíritu de magnanimidad y amor que nos une en Cristo.

En el programa se ven los nombres de bien conocidos oradores como lo son los Rvdos. Angel Villamil, J. G. Woods, S. Culpeper, Troyer, Edwards, Huffman, Rudd, de Mier, y los señores Dr. Black, Mrs. Daggau, Ruiz, el Alcalde Riera Palmer, Gil Jaca y el Dr. Guzmán Rodríguez, quienes van á discurrir temas de suma importancia é interés práctico en nuestra obra.

Bienvenidos serán los hermanos á la bella ciudad del Yagüez, y ique Dios derrame sus más ricas bendiciones espirituales sobre sus siervos reunidos para bien de su obra y la redención de Puerto Rico!

En el próximo número publicaremos el programa.

Pio X Acosa á su Gente.

El Papa ha puesto su anatema sobre toda especie de investigación que no sea dirigida por su misma Iglesia. A este espíritu de investigación y estudio lo llama «modernismo», y lo censura de una manera acérrima, poniendo trabas á todo progreso, tanto en el campo científico, como en el moral y religioso.

Por supuesto él incluye dentro del «modernismo», la verdad Evangélica, y todo lo que pueda contribuir á la emancipación de los pobres esclavos que están bajo el yugo de Roma, y darles la libertad que á los hijos de Dios pertenece.

Haciéndolo así el Santo Padre ha fulminado las penas del Vaticano contra los elementos mejores y las inteligencias más ilustres de su propia iglesia, y hace la guerra al Todopoderoso.

Esta riña contra la Providencia divina y el espíritu progresista del siglo vigésimo de parte de los decrepitos elemen-

tos que forman el Papado, es precisamente lo que está divorciando de Roma á las naciones y despertando á las gentes haciéndoles saber que ella es la gran rítmora del progreso é ilustración del mundo civilizado.

Pero es de temerse que al emanciparse las naciones no se pongan bajo la protección divina del gran emancipador, Cristo Jesús.

No hay seguridad para la nación ni para el individuo que destierra al tirano dejándose sin Señor. El estado posterior de tal nación ó individuo es peor que el primero

Echad fuera al usurpador, y luen go ponerse bajo el dominio y protecció de nuestro Verdadero Dueño.

«Dejáos, pues, del hombre, cuyo espíritu está en su nariz, porque, ¿de qué es estimado Él?» Is. 2:22.

«Maldito el varón que confía en el hombre, y pone carne por su brazo.»

«Bendito el varón que se fía de Jehová, y que Jehová es su confianza.» Jer. 17:5,7.

Condenado!!.....

Y el grito salvaje de la muchedumbre atrevida que pedía la sangre del inocente, hizo temblar al rey cobarde.

... Y meditando tal vez, díjose: ¿Por qué matarlo?... ¿Más, cómo impedirlo? Aquel pueblo que cual bestia hambrienta rugía abigarrado en la calle, podía cercenar su reputación en la presencia del Cesar... Y el rey de alma pequeña para justificar su asentimiento al crimen «tomando agua se lavó las manos delante del pueblo diciendo: Inocente soy de la sangre de este justo: verélo vosotros.» Estas palabras fueron contestadas por el pueblo, que, con voz estentórea, clamó: «SU SANGRE SEA SOBRE NOSOTROS, Y SOBRE NUESTROS HIJOS.»

El hombre inocente fué dejado á merced del pueblo israelita que tiñó sus ma-

nos con la sangre del bendito Redentor del mundo.....

Se consumó el crimen, pero sobre aquella raza pesaba la terrible sentencia que ella misma se había dictado.....

Y el pueblo escogido de Jehová que fué valeroso en los días de David, sabio y magnífico en los de Salomón, empezó á sufrir las consecuencias de su delito siendo esparcido por el universo.

Hoy gime abandonado en todos los pueblos. El hombre de todas las razas lo desprecia, y sus riquezas y propiedades laboriosamente adquiridas, son destruidas en guerras y tumultos.

En estos días en que la sublime Francia y heroica España coaligadas luchan contra los tenaces árabes, los isrealitas que viven en Marruecos han sido maltratados y sus riquezas mermadas por las manos del guerrero. La penuria lo ha hecho buscar hospitalidad en tierras españolas donde se han refugiado. Tal situación hace que de sus pechos surja la queja, y según una crónica de un distinguido escritor español, uno de ellos ha dicho:

«Todos los pueblos tienen cónsules y ministros que reclamen, poseen buques y tropas que hagan valer sus derechos: nosotros, no. En Turquía se degüella á centenares de israelitas; en Marruecos se nos roba y mata y nadie nos auxilia. El mundo entero está en contra nuestra. Hasta á los pueblos más bárbaros se les respeta. Nosotros, que no hacemos mal á nadie, que vivimos del trabajo, no tenemos ningún derecho...»

Así es en efecto, pero no hay poder humano que pueda poner fin á sus penas. Ellos sufren la infelicidad que sus padres compraron á cambio de la sangre de Cristo. Solo Dios puede otorgarles el perdón! Y esto, por haber en el corazón el arrepentimiento y la fé hácia Cristo.

¡Compadezcámoslos!

V. M. F.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XIX

“**S**ervos, obedeced á los que son vuestros señores según la carne con temor y temblor, en la integridad de vuestro corazón, como á Cristo:»

—«No sirviendo al ojo, como los que agradan á los hombres: sino como siervos de Cristo, haciendo de ánimo la voluntad de Dios.»

—«Sirviendo de buena voluntad, como quien sirve al Señor, y no solo á los hombres.»

—«Sabiedo que el bien que cada uno hiciere, eso mismo recibirá del Señor, ya sea siervo ó ya sea libre.» Efes. 6:5 8.

Para la paz, bienestar, prosperidad y salud de los hogares cristianos, se necesita que haya buena servidumbre.

Un siervo rebelde, desobediente, poco amante de sus señores, despilfarrador, aficionado á lo ageno, sucio, haragán, chismoso y no cristiano, puede traer la perturbación, la intranquilidad, el rencor, la ruina, la enfermedad, el desquiciamiento y hasta la condenación de un hogar.

En este país tan mal educado, con los vicios no muy lejanos de la pasada esclavitud; de religiosidad tan escasa hasta ahora; de higiene tan descuidada hasta hace poco, el servicio ha adolecido de grandes defectos.

El siervo, por lo general, ignorante de todo conocimiento, maltratado, sin personalidad, sin verdadera religión, sin la menor noción de higiene corporal, engendo bochornoso de la esclavitud, inoculó en sus descendientes todos los vicios de origen, adquiridos en el corrompido ambiente de la oprobiosa servidumbre: y aunque, desde la abolición acá, mucho se ha ganado en el servicio, dignificándolo y mejorándolo, todavía persisten los resabios de la anterior situación.

A corregir tan grave mal viene tambien el Evangelio, que antes era desconocido en su original pureza y en sus saludables enseñanzas.

No basta para que un hogar tenga cimientos y fortaleza cristianos, que los fundadores sean servidores fieles de Cristo y que los esposos y los hijos tengan siempre presentes las santas doctrinas del Salvador de la humanidad.

Es necesario que todos los colaboradores en la obra de dirección y administración del templo familiar sean cumplidores fieles, abnegados y dignos de

la honrada y bienhechora misión que les está encomendada.

El servicio no denigra. Todo el que gane el pan con su trabajo material ó con su inteligencia sirve al que le paga ó al que retribuye su labor. Todos los que servimos, debemos procurar *hacer de ánimo la voluntad de Dios.*

Son tantos y tan complejos los deberes del sirviente que no es posible detallarlos en estas notas, ligerísimos apuntes, brevísimas indicaciones, reducidos comentarios de obras de Higiene y de Moral, que ya he recomendado, y del Santo Libro, que debe andar en manos de todo buen cristiano.

Pero todos los deberes se limitan á poner en práctica las sanas advertencias del Apóstol en su «Epístola á los Efesios,» en el capítulo y versículos citados.

Obedecer á los señores, hacer de ánimo la voluntad de Dios y servir de buena voluntad.

Y como no hay buena obra sin premio, los que así cumplen, deben confiar en la sagrada promesa de *que el bien que cada uno hiciere, eso mismo recibirá del Señor, ya sea siervo, á ya sea libre.*

Un buen sirviente es un ser feliz. Yo he conocido, aún en los tiempos de la abominosa esclavitud, familias que dispensaban un gran cariño á sus siervos, que los mimaban y cuidaban con el mismo celo que á los demás familiares, y los lloraban, al morir, como se llora á los seres queridos.

Sé de otros que prosperaron á la sombra de sus amos y de muchos que, al declararlos libres la Ley de abolición, prefirieron quedar abrigados bajo la bienhechora sombra del techo de sus dueños á fundar un nuevo hogar al amparo de la Ley redentora.

Este es el premio que obtienen, en esta vida, los que *serven á Cristo*, los que *hacen la voluntad de Dios*, en la humilde pero dignificadora esfera en que al Creador le plugo que nacieran.

«Y vosotros, señores, hacédes á ellos lo mismo, dejando las amenazas; sabiedo que el Señor de ellos y el vuestro está en los cielos; y no hay respeto de personas para con él.» Efes. 6:9.

No podía el Apóstol advertir tan sólo á los que sirven, sino que era tambien su deber, que nunca dejó de cumplir, amonestar á los que mandan.

Yo me confieso, á fuer de sincero, reo de la falta que señala el Apóstol, en el versículo noveno del capítulo sexto de su «Epístola á los Efesios.»

Vicios de educación y escasa paciencia, lo mismo en las reprensiones á los familiares que en las advertencias á los sirvientes, me han incitado á la amenaza como acicate para el cumplimiento, como medio de corrección.

Bien es verdad que acto seguido, calmada la excitación momentánea, me he reprendido á mí mismo, con mayor severidad, por mi falta de paciencia y mi poco tacto para hacerme obedecer.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN GERMÁN

El día 6 de los corrientes fué admitido como miembro de esta Iglesia, el señor don Antonio Cristián. Abandonando para siempre las rancias doctrinas paganas, encontró lo que su alma necesitaba en la verdadera Iglesia de Jesu Cristo. ¡Ojalá que sirva de ejemplo á muchos san-germeños!

Ha obtenido el título de profesora rural en los pasados exámenes, la fiel y estudiosa hermana, Elena Ramos. Eacuéntrase ejerciendo en Arecibo. La felicitamos.

Aunque se ha dicho repetidas veces que nuestra obra está muerta en este pueblo, podemos asegurar que no es así. Los nuevos triunfos que á menudo alcanzamos sobre nuestros enemigos, demuestran que la obra es de Dios y que ante su presencia son impotentes las arruinadas murallas del castillo romano.

DE LAJAS

El domingo 13 del que cursa, visitó este pueblecillo el misionero encargado de la obra evangélica en el distrito de San Germán, Rev. J. Will Harris.

Fué organizada la Escuela Dominical en esta forma: Superintendente: Señor Emilio Castillo. La Escuela fué dividida en tres clases, siendo electos maestros de las mismas, los siguientes hermanos: 1ª clase, Sr. Castillo; 2ª clase, Sr. Primitivo Acosta; y 3ª clase, Sr. Ramón Camacho Torres. En este mismo día, fué bautizado un niño del apreciable hermano. Segundo Nazario. ¡Que el Señor bendiga los trabajos llevados á cabo por el hermano Harris en este día!

DE MAYAGÜEZ

La noche del viernes 18 fué de júbilo para los hermanos de Cuesta de Piedras, pues apesar de la lluvia esta congregación tuvo el gusto de oír al seminarista Samuel W. Sifre, y al incansable obrero de Lajas, Emilio Castillo. El Sr. Sifre que ha sido designado por la "Liga de Evangelistas" para trabajar en este campo en unión del ayudante Sr. Fernández, tuvo á su cargo la lectura de la bendita Palabra y la invocación. La predicación fué encomendada al hermano Castillo, quien presentó un mensaje precioso, lleno

de saludables enseñanzas. Tuvo períodos tan oportunos, que parecía que sondeaba los corazones de los creyentes, descubriendo sus debilidades para presentarles inmediatamente el medio de combatirlas. En una de las partes del sermón descubrió los goces de la vida cristiana, de los cuales solo participan los verdaderos siervos de Cristo. El culto terminó con una oración dirigida por el seminarista Antonio Rodríguez Rosa. La congregación quedó muy impresionada y el hermano Castillo fué saludado cariñosamente por sus hermanos.

Con verdadero ufán y evidente alegría el querido obrero y colaborador de la redacción de LA VOZ EVANGÉLICA, el Sr. Victoriano M. Fernández, anunció al pastor de esta iglesia, en el día 21 del que cursa, que ya podía contar con una nueva feligrés en su casa. Le felicitamos cordialmente á los esposos Fernández. Larga y próspera vida para la joven recién nacida.

La Conferencia de los Evangélicos.

La semana pasada los pastores y obreros Evangélicos en la isla recibieron la siguiente carta de invitación á una conferencia religiosa y fraternal que debiera llevarse á efecto en la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez, los días 5 y 6 de Noviembre:

Mayagüez, P. R., Sept. 30 de 1907.

Querido Hermano y compañero de yugo :

Creyendo que ha llegado el tiempo oportuno para celebrar una Conferencia general de todos los obreros Evangélicos de esta isla, se ha determinado para este fin tener una reunión de dos días, empezando el día 5 de Noviembre. Los gastos originados por dicha conferencia serán bien invertidos. Quizás se puede lograr que la compañía ferroviaria nos obsequie pasajes á precios reducidos.

La conferencia, á que se invita á todos los obreros Cristianos, se reunirá en la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez. Precios reducidos para hospedaje en los hoteles y casas de huéspedes se conseguirán por el Comité local, con tal que se le pidan á su presidente, el Rev. J. L. Underwood, con anticipación.

Por supuesto, esta conferencia no debe ser legislativa. Deseamos fomentar el compañerismo cristiano. Provehoso nos será conocer mutuamente nuestras luchas y nuestros triunfos, tanto para el bien de la obra como para nuestro aprovechamiento personal.

¿No podrá Vd. asistir? Ya se nota gran entusiasmo por la Conferencia.

Invítese al pueblo para que de cada congregación haya una buena delegación.

Atentamente vuestros hermanos en Cristo,

COMITÉ

{	J. L. Underwood, Pres. (Presbiteriano)
	C. E. Snively (Prot. Episcopal)
	John Edwards (Congregacional)
	Ramón Vélez López, (Bautista)
	Juan Vázquez (Metodista)
{ Alex. H. Leo, Secretario (Metodista)	

Una Pitonisa Condenada.

Hace algunos días apareció por Playa Grande, barrio de esta ciudad, una mujer que dice tener facultades medianímicas, y la cual se ofreció como *curandera*, aumentando el número de las muchas que en la actualidad explotan la gente crédula. Cundió en breve tiempo por la ciudad la noticia de que había aparecido una pitonisa que hacía prodigios curando toda clase de enfermedades. A las pocas horas nuestra protagonista tenía una buena clientela que conservó hasta el día 22 del corriente, en que fué denunciada ante la Corte Municipal. En la mañana del 23 se celebró el juicio ante el juez Municipal, Mr. Frank Martínez, quien condenó á la delincuente á 3 meses de cárcel. María Cuesta, así se llama la pitonisa, por medio de su representante el abogado Quintero, apeló de la sentencia.

La conducta del juez Martínez ha sido prudente, pues es necesario que las autoridades castiguen á los que uno y otro día vienen *enfermando y matando* gente, á título de pitones. ¡Hay que extirpar la credulidad de un pueblo altamente impresionable!

DE AGUADILLA

Aguadilla, pueblo comunmente conocido con el nombre de la *Villa del Ojo*, y cuyos moradores son generalmente distinguidos por sus sentimientos altruistas, hace notables progresos en lo que se refiere al ornato público. Se está procediendo á pintar las casas, á componer las aceras, de modo que dentro de poco tiempo Aguadilla ocupará un alto puesto en el concierto de los pueblos progresistas. Pero por lo que se nos hace más simpático, á nuestro humilde parecer, es en la acogida que aquí tiene el Evangelio.

Una muestra altamente significativa de ello es el hecho de haber ingresado como miembros, en la última comunión, 16 personas. Así que, la iglesia de Cristo aquí se halla de plácemes, pues son muchos los que se disponen á abandonar sus vidas de pecados, y así abrazan la doctrina del Crucificado.

En la noche del 18 de los corrientes, la Sociedad de Esfuerzo Cristiano celebró una reunión social, la cual quedó muy lucida. Cierro esta crónica dando cuenta de un suceso lamentable: la muerte de la hermana en la fé doña Juana Cristane, quien en los últimos instantes de su existencia material demostró tener una fé inquebrantable en las promesas de vida y descanso hechas por Jesús. "Bienaventurados son los muertos, que de aquí en adelante mueren en el Señor: Sí, dice el Espíritu, que descansan de sus trabajos, y sus obras las siguen." Rev. 14:13.

Esfuerzo Cristiano

(NOVIEMBRE 2.)

Tema: **La Amistad con Dios.**

(Tomado del *C. E. World.*)

LECTURAS DIARIAS:

D	Oct 27.	Viendo á Dios por nosotros mismos	Job 19:23-27.
L	„ 28	Conociendo su grandeza.	Sal. 135:1-6
M	„ 29	Conociendo su justicia	Sal 140:1-13
M	„ 30	Fidelidad de Dios	Ecles. 8:11,12
J	„ 31	Jesús revela á Dios.	Juan 10:30-38
V	Nov. 1.	Conocimiento perfecto	I Cor 13:9-13.
S	„ 2	Amistad con Dios.	Job 22:21-22

REFERENCIAS

Job 19:25-27	Mateo 11:27
Sal 1	Juan 13:23
Isaías 1:2,3	„ 17:24,25
Habacuc 2:14	Fil 3:8-10
Mateo 5:8	Rev 3:20

¿Cuál debe ser nuestro esfuerzo supremo en la vida? Juan 17:3

¿Cómo llegó David á conocer á Dios?

Salmo 23:1-6

¿Cómo se revela Dios á nosotros? Juan 14:8,9

¿Qué dice Jesús acerca de su conocimiento de Dios? Juan 10:15.

¿Como sale Dios á nuestro encuentro cuando deseamos y nos esforzamos por conocerle? Mat 7:7,8

¿Qué nos impide nuestro conocimiento de Dios? Marcos 4:19.

¿Cuál debe ser el resultado de nuestro conocimiento de Dios? Juan 1:38,42

¿Cómo efectuará á nuestro servicio el conocimiento de Dios? I Cor. 3:9; II Cor. 6:1.

¿Cómo podemos intimar y aumentar nuestro conocimiento de Dios? Juan 14:21-23

¿Cuál será el resultado de nuestro crecimiento en el conocimiento de Dios? II Cor 3:18.

NOTAS

Estudiamos las obras de Shakespeare, Beethoven y Raphael para conocerles, más cuán pocos piensan que vale la pena de estudiar la palabra de Dios para tener conocimiento de El

Es posible para cada uno no sólo saber algo acerca de Dios, sino tener amistad personal con El.

El nos creó de manera que podemos gozar de este privilegio y anhela que lo hagamos.

El conocimiento de Dios es la única senda hácia la felicidad y paz.

El conocimiento quiere decir Comunicación. Denota conversación del uno con el otro.

No vale mucho el oír hablar un gran hombre sin recordar las palabras que hable.

Ateoraremos el recuerdo de diez minutos de conversación con algún personaje famoso. ¿Qué valor daremos al conocimiento de Dios si permitimos que sus palabras se nos olviden con facilidad?

Noticias Generales

Dreyfus se retira del ejército. El Capitán Dreyfus se ha retirado del ejército francés. El motivo de esa actitud, es la frialdad con que lo han tratado, dejándolo sin el ascenso que él creía merecer. Sus defensores Clemenceau y Picquar fueron recompensados, mientras que á él, lo dejaron sin ascenso después de los amargos días que le hicieron pasar en la isla del Diablo. Se cree que Dreyfus es el único culpable de su desdicha, pues cuando regresó á Francia, miró con glacial indiferencia á aquellos que tan brillantemente le defendieron.



Estudiantes belicosos en Rusia. En una escuela preparatoria de Betum, una de las ciudades de Rusia, se presentaron ha poco, los colegiales para sufrir un importante exámen final. Al recibir la lista de preguntas y sentarse en los pupitres, cada estudiante sacó su revolver y lo puso sobre la mesa. Los profesores no se animaron á hacer ninguna protesta, y cuando fueron presentados los ensayos á cada uno fué otorgado el certificado correspondiente, aprobado «cum laude.»



La peste bubónica en la India. Más de cinco millones de personas han muerto de la peste bubónica en la India durante los dos últimos años.

Esta plaga se propaga por conducto de las ratas que abundan en esa región. A causa de las ideas religiosas del pueblo, que prohíbe matar cualquiera criatura, ha sido imposible introducir medios de sanidad para desarraigar la plaga. Varias veces la ejecución de las órdenes de los oficiales del ejército han producido motines de fatales consecuencias. ¡Que curioso es la religión que prohíbe la muerte de una mosca y permite la matanza de oficiales del gobierno!



Terremoto en Rusia. La importante población Karatagh (Rusia) fué destruida totalmente por un tremendo terremoto. El Gobierno de Rusia ha publicado las noticias del terremoto y éste dice que pasan de 5,000 los muertos habidos con tal motivo.



Rumores de guerra. Los periódicos sensacionales que dependen de la venta diaria que realicen de cada edición, sigue con ánimo sus anuncios de la guerra entre los Estados Unidos y Japón, á pesar de las evidencias de que esas naciones no están en actitudes belicosas. Ahora dicen que porque va Mr. Taft á Alemania esto será para conser-tar una nueva alianza entre aquel Imperio y la República Americana y que dicha alianza será ofensiva y defensiva y ésta obedece á la próxima guerra entre Estados Unidos y Japón.

Artículos Colaborados

¡Procedimiento ilícito!

«EL IDEAL CATÓLICO,» RECOMIENDA EL USO DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS.

«**P**or sus frutos los conoceréis,» dijo el Señor, y efectivamente, por sus malos frutos estamos conociendo á diario á los falsos ministros de Cristo.

«El Ideal Católico,» periódico publicado en Ponce por la gente de sotana, alaba en una de sus páginas, con tipos muy visibles, las *bondades* (?) de las bebidas alcohólicas que expende una destilería de la perla del Sur.

¿Puede darse mayor escándalo? Si este periódico va á los hogares de los católicos romanos, corren inminente peligro los padres de familia.

El periódico descuidado en el escritorio, puede caer en manos del adolescente joven, que, al voltear la primera página, encontrará un anuncio en el que se le manifiesta que tal ó cuales bebidas tienen un exquisito gusto. Los resultados de tan peligrosa lectura pueden ser tan perjudiciales, que acarreen la infelicidad del joven lector.

Si los directores espirituales del pueblo católico-romano recomiendan las bebidas como cosa agradable y de buen gusto, el pueblo levantará satisfecho la copa, y con énfasis tomará el veneno que paulatinamente ha de consumir su vida.

De esta manera el sacerdocio romano ha venido corrompiendo al pueblo puertorriqueño por espacio de cuatro siglos. Con mirada complaciente habéis visto las lidias de gallos, el juego de naipes y el uso de licor, pero ya es tiempo de que cambiéis de conducta, dejando las cosas diabólicas para servir al Señor.

Reformáos, caballeros. Declarad la guerra al uso de bebidas espirituosas si sentís algún amor por este pueblo que con vuestros desaciertos é ideas paganas habéis empujado hácia las supersticiones más horribles.

Dios Quiere á los Valientes.

Que Dios quiere á los valientes, es ductible de la encomienda que hace

á Josué cuando le nombra sustituto de Moisés á la muerte de éste. Josué 1:1 al 11. ¿Pero qué clase de valentía es agradable á Dios?

El general llevando su ejército á la victoria; el marino luchando con las olas y la tempestad, el bombero luchando en medio del humo y de las llamas, el explorador de los hielos polares, todo esto, constituye para el mundo lo que se puede llamar un hombre valiente. El marino, el bombero, el cazador, todos esos seres de cuya intrepidez no dudamos, vémosles anonadados, aniquilados y subyugados ante los problemas morales. ante esos problemas en que el espíritu más fuerte se aniquila, y llora su impotencia un Napoleón y cae en el abatimiento un Cesar.

Necesitamos ser héroes siempre; siempre luchadores, siempre invencibles, siempre vencedores. ¿Porqué no podemos tener siempre el mismo ánimo? He aquí el misterio, he aquí la incógnita del problema de la vida, la cual incógnita guarda el arma con que podríamos combatir y salir siempre vencedores. Busquemos esa arma y la hallaremos, pero para buscarla, empecemos por saber lo que somos nosotros mismos, y en nosotros mismos hallaremos la clave que nos abre la puerta para llegar á ella.

Salir airosos en los peligros, vencer al enemigo, afrontarlo todo sin temor, es vencernos á nosotros mismos, es combatir en nuestro espíritu toda oposición, todo aniquilamiento que se oponga á la empresa, y casi mecánicamente hay hombres valientes. En nosotros, pues, hay que librar la batalla más grande para conocernos y salir vencedores en todos los actos prácticos de la vida. Sin que supiéramos conocernos á nosotros mismos, no sabríamos combatirlos, no sabríamos guardarnos y no ejecutaríamos nada. Quien es valiente real, es por que se conoce á sí mismo, porque dispone de sus partes débiles y las convierte en instrumentos fuertes, y esto, y no otra cosa, hace á los hombres intrépidos y fuertes. Quien sabe mandarse á sí mismo, vence en la lucha, conquista la sabiduría, es perseverante, llega á la cima en todas sus empresas, nada le detiene y en re-

sumen domina todas las circunstancias y llegará á ser un valiente de gran conciencia, esto es, un verdadero valiente. A veces parece que en nuestro ser hay dos voluntades y es porque el espíritu de un lado tiene las pasiones que lo incitan, y de otro, las virtudes que lo guían, cuando sabemos vencer las pasiones que nos incitan y nos sometemos á las pasiones que nos guían, que no es otra cosa que el dedo de Dios sobre nuestras conciencias, entonces podemos llamarnos valientes.

Ni Cesar, ni Napoleón, ni Alejandro, fueron más heróicos que los que saben obedecer á Dios, venciendo en sí mismos la tentación del pecado como hicieron Josué y Caleb siendo fieles á Dios. C. B. Z.

Para la Navidad.

DIÁLOGO ARREGLADO DEL INGLÉS POR,
MISS CLARA E. HAZEN.

Personajes: La señorita Josefa, María y un grupo de niños.

Josefa—dirijiéndose á una de las niñas—
¿Sabes, María, que ha venido el tiempo de las pascuas?

María—Ya lo sé, señorita. No sabe usted lo alegre que estoy, pues recibo muchos obsequios en esos días. Mire usted! el año pasado recibí muchos dulces y una muñeca muy hermosa. La tal muñeca la encontré á mi lado en la cama, cuando desperté en la mañana del día de Navidad. Fué el obsequio de una amiga de mis padres. ¡Que alegría!

Josefa—¿Solo porque vas á recibir regalos bonitos, te satisface que hayan vuelto las pascuas?

María—Claro está. ¿Hay acaso otra razón para que yo me alegre?

Josefa—¡Pobre María! ¡Que ignorada vives de las cosas más importantes de la vida! ¿No sabes que la Navidad es para conmemorar el nacimiento del que es el mejor amigo de los niños, y Salvador de nuestras almas, quien vino al mundo y sufrió muriendo por nosotros para que podamos ir al cielo? En este tiempo los predicadores hablan acerca del bendito Salvador, la gente entona preciosas canciones, en las que nos cuentan que los ángeles descendieron del cielo para anunciar la buena noticia de su naci-

miento, y esto hace que los cristianos se alegren cuando viene este tiempo, y amen más á su Señor.

María—Perdone, señorita. Había olvidado que la Navidad es para pensar en Cristo; pero ahora recuerdo que nuestro maestro nos contó en la Escuela Dominical como se efectuó el nacimiento del Señor, y después hizo un repaso, para ver si nosotros aprendimos bien lo que nos enseñó.

Josefa—¿Y vosotros contestabais bien sus preguntas?

María—Sí, señorita. ¿Quiere usted interrogarnos acerca de ese asunto?

Josefa—(dirijiéndose al grupo de niños.)—Niños, ¿Podéis decirme el nombre del pueblo donde nació Jesús?

Niños.—Belen.

Josefa—¿Quienes entonaban alegres canciones para celebrar su nacimiento?

Niños—Los ángeles.

Josefa—¿Podéis repetirme las palabras que cantaban?

N—Gloria en las alturas á Dios,
y sobre la tierra paz,
entre los hombres
la buena voluntad.

J—¿Quienes oyeron cantar á los ángeles?

N—Los pastores.

J—¿Vieron los pastores á los ángeles?

N—Sí.

J—¿Qué más vieron?

N—Una gran luz.

J—¿Fueron ellos á ver al niño Jesús?

N—Sí.

J—¿Dónde lo encontraron?

N—En un pesebre.

J—Cuando ellos lo vieron, qué hicieron?

N—Le adoraron.

J—¿Quien, además de los pastores fueron á dar culto á Jesús?

N—Los sabios del Este.

N—Por qué adoraron á Jesús los hombres sabios y los pastores?

N—Porque ellos sabían que él era el Hijo de Dios, y venía para salvar al mundo.

J—¿Debemos nosotros rendirle culto?

N—Sí.

J—Pues cantemos alabanzas dignas de él.

(Seguidamente Josefa y los niños cantarán el himno 377.)

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¡A LA CONFERENCIA! ¡A LA CONFERENCIA!

Sabemos que reina bastante entusiasmo entre los ministros y obreros evangélicos de la isla, para asistir á la conferencia misionera que se celebrará en esta sultana del oeste, del 4 al 7 del que cursa.

Nada más justo. Debemos aprovechar todas las oportunidades que estén á nuestro alcance, para demostrar á la faz del pueblo puertorriqueño, que todos los Evangélicos somos UNO EN CRISTO, aunque nos llamemos metodistas, bautistas, congregacionistas ó presbiterianos.

Bien sabemos, que nuestros adversarios propalan uno y otro día, que no hay fraternidad, que no hay cohesión entre los diferentes ramos de la Iglesia de Cristo, y necesitamos dar un soberano mentís á los calumniadores, para demostrar la realidad

de las cosas, y es que el lazo que nos une, es poderoso é indestructible.

Venid, hermanos á la Conferencia. ¡Qué el amor de Cristo nos aviva, para que podamos recibir las bendiciones que él nos guarda para esta ocasión.

Falsos Profetas.

Allá en los tiempos turbulentos á víspera de la deportación del pueblo israelita á Babilonia, á resultado de la idolatría, corrupción de moral y falta de fé en Dios, se quejaba Jeremías, el inspirado mensajero del Señor, de los muchos falsos profetas que tenían á la gente engañada y sublevada.

Decía: "Cosa espantosa y fea es hecha en la tierra: los profetas profetizaron mentira, y mi pueblo lo quiso así."

El verdadero profeta es aquél que sin adulación y sin quitar ó añadirle nada, declara al pueblo el mensaje de Dios, por mucho que le pese á aquel.

El mundo está lleno todavía de falsos profetas. San Pablo (Actos 20: 29) los anunciaba: "Después de mi partida entrarán en medio de vosotros graves lobos que no perdonarán al rebaño. Y de vosotros mismos (los pastores de la iglesia) se levantarán hombres que hablen cosas perversas para llevar discípulos tras sí."

El Señor mismo ya había dicho: "Guardaos de los falsos profetas, que vienen á vosotros con vestidos de ovejas, más por dentro son lobos rapaces."

Claro es que hay verdaderos pastores, y hay lobos hambrientos que aparentan ser ovejas mansas. . . .

¿Cómo discernir entre ellos? pues aunque muchos quieran oír profesías mentirosas, hay una gran multitud que quiere oír la verdad, para seguirla, pues de ello depende su eterno

bienestar y aún su felicidad en este mundo. No basta decir el profeta, yo soy el verdadero. ¡Nó!

El Salvador nos da una regla para conocerlos. He aquí la regla infalible: "Por sus frutos los conoceréis."

Pocos siglos después de los días de San Pablo y demás apóstoles se levanta un obispo y dice: "Yo soy el jefe de las iglesias cristianas. Mi voluntad ha de ser obedecida." Luego para que la gente, los pastores y hasta los reyes se sometan á sus mandatos, dice: "Yo soy infalible, pues soy el verdadero sucesor de los apóstoles."

Dicen los defensores del Papado que aunque sea cierto que el Papa se engaña y puede pecar como hombre, y hasta ser vicioso, no deja de ser el verdadero Pastor del rebaño de Cristo, y que como tal, es infalible.

"Por sus frutos los conoceréis" á los lobos voraces, como también á los falsos profetas, para guardarlos de ellos, dice el Salvador de la Iglesia.

Dice San Pedro á los ancianos, 1^a Pedro, capítulo 5: "Apacentad la grey de Dios que está entre vosotros, teniendo cuidado de ella, no por fuerza, sino voluntariamente; no por ganancia deshonesta, sino de ánimo pronto: y NO COMO TENIENDO SEÑORÍO SOBRE LAS HEREDADES DEL SEÑOR, SINO SIENDO DECHADOS DE LA GREY." »

El clero Romano puede ver su propio retrato en el dibujo que aquí hace el Apóstol á quien ellos han atribuido falsamente una supremacía que huelga en la Iglesia de Cristo, quien es solo supremo.

Si quieren ver su verdadero retrato, helo allí en la 2^a Epíst. de Pedro, cap. 2, y en la 2^a Epíst. de Pablo, cap. 3, en donde dice que: introducirán heregías—negarán al Señor—por avaricia harán mercadería de la Iglesia—fuentes son sin agua—prometen la libertad, siendo ellos los siervos de co-

rrupción. Tienen apariencia de piedad, negando la eficacia de ella—entran por las casas y llevan cautivas las mujercillas—son hombres corruptos de entendimiento, réprobos acerca de la fé, con hipocresía habláis mentira, (1^a Tim. 4.) prohibirán casarse y mandarán abstenerse de las viandas.

Ya en vista de toda esta descripción fiel de los falsos profetas y lobos voraces, que habían de venir para azotar la Iglesia, huelga, Señores de la Capa Prieta, que habléis más de vuestras pretensiones de ser sucesores de Pedro, ó de las ya muy gastadas llaves con que venís asustando á los necios, y que nunca nos habéis enseñado.

No, señores, sois conocidos, pues el Señor nos ha legado vuestro retrato.

El Sostén del Cristiano

Para el cristiano no hay incertidumbre alguna respecto á su vida futura, y esta confianza en las promesas de Dios que en la Biblia nos hace, es lo que dulcifica la vida terrenal. Aquí hay contratiempos y amargura, pero por nuestra fe podemos sufrir las pruebas que se presentan.

Los héroes cristianos que en otros tiempos vencieron y manifestaron su entereza y valor lo hicieron por la misma confianza. Ellos se consideraron siempre como transeuntes cuya patria no estaba aquí, estimando siempre los sufrimientos de esta vida como leve tribulación que no podría compararse con la gloria que había de manifestarse en ellos.

Nosotros tenemos las mismas promesas y el mismo Señor, y no ha desaparecido de la tierra la misma fe que les servía de sostén.

Hermanos, hagamos constar que somos los descendientes de los héroes de la fe.

El Hogar y la Niñez

Agua Pura.

Un eminente médico inglés dijo, referente á la guerra del Transval: «Agua impura puede producirnos más hajas que todas las balas del enemigo. . . . Es cosa desesperante para un médico que sale de un hospital lleno de atacados de la peste, ver una carricuba militar cargando agua de algún estanque pestífero que está al lado de la carretera, sin que nadie proteste de ello.»

Sírvanos el caso este para sacar una lección espiritual. ¿Cómo es que hay tantos de los soldados de Cristo incapacitados, en lugar de ser fuertes en la lucha que hay que sostener por el Señor? ¿Si habrán bebido agua pestífera en lugar de la pura de la Palabra de Dios? ¡Mal hayan los carros que llevan rólulos de autoridad, y en lugar de proveer á las huestes del Señor de agua pura, se llenan de agua que se saca de algún pozo inficionado!

Muchos creyentes prueban por curiosidad el agua contaminada, leen libros que contienen y enseñan errores, con el fin de poder hablar de ellos: ó van á oír á algún predicador elocente, aunque se sabe que enseña doctrinas extrañas, y que no hace caso de las verdades de la Biblia. Así sin darse razón de ello embeben la ponzoña. En todas partes se hallan creyentes que tienen más ó menos calentura. Unos han perdido el apetito, otros sufren desvaríos, y algunos han llegado hasta el extremo de haber perdido el conocimiento. ¡Cómo se extiende la infección, y cómo diezma á las filas!

Cuando hay una epidemia en el país no solamente pedimos á Dios que la quite, sino que obramos según el caso requiere, teniendo en cuenta las leyes sanitarias. En cuanto no sea posible alejarnos de nosotros la causa del mal, y aislarnos á los enfermos para impedir el contagio.

Ahora permítaseme dar á mis hermanos en la fé dos reglas muy sencillas, pero importantes, para que se conserven en buen estado de salud espiritual: Primera, nunca bebáis agua que sabéis está inficionada, ó usando las palabras del sabio Salomón, «Cesa, hijo mio, de oír el enseñamiento que induce á divagar de las razones de sabiduría.» (Prov. 19.27) Segunda: Cuando oís alguna doctrina dudosa, filtradla, es decir, depuradla por la Palabra de Dios, y apartad de ella todo lo que no se conforma con la ley divina. «A la ley y al testimonio. Si no dijeren conforme á esto, es porque no les ha amanecido.» (Isaías 8.20). «Amados, no creáis á todo espíritu, sino probad los espíritus si son de Dios. Porque muchos falsos profetas son salidos en el mundo.» (1^ª Juan 4. 1). La Palabra de Dios es antídoto para el veneno, y es alimento para robustecer la salud. ¡Que el poder del Espíritu de Dios nos ilumine, sane, purifique y fortifique á todo su pueblo, á fin de que

nos dé tal avivamiento de vida espiritual y victoria sobre el mal como nunca antes hemos experimentado!—A. R. H.

(De *El Evangelista*.)

Un Padre Perdonador.

«Un hombre tenía dos hijos; el menor de ellos dijo á su padre: Padre, dame la parte de la hacienda que me pertenece; y él les repartió la hacienda.

«Y no muchos días después, juntándolo todo el hijo menor, partió lejos á un provincia apartada, y allí desperdició su hacienda viviendo perdidamente. Y cuando lo hubo malgastado todo, vino una grande hambre en aquella provincia, y comenzó á faltar. Y fué, y se llegó á uno de los ciudadanos de aquella tierra; el cual le envió á su hacienda para que apacentase los puercos. Y deseaba hinchar su vientre de las algarrobas que comían los puercos; más nadie se las daba.

«Y volviendo en sí, dijo: Cuantos jornaleros en casa de mi padre tienen abundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre! Me levantaré, iré á mi padre, y le diré: Padre, he pecado contra el cielo, y contra tí, ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como á uno de tus jornaleros.

«Y levantándose, vino á su padre. Y como aún estuviese lejos, viólo su padre, y fué movido á misericordia, y corrió y echóse sobre su cuello, y besóle. Y díjole el hijo: Padre, he pecado contra el cielo, y contra tí, ya no soy digno de ser llamado tu hijo.

«Más el padre dijo á sus siervos: Sacad el principal vestido, y vestidle, y poned un anillo en su mano, y zapatos en sus piés; y traed el becerro grueso, y matadlo; y comamos, y hagamos fiesta. Porque este mi hijo muerto era, y ha revivido; habíase perdido, y es hallado. Y comenzaron á regocijarse.

«Y su hijo el mayor estaba en el campo; el cual como vino, y llegó cerca de casa, oyó la sinfonía y las danzas; y llamando á uno de los criados, preguntóle qué era aquello. Y él le dijo: Tu hermano ha venido; y tu padre ha muerto el becerro grueso, por haberle recibido salvo. Entonces él se enojó, y no quería entrar. Salió por tanto su padre, y le rogaba que entráse. Más él respondiéndole, dijo al padre: He aquí tantos años ha que te sirvo, no habiendo traspasado jamás tu mandamiento, y nunca me has dado un cabrito para gozarme con mis amigos. Más cuando vino este tu hijo, que ha consumido tu hacienda con ramerías, has matado para él el becerro grueso. El entonces le dijo: Hijo, tú siempre estás conmigo, y todas mis cosas son tuyas. Más era menester hacer fiesta y holgarnos, porque este tu hermano muerto era, y ha revivido: habíase perdido, y es hallado.» San Lucas 15.11-32.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE LARES

En la Comunión que hace dos semanas fué celebrada en la Iglesia en este pueblo fueron recibidos como miembros trece nuevos feligreses, siendo bautizados diez de ellos, por lo que se vé un avivamiento notable en el entusiasmo de este pueblo por el Evangelio.

El misionero encargado de la obra, el Rev. Odell, con el hermano y fiel obrero Don Tomás Vidal Martínez, son incasables en su labor, habiendo añadido á sus ya numerosas misiones en estos campos, otra en el Bº Buenos Aires.

Sensible pérdida ha sufrido esta congregación con la muerte de la hermana, la Sta. Cármen Varela, quien vino padeciendo más de un año. "Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor."

DE NARANJITO

Pronto marchará para San Juan, nuestro querido hermano don Alfredo Archilla Cabrera, quien ha pasado un mes entre nosotros predicando las buenas nuevas del Evangelio. El hermano Archilla se hará cargo de nuevo de su trabajo en San Juan.

DE AÑASCO

Los servicios siguen más animados cada vez. Caras se ven, que vienen buscando la verdad, que según el Señor Jesús, hallarán. Hay algunos que están resueltos á dejar al mundo y á Satanás para seguir á su Divino Maestro.

El domingo pasado nos visitó el hermano Angel Arroyo Rivera, quien substituyó al Rev. A. Smith que estaba en Sabanetas en lugar de aquel.

Corre la noticia que el padre J. Brennaraz trabaja mucho en su obra de catolizar á este pueblo, pero ha de saber ese señor, que de la mano del Padre Celestial nadie nos arrebatará Padre, no corra, tanto que te caes!

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

Para la Navidad preparan una velada los hermanos de este populoso barrio mayagüezano. Por el visible entusiasmo de los niños, esperamos que la fiesta resulte espléndida.

DE MAYAGÜEZ

La sala de Lectura que ha poco, fué instalada

en la Capilla de la Playa, es bastante concurrida. A las 4 de la tarde el Sr. Gil celebra un culto de predicación, en el que se reúne un buen número de personas. También tiene este hermano, una clase de aspirantes que cuenta con ocho discípulos. ¡Qué el Señor bendiga á los que se preparan para ser miembros de su Iglesia visible!

La Lectora Bíblica de la Playa, Sra. Grgeoria Molina, estuvo recojida en cama en estos días pero ya está bien, y continúa con la fé inquebrantable de siempre, su importante trabajo.

DE SABANETAS

La obra sigue prosperando bajo la dirección del joven seminarista, Angel Arroyo Rivera, haciéndonos visitas mensuales nuestro querido pastor, el Rev. Arnold Smith. Los cultos se celebran los domingos y después de estos se reúne la clase de aspirantes que cuenta, por lo presente, con diez miembros.

La Escuela Bíblica, se celebra los domingos á las 3 de la tarde con bastante concurrencia.

En el barrio de La Mora se ha abierto hace algunas semanas una Escuela Bíblica con más de 25 alumnos, celebrándose los domingos á las cuatro y media de la tarde.

Hermoso Acto.

De tal puede calificarse el llevado á cabo por la "Sociedad de Esfuerzo Cristiano" en la noche del 25 de Octubre en la iglesia de Mayagüez. Fué un culto especial en el que se trató acerca de las misiones extranjeras. Presidió el acto nuestro estimado hermano el Dr. Guzmán Rodríguez, quien hizo un ligero esbozo del carácter del culto.

Tomaron parte los siguientes hermanos: La Sta. Anna Monfeldt explicó como ha sido llevado el Evangelio de una á otra parte del mundo. El Rev. J. A. McAllister pronunció un magnífico discurso sobre la Reforma. El joven Ramón Ortiz Lugo leyó un discurso titulado "Mahoma," en el que explicó algo de la vida del hombre que sumió á multitud de almas en el más abyecto error. El Sr. Victoriano M. Fernández hizo una breve reseña de la obra Evangélica en España, la cual concluyó manifestando que apesar de las nieblas que actualmente envuelven el Evangelio en esa nación, éste hará en ella grandes conquistas en no lejano día. El acto concluyó con dos oraciones que fueron dirigidas por los hermanos Ortiz Lugo y Salguero Font.

Folletos de Venta en esta Oficina.

Confesión Auricular \$1.00 el cien con franqueo.

Inmoralidad de la Biblia, 90 cts. el cien con franqueo.

Declaración de Doctrinas Creadas y Confesadas por la Iglesia Presbiteriana, \$1.00 el cien con franqueo.

TRABAJO PARTICULARES á la orden.

Número Especial.

Para el 28 de Diciembre preparamos un número especial de LA VOZ EVANGÉLICA. Con este motivo hemos escrito á distinguidos autores de la isla.

Fallecimiento.

El día 31 del mes pasado falleció la hermana Felicita Lebrón, miembro de la Iglesia de Mayagüez. A su familia le aconsejamos cristiana resignación.

Matrimonio.

El Sábado 26 de Noviembre, contrajeron matrimonio en Mayagüez, el joven profesor de Lajas, Pablo Foucaud con la simpática Sta. Teresa Rivera y Mas. Se verificó el acto ante numerosa compañía de familiares y amigos en el hogar de la novia. Solemnizó el acto el Rev. Underwood. Mil felicidades.

DE AGUADILLA

Hoy miércoles se han dado principio á las fiestas populares con que los romanistas celebran en honor á su patrón no de este pueblo, como pretenden ellos llamarle San Carlos Borromeo. Según leemos en el programa que al efecto se ha repartido por esta población, notamos que en uno de sus números figura el panegírico de este *buen señor* San Carlos Borromeo que por más que hagan hincapié los romanista para probar las virudes que adornaba el carácter del susodicho santo, jamás, en su destino, llegará á ser *un modelo* como Jesús. Ahora en lo que atañe todos estos jolgorios á nosotros los cristianos, diremos como el Apóstol Pablo: "Nadie nos juzgue....en parte de día de fiesta...."

El domingo 27 del mes en curso, tuvo lugar en esta iglesia el bautizo de una tierna niña del apreciado hermano en la fé, don Hipólito López. Deseamos á los esposos López que Dios les conceda larga vida á su queridísima hija, y que como el niño Samuel se consagró á su tiempo al servicio del Dios á quien adoramos.

El Señor Jacinto Roqué, activo ayudante de la obra de Cristo en este distrito, nos encarga de nosotros á los vientos de la publicidad la grata noticia del arribo de un nuevo vástago á su hogar, que responde al nombre de Paula. Lo felicitamos por tan fausto acontecimiento.

Siguen con gran adelanto las obras de construcción de la casa vivienda para los misioneros aquí.

Esfuerzo Cristiano

(NOVIEMBRE 9.)

*(Tomado del C. E. World.)***Tema: La Avaricia al Oro. Prov. 23:1-4 Lucas 12: 13-21.****LECTURAS DIARIAS:**

D. Nov. 3.	Un explotador. Gén 31:36-42.
L. " 4.	Un hombre avaro. Jes. 7:16-22.
M. " 5.	Sacerdotes codiciosos. I Sam. 2:12-17.
M. " 6.	Un criado infiel. II Reyes 5:20-24.
J. " 7.	Traidor por codicia. Mat. 16:14-16.
V. " 8.	La maldición de la codicia. Judas 11,12.
S. " 9.	La avaricia al oro. Lucas 12:13-21.

REFERENCIAS

Deut. 7:25	Prov. 11:28
Job 36:19	" 23:4
Salm. 37:16	" 27:23,24
Prov. 8:10,19	Ecles 5:13,14
" 10:20	Mat. 13:22
Lucas 6:24	

¿Cuál es el efecto del excesivo deseo de las riquezas? I Timoteo 6:9,10.

¿A qué conduce el amor al dinero? Job. 31:24,25,28. Marcos 10:24.

¿Cuál es el daño de la prosperidad? Deut. 8:11,14.

¿Qué se dice de los que obtienen dinero de una manera indigna? Jeremías 17:11.

¿Cómo se disminuye el placer de las riquezas? Ecles. 5:12.

¿Cuál debe ser el valor relativo del oro del cristiano? Salmo 119:72,127. Prov. 16:16.

¿Cuáles son las verdaderas riquezas y cómo podemos obtenerlas? Prov. 13:17. Mateo 6:33.

¿Cuál es una prueba de nuestro amor á Dios?

¿Si tenemos, dinero cómo debemos estimarlo? Salmo 62:10. Lucas 16:1,12.

¿Cuál es el uso digno de riquezas? I Tim. 6:17,19.

¿Cuál debe ser nuestra oración tocante á nuestras necesidades temporales? Prov. 30:8,9.

NOTAS

Hay dos clases de riquezas.

La maldición peor de la clase mala es que impide obtener la otra.

Por muchas riquezas que un hombre pueda reunir no son suyas después de todo: algún día las ha de dejar; pero aquel que es rico para Dios tiene lo mejor de los dos mundos.

La tontería de poner confianza en riquezas se ve cuando uno piense cuan transitorias son. Un incendio, un diluvio, un fracaso y en poco tiempo una fortuna perdida.

Aquellos que buscan en vano los placeres que las riquezas pueden dar, son sus esclavos tan verdaderamente como aquellos que las ganan.

Todo lo que es ganado por usurpación, y avaricia como Sodoma, más temprano ó más tarde incende y se volverá humo, y cada Lot que vive solamente para este mundo, al fin se encontrará sin tener ni aún lo que este mundo puede dar.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 9 de Noviembre de 1907

NÚM. 21

Noticias Generales

Los restos de Rudos comentarios vie-
Ponce de León. ne haciendo la prensa católica de la isla, porque el Estado de Florida reclama los restos de su descubridor Juan Ponce de León, que yacen en Puerto Rico. Cree la prensa clerical que el obispado debe oponerse á que esos restos salgan de un país *católico* como Puerto Rico, para ser llevados á un Estado donde los nabitantes son protestantes. ¡Cuánta obsecación é ignorancia demuestran á cada paso los periodistas católicos! ¿Qué tiene que ver la religión con los despojos póstumos de Juan Ponce de León? Este es un asunto político, no religioso. Lo que hay que dilucidar, es quien debe conservarlos. Si los *herejes* floridanos demuestran que su petición es razonable, los santos varones de la prensa católica tendrán que aflojar el muerto. La razón ante todo, señores. Por lo que se ve, los caballeritos de la prensa clerical no quieren que los protestantes puertorriqueños abogemos por el derecho que tenemos de poseer esos restos. ¡Que vamos á hacer! ¡Paciencia!



El Café de Hasta el 1º de Diciembre
Puerto Rico. no se tratará en Francia el asunto del café de Puerto Rico. De lo que los franceses acuerden, depende que el café borinqueño obtenga un triun-

fo ó sea nuevamente derrotado, derrota que vendría hacer más desesperada la situación de los cosecheros.



El uso de licores Un obrero puertorri-
en la isla. queño se queja de que muchos trabajadores nativos malgastan su dinero en las tabernas. Los obreros debieran fundar una sociedad de temperancia, para hacer la guerra á las bebidas alcohólicas, que consumen vida y dinero, aunque el mejor remedio contra todos los vicios, es el Evangelio.



España establecerá Comunican de Ma-
agencias comerciales. drid que en estos días se presentará al Parlamento una proposición de ley solicitando el que se establezcan agencias comerciales en América, para extender poderosamente la producción nacional por todo el nuevo mundo. Las primeras agencias comerciales serán instaladas en Nueva York, Argentina y Bolivia. El gobierno se ha propuesto abrir grandes mercados para la producción que es colosal. En Octubre ingresaron en el Tesoro \$600,000 más que en igual mes del año anterior. El progreso es extraordinario en toda la Península, principalmente en el Norte. Por lo que vemos, la patria del Quijote despierta de su prolongado y fantástico sueño, para dedicarse á trabajar, y así lograr ponerse al nivel de las más poderosas naciones. ¡Bien por España!

Artículos Colaborados

Los Defraudadores del Premio del Cristiano.

INSPIRADO EN UN SERMÓN PRONUNCIADO
POR EL REV. J. L. UNDERWOOD.

Cual fulgente faro apareció el Evangelio para alumbrar al mundo corrompido; más, cuando ya estaba difundiendo sus benéficos rayos de luz en las conciencias más oscuras, para mostrarles el puerto de salvación, surgieron cual horribles espantajos los encarnizados enemigos del Cristo, intentando desviar las evangélicas fulguraciones, con el propósito de que la voluntad de Dios no fuese conocida en todo su esplendor por las multitudes que afanosas aguardaban su manifestación.

¿Cómo sucedió esto? Veamos.

El mensaje de los apóstoles era: arrepentimiento de pecados, y salvación por medio de Cristo. Tau importante mensaje, convirtió muchas almas que se libertaron de la esclavitud del pecado, poniendo su fe en el Salvador. Los hombres fraternizaban impulsados por el amor de Cristo; con la dulce fe que tenían en su Señor, vivían libres y seguros. ¡Tan grande dicha, no se prolongó mucho para los débiles, porque Satán estaba alerta, y se preparó para hacer la oposición al puro Evangelio.

Y allegáronse á los cristianos los fariseos y los gnósticos, pretendiendo esclavizar las almas de los creyentes con cosas anticuadas y mundanas.

Los fariseos que hipócritamente se mostraban decididos partidarios de la observancia á la ley, pretendieron subyugar á los cristianos para que viviesen conforme al pacto de obras, y respetasen un sin nú-

méro de ritos y mandamientos de hombres, que tendían á malear la fe cristiana.

Los gnósticos con su torpe filosofía, hablando de cosas incognocibles, también pretendieron sumir en el error á las jóvenes iglesias que empezaron á existir cuando el digno apóstol de los gentiles dejaba oír aún su autorizada palabra. Hablando de los fariseos dijo Pablo á la iglesia de Colosas:

«Cuidado, no sea que haya quien os lleve cautivos, por medio de su filosofía y vana argucia, según la tradición de los hombres, según los rudimentos mundanos *de la ley*, y no según Cristo, porque en él reside toda la plenitud de la Deidad corporalmente; y vosotros estáis completos en él, el cual es la cabeza de todo principado y potestad.» Col. 2:8-10.

Refiriéndose á los gnósticos, le dijo:

«Nadie os defraude de vuestro premio, complaciéndose en una humildad *exagerada* y culto de los ángeles; entremetiéndose en cosas que nunca vió, hinchado vanamente por su ánimo carnal; y no teniéndose de la Cabeza; de quien todo el cuerpo, suprido y coadyuvado por medio de coyunturas y ligaduras, se aumenta en el aumento de Dios.» Col. 2:18,19.

Según notamos los cristianos estaban en medio de dos formidables enemigos: tenían que despreciar firmemente á unos y á otros para recibir el premio prometido.

Lo que sucedió ayer, sucede hoy. Los fariseos y los gnósticos han tenido dignos sucesores, que en la actualidad intentan arrebatár al cristiano el premio—la vida eterna—que Dios le ha prometido.

Los fariseos están perfectamente representado por los romanistas, tan ceremoniáticos y partidarios de los mandamientos de hombres como aquellos. Sucesores de los gnósticos son los espiritistas, que con su vana «filosofía» perturban la mente humana, «entremetiéndose en cosas que nunca

han visto, hinchados vanamente por su ánimo carnal; y no teniéndose de la Cabeza, de quien todo el cuerpo, suplido y coadyuvado por medio de coyunturas y ligaduras, se aumenta en el aumento de Dios.»

Puertas del infierno son unos y otros. Cristianos; ¡en medio de ellos estáis vosotros! Ponéos en guardia para que no os defrauden el premio que os ha de dar el Cristo si perseveráis en El.

V. M. FERNÁNDEZ.

La Biblia.

“Este sagrado libro encierra en sí la mente de Dios, la condición del hombre, el camino de la salvación, el juicio final de impíos é incrédulos, y la felicidad eterna de los bienaventurados creyentes en Jesús. Sus doctrinas son santas, obligatorios sus preceptos, verdaderas sus historias, é irrevocables sus decisiones. Es menester leerlo para ser sabio, creerlo para ser salvo, seguirlo para ser santo. Este libro dá luz que ilumina, alimento que sustenta, consuelo que alegra. Es el mapa del viajante, el báculo del peregrino, la brújula del nauta, la espada del soldado y el diploma del cristiano. Este libro abre las puertas del cielo, al mismo tiempo que descubre la entrada del infierno. Cristo es su asunto primario, nuestro bien es su objeto, y la gloria de Dios todo su fin. Debe ocupar nuestra mente, gobernar nuestro corazón y dirigir nuestros pasos. Debemos leerlo con atención, frecuentemente, y orando mucho. Es un cofre de riquezas, un paraíso de gloria, un manantial de placer. Es dado á los hombres aquí en la vida, será registrado el día del juicio y su recuerdo durará por la eternidad. Envuelve una seria responsabilidad, recompensará el estudio más cuida-

doso, y condenará á todos los que se mofan de su sagrado contenido.

De “*El Sembrador.*”

La Conferencia.

Celebróse la conferencia de los misioneros evangélicos, el martes y miércoles de esta semana, en la Iglesia Presbiteriana de esta ciudad, con un resultado espléndido. Un buen número de misioneros, concurrió á la Conferencia é importantes acuerdos fueron tomados.

Como no tenemos tiempo para publicar en este número una revista detallada de tan solemne acto, la aplazamos para el próximo número.

Muchos han sido los beneficios que se han sacado de dicho acto, que hará época en la historia de la Iglesia de Cristo en Puerto Rico.

¡Hasta el próximo sábado, queridos lectores!

Aviso.

Con el buen propósito de suministrar Biblias y Testamentos á los hermanos de las diferentes congregaciones de Mayagüez y sus cercanías, la Sociedad Bíblica Americana, hará circular por medio del obrero que suscribe, por espacio de seis semanas, dichos ejemplares. Con tal motivo tengo el gusto de anunciarlo en este digno semanario para conocimiento de los que deseen adquirir la Palabra de Dios.

Aprovechad la ocasión.

BRUNO RODRÍGUEZ, Colportor Bíblico.

Mayagüez, Nbre. 4 1,907.

Calle de la Rosa, N^o 10.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,

corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post

office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act

of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA CONFERENCIA EN MA- YAGÜEZ.

Sin hacer mucho ruido ó alarde de ello, y con magníficos resultados, se ha llevado á efecto la segunda asamblea anual de los obreros y misioneros Evangélicos de Puerto Rico.

Los que no conocen el espíritu del Protestantismo y el fuerte lazo que nos une, se burlaban y decían: «Veremos que será de esa Asamblea de los Protestantes,» pesándoles mucho que otra vez se diera solemne mentís á esas aserciones acerca de la falta de unión entre los Protestantes.

«El Ideal Católico,» por ejemplo, del 2 de Diciembre, en son de mofa dice que «los ministros Protestantes han resuelto convocar á una asamblea en Mayagüez, en la cual los ministros de las infinitas ramificaciones, que han invadido la Isla, tratarán del modo de» etc., etc.

Pues bien, los delegados llegaron con el mejor ánimo, y los que representan *las infinitas ramificaciones* que se unen en un solo tronco, Cristo Jesús formando así un árbol vivo, sano y fructífero, nos regocijamos por espacio de dos días y medio en el cambio de impresiones, en una verdadera comunión de los santos y en rendir unánimes un culto espiritual

á nuestro Dios, recibiendo gratísimas manifestaciones de que adoramos y servimos á un solo Señor, en quien tenemos una sola fé, y de quien recibimos el bautismo de un mismo Espíritu Santo, guardando así «la unidad del Espíritu en el vínculo de la paz.»

Sí, el enemigo se hubiera regocijado si no hubiéramos podido sentarnos todos á una á los piés de Cristo, pero conste á todo el mundo que somos uno en Cristo; conste que á pesar de esta Asamblea componerse de Bautistas, Congregacionalistas, Discípulos de Cristo, Episcopales, Hermanos Unidos en Cristo, Luteranos, Metodistas, Adventistas y Presbiterianos, no nos parecíamos más que una sola familia, y lo éramos

No nos reunimos para lanzar cañonazos contra nuestros opositores, fulminar contra nuestros calumniadores, hacer ruidosas y vacías resoluciones, ni para influir en la política del país, sino para estudiar cómo podríamos, como ramos (ramificaciones, dice «El Ideal») de un mismo Tronco, dar más gloria á El de quien recibimos nuestra savia, de quien derivamos nuestra vida, llevando más fruto, limpiando, si tal se encontrara en nosotros, cualquier parásito pecaminoso que chupara nuestra vida é impidiera nuestra fecundidad.

Así lo hicimos recordando las palabras de nuestro Señor que dice: «Yo soy la vid, vosotros los pámpanos: el que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto (porque sin mí nada podéis hacer). En esto es glorificado mi Padre, en que llevéis mucho fruto; así seréis mis discípulos.»

Muy preciosas eran las manifestaciones del amor hermanable, pues nos hicieron acordarnos, de lo que también dijo el Señor cuando les hablaba á sus primeros discípulos acerca de esta unión con El en las palabras ya referidas, y luego, de la unión y amor que debe existir entre sus educandos. Dijo: «Este es mi mandamiento: que os améis los unos á los otros, como yo os amé.» «Si el mundo os aborrece, sabed que á mí me aborrecía antes que á vosotros.»

Dice también El que nos acaudilla, el motivo por aconsejar la permanencia en

El, y la constancia de nuestro amor mútuo: «Estas cosas os he hablado, para que mi gozo permanezca en vosotros, y vuestro amor sea cumplido.»

Por eso experimentábamos tan grande regocijo.

Era una fiesta de verdadero amor hacia el Señor y hacia los hermanos desde el principio hasta el fin.

Sepan todos que, como dice el Apóstol Pablo, «las armas de nuestra milicia no son carnales, sino poderosas de parte de Dios para destrucción de fortalezas, derribando conceptos, y toda cosa alta que se levanta contra la ciencia de Dios; y cautivando todo entendimiento á la obediencia de Cristo.»

Nuestra arma es el amor en Cristo Jesús.

He allí nuestra confianza; he allí nuestra fuerza.

Por lo tanto los enemigos no nos pueden vencer.

Somos invulnerables.

“El Ideal” Contradice al Papa.

El órgano de la Iglesia Romana que ve la luz en Ponce, nos trata de fariseos y otras palabras *cultas*, porque llamamos su atención á un anuncio de licores de dicho periódico *religioso*, anuncio que fomenta el uso de licores embriagantes y así expone al peligro á la juventud puertorriqueña. Sale el colega como declarado abogado del uso de licores alcohólicos «con moderación,» y hasta cita pasajes de los libros fabulosos que la Iglesia Romana añadió al canon en el Concilio de Trento, para probar que es lícito y bueno tomar licores embriagantes.

¿Acaso «El Ideal» puede indicarnos el punto marcado que media entre la moderación y el exceso? Parece que algunos de los de sotana, instruidos así á usar el licor con *moderación*, no han dado todavía con las lindes de estos dos campos.

El colega porfía que es bueno el uso moderado de licores espirituosos, y cita el caso de las bodas de Caná de Galilea á las cuales asistieron Nuestro Señor con sus discípulos y María su madre

bendita, cuando el Señor hizo su primer milagro convirtiendo el agua en vino.

Pero ¿que tiene que ver el agua hecha vino con el *ron viejo* que anuncia el colega? Sabe muy bien que el vino de Paléstina que usaba Nuestro Señor y que recomendaba San Pablo á Timoteo como medicina para su estómago, no se asemejaba al veneno que recomienda el colega de «sus muy queridos amigos,» los anunciadores.

Pide Jáuregi textos en contra del uso del licor. No tenemos que acudir como él á los liros falsos. Helos aquí:

«El vino hace burlador: la cerveza, alborotador; y cualquiera que en él errare, no será sabio,» Prov. 20:1.

«Fornicación, y vino y mosto quitan el corazón.» Oseas 4:11.

Por falta de lugar solo indicamos los siguientes: Prov. 23:29,30; Isaías 28:7.

¿Sabe «El Ideal» que está en pugna con el Papa, no con el de la actualidad, sino con su antecesor, León XIII? Libró éste una carta con fecha 27 de Marzo de 1897, al entonces Obispo de St. Paul, Minnesota, en la que dice:

«Nos llena de regocijo al saber que con energía y celo combaten (los fieles) por medio de varias sociedades excelentes y especialmente por la Unión Católica de Abstinencia Total, los resultados funestos de la intemperancia. El celo de los sacerdotes en este asunto debe manifestarse claramente delante de todos, porque siendo ellos llamados PARA INSTRUIR al pueblo en la Palabra de Vida y PARA FORMAR EN ÉL LA MORAL CRISTIANA, deben, sobre todo, andar delante de ellos en la práctica de las virtudes. QUE LOS PASTORES HAGAN TODO LO POSIBLE POR MEDIO DE SUS PREDICACIONES, POR MEDIO DE SU EJEMPLO PERSONAL, COMO MODELOS DE LA ABSTINENCIA, para quitar esta plaga de la intemperancia. Echamos á usted, venerable hermano y á todos sus socios en esta santa liga, la bendición apostólica.»

¿Serán el Arzobispo Ireland y sus socios de la Liga de Abstinencia Total, fariseos? Y el *Santo* Padre que les bendijo apostólicamente, ¿habrá sido... fariseo también?

El Hogar y la Niñez

La Influencia del Medio Social que nos Rodea.

Se ha dicho repetidas veces, que ningún hombre se hace malvado de repente, y esto es tan cierto como la verdad contrapuesta, es decir, que ningún hombre se hace bueno repentinamente; el bien y el mal para su evolución y constante integración, proceden como todos los fenómenos de la naturaleza, á pausas y reposadamente.

Pero hay que advertir antes de ir más adelante, que no todo individuo que se vuelve malo, es malo en sí mismo ó en su propia naturaleza; y de igual manera no todo el que se vuelve bueno, es bueno en su propio y natural modo de ser. Pues entonces, preguntará alguno ¿cómo es esto? ¿cómo nos entendemos? A esta pregunta contestamos sencillamente, que las cualidades morales de que acabamos de hablar, dependen en la mayoría de los casos, del medio en que vivimos: las circunstancias sociales que nos rodean no cabe la menor duda, que influyen poderosamente en el ánimo de los individuos cualesquiera que éstos sean.

Se han dado casos de hombres que después de haber vivido en centros de cultura y civilización, cuando por cualquier causa han tenido que llevar una vida errante y salvaje en los bosques, acaban por volverse estos individuos completamente rudos, toscos y montaraces, á tal grado, que cuando ha sido preciso llevarlos á la ciudad, ó mueren de tristeza por no poder volver á la vida que antes llevaban, ó se fugan en la primera oportunidad al bosque, para no volver jamás.

Samuel Smiles asegura por el lado contrario que cuando algunos hombres mediocres han comenzado por admirar á los grandes genios del saber, del arte ó de la poesía, han acabado por transformarse ellos también en un génio creador y luminoso, digno de ser admirado también por otros, ó por el mundo entero. El proverbio que dice «dime con quien andas, te diré quien eres,» y el otro, «el que entre lobos anda á auillar se enseña,» tienen aquí y en muchas ocasiones su más genuina comprobación.

El propio Smiles hablando de este mismo asunto dice: «Es verdaderamente imposible que el contacto con aquellos que nos rodean no produzca una influencia muy grande sobre la formación del carácter, porque los hombres son por naturaleza imitadores y cada uno se deja impresionar más ó menos por las palabras, el modo de andar, los gestos y hasta por la manera de pensar de sus compañeros. El ejemplo es la escuela de la humanidad y no quiere aprender sino allí. La gran divisa que Burke escribió para los anaqueles del marqués de Rockincham, merece la pena de ser citada: «*Recuerda, imita, persevera.*»

Emersón, ha notado que las parejas viejas ó las personas que han vivido bajo un mismo techo durante cierto número de años, concluyen poco á poco por parecerse: de modo que si vivieran lo bastante,

apenas podríamos distinguir á las unas de las otras. Pero si esto es cierto para los viejos, con cuánta más razón no lo será para los jóvenes en quienes la naturaleza es más flexible, son mucho más tiernos y más impresionable y siempre están pronto á modelarse sobre la vida y la conversación de aquellos que los rodean.

Más adelante, sigue el mismo autor: «Decidme á quien admiráis, y os diré lo que sois, por lo menos en aquello que concierne á vuestros talentos y á vuestros gustos y carácter. ¿Admiráis á los hombres mediocres? Es porque vuestra naturaleza es mediocre. ¿Admiráis á los hombres ricos? Es porque vuestro espíritu es mundano. ¿Admiráis á los hombres con títulos y soberanos? Es porque sois un adulator ó un parásito. ¿Admiráis á los hombres honrados, valientes y viriles? Es porque sois por naturaleza honrado, valiente y enérgico.»

La juventud de nuestras iglesias sobre todo, debería tener presente el dicho de San Pablo: «Las malas conversaciones, corrompen las buenas costumbres;» y «Apartaos aún de toda apariencia de mal.»

Nuestros jóvenes pueden perder mucho de su carácter cristiano, por el lenguaje que usan, por las personas que más frecuentemente tratan, por los lugares que pisan, y por los libros que leen. Mi experiencia como pastor, es que estamos perdiendo mucho de nuestra juventud, sobre todo por la literatura que leen, y estudian; varias veces he tenido que estar luchando indirectamente con los catedráticos que tienen nuestros jóvenes en las escuelas del Gobierno. Esos catedráticos se convierten en apóstoles fervorosos de Vereá, Spencer, Compté, y Barreda; y casi sistemáticamente combaten el credo religioso de sus alumnos, echando por tierra, según ellos, la religión ó poniéndole objeciones que nuestros jóvenes no pueden y á veces no quieren refutar, por simpatizar con las ideas del maestro. Algunos jóvenes más prudentes leen examinan, me consultan y cuando así llegan á proceder, generalmente triunfan de sus catedráticos porque éstos á veces sólo son máquinas que se contentan con repetir lo que han oído, sin haber examinado el contra de la cuestión.»

La voluntad firme y bondadosa á la vez, lucha y vence en esta batalla; pero la voluntad débil, pusilánime y torpe sucumbe. Es interesante entonces, saber cuáles son las causas determinantes de la irreligión en nuestra juventud, para poder combatir sus perniciosos efectos.

Por el momento, yo solo me atrevo á señalar como uno de los males más peligrosos, la influencia del medio pernicioso en que se vive, medio en mi concepto, que se debe combatir tan prudente, como enérgicamente.—V. EURESTI. (De *El Faro.*)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE CABO ROJO

Los cultos que se celebran en el barrio de «Monte Grande» resultan muy provechosos. Un buen número de personas, se reúne á escuchar las buenas nuevas del Evangelio. Dos jóvenes del pueblo acompañaron el canto con flauta, el miércoles de la semana pasada.

En el barrio de las "Delicias" fué sorprendida una jugada de naipes, casi en las puertas de nuestra casa de cultos en ese barrio. Parece que los jugadores se reunían en ese sitio con el objeto de perturbar el orden entre los que se congregan en dicha casa para escuchar la predicación del Evangelio.

El miércoles de la semana próxima pasada, se celebró un servicio espléndido en este pueblo en el que tomaron parte los predicadores Gonzalo Nuin, Victoriano M. Fernández y Emilio Castillo.

DE QUEBRADILLAS

Los católicos romanos de este pueblo, celebraron con mucha pompa en el pasado mes, la fiesta de San Rafael. Un fraile capuchino fué invitado á la fiesta, para que "deleitase" al público con su palabra desde «la cátedra del Espíritu-Santo.» El fraile llegó muy orondo, y durante once noches consecutivas "deleitó" á los católicos, diciéndoles barbaridades en contra de los protestantes. En lenguaje tabernario nos fustigó groseramente llamándonos "chusma" y otras lindezas que sólo salen de la boca de los frailes capuchinos. Tantos insultos nos prodigó el fraile, que algunos católicos sinceros hicieron ostentación de la repugnancia que les causaban las prédicas del irreligioso orador.

Se sacaron procesiones, y á la verdad, nos causa pena ver como hay gentes que en pleno siglo de las luces, se descubren ante un pedazo de madera, y van *solemnemente* detrás de él, como si aquel madero mereciera algún respeto. ¡Cuando contemplamos actos de esta naturaleza, nos parece que retrocedemos á los oscuros tiempos del paganismo, y pedimos al Señor por los que teniendo ojos y oídos, no quieren ver ni oír!

Mientras que los católicos se divertían con la celebración de sus fiestas paganas, el activo pre-

dicador de este pueblo, Sr. Luis Sánchez, celebró seis cultos de avivamiento que fueron muy concurridos, asistiendo aquellas personas que anhelan servir al Señor, aunque tengan que andar por el camino estrecho.

El 31 del pasado mes, el Rev. McDonald celebró la comunión en este pueblo. Fueron recibidos como miembros seis personas. ¡Qué el Señor bendiga su obra en este hermoso campo misionero.

DE AGUADILLA

El Señor tuvo á bien afijir al hermano en la fé, don Pedro Bidillo Martínez, del Barrio de Arenales y miembro de la Iglesia de Malesa Alta, despojándole de su fiel compañera, que era también creyente en el Señor, separándola de su hogar el día 27 del mes pasado. Murió esta hermana llena de fé. Nuestros sinceros pésames al hermano desolado.

DE MAYAGÜEZ

Se encuentra recojida en cama desde hace algunos días, la apreciable hermana Sra. Regina Puig. Celebraremos que se restablezca pronto.

El sábado de la semana próxima pasada, saludamos en esta ciudad, á la distinguida hermana Miss Margarita Rodríguez, la que ejerce como profesora preparatoria en Añasco.

El Número Especial.

Apreciables compañeros de la isla, nos han escrito manifestándonos su conformidad en colaborar en el número especial de LA VOZ EVANGÉLICA, que verá la luz el 28 de Diciembre del corriente año.

Nuestra publicación, aunque naciente todavía, anhela algunas mejoras, que resultarán de gran utilidad tanto para la empresa, como para los lectores. Para realizar nuestro proyecto, necesitamos el concurso de los buenos amigos, de los que tienen interés en que el Evangelio sea conocido en todos los modos posibles, y de los que aspiran á que la causa protestante tenga dignos é importantes voceros que la representen. El trabajo que estos amigos pueden hacer en favor nuestro, es fácil; pueden interesar en la lectura de nuestra publicación, á sus amigos particulares, á sus vecinos, á sus empleados. De esta manera pueden conseguirnos una ó más suscripciones, y así el número de favorecedores aumentará, poniendo á la empresa en condiciones de mejorar la publicación. Muestras gratis serán enviadas á los que las soliciten.

¿Quiénes lo harán así?

Discurso de Bienvenida del Sr. Alcalde.

Tenemos el gusto de reproducir el elocuente discurso de bienvenida del Hon. Alcalde, Don Mariano Riera Palmer, en la sesión del martes en la noche que se celebró en el teatro de esta ciudad. Como el Sr. Riera se encontraba enfermo, encargó al Dr. Manuel Guzmán Rodríguez la lectura de su discurso.

Manifestó el Señor Presidente de la Conferencia, el Rev. N. H. Huffman, en acertadas palabras, el agradecimiento de los señores delegados por tan bondadoso recibimiento á la Sultana del Oeste por parte de su primera autoridad civil.

He aquí el discurso del Señor Alcalde:

«Honorables Misioneros Evangélicos:

Queridos hermanos en la humanidad:

Obedeciendo gustoso á las indicaciones del honorable Ministro Presbiteriano, el Rev. Underwood, y aceptando, como acepto desde luego, la galante costumbre existente de la gran metrópoli americana, cábeme en estos solemnes instantes el alto honor de dirigir á ustedes un mensaje de bienvenida á esta culta población de Mayagüez, en la cual estoy desempeñando, aunque inmerecidamente, el honorífico cargo de Alcalde, ó jefe administrativo.

No es, por lo tanto, mi deber en este momento, pronunciar un discurso religioso, político, literario, ni científico, sino que incumbe á mi obligación, única y exclusivamente, concretarme á dar la bienvenida á vosotros, honorables Misioneros Evangélicos; á vosotros que, con el levantado, á la par que plausible propósito, de imprimir en las conciencias de los hombres los principios fundamentales de la sabia y redentora doctrina de Jesu-Cristo, el Inmortal Maestro del Mundo, os congregáis en Mayagüez, aportando elocuentemente todos los esfuerzos de vuestras claras inteligencias, y todas las energías de vuestras almas cristianas, con sujeción á la forma que prescriben las reglas ó leyes de las respetables Misiones Evangélicas á que pertenecéis.

Bienvenidos seáis, amigos míos, bienvenidos seáis á las playas mayagüezanas, y que el cielo os ilumine con su potentísimo faro de amor y de felicidad, para que, con la buena fé, la augusta perseverancia y la noble justicia que sancionan las leyes divinas, sembréis en los humanos corazones la angelical semilla del bien, cuyos ópimos frutos sean las sagradas hostias con que comulguen los humanos en el glorioso templo de la sublime fraternidad entre los pobladores de este planeta, que es á lo que deben propender incesantemente los hombres de buena voluntad.

Bienvenidos seáis.

MARIANO RIERA PALMER.»

Esfuerzo Cristiano

(NOVIEMBRE 16.)

(Tomado del Esfuerzo Mexicano)

Tema: **Se necesitan: Hombres para el ejército de Gedeón, Jueces 7:2-7.**

LECTURAS DIARIAS:

D. Nov. 10	Siervos del pecado. Jueces 6:1-6
L. „ 11	Libertad prometida. Jueces 6:7-10.
M. „ 12.	El Libertador Escolido. Jueces 6:11-24
M. „ 13.	Gedeón preparado. Jueces 6: 25-32.
J. „ 14.	Una señal dada. Jueces 6:33-40.
V. „ 15.	Hombres que hacen falta para la campaña de Gedeón. Jueces 7:2-7.
S. „ 16.	Gedeón y sus Trescientos.

REFERENCIAS

I Cron. 29:11	I Cor. 1:25.
Salmo 62:11	„ 1:27-29.
Salmo 20:7.	„ 1:30-31.
Zac. 1:9-10.	Ro. 8:31.
„ 4:6.	Efes 1:19

NOTAS

Gedeón atravesó por tiempos bien difíciles. Israel estaba bajo el castigo de Dios por su apostasía. Dios los disciplinaba por medio de la dominación madianita y amalecita. Israel se había vuelto toglodita por temor de sus inhumanos dominadores, que ni les dejaban levantar sus cosechas.

Como es constante, el afligido busca á Dios. Es recurso providencial. Por eso David decía: «Bueno me es haber sido afligido, para que aprenda tus estatutos.» Sal. 119:71. «Antes de ser obligado me extraviaba; pero ahora tu palabra guardo. Sal. 119:67. «Alégranos conforme á los dias en que nos has afligido, y los años en que hemos visto males.» Sal. 90:15.

Hay mil ventajas en la aflicción: pero es necesario hacerse digno de sus grandes fines. Dios preparaba á Israel un gran porvenir; pero era preciso que pasara por la aflicción. Su condición era triste: se necesitaba un esfuerzo heroico; hombre de fe y valor.

El número no era la gran necesidad. Dios entonces, como ahora, aprecia la calidad, no la cantidad.

Un puñado de valientes era bastante. Pero valientes por la fe. Hombres que estuvieran al habla con Dios.

En estos momentos aparece Gedeón. Dios le encomienda la autonomía de una nación. La obra era grande, y no quiso emprenderla hasta que le dió tres señales extraordinarias.

Salvar una nación del dominio tiránico, es una gran obra. No cualquiera clase de hombres pueden tomar parte en ella. Por eso se le indicó que lo hacía con hombres escogidos. Hombres de no comunes cualidades. Los que podían beber agua y estar listos. Los que mostraban más cultura. Hombres que se singularizaron; menos esclavizados, más resistentes é investidores. Estos fueron trescientos. Con estos salvó á Israel.

Si hemos de ganar á Puerto Rico para Cristo, necesitamos hombres como Gedeón y sus trescientos.

Con trescientos jóvenes llenos de fe, resueltos á sufrir trabajos como soldados de Cristo sin cisma, sin odio de nacionalidad; pero puros en su carácter y santos en conducta, pronto veríamos á Puerto Rico libre del error.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 16 de Noviembre de 1907

NÚM. 22

Noticias Generales

La Política en Pésimos resultados está dando la política que se hace en nuestra amada patria. Hemos creído indispensable la presencia de esta iracunda señora en todas las cuestiones, y de ahí que todo se malee y se corrompa. Los perjuicios que la política acarrea en el país, los estamos palpando á diario. Ejemplo: en esta semana se celebró en San Juan una asamblea médica, con el fin de hacer un Código para el servicio de Sanidad Terrestre, y en este trabajo, las conveniencias de partido pudieron más en los asambleístas, que las necesidades de la comunidad. Así es como Puerto Rico va á la bancarrota, pues todas las entidades tienen la monomanía de dar color político á los asuntos más importantes, cuyo fracaso ó éxito, interesa á todo el pueblo puertorriqueño. Hay que arrancar del corazón de nuestros compatriotas, la desmedida pasión que sienten por esta vil señora. Una vez que logremos esto, los gobernadores no manejarán á su antojo á nuestros políticos, y conseguiremos hombres que laboren para toda la comunidad, no según los deseos del Jefe administrativo de la isla, ó de determinada clase. Lamentamos profundamente que la política haya hecho fracasar la asamblea médica.

La temperancia El gobernador de Madrid en Madrid. (España) ha ordenado el cierre de las tabernas á las doce de la noche. También ha dado orden de que el día domingo permanezcan cerrados. Los centros obreros han aplaudido entusiásticamente esta orden, pues dicen que sus camaradas gastan cada domingo más

de medio millón de pesetas. Visto, esto, bajo el punto de vista religioso, es un gran progreso para la iglesia de Cristo en España, pues no pudiendo los obreros encontrar deleites para la carne en el día del Señor, buscarán indiscutiblemente el pan de la vida.

Cuarenta millones El monarca español ha acogido con entusiasmo el informe que le presentó la Comisión de jefes y oficiales de la Armada, que fué designada para que diera dictamen acerca de los acorazados y cruceros que deben construirse. El informe aconseja la inmediata adquisición de quince acorazados de 16,000 toneladas, y 10 cruceros acorazados de 12,000. Por lo que se ve, España pretende figurar de nuevo como potencia naval, y empleará la friolera de cuarenta millones de duros para conseguirlo.

El Emperador Ale- En Londres fué recibido el emperador alemán fría y hostilmente. Al desembarcar el Kaiser oyéronse muchos silbidos por lo que tuvo que intervenir la policía. En Berlín ha producido la noticia tremendo escándalo. Los periódicos dirigen insultos á las autoridades de Inglaterra, atribuyéndole toda la grave responsabilidad de lo sucedido. El pueblo inglés contestando á los belicosos ataques de la prensa de Berlín, pide la ruptura de relaciones con Alemania. Créese posible, con tal motivo, la guerra entre las dos naciones. Gran alarma ha producido esta noticia en Europa.

Artículos Colaborados

La Conferencia en Mayagüez.

EL LUNES POR LA NOCHE.

El lunes á las siete y media p. m. empezó en la Iglesia Presbiteriana la inscripción de los delegados. Después de llenado este requisito, fuimos al «Colegio Americano,» donde pasamos dos horas agradables. La violinista señora Black, tocó varios solos con mucha limpieza y maestría. El Sr. Lheureux, de San Sebastián, y el señor Iorns, de Mayagüez, contribuyeron á la esplendidez de la fiesta, cantando en inglés. Recibieron muchos aplausos.

Los concurrentes fueron obsequiados con refrescos y chocolate. La mayor cordialidad reinó entre todos. Muy acertado estuvo el hermano Teller, de Ponce, al decir: «Esta es una reunión de familia.»

EL MARTES POR LA MAÑANA.

A las 9 a. m. se celebró culto devocional dirigido por el Rev. Vodra, de Río Piedras.

A las 9:30 a. m. se dió principio á la organización de la Conferencia. Se eligió la directiva, que quedó constituida en la siguiente forma: Prèsidente: Rev. N. H. Huffman; Vice-Pdte: doctor Guzmán Rodríguez; Secretario: Pedro Gil Jaca. El Presidente á proposición de la Conferencia nombró un comité de cultos, y otro de resoluciones.

Después de organizada la Conferencia, el Rev. N. H. Huffman en sustitución del querido hermano Rev. Angel Villamil Ortiz, tuvo á su cargo el discurso sobre el tema «El vínculo que nos une.»

El señor Huffman empezó diciendo: «Este discurso estaba encomendado al hermano Villamil, quien por su espiritualidad y demás dotes que le adornan, debía, al calor de su corazón, condensar en uno, los diferentes elementos aquí reunidos.» Después de esta advertencia, discurrió sobre dicho tema el orador, con la espiritualidad y elocuencia que le distinguen. Supo demostrar que el lazo que nos une, es indestructible, y por lo tanto, debemos estrechar nuestras relaciones más y más, cada día.

Tocóle el turno al Reverendo J. G.

Woods, quien desarrolló extensamente el tema: «La Biblia en Puerto Rico.» Entre otras cosas, dijo: que tanto los ministros, como los ayudantes, deben cooperar eficazmente á la hermosa obra de llevar el Sagrado Libro á los hogares puertorriqueños.

EL MARTES POR LA TARDE.

A las 2 p. m. se celebró culto devocional, dirigido por el Rev. Julio D. Ramú.

Después pronunciaron discursos los siguientes hermanos: Sobre «El misionero médico,» el Rev. Robert McLean; sobre «El Educador Cristiano,» el Rev. David R. Bland; sobre «La misionera,» el Rev. Penzotte; sobre «El Predicador,» el Rev. Rudd. Todos estos hermanos estuvieron muy afortunados en el desarrollo de sus temas. En todos los discursos fué la única mira: lograr la salvación de las almas, y el desarrollo espiritual de los creyentes.

EL MARTES POR LA NOCHE.

Se celebró un espléndido servicio en el teatro. El cóliseo estaba lleno, de bote en bote. En el público se notaba curiosidad é interés por saber lo que los *oradores protestantes* iban á decir.

El acto empezó con la lectura de la Palabra, por el señor Eugenio Alvarado. Seguidamente fuimos dirigidos en oración por el Rev. Stevenson. Se cantó un himno, y fué leído por el Dr. Manuel Guzmán Rodríguez, el mensaje de bienvenida que el Hon. Alcalde envió á los misioneros. Al terminar la lectura del mensaje el estimable doctor, el público aplaudió. Hizo uso de la palabra, el Presidente de la Conferencia, Rev. Huffman, quien pasó á contestar el mencionado mensaje del Alcalde. El señor Huffman hizo patente la gratitud con que los misioneros acojían la cortesía del Alcalde. También manifestó que los misioneros sabemos orar por las autoridades, y como ciudadanos vamos más allá de la oración, pues tenemos el privilegio de cooperar al bienestar de Puerto Rico. También hizo público el deseo vehemente que tenemos de ayudar al desenvolvimiento de los más difíciles problemas del país, pues deseamos prestar nuestro concurso á todo aquello que redunde en bien de los pueblos.

Siguió al Presidente de la Conferencia, la violinista señora Black, tocando un solo que fué muy aplaudido. Inmediatamente

hizo uso de la palabra el Rev. Manuel Andújar, de San Juan, quien desarrolló hábilmente «Los Principios del Protestantismo.» Todos los puntos de su discurso tendieron á demostrar que el protestantismo *no es cosa nueva*, pues tuvo su principio con el mismo Cristo. Demostró que el protestantismo se basa en principios que tienden á libertar las almas, no á esclavizarlas, haciéndolas someterse á los dictados de los hombres.

Tocóle el turno al Rev. Edwards, que habló acerca de «Nueve años de protestantismo en Puerto Rico.» El señor Edwards demostró que todos los triunfos que el protestantismo ha conquistado hasta hoy, en Puerto Rico, son debido á la circulación de la Biblia. «Y todo esto--dijo--porque la Biblia hace que el hombre abra las puertas de su corazón, para que la gracia divina entre en él.»

El acto terminó dentro del mayor regocijo, con la bendición apostólica, que fué echada por el Rev. J. L. Underwood.

Esa noche pudimos notar que Mayagüez despierta, y aunque los adversarios del Evangelio se opongan, Cristo ganará grandes victorias tanto en esta hermosa ciudad, como en toda la Isla.

EL MIÉRCOLES POR LA MAÑANA.

El culto devocional se empezó á las 9 a. m., y estuvo á cargo del hermano Eugenio Alvarado.

A las 9.45. a. m., el Comité de Resoluciones sometió á la consideración de la Conferencia, acuerdos muy importantes, que fueron discutidos, ampliados y aprobados unánimemente. En la página 175, publicamos una copia fiel de ellos, que nos ha sido facilitada por el secretario de la Conferencia. A las once de la mañana se clausuró la sesión, y la Conferencia, á invitación del señor D. W. May, pasó á visitar la Estación Agronómica.

EL MIÉRCOLES POR LA TARDE.

A las 2 p. m. dió principio el culto de testimonio bajo la dirección del Rev. Penzotti. Nos hablaron de su cambio de vida, por la influencia que ejerció Cristo en ellos, los hermanos Rudd, Pedro Gil Jaca, Arturo Salguero Font, E. A. Mc Donald, Julio D. Ramú y el doctor Guzmán. Muy provechoso resultó este servicio.

Después de este importante servicio, pronunció un discurso bajo el tema «Nues-

tra actitud para con la Iglesia Romana,» el señor Pedro Gil. Este hermano demostró en su discurso de una manera indiscutible, que la Iglesia Romana está muerta, que el olor nauseabundo que su corrupción despidе, déjase sentir fuertemente, y por lo tanto, la Iglesia Evangélica debe darle vida, trayéndola á los brazos amantes del Redentor. Este hermano hizo manifiesto el amor y compasión que siente por las almas que se pierden, dentro de la Iglesia Romana.

A las 3.15 p. m. se clausuró la sesión de la tarde.

INAUGURACIÓN DE UNA CAPILLA.

A invitación del hermano Underwood, la Conferencia pasó á inaugurar la Capilla de Balboa, que ha sido edificada con recursos facilitados por la Iglesia de Mayagüez.

El acto de la inauguración resultó solemne. Pronunciaron discursos los Revdos: Robert McLean, Penzotti y Druy. Dirijieron oraciones los hermanos Rudd, Vodra y Andújar. Cantó un precioso himno, el Sr. E. S. Lheureux. La Capilla fué dedicada al servicio del Señor por el pastor de Mayagüez, J. L. Underwood. Es de lamentar que por la falta de espacio, no podamos comentar los discursos de los señores que hicieron uso de la palabra.

EL MIÉRCOLES POR LA NOCHE.

Un crecido número de personas, se congregó en la Iglesia Presbiteriana.

De las siete y media á las 8 p. m. tuvo efecto un culto de canto, dirijido por el Rev. E. S. Lheureux. El hermano Lheureux estuvo muy acertado en este servicio.

Después del culto de canto fueron leídos á la Congregación, los acuerdos tomados por la Conferencia. Una vez terminada la lectura de los acuerdos de la Conferencia, el Presidente presentó al público al distinguido orador evangélico, Elpidio de Mier. Este elocuente hermano disertó más de una hora acerca de la condición actual del romanismo en el mundo. El orador por medio de bellísimas imágenes, presentó la condición calamitosa del romanismo en la actualidad. Demostró que tal situación la debe la iglesia romana á su labor equivocada, que ha sido funesta para casi todos los pueblos del orbe.

(Continúa en la página 175)

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA RELIGION FAMILIAR.

En el hogar es donde menos religión se ve por lo regular. Muy generalizada está la idea de que la religión es cosa que solo tiene que ver con la iglesia y con el ministro, que asistiendo al templo una ó dos veces en la semana, se cumple con el deber religioso. Pero los verdaderos cristianos comprenden que no es así.

La familia es la base del estado y de la iglesia, y si no hay religión ni moral en ella, pobre del país y pobre de la iglesia que de ella depende.

El hogar es la más preciosa de todas las instituciones; es la principal escuela del mundo, que tiene por maestros los padres, y por asignaturas, la voluntad de Dios y la formación del hombre virtuoso.

El hogar debe ser el santuario donde los padres se constituyan en verdadero sacerdocio, ministrando diariamente en el altar de la oración.

Si los padres se consideraran como los primeros maestros y ministros de sus hijos, no se apagaría nunca la luz divina de la religión, y la humanidad no andaría en tanta tiniebla.

En vez de ocuparse los padres de familia de la enseñanza religiosa de sus hijos, se abroga el santo oficio en favor de

otros, y resulta que la lámpara del saber religioso se apaga, y el altar de la comunión con Dios se derriba. El resultado es que ó los hijos aprenden á quemar incienso en los altares de la diosa Corrupción, ó por casualidad aprenden á adorar á Dios en la iglesia, sin la ayuda de los que debieran ser sus primeros maestros religiosos.

En este caso el hogar no es hogar.

El culto á Dios, y la práctica de la religión en el hogar son necesarios para que sea más perfecto y provechoso el culto público, y para que después de haber llevado á la práctica la religión en el hogar, resulte más fácil hacerlo fuera de él.

Si realmente los padres se ocuparan de inculcar en sus hijos los sentimientos religiosos, la inmoralidad pública desaparecería. Si en el hogar se enseñara á los hijos, á los criados, y á las cocineras á temer á Dios y á adorarle con fé y sinceridad, no sucederían tantas cosas vergonzosas en los hogares que todo lo son, menos que «hogar, dulce hogar.»

Por lo regular no se trata de conservar la religión familiar. Hay mucho que desear en los hogares protestantes, pero en ellos hay por lo general, verdaderos sentimientos religiosos y se trata de evitar, para los hijos y demás familiares, la tentación.

Pero lo que es la excepción en los hogares protestantes, es bastante generalizado en los hogares católico-romanos donde sucede quizás que aunque confiesan y comulgan las señoras con mucha *religiosidad*, allí muchas veces el señor y los hijos mayores son libertinos que siguen ese pernicioso sistema del concubinato, sistema que zapa los fundamentos de la sociedad y del estado.

¿Cómo combatir estos males? Sobre todo la mujer virtuosa, que hasta aquí infructuosamente ha luchado por tener una familia religiosa, un hogar puro en donde presida la Virtud, necesita comprender que hay algo defectuoso en sus creencias y práctica religiosas. El Romanismo es impotente para regenerar el alma y refrenar las pasiones, es en fin, el enemigo del hogar.

La religión de Cristo regenera el al-

ma, conserva la pureza de la familia y forma un medio ambiente protector para el hogar.

Cojidos en la Ratonera.

Refutando «El Ideal» la censura que le hicimos por su anuncio de «ron viejo» nos dijo: ¿Quién le ha dicho á LA VOZ EVANGÉLICA, que no se pueden usar las bebidas alcohólicas con moderación?

Esto viene de molde con las respuestas que dan algunos católicos-romanos, cuando les decimos que para servir fielmente á Dios, hay que dejar los vicios. No hace mucho dijo una oveja del aprisco del Papa á uno de nuestros predicadores: *Que el hombre puede hacerlo todo con moderación.* Ya vé, señor Jáuregui, que esta contestación huele á legua á enseñanza clerical.

¡Ah, poder del error! ¡Como haces á los hombres equivocar sus caminos! Vosotros, amigos de «El Ideal», habéis dado libertad á vuestros feligreses para que anden comodamente por el camino ancho, violando de esta manera los preceptos divinos, pues Cristo dice que estrecha es la vía que conduce al reino de los cielos. Usar licores, jugar gallos y abusar de la moral, es andar por el camino ancho. Si vosotros decís á la gente que pueden hacer todo esto con moderación, le enseñáis á desobedecer al Señor, y ya sabéis cual es el resultado que esta desobediencia acarrea. Nada, señores, sin daros cuenta, os habéis metido en una ratonera, y no os soltaremos hasta que no despejéis vuestra conducta.

La Paz del Creyente.

Por medio del profeta Isaías, Dios dijo á su pueblo: «¡Ojalá tu miraras á mis mandamientos! fuera entonces tu paz como un río.» ¡Que hermosa comparación para demostrar lo que es la paz del creyente!

Como un río ella es continua. Nace allá en las alturas, forma luego en alegre recia, luego en un salto, después pasa por verdosos valles con espíritu plácido, hasta llegar á ser estero en que el comercio del mundo puede trasportarse, y forma parte del magestuoso Océano. Como el río perdura el trascurso del tiempo, así perdura la paz de aquel que conoce al Padre Eterno por conocer primero á su Hijo. El cristiano siempre tiene una fuerte consolación para su alma. Quien busca al río Nilo, allí lo halla en el mismo sitio, jamás faltando, siempre ministrando sustento á los habitantes que desde los tiempos más remotos viven en su márgen. En la noche de la angustia y en la tormenta de la aflicción, la paz que Cristo nos ha legado, no nos falta nunca.

Querido lector, ¿te falta esta maravillosa paz? ¿Quieres tenerla, para qué, sea de oscura noche ó sea de día, tengas salud ó sufras la pérdida de ella, suceda lo que sucediera, «la paz de Dios, que sobrepuja todo entendimiento,» guarde tu corazón y tu entendimiento? Pues tienes que pedirla á El que es quien solo la tiene, Cristo. El te dice: «La paz os dejo: mi paz os doy: no como el mundo la dá; yo os la doy.»

Esta paz, siendo tuya, irá aumentándose y enriqueciéndose diariamente, hasta que hayas aprendido á echar toda la solicitud en Dios, y sepas que El tiene cuidado de tí.

Un sacerdote de la Iglesia Romana en Elwood, estado de Indiana, ha tenido el valor para anunciar que ningún vendedor de licores embriagantes puede recibir el sacramento en su iglesia. Sin duda alguna al tabernero poco se le importa, pero la resolución del cura es digna de loor y de imitación de Jáuregui de «El Ideal Católico» y del clero romano en Puerto Rico. La influencia moral de la Iglesia Romana sería un poco más sana si tanto en los Estados Unidos, como aquí dicha iglesia hiciera más para la ausa de la temperancia.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POK EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

Pecados de herencia son estos de que debemos corregirnos. La pasada esclavitud fué mala escuela. El látigo ensangrentando la espalda del infeliz esclavo; el cepo comprimiendo despiadadamente los miembros del siervo rebelde; el horrible suplicio del boca-abajo aplicado á la infortunada esclava, ya próxima á ser madre de un ser inocente, que nacía con el estigma infamante; el pesado collar de hierro, armado de puntas, que ponían al cuello del negro fugitivo, para que se enredara entre las zarzas y las malezas del bosque, en su desesperada huida; todo esto constituye un cuadro de horror, de negras y perjudiciales enseñanzas, de dominables y tentadores ejemplos.

Sepamos, cristianos, que *el Señor de nuestros siervos y el nuestro, está en los cielos; y no hay respeto de personas para con él*

«Ningún hombre más fuerte, dice el moralista Hostos, que el hombre que cumple con su deber; ningún hombre más grande que el hombre que se vence á sí mismo por cumplir con su deber; ningún hombre más sublime, sino el hombre que ha doblegado tan eficazmente sus inclinaciones desordenadas, que jamás falta á sus deberes.»

Después de oír al Apóstol Pablo, bueno es que escuchen, los siervos y los señores, al moralista puertorriqueño, á quien, por sus sabias y saludables enseñanzas, damos el título de Maestro.

XX

Al tratar, como en los capítulos anteriores, lo que se relaciona con la Moral en el hogar, con preferencia á lo que se relaciona con la Higiene, no nos hemos olvidado de ésta, pues siempre tenemos en cuenta los estrechísimos vínculos que unen á estas dos ramas de la ciencia social.

Y si hemos dado preferencia, en estos últimos días, á la Higiene moral, pareciendo dejar en lugar secundario á la Higiene física, es por considerar ésta dependiente de aquélla y ambas tan relacionadas entre sí, que mencionar y hablar de una, es recordar constantemente la otra.

Y aunque parezcan dos ramas separadas, son brazos de un solo tronco y se nutren con la misma savia.

Sin la Higiene del alma, que es la Higiene moral, no puede existir la salud, que es el objeto de la Higiene física. Y sin ambas no puede existir ni tener sólidos cimientos el hogar cristiano.

Hay una cuestión de suma importancia muy ligada á la salud y al bienestar del hogar cristiano y sólidamente constituido, y es la que ser efere á los hijos bastardos.

Los frutos de uniones ilegítimas y no santificadas tienen que ser frutos de perdición y no es posible que tengan buena base ni tengan duración los hogares en que se engendran tales frutos.

Los hijos del vicio y del pecado son seres desgraciados material y moralmente y gran responsabilidad cae, como maldición de lo alto, sobre la cabeza de los malvados y viciosos progenitores.

A este propósito recuerdo, cuando yo estudiaba Medicina, un niño, encargado á mi cuidado y á mi observación, del Asilo de Maternidad, del Refugio de los pobres niños expósitos; seres sin padres conocidos, engendrados en horas de corrupción ó de maldad, que eran abandonados en el torno de la Inclusa barcelonesa, entregados á la piedad del Asilo, sin poder recibir sobre sus tiernas frentes el ósculo cariñoso de la madre, ni la dulce y protectora mirada del padre.

El niño del Asilo tendría cinco ó seis años de edad y, en la hora de clase de Enfermedades de los niños, sentía yo, á pesar de la despreocupación de la juventud, honda tristeza, cuando tomaba de la mano á aquella pobre criatura sin padres, que padecía de corea, y la hacía caminar, vacilante, presa su cuerpo de movimientos convulsivos y desordenados, por toda la sala de la clase, para que mis compañeros observaran los caracteres del triste padecimiento de que era víctima aquella tierna víctima del pecado.

Y siempre que he tenido que tratar niños coreicos, recuerdo con pena al expósito de la Sala de Maternidad barcelonesa.

Y lo tenía muy presente mientras leía, años más tarde, en la «Higiene del Matrimonio» del doctor Monlau, las líneas que copio:

«Los expósitos, ó las criaturas bastardas, dice Monlau, llevan, en su inmensa mayoría, la marca deplorable del estado momentáneo en que se hallaron los padres. ¿Cómo ha de medrar y prosperar el embrión humano, sembrado en mal hora por la seducción, las aprehensiones, el miedo, la depravación ó los remordimientos?..... Visitad las inclusas, y entre sus inocentes moradores, hijos del azar ó del capricho, podréis estudiar todas las variedades imaginables de las escrófulas, del raquitismo, de los tubérculos, del herpes..... Ya sé que hay casos excepcionales, pero sé también que es una locura el extasiarse, como se extasiaban algunos, poco menos que hasta el punto de creer que basta el haber nacido fuera de matrimonio para juntar en sí todas las perfecciones orgánicas y morales, que darse pueden. Admitamos las excepciones, pero nadie recuse la regla general establecida por la razón, confirmada por la experiencia y solemnemente sancionada por la Escritura Santa..... *et spuria vitulina non dabunt radices altas, nec stabile firmamentum collocabunt* (Libro de la Sabiduría, IV, 3): los vástagos espúreos no echarán hondas raíces, ni erguirán mucho su tallo.»

Aunque nosotros, los evangélicos, apoyados, entre otros comentadores, en la autoridad del Presbítero, doctor en Teología, Dr. David Trumbull, consideramos el «Libro de la Sabiduría,» escrito ó traducido por Jesús hijo de Sirach, como apócrifo, aceptamos el versículo, que cita el católico romano doctor Monlau, por su expresión y por ajustarse á la experiencia.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE AGUADILLA

En la última correspondencia de esta ciudad, informamos á los queridos lectores de este semanario, la grata nueva del bautizo de la niña Aurora López de Rivera, de 2 años de edad, hija amantísima del hermano en la fé, don Hipólito López. Pues bien; esa misma niña que parecía encerrar un mundo de esperanzas para sus amantes padres, falleció una semana después de haberse bautizado. Enviamos por medio de estas líneas nuestro pésame á los deudos.

La iglesia de Cristo aquí pasa por la pena de perder á una de sus más consecuentes miembros, la señorita Bernardina Villanueva, quien durmió en los brazos del Señor el viernes 8 del corriente. "Preciosa á los ojos de Jehová es la muerte de sus santos."

El incansable obrero, don José A. López, ha sido favorecido de lo alto con un niño, que lleva por nombre Isaac. ¡Qué Dios le conceda larga vida al que es hoy el encanto y la alegría del hogar del hermano López.

Ha salido en viaje de recreo en unión de doña Magdalena Calderón, la letora bíblica doña Isabel Salés, quien se propone pasar una breve temporada en San Juan. Deseamos á la hermana Salés todo género de dicha durante su permanencia en la Capital. Le sustituirá en el ejercicio de su cargo, doña María Tejera.

Se halla gravemente enfermo el hermano en la fé, don Joaquín Romero. Que pronto recupere la salud, pues nos hace notable falta su presencia en la iglesia.

El domingo 10 de los corrientes, nuestro pastor se trasladó á la Moca, con el fin de dar la comunión á los hermanos del pueblo de referencia. Según tenemos entendido, tomaron la comunión 28 hermanos.

DE MAYAGÜEZ

Ha sido obsequiado el hermano Lorenzo Hurtado, por su señora, con una nueva hija. Les felicitamos á los esposos Hurtado y deseámosles felicidad en unión con la recién-llegada.

Obsequio á Nuestros Favorecedores.

LA VOZ EVANGÉLICA tiene el gusto de ofrecer á sus suscritores y favorecedores que los pidan, unos hermosos secantes. Enviádonos 3 centavos en sellos, remitiremos unos cuantos de ellos por correo.

(Continuación de la página 171.)

Aconsejó á los romanistas que abandonaran tal creencia, y aceptaran la verdadera religión de Cristo. Siguió al señor de Mier, en el uso de la palabra, el doctor Guzmán Rodríguez, quien pronunció un discurso muy elocuente y lleno de fervor cristiano.

El Rev. Huffman cerró con broche de oro la conferencia, pronunciando un magnífico discurso, en el que encargó á los delegados que se valieran de la oración, para que las denominaciones evangélicas se unan cada día más. Después fuimos dirigidos en oración por el Revdo. Vodra.

Esta Conferencia ha dado ópimos frutos. ¡Que el Señor nos bendiga, para que todos los siervos del Señor, en Puerto Rico podamos reunirnos en Noviembre de 1908 en San Juan!

Resoluciones

Fueron aprobadas por la Asamblea Evangélica en Mayagüez, las siguientes resoluciones:

I. La Biblia.—Esta Asamblea Evangélica de todas las denominaciones en Puerto Rico, suplica á la Sociedad Bíblica Americana, que cuanto antes restablezca su Agencia Bíblica en esta Isla, con suficiente número de colportadores, pues ahora es el tiempo propicio para continuar abasteciendo al pueblo con la Palabra de Dios, y que esta Agencia debe estar en San Juan, capital de la Isla.

II. Observancia del Día del Señor.—Recomendamos á todos los obreros evangélicos que en sus predicaciones inculquen la observancia del Domingo, día de descanso para el cuerpo, y ejercicio para el alma; que por enseñanza y ejemplo, vayamos creando un sentimiento y convicción sobre este particular, para que tanto las leyes que ya están estatuidas, como las que más tarde se decreten para mejor observancia, tengan un sentimiento moral en la comunidad que ayude á cumplirlas.

III. Temperancia.—Nunca esta causa ha ganado tantos triunfos en los Estados Unidos como ahora; y nosotros recomendamos que se redoblen nuestros esfuerzos para conseguir la abstinencia total del uso de bebidas embriagantes, como enemigas que son de la economía, del hogar y de la moral.

IV. Conferencia.—Que se celebre la tercera Conferencia Evangélica el próximo año 1908, en San Juan, y en el mes de Noviembre.

V. Comisión.—Que se nombre por el Presidente un Comité Permanente de tres obreros de distintas denominaciones que se encargue de llevar á cabo lo necesario para la celebración de la próxima Conferencia, así como entender en otros asuntos que se relacionen con ella.

VI. Federación.—Que se nombre por el Presidente un Comité que durante el año estudie si es posible, y en que forma, y luego informe en la próxima Conferencia, sobre los puntos siguientes:

- (a) Unión de Publicaciones.
- (b) Establecimiento de un Colegio Evangélico.
- (c) Asociación de Escuelas Dominicales.

VII. Registro.—Que se autorice al hermano Drury, de Ponce, para que publique, en español, un registro con los nombres de los obreros de todas las denominaciones en Puerto Rico, así como las estadísticas, juntamente con las Actas de las sesiones de esta Conferencia.

VIII. Tratados.—Que agradecemos el esfuerzo que la Sociedad Americana de Tratados está haciendo para hacer circular libros y folletos en esta Isla, y deseamos que ese esfuerzo se multiplique para suplir la demanda y necesidad de esta literatura evangélica.

IX. Colecta.—Que se haga una colecta esta noche para ayudar á los gastos originados con la Conferencia, y para los materiales de la impresión del Registro Evangélico.

X. Aprecio.—Que agradecemos á los miembros y al pastor, Rev. J. L. Underwood, de esta iglesia, así como á sus compañeros y colaboradores en esta ciudad, su generoso recibimiento, y el uso de este hermoso templo para las sesiones de esta Conferencia. También apreciamos la hospitalidad que el culto pueblo mayagüezano nos ha brindado.

Al Hon. Alcalde, señor Riera Palmer, saludamos con aprecio y cariño por sus elocuentes expresiones de bienvenida á los obreros evangélicos de Puerto Rico.

El Presidente nombró las personas que forman la Comisión Permanente y de Federación, que son las siguientes:

Comité Permanente.—Manuel Andújar, Rev. Vodra y Doctor Manuel Guzmán Rodríguez.

Comité de Federación.—J. L. Underwood, P. W. Drurey, A. B. Rudd, J. Edwards, B. S. Haywood.

Van llegando.....

Diariamente estamos recibiendo originales de la isla para el número especial. Esperamos que esta edición resultará muy instructiva. Será un buen obsequio que recibirán nuestros favorecidos. Todos los originales deben estar en nuestro poder antes del último día del mes que cursa.

De Balboa

Muy animados resultan los servicios que los viernes y los domingos se celebran en la Capilla recientemente construida en este barrio. A la Escuela Dominical, que se celebra á las nueve de la mañana, concurren muchas personas de este simpático barrio.

Esfuerzo Cristiano

(NOVIEMBRE 23)

**Tema: El Destino del Borrachón.
I Cor. 6:9-10.**

LECTURAS DIARIAS:

D. Nov. 17.	Cautiverio y muerte.	Is. 5:11-15,
L. „ 18.	Pobreza.	Prov. 13:19-13
M. „ 19.	Enfermedad y desgracia.	Prov. 13:29-35
M. „ 20.	Embraguez y derrota.	I Reyes 10:16-20
J. „ 21.	Embraguez y perdición.	Dan. 5:11-31
V. „ 22.	Dios no puede ser burlado.	Gal. 6:7-9
S. „ 23.	La condenación del borracho.	I Cor. 6:9-10

REFERENCIAS

Lev. 10:9,10.	Is. 28:1
I Sam. 17:18.	Is. 28:7
Prov. 20:1.	Ro. 14:12,13
„ 4:29.	Ro. 14:19
„ 4:14.	Efes. 5:11

¿Qué dice la Biblia acerca de la temperancia? I Cor. 9:25.

¿Qué dice del perjuicio del licor? Prov. 23:32.

¿Qué dice del licor conduciendo á la pobreza? Prov. 23:31.

¿Qué dice acerca de las peleas? Prov. 23:29,30.

¿Qué dice acerca de influir á menospreciar á Dios? Isaías 5:12.

¿Qué del desastre?

¿Qué se dice de su uso por los gobernadores? Prov. 31:4,5.

¿Sobre quién Dios manda aficción? Hab. 2:15.

¿Pueden los borrachos entrar al cielo? I Cor. 6:10.

¿Cuál debe ser la resolución de cada uno? I Cor. 8:13.

Cundo somos tentados, ¿Quién tiene el poder para ayudarnos? I Cor. 10:13.

¿Cómo podemos estar á prueba de este mal? Fil. 4:13.

(Tomado del C. U. Manual.)

NOTAS

El licor no hace ningún bien; al contrario, produce resultados funestos. La mayor parte de los crímenes se cometen por personas embriagadas.

El borracho queda excluido de la mejor sociedad en este mundo. La Biblia nos enseña que tal persona desagrada al Señor, y que no heredará el reino de Dios.

Dios ha confiado á cada persona unos talentos, y exige que éstos se empleen bien. El que usa el licor malgasta su talento y se daña así mismo, destruye su hogar y hace sufrir á su familia y la sociedad en general.

Si no fuera por el licor habría menos necesidad de policía, corte, etc., y por lo tanto los derechos serían reducidos considerablemente.

(Tomado del "Testigo Evangélico.")

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 23 de Noviembre de 1907

NÚM. 23

Noticias Generales

Sociedad de Escritores y Artistas. El sábado nueve de los corrientes tuvo lugar en el Ateneo de Puerto Rico, una importante reunión de los caballeros que forman la Junta Directiva de la "Sociedad de Escritores y Artistas." Entre los muchos acuerdos tomados por la dicha junta, merece especial nota el que informa la futura exposición artística á fin de conocer la altura que actualmente ocupa el arte puertorriqueño en general.

La pintura, escultura, trabajos de ornamentación, tallado de todas clases, fotografía, labores, etc., etc., tendrán favorable acogida en esta próxima exhibición artística.

Digna de aplausos es la actitud de esta culta sociedad, donde figuran los escritores que son la columna principal de la intelectualidad puertorriqueña.

Agrúpanse todos los escritores y artistas en esa sociedad, y continúen como hombres de acción, la labor emprendida, que ha de ser fecunda en éxitos.



El Gobernador Post en Washington Ha sido llamado precipitadamente á Washington el gobernador de esta isla, Mr. Regis H. Post. Muchos son los comentarios que se hacen sobre este rápido viaje.



La escuadra española Comunican de Madrid que el gobierno español no aceptó el contrato que le han pro-

puesto las casas de Armstrong y Vickers, de Inglaterra, para la construcción de seis acorazados y diez cruceros de combate. Créese generalmente que la causa ha obedecido al hecho de no poder ser construídos los buques de guerra con la prontitud deseada por el gobierno de Madrid.

Una importantísima casa armadora del Japón ha ofrecido á España construirle diez poderosos acorazados y quince cruceros en todo el año de 1908. La oferta ha producido magnífica impresión en Madrid. Las autoridades de la armada piden que sea aceptada la proposición de los japoneses, por haber probado estos su experiencia en la construcción de buques de combate. Además los nipones han ofrecido construir los buques á un tipo más barato que el indicado por las casas de Inglaterra, Francia y el Imperio Alemán.

En Europa es comentadísima la oferta del Japón. Las casas armadoras inglesas han demostrado recelo, por no poder resistir la competencia de los amarillos.



Escuela Correccional Ya están concluídos los trabajos de reparación que se venían haciendo en la ántes cárcel pública de esta ciudad.

Hemos oído decir que en este edificio será establecida provisionalmente la escuela correccional.

Ojalá sea pronto.

Artículos Colaborados

¿Somos Libres ó Esclavos?

Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres.—*Jesu-Cristo.*

Cuando meditamos en estas palabras, nos vienen á la mente muchos conceptos. Vivimos rodeados de la maldad, expuestos á ser asaltados por los enemigos de la verdad, la igualdad y el amor. Bien dijo el poeta de los cantares bíblicos y proféticamente habló cuando pintó la iglesia verdadera de Cristo: «Como el lirio entre las espinas.» (Cant. 2:2.) Donde quiera que se halle un creyente verdadero de nuestro maestro, allí veremos un luchador y más que ésto, un vencedor. Hay dos ó tres figuras en la Biblia que ahora recuerdo que ilustran este pasaje bajo el aspecto que pienso presentarlo. Allá en el principio de Israel como nación, cuando se enviaron espías para reconocer la «tierra prometida» parecieron los enacéos como gigantes y ellos como langostas según dijeron los espías falsos, pero Caleb, el hombre de fe, conocedor de la verdad, halló la ayuda de Dios y los venció.

Goliath ante David cayó al impulso fuerte de un conocedor de la verdad.

Los Madianitas y Amalecitas en gran número «como la arena de la mar» cayeron ante Gedeón y sus trescientos valientes.

Nuestro Salvador entregó la conquista del mundo para él, á doce discípulos, ignorantes algunos, pero conocedores de su verdad y sus sublimes enseñanzas. ¡Que cuadro más sublime nos presenta la historia de esta gran verdad!

Ninguna nación ha podido hacerse libre de sus yugos opresores con más facilidad y rapidez que las que conocen la verdad. Cuando ella aparece radiante, los tiranuelos y opresores, los que impiden con su error á los hombres la entrada en el reino de Dios, los que quieren hacerse superiores á los demás, en fin, todos los que quieren descender al error caen vencidos y humillados ante el glorioso aspecto de la verdad, pues ella por sí misma hace libre los mortales.

Libres, sí, libres somos: del error, del vicio, de la tiranía, del pecado y de todo aquello que quiera apartarnos del amor de Cristo.

Esclavos, sí, siervos somos de Cristo, á él servimos, á él amamos y él es el objeto único y venerable de nuestra adoración. El Apóstol Pablo dijo: «Estad, pues, firmes en la libertad con que Cristo nos amó y no volváis á sujetaros bajo el yugo de servidumbre.»

Estemos pues, firmes, hermanos; Luchemos hasta ver á Pto. Rico libre del error y del pecado y no nos quejaremos de nuestros gobernantes. Debemos conocer la verdad, ella nos hará libres y nos pondrá como rocas en nuestros puestos y seremos invencibles.

Aprendamos á llevar el yugo de Cristo. Su yugo es suave, su carga lijera, haciéndonos conocer el verdadero significado de «la libertad, igualdad y fraternidad.»

A. RODRÍGUEZ ROSA.

El Verdadero Amor.

El verdadero amor ennoblece y redime. Cuéntase que un noble joven francés después de dilapidar su fortuna, llevando una vida disipada, contrajo deudas que hicieron un total de cien mil francos. No teniendo conque responder á sus acreedores, decidió suicidarse para ponerse á salvo de la deshonra. Cuando después de escribir una carta para el Juez, se disponía á realizar su plan, una dama penetró en su habitación. Levantó el tupido velo que cubría su rostro, y dirigióse á nuestro protagonista en estos términos: «He sabido que váis á mataros porque debéis cien mil francos. Un buen cristiano no comete tal locura. Aquí tenéis el dinero que salvará vuestra honra. Trabajad y sed feliz.»

—¿Porqué os sacrificáis así—le preguntó el joven.

—No me sacrifico, os salvo porque os amo—respondió ella, dirigiendo una mirada tan elocuente á su interlocutor, que éste se arrodilló á sus piés henchido de amor.

.....
El género humano, cual necio calavera, ha dilapidado su riqueza espiritual. Ya no le queda nada más que la deuda, la deuda

que se paga con la muerte espiritual. Leyendo las sagradas páginas de la Biblia, encontramos que Dios nos interpela diciendo: «Me debéis, y os condeno.» Pero inmediatamente encontraremos que Cristo nos dice dulcemente: «Yo pago por vos: sed feliz.» Y si, imaginativos nos preguntamos: ¿Porqué Cristo satisface nuestra deuda? Encontraremos que su Evangelio declara que paga por nosotros, porque nos ama.

El amor de Cristo nos ennoblece y redime. Pagando nuestra exorbitante deuda, nos abre las puertas del cielo, para que participemos de las bienandanzas espirituales.

No hay nada que cautive más el alma, que un amor desinteresado, espontáneo. Ha poco pusieron sobre mis rodillas un tierno niño, y me contaron que él ha aprendido á balbucear mi nombre, y dice que me ama y anhela verme. Cojí el niño en mis brazos y lo besé cariñosamente para demostrarle que su amor era correspondido. ¡Oh, no hay nada más santo y puro que el amor! Veneramos á la madre, amamos con vehemencia y ternura á la esposa y á los hijos. ¿Y porqué no amar al Autor de la vida, que por amarnos fué asesinado entre ladrones?

Amigo lector: Ten en cuenta que Cristo te ama, aunque seas vil pecador; y que solo con un amor puro y espontáneo, que surja de tu alma, puedes hacerle patente tu reconocimiento!

V. M. FERNÁNDEZ.

Realmente, son Catequizadores.

Los chicos de la prensa, que son peligrosos cuando andan escasos de noticias, por aquello de que "si no hay argumentos, se inventan," les ha dado con llamar á nuestros pastores «catequizadores.» La palabra no nos disgusta porque es del todo razonable, y más, cuando se trata de los

ministros protestantes. «Catequizador» es el que «catequiza,» y «catequizar» quiere decir: «Instruir en la fé católica.» Esto, es, enseñar á las gentes que tengan fe en Cristo, para que obtengan la salvación de sus almas. ¿Quiénes instruyen así á los pueblos? Los ministros protestantes, como muy bien lo reconoce uno de los colaboradores del "Heraldo Español" en esta ciudad. No está demás que afirmemos, que nuestros pastores tienen mucha honra en ser «catequizadores,» es decir, en instruir en la fe que la humanidad debe tener en el Salvador del Mundo.

Ama la Virtud.

Á MI HIJA AURORA.

Ama la virtud que siempre
Será tu luciente antorcha:
¡Mira que en el cielo luce
Mas que riquísima joya!
Teje con élla y tus flores
Una primordial corona
Y en el fondo de tu alma
Como un relicario pónla!
Y en esa edad de tus sueños
Que te sonrien ahora,
¡Feliz edad de atractivos
Donde el alma tierna goza
De lo sublime y lo grande
Que hasta el cielo la remonta,
Ama, Aurora, ama lo cierto,
Lo sacrosanto, la gloria,
Que en las excelsas alturas
Todos los santos pregonan
Y los querubes en sus arpas,
Y en sus cítaras sonoras!
No busques ¡ay! en la tierra
Ni paz, ni amor, ni concordia,
Que solo en penas y angustias
Nuestro espíritu zozobra!
Mira, al infinito, mira,
Mira al infinito, Aurora,
Y en tantos cuerpos sidéreos
Tendrás la idea grandiosa
De que solo allí lo grande,
Lo primoroso, la gloria,
En celestial bienandanza
Para los buenos se asoma!
¡Feliz, pues, si las virtudes
Son tus más preciadas joyas!!!

J. I. COLÓN SANDOVAL.

Morovis.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

“EL IDEAL” VUELVE A CONTRADECIR.

Esta vez no solamente al Papa, que es lo menos, sino á la Palabra de Dios (lo que para «El Ideal» es poca cosa), y luego se contradice á sí mismo, como es costumbre de los que tratan de defender una mala causa.

En primer lugar echa á un lado lo que dice la Biblia acerca de los estragos del licor, y lo hace con una frescura de que solo es capaz de hacerlo un fraile romano.

Defendiendo el uso del licor *con moderación*, nos desafiaba á que no podríamos sacar ni siquiera un texto bíblico en contra del uso de licores alcohólicos.

Le presentamos varios, entre ellos, Prov. 20:1, que dice, según la edición de Felix Torres Amat, edición castellana, que autoriza la Iglesia Romana, «Lujerosa cosa es el vino, y llena está de desórdenes la embriaguez: no será sabio quien á ella se entrega.» Ahora bien, la traducción de que citamos nosotros, era la de Valera, que es más fiel, siendo una traducción hecha directamente del

original, mientras que la de Amat es una traducción de otra traducción, ó sea, de la Vulgata Latina, que á su vez es, en cuanto al Antiguo Testamento, una traducción de otra, ó sea, de el Septuaginto. Valera, que acudió al original, lo traduce así: «El vino hace burlador: la cerveza alborotador; y cualquiera que en él errare, no será sabio.»

Pues bien, en su esfuerzo por salir del apuro, el colega romano llama la atención á la diferencia de la traducción y cita la traducción inglesa, que dice “strong drink” en vez de “cerveza,” añadiendo que no hay nada de “strong” (fuerte) en la cerveza. Parece que el colega no sabe ni el Castellano, pues la voz cerveza no siempre quiere decir la bebida que los curas por lo regular toman como agua, y luego piden *ron viejo*, pero fuerte. Sepa el abogado del uso del ron con *moderación* que la cerveza puede ser doble, y que Valera tuvo razón en traducir el sustantivo hebreo *secar*, cerveza, que en su día era un licor fuerte.

En cuanto á lo de contradecir á León XIII, que bendijo la Sociedad de la Abstinencia Total del entonces Obispo Ireland, y recomendó esa abstinencia á *los pastores*, el colega dice que él no está en pugna con dicha exposición pontifical.

Es que «El Ideal» no sabe lo que es abstinencia total. Lo que bendijo el Papa no fué una Sociedad que propagaba la idea del uso moderado del licor, sino la total abstinencia de él.

El alcohol ha sido siempre traidor, y desde los dias de Noé hasta aquí viene haciendo grandes estragos. Promete mucho y nunca cumple sus promesas. Es bien sabido que el alcohol produce en el estómago, hasta del bebedor moderado, un estado de congestión y diversas formas de dispepsia, y por sus cualidades anticépticas, impide la digestión, y por sus propiedades químicas entorpece la acción del jugo gástrico, causando así un triple mal al que lo usa.

Y por llamarle la atención al pueblo á los peligros del uso del licor embriagante y al mal que hace «El Ideal» en anunciar dichos artículos dañinos, nos tilda de fariseos.

¿Sabe el colega que cosa es el fariseísmo? El fariseo era miembro de un partido judaico que observaba escrupulosamente la tradición humana, particularmente respecto á la observación de las formas y ceremonias exteriores de la religión, y solo por ostentación. De allí el significado moderno de la palabra fariseo, que es un formalista en materia de religión, especialmente cuando este es hipócrita é insincero. El fariseo es aquel que dá más importancia á la institución, sea esta iglesia, ú órdenes, ó fórmulas, ó costumbres, que á un corazón recto, ó al bien estar del hombre.

Quienes son los fariseos, todo el mundo sabe sin que nosotros se lo digamos.

¿Con que á este *santo varón* de «El Ideal» le causa risa observar que LA VOZ se escandalice de sus *humildes reflexiones*, «cuando ella y sus corifeos están envenenando las almas (*sic*) de los puertorriqueños?»

Ahí el mismo hipócrita se quita la máscara y deja ver su verdadera cara. ¡Con que CAUSA RISA á «El Ideal» que las almas, según él dice, sean envenenadas! Si así fuera, y si esto es para él cosa de poca monta, no hay que extrañar que le agrade que el pueblo puertorriqueño se envenene y destruya el cuerpo con el *ron viejo* de sus «buenos amigos», los fabricantes de licores embriagantes.

Del gran argumento que aduce el escritor frailengo del versículo en Eclesiástico, con un pobre esfuerzo de apoyar el celibato, diremos que el versículo que dice: «El vino y las mujeres hacen apostatar á los sabios, y desacreditan á los sensatos,» ha sido mal interpretado. Leyendo el versículo que sigue, verá «El Ideal» que mujeres quiere decir rameras, y es verdad, aunque el libro Eclesiástico no es canónico, que el vino y las rameras hacen apostatar de la fe. Por eso mismo han apostatado los de Roma: el mucho vino y la mujer les han extraviado, como dice Isaías cap. 27:2, «El sacerdote y el profeta tambalean á causa del vino, han sido extraviados por el licor fermentado; han sido tragados del vino, han sido extraviados por el licor fermentado; yerran en visión, tropiezan en juicio.»

Si «El Ideal» necesita de datos de como el vino y el celibato hacen extraviar á los sacerdotes en Puerto Rico, podemos facilitarle algunos que son muy tristes por cierto. En los ocho años que estamos aquí no hemos podido cerrar los ojos. Ni son casos raros que podemos citar. Sabemos que en toda agrupación de hombres hay los que son una deshonra á sus compañeros, pero no se trata de un solo caso, sino de muchos, en los que se ve que no es porque los hombres sean peores que los demás, sino porque el sistema á que se han sometido, es del todo erróneo y contrario á la voluntad de Dios.

Por eso precisamente los ministros protestantes tratamos de evitar el uso de todo lo que nos pueda hacer extraviar á nosotros mismos, y á las almas que se nos encomienda.

¿Hacemos bien ó mal? Dios sabe y el pueblo también sabrá.

Aquí dejamos terminado el asunto.

Palabras Burdeleras.

Así solo pueden calificarse las de «La Verdad,» periódico romanista que publican los capuchinos en San Juan, tratando de la conferencia que acabamos de celebrar en Mayagüez los obreros de la Iglesia Evangélica en Puerto Rico.

La burla es el arma del que no puede echar mano de ningún argumento, de los impíos, de los rebeldes á Dios. Hasta el mismo dibujo que forma encabezamiento de la sección que llama este periódico «Tiros y Salvos» demuestra el espíritu grosero y tahir que les anima.

Así burlaban los fariseos de Nuestro Señor cuando les hablaba, y él les dijo: «Vosotros sois los que os justificáis á vosotros mismos delante de los hombres, más Dios conoce vuestros corazones,» y así escarnecieron de él hasta en su pasión. No esperamos más que otro tanto de tales hombres, siendo como somos, siervos del Señor.

Pero con toda su burla la prensa católico-romana no ha podido desvirtuar la preciosa reunión que tuvimos.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

Busquemos, en los libros aprobados de las Sagradas Escrituras, nuevos datos para probar la maldición, que cae del cielo, sobre los hijos espúreos y sobre sus progenitores.

«Y díjole más el ángel de Jehová: Hé aquí, tú estás preñada, y parirás un hijo: y llamarás su nombre Ismael, porque oído ha Jehová tu aflicción.»

«Y él será hombre fiero, su mano contra todos, y las manos de todos contra él, y delante de todos sus hermanos habitará.» Gén. 16:11,12.

«Y respondió Abram á Sarai: Hé ahí tu sierva en tu mano: haz con ella lo que bueno te pareciere. Entonces Sarai la afligió, y ella se huyó delante de ella.» Gén. 16:6.

Ya vemos en estos versículos el triste destino de Ismael y de su madre la esclava Agar.

La esclava sufrió el castigo de menospreciar á la señora, por haber concebido, del señor, un hijo, que nació con el triste sino de los hijos bastardos. Y tuvo que huir, porque la señora, la dueña legítima del hogar, la esposa de Abram, *la afligió*, con permiso *del padre* del niño, que tenía en las entrañas.

El hijo natural, el fruto del pecado, nació irrespetuoso como su madre Agar y cuando Abram celebraba con banquete el destete del hijo legítimo, de Isaac, observó Sara que el hijo de la esclava *se burlaba*.

Y se repitió el castigo y nueva desgracia afligió á la madre adúltera y al hijo.

Y el mismo Abram, á pesar de que su culpa nació de la excitación de su esposa á que tuviera un hijo con la esclava, para tener descendencia, sufrió el dolor de su transgresión: pues cuando la esposa, ofendida por las burlas del bastardo, dijo al esposo que echara á la sierva y al hijo, de la casa,

«Este dicho pareció grave en gran manera á Abram á causa de su hijo.» Gén. 21:11.

Pero, á pesar de su disgusto, obedeciendo á Dios, hizo que se cumpliera el mandato de la madre ofendida.

Y la pecadora vió sufrir á su hijo, en medio de los calores del desierto, los horribles tormentos de la sed.

«Y fué y sentóse en derecho, alejándose cuanto un tiro de arco, diciendo: No veré cuando el muchacho morirá; y sentóse en derecho, y alzó su voz y lloró.» Gén. 21:16.

Muerto Ismael, ya anciano, para que se cumpliera el vaticinio del ángel de Jehová, (Gén. 16:12,) verémos á su descendencia compuesta de *hombres fieros* como su ascendiente el hijo de Agar, y verémos *su mano contratodos y las manos de todos contra ellos*.

«Y Saul hirió á Amalec desde Hevila hasta llegar á Sur que está á la frontera de Egipto.»

«Y tomó vivo á Agag rey de Amalec, más á todo el pueblo mató á filo de espada.» I de Samuel 15:7.

Y como Saul, descendiente de Isaac el hijo legítimo, no mató á Agag, descendiente de Ismael el hijo bastardo, *porque desechó la palabra de Jehová*, fué desechado por Samuel como rey de Israel.

«Y dijo Samuel: Traédme á Agag, rey de Amalec. Y Agag vino á él delicadamente. Y dijo Agag: ciertamente se acercó la amargura de la muerte.»

«Y Samuel dijo: Como tu espada hizo las mujeres sin hijos; así tu madre será sin hijo entre las mujeres. Entonces Samuel cortó en piezas á Agag delante de Jehová en Galgal.» I de Samuel 15:34,33.

Hemos visto la expiación del pecado, los funestos efectos de la transgresión á la moral, confirmandose en Ismael, sus progenitores y sus descendientes.

«Acostumbrar á la idea del deber;—dice el moralista Hostos,—demostrar que el deber no es tan austero ni tan repulsivo ni tan incompatible como se cree, con la abundancia y fecundidad de recursos que están á disposición del hombre, según su capacidad para conocerlos y emplearlos; presentar en la idea del deber la fuente más pura de moralidad; hacer de la práctica del deber el modo normal de desarrollo individual y colectivo, la normal, pauta, regla, y si es lícito ennoblecer este vocablo, el *comodín* de nuestra vida práctica; hacer ver con los ojos de la *ca-a*, palpar con los dedos de las manos, sentir con los nervios de la sensibilidad orgánica, que es más fácil, más útil, más grato, más bello, más bueno, más verdadero, más justo el ser hombre de su deber en todo caso que el no serlo en caso alguno; patentizar que el hombre es más hombre cuanto más hace lo que debe, porque así prueba que ha llegado á mayor conciencia de su racionalidad, y porque, probándolo, es más digno; probar, en fin, que ser civilizado y ser moral es ser lo mismo; que civilización y moralización de la humanidad debe ser el mismo propósito, y que, para cumplirlo, el modo más sencillo es atenerse al cumplimiento del deber en cada una de las relaciones sociales; tal ha de ser la idea de la moral.»

He copiado todo el hermoso trozo de «Moral Social», porque, en brillante compendio, presenta la doctrina evangélica de la moral humana, tal como la encontramos en el Sagrado Libro.

Nosotros creemos que *el deber no es tan austero ni tan repulsivo; que el hombre es más hombre cuanto más hace lo que debe; que ser civilizado y ser moral es lo mismo y que el modo más sencillo de cumplir el propósito de moralizarse es atenerse al cumplimiento del deber en cada una de las relaciones sociales*.

Y sobre todo, en la relación con la familia.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

Se extiende mucho y de un modo muy seguro la fe cristiana. En casi todos los números tenemos el gusto de leer en LA VOZ EVANGÉLICA de un nuevo nacimiento en la familia cristiana en Puerto Rico. Ahora se informa que el hermano y enérgico obrero don Federico García Dávila, tiene un nuevo vástago que nació el día 17 del corriente. Sus buenos padres ya han dedicado al servicio del Señor al joven Federico. Que viva y sea un fiel defensor de la causa Cristiana es nuestro deseo. LA VOZ felicita á los esposos García.

DE SAN GERMÁN

Hacen varios días que vienen celebrándose nuestros servicios de costumbre en la casa de nuestro querido pastor el Rev. J. W. Harris. Esperamos congregarnos pronto para alabar á nuestro Señor en el nuevo y hermoso templo, cuya obra está ya bastante adelantada.

Encuéntrese entre nosotros la fiel é inteligente hermana de la Pica, Guillermina Nazario. Esperamos que haga algo por la causa del Señor Jesús en este pueblo.

DE HORMIGUEROS

Hace algunos días se encuentra enfermo el anciano de esta iglesia, don Avelino Rodríguez. Celebraremos que pronto recobre la salud

Todos los sábados se celebran cultos en este pueblo, los que resultan muy animados, apesar de que no concurren más de 30 personas. Nada, la verdad se abrirá paso en este pueblo, aunque el *pájaro viejo* entone tremebundos cánticos contra nosotros. No pueden pelear contra Dios, los que sino renuncian á sus desórdenes y vicios, allegándose á Cristo, están sentenciados por el Altísimo para recibir el castigo que sus transgresiones merecen.

DE LAJAS

El número de discípulos que concurren á la Escuela Dominical de este pueblo, aumenta más cada Domingo.

Son tantas las personas que se reúnen en los barrios de "París" y "Palmarejo," que se siente la necesidad de que se construyan capillas en estos barrios, donde tan buena aceptación ha tenido la buena nueva del Cristo.

DE CABO ROJO

Este pueblo se evangeliza. Grande es ya el número de los que conocen al Señor. En el barrio de "Garita" celebró un espléndido culto el último domingo, el Rev. J. A. McAllister.

A los Caborrojeños.

Este periódico es leído por más de 300 personas en el campo y en el pueblo de Cabo Rojo; si usted se anuncia, 300 personas más sabrán que usted está establecido, que tiene buenos artículos que ofrecerles y que desea vender.

Mándenos su anuncio, que será publicado en el próximo número.

Galante Invitación.

Los estimados hermanos Reverendos: Gerard A. Balley, Angel Villamil Ortiz y Juan Ortiz León, nos han dispensado atenta invitación para la gran Asamblea que desde el 22 del que cursa está celebrando en Vega Baja, "La Alianza Cristiana y Misionera." La reunión terminará mañana. Damos las gracias por la invitación, y celebraremos que ricas bendiciones de lo alto, hayan coronado este importante torneo evangélico.

Lo de los Libros Apócrifos.

Sí, Señor "Valencia," LA VOZ EVANGÉLICA, como todo Evangélico, está dispuesta á sostener lo que se ha dicho acerca de la falta de canonicidad, no solamente del libro del Eclesiástico, sino de los demás así llamado libros deuterocanónicos.

Con buena fe los Evangélicos hemos estudiado este asunto como ustedes deben hacerlo, con imparcialidad. Sentimos no podernos ocupar esta semana del asunto, pues es cosa que debe tratarse algo extensamente, para que resulte provechosa su consideración á nuestros lectores.

En otro número nos ocuparemos de ésto, pero con los mejores intenciones, y no como usted, tratando solamente de lo que han dicho algunos de los padres, como si fuera su testimonio único y concluyente.

DE MAYAGÜEZ

Falleció el día 20 del que cursa la hermana miembro de esta iglesia, doña Dominga Rivera. Nuestro más sincero pésame á la familia de la finada.

Día de Acción de Gracias.

Siendo el jueves, 28 de los corrientes, el Día de Acción de Gracias, se celebrará un culto en Inglés á las 10:30 de la mañana en la Iglesia Central de Mayagüez, y á las 7:30 de la noche en el idioma español. Se invita á todos á concurrir á estos cultos. Se suprimirán las reuniones de miércoles de noche y de la clase bíblica del jueves en la Playa.

Esto es Horrible, si Fuese Verdad.

Bajo este encabezamiento dice "El Defensor Cristiano":

"En "El Ideal Católico" del 26 de Octubre encontramos el siguiente suelto:

ÚLTIMA HORA.

Una horrorosa tempestad tiene sumidos en llanto á millares y millares de almas, que se encuentran privadas de ver á Dios y sufriendo en el purgatorio. El Rey del cielo las dispensa sus gracias; pero es á condición de que los mortales, que viven en la tierra, se lo pidan, y le ofrezcan sacrificios, hagan limosnas etc. etc.

Querido lector, cumple esa obra de caridad con tus hermanos difuntos."

El colega romanista parece que recibió la noticia de esa *horrorosa tempestad* á una hora avanzada; nada nos dice de los medios de comunicación que á *última hora* le han informado de los *millares de millares* de almas sufriendo en el *Purgatorio*. Pero vamos por partes.

El objeto principal de este suelto de *última hora*, que salió á luz una semana antes del Día de los Difuntos, es recojer dinero de los fieles *vivos* con pretexto de los fieles *mue*rtos. Para esto invocan la caridad y exhortan á dar limosnas etc. etc.

Según la expresión de "El Ideal," y en esto sigue la doctrina de su iglesia, Dios no saca esos millares de millares de almas del Purgatorio sin que los vivos se lo pidan.

Esto, si fuese cierto, sería horrible, el suponer que Dios, todo amor y caridad, permanezca impassible ante esas almas ardiendo, y que no las alivie sin que los mortales se lo pidan!

No hay tales cosas: el Evangelio nos enseña que no hay más que una vida de prueba, y ésta concluye cuando dejamos este mundo. En ultratumba no hay más que dos lugares, el Cielo y el Infierno, en miseria, privado de Dios y con sus enemigos, ó en felicidad, con Dios y todos sus fieles discípulos. No hay cambio moral alguno en ultratumba. Por esto mismo Jesús habló tantas veces de la necesidad de estar siempre listos, porque al sobrecojernos la muerte, todo se acaba."

Esfuerzo Cristiano

(NOVIEMBRE 30)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: La hermosura y Utilidad de la Gratitude. Salmo III:1-10.

LECTURAS DIARIAS:

D. Nov. 24.	La alabanza es buena. Salmo 29:1-15
L. " 25	En el culto público. Salmo 35:17-19
M. " 26.	En todo. I Tes. 5:11-18.
M. " 27.	Por Jesu-Cristo. 2 Cor. 9:10-15.
J. " 28.	Por bendiciones nacionales. Salmo 136:1-26
V. " 29.	Por el bien corporal. I Tim. 4:1-14
S. " 30.	La belleza y la utilidad de la gratitude. Salmo 111:1-10.

REFERENCIAS

Salmo 33:1	Salmo 71:23
" 34:1	" 116:12-14
" 35:18	Actos 2:46,47
" 51:15	" 28:15
" 71:23	II Cor. 2:14
	Col. 4:2

¿En qué espíritu deben ser presentadas nuestras peticiones á Dios? Fil. 4:6,7.

¿Qué razones tenemos para dar gracias? Salmo 13:6; Salmo 103:1-5.

¿Cuál es el supremo don de Dios á los hombres? Juan 3:16; II Cor. 9:15.

¿Qué hace por nosotros el Espíritu de Cristo? Isaías 61:3.

¿Cuándo y para qué debemos expresar nuestra gratitude á Dios? Efes. 5:20.

¿Porqué es bueno tener tiempo especial para dar gracias? Deut. 6:10-12.

¿Cuál debe ser el limite de nuestras alabanzas á Dios? Salmo 113:3; Salmo 104:33.

¿Cuál es un obstáculo que impide nuestra gratitude hácia Dios? Lucas 12:15.

¿Cuáles son las pruebas de nuestra gratitude á Dios. Hebreos 13:15, 16.

¿De qué manera podemos pasar el Día de Gracias con más provecho? Mateo 25:35,36.

NOTAS

Cada uno debe ser templo de alabanza á Dios y no sepulcro de sus beneficios.—*E. Vans.*

La gratitude es tierra en que el gozo crece bien.—*Anerbach.*

Un espíritu de gratitude lo cambia todo en felicidad —*William Law.*

«Viva en un espíritu de gratitude, y usted hallará más y más razones para dar gracias.»

«El don inefable de Dios merece el primer lugar en nuestros gratos pensamientos.»

LA VOZ EVANGELICA

“Arrepentíos y creed al Evangelio.”--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 30 de Noviembre de 1907

NÚM. 24

Noticias Generales

Catástrofe en España.

Comunican de Madrid que en este de la Península ha ocurrido una catástrofe espantosa. Los primeros informes llegados del sitio de la catástrofe dicen que se ha derrumbado un puente próximo á la ciudad de Cambria. Sesenta y ocho personas fueron al abismo lanzadas á 22 metros de altura, siendo enterradas bajo un montón informe de piedras y hierro. Las autoridades se presentaron acto seguido, presenciando escenas ocurridas. Del montón de hierro y piedras salían brazos pidiendo auxilio que sólo se pudo prestar á muy pocos, por falta de material de salvamento.

El puente fué hundido por el Express de Barcelona que también cayó al abismo. Todos los vagones fueron completamente destrozados. De muchos viajeros sólo queda un montón sanguinolento y horrible. El número de víctimas alcanza á cuarenta y seis. Al remover los escombros, encontráse que siete pasajeros que iban en el ferrocarril, entre ellos dos mujeres, fueron enterrados vivos. De las cuarenta y seis víctimas, veinte y ocho son muertos, y diez y ocho resultaron con heridas de gravedad. Témesese que la mayor parte de estos últimos perezan.

Disturbios en Portugal.

El gobierno de Lisboa aterrorizado por el incremento que adquiere la rebelión, ha dictado una enérgica disposición, aplicando á los políticos no conformes con el gobierno las rigurosas leyes decretadas contra los anarquistas. El estado de guerra continúa en todo el reino. Los periódicos de Lisboa y Oporto han suspendido su publicación. En Coimbra se sublevaron dos batallones. El gobierno ha decretado la clausura de la universidad, por haber hecho los estudiantes causa común con los rebeldes.

Se trata de explotar una nueva industria. El señor Guillermo Frank, rico vecino de Lajas, trabaja activamente para obtener una

buena suma, con la cual se montará en Lajas una fábrica de papel. La idea es magnífica, pues así se quedará en casa todo el dinero que empleamos en papel. ¡Pónganse los hombres de buena voluntad y amantes de la prosperidad del país, al lado del estimable señor Frank!

Cuestión Financiera en los Estados Unidos.

El Presidente Roosevelt ha tenido una larga entrevista con el multimillonario Pierpont Morgan. El secretario Cortelyou asistió también á esa conferencia. Por esta circunstancia, se cree que se ha tratado en tal entrevista de la magna cuestión financiera. En todos los círculos políticos se comenta el suceso, afirmándose que el presidente idea atraerse al «rey del acero,» y, con su ayuda y la del tesoro, resolver la crisis dando de paso un golpe de gran efecto político que acaso destruya la frialdad con que los elementos del capital se han mostrado en las recientes elecciones parciales, por la campaña «antitrust» del presidente, que ha afectado de manera directa á las más poderosas empresas ferrocarrileras; pero de la entrevista no se conoce detalle alguno veráz.

La Cámara Francesa.

En la sesión de la Cámara han examinado su interpelación sobre la defensa nacional los diputados nacionalistas Gauthier de Olagny y Lassier. Los discursos de éstos se han basado en el reciente libro publicado por el ex-capitán y diputado Humbert, acusando á la mayoría de la Cámara del pretendido mal estado en que se halla la defensa del territorio francés. Messing, ponente del presupuesto de la Guerra, combatió el pesimismo en que está inspirado el libro de Humbert, y después habló Piquar combatiendo en conjunto, y detalla todos los argumentos del mencionado libro y expresando, por último, su confianza en la instrucción y disciplina del ejército.

Artículos Colaborados

En la Ratonera!!!

Atraídos por el olor del *piscolóbis* han caído en la ratonera habilmente preparada por LA VOZ EVANGÉLICA, Jáuregui y demás compinches del «Ideal Católico,» aunque ellos desesperadamente afirman lo contrario.

Ahí los tenéis, cojidos, aprisionados, expuestos a la vergüenza pública como defensores del vicio. Al decirnos los hombres del «Ideal» que la gente puede *enviciarse con moderación*, nos parece que retrocedemos á los tiempos de la profecía, época en que los falsos profetas halagaban los vicios de las gentes, y decían tantas mentiras que el verdadero profeta hubo de llamar la atención al pueblo diciendo: «Cosa espantosa y fea es hecha en la tierra: los profetas profetizaron mentira, y mi pueblo lo quiso así.» Vosotros, frailes, sois retrato fiel de aquellos profetas embusteros, vosotros, como ellos, enseñáis una doctrina adulterada, os reís de los preceptos divinos, y violándolo todo, decís que los puertorriqueños (ó los hombres, como ustedes quieran) no pecan *si se envician con moderación*. Con esta declaración dejáis ver todos los extravíos de vuestra mente. os habéis metido en una ratonera de la cual saldréis con dificultad, y no podéis evitar que el pueblo se dé cuenta de vuestros vicios. Fijáos en ellos, puertorriqueños. Dicen tanta verdad al afirmar que el confesionario, el purgatorio, el sacrificio de la misa y otras zarandejas son cosas necesarias y verdaderas, como cuando dicen que *no es malo, ni censurable que la gente se envicie con moderación*.

Los sacerdotes romanos, como los falsos profetas, con tal que les llenen la bolsa, todo lo creen bueno. Una religión y sacerdocio de esta clase son buenos utensilios para llevar almas al infierno, y no para dar á conocer la bendita doctrina del Redentor del mundo. De ahí que no se sintieran bien entre esa gente, Villamil Ortiz, Ortiz León, Gil Jaca y los muchos otros que diariamente huyen espantados de esta diabólica secta, para

buscar amparo en los brazos de la verdadera esposa de Cristo.

En la actualidad los romanistas fracasan en el mundo entero, pues en todas partes están conociendo el árbol por sus frutos.

Y continúe Jáuregui.... que desde la ratonera nos ayuda eficazmente á desromanizar la isla. Es tanto lo que «El Ideal» trabaja en pro del Evangelio, con su campaña á favor del *ron viejo*, que algunos de sus corifeos nos han dicho: «Que campaña fea están sosteniendo los curas. Con esas cosas escandalizan á cualquiera.»

Siga, siga «El Ideal» en la ratonera, y patalee cuanto quiera, que ya sus feligreses lo van conociendo.....

El Cielo ó el Purgatorio.

UNA COMPARACIÓN DE LAS PROMESAS Y ESPERANZAS CONSOLATORIAS DEL CRISTIANISMO DE LA BIBLIA CON LAS DEL ROMANISMO.

La religión de la Biblia derrama un diluvio de consuelos al rededor del lecho del enfermo, y extiende una aureola de bellísima luz al rededor de la cama del cristiano moribundo. La enfermedad no es sino de poca duración, la muerte se acaba en un momento, y luego las glorias indecibles del Cielo se despliegan á sus ojos deslumbrados. La muerte queda absorbida en la victoria; se ha quitado la presa al sepulcro: éste no es sino la antecámara del Cielo; aquélla no es sino el ujier que nos conduce á la presencia divina. Parado en el umbral de la eternidad, el cristiano moribundo tiene los vislumbres más bellos y felices que ha tenido jamás, de las glorias que no pueden marchitarse. Ya no le espanta el sepulcro, ni tiembla de miedo en la presencia de la muerte; bien al contrario, cuando oye el ruido de los pies de la muerte, sus mejillas se encienden con altas esperanzas, y cuando siente el tacto de su mano helada, su corazón palpita con ardientes anhelos, porque ha llegado ya su hora. Le parece ver las puertas del cielo; le parece oír las canciones de los ángeles; le parece sentir las blandas auras celestiales: sus ojos se animan, sus mejillas se encienden, late su corazón, y su lengua exclama con triunfo: «Ya estoy al punto de par-

tir y cerca está el tiempo de mi muerte. He peleado la buena batalla, he acabado mi carrera, he guardado la fe. Por lo demás, me está reservada la corona de la justicia, que el Señor, el justo Juez, me dará en aquel día; y no solo á mí, sino también á aquellos que aman su venida." El cristiano moribundo es el cristiano feliz, gozoso y triunfante. Ve su corona; ve su trono; ve su herencia; y reclina su cabeza en paz, sabiendo que despertará en el seno de su Dios; y su última canción es la del triunfo: «¿Dónde está, ¡oh muerte! tu aguijón? ¿Dónde está, ¡oh sepulcro! tu victoria?»

Pero muy diferente de esta es la muerte del romanista: Este no ve en el sepulcro sino la antecámara del horno encendido, ni en la muerte sino el verdugo que le arroja á un purgatorio atormentador. Se halla tendido en el lecho de la agonía; y esta es más tolerable que los tormentos del purgatorio. La luz de la gloria venidera no puede irradiar en sus tinieblas. No hay esperanza del cielo que pueda alentar su corazón: y se detiene, aterrado, temblando, resistiendo, hasta que se le palidezcan las mejillas, se le cubran de tinieblas los ojos, y horrores multiplicados le opriman el corazón: y muere, pensando en el purgatorio, más bien que en el cielo, y con visiones de tormento en vez de las de gloria. El cristiano verdadero muere, esperando que en aquella misma hora pisará los umbrales del cielo: el romanista muere, esperando que en aquella misma hora sentirá las llamas del purgatorio: el uno muere regocijándose, el otro muere lamentándose. ¡Perezca la doctrina que pueda ajar de esta manera las esperanzas, y anular las visiones del cristiano moribundo!

He aquí la doctrina de la Iglesia Romana respecto del purgatorio. Es la siguiente: se enseña que hay un Cielo y un Infierno, el primero para la sempiterna felicidad de los justos, el segundo para la miseria eterna de los malos. En esta parte, la creencia de la Iglesia Romana es idéntica á la de la Iglesia Protestante. Pero además de estos dos lugares, la Iglesia Romana sostiene que hay todavía otro, intermedio, lugar caracterizado por dos circunstancias: primera, que es *lugar de tormento*, y segunda, que es *lugar de expiación*. A este lugar le han dado el nombre de PURGATORIO, en razón de su supuesta eficacia

para purgar los pecados.

Vamos á exponer cual es el *principio* en que se funda la teoría del purgatorio. Los romanistas sostienen, respecto de todos los pecados, que si son confesados, pueden expiarse por medio de «penas temporales» en este mundo ó en la vida futura. En lugar de enseñar que el castigo del pecador arrepentido fué puesto sobre Jesu-Cristo, según las palabras del profeta: «Fué llagado por nuestras iniquidades, fué quebrantado por nuestros pecados; el castigo para nuestra paz fué puesto sobre él, y por sus heridas fuimos sanados;» en vez de enseñar que Jesu-Cristo tomó sobre sí la pena debida al creyente arrepentido, expiando así los pecados, cuando pasó la agonía en el huerto, las afrentas y padecimientos en el pretorio, y la muerte en la Cruz, en lugar de esto, sostienen que el creyente, por más arrepentido que esté, ha de sufrir en esta vida ó en el purgatorio el «castigo temporal,» para que expie de este modo sus pecados.

Dice la Palabra de Dios: «He aquí el Cordero de Dios *que quita los pecados del mundo;*» y otra vez: «La sangre de Jesu-Cristo su Hijo NOS LIMPIA DE TODO PECADO.» «En El tenemos la redención por su sangre, la *remisión de los pecados*, según las riquezas de su gracia.» Efes. 1:7.

En estos y en otros pasajes innumerables de la Sagrada Escritura, no se hace mención alguna de otro modo de purgar los pecados, sino solamente por medio de la sangre de Jesu-Cristo. Y es tal la virtud de esa sangre, que alcanza á borrar y limpiar «todos los pecados» y «toda maldad,» lo cual incluye, no solamente los pecados mortales, sino tambien los veniales. Por tanto, el creer, según la Iglesia Romana enseña, que algo queda para ser purgado ó limpiado por las llamas del purgatorio, no es otra cosa que tachar la sangre de Jesu-Cristo; es lo mismo que creer que la sangre de Cristo no limpia de todo pecado, que no es suficiente en su valor ó en su virtud; es lo mismo que creer que la sangre de Cristo ha hecho la cosa á medias, y no puede hacerlo todo; es lo mismo que creer que el purgatorio puede perfeccionar lo que Cristo no puede llevar á cabo, y que por lo mismo es más eficaz que la sangre del Hijo de Dios!—Tomado de «*Noces con los Romanistas.*»

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿SON AÑADIDOS O QUITADOS?

Se trata de los siete libros de Tobias, Judith, Sabiduría, Eclesiástico, Baruch, y 1º y 2º de los Macabeos. Se trata también de seis capítulos adicionales del libro hebreo de Esther, escritos en griego, como también de dos capítulos que fueron añadidos de la misma manera al libro de Daniel.

Por carecer de estos libros, los de la Iglesia Romana quieren desacreditar la Biblia que publican las sociedades bíblicas en el mundo protestante, alegando que son «truncadas.»

Deben recordar los amigos que hacen tales acusaciones, que hay tan grande condenación para el que añade como para el que disminuye de la palabra de Dios, y que por este motivo no nos conviene que ni ellos ni nosotros nos

equivocemos en este importante asunto, pues la Palabra de Dios no debe ser truncada ni adulterada.

Téngase presente que ningún protestante dice que esos libros no deben ser leídos, pues traen algunas cosas buenas, y esto es todo lo que quiere decir, lo que expone el concilio cartaginés sobre el asunto cuando dice: «A patribus ista accepimus in ecclesia legenda,» ó sea, hemos recibido de los padres estos libros para que se lean en la iglesia. También se lee el misal en las iglesias pero jamás ha tenido ningún romanista el atrevimiento de decir que es divinamente inspirado, y que por tanto debe incluirse en el Cánon.

Dice un colega romanista que «se ha escrito mucho, sobre la canonicidad del libro del Eclesiástico como de los demás libros deuterocanónicos.» Verdad es, pero en todo lo que los romanistas escriben y dicen sobre el particular, nótese una cosa, y es que en vez de oír á todos los verdaderos testigos, se ocupan de sola una parte de ellos y estos son los menos competentes.

Ahora bien: hay tres grupos de testigos que deben oírse, á saber, el antiguo pueblo de Dios, á quien fueron entregados los oráculos de Dios y quien fué el celoso custodio de ellos hasta los días apostólicos; el mismo Señor Jesu-Cristo con los apóstoles, y luego los padres cristianos.

Nos proponemos demostrar que la Iglesia Romana se pronunció arbitrariamente sobre esta cuestión en el Concilio de Trento, despreciando por completo el juicio de dos grupos de testigos y aceptando solamente el testimonio variable y vacilante de una minoría de los padres, atropellando así todas las pruebas históricas.

Llamemos á los testigos.

Comparece el primero.

Decidnos, pueblo del antiguo pacto, llamado por Dios para ser el depositario de la verdad, instrumento para la bendición al mundo, decidnos, simiente de Abraham, del linaje de Moisés y de David, ¿cuáles son los escritos entregados á vosotros como revelación de la voluntad divina?

Responde ese judío consecuente y cristiano fervoroso, apóstol de Jesu-Cristo al mundo gentil, S. Pablo: Me preguntáis, «¿Qué tiene demás el judío» qué el gentil? «Mucho en todas maneras. Primero porque le fueron confiados los oráculos de Dios» Rom. 3: 1, 2.

Pero ¿qué libros constituyen esos oráculos que os fueron entregados para el uso y beneficio de todas las naciones?

Todos contestan: «Lo que llamamos la Ley, los Profetas y los Escritos Sagrados.»

Escuchad lo que dice el historiador judío, Josefo, quien vivía en el primer siglo de la era cristiana:

«Nosotros no tenemos una multitud de libros contradictorios y discordes entre sí, sino solamente *veinte y dos*, los cuales contienen una relación de todos los tiempos pasados, y que con justicia creemos divinos; de estos, cinco pertenecen á Moisés, y contienen sus leyes y las tradicionales del origen del género humano hasta su muerte..... Los profetas que existieron después de Moisés escribieron lo que se hizo en sus tiempos, en trece libros, hasta el reinado de Artaxerxes, rey de Persia. Los cuatro libros restantes contienen himnos á Dios y preceptos para la conducta de la vida.»

Estos veinte y dos libros según Josefo concuerdan exactamente con los treinta y nueve contenidos en el Antiguo Testamento, y tal como se halla en las sinagogas de los judíos hoy día.

Refiriéndose precisamente á los libros por el estilo de los «deutero-canónicos,» dice el mismo historiador:

«Desde la época de Artaxerxes hasta la actualidad,

se han registrado los acontecimientos; pero los libros en que se refieren no se consideran tan fidedignos como los antecedentes, porque en este período de tiempo no ha habido una sucesión segura de profetas.»

Si «El Ideal Católico» y los de su iglesia quieren tomarse la molestia de pedir á cualquier judío se preste su libro de la Ley, Profetas y Escritos Sagrados, verán que no están en él los siete libros que fueron añadidos en el Concilio de Trento.

Y si preguntamos á Nuestro Señor y á sus discípulos, ellos dirán lo mismo, pues ellos tambien eran judíos, y conocieron las Escrituras divinamente inspiradas, de las cuales dice San Pablo, escribiendo á Timoteo: «Desde la niñez has conocido las Sagradas Escrituras, las cuales te pueden hacer sabio para la salud por medio de la fe en Jesu-Cristo.»

Pues bien, ya que no hay ninguna disputa entre la Iglesia Romana y la Protestante en cuanto á los libros que constituyen el Nuevo Testamento, en el cual se halla la doctrina de Nuestro Señor y de sus apóstoles, no debe haber ninguna cuestión tampoco en cuanto al testimonio de ellos.

El Nuevo Testamento trae citas continuamente del Antiguo, aduciendo las palabras de la Ley y de los Profetas para establecer la autoridad, y el origen divino de Cristo, para probar que El es el Mesías esperado. Con este objeto Cristo y los apóstoles citan DE TODOS los libros auténticos del Antiguo Testamento, menos, quizás, uno, pero —fíjese bien— en todo el Nuevo Testamento no se halla Siquiera una cita que sea auténtica de los libros apócrifos. De las ciento ochenta y pico de citas tomadas de los treinta y nueve libros auténticos, no hay una tomada de los siete de referencia.

Ya empezamos á creer que hay motivos por excluirlos del Cánon.

Pero todavía nos queda el otro grupo de testigos.

¡Vengan los más antiguos de los padres cristianos! ¿Qué dicen ellos?

Melitón, Pastor de Sardis, año 177 A. D., nos ha dejado un catálogo de los libros inspirados. En él no aparece ninguno de los siete libros añadidos por el Concilio de Trento. Melitón investigó el asunto, y Eusebio, historiador de la Iglesia dice de la lista de libros de aquel: «Este es un Catálogo de las Escrituras del Antiguo Testamento universalmente recibidas.»

Orígenes nos proporciona otro catálogo sin incluir ninguno de los libros de que la Iglesia Romana sacan tanto partido. Dice: (ep. ad. Afric., sec. 13, p. 26: «Los judíos no hacen caso de Tobías ni de Judith. No los tienen en hebreo.» También dice: «Ni los judíos, ni los cristianos han creído que Sabiduría fuese un escrito de Salomón. Los Macabeos no son parte de las Escrituras.»

Así también Atanasio (326 A. D.) nos dá otro catálogo en que no se mencionan los siete libros apócrifos que ahora la Iglesia Romana, con variación, quiere añadir al Cánon.

Pasando por alto todos estos testigos, los más fidedignos, "El Ideal" empieza á suministrar "datos comprobatorios" de su tesis, tomados del cuarto siglo después de Cristo para acá. Y comete un disparate grandísimo al empezar, por referir á Cirilo Alejandrino al siglo III. Parece que el colega se ha olvidado la historia y ha confundido á Cirilo Alejandrino con Cirilo de Jerusalem. El primero nació á fines del siglo IV, y el segundo en el año 315 A. D. ¿Y qué dice este último?

En sus Discursos Catequísticos, cap. 3, nos ofrece una lista de los libros sagrados del Antiguo Testamento. Sin mencionar ninguno de los libros apócrifos con excepción de Baruc como parte de Jeremías, y dice: «Lee estos veinte y dos libros. Sobre éstos y sobre éstos solamente medita cuidadosamente: éstos son los que la Iglesia lee con fe y abiertamente. Los apóstoles y antiguos obispos, gobernadores de la Iglesia, quienes nos los entregaron, eran más sabios y santos que tú.»

Y ahora en el siglo IV, cuando ya la corrupción de la Iglesia se extendía, empezaron algunos de los padres de la iglesia á admitir dichos libros que la Iglesia Romana se afana sean incluidos en el Cánon.

Sin embargo, aún en el estado de corrupción de la Iglesia no todos están de acuerdo con admitir esos libros, que por su estilo y su doctrina no están á la misma altura de los auténticos, acerca de cuya canonicidad no ha habido nunca la más mínima duda.

Oigamos el testimonio de Jerónimo, quien fué el traductor de la Biblia del griego al idioma vulgar de su tiempo. Nació este testigo cerca de 335 A. D., y al hacer su versión, la que es la base de la Biblia autorizada por la Iglesia Romana, dice en el prólogo de los libros de Salomón (Proverbios, Eclesiastes y el Cantar) que se concretaba á la revisión de las Escrituras canónicas. Dice: «tatummodo canonicas Scripturas vobis emendare desiderans.» Así se excusa por no ocuparse de los libros apócrifos. En otra parte dice:

«La Sabiduría, comunemente llamada de Salomón, y el libro del hijo de Sirach, Judith, Tobias y el Pastor no están en el Cánon. El primero de los Macabeos he encontrado en hebreo; el segundo en griego, como su estilo lo revela.» Prologus.

Guarda un silencio sepulcral «El Ideal» acerca del Catálogo de libros autorizados por el Concilio de Laodicea del año 363, que es igual al de Cirilo de Jerusalem.

Creemos haber aducido suficientes testigos para probar que NOSOTROS NO SOMOS LOS INNOVADORES y que lo ha sido la Iglesia Romana, que desde el siglo IV ha tratado de añadir paulatinamente no solo á la Palabra de Dios, sino también otras muchas corrupciones con el objeto de explotar á los incautos, culminando su atrevimiento en el Concilio de Trento, cuando, desoyendo el juicio de los judíos, y el testimonio del Cristo y sus apóstoles y la unánime voz de los padres primitivos, pronunció un anatema contra «cualquiera que no recibiere como sagrados y canónicos» estos libros que rechazaron todos los fundadores de la Iglesia de Cristo.

No, señor «Valencia», no hemos quitado nada. Son ustedes que han corrompido la Palabra divina para también corromper las almas é inteligencias de los que ciegamente les consideran como maestros autorizados de Dios.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE AGUADILLA

El martes 19 de los corrientes, la señorita Angela Sosa y familia recibieron por telégrafo la triste nueva del fallecimiento del autor de sus días, don Ramón Sosa. Fué el finado un antiguo miembro de nuestra iglesia, distinguiéndose siempre como fiel cumplidor de sus deberes cristianos. Ultimamente se encontraba en Cabo Rojo, en busca de lo necesario para librar la subsistencia de los seres que le eran tan caros; sus hijos, cuando la inexorable muerte cortó con su guadaña su preciosa vida. ¡Qué el Dios de las misericordias envíe su consuelo al hogar desolado de la familia Sosa!

Ha arribado á estas playas, el consecuente amigo de la obra de Cristo, Mr. Otto Philippi. Nos complacemos en darle nuestra afectuosa bienvenida. También regresó de su viaje á San Juan, la lectora bíblica, Isabel Salés. Reiteramos á la hermana nuestro saludo.

Agítase entre los elementos cristianos de nuestra Iglesia, la idea de formar una Liga de Temperancia, cuyo objeto es de trabajar para quitar el uso de los licores intoxicantes entre sus asociados. Aplaudimos con todas las veras del alma esa noble actitud. El señor Gloeckner ha tenido mucho acierto en este sentido.

Como se acercan los días en que el mundo fué testigo del más grande acontecimiento que se registra en la historia sagrada, el nacimiento del Hijo de Dios, Jesús, suponemos que ya se estarán haciendo los preparativos necesarios aquí, por quien corresponda, á fin de celebrar como se debe, la noche comunmente conocida con el nombre de Noche Buena.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

Se encuentran ausentes los siguientes hermanos: Isabel y Aquilino Monteverde, que se encuentran en Salinas; Rosa y Carmen Rita Barrios, que están pasando una temporada en un barrio de Cabo Rojo. La hermana Rosenda Bayrón ha trasladado su residencia para la ciudad, y asiste á los cultos de la Iglesia Central.

Durante los primeros días de esta semana estuvo enferma la hermana Emilia Ramírez.

La velada que para el 24 de Diciembre preparan los hermanos Fernández y Rodríguez Rosa,

promete quedar animada. Todas las partes del programa son interesantes.

DE MAYAGÜEZ

Los cultos que se vienen celebrando en la cárcel, han despertado mucho interés en los presos. ¡Oremos por ellos! El seminarista Ramón Olivo, es quien los viene celebrando con mucho acierto.

DE SABANA GRANDE

El día 15 del corriente se despidió de nosotros para España la estimada dama doña Flora Lugo de Lindines, tia amantísima del seminarista Ramón Ortiz Lugo. Ella lleva el propósito de realizar sus bienes, y volver á este, su pueblo natal.

¡Feliz viaje le deseamos!

DE SAN GERMÁN

Con lástima hemos leído los insultos que desde las columnas del «Ideal Católico» nos dirige un despechado señor, que es *transiente* en esta bella y simpática ciudad. "No hay efecto sin causa," y la causa que ha inducido á este buen señor á insultarnos en lenguaje tabernario, está patente, palpable. Este caballereite formaba parte en una compañía de zarzuela que se disolvió en este pueblo por falta de recursos, y él, viendo que la ciudad es hospitalaria, buscó su *modus vivendi*, y encontró mucha protección en los curas que utilizaron sus servicios como "director" de la orquesta de la iglesia. Tal puesto le permite participar de las entradas de "los hombres oscuros," participación que lo ha convertido en un "abnegado" defensor del romanismo, y furibundo, lanza tremebundos ataques (¡qué risa!) contra la Reforma. Nada, el tal señor ha notado la simpatía con que la sociedad sangermeña ha acogido al Rev. Harris, y teme que este con el poder del Evangelio, catequize á todo bicho viviente, cosa que de suceder, haría emigrar á todos los "buscones" que viven á expensas de la iglesia. Hay en este mundo traidor muchos que como Demetrio saben decir: «¡Grande es Diana de los Efesios!» no por amor, sino por lo que entra en la faltriguera.

Otra cosa que preocupa á los que viven de "la curia" en San Germán, es que el pueblo tiene noticias de "las correrías" que "un tal Pedro" hacía por el camino vecinal que conduce de San Germán al pueblecillo del Rosario. También guardamos en cartera otras cositas, que daremos á conocer si las circunstancias lo exigen. No queremos acusar á nadie, pero si nos atacan nos

defenderemos y pondremos la verdad en su lugar para que los ignorantes no nos confundan. Con que á otra puerta, hermano, y no pierda su tiempo pretendiendo hacer el bu á los que le compadecen, y ruegan por su conversión.

Los hermanos de esta iglesia han acordado comprar una campana para ser colocada en la torre del nuevo templo. La campana costará 80 pesos, y será comprada con dinero colectado entre los mismos hermanos.

Los cultos particulares siguen animadísimos, y la asistencia en la Escuela Dominical ha aumentado y aumenta considerablemente. No obstante, los frailes tratan de obstaculizar el progreso del Evangelio. Mas "dura cosa le es dar coces contra el aguijón."

¡A Comprirse, Señoras!

Continúan las hermanitas del "Hospital San Antonio" dando duro. El domingo próximo pasado varios miembros de nuestra iglesia, fueron á ese hospital con el propósito de visitar á la hermana María Pesante, que se encuentra enferma allí. A pesar de ser la hora señalada para visitas, la hermana portera dijo "nonnes" cuando vió que todos los protestantes iban provistos de biblias. ¿Hasta cuándo, señor Riera Palmer, las señoras del hospital San Antonio comerán tantas injusticias estando como estamos cobijados por la bandera americana? La medida se está llenando..... ¡cuidado!

El Día de Acción de Gracias

Muy concurridas estuvieron las reuniones en las Iglesias que celebraron cultos el jueves pasado.

Por la mañana hubo sermón en inglés y por la noche en castellano en la Iglesia de Mayagüez. En ambas ocasiones predicó el pastor Underwood. Un cuarteto compuesto del Sr. Iorns, Miss Lewis, Miss Moore y el Dr. Black nos favoreció con música apropiada al caso, como también lo hicieron la señora de Black y el Sr. Carmelo Alemar con el órgano y violín.

Nuestras congregaciones ya empiezan á dar buena acogida á la idea de celebrar un día especial de cada año como día de nacimiento de gracias al Señor.

Matrimonios.

Se unieron en los sagrados lazos del matrimonio el día 25 de Nov. en la Iglesia Presbiteriana en Mayagüez el Sr. Martín Rosario y la Sra. María González, ambos de esa ciudad. Ofició el Rev. Underwood.

Trajo el vapor "Seneca" algo más que correspondencia para el profesor K. E. Bragdon, pues entre los pasajeros se hallaba Miss Georgia Durand que vino destinada para ser esposa del Profesor. Fueron unidos en matrimonio en la casa de las maestras del Colegio Americano por el Rev. Lheureux, de San Sebastián, el 28 de los corrientes. Les deseamos á los esposos mil felicidades.

Esfuerzo Cristiano

(DICIEMBRE 7)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Lecciones de Rut. Rut 2:10-20.

LECTURAS DIARIAS.

D. Dic. 1.	La desgracia de una madre. Rut. 1:1-5.
L. " 2.	El sacrificio de una madre. Rut. 1:6-13.
M. " 3.	La abnegación de una hija. Rut. 1:14-22.
M. " 4.	El trabajo de una hija. Rut. 2:1-9.
J. " 5.	Abuela de David. Rut. 4:16-22.
V. " 6.	La descendencia de Cristo. Mateo 1:1-16.
S. " 7.	Una antigua historia del amor. Rut. 2:10-20.

REFERENCIAS

Josué 24:15.	Actos 11:21-23.
Ecles. 4:9-10.	" 21:12-14.
Juan 12:25.	Rom. 15:1.
" 15:13-14.	Gal. 6:2.
Actos 10:34-35.	Heb. 11:24-25.

¿Cuál es la mayor dulzura de la vida humana? Rut 1:8, Efes. 4:32.

¿Cómo podemos ayudar á otros á afirmar su creencia en la bondad de Dios? Rut 2:15-20.

¿Cuáles son los característicos del amor verdadero? I Cor. 13:4-7.

¿En qué se parece la elección de Rut á la que cada uno debe hacer por Cristo? Lucas 9:57-62.

¿De qué manera sobrellevó ella los sinsabores de la vida para ser fiel á su elección? Rut. 2:2, 23.

¿Cómo fué probada la amistad de los doce discípulos para Jesús? Juan 6:66-69.

¿Qué característico de Rut es necesario en el servicio de Cristo? Rut. 1:18; I Cor. 15:58.

¿Qué hizo que la elección de Rut, con todo su sacrificio, fuese de valor? Mateo 1:1-16.

¿Cómo podemos ser medios de las bendiciones de Dios para los demás? Actos 10:38.

¿Qué gran verdad fué probada por Noemí y Rut? Ro. 8:28.

NOTAS

Cuando la aflicción dá su fruto verdadero, su resultado es hacernos apreciar más cualquier sentimiento y expresión de bondad.

Dios nos permite, como El permitió á Rut, escoger lo que hemos de tomar para nosotros mismos y lo que hemos de dar á los demás.

Nuestra mayor recompensa es dar á los otros por nuestro amor á Dios.

Rut tiene mucha fama porque era amable. Pobre, sin amigos, extranjera, ella ganó un galardón por sus simples virtudes, las cuales cualquiera mujer puede poseer.

Todas las elecciones son solemnes y por lo tanto necesitamos el gúfa divino.

Para tener parte con el pueblo de Dios, debemos juntarnos con ellos.

Debemos ser uno de ellos, acompañarlos, y no separarnos de ellos.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 7 de Diciembre de 1907

NÚM. 25

Noticias Generales

Cinco mil obreros paralizados. Parece que la crisis monetaria de los Estados Unidos ha afectado al *trust* tabacalero de Puerto Rico, y éste de un plumazo ha dejado cesantes á cinco mil torcedores. La situación es grave para los tabaqueros. Grandes comentarios se hacen sobre este particular.



Obreros puertorriqueños ante el Presidente Roosevelt. Han sido recibidos en audiencia por el Presidente Roosevelt los comisionados obreros de Puerto Rico que asistieron á la convención de trabajadores unionados bajo los auspicios de la American Federation of Labor, y que se celebró en Norfolk, Va. Presidió la Comisión el Presidente de la American Federation of Labor, Mr. Samuel Gompers. La conferencia duró cerca de tres horas, y en ella se trataron cuestiones vitalísimas no solo para las clases trabajadoras de Puerto Rico, sino para los intereses generales del país. El Presidente Roosevelt prestó la mayor atención á las informaciones presentadas por la Comisión obrera de Puerto Rico, y no sólo acogió favorablemente muchas de sus proposiciones, sino que prometió enviar enseguida un Comisionado especial del «Bureau» del Trabajo de Washington, para que informe sobre las necesidades obreras del país, y sobre todo para que investigue las denuncias formuladas por los Comisionados relativos á las infracciones que puedan haber cometido los «trusts» en Puerto Rico, sobre acaparamiento de tierras y negocios. Mr. Gompers y sus compañeros salieron muy bien impresionados de la presidencial visita y de la buena acogida que les dispensó Mr. Roosevelt.



El Mensaje de Roosevelt. El Presidente Roosevelt ha leído su mensaje, con motivo de la

apertura del Congreso. El Presidente pide en su mensaje un crédito enorme é ilimitado para crear una escuadra potente, y un ejército formidable. También pidió con insistencia la ciudadanía para los puertorriqueños. Roosevelt declara que, por segunda vez, hace la referida solicitud, por considerar su petición como una de las más justas que se han dirigido al Congreso.



Escandalosos condenados en Vladivostoc. A causa de los recientes disturbios en esta ciudad han sido

sentenciados á muerte veintiun individuos de los que figuraron como cabecillas ó jefes de aquellos sangrientos sucesos. Ciento setenta y cuatro individuos más, acusados de haber tomado parte también en los citados sucesos, fueron condenados á diversas penas, todas de extremada crueldad. Unos á los presidios de la región del Caucaso, por toda la vida, y otros desterrados á la Siberia. Estas sentencias, dictadas por una Corte Marcial, han causado encono en el elemento revolucionario y en los mismos individuos de las tropas de mar y tierra que guarecen esta plaza, por lo cual se teme una violenta reproducción de los graves desórdenes.



La cita de Hampton Roads. El buque de guerra «Louisiana» será el primero que acuda á la cita de Hampton Roads, de todos los barcos que

formarán la formidable escuadra americana que va al Pacífico, via las antillas. El «Louisiana» es un hermoso barco de guerra del más moderno sistema. Inmenso público presenció la salida del barco, estallando entre la multitud los más ardientes «hurras» al hender éste las aguas en rápida marcha. La cita de los barcos de guerra en Hampton Roads, es preparatoria de la aludida excursión al Pacífico, y ya es considerable el número de personas que han acudido á dicho punto á fin de presenciar la revista que hará á la escuadra antes de su marcha, el presidente Roosevelt.

Artículos Colaborados

La Unidad Católica Evangélica.

TEXTO—«UN SEÑOR, UNA FÉ, UN BAUTISMO.»
Efesios 4:5.

TÉSIS—La integridad de estos tres puntos es indispensablemente necesaria para el bien supremo de los hombres.

Dividida como está la humanidad en asuntos de religión, bastante difícil se hace, aunque no imposible, la unidad católica evangélica. A tal unificación espiritual se aspira de continuo, instintivamente por nuestro natural origen; convenientemente por nuestra común prosperidad; piadosamente, en fin, porque compenetrados debemos estar ya, todos los hombres, de que tal es la suprema voluntad de Dios. Dios es uno solo y por lo mismo una es la humanidad redimible para la cual no hay ni puede haber otro Señor que el Cristo santísimo; ni otra fé que la salvadora fé evangélica; ni otro bautismo que el del Espíritu de Verdad, cuyas luces disipan las tinieblas en las almas ya regeneradas. Sin Cristo, bien lo sabemos todos, nadie se justifica en la presencia de Dios. Sin fé, no se le puede agradar. Sin la enseñanza de lo Alto, ó bíblica, nadie purifica de errores religiosos su conciencia responsable. Así llegaremos á conocer por lo tanto «lo que debemos creer generalmente respecto de Dios, y los deberes exactos que Dios nos impone»: Tal conocimiento, que las Escrituras principalmente nos enseñan, *estribo* firmísimo, es donde con ahinco se afianza la Unidad católica evangélica. La oración intercesoria del Señor contiene esta verdad: «Más no ruego solamente por ellos, sino tambien por los que han de creer en mí por la palabra de ellos. Para que todos ellos sean uno: así como tú, ¡oh Padre! eres en mí y yo en tí; que tambien sean uno, para que el mundo crea que tú me enviaste. Y yo la gloria que me diste, les he dado á ellos, *para que sean ellos uno*, como tambien nosotros lo somos. Yo en ellos, y tú en mí, para que sean consumados en uno, y para que el mundo conozca

que tú me envias, y que los has amado, como tambien á mí.» (San Juan 17:20-23). «Para que sean ellos uno.» Los creyentes entre sí con los apóstoles y estos hipostáticamente con el Padre y con el Hijo en santa comunión. ¡Imponderable verdad!

Empero el olvido sistemático de este conocimiento y el desgano que tanto cunde contra la verdadera piedad, causa eficiente es de la prematura muerte moral de muchos en todos los tiempos, y máximamente en esta época de improvisados redentores». «Porqué vendrá tiempo cuando no sufrirán la sana doctrina, antes tendrán comezón en las orejas, se amontonarán maestros *que les hablen* conforme á sus mismas concupiscencias». (II Tim. 4:3.)

Punto culminante es el que nos ocupa, contra el cual se han estrellado siempre los sectarios que erróneamente se han considerado del poder de lo Alto, revestidos para establecer credos religiosos ó dirigir por derecho de sucesión divina (como si tal hubiera) los ya establecidos, al simple querer de sus antecesores. Para que una doctrina sea católica, ha de ser revelada en la Palabra de Dios, dice Veron en su Regla de Fé, citado por Littledale, en su obra «Razones Sencillas.»

Veinte siglos de religión práctica, ó de simulacros, mímicas y ceremonias, no han sido enteramente suficientes á unificar ó atraer á los hombres por decidido empeño por obediencia, fé y pureza de conciencia, en derredor de Jesu-Cristo.

La indiferencia total por parte de los más, y la negligente culpabilidad por la de no pocos hombres ilustrados, respecto de este asunto, son causas secundarias, paragonándolas con las de mayor cuantía que en la Historia campean, y responsables hacen de todo mal y sus múltiples indiferencias, á los sedicentes representantes en el mundo del Poder divino.

Hubo un apostolado compuesto, como es notorio, de hombres iliteratos en su mayor parte, empero, de corazones susceptibles al bien, é impresionables tambien ante lo magestuoso y sublime; al cual apostolado instruyó suficientemente el gran Maestro Jesús para la predicación de la Palabra redentora, que declara el misterio y traza hábilmente el camino seguro del reino de los

cielos. Ese apostolado, fiel y consecuente hasta lo sumo, reconoció en Cristo á su Señor único, profesó y predicó una sola fé purísima; recibió y administró, en fin, un solo bautismo, que los hiciera aptos para dispersar gratuitamente la salud espiritual y apetecida entonces. Ellos, los apóstoles, cumplieron así las antiguas ordenanzas y fieles promesas convergentes todas á la dispensación de la moderna gracia. Nada quitaron, ni nada añadieron ellos á las divinas enseñanzas recibidas. «Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto, con nuestros ojos, lo que hemos mirado y nuestras manos han tocado del Verbo de vida... eso os anunciamos.» (I de Juan 1:4-5).

«Porque nosotros no os habemos dado á conocer el poder y la venida de nuestro Señor Jesu-Cristo, siguiendo fábulas por arte compuestas, sino como habiendo con nuestros propios ojos visto su divina magestad.» (II de Pedro 1:16.)

Pero así como «á la sombra de la virtud crece la envidia» y en la propia cepa de buen trigo aparece la perniciosa zizania, á la altura de la unitaria y preclara ortodoxia evangélica, se levanta ya en la época de Pablo, para mal hacer, el cisma económico, disolvente. Al calor, pues, de contradictorias opiniones respecto de lo administrativo, exclama entonces el gran apóstol, dirigiéndose afectuosamente á sus amadísimos corintios. «Os ruego, pues, hermanos, por el nombre de nuestro Señor Jesu-Cristo, que habléis todos una misma cosa, y que antes seáis perfectamente unidos en un mismo parecer.» (I Cor. 1:10.)

Así comentaba, pues, el gran apóstol por vía de disciplina rudimentaria, la santa unidad católica evangélica, tanto en lo administrativo como en lo espiritual, allá, en los albores de la extinguida primitiva Iglesia. Voz de alerta, voz del cielo es ésta, y sin inconveniente alguno lo afirmamos, porque Pablo fué por Dios seleccionado para anunciar el nombre gloriosísimo de Cristo en presencia de los pueblos y de los reyes.

Inspirándose, no obstante, casi todos los hombres en su genuino modo de apreciar las verdades del puro cristianismo, discrepan entre sí ciertamente

de una manera lastimosa por zaheridora, herética y hasta criminal á veces, ateniéndose los tales tan solo, en sus apreciaciones religiosas á las muy ténues luces de su privado criterio, desechando desde luego la revelación escrita. Acontece esto especialmente cuando con la Biblia en la mano se combate victoriosamente sus encastillados errores. «Y él mismo dió unos por apóstoles, y otros por profetas, y otros por evangelistas, y otros por pastores y doctores, para el perfeccionamiento de los santos, para la edificación del cuerpo de Cristo, hasta que todos lleguemos en la *unidad de la fé y del conocimiento del Hijo de Dios*, al estado de un varón perfecto, á la medida de la plenitud de Cristo: que ya no seamos niños inconstantemente llevados en derredor por todo viento de doctrina, *con artificio de hombres que engañan con astucia de error.*» (Efesio 4:11-14).

La unidad católica evangélica es, pues, el gran principio salvador altamente proclamado por Cristo y sus apóstoles en su doctrina eficazmente centralizadora.

Encaminarnos todos los hombres á la consecución de tan alto é imprescindible ideal, es un deber tan útil, como necesario y sacratísimo.

Ningún otro tema religioso habla más elocuentemente á nuestras almas que el que sirve de epígrafe á este sencillo escrito: «*un Señor, una fé, un bautismo.*»

Tenerlo muy en cuenta, es conocer perfectamente bien la labor que debemos emprender en pró de nuestros intereses generales. Es saber «lo que el hombre debe creer respecto de Dios y los deberes que Dios impone al hombre.» Es apoderarse de la suma de toda la Ley divina. Es llegar, en fin, á esta incontrovertible conclusión: *saber salvarnos para glorificar á Dios y gozar de El para siempre.*

TOMÁS V. MARTINEZ.

Lares, Octubre 1907.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Miñazol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

MIRAD HACIA EL PORVENIR.

Hay varias escuelas en Mayagüez y también en toda la isla, donde concurren centenares de niños con el fin de aprender, pero no aprenden nada. No hay nada más que pasearse por las afueras de estos planteles de enseñanza y lo que se oye es una enseñanza en la cual los métodos usados son los más inadecuados y deficientes que se pueden conocer. Paseáos por las afueras de un plantel de esos y oiréis el Ave María repetido por docenas de veces, el c.....a.....ca;.....b.....a.....ba....., etc., etc., dirijido por una profesora que demuestra no serlo pues no sabe lo que tiene entre manos; la profesora dirigiendo en alta voz y los pobrecitos niños, intranquilos en sus pupitres, repitiendo como cotorras lo que oyen, porque lo oyen, pero no porque saben lo que dicen. Esto se oye en muchas escuelas católicas-romanas de esta culta ciudad y también en otras particulares que no tienen carácter religioso especial.

Parece mentira que haya padres de

familia en Mayagüez y en Puerto Rico entero, que observando estas cosas diariamente, tengan valor, y les quepa en sus conciencias, enviar sus amados hijos, verdaderamente inteligentes y aplicados, á esas escuelas á perder el tiempo y á que sus tiernas mentes sean arruinadas por profesores que no saben en qué consiste la verdadera y racional enseñanza.

Sí, parece mentira que prefieran esas escuelas rutinarias á las escuelas públicas, donde hoy en día se ponen en práctica los mejores y más modernos métodos de enseñanza, donde el niño se enseña á pensar y no á repetir palabras, á ejercitar sus facultades mentales, y no sus lenguas solamente.

Puede, sin duda, haber quejas contra las escuelas públicas, por motivo aparente del idioma inglés en que se enseña, pero visitad las escuelas públicas y veréis que, aunque los niños no conocen bien el idioma, lo están aprendiendo; un idioma hoy conocido en casi todo el mundo que en el día de mañana les será indispensable para poder soportar las luchas de la vida. No solamente aprenden los niños en inglés, sino que aprenden á pensar, empleando sus cerebros, sin que tampoco se abandone el bellissimo idioma de Castilla, pues hay profesores encargados de enseñar nuestro nativo idioma.

Justo es confesar que no son las escuelas públicas las únicas buenas escuelas en Puerto Rico, porque hay algunas escuelas particulares que van trabajando con las escuelas públicas y que hacen tan buen trabajo como ellas, y además enseñan la verdadera religión de Cristo contenida única y exclusivamente en la Sagrada Biblia. Son ejemplos de estas escuelas el Colegio Americano de Mayagüez y otras de Aguadilla, San Juan y otras partes, donde se trabaja de acuerdo con el plano de estudios que rige en las escuelas públicas, completándose con la enseñanza de la religión cristiana.

No me cabe duda de que en las escuelas católicas-romanas como en otras particulares hayan algunos buenos profesores, pues no es el propósito del que esto escribe atacar á esas escuelas católicas, ni á sus profesores, ni á las demás escuelas particulares, pero si es su intento llamar la atención de aquellos que hoy dirigen escuelas y tienen profesores trabajando con ellos que no saben lo que están haciendo y así están perjudicando, no solamente á los niños que enseñan, sino que perjudican grandemente á nuestra Patria, porque estos niños de hoy son los futuros ciudadanos puertorriqueños que serán la potencia moral é intelectual de nuestra querida Borinquen.

Despertad, padres de familia, pensad y considerad donde es que vuestros caros hijos aprovechan más el tiempo y adquieren los mejores conocimientos, y enviadlos allí para que gocen de la instrucción legítima que estriba en enseñar al niño á pensar y saber elegir lo que mejor le sea para su brillante porvenir.

No se está censurando á nadie en particular, pues es sabido que el buen profesor, sea romano-católico, sea protestando, enseña y no destruye ni perjudica las mentes de aquellos que están bajo su dirección de mañana.

Imitemos todos á nuestro verdadero Maestro, el Divino Señor, en su vida y enseñanzas, y tendremos éxito en esta grande é importante empresa que se nos ha confiado, el ser educadores de la juventud.

J. O.

La Causa de la Temperancia.

Aplaudes LA VOZ EVANGÉLICA el movimiento antialcohólico que se ha inaugurado en Aguadilla, cuyo principal

iniciador ha sido Mr. W. Frank Gloeckner, misionero de aquel distrito, y deseamos se haga otro tanto en todas las iglesias evangélicas de la isla.

La Iglesia de Cristo debe declararse enemiga de la intemperancia y de todo lo que destruye el cuerpo y la inteligencia y zapa las fuerzas morales y religiosas del hombre.

La Iglesia de Aguadilla, bajo la dirección del señor Gloeckner, ha organizado una liga de temperancia con más de ciento cincuenta miembros que han firmado el siguiente voto:

«Confiado en que el Señor me ayude, le prometo abstenerme del uso de licores intoxicantes, y por mi influencia ayudar á mi prójimo á abstenerse del uso de ellos, durante el espacio de un año.»

Dice un escrito en «La Antorcha», órgano de la iglesia de referencia:

«Ya sabemos los funestos resultados que acarrea el uso de los licores intoxicantes, y nos parece que ha sonado en el reloj de los tiempos la hora final en que restando fuerzas al enemigo—la intemperancia—nos dispongamos á declararle la guerra sin cuartel á ese terrible azote de la humanidad.

Los cristianos debemos ser los primeros en alistarnos como soldados razos de ese ejército—La Liga de Temperancia—que hoy parece ser muy reducido para alcanzar el triunfo sobre su enemigo la intemperancia, pero que mañana tendrá larga y próspera vida, porque es imposible que las causas nobles como es la que ocupa nuestra atención venga á la nada, no; antes al contrario encuentran la atención de los hombres de buena voluntad.

¡A la lucha! pues, iremos con el reducido número de combatientes con que contamos, «pues los ojos del Gran Capitán y Consumador de la fé, Jesús, y él que es Todopoderoso, hará que el éxito corone nuestros esfuerzos»

«Jesús en esta lucha
Nos fortalecerá,
Su Espíritu potente
El triunfo nos dará.»

El Hogar y la Niñez

¿Eso te enseñan en la escuela?

Bajo este epígrafe escribe el señor P. C. Timothée en «El Tiempo», de San Juan, estos renglones acertadísimos sobre un mal que hay y su causa, un mal que sirve de indicio del estado moral del pueblo en general, pues los chicos lo que oyen en privado lo dicen en público.

Lo que dice el señor Timothée en defensa de las escuelas públicas es innegable.

Dice:

«De vez en cuando se oye decir que los niños de hoy tienen, muy particularmente en las ciudades, la costumbre de proferir en la calle, y algunas veces en otros sitios, palabras en absoluto reñidas con las nociones más elementales de la decencia.

Frases y conceptos que algunas personas ya maduras nunca han oído ni expresado, salen á borbotones de la boca de criaturas, que por serlo, debieran considerarse como inocentes.

Ese es un daño grave, representa un mal que á la larga ha de ser incurable, y que ha de marcar con indeleble estigma al niño cuando trasponga los umbrales de la juventud, y comience á vivir en un círculo social más respetable.

Y á la producción del mal concurren entre otras causas las siguientes:

1. La imprudencia de ciertas personas, que al visitar á sus parientes ó amigos creen que deben halagarlos demostrando afecto por los de la casa, y para probarlo, les hacen repetir palabras que distan de ser correctas, porque creen que en boca de los niños no son más que *gracias*. Cuando el padre, la madre, ó alguien, se opone á esto, dicen los que tal hacen: «Eso no es nada. ¿No ve usted que el niño no sabe lo que dice?»

2. La imprudencia más grave aún de aquellos que adquirieron el hábito de proferir palabras y frases inculatas, y que de ese modo se expresan en su casa, delante de sus propios hijos, sin respetar la inocencia de éstos.

3. La maléfica influencia de la calle donde existe una verdadera conspiración contra la decencia echada en olvido por muchachos vagabundos, borrachos, y gente inculata (aunque algunas veces instruídas en cierto modo) quienes confunden la energía con la insolencia, el chiste obsceno con el humorismo sano, y á gritos dicen ciertas cosas y expresan ciertas ideas sin respeto alguno á las damas, niños y personas de respeto en general, que reciben como insolente bofetada, los dicharachos que ni la policía á veces denuncia ó puede denunciar.

Basta que una de las influencias indicadas actúe sobre el cerebro infantil, para que lo moldee de modo que más tarde sea hartamente difícil, si no imposible, quitarle del hábito adquirido.

Y es realmente una gran injusticia que no se reconozcan los esfuerzos de los maestros en la corrección de tales defectos; que la árdua labor de las escuelas en ese sentido permanezca ignorada, y que por el contrario, cuando un chicuelo malcriado lanza un exabrupto, ya en la casa, ya en la calle, no falte quien exclame: «¿Oye, niño, eso es lo que te enseñan en la escuela?»

Por muy benévola que sea la interpretación que demos á tal pregunta, reconozcamos que descansa sobre dos principios fundamentales:

1. La escuela es responsable del hecho ocurrido.

2. Las influencias de la calle y el hogar doméstico no se mencionan, porque se acepta que pueda causar dicho mal.

Y mientras la educación es en algunos casos una tela de Penélope, bien tejida en la escuela y deshecha en la calle y en la casa, queda el maestro como la Cenicienta cargando toda la culpa de un mal social que nadie como él contribuye á extirpar de raíz.

Mientras el ambiente del hogar, el social y el de la escuela no estén á la vez saturados de principios de sólida moral; mientras se crea que es el último solamente el que debe estarlo, la educación será incompleta.

El mal que apuntamos hoy, es grave, nos pone en evidencia á los ojos de los forasteros, y es preciso que todos, absolutamente todos, contribuyamos á sanear nuestra atmósfera, librándola del mortífero lenguaje que si es incorrecto en personas adultas, resulta horrendo en labios infantiles.

No es labor ésta del maestro exclusivamente: lo es de todas las personas honradas que conozcan el mal.»

El Alcohol ante la Ciencia y el Evangelio.

Entristece el alma solo el pensar cuantos seres desgraciados sufren las terribles y espantosas consecuencias del alcohol. Por doquier se ven hijos enfermizos, hombres y mujeres desgraciados, inutilizados por completo y hasta perjudiciales á la sociedad.

Escuchad atentamente la obra del alcohol, según los datos más positivos de la ciencia reunidos por el eminente sabio doctor Morel.

Primera generación: depravación moral y excesos alcohólicos. Segunda generación: embriaguez habitual, excesos de manía y reblandecimiento cerebral. Tercera generación: hipocondría, melancolía y suicidio. Cuarta generación: imbecilidad, idiotismo, esterilidad y extinción de la familia.

De ello pueden darnos razón los manicomios, cárceles y presidios.—*El Evangelista.*

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE SAN JUAN

La Sociedad Bíblica Americana, ha nombrado agente general en Puerto Rico, al Rev. G. A. Bailey, quien desempeña el mismo cargo en Venezuela. Pronto se establecerá nuevamente el depósito en esta ciudad, al frente del cual estará en calidad de Sub agente, el Rev. Juan Ortiz León, misionero de La Alianza Cristiana y Misionera. Felicitamos á estos hermanos, y anhelamos que la agencia bíblica en sus manos sea una bendición para el país.

Se encuentra en esta capital, el hermano Enrique Cuervos, quien trabaja como obrero de la Misión Metodista en Bajadero, Arecibo.

El Día de Gracias, Nov. 28, el culto de costumbre fué celebrado en la Iglesia Presbiteriana. Tomaron parte los ministros McAnally y Colber, el primero de la iglesia Metodista y el último de la Bautista. Asistió un buen número de americanos.

DE SABANA GRANDE

La obra en los campos de este pueblo progresa; pues hay algunos que se están preparando para examinarse, y otros han sido examinados para recibirse. En el barrio de la Pica, que es donde el bendito Evangelio ha sido recibido con más entusiasmo, se celebran cultos de oración y Escuela Dominical con muy buena asistencia, pues se reúnen hasta 50 personas para adorar á Dios en espíritu y en verdad.

Nuevamente hemos empezado á celebrar cultos en el barrio de Minillas donde se reúnen muchas personas, y escuchan con reverencia la predicación de la Palabra de Dios.

En la actualidad estamos preparando dos veladas para conmemorar la Navidad.

DE NARANJITO

Desde la pasada semana está en activo celo el pastor de esta iglesia, con el fin de organizar una buena fiestecita en los días de Navidad, para los niños que concurren diariamente á los cultos. Dignos de encomio son los esfuerzos que desplega el hermano Quiñones en beneficio de esta congregación y amor á nuestro Señor Jesu-Cristo. Deseamos sinceramente feliz éxito, no sin responder antes al llamativo que nos haga.

Nos complace felicitar una vez más al anciano Don Faustino Rivera por la valiosa adquisición de su pierna.

Después de una estadía de cuatro meses en este ha vuelto al seno de su familia la simpática y virtuosa Sta. Carmen Martín. Sentimos su partida pues fué siempre una buena amiguita que nos acompañó varias veces en las noches de culto á rendir el homenaje de amor á Cristo.

DE SABANETAS

El día 29 del próximo pasado, partió á su Eterno Hogar Celestial nuestro hermanito, el niño Rafael Mora Valencia. Reciban su cristiana madre y familiares nuestro más sentido pésame.

Siguen los cultos animadísimos y fieles los verdaderos discípulos de Jesús, por más que el Diablo por todos los medios que á su alcance tuviera quiera perturbar la marcha de la Causa del Salvador.

DE CÓRCEGA

Volvemos á dar los cultos en la casa de don Ricardo Cumpiáño, mientras se halle otra más apropósito.

¡Hay esperanzas!

DE AÑASCO

Falleció el día 4 de Noviembre doña Bernardina Lugo y Río, esposa de don Primitivo Vélez, en el hospital en esta. Nuestro más sincero pesame á la familia de la finada.

DE MOROVIS

Nuestro estimado y colaborados Sr. J. I. Colón Sandoval, ilustrado profesor de Morovis, nos ha remitido un ejemplar de la bonita composición poética que recitó en su escuela en la fiesta del Día de Acción de Gracias y el Día del Arbol. Damos las gracias al amigo por el valioso obsequio.

DE MAYAGÜEZ

El miércoles pasado falleció en esta ciudad, Juan Lagoa, hijito de dos años del hermano José Lagoa. Lo sentimos.

A los Aguadillanos.

Este periódico es leído por más de 500 personas en el campo y en el pueblo de Aguadilla: si usted se anuncia, 500 personas más sabrán que usted está establecido, que tiene buenos artículos que ofrecerles y que desea vender.

Mándenos su anuncio, que será publicado en el próximo número.

DE SANTURCE

Esta iglesia puede llamarse la madre de las iglesias evangélicas de Puerto Rico, pues fué la primera construida después de la ocupación americana. Ya es una iglesia histórica, y para los miembros es una inspiración el solo pensar que aquí fué colocado el primer faro del Evangelio.

En el culto de gracias celebrado en el templo la noche del miércoles, fueron pronunciados por los ancianos Clemente Rodríguez, Pedro Figueroa y Fabriciano Clemente, discursos elocuentes, no solo por la hermosura del lenguaje, sino también por lo elevado de su pensamiento. Todos dieron gracias fervientes á Dios por haberles dado el privilegio de vivir en una era cuando los hijos de los más pobres pueden educarse y dignamente ocupar los puestos más elevados en la nación. Sobre todo dieron gracias á Dios por haberles librado de la esclavitud del error, de la ignorancia y de la superstición. Una dió voz á su gratitud y Señor en lenguaje casi digno del Magnificat de María.

Tiempo Perdido.

¿Qué firmes son esos protestantes en sus creencias! Así dicen los Romanistas cuando tratan de imponer á algunos de aquellos sus prácticas é ideas mixturadas con el paganismo, sin lograr lo apetecido. Les es sumamente fácil doblegar á los espiritistas, pues estos tan pronto van á confesarse á un cura, que confirman á sus hijos cuando el obispo hace su paseo pastoral, que rinden culto al espíritu *puro ó impuro* del gato de su bisabuela, que á la imagen de San Yésón.

Pero á los protestantes que conocen á su Salvador y la Palabra de Dios, no pueden hacerles renegar á su Señor ni con dinero ni con amenazas.

Así supieron las *Sorores* del Hospital Municipal que en esta ciudad está bajo el dominio de las agentes de la Iglesia Romana, cuando trataron de conquistar á una de las miembros de la iglesia Evangélica que se halla asilada en ese establecimiento, cuando ella se negó á coger el agua *benédita*, y le hablaron del poder de los curas para perdonar los pecados. Dice la hermana:

“¿Qué les parece, que después de yo conocer á mi Salvador, esta gente tratar de guiarme por su camino ancho?”

..... Les digo á ustedes que ya me tienen llena de tantas ¡María Santísimas! y ¡Ave María! á todas horas repitiendo lo mismo. ¿Pensará esa gente que con sus necias palabras va á ganar almas para Dios? ¿Ellas creen que con sus Ave Marías van á subir al cielo á María Pesante?”

¡Y así se curan á los enfermos en el Hospital Municipal de Mayagüez!

No hay que extrañar que dijese el gobernador Post que “El hospital de Mayagüez es la vergüenza de Puerto Rico,” como lo dijo al inspector de casas de caridad nombrado por él.

Y sin embargo las autoridades locales no quieren hacer caso de estos abusos.

Pero hermanas, no pierdan su tiempo con las que ya pueden decir: “habiendo yo sido ciego, ahora veo.”

Esfuerzo Cristiano

(DICIEMBRE 14)

(Tomado del *C. E. World.*)

**Tema: Testimonio positivo por Cristo.
Lucas 12:11-12; Actos 4:13-35.**

LECTURAS DIARIAS.

D	Dic. 8.	Testimonio mediante el Espíritu. I Cor. 12:1-3.
L.	„ 9.	Una prueba de Santidad. I Juan 4:1-6.
M.	„ 10.	Unión con Dios. I Juan 4:13-16.
M.	„ 11.	Confesión y Salvación. Ro. 10:8-11.
J.	„ 12.	Confesión y valor. Mar. 8:34-38.
V.	„ 13.	Una buena confesión. Actos 7:51-60.
S.	„ 14.	Testimonio decidido acerca de Cristo. Lucas 12:11-12.

REFERENCIAS

Salmo 107:1-3.	Juan 1:37-41.
„ 119:27.	„ 6:66-69.
Mateo 10:32-33.	Actos 1:21-22.
Lucas 1:1-4.	I Pedro 3:15.
„ 8:45-48.	I Juan 4:14-16.

¿Qué dos cosas son necesarias para la salvación? Ro. 10:9-10.

¿Cómo testificaba San Pablo por Cristo? Actos 20:17-21.

¿Cómo fué Pablo habilitado para ser testigo de Cristo? Actos 9:17-21.

¿Cómo fueron consagradas para ser testigos las lenguas de los creyentes primitivos? Actos 2:1-4.

¿Cuál debe ser nuestro testimonio á Cristo? Juan 9:24-25. Marcos 5:18-20.

¿Qué es necesario para tener confianza en un testigo? I Juan 1:1-3.

¿Cuál es el origen de nuestra confianza en el testimonio? Mateo 16:13-17.

¿Cuál debe ser la base? II Tim. 3:15-17.

¿Cuál es una manera de testificar para Cristo? Actos 8:35-38. Efes. 5:25-27.

¿Qué son los resultados que siguen al confiado testimonio por Cristo? Juan 4:39-42.

NOTAS

El creyente debe tener confianza, pero esta confianza ha de ser en Dios y sus promesas.

La confianza en sí mismo es un miserable sustituto para la primera.

La falta de educación no es motivo para no dar testimonio por Cristo.

Con los discípulos, esta falta servía solo para confirmar sus testimonios y aumentar la gloria de Cristo.

La experiencia personal es el testimonio más seguro. Las opiniones pueden ser equivocadas y la razón poca, pero lo que uno ha visto y oído es seguro para uno mismo é influye poderosamente los demás.

Los antiguos sabían que su tarea era la de ser testigos al mundo y no la de persuadir.

La creencia en el corazón y la confesión con la boca, esto es lo que constituye un testigo.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 14 de Diciembre de 1907

NÚM. 26

Noticias Generales

El descanso Dominical. El alcalde de Nueva York ha publicado una disposición prohibiendo que se abran los teatros y salones de concierto los domingos. Es una resolución que merece aplausos. Todo aquello que impida que el domingo sea observado devotamente, debe ser suprimido. Muchos alcaldes como el de Nueva York, necesitamos en Puerto Rico.

La madre de Mr. Taft. El día 8 del que cursa falleció en los Estados Unidos la señora madre del Secretario de la Guerra de esa nación, Mr. Taft.

Este que ya había embarcado en Sherbourg para Nueva York, recibió un aereograma del Presidente de la República, Mr. Roosevelt, comunicándole tan dolorosa noticia. En Washington se han recibido miles de telegramas, acompañando en su duelo á Mr. Taft, entre los cuales figura uno, muy expresivo, del Emperador japonés.

El rey de Suecia ha muerto. Ha fallecido el rey de Suecia, Oscar II, uno de los reyes más insignes por su saber. Con motivo de este acontecimiento han salido para Stokolmo los reyes de Dinamarca, Noruega y Rusia. Todos los monarcas han recibido representantes para asistir al entierro. El Príncipe Enrique de Prusia, y el rey Heakón representarán á los soberanos de Inglaterra y Alemania.

La política en España. Se han recibido graves informes de la capital de España diciendo que los republicanos intentaron dar ayer un golpe de Estado en la Capital de la monarquía. Diez y ocho mil hombres estaban dispuestos á atacar los cuarteles de Madrid. Todos los republicanos de las provincias estaban de acuerdo para secundar la rebelión en la que estaban invertidos varios millones de dollars. El complot que fué descubierto por la policía secreta de Barcelona, produjo gran pánico en Madrid. Dos batallones á la carrera acudieron á proteger el Palacio Real por temerse que los mo-

narcas fueran atacados. La artillería tomó las bocas de las calles que fueron convertidas en campamentos. Confírmase que muchos jefes y oficiales del ejército español están complicados en la conspiración.

Roosevelt no quiere ser reelegido. El Presidente de los Estados Unidos, ha manifestado á sus amigos políticos que no quiere ser reelegido, y les ha suplicado no hagan propaganda en su favor. Hasta el presente, el partido republicano tiene dos candidatos, Foraker y Taft. Aún no se sabe cual será el preferido.

Juicio por asesinato en Ponce. El día 6 del mes entrante se verá en la Corte de Distrito de Ponce, el juicio contra Francisco Crecioni, acusado de haber dado muerte á su hermano, en riña habida entre ambos. Este fué un suceso trágico que consternó á la ciudad de Ponce. El juicio será muy importante. La sociedad puertorriqueña está ávida de conocer sus resultados.

Jefe zulú se entrega á los ingleses. El jefe de las tribus zulú, se ha entregado él mismo á las autoridades coloniales del Africa inglesa. La actitud de este hombre á quien se suponía á un escaso nivel intelectual, llama la atención de todo el mundo. Su intento es probar que es innecesaria é injusta la campaña que se ha iniciado en contra de sus compatriotas por hechos delictivos de los cuales no son todos responsables. Para evitar que se le persiguiera injustamente, por sospechas de que él se hallase en inteligencia con los foragidos que han asesinado á muchos europeos. Dinizulu optó por entregarse. Declara nuevamente que los elementos que él acaudilla, son ajenos á esos hechos, de lo que se hubieran convencido las autoridades si se les hubiera procesado como él lo pidió para destruir toda suspicacia. Las tropas continúan su avance en el país de los zulú á los cuales se acusa en la zona en que se afirma que acampan los rebeldes.

Artículos Colaborados

Los papeles se han "trocao," señor Cura.

(CUENTO)

I

La mañana de un jueves despertaron alarmados los vecinos de X...

Acá y acullá veíanse grupos de ancianos, jóvenes y niños. En la tarde del día anterior, el tío Perico que es el correvedile del barrio, anunció que un cura protestante iba á celebrar *misa* el jueves por la noche, en la casa del Comisario. Tal noticia alarmó al vecindario, y todos dejaron sus faenas para comentarla y discurrirla sabiamente.

Las *beatas* estaban escandalizadas, los viejos *juraron* conservar incólume las creencias de sus antepasados, y los jóvenes más curiosos, dispuriéronse á oír al *hereje*, y tenerlo á raya con el machete si amenazaba *tragarlos*. Ya el cura romano de X...había descrito *bien* á los tales curas protestantes, cuando dijo en una ocasión: «Son unos perdidos que vienen á hacer daño á vuestras esposas é hijas. No los dejéis entrar á vuestras casas porque el *espíritu de Satanás* los acompaña.» De ahí que los campesinos reunidos en *asamblea* se disponen á conjurar el mal que les amenaza.

¡Ay del *hereje* si se atreve acercarse á uno de sus niños, ó una de sus mujeres!

II

De pronto hay gran expectación entre los vecinos. Todas las miradas se fijan en un viejo de aspecto bonachón que con la sonrisa en los labios avanza pausadamente hácia uno de los grupos.

—Salud, vecinos—dice, al acercarse al sitio donde se encuentra don Cándido, vejetete que presume de erudito.

En un minuto todos los campesinos rodean al tío Perico.

¿Qué hay de cosas, mi buen Perico?—Le pregunta don Cándido, dándose tono.

—Señores—dice el tío Perico, dirijiéndose al auditorio—el señor Comisario me *encamina* hácia usted *pa* que le *invite pa* que vaya á la *misa* que el cura protestante celebrará en su casa esta noche á las ocho.

—*¡A renuncio Satanás!*—dice doña Simona, persignándose.

—Que la *vilgen* y los *santo* nos libren de ese hereje—arguye una mujer.

—Vecinos—dice un labriego—Yo creo *nojotro* debemos cerrar *helméticamente* nuestra choza á la *sei*, ya que ese hombre viene á la *socho*. ¿Que le parece don Cándido?

—Que *ere* un tonto, José. *Nojotro* como hombre que *somo* debemos dir á la *misa* armado de *perrillo*, y como ese demonio nos amenaza, lo *rajamo* por la *mitá* y san se acabó.

—¡Ave María Purísima! ¡Dios nos libre de ese *catocrismo*—dicen las mujeres mirando á todos lados mientras los niños lloran.

—Pero queridos vecinos—arguye el tío Perico—no sean *bobo*. Ese señor á quien *vojotros* *tenci* miedo es muy simpático. Vengan ustedes á la *misa* y no tengan temor.

—Yo creo—dice un mozo que funge de perdonavidas—que *nojotro* *debemos* dir y llevemos *almas* por si acaso. ¡Que no se diga que los de X... *somo* *cobarde*!

—¡Bien, bien por el Pinto—gritan los hombres.

Todos se muestran conformes con la proposición del *Pinto*—así se llama el perdonavidas—y los grupos se disuelven.

III

Es de tarde.

Natura luce sus múltiples encantos. Febo aturrido y soñoliento despídese del día. Inusitado movimiento nótase en X...

Los campesinos meditabundos y cabizbajos están agrupados frente á la casa del Comisario.

Las mujeres llenas de pavor dirijen inquietas miradas al pedregoso camino.

—¿Cuándo vendrá?—preguntáronse los hombres.

Por fin se escucha débilmente el galopar de un caballo.....

Los viejos miran espantados hacia el camino, los mozos acarician sus puñales, las mujeres tiemblan y los niños convulsos tiran con fuerza del vestido de sus madres.

El galopar del caballo se escucha más por minutos, hasta que aparece en el camino la silueta de un jinete que sobre fogoso corcel avanza hacia la casa del Comisario.

Llega el jinete y apéase ligeramente del caballo.

La muchedumbre lo mira con curiosidad, y con satisfacción ve á un jóven blanco, esbelto, de rubia cabellera, que la saluda con garbo español.

Los ánimos se tranquilizan. El jóven no tiene cara de demonio, ni de hereje.

Pone las riendas del caballo en manos del tío Perico, y penetra presuroso en la morada del Comisario.

IV

Son las ocho de la noche.

La pálida luz de la enamorada Selenia baña la alegre campiña.

Más de trescientas personas se disponen á escuchar al predicador que ha decidido hablar desde el balcón á la multitud.

El siervo de Dios empieza invocando la presencia divina. Luego habla sobre «la necesidad de un nuevo nacimiento.» Su disertación es sencilla y elocuente. «Sin Cristo—dijo—no podéis acercaros á Dios. Confiando en El naceréis de nuevo, seréis sus hermanos é hijos de Dios.»

Concluyó pidiendo al Todopoderoso la conversión de las personas reunidas allí.

El Comisario está satisfecho y conmovido. Un buen número de personas se acerca al predicador para suplicarle les diga algo más de Cristo.

—No sabe usted el bien que me ha *jecho*, señor. Por usted he encontrado á mi Salvador—dícele doña Simona.

El *Pinto*, José, don Cándido, y un centenar de personas más, dan gracias á Dios por haber *echao* al cura protestante á X...

El predicador se despide y promete volver el jueves siguiente.

Todos los vecinos quedan alegres y satisfechos.

V

El sábado muy temprano se presenta en X..... el *padre Andrés*. Cuando un vecino le contó el suceso del jueves cambió de colores.

Con el semblante descompuesto y echando espumas por la boca se presentó en casa del Comisario.

Este leía á su familia y á doña Simona la ex-beata, un folleto que el predicador regaló á su esposa.

El *padre Andrés* sin saludar siquiera, le increpó diciendo:

—Conque usted, no conforme con admitirá los *herejes* en su casa, lee tambien sus papeles. Vamos á cuenta, señor Comisario....

El Comisario que es un *jibaro cascarú* se amostazó y le respondió con majestad, diciendo:

—*Padre Andrés*, usted sabe que soy hombre de caracter independiente, y no admito imposiciones de nadie. Como soy católico admití en mi casa al cura protestante, el que nos ha hecho mucho bien, pues ahora, yo y muchos de mis vecinos, sabemos que tenemos un Salvador, cosa que usted no nos ha enseñado nunca.

El *padre Andrés* vió que la *fiesta* le iba *caliente* con el Comisario, y se ensañó con la ex-beata doña Simona, diciéndole:

—Y usted? qué hace aquí? También se ha vuelto hereje?

—Se han *trocado* los papeles, señor Cura, *otro* son los *hereje*. El jueves aprendí que ni la *viljen*, ni la *misa* pueden *salvalme*, sólo Cristo redime á los pecadores. Ya usted ve que ha sido muy malo *quitándono* nuestro *ahorro* para *misa*.

—Desdichada, no digas herejías, que vas á condenarte—arguyó el cura algo tembloroso.

—Caballero—dijo el Comisario terciando en la cuestión—lo mejor que puede usted hacer es abandonar el barrio, pues no estoy dispuesto á consentir que nadie engañe á mis vecinos.

—¡Dios tenga piedad de vosotros!!—respondió el Cura, mientras abandonaba la casa del Comisario para siempre.

Ya galopando en su caballo con dirección á la ciudad, díjose con voz queda:

Realmente se han trocado los papeles.

¡Benditos tiempos aquellos en que el Estado era nuestro escudo! ¡Satanás confunda á esos herejes!

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island. 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church, corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R. Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act of Congress of March 3, 1879

Editorial

LO DE LA BIBLIA "TRUNCADA."

Hace un mes que «El Ideal Católico.» colega romano de Ponce, nos desafió á presentar pruebas de que los libros llamados por ellos deuterocanónicos, y en particular el libro del Eclesiástico, no deben considerarse como canónicos.

Suma satisfacción nos produjo dicho desafío, pues nos ofreció favorable oportunidad para aclarar el asunto á nuestros cultos lectores, quienes (para que lo sepa «El Ideal») son más de los de ningún semanario en la isla de igual tiempo de existencia, teniendo, después de seis meses, novecientos suscritores.

Pues bien, en el número veinticuatro presentamos nuestros datos comprobantes, los que eran nada menos que el unánime testimonio de los tres grupos de testigos que deben oírse, á saber, los judíos antes y después de Cristo, el mismo Señor y sus apóstoles, según tenemos su testimonio en el Nuevo Testamento, respecto de la canonicidad del cual no hay ninguna diferencia de opinión entre protestantes y romanistas, y tercero, los

padres cristianos desde el primero hasta el cuarto siglo, demostrando así que los siete libros de Tobías, Judith, Sabiduría, Eclesiástico, Baruc y 1^o y 2^o de los Macabeos, nunca fueron tenidos como canónicos, y por lo tanto no deben añadirse ahora á la inspirada Palabra de Dios.

Hasta la fecha «El Ideal» no ha vuelto á tocar el asunto, pues nada tiene que decir más que lo dicho ya, que después del siglo IV algunos de los padres de la Iglesia opinaban que pueden ser incluidos en el Cánón, pues solamente en esa época de atraso moral y religioso, pueden hallarse datos que les favorezcan.

Y si nó, que lo digan claro, sin sofismas.

Fíjese «El Ideal» en lo que dice la edición de Amat, la que llaman los católico-romanos SU BIBLIA, en Prov. 30: 5 y 6, y vayan al Gran Confesionario á patentizar su pecado:

«Toda palabra de Dios está como acrisolada al fuego: es un escudo para los que en él confían. NO AÑADAS UNA TILDE Á SUS PALABRAS; de lo contrario serás redargüido y CONVENCIDO DE FALSARIO.»

El Libre Albedrío.

En todas sus intimaciones para con el hombre, Dios da á entender que aquél está dotado con una facultad espantosa, por los resultados dichosos ó funestos trae consigo el uso ó abuso de ella.

Es el libre albedrío.

Continuamente le está diciendo al hombre como dijo á su pueblo antiguo: «Considera que hoy he puesto á tu vista la vida y el bien de una parte, y de la otra la muerte y el mal. . . . Escoje desde ahora la vida, para que vivas tú y tu posteridad, y ames al Señor Dios tuyo, y obedezcas á su voz, y te unas á El (siendo él mismo, como es, vida tuya.) Deut. 30:15,19,20.

Así se vé que es el mismo hombre que tiene que «elegir el camino de la vida ó el de la muerte por medio de una acción muy libre de su voluntad.»

El cielo ó el infierno está en el uso que se hace de tan preciosa libertad. Sea hecha mi voluntad, no la tuya, vol-

vió al paraíso en desierto, mientras que «no como yo quiero, más como tú,» hizo del Getsemaní la puerta del cielo.

Y así sucede hasta el día de hoy. Todo aquel que libre y espontáneamente escoge hacer la voluntad de Dios, sometiéndose á su régimen, aceptando á Cristo como su Maestro, Sacerdote y Rey, está salvo. Para el tal no hay más condenación, no hay pena para el pecado; sólo hay paz, libertad y vida perdurable.

Sublime cosa es renunciar así nuestra voluntad para someterla á la muy benévola de Dios.

Y además de eso, es grato saber que los mandamientos de Dios son fáciles de entender y fáciles de guardar: son razonables, pues el que ordena, también ayuda con su gracia.

En la dispensación de las obras, Dios pudo decir que el mandamiento que le daba al pueblo suyo no estaba fuera del alcance de sus fuerzas. Dijo así:

«Este mandamiento que yo te intimo hoy no está sobre tí, ni puesto lejos de tí, ni está situado en el cielo, de suerte que puedas decir: ¿Quién de nosotros podrá subir al cielo para que nos traiga ese mandamiento, y lo oigamos y pongamos por obra? Ni está situado á la otra parte del mar, para que te excuses.... sino que el dicho mandamiento está muy cerca de tí: en tu boca está y en tu corazón, y en tu mano, para que le cumplas.» Deut. 30:11-14.

¡Y si así fué en la era de la ley, cuanto más fácil en la de la gracia!

De ahí la tremenda responsabilidad del hombre para el uso que hace de su libertad.

Si fuera una ley preceptuada por el hombre la que tuviéramos que cumplir para ganar la vida eterna, sería nuestra situación desesperante, pues el hombre es tirano, más Dios es benigno.

Lector, Cristo se te ofrece como Protector y Salvador. Acéptale hoy por redentor tuyo, confiando solo en su obra cabalmente eficaz, pues esta es la voluntad de Dios, y el mismo Salvador dice: «Esta es la obra de Dios, que creáis en el que él envió.»

«Éscoge desde ahora la Vida».

Nació para ser Sacrificio.

En estos días de la Pascua en que celebramos el nacimiento de nuestro Salvador, que provisionalmente abandonó la gloria que tuvo con el Padre, para así humillarse y asumir la forma humana, no perdamos de vista que nació así para poder satisfacer hasta lo último la justicia divina, á la cual el hombre había faltado miserablemente.

La Biblia dice mucho acerca del nacimiento de Jesús, de la visita de los pastores y de la canción de los ángeles. Todo esto interesa, pero considerado aparte de la muerte de ese Ser Divino, no es más que un cuento bonito que halaga por un momento á los sentidos, pero no tiene poder para salvar.

De la misma manera hay mucho en las maravillosas doctrinas de Jesús, en su intachable vida, en sus actos de amor, en sus milagros, que atrae, que admira. Pero no es en su inmaculado nacimiento, ni en su ejemplo, ni en su doctrina, que hallamos lo que más interesa al pecador.

«Llamarás su nombre JESÚS: porque él salvará á su pueblo de sus pecados,» fué el mensaje del ángel á José.

El nació para morir, el justo en lugar del hombre injusto. Lo que nos interesa saber es, que este ser, hecho hombre como los demás hombres, para así compadecerse de nosotros, este ser sin mancha, este ser impecable, es el sacrificio ofrecido voluntariamente por el Cielo para cargar con el pecado personal de todo hombre, condenado á causa de sus graves faltas contra ese mismo Cielo. Este inocente Niño de Belén es «El Cordero de Dios que quita el pecado del mundo.»

Por eso María prorrumpió en adoración, diciendo que su espíritu se alegraba en Dios su Salvador. Fué la salvación que había de venir por medio de este Niño que hizo cantar á los ángeles y á los piadosos hombres y mujeres que vivían en la época de la venida del Señor á la tierra en forma humana.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XXI

Cumple á nuestro deber llamar la atención hácia funestas prácticas é innobles deseos de matrimonios no cristianos, para anatematizarlos, en nombre de la Higiene y la Moral del cristianismo.

En nuestro país no abundan: pero se dan casos de cónyuges que desean limitar el número de hijos y de mujeres que acuden á los abortivos para matar el fruto de sus entrañas.

Para conseguir lo primero, acuden los esposos no cristianos al onanismo conyugal, de que habla el doctor Devay.

Ya hemos visto, en nuestros estudios bíblicos, como castigó Dios el gravísimo pecado de Onan, del nombre del cual se deriva la palabra usada por el higienista Devay para calificar la transgresión matrimonial y el desacato á la Ley divina. (Génesis 38: 9, 10.)

A este propósito dice el Dr. Monlau:

«Concluimos estigmatizando en nombre de la Higiene, y abominando en nombre de la moral aquellas aberraciones incalificables y aquellos recursos impíos, aquel *onanismo conyugal*, como lo llama el Dr. F. Devay, aquel pecado castigado por Dios desde los primeros siglos de la creación, aquellos expeditos infames que el tedio de la saciedad ó ruines cálculos de interés en mal hora excogitaran, puesto que eludon ó contrarían directamente los fines del matrimonio, y convierten el tálamo conyugal en teatro de actos de verdadera prostitución clandestina.»

He conocido más de una esposa, y no de las clases pobres, que acudía á los servicios de parteras y curanderos á fin de que le proporcionaran breves, que, en más de una ocasión, trajeron el aborto.

Muchos de mis compañeros habrán sido consultados, más de una vez, para ver si existe un remedio ó medicamento, que impida tener hijos.

Estas mi jeres pecadoras no se parecen en nada á la Raquel de la Biblia, que oraba á Jehová, para que le diera hijos, y cuando tuvo su primer hijo, José, deseó tener otro.

«Y concibió, y parió un hijo; y dijo: Quitado ha Dios mi vergüenza.»

«Y llamó su nombre José, diciendo: Añádame Jehová otro hijo.» Génesis 30: 23-24.

Y aquella madre creyente, que sentía gran placer en dar hijos al esposo y que envidiaba á su hermana Lia, la otra mujer de Jacob, por su fecundidad, tuvo un segundo hijo, que, al nacer, le costó la vida; pero murió tranquila y satisfecha, porque *Dios le habia quitado la vergüenza de la esterilidad.*

«Y partieron de Betel, y habia como media legua de tierra para venir á Efrata, y parió Raquel, y hubo trabajo en su parto.»

«Y fué, que como hubo trabajo en su parir, díjole la partera: No temas que aun este hijo también tendrás.»

«Y fué, que saliéndosele el alma, porque murió,

llamó su nombre Ben-oni; mas su padre le llamó Benjamín.»

«Y puso Jacob un título sobre su sepultura: este es el título de la sepultura de Raquel hasta hoy.» Gen. 35:16, 17, 18, 20.

En este momento viene á mi memoria el dulce y tierno recuerdo de mi buena madre, que dió á luz el noveno hijo y murió de infección puerperal, siendo enterrada llevando en sus brazos, su último hijo, tierna criatura, que murió de moceuelo, al mismo tiempo que la santa mujer, que le diera el ser.

Tampoco se parecen esas esposas, que no quieren ser madres, á la Lia del Génesis, á la hermana de Raquel.

«La moralidad y la higiene (dice el doctor Monlau), aplaudirán siempre á todas aquellas madres tiernas que, como Lia, después de haber dado á luz seis hijos, exclamen: *Dotavit me Deus dote bona!*»

—«Y dijo Lia: Dios me ha dado buena dádiva: esta vez morará conmigo mi marido, porque le he parido seis hijos.»

«Y después parió una hija, y llamó su nombre Dina.» Génesis 30:20, 21.

Vemos, pues, en estos hermosos versículos de la Biblia, que Raquel consideraba como una vergüenza la esterilidad y Lia, como dádiva divina, la fecundidad.

Por otra parte, como el pecado nunca queda sin castigo ni las transgresiones á la Moral y á la Higiene pueden quedar impunes, he tenido ocasión de observar los tristes padecimientos de esas infelices mujeres, que han buscado el aborto.

Es un hecho confirmado por la ciencia que la esposa, mientras más hijos tiene, de más salud goza. En cambio las estériles casi siempre sufren los trastornos inherentes á un organismo deficiente en su funcionalismo.

En la novela «Fecundidad» del pontífice del naturalismo francés, Emilio Zola, vemos aquella madre ejemplar y fecunda, que tuvo el placer, ya en su ancianidad, de ver reunidos, en la mesa del hogar, á sus numerosos hijos y nietos; prole activa y saludable, que encontrando estrecho el campo de la Patria para su actividad, habian ido á la colonia, á Argel, á fecundizar, con su trabajo, la madre tierra de la colonia africana, y que de allá venía á rendir tributo de cariño á la noble anciana, esforzada fundadora de tan larga familia.

También nos pinta Zola el triste cuadro de aquellas infelices mujeres que, para no tener hijos, se sometían, en la Capital de Francia, á las prácticas de operadores clandestinos, sin conciencia, que muchas veces dejaban sin vida, en la cama operatoria, á las infelices embarazadas que acudían á aquella clínica del crimen, para que las librasen, por medios quirúrgicos, del fruto de la concepción; y en otras ocasiones, después de extirpar los ovarios, frustrando la gran obra de Dios, legaban al mundo mujeres que, á la edad más florida de la juventud, se convertían en tristes enfermas, envejecidas prematuramente y afeadas, como castigo de su horrendo pecado.

«Ya la razón humana es adulta, (dice el autor de «Moral Social») puesto que puede plantear el problema de la vida; ya la conciencia tiene edad suficiente para reprobar los desvíos del problema, y para inducir á reformar el plan de conducta irracional é inmoral que sigue el hombre civilizado en el desarrollo de su vida.»

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE AGUADILLA

No nos equivocábamos cuando en reciente correspondencia, informamos á los lectores de este semanario acerca de la gravedad del hermano Joaquín Romero, pues el jueves 5 del mes en curso falleció, víctima de cruel enfermedad. Fué el que nos abanonó para siempre, un activo miembro de la Iglesia de Cristo, á la vez que un laborioso hijo del trabajo, decano en el ramo de herería. Deja una esposa y dos hijos, que lloran su eterna ausencia, á quienes enviamos la expresión sincera de nuestra condolencia.

Según informes subministrados por el hermano que aquí dió cima al feliz pensamiento de la fundación de la Liga de Temperancia, el número de los que han ingresado como miembros de la susodicha Liga asciende á 242. Este número que representa un buen principio, se multiplicará de día en día, pues se nota gran animación en este sentido, y particularmente entre los hermanos que pueblan nuestras hermosas campiñas. Como Cristianos debemos propender á que en cada congregación exista una Liga de Temperancia, consiguiendo de este modo dar el golpe de muerte á ese terrible azote de la humanidad, el alcohol. El distintivo de cada temperante es un pequeño lazo de cinta blanca llevado en el pecho, á la mano izquierda.

La Iglesia de Cristo aquí celebró con gran pompa el día nacional de acción de gracias. Al efecto, nuestro pastor pasó una invitación general á todo este pueblo, para un culto especial que tuvo lugar en la noche del jueves 28 del próximo pasado mes, á las 7 y 30 de la misma. El pueblo correspondió á la galante invitación, viéndose nuestro templo materialmente lleno de bote en bote. A la salida de nuestro culto hubieron comentarios en favor de esta hermosa costumbre del pueblo americano.

DE SAN GERMÁN

En el culto de acción de gracias el jueves pasado tuvimos el gusto de oír á las hermanas McArthur, profesoras en el pueblo de Añasco. El servicio resultó muy provechoso, y todos nosotros dimos gracias á nuestro Creador por todas sus bondades.

El domingo por la noche nos predicó el herma-

no Sr. M. E. Martínez, basando su sermón sobre las palabras de Nuestro Señor que dicen: "Yo soy el pan de la vida." Gracias al hermano Martínez por el saludable mensaje que nos trajo.

DE NARANJITO.

El sábado como á las 3 de la tarde entregó su alma á Dios doña Carmen Rodríguez, esposa de nuestro amigo, D. Alfonso López. Todos sentimos hondamente la muerte de tan distinguida señora, como también la desgracia que llena de luto el hogar del amigo López. Era su esposa una mujer fiel y trabajadora, y los constantes desvelos de madre los llevó hasta el último momento. Fué despedido el duelo por el hermano Quiñones, quien estuvo correctísimo en sus frases encaminadas siempre al consuelo de los afligidos. D. Eladio I. Vega, nos habló de la muerte y su paso rápido cual metro de luz por el espacio. Terminó el acto el joven Luis Archilla, que estuvo sentido en su oración. Enviamos nuestro más sentido pésame al apenado esposo, como también á la familia de la finada.

En estos días hemos tenido el gusto de recibir unos himnarios y sillas para nuestra iglesia.

También tendremos el placer de participar en estos días que el buen amigo, el Rev. Robert McLean, viene á pasarse una semana entre nosotros. Deseamos pronta venida.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

El viernes próximo pasado predicó en este barrio, el hermano Gonzalo Nuin, quien nos trajo un mensaje precioso é instructivo. Fué escuchado con gusto por la congregación.

En la tarde del domingo 8 del corriente se dió sepultura á un tío de los hermanos Ramírez, á quienes enviamos nuestro más sentido pésame.

La anciana madre de la hermana Isidora Ruiz se encuentra enferma. Celebraremos que pronto se restablezca.

El hermano Jesús Irizarri ha desistido de sus viajes á Santo Domingo. En la actualidad se dedica á un nuevo negocio que aunque menos lucrativo, no le obliga ausentarse del hogar, y le permite cumplir con sus deberes para con la iglesia.

El ornato del barrio mejora mucho, pues han sido construidas nuevas casas, que presentan un buen golpe de vista.

Nuestro Dispensario Médico.

El dispensario médico que nuestra misión ha instalado en Mayagüez, ha redundado en provecho á todas las clases.

Un sin número de personas que habían perdido

las esperanzas de recobrar la salud, hoy fuertes y satisfechos, alaban la pericia del Dr. Black. Este hermano se interesa por la salud de los que se someten á sus prescripciones, y á todos trata con la misma consideración.

El dispensario médico es para la sociedad mayagüezana una gran bendición de lo Alto. La prueba está á la vista. En los días de oficina un buen número de personas de todas las esferas sociales, esperan pacientes su turno, pues saben que en el fiel discípulo de Hipócrates encuentran amor para el que sufre.

¡Oh Caridad Cristiana, bendíta seas!

Fallecimiento.

El lunes de esta semana pasó á mejor vida la señorita Ramona Ramos, hermana de don José Ramos, tipógrafo de la imprenta LA VOZ EVANGÉLICA, y miembro de esta Iglesia. Acompañamos en su pena al hermano y demás familiares de la finada.

Un Aplauso.

La misión Evangélica, iniciada desde hace apenas un año en este pueblo, por el Rev. E. A. Odell, es digna de loa, pues es de dudarse, que ningún otro haya trabajado con mejores resultados que él, por elevar á grandes alturas el protestantismo en Puerto Rico.

Hermoso ha resultado el trabajo emprendido por nuestro Rev. Odell en esta población, donde apenas hace poco tiempo había una docena de verdaderos hermanos en la fe, y hoy, gracias á sus grandes iniciativas, como también á su dulce manera educativa de ser; podemos contar con 150 personas entre miembros y adeptos á nuestra Iglesia. Aprovechamos la presente ocasión para felicitar al Rev. Sr. Odell por los triunfos obtenidos, como así para exhortarle á que continúe por el sendero trazado, en el cual le auguramos benéficos resultados para la obra. ¡El triunfo es de Dios! Adelante, hermanos, que la obra de Cristo Nuestro Señor, se levantará pésele á quien le pesare, derrumbando de una vez y para siempre, á los satélites del oscurantismo en Puerto Rico. E. MÉNDEZ-LARES, P. R.

DE MAYAGÜEZ

Durante la semana pasada hemos tenido el gusto de ver en nuestros cultos á varios hermanos de otros pueblos. El Rev. L. H. Tracy, de Aguadilla y, el hermano Teller, de la Iglesia Bautista, estuvieron en el culto del miércoles, haciendo uso de la palabra el segundo con elocuencia y verdadera manifestación de poder. Miss Mary F. Tompkins, Principal de la escuela de Lares, está en esta bajo la asistencia Médica de nuestro querido Doctor Black, como también está el Rev. Tracy. Deseámosles pronto restablecimiento de salud.

Por enfermedad la hermana Juana R. de Foucaud, tuvo que suspender sus tareas escolares y misioneras en el pueblo de Añasco. A esta fecha encuéntrase mejor, y si el Señor lo permite, pronto podrá continuar sus trabajos en ese pueblo.

Celebraremos que así sea.

Esfuerzo Cristiano

(DICIEMBRE 21)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El Magnificat: una Canción de Navidad. Lucas 1:46-55.

LECTURAS DIARIAS.

D. Dic. 15.	Cántico de Miqueas.	Miq. 5:1-4.
L. „ 16.	Cántico de Zacarías, profeta.	Zac. 14:20-21.
M. „ 17.	El Sol de justicia.	Mal. 4:2-3.
M. „ 18.	El Cántico de los Angeles.	Luc. 2:12-14.
J. „ 19.	Cántico de Zacarías.	Lucas 1:68-79.
V. „ 20.	Cántico de Simeón.	Lucas 2:29-35.
S. „ 21.	El Magnificat.	1:46-55.

REFERENCIAS

Salmo 34:7	Miqueas 5:2
„ 72:7	II Cor. 9:15.
Isaías 7:14	Gal. 4:4.
„ 9:6-7.	Efesios 2:24.
Oseas 6:3.	Hebreos 1:14.

¿Quién era Jesús? Juan 1:1-5 14.

¿Porqué vino Jesús á la tierra? Mateo 1:21; Lucas 1:78,79. Juan 1:18.

¿Qué podemos aprender de la canción de Maria? Lucas 1:46,47.

¿Qué podemos aprender de la de Zacarías. Lucas 1:68,69.

¿Que aprenderemos de la de los Angeles? Lucas 2:14.

¿De qué modo podemos imitar á los pastores? Lucas 2:15-20.

¿Qué nos enseña la canción de Simeón? Lucas 2:29-32.

¿Cómo podemos imitar á los magos? Mat. 2:1,2,10,11.

¿Cómo revela Jesús á Dios á los hombres? Juan 14:9; Actos 10:38; Ro. 5:8.

¿Cómo podemos manifestar el espíritu de Navidad? Fil. 2:5-8.

NOTAS

Inseparablemente se ha asociado el canto con la vida cristiana, cuando Cristo nació hubieron canciones por María, Zacarías, y los ángeles, y desde entonces canciones inspiradas por el don del amor divino, han formado una parte importante de la adoración á Dios.

El que ha sentido en su vida la influencia benigna de Cristo tiene que magnificar al Señor.

La Navidad, para el cristiano, debe ser el tiempo más alegre de todo el año, pues conmemora el don de Jesu-Cristo, su Salvador.

Del "Testigo Evangélico."

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 21 de Diciembre de 1907

NÚM. 27

Noticias Generales

Tormenta en Inglaterra. Tres días de horrible tormenta han interrumpido las comunicaciones anglo continentales. En el Canal de la Mancha los desastres causados por el terrible fenómeno son de inmensa cuantía. Los naufragios han sido numerosos. Tanto buques mercantes como embarcaciones dedicadas al tráfico de pasajeros, sufrieron la furia de la espantosa conflagración, siendo destruidos en partes unos y tragados los más por el inmenso oleaje en el cual perdieron su vida numerosas personas. Inclúyense en los siniestros ocurridos barcos de guerra británicos y franceses. No se recuerda en toda Inglaterra fenómeno igual y que haya causado tantos desastres. Entre los buques de guerra perdidos figuran algunas cruceros modernos, ingleses. Y se afirma, aunque todavía no se tienen informes exacto de ello, que entre las pérdidas sufridas por Francia cuéntase un acorazado y también algunos cruceros.

Las Repúblicas Centro Americanas. En la conferencia de representantes de las naciones de Centro América, cuya terminación anuncióse la pasada semana, fueron tratados siete tratados incluyendo el de arbitraje. El más importante de ellos, se considera que es el relativo de neutralización de Honduras,

por medio del cual se prohíbe á las tropas de cualquier país cruzar las fronteras ó rebazar sus propios límites invadiendo los del vecino territorio. De ese modo la paz estará definitivamente asegurada en Centro América. Los restantes tratados, refiriéndose al tráfico comercial entre los citados países y á asuntos políticos de secundaria importancia. Roosevelt y Portirio Diaz, presidente de Médico, fueron los iniciadores de este congreso, que se juzga ha sido de positivos resultados.

El Gobernador El Gobernador Post regresó. El Gobernador Post regresó abordo del «Caracas» el jueves de la semana pasada. Ha sido enviado al Senado su nombramiento para el cargo de Gobernador, para la confirmación de dicho cuerpo legislativo. El Gobernador fué recibido en el muelle en San Juan con verdaderas manifestaciones de afecto.

Salida de la escuadra. El día 18 del corriente á las doce del día salió de Hampton Roads, con rumbo al Pacífico la poderosísima flota norteamericana. El presidente Roosevelt, en el «Mayflower,» pasó revista á la colosal escuadra. Después visitó á cada uno de los buques y á los marinos. La sensación que ha hecho en Europa la salida de la escuadra es indescriptible.

Artículos Colaborados

Lo que hace el Evangelio por los pueblos.

Los que han llegado á comprender la grandiosa obra que ha hecho y hace el Evangelio entre los pueblos de todos los tiempos, no pueden menos que confesar que el Evangelio significa PROGRESO, CIVILIZACIÓN.

Dirijamos una mirada á esos pueblos que no tienen la sublime y consoladora doctrina del Redentor del mundo, y los veremos sumidos en la más completa oscuridad é ignorancia; en cambio, fijémonos en las naciones que hoy avanzan á la vanguardia de la civilización y del progreso, y veremos allí reinando el evangelio en el corazón de los ciudadanos.

Esos pueblos moribundos, dormidos en la eterna noche de los siglos, esos pueblos que hasta ayer yacían en el letargo de la ignorancia y la superstición, ya comienzan á despertar desde que la luminosa antorcha del Evangelio llegó á sus playas.

Aún el continente oscuro, que vive en el más abyecto paganismo despierta paulatinamente desde que el noble misionero inglés David Livingstone pisó sus playas.

Veamos lo que ha hecho el Evangelio por el archipiélago Sandwich, islas descubiertas por el capitán Cook en 1788. Bien sabido es por todo amante de la historia, que antes de llegar allí el cristianismo, aquellas islas no tuvieron más importancia que la de servir de punto de escala á los buques balleneros que surcaban aquellas aguas, y que sus habitantes siempre vivieron en sus primitivas condiciones. Mas algún tiempo después misioneros evangélicos les llevaron Las Buenas Nuevas, establecieron escuelas y les enseñaron á leer y á escribir. Hay hoy en aquel país hermosas ciudades, buenas casas, carreteras, iglesias, se publican periódicos y revistas en varios idiomas y se han introducido muchas artes civilizadoras.

Pudiéramos citar otros muchos más ejem-

plos, pero creemos que los ya mencionados son suficientes para demostrar que el Evangelio quiere decir: *Civilización y Progreso.*

M. E. MARTINEZ.

La religión evangélica no esclaviza; liberta....

Casi siempre, las personas ignorantes en materia religiosa tratan erróneamente esta cuestión. Sin hacer distinciones, afirman que «todas las religiones» entumescen las conciencias, entorpecen el cerebro y esclavizan las masas.

Cuando hablan de la crítica situación del obrero en España, que dicen es causada por el *fanatismo* religioso que allí domina al proletariado. Exclaman: «¡Malditas instituciones religiosas,!» exclamación que repiten refiriéndose á otras naciones que son víctimas de una educación *anti-religiosa* dada por *mercaderes religiosos*. Pero lo que no saben esclarecer estos individuos que *lo saben todo y no saben nada* respecto á religión, es que en aquellos pueblos donde el obrero es libre, se lo debe á la benéfica influencia de la VERDADERA RELIGIÓN.

La RELIGIÓN FALSA tiende á esclavizar las almas, pero la VERDADERA se afana por libertarlas y hacerlas felices para siempre.

¿Cuál es la *religión* que neciamente guía las almas en España? La católica romana, que es una INSTITUCIÓN HUMANA, y tiende á sostener las testas coronadas, mientras éstas la apoyen. El romanismo es el BRAZO FUERTE de los poderosos de la tierra. De ahí que su labor sea opuesta á la libertad. Para servir á sus tetricos fines tiene que esclavizar al proletariado, á la mujer, y á todas las entidades que puedan ser dominadas por él.

El obrero en España no progresa, está sumido en la más abyecta servidumbre, y

no puede libertarse? ¿Porqué? Porque es el esclavo del sacerdote, que cuando intenta romper sus ligaduras, éste lo amenaza con el purgatorio y le dice: ¡Calla: no tienes derechos que reclamar. Has nacido para ser siervo y tienes que conformarte.

.....
 ¿Pasa así en los pueblos donde predomina la VERDADERA RELIGIÓN? No!!

Los representantes de la religión Evangélica *no hacen pactos con ningún poder humano*, porque ellos tienen que servir única y exclusivamente al plan de Dios, QUE ES EL DE LIBERTAR LAS ALMAS POR MEDIO DE CRISTO.

Nuestro Señor dijo á unos judíos que creyeron en él: «Si vosotros permaneciereis en mis palabras, seréis verdaderamente mis discípulos, y conoceréis la verdad y la verdad os libertará.» San Juan 8:31,32.

La VERDADERA RELIGIÓN es la que emana de este mismo Jesús, y enseña su palabra, para que por medio de ella los individuos conozcan la VERDAD y sean REALMENTE libres.

Allí donde el Evangelio se predica y es aceptado, hay libertad.

Fijémonos en los Estados Unidos. Son parias ó hombres libres los ciudadanos de esa nación?

Bien se sabe, que tanto el poderoso americano como el más humilde campesino, son hombres conscientes y tienen capacidad para apreciar sus derechos.

¿Cómo se explica esto? Basta decir que el Evangelio influye en casi todos los corazones americanos. Ese es el secreto de su prosperidad. Allá no domina el fanatismo, no influye la superstición.

España y todas las naciones y pueblos que aún sufren la tiranía del clero romano, serán libres el día que acepten el Evangelio.

¿Queréis apreciar esta hermosa verdad?

Pues acercáos á Cristo. Abrid las puertas de vuestro corazón para que Nuestro Señor reine en él. Entonces sabréis por experiencia que la religión Evangélica, no esclaviza, sino que liberta....

V. M. FERNÁNDEZ.

El Descanso Dominical.

EL MISIONERO Y EL GOBERNANTE.

Para conseguir el descanso dominical se tienen que desplegar dos poderosas influencias: la del misionero, y la del gobernante.

El misionero por medio de las amorosas prédicas evangélicas, debe enseñar al feligrés á sustraerse de las tentaciones que el mundo ofrece en el día del Señor; debe enseñarle que ese es un día en el que debemos consagrarnos á Dios, y meditar únicamente en las cosas espirituales, á excepción de las obras piadosas que en él debemos llevar á cabo.

El gobernante como hombre moral (si lo es) y celoso campeón del perfeccionamiento social, debe prohibir las escandalosas orgías dominicales, que solo impulsan al hombre hácia el sensualismo, y contribuyen atrozmente al desbarajuste social.

Pueblos relajados é incapaces de realizar el bien en cualquier sentido, son aquellos que dedican el descanso dominical á dar albergue al vicio.

Así lo ha comprendido el alcalde de Nueva York, cuando tan sabiamente ha dictado un bando en el que prohíbe que en el día del Señor se abran los teatros y los salones de concierto. ¡Envidiable conducta que deben imitar los alcaldes puertorriqueños!

El misionero y el gobernante son los mejores patriotas, cuando desde su esfera de acción privan á los pueblos de la corrupción y el vicio.

V. M. F.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Masol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA NATIVIDAD.

Cuando nace un príncipe que ha de heredar un trono, los regocijos son nacionales, pero cuando nació el Hijo de Dios en la forma humana, visitando así la escena de nuestras luchas desiguales y de nuestras duras servidumbres al pecado. fué para ser el Rey universal, y la alegría debe ser universal.

Sin embargo, resulta hoy igual al día en que El vino al mundo: muy pocas almas se ocupan del Rey para adorarle y para mostrar su alegría y su fe. Solamente unos humildes pastores y unos pocos sabios en cuyo corazón no se ha apagado la fe, un Simeón devoto y una Ana piadosa saben apreciar su venida.

Poco le interesa al mundo este recado que viene del cielo: «Os doy nuevas de gran gozo, que será á todo el pueblo.» Lo tienen como cosa de poca monta que les «es nacido Salvador, que es el Señor, el Cristo.»

Lo consideran como cualquier otro nacimiento, como una ocasión que se les presenta para divertirse quizás por un día, para comer mucho y beber más y quizás

para enviarse. No cabe en ellos la idea de lo preciosa que es esa venida, de que por medio de ella Dios se ha propuesto restablecer su Reino en la tierra, y que para poder entrar en ese Reino, para ser aceptado como fieles súbditos de Dios, les es necesario acudir al Rey para adorarlo y para manifestar su adhesión á su real persona.

¿Queréis tener una feliz Pascua, lector?

Pues sin demora hínque la rodilla ante el Rey, consagre todo su ser á El que vino para vuestra redención. Declárese suyo sin reserva.

Entonces cantaréis con alegría: «Gloria en las alturas y en la tierra paz, y á los hombres buena voluntad.»

Ya no seréis rebelde, condenado, sino ciudadano del cielo y familiar de Dios.

Entonces sabréis apreciar lo que significa la Navidad del Redentor Divino y tendréis una feliz Pascua, lo que sinceramente LA VOZ EVANGÉLICA os desea.

El Gobernador y la "Plaga de los Ministros"

LA prensa católico-romana de la isla sigue con sus desaciertos referentes á la actitud de los ministros evangélicos hacia el Gobernador Post y su confirmación.

«El Ideal Católico,» equivocadamente anunciando dicha confirmación, dice:

«El Senado ha confirmado el citado nombramiento dejando á los Ministros protestantes con cinco palmos de narices. Ellos que se les echaban de cambia-gobernadores, como si esto fuera tan fácil como el cambio de ideas religiosas, están de pésame... Pobrecitos! Lo sentimos pero no podemos llorar.»

Luego aconseja al Gobernador á no arrepentirse de clamar contra «esa nueva plaga puertorriqueña, la de la invasión de ministros, ministras y ministriles protestantes.»

¡Que gracioso!

Si algún misionero particular se ha opuesto á dicha confirmación, no lo sabemos, pero sí sabemos que no se ha tratado de hacer ninguna manifestación concertada en contra del Gobernador.

Aunque se celebró una conferencia de los obreros evangélicos en esta ciudad pocos días después de haber pronunciado el Gobernador su discurso en que DECIAN que él había insultado á los maestros y ministros, ningún acuerdo fue tomado sobre ese particular. Dicha Conferencia dejó pasar desapercibida todo el asunto, creyendo que ó el Gobernador había sido mal interpretado, ó que, si realmente había tenido la intención de insultar á los ministros evangélicos, no faltarían quienes defendieran á los que han hecho más en los últimos nueve años por el desarrollo moral y religioso de Puerto Rico que lo que hizo la iglesia romana en los cuatro siglos de su estancia en la isla. Creámos que no se debería juzgar á uno sin primero oírle.

Pues efectivamente, el Gobernador se explicó, y dijo que no era á los misioneros evangélicos á quienes se refería como rémoras del progreso de Puerto Rico, sino á los frailes extrangeros, que no tienen patria, ni reconocen ley más que la del papado.

De que algunos periódicos evangélicos recogieran el guante al principio y creyeran que el Gobernador les había insultado, nada tiene que ver con el asunto, pues ellos lo hicieron en representación suya propia. La mayoría de los periódicos protestantes no hemos atacado al Gobernador, teniendo como teníamos la convicción de que el Gobernador no se refería á nosotros. No nos acusaba la conciencia, por lo tanto estábamos tranquilos. No nos opusimos á la confirmación.

El Gobernador Post no ignora lo necesario que le es la cooperación de la Iglesia Evangélica en la difícil empresa que tiene aquí de poner firme la base de un gobierno popular que no sea á la vez gobierno caprichoso y raquíctico. El Gobernador sabe muy bien que los principios del romanismo están radicalmente opuestos á la idea de un gobierno por el pueblo. Por eso dijo que los frailes son los peores enemigos que tiene Puerto Rico.

Si el Gobernador Post trata de llenar su cometido, y creemos que su ambición

es hacerlo, él está obligado á inculcar ideas democráticas, la base de las cuales es la responsabilidad del individuo, idea que combate sin cuartel la iglesia romana por su sistema de sacerdotismo, que enseña á sus feligreses á hacer lo que les MANDA EL CURA en asuntos políticos y domésticos, como también en los religiosos.

Y si los romanistas lo quieren, creemos que el Gobernador Post no tendrá inconveniente alguno en volver á manifestar su opinión respecto á la obra de los ministros evangélicos en esta isla.

Nuestro Número Extraordinario.

El próximo número de LA VOZ EVANGÉLICA será de diez y seis páginas, y pensamos hacer de él una extra-edición para ofrecerla al público á tres centavos ejemplar.

Los que deseen comprar pueden conseguirlo de los corresponsales, misioneros y obreros, ó pedirlos directamente á esta oficina.

Ahora es el tiempo oportuno para que nuestros corresponsales, misioneros y obreros soliciten nuevos suscriptores para el periódico, y apreciaremos hagan activa propaganda en este sentido.

Tenemos en proyecto ciertas mejoras para el año venidero, apesar de los cuales no alteraremos nuestra lista de precios.

Fíjense bien: un semanario de ocho páginas—cincuenta y dos número al año—por seis reales, ó cuarenta centavos por seis meses, si se paga adelantado. A este precio ninguno de los dos mil quinientos miembros adultos de la Iglesia Presbiteriana, los otros tantos adeptos y los millares de amigos y simpatizadores, con quienes contamos, no debe dejar que empiece el año 1908 sin suscribirse.

Hágalo ahora—hoy!

Empiece de ese modo á poner en práctica ese consejo que valdrá mucho al lector en el año venidero: «No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.»

El Hogar y la Niñez

La mano hermosa.

I

Discutían en cierta ocasión algunos hombres sobre la belleza de la mano humana. Entre ellos había diversidad de pareceres; más uno emitió una opinión que, en mi sentir, vale más que todas las otras juntas. Según mi modo de pensar—dijo—la mano más hermosa es la mano que da. Este dicho me hizo recordar una leyenda de tiempos muy remotos. Sea verdad ó no, encierra, sin embargo, una enseñanza de gran valor y bellaza para nosotros.

Cuéntase que unos embajadores de cierto reino buscaban un monarca para su trono, vacante entonces. Se les dió la comisión de ir á un Estado vecino, y elegir uno de los hijos gemelos del soberano que eran tiernas criaturas de poquísimos años. Pero, ¿cómo podrían hacer la elección? Fueron conducidos á la habitación, donde dormían juntos los infantes, y allí echaron de ver que la mano del uno estaba abierta, mientras que la del otro estaba cerrada. Pensando en este detalle, eligieron el de la mano abierta, y la esperanza no les salió defraudada. Porque la leyenda cuenta que el niño creció, y llegó á ser hombre tan ilustre por su bondad y generosidad, que mereció el sobre nombre de «El Bueno.»

Valga lo que valga la leyenda, es una verdad inconcusa que la mano más hermosa es la mano abierta, la mano que da libre, gratuita y alegremente.

Nunca debemos olvidar las palabras del Señor Jesús, no consignadas, es verdad, en ningún Evangelio, pero citadas por San Pablo en su discurso á los ancianos de Efeso, y que, según parece, habían sido transmitidas de boca en boca entre los cristianos primitivos: «Es necesario sobrellevar á los débiles, y tener presentes las palabras del Señor Jesús, el cual dijo: Bienaventurada cosa es dar antes que recibir. Hechos 20:35.

II

El mejor comentario sobre estas palabras, es la misma vida de nuestro Señor. ¿Existió, acaso, mano tan hermosa como la suya? ¡Cuán hermosa no sería á los ojos del leproso, cuando le tocó y le dió la limpieza perfecta! ¡Cuán hermosa para el ciego, cuando le tocó los ojos y le dió poder para ver á Aquel que le había sanado, y al mismo tiempo todas las bellezas de la naturaleza en torno suyo! ¡Cuán hermosa á la vista de los muchedumbres, que recibieron de ella el pan que satisfizo todas sus necesidades! Hermosa sería á los ojos de Malco, cuando el último toque de aquella mano, antes de ser sujeta para dar los clavos, sanó la oreja que la espada de Pedro había herido. ¿Y en qué ocasión fueron aquellas manos más verdaderamente hermosas que cuando fueron extendidas en la cruz y taladradas con los clavos? Porque, ¿no fueron colocadas así precisamente para que siempre después estuviesen abiertas para dar dones á los hombres, un perdón gratuito, la gracia del Consolador, paz, salvación y la vida eterna? ¿No fueron heridas y horadadas por amor de la Iglesia, para llenarla de toda plenitud de Dios?

Pues aquí podéis aprender, cómo hacer vuestras manos también hermosas. Extendedlas al Amigo de los pecadores, para que recibáis abundantemente esos dones que tiene tanto placer en conceder. Recibid gratuita y alegremente los beneficios y dádivas, que tanto quiere el Señor Jesús comunicar. Acudid á El con las manos vacías, sin nada de lo vuestro, sino vuestro pecado é indignidad; acudid á El necesitados y pobres, y pedidle humildemente la misericordia y la gracia, que son las que solamente pueden salvaros y traer os la verdadera consolación.

Acudid á El de esta manera, y El os llenará de bendiciones tales y tantas, que satisfarán vuestra alma, y os enriquecerán con los tesoros inapreciables de la salvación y la gloria. Ponéos cerca de Cristo; así recibiréis algo de su propio espíritu dadivoso. El morará en vosotros por su Santo Espíritu, y entonces, en lugar del egoísmo y del exclusivo interés propio, os gozaréis en hacer bien á los demás y derramar bendiciones en torno vuestro.

III

Daréis gracias á Dios por el privilegio de poder dar. Hallaréis que es cosa bendita no solamente para los demás, sino también para vosotros mismos. Ora tengáis medios abundantes, ora los tengáis escasos, daréis voluntaria y alegremente y con verdadera abnegación propia, hasta donde alcancen vuestras fuerzas.

«Si primero hay la voluntad pronta, será aceptada por lo que tiene, no por lo que no tiene.» «Cada uno dé como propuso en su corazón; no con tristeza ó por necesidad; porque Dios ama al dador alegre.» 2^a Cor. 8: 12: 9: 7.

Pero no os imaginéis que el oro y la plata son las únicas, ni siquiera las principales cosas ni las mejores, que podéis dar. Jamás hubo en el mundo Dador como Aquel del cual acabo de hablaros, el Señor Jesucristo; y sin embargo, por lo que sabemos, tuvo muy poco de los bienes del mundo que dar. Y no obstante, todos los días y á todas horas iba dando por todas partes por donde andaba. Así comprenderéis que hay algo mucho más precioso que el dinero, que podéis dar. Podéis dar la verdadera y profunda simpatía de vuestro corazón; podéis dar el tiempo que ahorráis del sueño ó de las diversiones ó de alguna ocupación muy favorita; podéis dar los esfuerzos y las influencias en pro de los demás, que les valgan más que millones sin cuento. Podéis dar consejo en las perplejidades, consuelo en las aflicciones ó dirección á un alma extraviada; podéis escribir una carta á uno que está lejos de su casa, que será apreciada como no podéis imaginar vosotros, que vivís en el seno de vuestra familia. Podéis dar el cariñoso apretón de manos ó la lágrima de afectuosa simpatía, ó cuatro palabras de lo que habéis experimentado en vuestra propia historia, que en muchos servirá de más provecho que si enviase una letra de mil pesetas. Mas esto no quiere decir que no haya un valor muy real en los dones generosos que Dios pone en el corazón de sus hijos que echen en el tesoro del Señor.—*De Publicaciones Populares.*

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE ARECIBO

El estimado hermano, Lcdo. Pedro Amado Rivera, ha estado recojido en cama en estos días. Y se encuentra bastante bien, de lo que nos alegramos mucho.

Continúa trabajando con éxito en esta bella población, el hermano Rafael Landrón, uno de los obreros más activos que la misión Metodista tiene en Puerto Rico.

El hermano Pedro Tomás Méndez, miembro fiel de esta congregación, está atendiendo con buenos resultados la obra de Bajadero.

DE SANTURCE

En la noche del 4 del que cursa, fueron unidos en el santo lazo del matrimonio el Rev. E. L. Humphrey, misionero bautista en Cayey, y Miss Violet G. Parks, enfermera del Hospital Presbiteriano. Una numerosa concurrencia de amigos de los desposados, representantes de todas las denominaciones de San Juan, honraron el acto con su presencia, siendo galantemente obsequiados por la familia Cober. Eterna luna de miel, y mucho éxito en la obra del Señor, deseamos á la feliz pareja.

DE GUAYANILLA

Los "Hermanos Unidos en Cristo" han inaugurado en este pueblo, una Capilla dedicada al servicio del Señor. En la misma celebrarán su conferencia anual, que tendrá efecto el 17 y 18 de Enero.

DE NARANJITO

Durante la celebración de nuestro culto el domingo pasado tuvimos á bien de ver al pundonoso y activo cabo Sr. Maymi prestando un excelente servicio, en el que varios chiquillos se agrupaban frente al templo produciendo grande algarabía.

Ha recibido carta de San Juan D. Francisco Quiñones del Rev. McLean, en la que le noticia la inauguración de la iglesia presbiteriana, edificada en la calle de la Fortaleza N^o 10, que tendrá lugar el 29 de los corrientes.

En la pasada semana falleció en este pueblo de cruel enfermedad Domingo Rivera y Peral, tío de la familia Archilla y Cabrera. Damos á todos nuestro pésame.

Encuétrase enferma de algún cuidado, la niña Martita Quiñones, hija de nuestro hermano D. Francisco. Deseamos de todo corazón el pronto restablecimiento.

El Obispo en Toa-Alta.

Del 2 al 5 de los corrientes tuvimos en el pueblo al Sr. Obispo en su visita pastoral, acompañándole el padre Berrios, un Capuchino y otros sacerdotes de San Juan. Durante esos días estuvieron ocupados en actos ceremoniales de la Iglesia Romana. Por cada niño que recibía la confirmación se exigían diez centavos, lo que no nos extraña, pues, la *vaca* uberrima de antaño ha perdido su jugo lácteo. La única novedad que hallamos en esa fiesta religiosa, digamos así, fueron las latas fenomenales, que á guisa de oratoria, nos endilgó el padre capuchino, originales en su clase por muchos conceptos. La primera noche habló desde el púlpito en contra del matrimonio civil, sancionado entre nosotros como legítimo por las leyes que rigen en el país, y tocando incidentalmente al protestantismo, expresó que hombres eminentes de esa religión se habían convertido al romanismo; pero la última noche, sin recordar lo que dijo en la anterior, agotó el vocabulario de las injurias contra los protestantes, llamándonos hasta estúpidos y sin honor. ¡Valientes razonamientos para persuadir y atraer al rebaño de Cristo á las ovejas que juzga *descarriadas*!

¿Cuándo, en que fecha, en qué lugar, y con qué persona usó Jesús ese lenguaje intemperante y agresivo? Ahí está el Nuevo Testamento: registremos sus sagradas páginas y se verá en todas ellas el amor y la caridad con que él exhortaba á las muchedumbres al arrepentimiento y á la práctica de las virtudes, perdonando últimamente á sus más encarnizados enemigos. Pero no se le puede pedir peras al olmo. Cada árbol da el fruto que le corresponde. "Y de la abundancia del corazón habla la boca," según dice el mismo Jesús. Los protestantes de este pueblo se ríen de las *sandeces* de ese Capuchino y le perdonan, recordándole aquello de San Mateo: "No juzgueis; porque no seais juzgados. Porque con el juicio que juzguéis, sereis juzgados; y con la medida que medís, con ella os volvereis á medir." Y, "¿por qué miras la arista que está en el ojo de tu hermano; y no echas de ver la viga que está en tu ojo? ¡Hipócrita! echa primero la viga de tu ojo; y entonces verás claramente para echar la arista del ojo de tu hermano." San Mateo 8:1-5.

Toa Alta.

JUAN MERRERO MELÉNDEZ.

DE AÑASCO

El domingo pasado se celebró en la iglesia de estalos sacramentos del bautismo y la Santa Cena, por el misionero encargado de este campo, Rev. Smith. Resultó muy imponente el servicio, y el entusiasmo de los hermanos arguye una nueva era de prosperidad para la obra de Cristo en Añasco.

Se prepara una veladita religiosa por las escuelas dominicales y de la misión para el día 23 del que cursa.

Los bonitos secantes obsequiados por LA VOZ EVANGÉLICA han llamado grandemente la atención. Muchos serán los suscriptores á nuestro periódico en el próximo año.

DE LAJAS

El día 25 del corriente se celebrará en este pueblo, una velada que tendrá efecto en nuestro salón de cultos. Por los preparativos que se hacen, es de creerse que la fiesta resultará espléndida.

DE SAN GERMÁN

Ha fallecido en esta ciudad el antiguo zapatero Juan de la Cruz Ramos, padre amantísimo de los fieles miembros de esta iglesia, Ignacio y Eleñita Ramos. En su justo dolor cuenten los expresos hermanos con nuestra simpatía.

DE QUEBRADILAS

Como hemos anunciado, el día 24 del que cursa, se verificará en esta población, la anunciada velada evangélica, con la que conmemoramos el advenimiento al mundo, del que es y será, Salvador de los pecadores.

DE MAYAGÜEZ

El jueves pasado falleció en esta ciudad, un tierno niño del laborioso tipógrafo, don Santiago Valle. Lo sentimos.

De Vacaciones.

Los estudiantes del Instituto Presbiteriano, despues de sufrir los exámenes que corresponden al primer semestre del año escolar, están gozando de quince días de vacaciones.

Casi todos los futuros ministros del Evangelio, arreglaron sus maletas, y á estas horas descansan tranquilamente en el hogar paterno.

La redacción de LA VOZ EVANGÉLICA desea que esos simpáticos jóvenes participen espléndidamente de la honesta alegría que en estos días bellos, invade el corazón cristiano.

Felicidades, pues, y que finalicéis triunfantes vuestros años estudiantiles.

Esfuerzo Cristiano

(DICIEMBRE 28)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Misiones extranjeras: El seguro triunfo de Cristo. ¿Cómo podemos apresurarlo? Isaías 11:1-10.

LECTURAS DIARIAS.

D. Dic. 22.	En los postreros días. Miq. 4:1-5.
L. " 23.	Una promesa de restauración. Hag. 2:20-23.
M. " 24.	Un manantial. Zac. 13:1,2,9.
M. " 25.	El precursor. Mal. 3:1-3.
J. " 26.	El Israel espiritual. Os. 14:4-9.
V. " 27.	"El valle de la decisión." Joel. 3:13-17.
S. " 28.	El triunfo venidero de la Cruz. Isa. 11:1-11.

REFERENCIAS

Salmo 2:8.	I Cor. 3:6-9.
Isaías 11:9	II Cor. 2:14.
" 60:1-3	
Juan 3:14,15	Gal. 6:14.
" 4:38	
" 12:32	Col. 1:19,20.
¿Cuál es la única manera para que la cruz de Cristo pueda triunfar en el mundo? Actos 26:19.	
¿Cómo podemos apresurar la venida del Reino de Cristo? Santiago 1:22.	
¿Cómo ayudaremos al crecimiento del reino? II Reyes 7:9 (cláusula primero y segundo).	
¿Cuál es la regla para el crecimiento en el reino de Dios? Marcos 4:26-28.	
¿Cuál es la condición de las misiones hoy? Juan 4:35.	
¿Cuál es una de las grandes necesidades de las misiones y como pueden ser cumplidas? Lucas 10:13-3.	
¿Cuál es el trabajo del cristiano? Juan 14:12-14.	
¿Cuál debe ser un motivo para esforzarnos lo más posible? Actos 14:27.	
¿Cómo debemos estimar á los misioneros? II Cor. 8:23,24.	
¿Cuál será el triunfo final de la cruz? Fil. 2:5-11.	

NOTAS

La alborada de un día sin ocaso asoma. La obra de Dios triunfa. En esto no hay duda. Su obra no puede ser aniquilada.

Las promesas de Dios no pueden faltar. Aquí no cabe el pesimismo. Perteneceemos á la escuela del optimismo, divinamente autorizada en las Escrituras.

Mientras tanto, ¿qué estamos haciendo para que estos días se apresuren? ¿Estamos haciendo bien nuestra parte? Cada cristiano en su puesto! cada puesto bien desempeñado! cada deber fielmente cumplido. Estamos del lado del Señor. Peleamos por una causa que al fin va á vencer. No hay incertidumbre en cuanto al buen éxito. Por consiguiente, la frialdad, la indiferencia ó la oposición es una insensatez. En últimos años la obra misionera ha hecho milagros en América, Asia y Africa. India, China, Japón Corea han visto el poder de Cristo para salvar. ¡Esforzadores: Cristo espera que sabreis cumplir vuestro deber en 1908!

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

LA VOZ EVANGELICA

“Arrepentíos y creed al Evangelio.”--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 28 de Diciembre de 1907

NÚM. 28

Noticias Generales

Doscientos buques de guerra. En presencia del rey y de la reina de Inglaterra se efectuó la gran revista naval en el Solent, en la cual tomaron parte 200 buques de guerra ingleses.

Estaban distribuidos en siete grandes hileras, entre la isla Wight y las costas de Hampshire, y engalanados de proa á popa, ofrecían un golpe de vista espléndido; treinta y cinco mil hombres los tripulaban.

Al pasar los soberanos en el yate «Albert» los marinos los victorearon. Jamás antes de ahora se vió reunido ese número de buques de guerra y al mando de un solo almirante. El rey y la reina, puede decirse con toda seguridad, que por siete millas pasaron de arriba para bajo entre paredes de acero. ¡Que buenas amiguitas tiene España!

El día de las mujeres. En Bruselas, el 19 de Enero de cada año, son las mujeres las que mandan en la casa, no teniendo los hombres más remedio que acatar su voluntad y obedecer ciegamente.

Esta costumbre tiene su fundamento, si bien difieren las opiniones acerca de él, siendo dos las versiones que se dan.

La primera los explica porque el 19 de Enero de 1011 las mujeres de Bruselas vieron á sus maridos, á quienes creían

muerτος en la cruzada, haciéndoles un magnífico recibimiento.

La otra esta: habiendo un príncipe, que sitiaba á Bruselas, permitido á las mujeres de aquella población, que pudieran salir de ella, llevando lo que de más preciso tuvieran, las vió salir por las puertas cargada cada cual con su marido. Conmovidó el príncipe, perdonó á todos los habitantes. Esta segunda versión parece más propia que la primera para explicar el poder de que las mujeres de Bruselas gozan el 19 de Enero de cada año.

Cubana asesinada en Nueva York. Hoy ha sido hallada muerta en su casa, calle 138 al Oeste, la señora Cesárea Vigil. Todas las circunstancias en que aparece rodeado el crimen indican que éste ha tenido móvil el robo, aunque su autor ó autores no se llevaron ninguno de los muchos objetos de valor de que estaba llena la casa.

La policía ha encontrado en la habitación que ocupaba la víctima varias cartas por las que se deduce que su marido se encuentra actualmente en Barcelona visitando á á su familia, que es un rico comerciante de tabaco, propietario de una finca próxima á la Habana y que tiene una oficina en Nueva York. La señora Vigil solía permanecer mucho tiempo encerrada en su casa. Los vecinos la creían viuda. Hace unos doce años había comprado la vivienda en que fué asesinada. Al parecer tenía pocas amistades, aunque se asegura que poseía una gran fortuna.

Artículos Colaborados

El nacimiento de nuestro Rey.

POR EDITH MARY IRVINE-RIVERA.

Paréceme que veo el espanto retratado en el rostro de aquellos vigilantes pastores de los campos de Judea, cuando como heraldo del advenimiento de un desconocido pero ya renombrado Mesías, «la gloria del Señor brilló al rededor de ellos.»

Un temor inexplicable apoderóse de aquellos hombres humildes que aguardaban admirados en la quietud de aquella noche serena, la respuesta á su indecible pregunta y como si la brisa desde la Tierra al Cielo hubiese transmitido el mensaje de sus almas, la respuesta anunció: «No temáis, porque he aquí os traigo buenas noticias, las cuales serán de alegría para todo el mundo, porque entre vosotros ha nacido este día en la Ciudad de David un Salvador que es Cristo nuestro Señor.»

Sígoles mientras comienzan su exploración en busca del Cristo-niño. El eco vago de sus voces piérdese en las distintas colinas. De vez en cuando los acordes de un salmo mézclanse con su conversación sobre el mensaje angélico. Su alegría se retrata en el brillo de sus pupilas.

Ya han llegado á la vista de Belén, la sagrada aldea, suelo nativo del Gobernador de Gobernadores, ciudadela de la Luz Universal, metrópolis del Evangelio de la Paz.

Por sus puertas entran con el aliento sosegado y los corazones tranquilos; la llegada del Huesped Celestial ha envuelto á la ciudad en un imponente silencio;

los rayos luminosos de su luz previsoramente imprimen una belleza celestial y del más apartado rinconcillo surge una diadema de gloria.

Es aquí donde ellos encuentran al niño Emmanuel. Su cuna es un pesebre; su almohada, un manojo de paja; su albergue, un pajar. Pero los pastores acercánse á El con profunda reverencia le adoran con la más grande devoción, y nace una nueva alegría en sus almas.

La santa luz que reposa sobre su cabeza, ilumina el refugio sagrado, el perfume de su aliento impregna el santuario, la pureza de su semblante santifica el templo y los ángeles enviados aún repiten el himno «paz en la tierra á los hombres de buena voluntad.»

Involuntariamente los pastores entonan la melodía á medida que salen fuera de la Ciudad Santa y toman el camino de las colinas de Judea. Su himno triunfante puebla los aires; suya es la dicha del inestimable hallazgo celestial, la Creación toda rebosa de alegría al tributar sus gracias porque el Cristo-Dios cuyo nombre fué puesto Jesús porque «salvaría á su pueblo de todos sus pecados,» les ha dado en la frente el ósculo de la reconciliación, ha venido á ser el dueño y Señor de sus existencias, se ha entronizado en el trono secreto de sus corazones y para ellos todas las cosas han nacido otra vez.

Una vez más han llegado á los campos de sus apacibles ganados; se detienen en el lugar donde les anunció el Angel el nacimiento del Salvador y bajo la gracia de Dios adoran á su nuevo Redentor, mientras los cielos repiten: «entre vosotros ha nacido hoy en la Ciudad de David un Salvador que es Cristo el Señor.»

El Nuevo Templo Presbiteriano en San Juan

LA Primera Iglesia Presbiteriana de San Juan fué organizada el día 22 de Febrero de 1902, con 29 miembros. Dos ancianos fueron elegidos: el Juez W. H. Holt, de la Corte Federal, y W. E. Durstine, Secretario de la Sociedad de Jóvenes Cristianos. Unos pocos meses después fué organizada la Segunda Iglesia, y ambas organizaciones ocupaban el mismo local celebrándose el culto por la mañana de los domingos en inglés y por la noche en español. Cuatro años continuaron en el solar número 5 Tetuan, cuando fué comprado el solar número 10 calle de la Fortaleza, donde se ha construido un hermoso edificio, más bien dos edificios, puesto que el solar contiene no solo el templo, sino dos magníficos salones de es-



uela y hermosas habitaciones para las maestras. Tenemos el gusto de presentar a nuestros lectores un fotograbado del edificio. La arquitectura es gótica y las ventanas fabricadas por J. y R. Lamb, de Nueva York, son de vidrio opalesco.

El plantel es el más completo de cuantos hay en la Capital y con la bendición del Señor ambas congregaciones tienen grandes esperanzas del porvenir. En el mes de Noviembre se recibieron 12 miembros nuevos en la Segunda Iglesia (española.)

El éxito de la obra Presbiteriana en San Juan y Santurce obedece á los acertados

esfuerzos de tales hombres como los del Rev. J. Milton Green, D.en T., quien fué su iniciador allá á fines del año 1899, del Reverendo John Kno Hall, quien estuvo al frente de ella en los años 1901 y 1902, y de los del Rev. Robert McLean, que desde el 1903 ha sido su director, quien con la energía y persistencia que le caracteriza, ha logrado poner en alto la causa de Cristo en un campo bastante recio.

El nuevo edificio es un monumento á la sabia administración de nuestro hermano McLean, quien ha trabajado sin descansar por levantar la obra del Señor en la Capital. La Iglesia Presbiteriana está de plá-

cemes por los progresos del Evangelio en el distrito en donde dirige el hermano la obra y muy cordialmente LA VOZ EVANGÉLICA le felicita, deseándole muchos años para que continúe trabajando con nosotros para levantar la causa del Señor Jesu-Cristo en Puerto Rico.

En esta bella isllilla necesitamos de misioneros probados, como el hermano McLean, para que nuestro Señor pueda reinar en los corazones borinqueños.

Adelante, hermano! Que ese nuevo Templo sea el hogar donde muchas almas se conviertan al Evangelio, renunciando á las maldades del siglo para siempre.

Mañana, el día 29 del que cursa, será inaugurada esta nueva iglesia. En otro número, informaremos á nuestros apreciados lectores algo extensamente acerca de dicho acto

Artículos Colaborados

Un Nacimiento. (*)

Era el 24 de Diciembre, allá, en los risueños días de mi infancia, espléndido y hermoso, cual puede imaginarlo la fantasía de un niño.

Brillaba más el sol y el viento acariciaba dulcemente.

Mi buena madre me vestía de limpio, con sombrerito de castor, de forro encarnado, camisita blanca bien planchada, chaquetita y pantalón de dril á rayas amarillas y zapatos de charol, brillantes como el azabache.

Pasábame, todo el santo día, viendo amasar pasteles en casa del vecino, visitando á los parientes, mirando el forro del sombrero nuevo y limpiando con aceite las botas.

Por la noche cenaba al lado de mis padres y de mis hermanos, y después una criada vieja me llevaba á oír la misa del gallo y á ver el nacimiento.

Estos dulces recuerdos se atropellaban en mi mente cuando entré, ya hombre, en la iglesia de mi pueblo, tras muchos años de ausencia.

Desgraciadamente, queda ya muy poco del niño, y aquel rapazuelo de siete años, con madre viva y botas lustrosas, hoy peina barbas, es huérfano, hombre serio, calza botines de becerro mate y hace alardes de liberalote, con más lastre de materialismo que de idealismo, en la barca del cráneo, naturalista en artes y letras y excéptico prematuro.

Pasada la primera impresión, y consagrados cinco minutos á la «religión de los recuerdos,» mientras el Sacertote canta el «Gloria,» se fijan mis ojos, ma-

jaderos y escudriñadores, en el Nacimiento.

Sobre el altar de la Virgen del Cármen, instaló el bueno de Nicolás, sucesor de Miguelito, el Sacristán de mi tiempo, un cuadro escénico digno de ser perpetuado, en mármoles, bronces y lienzos, para regocijo de los niños de ayer y pasmo y admiración de las presentes y futuras generaciones.

Bajo una arcada, con ribetes de hierba, y entre dos montañas de papel, manchado, á trechos, con ramitas de helecho y paletadas de cardenillo, se desarrollaba el sublime acontecimiento de la Noche Buena. ¡Coraje dá ver cómo se falta al respeto al Arte y á la Religión más artística, que tenemos!

Pasando por alto el San José, con sombrero blanco, de cintas blancas colgando por detrás; no deteniéndome en la Virgen, con su pavita fuera de moda, obras ambas de algún mal escultor y peor cristiano; me extraña ver al niño Dios, tendido sobre paja, entre el *buey humilde* y la *maldita mula*, braceando y perneando, con cara de pascuas, fijos los ojos nó en los padres que están de pié y no le hacen caso, sino en una estrella de cartón pegada del establo á la pared. No tiene rabo la tal estrella, y, por más que sigo con la vista, las direcciones varias, que pudiera tomar aquel apéndice, si la estrella lo tuviera, no distingo, ni cerca ni léjos, á los Reyes Magos, fabricados por Rada, escultor de Santos famoso en Añasco, Rincón, Aguadilla en campos adyacentes: aquellos tres hermosos varones coronados, con coronas doradas y mantos de armiño, montados en soberbias hacaneas y con presentes en las manos, parecidos, en esto y en la estampa, á los Reyes de la baraja.

El cuadro escénico preparado por Nicolás, el actual Sacristán de la Iglesia

(1) Artículo publicado en «El Imparcial» de Magagüez el 10 de Enero de 1890.

católico-romana de mi pueblo, es magnífico para reproducirlo en escultura, de relieve: tiene tres gradas y presenta, en la segunda, una casa principal, de cartón, mal cortado y peor embadurnado.

Junto á la casa, están agachadas dos muñecas de loza, mal vestidas, cual si fueran campesinas avergonzadas y poco acostumbradas á ver la gente de rango, que acude, por todos lados, á presenciar el nacimiento del divino niño.

A la derecha, un cazador apunta su escopeta á tres inocentes palomas, que están al alcance del cañón, esperando la muerte, resignadas, como aquellas de Ramón, del palomar bien surtido, de tan buena condición, que no abandonan su nido.

Detrás del cazador, enseña la cara una buena moza, de medio cuerpo, de esas que vienen pegadas á las piezas de lienzo.

A uno y otro lado, dos niños montados en carneros de algodón, están á riesgo de darse un golpe, si los carneros respigan.

Completan esta parte del cuadro escénico dos manzanas de casas de cartón, formando calle, á manera de embudo, y con mamarrachos, de la misma madera, por habitantes.

En la última grada desplegó el artista de sacristía toda su habilidad: representa algo así como un pueblo de mala muerte con una casa de cacique.

Una iglesia de cartón, por supuesto, de dos torres, insultando, con su parecido, á la de Mayagüez; otras casas del material en uso, sin techos, como para ser vistas por liliputienses, y algunas de náipes, con paredes adornadas con las elegantes figuras de la sota de copas y del rey de espadas.

De la casa cacical. (debe ser el Consistorio), sale una orquesta, que, á juzgar por el paso airoso de los músicos y por la animación de sus caras, con barbas achiotadas, van tocando, en instrumentos de viento y membrana, la marcha del Rey Herodes. A la verdad, no

parecen músicos de cartón, pintados con piedras de río.

En el balcón de la gran casa, está muy tieso, un señorón de peluca, casaca y sombrero de tres picos.

Dos militares de alta graduación aparecen, en segundo término, y uno de ellos, con cara de capitán, guiña el ojo á una linda mujer, que tiene el pecho al aire y está rodeada de guirnaldas. De estas damiselas, ví cuatro, en actitud poco decorosa.

En medio de la calle y cerca de la iglesia, hay un muelle con un letrero debajo: es una lámina de no sé cual población marítima.

Entre el muelle y el templo, una dama, de cuerpo entero, muy airosa ella y vestida á la moda, tiene un quinqué en la mano derecha: también lleva letrero, y es el anuncio de un fabricante de petróleo.

Al lado de la dama, mueve sus aspas un molino de viento, muy patriota, pues tiene los brazos engalanados con la bandera española: es otro anuncio.

A uno y otro lado de la iglesia, dos bonitas bailarinas de circo ecuestre, vestidas de jokeys, incitan al director de la murga del consistorio á darse aires de mozalbeta, á pesar de sus cincuenta cabales.

Desde las torres se vé, al pié de una de las montañas, un soldado muy negro, con las piernas soldadas, desde que nació, hecho de una sola pieza, defecto, que no le impide cazar, con una escopeta, más negra que su cara, y también de una sola pieza.

Casitas de náipes, en las hondonadas de las montañas, matitas de arroz y de maíz, en las mesetas, y gente de milicia, recostada sobre el helecho y el cardenillo, forman el resto del cuadro que quiere representar el nacimiento del Salvador del Mundo y que se refleja, en parte, vistoso y divertido, en un espejo, de luna empañada, colocado junto al niño Jesús.

MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

¿Porqué deben ser Protestantes los españoles?

España fué casi la última de las naciones europeas que se sometió al dominio del Papa. Tenazmente luchaban los valorosos habitantes de la Península para mantener sus derechos, mas al fin se sometieron á la fuerza superior, y hoy España es casi la única nación que se somete de cuerpo y alma al dominio extranjero, el dominio que tiene en sujeción la conciencia y la inteligencia, la libertad de las cuales es indispensable para formar un carácter viril.

Cuando un terreno se halla estéril, el químico lo analiza con el fin de saber cuales son los elementos necesarios para fertilizarlo de nuevo. Averiguado esto, el buen agricultor restaura á la tierra los elementos agotados por la ignorancia de sus predecesores.

¿Por qué no se aplican los mismos principios á la regeneración de una nación? El príncipe de oradores españoles dijo: «Los pueblos que tienen un organismo superior dejan atrás á los que tienen un organismo inferior. ¿Qué era Inglaterra en el siglo XVI, y qué era España? Inglaterra era una isla desmembrada, y España la mitad del planeta; y hoy España es una potencia de segundo orden é Inglaterra una nación de más de 200 millones de súbditos. Y en el siglo XVII qué era Francia y los Estados Unidos? Francia, la de Luis XIV, y los Estados Unidos unas oscuras colonias, donde, sin embargo, había tres grandes principios: el de libertad, el democrático, y en cierto punto y en cierta medida el espíritu republicano.»

«La República Española,» órgano viril de los españoles en destierro, está trabajando valerosamente para regenerar y rehabilitar la antigua España. Digna de todo aplauso es la certeza con que expone las causas de la decadencia de su amada patria, mas todavía, á nuestro parecer, anda viendo «por espejo oscuramente» en cuanto á los remedios que deben aplicarse. Dice que los cien mil frailes y monjas que afligen á España son tantos brazos del pulpo que están ahogándola.

En esto el colega tiene razón; pero la expulsión de ellos no es suficiente para restaurar los elementos esenciales en «un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo.»

Torquemada, el gran inquisidor de España, mató á su patria. Centenares de miles de sus mejores ciudadanos quemados, secuestrados en las cárceles de la Inquisición ó desterrados de su patria; es un programa funesto que es suficiente para explicar la paralización de sus industrias y el atraso de España y sus colonias. El pueblo español, antes el banquero de las naciones, se hizo el mendigo de todas. Y donde quiera que los mismos principios han prevalecido se han visto los mismos resultados. La ciudad de Brujes era famosa por su gran prosperidad. Sus fábricas, sus géneros de lana, sus encajes, habían ganado la admiración del mundo entero. En todo el mundo no se hallaban hombres más viriles, mujeres más hermosas, un pueblo más inteligente y feliz.

Vino el infame duque de Alva y dejó en lugar de un paraíso un infierno de miseria. Los comerciantes, los artistas, los tejedores se fugaron á Holanda é Inglaterra. La Reina Elizabeth recibió gustosa á estos valiosos ciudadanos desterrados por la intolerancia, y así empezó la grandeza industrial de Inglaterra.

La Revocación del Edicto de Nantes de igual manera echó de París á los tejedores de seda y los pulidores de brillantes, y ambos fueron á enriquecer á Inglaterra y Holanda. Con el dominio de la intolerancia religiosa empezó la caída de España. Dice Castelar: «Los agravios de la Iglesia al Estado, quien los satisfará? Y son muchos y antiguos: la expulsión de los grandes agricultores, que dejó yermos los patrios campos; la quema del pensamiento libre de la Inquisición, que apagó la ciencia; la asfixia de toda protesta religiosa, que concluyó al cabo por destruir la espontaneidad en nuestra conciencia nacional; la prohibición de comerciar con los pueblos protestantes, que eran los pueblos trabajadores, que eran Holanda, Inglaterra, Alemania, absurdo que acabó con nuestro antiguo tráfico, y despobló y empo-

breció las dilatadas costas del Nuevo Mundo, creado para la libertad y para el trabajo; hasta que, alejado de la razón y alejado de la naturaleza, por consiguiente, alejado de Dios, nuestro espíritu se asemejó al Segismundo de Calderón, que dudaba de la realidad del universo y de la realidad de su propio ser, que envidiaba la libertad del arroyo, de la flor, del pez, del ave, mayor aquí, aciertamente, que la libertad del hombre; pues la gran Nación parecía reducida á no ser en el mundo sino el cadáver en que vinieran á aprender todas las naciones como perecen las razas más ilustres cuando entregan su conciencia á una Iglesia intolerante y su voluntad á una monarquía absoluta.»

He aquí tenemos la opinión del gran profeta de España, pues profeta era, previendo y prediciendo claramente la miseria más honda todavía que había de venir sobre su amada España.

Todos los patriotas españoles tienen sueños de la restauración de la antigua grandeza de su patria, y tienen razón. Pero esto nunca puede suceder en las condiciones actuales. El *Syllabus* del Papa recientemente promulgado, deja á todos sin esperanza de reforma ó progreso en el seno de la Iglesia de Roma. Dicho documento entierra la conciencia y encierra en la cárcel del antaño á la inteligencia.

El hombre para alcanzar la perfección física, moral é intelectual, la cual es la voluntad del Creador, necesita la libertad con que Cristo ha librado á la raza humana.

El Evangelio regeneró á Escocia, y sin el Evangelio Inglaterra hubiera dejado de existir. Las tres grandes potestades que hoy tienen en sus manos los destinos de las naciones de la tierra son magníficos testigos de la potencia, de la virilidad de la religión del Hijo de Dios, sin ninguna mezcla del paganismo. Los de España se apegan á la religión de sus padres. Que vuelvan más atrás, hasta el punto donde la Inquisición quitó á sus padres su herencia de libertad. Entonces conocerán la verdad, y la verdad los libtarará.

ROBERT McLEAN.

Las alegres Pascuas.

POR EL LCDO. JUAN B. SOTO, L. L. B.

Días de regocijo, alegres días, son éstos que el mundo cristiano llama «días de Navidad.» Por doquiera se escucha la entusiasta expresión del júbilo inmenso que agita los corazones, la dulce nota de agradable música hiriendo las fibras del sentimiento, el inspirado canto del poeta, y hasta el cantar melífluo de las aves, formando todo un concierto sublime y armonioso, inspirado por la importancia absoluta de un acontecimiento que, en época remota, desarrollóse allá en lejanas regiones orientales.

Para el estudiante de la historia y de su filosofía, para el que ha bebido en esa límpida fuente del conocimiento humano, esa alegría espontánea, esa transformación psicológica que parece operarse en todos los espíritus, no es el efecto de causas enigmáticas, sino la celebración del nacimiento del Hijo de Dios y del hombre.

¿Porqué se celebra con tanto entusiasmo y regocijo la venida al mundo del Hijo de Dios?

Por la grandiosa obra que realizó. Con su sacrificio redimió á la humanidad, su doctrina produjo la regeneración social. La humanidad necesitaba un Salvador que la librara del resultado funesto de sus iniquidades, y en él lo encontró; necesitaba la sociedad una doctrina sana que la transformara, y en su Evangelio la halló.

La ley mosaica, exigiendo al hombre su estricto cumplimiento, hacía difícil la consecución de la felicidad eterna, y por tanto, era necesario que el Cristo viniese á sufrir como sufrió, á sacrificarse en aras del hombre, que hoy ve en él su único refugio.

Los principios morales sobre que descansaban las sociedades paganas, no satisfacían las exigencias del espíritu humano, por naturaleza progresista.

Las enseñanzas de Platón, Aristóteles y demás filósofos moralistas de aquellas épocas, cual débil rayo de luz en tene-

(Continuará en la página 231.)

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

PRINCIPIO DEL AÑO.

Ya no creemos en la vieja superstición de que según empieza así ha de terminar el año.

Sin embargo, al principio del año es muy conveniente hacer inventario de nuestra vida y dar nuevos impulsos á las fuerzas agotadas, poner más alto nuestras ideas y formar sabios proyectos para el mejor uso del tiempo que nos reste de la vida.

Los caminos tienen su fin como tienen su principio, y el que se pone á andar en un camino que conduce á un fin noble, irremisiblemente llegará, si sigue hacia la meta que ansía; llegará sí, aunque su progreso no sea tan rápido como deseara.

Pues bien; ¿Cuál es la meta que tenéis vosotros los que no seguís á Cristo? ¿Ella es digna de tanto empeño y de tantos sacrificios? Estais disponiendo de vuestra preciosa vida... ¿para qué?

Y nosotros, cristianos evangélicos, aquí estamos parados al dintel del año de 1908. En Cristo somos salvos, ¡á El sea la gloria! ¿pero estamos satisfechos con el progreso que hemos hecho en el año pasado? Hemos cumplido en todo

punto con nuestros deberes para con Cristo, para con su pueblo, que es la iglesia, para con los seres queridos que pueblan nuestro hogar, sean esposos, hijos ó padres de nuestros días?

¿En todo el año habremos hecho algo para aliviar los sufrimientos de los pobres, para hacer más amena la vida á nuestros vecinos y para encaminar hácia Cristo el Redentor á una alma siquiera de las muchas que no le conocen?

Pensando en estas cosas y templando nuestros corazones con las promesas segurísimas de Dios, penetremos decididos los umbrales del nuevo año, animados de los mejores designios de ser y hacer lo mejor posible, llenando así los requisitos indispensables para una vida ser-vicial y feliz en dos mundos.

¡Cristianos puertorriqueños, el porvenir es vuestro. Esforzáos, pues, y sed valientes!

Así tendremos no solamente Un Año, sino una Eternidad Feliz.

La Ley del Progreso

La idea del progreso es eminentemente cristiana. No es para el cristianismo, solo una ley reconocida por la conciencia: es también un deber impuesto á la voluntad. «Sed perfectos, dice Jesús, como vuestro Padre que está en los cielos.»

Pues el cristianismo tiene levantado á la vista de los hombres un ideal de progreso, un ideal que, puesto que el hombre no puede realizarlo en la tierra, dará eficaz impulso á su voluntad á ir en busca de la perfección.

«Sed perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos» quiere decir, acercáos á Dios en cuanto vuestra naturaleza permita.

Como Dios es Verdad, Bondad y Her-mosura perfectas, el hombre debe perfeccionarse poniendo por blanco la verdad, la bondad y la hermosura divinas, para que vaya amoldando su caracter según el modelo que le está puesto delante.

Si el hombre no obedece la ley del progreso en esta vida ¿cómo va á obedecerla en la venidera?

Nuestro Número Especial.

LA VOZ EVANGÉLICA saluda á sus queridos lectores con este número extraordinario y les desea un Feliz Año Nuevo, año lleno de bendiciones á todos.

A los señores que nos han favorecido con los productos de su pluma y de esa manera han contribuido al amenidad de estas páginas, les damos las más expresivas gracias. Por exceso de material nos vemos obligados á guardar algunos artículos bien escritos para números venideros, en los cuales tendremos el gusto de darlos al público.

Noche Buena

PARA EL MUNDO PROFANO

Acá, desde mi hogar humilde, escucho el cántico lascivo de la muchedumbre impía, que cual desordenada mesalina *celebra* la Noche Buena.

¡La Noche Buena!! ¿Sabe ella, por ventura, lo que este nombre y adjetivo estrechamente unidos, significan?

¡Quizás lo ignora!! Sus gesticulaciones grotescas, sus palabras sucias, su algarazara inculta, lo prueban.....

El señorito y el hombre del pueblo confundidos, en loca pandilla, bajan de la aristocrática calle á los suburbios, festejando lo que es para ellos, «la noche ideal para la orgía.»

La Noche Buena del mundo profano, es una *noche mala* en la que los aceros brillan empuñados por convulsas manos, la tímida doncella pierde el pudor, el padre da malos ejemplos al hijo, y la honra de la virtuosa esposa rueda al abismo, hecha trizas en el «festin beodo»....

PARA EL MUNDO EVANGÉLICO

Es la noche alegre, en que en el reloj de los tiempos, sonó sublime la hora de la redención humana!!

Es la noche memorable en que el Hijo del Altísimo dejó su reino espiritual y tomó sobre sí la naturaleza del hombre, para salvar de la CULPA al mundo pecador.

Es la noche histórica en que el Cristo abandonó sus inmensas riquezas espirituales y empezó á rodearse de pobreza material, naciendo en un pesebre, para

que el hombre que lo acepta como Salvador, se gloríe llamándose legítimamente HIJO DE DIOS.

Y en una noche así tan grata y memorable, no puede salir de nuestra boca el cántico lascivo, ni podemos levantar airados la copa que contiene el líquido que emborracha, sino que con el corazón palpitante, embargado por la emoción, elevamos reverentes nuestro pensamiento hacia el trono do se sienta magnífico y espléndido el gran arquitecto de los mundos, mientras satisfechos decimos con voz queda:

«Gloria en las alturas á Dios, y sobre la tierra paz, entre los hombres la buena voluntad.» V. M. FERNÁNDEZ.

¡Redención!

POR DIEGO RODRIGUEZ NATER.

¡Todo es sombra! Ni una estrella

Luce su brillo en el cielo;

De la noche al negro velo

Por todas partes descuella;

La Natura, hermosa y bella,

Duerme en su lecho de flores;

Y mientras los ruiseñores

Disfrutan de gran sociego,

Giran al redor del fuego

Los insectos voladores!.....

Son las doce: por Oriente

Avanzan tres caballeros,

Que por ásperos senderos

Caminan rápidamente:

Una luz resplandeciente

Sírvele, á veces, de guía;

Pero interín nace el día

Tras el prisma de la aurora,

UNA MADRE AL CIELO IMPLORA...

Y SE OYE UNA MELODIA!

Que motiva tal contento?

Que causa tal alborozo?

Que origina tanto gozo?

Porque tal despertamiento?

Es que en la tierra, fragmento

De la gran Patria de Dios,

Dándole al Padre su adios,

Lleno de santo cariño,

Ha nacido un tierno niño

Que del amor viene en pos!

Por eso los Reyes Magos

Entonan salmos de gloria,

Y de una trova notoria

Se escuchan los ecos vagos;

Del amor á los halagos

Todo es gozo y confusión;

Pues mientras la Creación

Reposa con gran sociego,

Un angel traza con fuego

La palabra.....¡REDENCION!

San Juan, P. R.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XXII

En estos días, que los adoradores de la tradición creen deber celebrar renovando el culto pagano al dios Baco; en que no hay fiesta en el hogar, en la ciudad ó en el campo, en las cuales no se busque la alegría, por medio de frecuentes libaciones; días que debiendo ser de regocijo sano, por conmemorar el nacimiento del divino niño, que vino al mundo para ser el Redentor de la afligida humanidad, se convierten en orgiásticos y corre el vino más que el agua, en convites y banquetes; creo mi deber alzar la voz y exhortar á los padres cristianos á desterrar de sus hogares las funestas prácticas que el vicio secular inoculó en nuestras fiestas de familia, y en la celebración de tradiciones tan dignificadoras para nuestra especie, como la Pascua y el Nacimiento de Jesús el Salvador.

Y como para los fundadores de un hogar, en que sólo se adora á Cristo, el mejor consejero, el guía más práctico debe ser el mismo Redentor, y el mejor consejo, la más sana exhortación deben burcarse en la Palabra de Dios; á ella acudo, escudriñando las páginas del Santo Libro, para dar autoridad á mis amonestaciones.

No es posible, en la brevedad de estas líneas, pintar los terribles efectos del licor. En hospitales, penitenciarias y manicomios encontraremos las desdichadas víctimas de la embriaguez, y su sello, con marca indeleble, está grabado en la frente de infelices degenerados, cuyos padres abusaron y se encañaron en el torpísimo vicio.

Ya el divino Maestro, cuando predicaba en el templo de Jerusalém, rodeado de sus discípulos, de los sacerdotes, escribas, ancianos, y saduceos, amonestaba y amenazaba con el *diá de venganza* á los que se dejan dominar por el abuso de las bebidas espirituosas.

«Y mirad por vosotros, que vuestros corazones no sean cargados de glotonería y embriaguez, y de los cuidados de esta vida, y venga de improviso sobre vosotros aquel día.» Lucas 21:34.

Es del todo necesario que los padres den el ejemplo á sus hijos, no permitiendo que, en ningún tiempo, se ponga licor en la mesa. Ni siquiera debe servir de pretexto la celebración de cumpleaños, bodas, bautizos, convites, aguinaldos, velorios, recepciones, pascuas, noche buena, Reyes y fiestas patronales. La mesa de un hogar cristiano debe distinguirse, en esto, de las demás. Hay que apartar de nuestros hijos la tentación del licor.

En los Proverbios del Rey Sabio, que son fuentes de bien y de salud, debemos abreviar y llevar á beber á nuestros familiares.

«No estés con los bebedores de vino, ni con los comedores de carne.»

«Porque el bebedor y el comilón empobrecerán; y el sueño hará vestir vestidos rotos.»

«No mires al vino como es bermejo, como resplandezca su color en el vaso, como se entra suavemente.»

«A su fin morderá como serpiente; y como basilisco dará dolor.» Proverbios 23: 20, 21, 31, 32.

«¿Para quién será el ay? ¿para quién el ay? ¿para quién las rencillas? ¿para quién las quejas? ¿para quién las heridas de balde? ¿para quién los cardenales de los ojos?»

«Para los que se detienen junto al vino; para los que van buscando la mistura.» Proverb. 23: 20, 30.

En estos seis hermosos versículos nos pinta el Sabio Salomón los terribles, ó más bien, algunos de los terribles y principales efectos de la embriaguez.

Yo he conocido muchos hombres ricos y muchos profesionales, rodeados de la mayor pobreza, cuando llegó para ellos el *diá de la venganza*, cuando el feo vicio de la bebida los condujo á la ruina y al descrédito. De mi profesión, conocí uno que, después de haber ganado mucho y á pesar de ser un médico inteligente y acreditado, en los últimos días, cuando ya la hidropesía de la cirrosis hepática lo tenía postrado en cama, no tenía ni para el diario de su familia. En todas las clases y en todas las ocupaciones son tantos los ejemplares, en nuestro país, que es esta una de nuestras peores plagas sociales y una amenaza para nuestro porvenir, como pueblo.

En las clases obreras hace tantos estragos el licor en Puerto Rico, que en ello estriba su mayor miseria y su ineptitud para los grandes fines sociales.

Por eso *visten los vestidos rotos* de que habla el autor de los Proverbios; por eso viven en viviendas sin aire y sin luz.

El licor *muerde como serpiente y dá dolor*. Díganlo si no, los pobres ebriómanos que sienten sus mordeduras tenaces en las entrañas; los que padecen gastralgias, los que sufren cólicos hepáticos y nefríticos; las víctimas de la disentería, los abatidos por la cefalea.

El alcohólico se queja constantemente; su vida es un ¡ay! continuo y prolongado; bien lo estudió el sabio Rey. El bebedor es rencilloso; de sus rencillas sale casi siempre descalabrado, herido; en sus ojos se ven las manchas amoratadas del insomnio ó de los golpes. Ningun patólogo pintó, con tan firmes pinceladas, el retrato y los sufrimientos del borracho, como lo pinta Salomón en el hermoso versículo 29 del capítulo 23 del más hermoso de los Libros.

En la abstinencia del licor está, padres cristianos, la salud y la inteligencia de vuestros hijos. Leed el libro «La Profecía de Daniel,» y veréis que el Dios de los creyentes dotó al profeta del pueblo de Israel y á sus tres compañeros de servicio, en el palacio del rey de Babilonia, con grandes dones de sabiduría y de salud, en premio de su sobriedad y de la abstención del vino, en medio de las tentaciones de una corte corrompida y viciada por el abuso de los falsos placeres, que brinda el licor.

(Continuara.)

La Navidad.

Los corazones están alegres y los rostros jubilosos. La naturaleza está pletórica de luz y las heladas ráfagas de invierno hacen que el cielo muestre su azul intenso, purísimo, intocado.....Las reverberaciones del sol esplenden magníficas y fulguran con suaves tonalidades en la campiña riente.....

Las Navidades han llegado. Como siempre, vienen ahitas de ilusiones y de golosinas, que los niños reciben satisfechos, y van por esas calles llenándolas de bullicio y de sonatas que avivan en mi alma inborrables añoranzas

Hay siempre en esta festividad de la conmemoración del nacimiento del Mesías, algo sugestivo y atractivo, que me hace pensar arrobado en el tierno poema que precedió al advenimiento de Jesús..... Ninguna fiesta parece tan elocuente, en medio de su poética sencillez, como estas de las Navidades. Ya hombre, veo con satisfacción la alegría de los niños y rememoro inefablemente pasados tiempos, cuando tomaba parte en la distribución de golosinas y juguetes, en que es tan pródiga esta poca del año, siempre bella, siempre alegre, siempre reidora como las rosadas esperanzas que solemos alimentar.....

Los cosquilleantes villancicos que por doquiera entonan tantos séres, tienen algo intraducible en sus cadencias.....Y ese algo siéntese llegar al fondo del alma y despertar allí dormidas emociones, amalgamando alegrías y nostalgias, dulces deliquios y recónditos pesares.

¡Las Navidades!.....Qué ser humano, por triste que esté, por desgraciado que sea, no pone un corte paréntesis á sus zozobras y abre las puertas de su corazón para que las alegres auras que revuelan en el espacio le saturen intensamente de vibradora alegría, de consuelo y satisfacción?

Cesen, pues, momentáneamente, las tribulaciones, los pesares, los desencantos, que son como el complemento de la vida.

Y cual los niños, que están alegres y decidores; cual la Naturaleza que vibra con infinitas armonías y refulge con oleadas de vivificante luz, y como el cielo, que luce sus mejores galas, dispongámonos también nosotros, los desilusionados y los tristes, á celebrar esta sugestiva fiesta de Navidad, que rememora el dulce poema del nacimiento del Mesías.

ALFONSO GUAL.

Poñce, Diciembre de 1907.

El Nacimiento de Cristo.

Las sombras envolvían la tierra, y pálidas estrellas titilaban en el dombo azul del firmamento.

A medida que las nieblas si iban condensando, sentíase, por decirlo así, algo extraño y conmovedor en el mundo de los mortales.

El cumplimiento de las profecías de la encarnación del Verbo divino, de aquel niño que había de deshacer las obras de Satán, y el descenso de la formidable ola del pecado, había producido en la tierra aquel extraño rumor.

Desde la caída de nuestros primeros padres, hasta el momento en que se manifestó al mundo el Hijo de Dios, la negra ola del pecado había seguido, sin intermitencias, rápida ascensión.

El diablo, príncipe de las tinieblas de este mundo, estaba tan contento de su obra, que al oír el grito de alegría lanzado por el ejército del cielo: «gloria en las alturas á Dios, y en la tierra paz, y á los hombres buena voluntad,» se sumergió en las profundidades de su cólera.

Pues, ¡cómo no había de maldecir aquel himno celeste si el anunciaba la caída de su imperio!

Apenas terminaron los ángeles aquel cántico triunfal, sintiéronse romper los eslabones de la cadena que ataba el humano espíritu.

Dios, vivamente interesado en la destrucción del imperio de las sombras, propuso á su Hijo que viniera al mundo.

En los decretos del Altísimo, no estaba que el hombre permaneciera en su estado de pecado y de miseria.

Y Jesús, ordenado por su Padre para que bajara á la tierra en los postreros tiempos, obedeció, por amor á nosotros, al designio eterno.

Por fin llega el momento del sublime despertar del mundo, y Cristo, estrella resplandeciente de la mañana, estampa un beso de luz en la frente sombría del planeta.

¡Ah, que hermoso día!

Sí, ¡momento de suprema felicidad! las sombras dan paso á la luz.

Un resplandor divino esclarece los espacios, y ángeles de Dios entonan dulces armonías.

Satán quiere luchar y retrocede.

Comprende que debe rendirse, que ha sonado la hora de la rendición humana.

ALFREDO ARCHILLA CABRERA..

San Juan.

EL PULPITO

“¡Venid á mí y os daré descanso!”

SERMÓN POR EL REV. E. T. PURVES, D. T.

“Venid á mí todos los que estáis trabajados, y cargados, que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí; que soy manso y humilde de corazón, y hallaréis descanso para vuestras almas. Porque mi yugo es fácil, y ligera mi carga.” Mat. 11: 28-30.

EL hecho que primeramente encuentra el atento lector de estas palabras familiares, es evidentemente el de la autoridad y santidad de nuestro Señor. Apenas encontraréis en el evangelio según San Juan un hecho más deliberado y profundamente establecido por Jesús acerca de la suprema relación que hay entre El y el Padre, y de su propia impecabilidad; y debemos dar gracias á la Providencia de Dios que permita á Mateo recordar este lenguaje como con el propósito de demostrar, que mientras él ha tratado principalmente otro aspecto de la vida de Cristo que aquel que San Juan ha descrito, fué un creyente tan firme en la divinidad é inmaculada santidad del Hijo del Hombre como aquel apóstol.

Mirad cómo describe Jesús su relación con el Padre, en las siguientes palabras: «Todas las cosas me son entregadas de mi Padre; y nadie conoció al Hijo sino el Padre; ni al Padre conoció alguno, sino el Hijo, y aquel á quien el Hijo lo quisiere revelar.» Mat. 11: 27. Este es el lenguaje de quien ha tenido una personal y directa comunicación con el Altísimo; de quien ha recibido una comisión que le hace Vicario del Padre en el reino de su gracia. Más aún, es el lenguaje de uno que conoce su propia naturaleza—misteriosa existencia—que solo el Padre puede comprender. Que la purificadora relación de la divinidad de Cristo puede contenerse en esto: «Ningún hombre conoció al Hijo, sino el Padre.» Que sólo Dios puede comprender su propio ser divino. Es la expresión de quien conoce de algun modo que

es en sí mismo la única revelación del Padre á los hombres; del único que puede comprender á Dios y puede hacerle conocer á sus criaturas. «Ninguno ha conocido al Padre sino el Hijo; y aquél á quien el Hijo lo quisiere revelar.» O este es el lenguaje de excesiva arrogancia ó impostura, ó Jesús de Nazaret tuvo conciencia de su dignidad, de su sabiduría y de su misión divina! Reflexionad, por otra parte, cómo describe Jesús su propio carácter moral: «Yo soy manso y humilde de corazón.» Es muy común notar que la humildad termina donde se hace alarde de esta virtud, —pues que la mansedumbre que se vanagloria ante el orgullo, generalmente despreciona. Pero en las palabras de nuestro Señor no hay jactancia, sino un irresistible acento de su pureza y santidad. El no tuvo necesidad de un Salvador. No habló como el que se ha reconciliado con Dios, y se regocija, como podemos hacerlo nosotros, en los testimonios del Espíritu, en el amor del Padre. No es esto lo que El dice. Su lenguaje expresa la conciencia de que era un Hijo obediente. Fué manso y humilde de corazón, sacrificándose El mismo y obediendo gozoso en todo la voluntad divina. No se expresó así con el objeto de glorificarse en su virtud; sino porque de ese modo animaba á los que había invitado á venir al Padre.

Así, pues, Jesús habla como quien conoce perfectamente lo que trata. Las palabras de nuestro texto son su respuesta á las vacilaciones de Juan el Bautista: «¿eres tú aquél que habia de venir?» Son el testimonio de Cristo contra el mundo incrédulo. Jesús sabe que El es el Mediador entre Dios y el hombre, el único perfecto que nos revela al Padre, la única puerta por la cual el hombre puede entrar al reino de Dios, la sola imagen en la que la infinita Deidad puede manifestarse al hombre; y por tal motivo, su invitación es: “Venid á mí!” No nos invita á la Iglesia ó á la Biblia, ó al Padre, sino á sí mismo. ¡Cuán sublime en verdad, fué el clamor del que dijo: “Venid á mí;” el que hizo este evangelio para el mundo; el mismo que cura los males de los hombres con la única

salvación para la humanidad! Es inútil discutir la divinidad cuando El habla así. La percepción de este cristianismo característicamente evangélico, y nuestro supremo deseo es que tanto nosotros mismos como vosotros, en nuestras vidas, conozcamos por experiencia lo que significa "venir á Jesús."

II

Como aún las más sencillas frases necesitan ilustrarse y explicarse, aunque más que todo es necesaria la experiencia con el objeto de hacer más claro su significado, en esta ocasión Cristo mismo unió su llamamiento á otras palabras que sirviesen para aclarar su propósito. No nos ocuparemos de las cláusulas anteriores al texto para explicar el principal asunto. "Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí." He aquí la condición precisa para recibir la promesa de "descanso para nuestras almas" de que se nos habla. Os ruego que observéis cuán hermoso es el comportamiento de Cristo para con vosotros. A veces estamos en aptitud de repetir tan sólo parte de su mensaje, como el que se refiere á la promesa y bendición, ó el que sólo consiste en una mera invitación. Recordemos que él ha dicho: "Yo soy la luz del mundo; que por tanto, el que en mí cree, no andará en tinieblas, sino que tendrá la luz de la vida;" é inferimos de esto, que para ser salvos, sólo tenemos que abrir nuestros ojos y mirar á Cristo, y olvidamos que ya que le hemos visto debemos andar en la luz, pues de lo contrario nada bueno hemos hecho. Pero, cuando presentamos esta verdad, aunque imperfectamente, el mundo nos contesta enérgicamente, que el ser cristiano envuelve inmenso sacrificio de sí mismo, y que la experiencia ha demostrado á los hombres que no es cosa tan fácil como lo pretendemos.

A los hombres les ha parecido siempre una dura servidumbre, como la renuncia de sus derechos de independencia. Debemos ser cuidadosos,—según la propia enseñanza del Señor, al indicar á los hombres como deben ir á El—no debemos hacerlo falso.—Algunas veces me imagino, que en nuestro celo, casi somos culpables de la decepción que causamos

á los hombres al invitarlos á venir á Cristo, como si esto no envolviese ningún trabajo de su parte, y sólo se les declara el servicio que harán después. Por tanto, es preciso observar que Cristo nunca obró de este modo. El parece muy ansioso de explicar las condiciones de su servicio para atraer los que ardientemente le suplican. Invita á los hombres á que valoricen el costo de seguirle. No salva á bajo precio. Ha hecho la salvación gratuita pero con expresas condiciones. No dice á sus oyentes que al libertarles de su carga, los libraré de toda obligación; que les dispensa del cumplimiento de sus deberes y que no les encargará ningún trabajo. Esto sí podría haber sido una terrible decepción; los hombres deben ser limitados; los deberes deben ser para todos, y el trabajo universal deben ser su pasión. He aquí un yugo para toda cerviz; la cuestión está en saber cual yugo tomaríamos, si el del mundo ó el de Cristo. ¿A quien oiremos; á los hombres ó al Hijo de Dios? Cristo nos invita á que tomemos su yugo y aprendamos de El, —y venir á Jesús es tan sencillo como cualquiera otra cosa que los hombres pueden entender, cuando pensamos en esto, como entrando á un servicio y principiando una educación. Probemos á reflexionar el modo de aprovechar para nuestra inteligencia, la exposición del texto, y lo que significa. Es evidente que Cristo nos invita á sugetarnos á su autoridad y verdad. Muchas veces podemos referir el hecho de que un hombre puede llegar á ser un buen cristiano no por otro medio sino por la sumisión y obediencia. Esta es aquella fe que más generalmente va en aumento. Esto nos sugiere un aspecto de nuestro deber, el que estamos en aptitud de descuidar y aún rehusar; pero *deber* que debe cumplirse por el hombre si el cristianismo de éste va en aumento. Puede imaginarse á un hombre luchando entre si entrará ó no en la escuela de Cristo. Quizás nosotros mismos hemos pasado por semejante debate. La poca voluntad para resolverse dimana de su deseo de ser independiente. No desea el hombre sugetarse á algún credo, ó á alguna ley de deber. Piensa que su razón

es perfectamente hábil para descubrir la verdad. No desea estar obligado á la obediencia. Prefiere acomodar su modo de vivir según se presenten las circunstancias; entrégase á sus placeres según le ofrecen las oportunidades; á lo menos, desea estar en completa libertad para creer en lo que le parece justo ó conveniente. ¿No sabemos, acaso, la repugnancia del hombre natural hacia la posición que asume un cristiano? Un tal hombre, comparando sus pretenciones con su deber, claramente reconocerá que lo que Cristo pide de él es sumisión; y una sumisión tal, como la que reclaman de él en materias civiles las leyes del país, y que El mismo demostró á sus padres cuando niño; como la que se requiere de uno al ingresar á una sociedad ó escuela, con la diferencia de que la que él quiere es más completa é imperiosa que cualquiera otra. Y sin duda alguna, el hombre está en lo justo.

Mas, prestando este asunto bajo este aspecto bien nos parecía un mandamiento falto de amor y duro. Jesús nunca procuró la conquista por la fuerza. Si así hubiera sido, El no habría venido al mundo como un siervo; nunca habría muerto en la cruz.

Atended á sus palabras: «Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí.» Estas últimas palabras demuestran que la obediencia que El desea es el principio de una educación. El lo requiere, no para gloriarse sobre nosotros como vencido, sino para enseñarnos la verdad, y darnos el secreto de felicidad y amor!

Es imposible aprender algo, sin sumisión á alguna autoridad. El que rehusa sugetarse á alguna autoridad, se condena á sí mismo á la ignorancia.

Casi todo el conocimiento depende de la aceptación de la mejor autoridad y del uso vigoroso de su enseñanza.

Jesús llevó el yugo, y dará á quienes se le sugetan y lo toman con él, la verdadera vida y salvación; y aprenderán de él y con él, la verdadera victoria sobre el pecado.

Recordad que si no os sugetáis al yugo de Cristo, no por eso permaneceréis menos bajo cualquier otro yugo. Mirad

al que se enorgullece de su libertad y no quiere rendirse á Cristo. ¡Oh! cuánto pesa sobre él el yugo del apetito ó del orgullo ó el de la indolencia, y cuán apresuradamente está aprendiendo de sus pasiones las horrosas lecciones! ¡Pobre alma encadenada!

El objeto de una conquista es, ó la invasión, ó la libertad. El invasor podrá marchar por entre el país y causar toda clase de enemistad externa; más, al terminar solo ha conquistado el cuerpo pero no la voluntad ó el alma. El libertador también puede ser un gran Conquistador, pero lo es para restablecer la justicia, la ley el amor.

Cristo ha venido á proclamar libertad á los cautivos. Sugetarse á El será el placer de todos los que desean libertad. No es meramente un deber, sino un regocijo.

III

Esta es la condición para recibir al Santo Hijo de Dios: «Toma mi yugo sobre tí, y aprende de mí.» Y cada uno de vosotros sabe si se ha sometido ó nó.

¿Por qué debemos ir á Cristo? He aquí la respuesta: El dice: «Yo os daré descanso para vuestras almas, porque mi yugo es suave y mi carga ligera.» Promesa significativa y singular tomándola en cuenta con la condición queseimpone.

Recordemos ahora lo que sabemos de los dones de Cristo para : us creyentes, y así podremos descubrir en qué consiste el descanso para nuestras almas.

Cristo nos dará descanso del temor del castigo. Esto debía ser para nosotros «Buena Nueva.»

Cristo nos dará descanso en el gozo del amor perfecto de Dios; nos dará descanso por la expectación de un futuro y perfecto conocimiento en el porvenir.

Dejad que vuestra mente se abisme en lo que será el descanso eterno.

Ahora mismo podéis hallar descanso y paz aún en medio de vuestros trabajos, creyendo.

brosa noche de tormenta, no bastaban á iluminar las conciencias, obscurecidas por la depravación. Era necesario que una nueva luz brillase, que se difundiesen nuevas enseñanzas conteniendo menos tecnicismo filosófico; pero que expresasen la verdad sin mistificación alguna. Y esa luz brilló, y esas enseñanzas llegaron, cuando los primeros predicadores del cristianismo, como mensajeros de la paz y felicidad de los pueblos, levantaron su voz en los verdes campos, en las pomposas ciudades y en las pequeñas aldeas, cruzando los procelosos mares para que tanto *allende* como *aquende* de los mismos, la poderosa y benéfica influencia de las nuevas doctrinas, fuese experimentada, y sus efectos sentidos.

Y el placer que produce el conocimiento de un Salvador, el júbilo que se despierta en nuestros corazones al contemplar, á través de la historia, los grandes cambios de orden moral, efectuado por el cristianismo, y los inmensos progresos que su influencia ha producido en todos los órdenes de la actividad humana, estalla en nuestros pechos al recordar la fecha aproximada del nacimiento de ese histórico personaje llamado Jesucristo, sin paralelo en la historia, sin igual en el mundo, y quien, al cruzar por este planeta entenebrecido por la maldad, alumbróle con la luminosa estela de su intachable conducta, trazando así el sendero de luz que conduce á la mansión de interminable dicha y de paz eterna.

Aguadilla, P. R.

Gacetillas

Notas de las Iglesias.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS

Muy brillante resultó la fiesta con que festejaron la Navidad los hermanos de este barrio. Los niños y señoritas que tomaron parte se portaron como buenos. De la ciudad prestaron su valiosa cooperación al acto, los hermanos don Arturo Salguero, don Antonio Rodríguez Rosa y don Angel Arroyo Rivera. Los dos primeros pronunciaron magníficos discursos, y el tercero tuvo á su cargo la invocación. Felicitamos á los hermanos de la Cuesta.

DE LAJAS

Programa de la velada celebrada el 25 de Dbre.
 Primera Parte.— 1. Himno número 48
 2. Oración por José E. Martínez. 3. Himno número 63. 4. Lectura Bíblica. 5. Composición recitada por M. Martínez. 6. Composición por Emilia Castillo. 7. Diálogo «Juan Lobo y el Cristiano» por M. E. Martínez y R. O. Lugo. 8. Composición por Providencia Valle. Segunda Parte—1. Himno «La luz de Dios.» 2. Composición por Mérida Milán. 3. Diálogo «María y el Angel» por Adolfinia Irizarry y Emilia Castillo. 4. «Herodes y el Centurión» por M. E. Martínez y R. O. Lugo. 5. Composición por Antonio Irizarry. 6. Diálogo «La Navidad» por Felícita Nazario, Nice Montalvo, Amelia Rodríguez y Emilia Castillo. 7. Discurso por V. M. Fernández. 8. Diálogo «Los tres Reyes» por Primitivo Acosta, Ramón Camacho y Rafael Cancel. Tercera Parte—1. Composición por María L. Acosta. 2. Diálogo «Luz y Sombra» por Guillermin y Felícita Nazario y Adelaida Montalvo. 3. Composición por Carmen Julia Acosta. 4. Diálogo «La Noche Buena» 5. Diálogo «Cantares de Noche Buena» por Nice Montalvo, Emilia Castillo y Salvador Pagán. 6. Diálogo «Las dos Noches Buenas» por Felícita Nazario y Rafael Cancel. 7. Diálogo «El Convertido» por M. E. Martínez, Felícita Nazario y Emilia Castillo. 8. Monólogo por Emilia Castillo. 9. La bendición por el Pastor.

Por falta de espacio nos vemos privados de hacer una reseña de esta agradable fiesta cristiana, pero baste decir que todos desempeñaron bien sus papeles y merecen nuestros sinceros aplausos. El hermano Emilio Castillo puede estar satisfecho de su festival por lo provechoso, que resultó para algunas personas que aún no conocían á Cristo como Salvador de sus almas.

DE SAN GERMÁN

El martes 24 de los corrientes se celebró en nuestra iglesia la velada que acostumbramos celebrar todos los años. El acto resultó espléndido, y podemos asegurar sin temor de equivocarnos, que este ha sido un nuevo triunfo que la Iglesia verdadera de Jesu-Cristo ha ganado en San Germán. Hay que advertir que la iglesia aún no está concluida, y que los asientos fueron colocados sobre arena. No obstante, una multitud anciosa de conocer la *verdad* llenó completamente nuestra Casa de Oración.

DE AGUADILLA

El martes 10 del mes en curso, se llevó á cabo aquí el sepelio del cadáver de la que en vida fué doña Raimunda López, miembro que perteneció á la iglesia de Cristo en el Barrio de Espinal. El acto constituyó una verdadera demostración de duelo, pues acompañaba el feretro un inmenso gentío perteneciente al susodicho barrio, como último tributo de admiración pagado á las grandes virtudes que adornaban el carácter de la que fué nuestra hermana. Enviamos á don Pedro López y á don Francisco González, hermano y yerno respetivamente de la finada, así como también á los demás deudos, nuestro más sentido pésame por la irreparable pérdida que han sufrido.

La iglesia de Cristo en este pueblo, hace rumbo preparativos, á fin de celebrar con todo el esplendor posible, la fiesta de la Navidad. Con tal motivo, se han dado principio á los ensayos bajo la competente dirección de Mrs. Tracy. También es el deseo de los obreros que trabajan en los diferentes barrios que forman la jurisdicción de este pueblo, que se celebre esta hermosa fiesta entre nuestros humildes hermanos del campo. Esperamos que así acontezca.

El viernes 20 de los corrientes, tuvo lugar en el barrio de Pueblo Uuevo, la primera fiesta de Navidad. El que esto escribe lamenta no haber estado en el acto, pero por referencias ha sabido que quedó muy lucida. Entre los concurrentes se encontraba nuestro digno pastor y señora. Felicitamos á doña María Tejera, principal protagonista de la fiesta.

Se encuentran en esta, los dignos hijos del trabajo, don Valentín Rivera y don Osvaldo Géliga. Les deseamos grata permanencia durante el tiempo de su estadía.

DE MAYAGÜEZ

En la noche del 24, celebrose en el Colegio Americano una velada que ha sido muy aplaudida por la prensa de esta ciudad, y por todas aquellas personas que concurrieron á ella. Los niños dieron pruebas de sus adelantos en el idioma inglés.

En la noche del 25, tuvo efecto en la Iglesia Central, una velada de la Escuela Dominical que resultó muy buena. Aplaudimos de todas veras á los hermanos que tomaron parte en ella.

El pasado domingo se celebró en la iglesia central la Santa Cena del Señor. En el próximo número publicaremos los nombres de las personas recibidas.

Esfuerzo Cristiano

(ENERO 4.)

(Tomado del C. E. World.)

Consagración.

Tema: Cantos del Corazón. Salmo I.

LECTURAS DIARIAS.

D. Dic	29.	Isaías 51:1-3.
L. "	30.	Apocalipsis 19:5-9.
M. "	31.	Mateo 16:16,17.
M. Enero	1.	Salmo 89:15 18.
J. "	2	Lucas 1:39-45.
V. "	3.	Salmo 22:1-5.
S. "	4.	Salmo I; Mateo 5:3-12.

REFERENCIAS

Salmo 41:1-3.	Prov. 10:22.
" 65:4.	Lucas 14:12-14.
" 84:4-7.	Juan 20:27-29.
" 112:1-3.	Apcsis. 14:13.
" 119:1,2.	" 22:14.
¿Cuál es la fuente de todas las bendiciones espirituales? Efes 1-3.	
¿Cuál es la felicidad del pecador perdonado? Salmo 32:1,2,5.	
¿Qué bendiciones siguen á la resistencia de la tentación? Santiago 1:12.	
¿Cómo se bendice al que busca la verdadera sabiduría? Prov. 6:34,35.	
¿Cuál es la bendición de la integridad? Sal. 24:3-5.	
¿Cómo se premia la fidelidad? Mateo 24:45-47.	
¿Cuál es el resultado de la confianza para con Dios? Jeremías 17:7,8.	
¿De qué medida es bendecido uno en el dar á los demás? Actos 20:35.	
¿Porqué llama Jesús benditos á los que son bondadosos para con sus prójimos? Mateo 25:34,36,40.	
¿Cuál es la bendición suprema del servicio? Gen. 12:1-3.	

NOTAS

Debemos buscar una bendición en el año nuevo. Hay bendiciones de bendiciones. Lo que los mundanos tienen por bendición, no siempre lo es para un humilde creyente de Cristo; y muchas veces no es para él sino una maldición.

El impío tiene por bendición el lucro, los placeres pecaminosos, los vicios, y aún el crimen. Esto no es sino una funesta aberración. Nada pecaminoso se debe tomar por una bendición.

Contra tanta bendición, hay la verdadera bendición: la bendición de Dios, por hacer lo bueno.

Esta bendición la encontramos descrita en el Salmo primero, y en el capítulo 5 de Mateo, del verso 3 al 12. Un mundano al leer esos pasajes, se reirá, como se ríe el loco de la vida real. Pero pronto verá que la bendición está siempre en el bien, y no en el mal.

Busquemos pues la verdadera bendición, en este año nuevo, y por ello recibiremos bien y haremos mucho.

¡Dios nos bendiga este año nuevo!

(Tomadas del Esforzador Mexicano)

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 4 de Enero de 1908

NÚM. 29

Noticias Generales

Los destructores Según despachos tele-salen de Pará. gráficos recibidos por el Departamento de Marina de los Estados Unidos, ha salido esta mañana del puerto de Pará, Brasil, la escuadrilla americana, de destructores de torpederos, que manda el Teniente Comandante Cone.

El primer punto de arribo próximo, será Pernambuco, y esperan tomar dicho puerto el 5 de Enero.

Los habitantes brasileños y extranjeros de Pará, han tributado una despedida cordial á los marinos norteamericanos. Unicamente quedaron en tierra, por orden del jefe de la flotilla 7 sirvientes y cocineros de nacimiento japonés que serán recojidos por uno de los carboneros que regresen á los Estados Unidos. Obedece esa disposición, á que en breve habrán de cumplir, y quiere evitarse el que tengan que dar el extenso viaje hacia el Pacífico.

Aereogramas Cablegramas llegados de cruzados Pará (Brasil) á Nueva York, anuncian favorables impresiones sobre la marcha de la escuadra americana hacia Sur América.

Los buques al mando de Evans, que salieron de Puerto España, Trinidad, el domingo 29, se han puesto al habla por

medio del telégrafo sin hilos con la escuadrilla de destroyers, á la que se comunicaron órdenes por el barco insignia del almirante.

Se espera, que según el itinerario trazado, se encontrarán los seis destructores de Cone en Rio Janeiro el 15 de Enero, ó sea cuatro días después que haya fondeado el escuadrón principal.

Los marinos brasileños están preparando una acogida favorable á sus camaradas de la escuadra de los Estados Unidos, que en breve serán sus huéspedes.

El Kaiser Noticias de Berlin, reci-de viaje bidas via Londres, acusan una gran espectación reinante en los círculos políticos y diplomáticos de Europa, producida por el anuncio que ha hecho el Kaiser Guillermo de disponerse á efectuar un viaje de recreo por el Mediterráneo y con el fin de reponer su quebrantada salud.

Probablemente visitará los puertos españoles de Vigo y Cartagena, el italiano de Cagliari y austriaco de Santa Pola.

Los diplomáticos y periodistas anti-alemanes de Francia, miran con gran suspicacia el proyectado viaje del Emperador germano, pues temen que intente hacer alguna demostración en Tanger y que ésta aliante á los rebeldes marroquíes.

Artículos Colaborados

El Espíritu Santo.

«Yo rogaré al Padre, el cual os dará otro consolador para que esté con vosotros para siempre.» Juan 14:16.

En este pasaje podemos ver la misericordia de Nuestro Señor para con sus discípulos. Viendo Jesús que á causa de su partida de este mundo como humano, ellos estaban afligidos y llenos de tristeza, porque iban á quedar solos, para consolarlos, El les hizo la siguiente promesa: «Yo rogaré al padre, el cual os dará otro consolador que esté con vosotros, para siempre.» Esta promesa es hecha no solamente á los discípulos, sino también á todas las personas que quieran tener parte con Cristo. Porque El dice: «el que cree en mí, tiene vida eterna, y las obras que yo hago también las hará, y mayores que éstas hará.» Aquí podemos comprender el poder de Cristo cuando obramos de acuerdo con sus principios, principalmente cuando tenemos fe en El de todo nuestro corazón.

No hay obra más maravillosa que se registre en la historia sagrada, que la conversión de las tres mil almas que trajo el Apóstol Pedro á los pies de Cristo, por medio de la predicación en Jerusalem. Pero todo esto fué debido á que había recibido la promesa del Espíritu Santo, por su fidelidad y por sus principios, que estaban de acuerdo con el Padre, con el Hijo y Espíritu de verdad. Así también nosotros cuando estamos viviendo una vida pura, cumpliendo los deberes que nos impone nuestro bendito Maestro, recibimos el don del Espíritu Santo y podemos hacer grandes cosas para el crecimiento del reino de Dios.

Algunas veces el creyente tiene sus debilidades. Y si no está preparado como el soldado cuando entra en batalla, muy pron-

to el enemigo lo vence. Por eso San Pablo dice: que debemos revestirnos con toda armadura de Dios para luchar con las dificultades que se nos presenten en nuestra vida diaria, y no hay mejor arma de combate, que la oración, pues Cristo nos dice: «Si algo pidieréis en mi nombre esto haré.» Estas palabras nos dan una esperanza más en este mundo de tribulación, ellas deben inducirnos á postrarnos diariamente delante de Dios, porque El en estos momentos apela á nuestros sentimientos con el propósito de alentarnos y hacernos tener confianza en El.

Es verdad que muchas personas no conocen ese amor espiritual, pero sabemos que es á causa de no conocer á un Dios vivo y eterno que recibe á todos los que aceptan á su Hijo Jesucristo como el único Salvador del género humano. Ahora, hermanos y amigos, si quereis tener un conocimiento amplio de lo que es Dios con nosotros, buscad su reino y su justicia, para que podamos ser agradecidos para con El, porque hay personas que sólo buscan el bien estar material no sabiendo que Cristo dice: «no con pan solo vive el hombre sino con toda palabra que sale de la boca de Dios.» Esto nos demuestra que sin El no podemos tener vida, y esta la podemos tener por la comunión con Cristo, siendo El nuestro abogado para con nuestro Padre que está en el cielo.

Cuando creemos que estamos solos, El nos dice: «yo rogaré al Padre, el cual os dará otro consolador para que esté con vosotros siempre.» Este es un don especial solamente para los que creen en Cristo y hacen su voluntad guiados por la verdad del Evangelio, y por esa verdad que el hombre recibe, se desarrolla en su interior el deseo de arrepentirse y de tener fe en un Salvador que nos ha dado el don del Espíritu Santo, el cual el mundo no puede conocer, ni recibir á causa de su indiferencia,

y desobediencia al Padre; pero los creyentes pueden conocerlo si son nacidos del Espíritu de Dios. Querido lector, si no has recibido el Espíritu de verdad, abre tu corazón, y deja penetrar la luz del Evangelio, que te hará feliz para esta y la otra vida.

GENARO COTTO.

San Juan, P. R.

Natividad de nuestro Salvador Jesucristo.

I

En una ciudad invicta
Del continente de Asia,
La Betlehem que los profetas
Siglos antes anunciaban
Como la cuna grandiosa
Del más insigne Monarca,
Nació en la más pobre cuna
Y de un portal en sus pajas,
Allá en donde sale el astro
Que con su luz nos irradia,
Aquel que aplacó ciclones
Y anduvo sobre las aguas;
El que dió vida á los muertos
Y á los mudos les dió el habla;
El que dió fuerza al inválido
Y á los ciegos luz del alma;
El que enmudeció en el templo
A los sabios de más fama,
Y dió por su amor la vida
Y por escudo su gracia,
Vino al mundo lo más pobre
Y en la más triste posada.
Fué Jesús, el Rey de reyes,
A quien los ángeles cantan
Eternamente en el cielo
En sus liras de oro y plata,
Como yo, cantor sin lira,
Himnos de amor le cantara,
En el nuevo cumpleaños
Que hoy sus fieles le consagran
¡Oh Señor! dame un secreto
Para yo templar mi arpa!
.....

II

Sol grandioso de luz pura
Y celestial bienandanza,
Que en las lucientes regiones
Cual astro sublime irradias;
Eres el Verbo, la Ciencia;
La Excelsitud, la Palabra
De Dios, y todo lo puede
Tu voluntad soberana,
Eres el Médico insigne
Que todos los males calmas,
Si el ENFERMO se somete
A tu onmiscencia y te llama,
Yo te admiro allá en la altura
Con el fuego de mi alma,
Como la Luz bienhechora
Donde el enfermo se salva.
¡Como llega á mis oídos
Cual el prelude de un arpa
El sonido de tu nombre
Cuando los hombres te llaman!!
¡Jesús! ¡que nombre tan dulce!

Despliega el querube sus alas
Y entonando gratos himnos
Cruzan el azul que irradia.

Juez Supremo, Rey de reyes,
De cielo y tierra Monarca,
Luz del día cuando empiezan
Los arrebatos del alba:
Así con santo cariño
Todos tus fieles te llaman!

¡Haz, Señor, que tus devotos
Con la más tierna esperanza,
Halagadora y risueña
De verte en la excelsa Patria,
Te adoremos y tu nombre,
¡Oh, Señor, sea la palabra
Que pronuncien nuestros labios
Con dulce expresión del alma!
Entonces, Jesús, entonces
Felices los que te cantan!!

J. I. COLÓN SANDOVAL.

Morovis.

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez Vigo and Mirasol, Mayagüez P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL ALIADO MAS PODEROSO DE LA IGLESIA.

No existe aliado más eficaz que el periódico religioso, y muchas de las batallas que fácilmente se hubieran ganado, se han perdido precisamente por el motivo de que los directores de la obra evangélica no han sabido apreciarlo y valerse de esta arma evangélica.

Los misioneros predicán una ó dos veces en los domingos y solamente á los que asisten á los cultos, pero el periódico religioso predica á éstos y á los que ya por tibieza, ya por enfermedad, se quedan en casa. La congregación está á merced del tiempo y de los caprichos de los que la componen, pero el periódico llega á pesar de todo esto. Es un visitante que siempre llega á tiempo.

Todas las asociaciones, toda idea que tenga adherentes, posee un órgano que le representa, sea en la política, sea en el comercio, sea en las artes y ciencias, ó sea en las profesiones. Así tratan de conservar los intereses y fomentar la idea á la cual se atiende.

La iglesia de Cristo no tiene menos razón en sostener sus voceros en estos

días en que la prensa impera tan universalmente en el mundo intelectual y moral, pues ella también ha de influir poderosamente bajo el poder del Espíritu divino, en un sentido religioso.

El periódico evangélico debe ser un vocero altamente espiritual en su tono, insistiendo en una vida recta de parte de los feligreses y llevando un mensaje de amor y de buena voluntad para con todos. En el nombre del Cristo que representa, debe llamar á los que no le conocen personalmente por su Salvador y su Señor, y que por consiguiente están todavía bajo la ira de Dios, á arrepentirse y á creer en El para remisión de sus pecados y el logro de la paz del alma y la vida eterna.

De este modo será uno de los medios más eficaces para propagar la verdad.

He aquí el ideal de LA VOZ EVANGÉLICA, que pide á los obreros su auxilio para alcanzarlo, ya por medio de sus plumas, ya cooperando á aumentar el número de lectores.

El Presbiterio ordenó á que el precio de suscripción no excediera á 75 centavos el año. Para publicar semanalmente un periódico como el nuestro, y á ese precio, requiere la protección de todos nuestros hermanos en todas las iglesias.

Debemos duplicar el número de suscritores durante el próximo semestre.

Manos á la obra, compañeros.

Lo que exige el Evangelio.....Lo que hace el hombre inverso.

El cristiano es el que cumple lo que exige el Evangelio de Cristo, que cree lo que enseña y desecha lo que es en contra de él.

«El Evangelio, dice don Cipriano Torros, en su folleto sobre la «Religión de Nuestros Padres,» nos manda no pecar, y á todo trance con la gracia de Dios, huimos del pecado... mientras los que nos llaman malos, blasfeman continuamente, no tienen fé ninguna en el comercio, engañan á quien pueden, compran muy barato, venden muy caro, y

adulteran los géneros y tienen la mentira en los labios.

«El Evangelio nos manda perdonar á los enemigos, y los perdonamos, no los queremos mal y les hacemos bien. . . . y ellos nos aborrecen de muerte, y nos niegan hasta el saludo, y quisieran exterminarnos; y cuando han podido, nos han metido en las cárceles, nos han atormentado y después nos han quemado.

«El Evangelio nos manda dar á Dios culto en espíritu y en verdad, y nos juntamos á cantar himnos y salmos, á leer y á oír predicar el Evangelio y á hacer oración, por supuesto en el castellano, para entendernos. Así leemos que lo hacían los Apóstoles. . . Los otros se juntan también para oír misa en latín y vísperas en latín, y predicación apenas. Y Jesucristo cuando envió á los Apóstoles, los envió á predicar, y á predicar el Evangelio, y apenas tienen un culto en que tengan predicación, y cuando lo hay, es más bien sobre el Purgatorio, sobre las Bulas, sobre los Santos, sobre la Virgen y no sobre el Evangelio.

«El Evangelio nos manda respetar las autoridades y las leyes, y nosotros las respetamos y obedecemos. . . . y ellos hasta en sus iglesias predicán contra ellas. . . .

«El Evangelio nos manda que no hagamos imágenes, ni nos inclinemos ante ellas, ni las honremos, «porque á tu Dios adorarás y á El solo servirás.» y nosotros queremos y veneramos y honramos á los que son santos, á la Virgen, pero no hacemos imágenes para luego arrojarnos delante de ellas.

«El Evangelio nos dice que «la sangre de Jesucristo nos limpia de todo pecado»; así cuando pecamos, acudimos á esta sangre preciosa, sin que nadie se ponga entre Jesús y nosotros, porque ha dicho El mismo: «Venid á mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar.»

¡Oye, oh lector, el Evangelio de nuestro Señor Jesu-Cristo! Oye, cree y sé salvo con la salvación divina y eterna!

El deber del creyente hacia la Iglesia.

Es el deber del cristiano hacer cuanto esté á su alcance en promover la paz y la prosperidad de la Iglesia de Cristo, la cual le representa y le sirve de instrumento para la extensión de su causa en la tierra.

Debe orar por ella, para que el Espíritu Santo llene el corazón de todos los que á ella pertenecen, para que se añadan á ella diariamente los que son salvos.

Debe asistir puntualmente á los cultos, á no ser impedido por alguna razón que pueda darse al mismo Señor. Una constante asistencia á los actos públicos de culto es necesario para su propio provecho y para el buen ejemplo á los demás. Con su presencia en los cultos el cristiano estimula á los demás y hace declaración de su fe en el Señor que allí se adora. Si deja de asistir declara por su propia ausencia que ya no cree en Cristo y que no aprecia el compañerismo de los hermanos.

Es su deber hacer algo para el sostén de la obra del Señor. La Iglesia no ha reglamentado cuanta será la proporción de cada uno. Todo esto se deja á conciencia de cada individuo, que haga lo que pueda y según el Señor le haya prosperado.

Es deber imprescindible atraer á otros á oír el Evangelio, á fomentar la paz entre los hermanos y á auxiliar al pastor y sus ayudantes en la obra.

No se halle en la Iglesia ningún holgazán.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

«Y señaló el rey ración para cada día, de la ración de la comida del rey, y del vino de su beber; que los criase tres años, para que al fin de ellos estuviesen delante del rey.»

«Y Daniel propuso en su corazón de no contaminarse en la ración de la comida del rey, y en el vino de su beber; y pidió al príncipe de los eunucos de no se contaminar.»

«Y puso Dios á Daniel en gracia, y en buena voluntad con el príncipe de los eunucos.»

«Y dijo el príncipe de los eunucos á Daniel: Tengo temor de mi señor el rey, que señaló vuestra comida, y vuestra bebida: el cual porque verá vuestros rostros más tristes que los de los muchachos que son semejantes á vosotros, condenaréis para con el rey mi cabeza.»

«Y Daniel dijo á Malasar, que era señalado por el príncipe de los eunucos sobre Daniel, Ananías, Misael y Azarias:»

«Prueba, yo te ruego, tus siervos diez días, y déndonos de las legumbres á comer, y agua á beber.»

«Y parezcan delante de tí nuestros rostros, y los rostros de los muchachos que comen de la ración de la comida del rey, y según que vieres, harás con tus siervos.»

«Y al cabo de los diez días pareció el rostro de ellos mejor, y más gordo de carne que los otros muchachos, que comían de la ración de la comida del rey.»

«Y á estos cuatro muchachos dióles Dios conocimiento é inteligencia en todas letras y ciencia: más Daniel tuvo entendimiento en toda visión y sueños.»

«Y en todo negocio de sabiduría é inteligencia que el rey les demandó, los halló diez veces sobre todos los magos y astrólogos que había en todo su reino.» Daniel 1:5,8,9,10,11,12,13,15,17,20.

He copiado estos diez versículos del Capítulo I de «La Profecía de Daniel,» por ser sumamente interesantes y porque ellos confirman los beneficios que recibe, en su organismo físico y en su desarrollo intelectual, el hombre sobrio y frugal.

En el Libro Santo vemos, á cada paso, que los hombres elegidos por Dios para cumplir una alta misión sobre la tierra, debían tener, como principal virtud, la abstención en el uso de licores.

Así leemos que, al presentarse el ángel Gabriel al sacerdote Zacarías, en el altar del incienso, cuando el sacerdote oficiaba en el templo, para anunciarle el nacimiento de su hijo, Juan el Bautista, le dijo:

«Y tendrás gozo y alegría, y muchos se gozarán de su nacimiento.»

«Porque será grande delante de Dios; y no beberá vino ni sidra; y será lleno del Espíritu Santo aún desde el vientre de su madre.» Lucas 1:14,15.

Para ser el precursor del Mesías, para tener el privilegio de bautizar al Cordero de Dios, al Redentor del Mundo, tenía que ser *grande delante de Dios*. Y para ser grande delante de Dios, para que muchos se gozaran de su nacimiento; para predicar

el arrepentimiento, la caridad, la humildad, la benevolencia, la conformidad; para anunciar el próximo advenimiento del Maestro, del divino Salvador, tenía que ser hombre impecable y *no beber vino ni sidra*.

Y aquí viene á cuento fijarse en esos predicadores puertorriqueños, que brotan, todos los días, hablando de patriotismo, dignidad, unión, fraternidad, redención, filantropía, altruismo y libertad, entre copa y copa de cerveza, en medio de banquetes donde se derrama el licor sobre los manteles y se dá el mal ejemplo á las masas, á las cuales se predica, con el derroche de vino y los brindis inspirados por el licor.

Este es un pueblo de bebedores, porque las llamadas clases directoras dan el mal ejemplo. Y vemos que, de algunos años para acá, han aumentado los sitios donde se venden bebidas alcohólicas y es mayor el contingente que dá la embriaguez á hospitales, cárceles y asilos de alienados.

Es tan pernicioso el mal ejemplo que, muchas veces, los niños y los jóvenes empiezan á aficionarse al uso de las bebidas alcohólicas, en las fiestas á que concurren, mirando cómo beben y se emborrachan los mayores en edad, sus padres, maestros y tutores.

En otras ocasiones, creyendo que es un acto de descortesía, niños y jóvenes aceptan y toman, al principio, con marcado disgusto y haciendo muecas de desagradado, licores amargos, como la cerveza, insípidos como la manzanilla y ardientes é irritantes como el ron, el cognac ó la ginebra. Más tarde estas bebidas, que, en las primeras libaciones, les parecieran tan desagradables, se tornan, por el vicio ó la dipsomanía, en licores tan incitantes, que espanta la enorme cantidad que consumen, en orgías y francachelas.

Recuerdo, siendo estudiante de Medicina, haber pasado, toda una noche, en compañía de otros estudiantes habituados al abuso del licor, bebiendo cerveza, por grandes jarros y copa tras copa, hasta la más incalificable embriaguez, no habiendo, en toda mi vida anterior, hasta los 22 años, tomado más de dos copas de aquel licor, por el cual nunca había sentido predilección. Bebí, aquella noche, por imitación, por contagio, por hacer lo que hacían los demás.

Aquellas y otras noches pasadas en el abuso de las bebidas espirituosas en mi vida de estudiante hubieran dado al traste con mi salud y con mi juventud, si una dispepsia ácida y varios cólicos hepáticos y nefríticos y alguna que otra disenteria no me hubieran avisado del peligro, haciéndome detener, á tiempo, en la fatal pendiente.

Suprimido el licor, hasta el vino, en las comidas, me curé de todos mis padecimientos y hoy gozo de mejor salud que, cuando, en fiestas de la juventud, me excedía en el uso de las bebidas alcohólicas.

Y si alguna vez, como en boda reciente, por no rechazar la invitación, tomo dos copas de cerveza, una copita de vino moscatel, otra de anisete y otra de crema de cacao, al día siguiente, siento el despertar de mi antigua dispepsia, que me recuerda el propósito y la necesidad de no dejarme llevar del gusto del incitante veneno.

Alejad del hogar este peligro. Tened presente la advertencia del Apóstol de los gentiles en su «Epístola á los Romanos.»

«Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni nada en que tu hermano tropiece, ó se ofenda, ó se enflaquezca.» Rom. 14:21.

Y no echamos en saco roto el sabio consejo de¹ mismo San Pablo, á los hermanos de la iglesia de Roma:

«Andemos honestamente como de día: no en glotonerías y borracheras, no en lechos y disoluciones, no en pendencias y envidia» Rom. 13:13.

(Continuara.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE LAJAS.

La víspera de reyes tendrá efecto en «Palma-rejo» una velada que promete quedar lucida. El simpatizador de nuestra obra, don Juan Cancio Ortiz, ha donado juguetes para los niños.

DE SABANETAS.

Un suceso muy ocurrente pasó ha pocos días en este barrio. A una señorita miembro de nuestra iglesia, le dió un vaído, y cuando el hermano Baldomero Lebrón la estaba auxiliando, llegó un señor «espiritista», que sin encomendarse á nadie, empezó á darle *pases*, porque, según él «la señorita tenía un espíritu que se había apoderado de ella, por esta haberse burlado de los Santos Reyes» Averiguen los lectores de LA VOZ este enigma «espiritista-católico», que ha hecho reír á los pacíficos vecinos de este barrio.

Los vecinos artura Rivera y Julia Sepúlveda, han sido unidos en matrimonio, por nuestro pastor Rev. Arnold Smith.

DE MAYAGÜEZ.

El 27 de Diciembre tuvo efecto la velada de la playa. Pronunciaron elocuentes discursos, el Dr. Guzmán Rodríguez y el Rev. Judson L. Underwood. Los niños y señoritas que tomaron parte merecen nuestros aplausos. Felicitamos á los obreros de la playa, especialmente á la Profesora miss Clara E. Hazen quien ha prestado valiosos servicios en la obra.

Nuestro querido amigo don Pedro Gil Jaca, con la cooperación de las señoritas maestras, King y Monefeld, también celebró una velada en la Capilla de Balboa, que resultó espléndida.

Insistimos.

Someramente nos ocupamos en notas anteriores de la visita que giró á este pueblo, hace poco, el Sr. Obispo, y de la empalagosa oratoria del padre Capuchino, que lo acompañaba.

Ya hemos dicho que los sacerdotes, como ese, que lanzan conceptos ofensivos contra aquellos

que no están conformes con las prácticas y enseñanzas de la iglesia Romana, acusan pobreza de ingenio, escasez de inteligencia para contender con las personas ilustradas en la región serena de las ideas, y además no son, ni pueden ser jamás, verdaderos discípulos de Jesús, que siempre tuvo, aún para los más grandes pecadores, el amor en los labios y la Caridad en el corazón.

No es injuriando como se prueban las bondades y excelencias de una doctrina, de una religión, hoy que tenemos libertad de cultos, y la conciencia, emancipada de los yugos que la esclavizaban y envilecían, busca á Dios para adorarle en espíritu y en verdad, como hacen los verdaderos cristianos.

Dios es espíritu; y los que le adoran, en espíritu y en verdad es necesario que le adoren, dice Cristo en San Juan 4:24.

Pero no divaguemos. Vayamos al objeto primordial que nos impulsa á trazar estas líneas.

Unas preguntas. ¿Tiene el Sr. Obispo conciencia de las predicaciones del Capuchino que nos ocupa? Así lo creemos. ¿Y por qué permite que un subalterno en su presencia, ataque al matrimonio civil, ataque á los protestantes en la forma intemperante como lo hace desde el púlpito, lastimando á dignísimas familias puertorriqueñas y poniéndose en abierta rebeldía con las leyes que rigen en el país, sancionadas por los altos poderes de la nación que dirige sus destinos?

El error es crasísimo.

Oid á Pedro en su Epístola Universal, capítulo II versículo, 24-16. «Sed, pues, sujetos á toda ordenación humana por respeto á Dios: ya sea al rey, como al superior: ya á los gobernadores, como de El enviado para venganza de los malhechores, y para loor de los que hacen bien. Porque esta es la voluntad de Dios, que haciendo bien hagais callar la ignorancia de los hombres vanos: como libres, y no como teniendo la libertad por cobertura de malicia, sino como siervos de Dios»

Tenga en cuenta el Sr. Obispo que las intemperancias sólo merman el prestigio moral de los que proceden con ellas. Estos tiempos de luz no son como los de errores y tinieblas que pasaron. Hoy Puerto Rico no es aquella pobre isla fanatizada por el poder clerical de la decadente Roma.

En nueve años de denominación americana nuestro pueblo ha despertado al mágico influjo de instituciones redentoras, y los insultos partan de donde partieren, no surten efecto.

Toa-Alta.

JUAN MARRERO MELÉNDEZ.

DE SAN JUAN.

El domingo 29 del mes pasado se dedicó la nueva iglesia presbiteriana en la calle Fortaleza al culto de Dios, celebrándose el acto inaugural en el inglés por la mañana y en el castellano en la noche. A ambos servicios concurren bastantes personas, entre las que se hallaron presentes por la mañana, se vió al honorable Gobernador y su familia, quien felicitó cordialmente al misionero por el hermoso edificio. El Rev. J. L. Underwood predicó el sermón y el Rev. Robert McLean desempeñó el acto inaugural y la oración de dedicación.

En el acto inaugural de la noche los reverendos señores Vodra, de la iglesia bautista, y Underwood, de Mayagüez, y el inteligente ayudante don Alfredo Archilla, de San Juan, hicieron uso de la palabra.

Este hermoso templo y casa escuela son el obsequio de una buena señora, amiga del Evangelio y de los hijos de nuestro querido Borinquen.

Temas para el Esfuerzo Cristiano.

Previendo la necesidad de ellos, esta oficina ha mandado imprimir los temas y referencias para esta Sociedad para el año de 1908, formando así un folleto bien impreso para el uso de todos los esforzadores. Precio, libre de porte \$1.00 el ciento.

Si tiene en su iglesia una Sociedad de Esfuerzo Cristiano, pida. Si no tiene, organícese una ahora á comiencos del Año Nuevo. LA VOZ EVANGÉLICA tendrá mucho gusto en informar en cuanto al modo de proceder para dicha organización.

DE SANTURCE

En la noche del primero de Enero se celebró en la iglesia presbiteriana de Santurce una velada infantil en la que tomaron parte noventa niñas y diez niños. La velada quedó muy lucida demostrando al pueblo que el Evangelio progresa. Dios dió una inspiración divina á todos los niños distinguiéndose entre todas las niñas, Encarnación Sastre, Felícita Margarita, Juana Ortiz, Antonia Juana Berrios, Julia Rodríguez Josefina, y otros más los cuales es imposible enumerar. La Iglesia de Santurce dá cada día un paso de progreso. Bien satisfecho deben estar los padres de estos niños y en particular el Rev. McLean por el triunfo obtenido. Dios continúe bendiciendo á esta congregación.

Esfuerzo Cristiano

(ENERO II.)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El Verdadero Centro de la Vida.
Juan 13:1-10.

LECTURAS DIARIAS.

D. Enero	5.	Jeremías 23:5,6
L. "	6.	Salmo 102:24-27.
M. "	7.	Oseas 1:1-7.
M. "	8.	Juan 1:1-5.
J. "	9.	II Tim 4:1-5.
V. "	10.	Col. 1:9-7.
S. "	11.	Juan 15:1-10.

REFERENCIAS

Róm. 12:4,5	Col. 1:27.
I Cor. 1:24	" 2:6,7.
" 12:27	" 3:3,4.
II Cor. 10:5	Heb 13:8.
Efes. 1:22,23	Rev. 22:13.
¿Cómo podemos conocer á Dios y tener amistad con él? Juan 14:7,9.	
¿Cuál es el origen de la vida espiritual del cristiano? Juan 6:56,57.	
¿Qué puede esperar el mundo de los que dicen que creen en Cristo? Juan 2:6.	
¿Qué clase de fruto deben dar los cristianos? Gal. 5:22,23	
¿Cómo prueba el fruto al discípulo? I Juan 3:18, 19,24.	
¿Porqué los cristianos necesitan ser podados? Salmo 119:67,71. Hechos 12:11.	
¿Cómo aumenta el fruto el poder del cristiano? Juan 15:16. Mateo 25:26.	
¿Cómo da el fruto gloria á Dios? Mateo 15:16.	
¿Porqué somos nada sin Cristo? Actos 4:12.	
Juan 14:5	
De qué manera crece la iglesia verdaderamente Efes. 4:14-16.	

NOTAS

Encima de todas las actividades humanas, que parecen tener su origen en el hombre, hay una que es el centro de todas, á donde deben converger todos los propósitos y esfuerzos de los mortales: nuestra relación con Cristo.

Todo fué creado por él; todo lo preserva y dirige á sabios fines, principalmente al mejoramiento social y la salvación de las almas. Esta dependencia es íntima como la que existe entre la vid y sus sarmientos. Sea en los negocios humanos ó en los espirituales el cristiano sabe que Cristo es su centro.

«En él vivimos, nos movemos y tenemos nuestro ser.» La obra de evangelización y de perfección espiritual tiene su fuente en él, que por medio del Espíritu nos santifica, y nos prepara para glorificación final.

«El lo ha dicho: «Sin mí, nada podéis hacer.» Y otra vez: «Permaneced en mí, y yo en vosotros. Como no puede el sarmiento llevar fruto de sí mismo, permaneciere en la vid, así tampoco vosotros, sino permaneciereis en mí.»

El es, pues, el gran centro de la vida. Esforzados: acudid á El, y habréis resuelto el gran problema de la vida.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 11 de Enero de 1908

NÚM. 30

Noticias Generales

Buena marcha en asuntos diplomáticos. Dicen de la Capitanía mexicana, que el presidente Porfirio Díaz ha dispuesto la inmediata creación de fortificantes y el emplazamiento de potentes cañones á la entrada de la bahía Magdalena, punto señalado para recalada de la escuadra de Evans, y donde practicará ejercicios y maniobras en la primavera próxima.

Créese, que esa medida del gobierno mexicano obedece á presión de los Estados Unidos, á fin de garantizar la defensa de la escuadra ante un posible conflicto.



Aoki embarca en Seattle Despachos de Tacoma y Olympia, Estado de Washington, confirman la noticia acerca del embarque efectuado hoy en Seattle del ex-embajador japonés Vizconde Aoki, quien fué despedido y aclamado por sus paisanos residentes en dicha importante población.

Las autoridades americanas acudieron á bordo y despidieron afectuosamente al representante del Japón.

Lleva el Vizconde Aoki, información completísima acerca de la investigación que ha realizado en los Estados del Oeste sobre el problema de la inmigración.



La División Sebree en San Diego Llegan noticias de San Francisco de California referentes al arribo efectuado hoy á «San Diego,» de la división de cruceros al mando del contra-almirante Sebree.

Los hermosos buques, cruceros acorazados «Washington» y «Tennessee,» que forman dicha división naval, avanzada de la flota de Evans, tomarán rápidamente carbón para seguir viaje hacia San Francisco, donde reina gran expectación con motivo de los grandes preparativos militares y navales que está haciendo el Japón actualmente.



Gran expectación entre los japoneses Desde Chéfoo telegrafían al «Daily News,» que reina gran expectación entre el elemento antiamericano del Japón, con motivo del viaje que está realizando hacia el Pacífico la escuadra de Evans.

El menor movimiento que efectúa la flota de los Estados Unidos, y los accidentes de viaje se comentan apasionadamente, y mucho más desde que viene practicando maniobras el escuadrón de Togo, en el estrecho de Corea, lo que se cree una medida de preparación del Japón para la guerra.



Los Destruidores cerca de Pernambuco Avisan de Washington, que el Secretario de Marina, tiene avisos referentes á haber pasado ya por frente al Cabo de Sandi, con rumbo á Pernambuco los seis destructores de la división Cone, que salieron con algún retraso de Para, debido á averías que sufriera el «Whipple» en su timón á la salida de Trinidad el día 21 de Diciembre, por lo que tuvo que prorrogar su partida al día 25. La marcha desarrollada por las máquinas de los destroyers ha sido satisfactoria para el Departamento de la Armada.

Artículos Colaborados

La apreciación del Gobernador.

En el número que correspondía al día 14 de Diciembre como en otras ocasiones, «El Ideal Católico,» con la malicia que le caracteriza, ha tratado de hacer creer que el Gobernador Post estaba haciendo la guerra á los ministros evangélicos, y que éstos, por vía de represalias, se propusieron indisponerle con el Presidente.

El referido periódico está de pésames ahora, puesto que el Gobernador nos ha dirigido una declaración en la cual manifiesta públicamente el aprecio en que tiene á los obreros religiosos de todas las denominaciones que buscan la armonía y cooperan para el bien del país.

Fué justamente á los que, como el redactor de «El Ideal,» fomentan el odio é indisponen á unos con otros, á que se refirió el Gobernador, sean Protestantes ó sean Católico-romanos.

El redactor de LA VOZ EVANGÉLICA, para hacer callar á todos esos calumniadores, y hacerles respetar la verdad, dirigió al Gobernador la siguiente carta:

Mayagüez, 23 Septiembre 1907.

Gobernador Regis H. Post,
San Juan, P. R.

Mi querido Gobernador:

Se sigue aseverando en ciertas partes, que usted, como Gobernador, ha desacreditado colectivamente la personalidad y la obra de los misioneros evangélicos en Puerto Rico, y que usted les considera perjudiciales para la causa del progreso en este país.

Dadas sus anteriores declaraciones públicas, las cuales indicaban cordial aprecio de todo lo que tiende al desarrollo moral, intelectual y religioso del pueblo de Puerto Rico, nos extrañaba que hubiesen quienes creyeran tan raras interpretaciones de sus declaraciones. Por consiguiente, mucho nos alegraría se sirviese hacer una declaración

auténtica de su actitud hácia los obreros evangélicos en la Isla de Puerto Rico.

Muy respetuosamente,

JUDSON L. UNDERWOOD.

A esta carta el Gobernador ha tenido la bondad de contestar en los siguientes términos:

Government House
Puerto Rico

Enero 4 de 1908.

Rev. Judson L. Underwood,
Mayagüez, P. R.

Mi querido Mr. Underwood:

Su carta fechada el 28 de Diciembre ha estado sobre mi escritorio por unos días, pues ha estado tan absorbida mi atención con los deberes de mi cargo y con la preparación de mi mensaje á la Cámara, que no he podido darla la merecida atención, ni ahora puedo disponer del tiempo para ello de que es acreedor asunto de tanta importancia. Sin embargo, creo que es justo le conteste de una vez, aunque sea brevemente.

En cuanto á las aseveraciones de que yo considero á los misioneros en Puerto Rico perjudiciales para los mejores intereses de la Isla y rémoras á su progreso, puedo decirle que tales afirmaciones son gratuitas y yo le agradecería las niegue categóricamente y con toda instancia. Durante los cinco años de mi estancia en la Isla, he notado con gran interés la obra que están realizando las organizaciones religiosas en la Isla; y he sentido las más vivas simpatías para con todo propósito que tuviera por mira el mejoramiento moral é intelectual del pueblo de esta Isla, y ha sido siempre para mí un placer auxiliar cuanto me haya sido posible en este sentido. He presenciado la organización y he visto la administración del Hospital Presbiteriano en Santurce, del Asilo para los niños sordos-mudos en Aguadilla, del Hospital de San Lucas en Ponce, y de la Casa de Huérfanos G. O. Robinson en Santurce, he presenciado la dedicación de iglesias y de escuelas, sostenidas por el pueblo de todas las ramas de la Iglesia, sin ayuda de cualquiera especie por parte del gobierno, y siempre que me haya sido posible ayudar á cualquier de estas empresas, lo he hecho.

Me parece que nadie en Puerto Rico tenga más profunda gratitud que yo para con aquellos que están consagrando su vida al desarrollo espiritual é intelectual de nuestro pueblo, y no me refiero solamente á los curas y ministros con quienes tengo amistad personal, los cuales han estado siempre dispuestos á auxiliarme en mi tarea, sino tambien á aquellos cuya magnífica obra he visto, aunque ellos mismos son personalmente desconocidos para mí.

Creo cabal y genuinamente en la separación de la Iglesia y del Estado, y al decir «Iglesia» yo estoy seguro que usted comprenderá que me refiero á todas las organizaciones religiosas sin miramientos doctrinales. Nosotros los americanos, siendo tan profundamente religiosos como cualquiera nación del mundo, iniciamos ese principio al plantear nuestro gobierno, y desde entonces nos hemos esforzado á vivir en conformidad á él, no tan solo para bien del Estado, sino tambien para el de la Iglesia. Sin embargo, estoy igualmente convencido que la Iglesia y el Estado tienen una mútua obra que desempeñar, y que la armonía y cooperación tiene que existir entre los dos. Aquí en Puerto Rico tenemos más que hacer que podemos realizar, y deberíamos ver con gusto á todos los que se alisten en esta causa. Hay ancho campo para todos, y el cometido es más que podemos llenar, y yo quisiera ver una cordial cooperación entre el gobierno y todas las organizaciones benéficas que trabajan en bien de esta Isla su pueblo.

Además de lo que he dicho ya, añadiría que, según mi parecer, los maestros de religión tienen en su mano el poder para hacer más para el progreso y bien estar de la Isla, que el mismo gobierno. Este solamente puede ofrecer al individuo una oportunidad para llevar una vida honrada y provechosa. Si aquel aprovecha esta oportunidad ó no, depende de él, y solamente aquellos que tienen roce y relaciones personales con el individuo pueden influir en él, y enseñarle como vivir.

En toda comunidad hay, por supuesto, un número muy limitado de personas

que están informadas, ó á quienes les importa, los planes de acción del gobierno, pero á toda persona en la comunidad, sea hombre, mujer ó niño, le interesa lo que pasa en su localidad, y á todos estos les influyen principalmente en sus opiniones los hombres intelectuales y espirituales de la vecindad, y me alegro decir que casi sin excepción esta influencia ha sido salúfera. Pero es preciso tener presente que esta misma influencia confiada á los miembros intelectuales y espirituales de la comunidad, trae consigo graves responsabilidades, pues si ella no se usa juiciosamente, puede causar mucho daño. Ha habido casos individuales en casi todas las denominaciones religiosas, en que las preocupaciones personales ó el exceso del entusiasmo, ha inspirado á los que empuñan esta influencia, á traspasar los límites del decoro, y de esos casos yo he observado que invariablemente ha habido malos resultados. Todo caso de esta clase ha sido lamentado más por los juiciosos que pertenecen á la iglesia en la cual ha acontecido, que por mí; y nadie, creo, desea echar la culpa del desatino de un individuo sobre la colectividad á que este pertenece. Pero es preciso evitar cualquier acontecimiento que pueda fomentar enemistades contra aquellos que trabajan por la justicia, ó que pueda causar rencor entre los que deberían trabajar en bien de una causa común. A veces he hecho fuertes comentarios respecto á estos casos individuales cuando me han llamado la atención, pero jamás ha sido mi intención ó deseo, al hacer tal crítica, desdorar las organizaciones religiosas, como colectividades, y nadie en la Isla les aprecia más ó les desea más prosperidad para las que ingénuamente y á grandes sacrificios están trabajando para el bien de la isla, que este servidor.

Usted está autorizado para hacer el uso de esta carta que crea conveniente.

Atentamente suyo,

(Firma)

REGIS H. POST
Gobernador de Puerto Rico.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

PAZ Y BUENA VOLUNTAD.

Hé aquí la empresa que hizo venir al mundo el Hijo de Dios: para traer el Evangelio de la paz y buena voluntad.

Los ejércitos celestiales alababan á Dios y anunciaron al mundo el acontecimiento que debiera poner fin á guerras y discordias de toda especie, á saber: la venida de Cristo, Príncipe de Paz.

El espíritu de Navidad que es el de fraternidad, debe apoderarse de todo corazón, y toda alma cristiana debe decir: «¡Abajo el odio, el chisme y el rencor!»

Aconsejamos á todos la meditada lectura que merece la carta del Gobernador Post, que en otra parte de este número de LA VOZ EVANGÉLICA, hemos reproducido, pues demuestra dicha carta precisamente ese espíritu de tolerancia y de buena voluntad que inspira el Evangelio.

Sin convenir en las ideas erróneas de los amigos romanistas y espiritistas, sin convenir en las mundanidades de los viciosos, en la indiferencia religiosa de los incrédulos, á todos ellos los cristia-

nos evangélicos debemos guardar sentimientos de amor y de buena voluntad, orando por los que no han conocido á Cristo como nosotros lo conocemos, recordando que había un tiempo cuando también nosotros no lo conocíamos, cuando los argumentos falaces de los hombres preocupados, nos tenían en duda.

El odio, la venganza, la malicia son armas ruines de hombres perversos, que no andan con la verdad, y con ellas no se conquista la confianza, el amor, el alma de nadie.

Instruir á los que no saben distinguir entre la verdad y el engaño, persuadir á los indiferentes y perversos, amonestar á los que, conociendo la verdad, siguen propagando el error, pero hacerlo con amor y compasión: he ahí nuestro lema.

En otro sentido más que el religioso, también se necesita manifestar este espíritu.

Puertorriqueños, españoles y americanos, ayudándose mutuamente, aprendiendo y enseñando con hermosa reciprocidad, fomentando siempre el espíritu de verdadera fraternidad, he aquí la política que hará más para el bien económico, social, intelectual y espiritual del país, que ninguna otra.

Los hijos del país nada pueden hacer comercialmente sin el capital que viene de la península y del continente, y no es mucho decir que sin contar con la amistad y cooperación de los del continente, los otros no pueden abrigar esperanzas de lograr lo apetecido en un sentido gubernamental, y por otra parte, los que representan la metrópoli y anhelan plantear aquí los principios democráticos de libertad, igualdad y fraternidad que han heredado desde los días de Washington, Hamilton y Jefferson, no pueden lograr tan benéfica obra con perfección, sin la cooperación de las otras dos clases, y sin aprender mucho de ellos.

Los intereses son idénticos, y por oponerse unos á otros, solamente se aleja el día de más prosperidad para todos. Seguro está que «ninguno de nosotros vive para sí; y ninguno muere para sí.»

Pues, haya paz y buena voluntad entre todos.

¿Qué leer?

Si pudo decirse en los días de Salomón que no hubo fin de «hacer muchos libros,» con cuanta más razón puede decirse así en los nuestros, cuando las prensas grandes y pequeñas están en operación día y noche por todas partes del mundo.

El sabio añadió á esa observación: «y el mucho estudio aflicción es de la carne.»

El mal no consiste en el estudio profundo de un ramo del saber, sino en leer más que se puede asimilar y aprovechar.

El sabio en todos los tiempos ha sido aquel que ha sabido distinguir entre lo útil y lo inútil, entre la verdad y la mentira.

Cuando se trata de elegir de un mundo de libros, cada uno nos solicita, y deseosos de complacerlos, «pasamos por ellos, como ha dicho uno, volando cual mariposas que apenas besan una flor y siguen el inconstante vuelo porque hay otras flores que parecen igualmente hermosas, que las llaman.»

Seamos más bien como abejas, que desechan todas las flores por la que busca, concretándose á una sola clase, que por el juicio y la experiencia ha sabido elegir entre tantas otras.

Así hay comparativamente pocos libros que realmente alimentan el alma y la inteligencia.

El gran Lincoln era desde su niñez ávido del saber, y como su pobreza le privó de poseer muchos libros, se contentaba con los pocos que podía conseguir prestados. Esta misma pobreza le favoreció, pues teniendo pocas obras, las leía ansiosa y provechosamente. Su biblioteca no pasaba de diez ó doce libros, pero los devoró. Aún entre estos pocos, supo elegir los más provechosos,

los cuales leía constantemente, y estos pocos libros, bien asimilados, lo hacían lo que fué.

Estos libros de preferencia que estudiaba con tanto provecho y que amoldaron esa gran alma, fueron la «La Biblia,» «La Vida de Washington» y las «Fábulas de Esopo.»

La vida de aquel que nunca ora, que no medita en la Palabra de Dios, que no sostiene íntimas relaciones con el mundo venidero, que solamente vive en la tierra, pensando en las cosas mundanales, que anda ciegamente, sin guía seguro, ni medios de acierto, que carece de la hermosura del cielo, es una vida muy deficiente. Lo mejor solamente se halla en Cristo el Señor. Es El que despeja la mente y la conciencia, perdonando nuestras faltas, borrando nuestra culpa, dando al creyente la paz al alma, revelándole la dulce paternidad de Dios.

La felicidad es algo más que una cualidad deseable, es más que un atractivo, un adorno. Es un elemento esencial en la vida cristiana. Algunos creen que es una cosa que el cristiano pueda ó no pueda poseer, que depende de las circunstancias en que vive. Pero no es así. La felicidad no está á merced de los caprichos del tiempo ó de nuestro ambiente material. El cristiano tiene el DEBER de estar feliz en todas partes, y en todas las circunstancias. Las Escrituras nos manda á regocijarnos. Cristo, el Varón de Dolores, se regocijaba en espíritu. El gozo es uno de los frutos del Espíritu. Si somos cristianos, seremos felices.

El Hogar y la Niñez

A los niños.

Me place ver á los niños cuando voy á mi clase dominical los domingos, y alegres y dispuestos se reúnen para recibir la enseñanza Bíblica que me está ordenado darles y lo que hago con inmenso gusto. Con razón sentía tanto agrado Jesús cuando los niños se le acercaban porque hay algo en el niño, que nos anuncia la vuelta del alma á su santidad prístima y esto corrobora el aserto de Jesús cuando dijo: «quien no fuere como niño.» ¡Quien pudiera como Jesús ser maestro!

Son muchos los que enseñan, mas pocos los que son maestros en el sentido evangélico, esto es, que en cada ser hallen un hermano á quien aleccionar y no un súbdito á quien flagelar ya con sus enseñanzas, ya con su autoridad. Cada vez más grande hallaremos la misión del evangelista si tratamos de amar á Cristo y seguirle, pero cada vez vamos comprendiendo lo muy débil que es nuestra alma humana al no poder imitar al divino Maestro porque sólo El tuvo la misión de amar sin distinción, de comprender el alma humana, é interpretar el perdón porque sólo El es el camino y la Luz.

¡Cuantos hay que tienen muchas luces y no conocen la Luz, esto es, no conocen á Cristo, y no es lo mismo ensayar que tomar parte en la tragedia. Niños, imitad á Cristo, y seréis dignos siempre de aquel amor con que El os prodigó y os puso por ejemplo del mundo! Mirad á Cristo, siempre magistoso, dulce y suave aún en medio de la angustia y el dolor y así os haréis evangélicos ó sea hombres que saben amar y hombres que se hacen amar.

He aquí toda la doctrina de Jesús: «amor y perdón.» Si esos niños que se levantan en Puerto Rico guiados por el Evangelio, llegan á comprender esa sublime doctrina Amor y Perdón, una nueva aurora brillará sobre el porvenir del país. Esa hermosa libertad con que todo sueña, será obtenida en su día en esta Isla á la sombra de la América Inglesa, como obtuvieron los Israelitas la libertad de los faraones cuando menos la esperaban por ser fieles á Dios. Esta es la labor que hacéis vosotros pequeños en el presente, y á caso grandes en el porvenir, para vosotros trabajáis en la viña. Seguid con entusiasmo acudiendo donde se fortalece con religión el alma y se os ilustra en todo para que podáis comprender con más capacidad la grandeza del Salvador del mundo.

Hay quien dice que Puerto Rico no está ya por su civilización para que se le evangelice, que eso es más para los pueblos incultos, mas yo creo que el mundo está por evangelizar, si por evangelio entendemos hacer prevalecer el amor, la justicia y el perdón que caracterizaban á Cristo Jesús.

C. B. ZAPATA.

La verdadera libertad.

No sabemos como algunos hombres han llegado á creer que la religión cristiana es incompatible con la libertad individual y de la patria; quizás haya sido porque el cristianismo que han conocido es el romanismo. que como es bien sabido, en muchos casos sólo ha falseado el espíritu evangélico, sino que ha sustituido la libertad cristiana con la servidumbre clerical, matando las libertades sociales con las enseñanzas papistas. Solo así nos explicamos que hombres de talento esclarecido, por el amor á la libertad humana, no sólo se hayan hecho irreligiosos, sino rematadamente incrédulos. Pero esto es tan injusto como si nosotros sabiendo que hay en el mercado monedas falsas condenáramos á todos los comerciantes como falsarios, y nos rehusáramos á entrar en transacciones de alguna clase.

No, amigos nuestros, sabed que el Evangelio verdadero de Cristo es, y ha sido siempre, la fuente de inspiración de verdadera libertad para el mundo entero.

Por eso el Salmista dijo, profetizando nuestra época, que: Aún el gorrion y la golondrina hallan para sí, en los altares de Dios, donde pongan su nido, y donde nazcan sus hijos. Salmo 84:3. Y ya sabéis que la golondrina es una ave esencialmente libre, que muere cuando se le quiere encarcelar. Pues así vosotros, vuestra casa, vuestros hijos, podéis vivir moralmente hablando, en la Iglesia de Cristo, sin menoscabar vuestras más caras libertades, en lo más mínimo.

El mismo pensamiento ha tenido el Divino Maestro cuando valiéndose de una comparación, decía: «Yo soy la puerta,» pero no una puerta que nos aprisiona y encierra dentro del error y la aflicción, no, pues El mismo dijo: «El que por mí entrare, entrará y saldrá,» como quien dice gozará de libertad para allegarse á la hora que guste ante el trono de la eterna Majestad. Por esto el apóstol llama este puro cristianismo «La libertad gloriosa de los hijos de Dios» Rom. 8:21.

Tambén quisiéramos dirigir estas líneas á otra clase de personas que profesan ideas diametralmente opuestas á la de los incrédulos, y son aquellas que confunden lastimosamente también, la libertad cristiana con el libertinaje carnal, mundano y diabólico, y por cuyo error prefieren la esclavitud romanista para ellos y sus parientes ó su patria antes que el desenfreno infernal. Señores, no hay tal disyuntiva; el cristianismo evangélico en su teoría y en su práctica purísima es la condenación absoluta de todo vicio, de todo pecado, y al mismo tiempo es la implantación de todo lo bueno, lo noble, lo justo, lo santo en el corazón humano; por eso dijo el Supremo Libertador de la humanidad: «Si el Hijo os libertare, seréis verdaderamente libres.» Juan 8:36. Esta es la libertad que anhelamos para todo el mundo.

De *El Faro*.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE ARECIBO.

Programa de la fiesta de Navidad celebrada por la Escuela Dominical de la Iglesia M. E. de Arecibo, el día 24 de Diciembre de 1907, y presidida por el Lcdo. Pedro Amado Rivera:

1. Himno número 48, por la Congregación. 2. Breves reflexiones sobre la Biblia por F. Perez. 3. Ladrando á la Luna, por E. Otero. 4. Himno número 60 por la Congregación. 5. Gloria in excelsis Dei, poesía, por F. García. 6. La Muerte, poesía, por R. Martínez. 7. Himno número 63, por la Congregación. 8. El Evangelio y el Indio, diálogo, por P. Cordero y C. Valentin. 9. El Canto de Gloria, himno, por el Coro de la Iglesia. 10. Recitación de Navidad por A. Diaz, A. Yambó y C. Valentin. 11. Himno número 45, por el coro de niños. 12. Discurso «Marchemos y conquistemos á Puerto Rico para Cristo,» por el Lcdo. Felipe Sánchez Goitia. 13. Himno número 249, por Coro y Congregación. 14. Reparación de juguetes. 15. Himno número 47, por la congregación. 16. Bendición por el Pastor, Rafael Landrón y Landrón.

Fiesta de Navidad en Naranjito.

Como á las 9 de la noche, el 24 de la misma tuvo lugar tan solemne acto, asistiendo numeroso público así como personas más connotadas de la localidad. El espectáculo ofrecía alguna novedad, porque no todas las veces se presencian actos de tal naturaleza. Más de trescientas personas, desde las primeras horas de la noche, permanecían agrupadas frente al templo. El salón presentaba un bonito golpe de vista, ricamente adornado con palmas y arboles é iluminado con farolillos de diversos colores. En frente, en las paredes lateral izquierda y occidental, leíanse las inscripciones siguientes: «Cristo nos llama, Ven pecador,» y «Dios es amor,»

El Arbol de Navidad, puesto arriba en una de las esquinas del púlpito figuraba una verdadera alegría: de sus ramas pendían multitud de canastillos de dulces y juguetes de niños que hacían risueños sus semblantes y dilataban la alegría en sus juveniles corazones.

La noche no podía presenciarse más simpática ni más agradable. Todo convidaba á la dilección del espíritu: ni un solo murmurio en las afueras; reinaba en todo el mayor respeto y consideración: tal parecía que en aquellos instantes el espíritu divino bajaba de los seros del infinito á confundirse con nuestras almas. Así empezó el acto y así terminó.

Esta fiestecita ha sido un verdadero paso de avance en la vía del progreso evangélico.

Naranjito cumple con su deber: acude al templo, oye la palabra de Jesús y da á su espíritu la exacta odservancia de sus reglas.

El acto fué amenizado por los dulces acordes de una guitarra felizmente ejecutada por el digno y joven obrero Aurelio Ortiz, que acom-

pañaba en el órgano á don Faustino Rivera. La velada se llevó á cabo con el programa siguiente:

Primera parte.—1. Invocación. 2. Himno 48, por la Congregación. 3. Oración. 4. Lectura del Salmo 103, por don Francisco Quiñones. 5. Himno 51, por la Congregación. 6. Lectura de la Biblia, Isaías, 7:14, por don Luis Archilla Cabrera; Discurso del mismo. 7. Himno 53, por la Congregación. 8. Himno «Astro de Luz,» por doña Dolores de Quiñones, señorita Carmen Archilla Cabrera; Coro: don Francisco Quiñones, doña Dolores de Archilla López y señorita Rosarito Quiñones. 9. Oración por el Pastor.

Segunda parte.—1. Poesía «Llamamiento á los Pastores,» por el niño Manuel Samuel Quiñones, 4 años de edad. 2. Recitación, Himno 48, por la niña Haydée Archilla Bermudez, 3 años de edad. 3. «Cántico al niño Jesús,» por la niña Altagracia Archilla Cabrera. 4. Poesía «Jesús es la luz del mundo,» por la niña Provita Argüelles, 6 años de edad. 5. Poesía «El Aldeanito,» por el niño Rafael Archilla Cabrera, 9 años de edad. 6. Oración por el Pastor.

Tercera parte.—1. Poesía «Los magos,» por Otilio Maldonado, Ignacio Rivera y Braulio Padilla. 2. «Salmo de Navidad» por el niño Enrique Archilla Cabrera, 7 años de edad. 3. «Cántico de Zacarías,» por Ignacio Rivera. 4. Poesía «Jesús el Todopoderoso,» por la señorita Mariana Archilla Cabrera. 5. Poesía «Mi alegría al arbol,» por la señorita Eugenia Miranda Archilla. 6. Recitación por Otilio Maldonado, Ignacio Rivera y Braulio Padilla. 7. Bendición, por don Francisco Quiñones.

DE LA CUESTA DE LAS PIEDRAS.

El viernes de la semana pasada se dió sepultura al cadáver de la anciana madre de la hermana Isidora Ruiz. Cristiana resignación aconsejamos á la mencionada hermana.

DE MAYAGÜEZ.

Galantemente invitados por el joven seminarista Antonio Rodríguez, tuvimos el gusto de asistir á la velada que el día de Reyes celebró en la Misión Nenadich. La velada aunque sencilla, resultó agradable. El programa fué el siguiente:

1. Apertura con un solo de órgano por el niño Castera. 2. Invocación por el señor V. M. Fernández. 3. Himno 38 por la Escuela. 4. Recitación «Las Bienaventuranzas» por la niña Aurora Sepúlveda. 5. Coro: ¿Vives triste y angustiado? por tres niñas. 6. Himno 48 por la Escuela. 7. Coro: Himno 309 por tres señoritas. 8. Recitación Salmo 23 por Aurora Sepúlveda. 9. Coro: «Cristo Bendito» por 5 niños. 10. Cuadro de recitación de letreo y canto por 5 niñas. 11. Discurso por el señor V. M. Fernández. 12. Himno 113 por la Escuela. 13. Recitación «Y había pastores» por una niña. 14. Coro con acciones «Unos ojos que miren á Dios» por 5 niñas. 15. Coro: «Dulce luz que me iluminas» por las señoritas Emilia Ramirez, Josefa Martell y María Teresa Montes. 16. Recitación «Cantad mortales» por una niña. 17. Himno «Mi gloria allí» por 3 señoritas. 18. «Al amanecer,» poesía por la

señorita Aurora Sepúlveda. 19. Oración por el hermano Lorenzo Hurtado.

DE SABANA GRANDE.

Las veladas celebradas en la Pica y Sabana Grande han resultado espléndidas. En esta última celebrada el 19 de Enero del presente año, pudimos notar con grata sorpresa lo mucho que adelanta la obra del Señor en este pueblo. La casa de culto estaba completamente llena de individuos que revelaban en su rostro vehemente deseo de conocer mejor las enseñanzas consoladoras de Nuestro Señor y Salvador Jesu Cristo. Sentimos no poder insertar el programa de tan importante velada por ser algo extenso, pero podemos asegurar que todos los niños recitaron muy bien sus composiciones, y que los oyentes quedaron agradablemente sorprendidos. El hermano y Ayudante don Juan Vélez Segarra da las gracias á todos los que nos favorecieron con su presencia en tan importante acto, y especialmente al señor don Arturo Mas por haberle ayudado en los ensayos. Felicitamos al hermano Vélez por su brillante trabajo y esperamos que el Señor le de nuevas fuerzas en este año de 1908, para continuar trabajando en la viña del Señor.

Carlos Vázquez.

Una infausta nueva me han dado

¡¡Carlos Vázquez ha muerto!!

La inexorable muerte con su implacable guadaña, cortó los preciosos hilos de su existencia, de una manera violenta.

Viajaba con el Dr. J. A. Black hacia Maricao, cuando inesperadamente víctima de un ataque, cayó de su cabalgadura..... y murió!...

Un suceso ordinario que llena de luto mi alma.

Carlos no era para mí lo que la sociedad llama *un amigo*, sino *un conocido*, pero *un conocido* por el cual sentía gran cariño.

Lo conocí en el bufete del Dr. Black donde ocupaba el puesto de intérprete. Sus bellas prendas de carácter, su caballerosidad jamás desmentida, la solitud con que trataba á los desheredados de la fortuna que allí acuden en busca de la medicina que ha de curar sus enfermedades materiales, me hicieron notablemente simpático al infortunado joven. Y lo aprecié como merecen ser apreciados los bondadosos que dejan una estela de luz doquiera van: desde lo más profundo del corazón.

Carlos fué un fiel cumplidor de sus deberes. Su pérdida nos entristece, pero no nos abate, pues los cristianos cuando muere un hermano en creencias, que tiene verdadera fe en Cristo, podemos exclamar con gozo:

«Bienaventurados los que mueren en el Señor»

V. M. FERNÁNDEZ.

Esfuerzo Cristiano

(ENERO 18.)

(Tomado del C. E. World.)

**Tema: ¿Tienen ustedes buenos oídos?
Cómo habla Dios á los hombres.**

Salmo 19.

LECTURAS DIARIAS.

D. Enero 12	Job 33:1-16
L. " 13	Rev 1:1-13.
M. " 14	Actos 10:19,20.
M. " 15.	Actos 9:1-7.
J. " 16.	Daniel 8:15-18.
V. " 17.	Mateo 4:23-25.
S. " 18.	Salmo 19

REFERENCIAS

I Sam. 3:8-10	Salmo 103:20.
" 15:22	Juan 3:47
Exodo 33:11	" 10:4
Job 33:14-17	" 18:37.
Salmo 95:7-9	Rom. 10:17.

¿Cómo habló Dios á Moisés y que podemos aprender de esto? Exod 3:15.

¿Cómo habló Dios á Elías y que podemos aprender de esto? I Reyes 19:11-13.

¿Cómo nos habla Dios á nosotros en su palabra? II Tim. 3:15-17

¿Cuál debe ser nuestra oración y nuestro propósito tocante á los mensajes de la Biblia? Sal 119:11,18.

¿Cuál es la única manera de descubrir lo que quieren decir los mensajes de Dios para nosotros? I Tim. 4:15

¿Cuál debe ser nuestra actitud hacia los mensajes de Dios? Salmo 85:1. H b. 2:11.

¿Cuál es una de las razones porque los hombres no desean oír la voz de Dios? Gen. 3:6,8.

¿Qué debe seguir al oír los mensajes de Dios? Santiago 1:22-25.

¿Cómo premia Dios á los que le escucha y obedecen? Rev 3:19

¿Qué debemos hacer con los mensajes de Dios para nosotros? II Tim 2:2.

NOTAS

El Salmo 19 muestra dos modos ordinarios como Dios se da á conocer al hombre: la obra de la naturaleza, del verso 1 al 6, y la revelación escrita divinamente por inspiración, desde el verso 7 al 11. La primera representa la ciencia propiamente llamada así, y la segunda, la religión. La verdadera religión no está reñida con la verdadera ciencia, al contrario, este Salmo nos las muestra como hermanas gemelas. «Porque sus atributos invisibles, es decir, su eterno poder y divinidad, desde la creación del mundo son claramente manifestados, siendo percibidos por medio de sus obras» Rom. 1:20

El Señor no nos habla con sonido incierto, si somos sus ovejas oiremos su voz.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 18 de Enero de 1908

NÚM. 31

Noticias Generales

Dinamita preparada para violar la flota. El día 13 del corriente se trató de echar á pique la formidable flota de los Estados Unidos, anclada en Rio Janeiro. La noticia produjo gran conmoción en la ciudad. Un considerable número de miles de habitantes corrieron hácia los muelles, dominados por la ansiedad. El Almirante Evans, desembarcó pocos momentos después de conocerse la aterradora noticia, dirigiéndose al Palacio del Presidente de la República.

Informes oficiales dicen que en la madrugada de ayer se trató de echar á pique los acorazados de la flota valiéndose de explosivos. Algunas lanchas valiéndose de la oscuridad de las últimas horas de la noche aproximaronse misteriosamente á los acorazados. Los centinelas de la flota que estaban prevenidos hicieron fuego sobre las lanchas logrando impedir que avancen. Toda la flota se preparó rápidamente impidiendo que se realizase el atentado.

Han sido reducidos á prisión doce anarquistas franceses. Estos llegaron allí algunos días antes de la flota, adquiriendo lanchas para su objeto. Créese en Rio Janeiro que los anarquistas franceses fueron comprados por el Japón.

Horroroso incendio en Nueva York. Un terrible incendio arrasó ayer el «Par-

ker Building,» uno de los más hermosos edificios de Nueva York, reduciendo á escombros. Más de mil bomberos se lanzaron á salvar el edificio, que, á pesar de todos los esfuerzos, fué destruido totalmente por la conflagración.

Taft aciamado como Presidente. El Secretario de la Guerra Mr. Taft, ha sido objeto de entusiastas ovaciones por parte de la «Cooper Unión,» que le llevó en triunfo ayer. La «Cooper Unión» le proclamó futuro Presidente de la República, entre vítores estruendosos. Mr. Taft pronunció un magnífico discurso, ante más de cuarenta mil personas, que le aclamaron entusiastamente. La creencia general es que Mr. Foraker pierde terreno.

Trecientos cadáveres en Boyertown. Hasta ahora han aparecido, entre los escombros del teatro de Boyertown, ciudad del Estado de Pennsylvania, doscientos cadáveres. Créese que las víctimas pasan de trescientas. Numerosas brigadas de trabajadores remueven las ruinas humeantes.

Roosevelt en favor de Cuba. En Febrero de 1909 se restablecerá la República en la gran Antilla. El Presidente Roosevelt así lo ha pedido al Senado. El Secretario de Estado, Mr. Root, ha recomendado á sus amigos en la alta Cámara que apoyen la solicitud.

Artículos Colaborados

Breves consideraciones.

Los hombres nunca deben arrepentirse de decir la verdad y proceder con rectitud siempre.

Hagan lo contrario aquellos que se estiman en poco y no son firmes en sus propósitos.

Algunos amigos han llegado á creer que en mi vida no he tenido base y firmes propósitos. Pero esto es porque ellos no pueden comprender lo que significa luchar sin elementos y con una mente ligera.

Echando la modestia á un lado, puedo asegurar que poseo en grado algo desarrollada la facultad de la sensibilidad de persecución. Comprender la mente de otro, ha sido el frecuente ejercicio que he hecho durante mi vida.

Con un temperamento débil y sensible, las pasiones me han combatido con rudeza. Si hubiera tenido igual ejercicio en el dominio propio, no hubiera errado tantas veces. De ningún modo pretendo sincerarme; sólo doy algunas noticias que sirven de aviso á algunos de mis compañeros.

Mi vida, ha sido una vida de constantes rectificaciones. La experiencia, mi buena maestra, me ha dado lecciones muy elocuentes, y me ha obligado á pensar más y á decir menos, y proceder con aplomo y rectitud.

Después de una jornada bastante penosa, hoy, por primera vez puedo hacer algunas afirmaciones. ¡Permita Dios que sean de alguna utilidad!

I

Como puertorriqueño, amo este terruño, amo mi pueblo, sus tradiciones, mi raza: mas este amor pasional, connatural en todos los hombres que se han forjado el ideal de una patria, no es suficiente para oscurecer los resplandores vívidos de la razón, de la verdad.

II

Conozco, y no superficialmente, á mi pueblo: He admirado sus grandezas y he lamentado sus pequeñeces.

Sé cuales son sus grandes dolores.

He interpretado su alma.

He sentido con él.

No es un pueblo indómito.

Es un pueblo dúctil; pero no servil.

Es un pueblo de cera-virgen.

La casta de los *caciques* directores, en su mayor parte, son hombres de una sensibilidad muy exquisita. Raza afeminada, decadente, especie de escambros humanos de un gran edificio, los cuales aún conservan la pintura fresca y brillante de su última recomposición antes de ser derribado.

En esas almas ha muerto el ideal. Por eso «lloran como las mujeres y rien como los muñecos.»

Esos no son el pueblo puertorriqueño.

Yo no los insulto.

Digo la verdad.

No son culpables de lo que padecen.

Es enfermedad hereditaria.

III

Conozco, y no superficialmente, el pueblo de los Estados Unidos:

He admirado sus grandezas y censurado sus pequeñeces.

Sé cuales son sus grandes anhelos.

He interpretado su alma.

No es un pueblo de tiranos.

Es un pueblo generoso; pero que dá á cada cual lo que puede tener con dignidad.

Es un pueblo expansivo; pero no conquistador.

Está enfermo de plétora de energías.

La costa de los *caciques* directores, son hombres de una previsión muy exquisita. Raza varonil, fuerte, especie de potentes columnas que están sosteniendo el gran edificio de la civilización moderna. Son hombres que saben y pueden trabajar con las manos, con la inteligencia, con la palabra. Un senador, un periodista, un médico, un pedagogo, un diplomático, son artesanos que pueden si les place, hacer un zapato, una casa, una máquina, una armadura. Esos hombres se han levantado del seno del pueblo y creen que lo único humillante es la inutilidad.

El gran ideal de ellos es conservar la vida nacional.

Les asalta el temor que un dia con terrible grandeza se desplome su potente edificio donde custodian la Gran Democracia Anglo-Americana.

Su llanto no es como el de las mujeres; es como el espantoso rugido de las cataratas del Niágara.

Cuando ríen, no es como muñecos, parecen más bien, las muecas de gigantescas máquinas de asero.

Yo no les adulo.

Digo la verdad.

La laboriosidad y unión de tres siglos tiene la culpa de su grandeza.

IV

Nuestra gente no es mala.

Son mansos y laboriosos.

Tiene dos grandes enemigos: El alcohol y la prostitución.

Tiene dos enfermedades: la miseria y la falta de ideales elevados.

La educación religiosa ha sido completamente defectuosa. La han seguido como una mera cuestión social. Muy pocos saben lo que es la religión individual, íntima, personal. Hay muy pocos que les gusta hablar con su Dios.

Mandan al sacerdote ó al ministro que hable por ellos con su Dios.

Hace falta iniciativa inicial entre la gente, ideales más elevados, más altos. La fuerza de acción. Así se dignificarán, se regenerarán.

Poco han hecho en este sentido los partidos políticos hasta ahora existentes.

Está probado, sin embargo, que la gente no es refractaria á los grandes ideales y á la regeneración.

La Federación Libre á pesar de sus defectos ha organizado y regenerado á muchos obreros antes abandonados y llenos de miserias.

Sobre las clases trabajadoras ha tenido mejor influencia moral que la iglesia Romana. Pues si la Federación Libre que sigue el ideal de la organización y mejoramiento económico entre las clases trabajadoras, ha hecho bien, ¿cuánto más hará lo que pueda iniciar ideales más elevados?

V

El sistema de enseñanza implantado en este país, le ha dado un impulso asombroso hácia su regeneración.

El progreso rápido de todas las clases sociales es conocido y rinde ya ópimos frutos.

Y en conclusión: he conocido personalmente muchos hombres que hoy estarían en las cárceles ó en los hospitales, sus ancianos padres y esposas abandonadas y cubiertas de harapos, sus hijos vagabun-

dos, sus hijas prostituidas. Hoy son hombres formales, trabajadores robustos, no abandonan sus hogares por las tabernas; sus hijos están en la escuela unos, y otros cursan ya estudios superiores, y sé que su regeneración la deben á la influencia de la enseñanza bíblica.

Pero si la Biblia no fuera más que un libro inspirador, sería muy poco.

Yo creo que es más.

Creo firmemente, que la Biblia es una revelación especial para cada individuo que la estudia con verdadero espíritu investigador.

La Biblia no habla de un sistema religioso, de una iglesia, de una secta. Es un libro que habla de un modo particularísimo, individualísimo, íntimamente á cada uno de los que tienen el alto privilegio de tenerla á su alcance. Habla de la regeneración y salvación del alma.

He hecho un estudio detenidamente de la parte más difícil de la Biblia. Lo que consideraba un misterio fantástico, he visto con sorpresa, su lealtad, su fidelidad en el cumplimiento exacto de sus predicciones.

Tengo en la historia universal el testimonio irrefutable, evidencial, á favor de la veracidad de la Biblia.

Es muy cierto que su lenguaje fantástico es originalísimo, siendo un gran obstáculo para los que se creen sabios. Pero en la forma de esa literatura tosca, irradia el verbo sublime de una ciencia divina, oculta solo para aquellos que desdeñosamente no la estudian con atención y respeto.

Sé que la enseñanza de ese libro será una benéfica influencia para el pueblo que aprenderá á pensar cada individuo lo que debe hacer, lo que debe seguir, lo que debe defender, lo que debe amar, lo que debe odiar, lo que debe fomentar, lo que debe destruir, y finalmente, lo que debe creer, que es el más alto de todos los deberes, que jamás ha de ignorar todo hombre que se estime en algo y desee ser útil y práctico durante su vida.

Del seno de este pueblo regenerado por el estudio y la práctica de sus enseñanzas, saldrán los hombres capaces de regir, y no fracasar, los destinos de nuestra querida Borinquen.

PEDRO J. CABRERA DUMAS.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year,

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿PARA QUIENES ES LA SALVACION?

En una de sus obras dice el reformador Martin Lutero que él había visto un cuadro en una de las iglesias romanas que representaba á los papas, cardenales, obispos, curas y frailes, á bordo de una nave y al pueblo todo ahogándose en el mar.

Le impresionó vivamente á la sensible alma de Lutero tal representación. Todos estos *buenos hombres* de á bordo estaban salvos, ninguno se perdió, mientras al rededor de ellos el pobre pueblo, miserables pecadores, en el mar bregaba por librarse de una muerte segura.

¡Solamente se salvaban de ellos aquellos á quienes los *santos* de la embarcación tuviesen á bien extenderles una mano, una tabla ó una sogá!

¡Que travestido del Evangelio, de la Iglesia, y de la doctrina cristiana!

Dice el Salvador que El «vino á buscar lo que se había perdido,» y dice San Pedro que «en ningún otro hay salud; porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado á los hombres, en que nos

sea necesario ser salvos,» ni en nombre de él, ni de Juan, ni de todo el apostolado, solo en el nombre de Jesús.

Cristo no es el Salvador exclusivo de ninguna clase. Se ofrece como Salvador de todo aquel que cree en El, sin la intervención de ningún hombre.

Nuestro deber, si le conocemos, es recomendarle á los demás. Somos testigos de Cristo, pero la iglesia no puede salvar á ninguna alma.

Dice el Doctor Littledale: «En verdad, la manera en que Roma pretende asegurar la salvación, inventando y agregando un sin número de doctrinas y prácticas desconocidas en las Sagradas Escrituras y en el cristianismo antiguo, y en la fé y práctica de la iglesia que realmente es la católica, es lo mismo que «asegurar» la curación de un enfermo con las «tomas» de las viejas charlatanas añadidas á los remedios prescritos por un buen médico. El resultado práctico de tal sistema sería neutralizar el remedio eficaz, ó matar al enfermo.»

Para la salvación eterna que ofrece Cristo el Hijo de Dios no estamos á merced de la Iglesia de Roma.

El Salvador no ha abrogado sus facultades todavía á nadie.

¿Cómo explicar los progresos del Protestantismo?

De que el Protestantismo ha realizado en Puerto Rico una obra prodigiosa y primorosa dentro de un período de tiempo extremadamente corto, ni lo niegan los que lo han embestido en cada paso de su avance.

Cuando se toma en cuenta la clase de obra que se está realizando, que no es nada superficial, que es más que un movimiento social ó político, que tiene por lema el cambio radical de corazón y de modo de vivir, más admirados quedan los observadores, y preguntan, «¿Cómo ha sido?»

Aún más se admira cuando se toma en cuenta que los que emprendieron empresa tan herculánea no contaron con elementos poderosos para protegerles, que no tuvieron siquiera una casa propia para sus reuniones, sino que se vieron

obligados á alquilar almacenes en donde celebrar sus cultos.

Muchos de los misioneros desconocieron en absoluto el idioma del pueblo, y tuvieron que pasar años en árduo estudio del mismo para poder propagar aún chapurreando el precioso mensaje de amor, tan desconocido para el pueblo.

Así como en los días apostólicos, se acercaron al principio muy pocos de los más sabios y nobles según el mundo. Contemplan desde lejos las luchas de los nuevos propagandistas, á veces simpatizando con ellos, pero temerosos de la crítica de su clase.

Pero á despecho de todos estos obstáculos, el progreso ha sido constante aunque nunca repentino. Ha habido un desarrollo sólido y duradero, sin tener que apelar á métodos mundanos y á la protección de ningún hombre, y como ha dicho el Gobernador Post en su carta de apreciación que publicó LA VOZ EVANGÉLICA la semana pasada, «sin ayuda de cualquira especie por parte del Gobierno.»

Y hoy el Protestantismo en Puerto Rico cuenta con casi 15,000 miembros en sus Iglesias, y con á lo menos 50,000 adherentes que son positivamente Protestantes por convicción y confesión.

¿Cómo explicar este progreso?

Dicen algunos que es «el poder del dinero protestante.»

¡No, mil veces no!

Es verdad que la causa santa de la rendición de Puerto Rico y demás pueblos aún no evangelizados, requiere sacrificio, y los hay que están dispuestos á sacrificarse, y es verdad que se ha invertido mucho para llevar á cabo la obra del Señor, para que los misioneros puedan predicar la buena nueva que la Iglesia Romana no ha querido predicar, para fundar iglesias y escuelas, hospitales y casas de huérfanos. Pero ese dinero se ha invertido no como calumniosamente dicen algunos, para sobornar á la gente.

Cabe tal idea solo en los hombres que procederían de esa manera.

Al contrario enseñamos á nuestros miembros á dar según Dios les prospera, y á hacerlo por amor y no por necesi-

dad. Y responden alegremente. Ya hay muchos templos quehan sido construidos con fondos contribuidos, ó del todo ó en parte, por los hermanos de nuestras iglesias en Puerto Rico, como las de Mayagüez Central y la capilla de Balboa, Aguadilla (ciudad) y barrio de Malesa-alta, Barceloneta, Isabela y muchas más. En fin, en proporción al número y á la capacidad de nuestros miembros, la Iglesia Protestante de Puerto Rico da DOBLE lo que dan los Romanistas, que solamente pagan al cura cuando éste les bautiza un niño, les casa ó les entierra. Y así se nota la sinceridad y amor de los Protestantes tanto de los del continente, como la de los de esta Isla.

Pero no es el dinero que ha hecho esto. Con dinero no se convierte el alma, no se logra el cambio que en nuestros miembros se nota.

Cuando Zorobabel, el comisionado de Dios para reedificar el templo en Jerusalem, flaqueaba á causa de los enemigos samaritanos, Dios dió la visión al Profeta Zacarías del candelero de siete lámparas con sus aceiteras y las dos olivas que destilaban el óleo para ellas. Dijo el ángel: «¿No sabes que es esto? Esta es palabra de Jehová á Zorobabel en que se dice: No con ejército, ni con fuerza: mas con mi Espíritu, dice Jehová de los ejércitos. ¿Quien eres tú, oh! gran monte, delante de Zorobabel? En llanura.»

Sepan los Sanbal lat y demás enemigos del Evangelio, que Dios de los ejércitos está con estos humildes siervos suyos, y por eso los cimientos de Sión se colocan.

La lámpara del Señor arde aquí, no porque ninguna mano humana surte el aceite. Es una mano divina, y por mucho que trate el mundo de apagarla, no lo logra nunca.

Locura es pensar hacerlo.

Hemos recibido el programa de la quinta Conferencia Anual de la Iglesia de los Hermanos Unidos de Cristo en Puerto Rico, que se reunió en Ponce ayer para continuar en sesión hasta el lunes. Preside la conferencia de estos queridos colaboradores en la obra Cristiana, el Secretario misionero, Revdo. S. S. Hough. Que el Espíritu Santo les dirija en todas sus deliberaciones.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ'

(Continuación.)

XXIII

No me es posible encerrar, en un solo capítulo, materia tan vasta, para desarrollo de la cual se necesita la extensión de un libro.

La embriaguez, según el apostol San Pablo, es *obra de la carne*. No puede ser, pues, obra del espíritu, por más que muchos, que se llaman espiritualistas, buscan la inspiración de sus discursos y de sus apostolados, en el fondo de una copa de licor.

Y por más que algunos cultivadores del espíritu, llamados intelectuales, hayan muerto borrachos como el cuentista Poe y el autor dramático Marquina, y que algunos bohemios de las letras, en Puerto Rico, sigan, desgraciadamente, sus huellas

La embriaguez, como *obra de la carne*, trae aparejada, según dice San Pablo á los cristianos de Galacia, la pérdida de una gran herencia: la herencia del reino de Dios, que nos tiene prometida el Salvador del Mundo, y á la cual ninguna otra herencia puede igualarse, ya que las herencias del reino de los hombres son tan tornadizas y tan fáciles de perder.

«Envidias, homicidios, embriagueces, banqueterías, y cosas semejantes á estas: de las cuales os denuncio, como tambien os he denunciado ya, que los que hacen tales cosas, no heredarán el reino de Dios.» Gal. 5:21

La vida del ebrío mano es una vida de tal degradación, que esa misma sociedad, que todo lo celebra, con borracheras y banquetes, donde corre el vino, se mofa del borracho y lo saca á la vergüenza pública, ya se trate de un Attorney ó de un Delegado á la Cámara, ya de un simple mortal. Por eso aquellos profetas de los tiempos bíblicos, inspirados por Dios, y que hablaban el lenguaje de la verdad, siempre estaban combinando á los bebedores de su tiempo, sin distinción de clases ni categorías

«¡Ay de la corona de soberbia, de los borrachos de Efraím, y de la flor caduca de la hermosura de su gloria, que está sobre la cabeza del valle fértil, oprimidos del vino!»

«Con los piés será hollada la corona de soberbia de los borrachos de Efraím.» Isaías 28:1, 3.

Y más adelante, en el mismo capítulo, añade el gran profeta, que era un gran observador de los efectos producidos por la embriaguez:

«Mas tambien estos erraron con el vino, y con la sidra se entontecieron. El sacerdote y el profeta erraron con la sidra, fueron trastornados del vino, entonteciéronse con la sidra, erraron en la visión, tropezaron en el juicio.»

«Porque todas las mesas están llenas de vómito y suciedad, hasta no haber lugar.» Isaías 28:7, 8.

Y el profeta del pueblo judaico, que veía lejos, con la visión de los inspirados, leía el porvenir de aquel pueblo lleno de vicios y por ellos debilitados. Y veía en lontananza la esclavitud, la triste servidumbre del pueblo escogido, dominado por nación extraña.

Y se la predecía, y los amonestaba, á todas horas, y les señalaba el peligro de dejarse dominar por los vicios de todas clases, especialmente por el abuso del

licor; y por no escuchar á su profeta, el pueblo hebreo se vió más tarde bajo el yugo de la poderosa Roma; y así lo encontramos, á la venida del Redentor, del Mesías, que muchos, obcecados y dominados por sus vicios, no quisieron reconocer como el verdadero Libertador, el Libertador espiritual, el Salvador prometido

«¡Ay de los que se levantan de mañana para seguir la embriaguez, que se están hasta la noche, hasta que el vino los enciende!»

«Y en sus banquetes hay arpas, vihuelas, tamboriles, flautas y vino; y no miran la obra de Jehová, ni ven la obra de sus manos.» Isaías 5:11, 12.

«Por esta causa se encendió el furór de Jehová contra su pueblo; y extendiendo sobre él su mano, le hirió.»

«Y alzará pendón á naciones de lejos, y silbará al que está en el cabo de la tierra, y, he aquí que vendrá ligero y liviano.»

«Y bramará sobre él en aquel día como bramido de la mar: entonces mirará hácia la tierra, y he aquí tinieblas de tribulación, y en sus cielos se oscurecerá la luz.» Isaías 5:25, 26, 30.

Muchos pueblos, como el pueblo hebreo, deben su esclavitud, el ser dominados por *naciones de lejos*, á sus vicios, á sus borracheras, á sus banquetes, en que hay arpas, vihuelas, tamboriles, flautas y vino, mientras el tirano aprieta el dogal y remacha las cadenas del despotismo.

Mientras, en tiempos de la dominación española, la Guardia Civil atropellaba y compontea á patriotas y á infelices puertorriqueños, los cortesanos del Gobernador Palacios adulaban y halagaban al mandatario de la Fortaleza, con failes, fiestas y banquetes, en su residencia de Aibonito, donde se emborrachaba la *bucna sociedad*. Y la historia se repite, bajo la dominación americana, aunque la opresión y la tiranía viste nuevos trajes y usan distintos procedimientos. Mas las fiestas y banquetes palaciegos son los mismos. Y en unos y otros se bebe tanto como en los días de España y en la época del General Palacios. Y al pueblo se le aturde con fiestas patronales y con recepciones fastuosas, donde corren, no el vino y la sidra de los tiempos del profeta Isaías, sino licores, que á las masas envenenan y embriescen, como el ron y las bebidas elaboradas con alcohol de cañas y de papas, y á las clases directoras las hacen *tropezar en el juicio*, como la cerveza y el champagne.

Los pueblos, como el nuestro, donde la mayor parte de la juventud, por el mal ejemplo que la rodea, y por falta de educación verdaderamente cristiana, vive encenagada en las concupiscencias del lupanar y en el abuso de las bebidas, son pueblos ineptos para asoirar á los derechos de los pueblos morigerados y virtuosos. Aquí el mal ejemplo viene de todos lados: unas veces viste sotana, otras toga, otras uniforme, á ratos blusa y en no pocas ocasiones, levita y frác.

Tengan presente los padres de familia, que dan malos ejemplos ó no apartan á sus hijos del lupanar, la taberna, el Casino y el Café, las palabras del profeta Oséas, dirigiéndose al pueblo de Israel, en los días del rey Jeroboám:

«Fornicación, y vino, y mosto, quitan el corazón.»

«..... Por tanto el pueblo sin entendimiento caerá.» Oséas 4:11, 14.

(Continuara.)

Gacetas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

Desde la semana pasada encuéntrase en este pueblo la simpática señorita Gloria Archilla, que vino de Toa-alta á pasarse una temporada con nosotros. Acompañóla el joven Alfredo Archilla á quien tuvimos el gusto de oír en el culto que se celebró en la noche, recibiendo notas de verdadero regocijo por sus dotes oratorios. Al día siguiente subió para Toa-alta.

Hace días guarda cama la distinguida señora y hermana en Cristo doña Lolín Bermudez de Archilla. Su enfermedad adolece de mucho tiempo. También se encuentra enferma la señora Quiñones á consecuencia de una fuerte caída que recibió el miércoles en la noche, saliendo del culto, al bajar por una de las puertas. A cuyas dos esposas deseámosles pronta mejoría por los sufridos percances.

Aquí está haciendo mucha falta un templo en donde podamos adorar al Señor. Que algo se haga en ese sentido.

DE AÑASCO.

Con entusiasmo se llevó á cabo el hermoso programa de Navidad que fué preparado por las señoritas Maude y Victoria MacArthur, maestras de la escuela presbiteriana en esta. Concurrió muchísima gente al acto. Los hermanos de la Iglesia añasqueña están en horabuena por los progresos de la obra.

DE GUÁNICA CENTRALE.

A solicitud del Director Grief y muchos de los americanos residentes en esta Centrale se han principiado cultos semanales en inglés bajo la dirección del Rev. J. Will Harris, de San Germán. Todos están muy contentos con tener los servicios del hermano Harris y dicen que hay buena concurrencia.

DE RINCÓN.

En la noche del viernes 3 del corriente se llevó á cabo en este pueblo una velada evangélica para conmemorar el Nacimiento de Nuestro Señor. Numerosa concurrencia asistió á oír la palabra evangélica, un gran paso en la senda del Señor. Dirigidos los ejercicios por el Rev. Smith, nuestro Pastor, que atrajo con su palabra la concurrencia atenta á oír la sagrada Palabra. Abrió la velada ayudándole los hermanos don Santiago Santoni Cumpiano y el profesor J. del Río, quien á instancias del Pastor, explicó el significado y origen del Arbol de Navidad. Muy impresionado quedó el auditorio con los himnos y poesías cristianas escogidas sabiamente por el Rev. Pastor. Dos diálogos, el 1º por las señoritas Josefa y Sara Santos, y Francisca Acevedo, y el 2º por las señoritas Santos,

ambos explicaron hermosamente el nacimiento del Salvador, y así todas las composiciones, llenando de júbilo y regocijo á la concurrencia. Todos desempeñaron su cometido espléndidamente contribuyendo al fin buscado «La gloria del Señor» ¡Que El ilumine á todos y premie á esos niños y niñas que oyen su voz y acuden á su llamamiento. Los que tomaron parte fueron: Señoritas Josefa Santos, Sara Santos, Francisca Acevedo, María Rodríguez y Josefa Santoni; las niñas Carmen Santoni, Francisca Arroyo, María Leiba, Carmen Luz del Río, y el niño Jorge Arroyo. El Pastor explicó el texto bíblico y el Profesor Río habló sobre el Nacimiento y adoración de los Reyes Magos. El Pastor distribuyó dulces á los niños y se terminó la velada con la bendición. ¡Quiera el Señor que estos actos cristianos sean frecuentes para avivar la fé y traer al verdadero camino tantos hermanos en Cristo apartados de la senda de salvación!

DE SABANETAS.

El lunes, 6 de Enero, se llevó á cabo la velada de los Reyes, en esta iglesia, dirigida por el Rev. A. Smith. Estuvo como no se esperaba, pues á pesar de estar encargado de esa obra otro que no supiera prepararla como sus predecesores lo han hecho, quedó lo mejor que se pudo. A pesar de algunos entorpecimientos estuvo lucida y muy concurrida. Distinguiéronse los que tomaron parte y más especialmente la niña Carmen Bayrón Villanueva y las cinco que componían el diálogo de «Las Cuatro Estaciones,» lo mismo que los tres niños del trílogo «Los Tres Magos.» El Sr. Angel Arroyo, actual predicador en esta iglesia predicó un humilde sermón sobre las palabras: «Laudate Deo.» Se celebró la Cena del Señor en esta iglesia el 12 de Enero. El acto resultó muy solemne, siendo recibidos los siguientes como miembros: Antonio José Valencia, Emilio Mora, Petronila Bayrón é Isabel Ortiz.

DE CÓRSEGA.

El Rev. Smith celebró el día 12 de Enero, la Santa Cena en esta iglesia y con tal objeto celebró la noche anterior un culto preparatorio para la Comunión.

DE AGUADILLA.

Como habíamos anunciado ya, el miércoles 25 del próximo pasado mes, y á las 7 y media de la noche, tuvo lugar en la iglesia de este pueblo, la velada religiosa en honor á lo que este día nos trae á la memoria: la Natividad de Nuestro Salvador Jesu Cristo. Pálido resultaría ante la realidad de los hechos todo cuanto en esta crónica consignáramos en obsequio de los que en la referida velada tomaron parte. Solamente nos ajustamos á decir que todos supieron desempeñar sus respectivos papeles con suma maestría y destreza. Nuestra enhorabuena á todos aquellos que coadyuvaron al feliz éxito de la fiesta.

Con la venida del nuevo año, la iglesia de Cristo aquí, por medio de su representante, el Rev. Tracy, ha introducido el diezmo de nuestro Señor entre sus miembros. Como todos juntamente sabemos, esta fué una costumbre adoptada por el pueblo escogido de Dios, Israel. Ahora toca á nosotros, á través del tiempo, observarla.

Ha sido nombrado Director del movimiento antialcohólico denominado Liga de Temperancia, el señor Juan B. Soto, ayudante de la obra en este distrito, al par que Licenciado en Leyes. Felicitamos al señor Gloeckner por la acertada designación hecha al escoger al señor Soto, elemento de prestigio en la culta sociedad aguadilana.

En estos días de Navidad, hemos tenido el gusto de saludar á la fiel hermana señorita Adelaida Lopez, hija amantísima del obrero don José A. Lopez. El Sábado 4 de los corrientes salió para el lugar de su destino, San Juan, donde ejerce el digno oficio del magisterio.

La sociedad de esfuerzo cristiano en esta iglesia manifiesta tener una vida vigorosa. Cuenta con cuarenta y siete fieles miembros. Miss Helen D. Snyder es su Presidente y se afana por que sea una de las sociedades más útiles como auxiliar de la Iglesia de Cristo.

DE CABO-ROJO.

El día 24 de Diciembre se llevó á efecto una velada en este pueblo en la que tomaron parte varios niños de la escuela dominical, los que nos acompañaron con hermosos diálogos y poesías y con sus fervientes cánticos. Esta velada estuvo muy concurrida. Una multitud de caborrojeños presenciaron el acto. Luego terminó la fiesta con un discurso pronunciado por el joven Ramón Ortiz Lugo, quien ha sido superintendente de esta escuela dominical durante siete meses. Es de esperarse que el Evangelio en este simpático pueblo caborrojeño tendrá buen éxito. Oremos, pues, al Señor para que en este 1908 sean muchos los que conozcan al Salvador Cristo Jesús.

DE MAYAGÜEZ.

El joven hermano Modesto Arroyo se ha ido al Hospital Presbiteriano en Santurce para sufrir una operación. «Tito» trabajaba en la imprenta LA VOZ EVANGÉLICA donde conquistó el cariño de todos. Que logre la salud deseada.

Se ha trasladado de su residencia en Rosario, para ésta, la esposa de nuestro querido hermano y colaborador, Gonzalez Nuin, con el fin de obtener mejor asistencia médica. El doctor Guzmán Rodriguez le asiste.

Esfuerzo Cristiano

(ENERO 25)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El trabajo de las misiones domésticas de nuestra denominación.

Isaías 58:1-14.

LECTURAS DIARIAS.

D. Enero 19	Felipe, un misionero. Actos 8:26-31
L. „ 20.	Misiones, un deber. Lucas 19:29-40.
M. „ 21.	Nuestra mayordomía. 1º Pedro 4:7-11.
M. „ 22.	Esparciendo prontamente la Palabra. Salmo 147:11-15.
J. „ 24.	Dándonos á nosotros mismos 1º Corintios 8:1-7
V. „ 25.	Declarando la bondad de Dios. Marcos 1:34-45.
S. „ 26.	La obra de las misiones domésticas. Isaías 58:1-14

REFERENCIAS

Salmo 144:15	Actos 15:3.
Isaías 52:7	1ª Tim 2:15,6.
Marcos 7:24-30	Titus 2:11-14.
Lucas 19:41,42	Stgo. 5:19,20.
Juan 3:16,17	1ª Pedro 3:9.
¿Cuál es la gloria principal de nuestra patria? Jeremías 9:23,24.	
¿Por qué debemos dar el evangelio á todos? I Tim. 2:3,4.	
¿Por qué debe cada niño de nuestra nación recibir instrucción de la Biblia? Actos 16:10.	
¿Qué interpretación debe darse á la llegada de tantos extranjeros á nuestro país? Actos 16:10.	
¿Qué efecto tendrá en nuestra vida nacional el cristianizar á la gente? Salmo 33:22 Prov. 14:34.	
¿Cuál será el efecto en nuestra vida nacional si la gente no es cristianizada? Isaías 60:12.	
¿Cómo recibió un extranjero una vez el Evangelio? Actos 8:26-38.	
¿Cuál es el resultado usual cuando se predica el Evangelio en una parte por primera vez? Mateo 13:31,32.	
¿Qué debemos hacer para nuestras misiones domésticas? 3ª Juan 5.	
¿Cuál debe ser nuestra oración para los que respondieron al mensaje del Evangelio. Efes. 1:15-19	

NOTAS

Cada esforzador debe ayudar, con palabras y ejemplo, á su iglesia local y á su dominación, hasta que por el esfuerzo unido, la obra se sostenga sin auxilio exterior. Y esto debemos hacerlo pronto, con alegría y con liberalidad. Todo cristiano puertorriqueño si es sincero, debe ayudar con generosidad á los gastos indispensables del sentimiento y expansión del Evangelio en nuestro querido Puerto Rico. Por ahora, este es nuestro principal deber, y debe alentarnos el progreso constante de nuestra propia denominación, y también de todas las demás. No tenemos razones para desanimarnos. Creemos que, teniendo en cuenta los grandes obstáculos que se nos interponen, la obra marcha bien, y da promesa de hacerse, con el tiempo, una obra retamente nacional.

(Tomadas del Esforzador Mexicano.)

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 25 de Enero de 1908

NÚM. 32

Noticias Generales

El Gobernador Post Comunican de Washington, que el Senado aceptó las recomendaciones que hiciera la Comisión de nombramientos en favor de los señores Post, Willoughby y Gromer, quedando, pues, confirmados como Gobernador, Secretario y Tesorero de Puerto Rico, respectivamente.



Superado el ensayo Marconi. Dicen de Berlín, que ha sido superado por la Compañía de Telégrafos sin hilos Spark, el record de transmisión de mensajes á largas distancias que recientemente alcanzara el inventor de dicho sistema telegráfico Marconi. Este último logró recibir despachos á 1900 millas y la Spark ha podido ponerse en comunicación, desde Berlín, con el vapor «Cabo Blanco,» de la compañía Hamburguesa Americana que estaba fondeado en Tenerife, islas Canarias. La distancia entre ambos puertos es de 2290 millas por lo que se dice con razón que ha batido «record,» la Compañía Spark de telégrafo sin hilos de Alemania.



Datos biográficos del señor Hoyt. Según datos de autorizado origen, el nuevo Attorney General de Puerto Rico, señor Hoyt, nació en Wyoming, Pennsylvania, en Noviembre 8, 1861, graduándose como abogado en la Un-

versidad de Yale, en 1883. Fué admitido en el Colegio de Abogados de «Wilkes Barre,» en Septiembre de 1885. Salió después de su admisión para el territorio (hoy Estado) de Washington. Vivió allí, principalmente en Spokane, hasta 1901, practicando su profesión. En 1901, se trasladó á San Francisco y asociado con el señor Curtis H. Lindley, autor del libro texto de leyes sobre minas, trabajó extensamente en asuntos relacionados con la legislación de minas. En Julio 1901, fué nombrado Attorney de California, para la 2ª división del Distrito de Alaska, permaneciendo en dicho cargo hasta Junio 1907. Posteriormente, ha prestado servicios en el gobierno, llevando casos sobre terrenos públicos hasta que fué designado para el de Attorney General de Puerto Rico el 18 de Diciembre último.



Declaraciones de Miyaoka. Llegan de Washington importantes informes acerca de declaraciones hechas ayer por el Secretario de la embajada japonesa, señor Miyaoka, relativas á que es incierto el rumor que se hiciera circular sobre el hecho de haber sido llamados los reservistas para incorporarse al ejército del Japón. Tambien se indica que los propósitos del gobierno del Mikado son pacíficos y se espera llegar á un acuerdo en cuanto á la exclusión de los inmigrantes japoneses en los Estados Unidos.

Artículos Colaborados

Borremos el pasado, y juzguemos el presente.

«De modo que si alguno está con Cristo, nueva criatura es: las cosas viejas pasaron; he aquí, todas son hechas nuevas. 2ª de Cor 5:17.»

Los inconversos y los cristianos ignorantes, se extrañan cuando un hombre de mala fama se convierte al Evangelio. Y más que extrañarse, lo juzgan incapaz de seguir al sublime Maestro y de predicar su siempre consoladora doctrina.

Esto, unas veces, acusa ignorancia y aprehensión; otras, mala fe.

Los cristianos poco familiarizados con la Biblia, ignoran que aquellos á quienes les ha sido concedido el don de la fe (Efes. 2:8) pueden regenerarse, aunque hayan figurado en el mundo profano como criminales, beodos, tiranos, etc.

Dijo Pablo á los corintios: «De modo que si alguno está con Cristo, nueva criatura es.»

Si el pecador ha dejado sus vicios para unirse á Cristo por medio de la fe, nueva criatura es, está creado en el Señor para hacer buenas obras. «Porque somos hechura suya, creados en Cristo Jesús para buenas obras, las cuales Dios preparó para que anduviésemos en ellas.» (Efes. 2:10.) Hablando del nuevo hombre dijo el mismo Pablo á la Iglesia de Colosas: «Y revestidos del nuevo, el cual por el conocimiento es renovado conforme á la imagen del que lo creó; donde no hay griego ni judío, ni circuncisión ni incircuncisión, bárbaros ni scythas, siervo ni libre; más Cristo es el todo, y en todos.» (Colosenses 3: 11, 12.)

Se palpa claramente en estos textos, que

no hemos de juzgar al cristiano *por sus obras de ayer*, sino *por sus obras de hoy*, que deben ser buenas.

Ahora, bien, el cristiano que perdura en sus obras de ayer, que continúa viviendo en sus vicios, aunque demuestre superficialmente que viste la armadura de Dios, es un *hipócrita* que no posee el don de la fe (Efes. 2:8) y presume de lo que no es, tratando de inculcar en otros, lo que él no siente.

Más, si las obras del converso son buenas, podemos acaso hacerle el bu con el *pasado*, por solo darle gusto á la lengua? Ni imaginarlo siquiera.

Todas las cosas son hechas nuevas. El hombre regenerado tiene trazadas nuevas líneas de conducta, y su modo de vivir es diferente; pues antes vivió conforme á las enseñanzas del siglo, y para el siglo; hoy crucificado con Cristo, vive de acuerdo con sus enseñanzas, y para él.

Ah! los inconversos, los que no conocen ni el a b c del cristianismo, los que no conocen el amor de Cristo, apelan al *pasado*, para atacar á los creyentes que ellos juzgan incapaces para ser discípulos de Cristo.

Y bien, que importa lo que Menganez *fué*, *si hoy no lo es?*

Si no podemos poner un tupido velo sobre el *pasado*, porque no se pueden ocultar las faltas de ayer, tenemos la convicción, sabemos á ciencia cierta, que la sangre del unigénito de Dios nos limpia de todo pecado. (1ª de Juan 1:7)

Para el cristiano no existe *PASADO*, es decir el *hombre viejo* ha desaparecido con sus errores y concupiscencias para dar paso al hombre nuevo, cuya vida debe ser un ejemplo constante.

Borremos, pues, el pasado, y juzguemos el presente.

V. M. FERNÁNDEZ.

Soneto

DE SAN FRANCISCO JAVIER.

No me mueve, mi Dios, para quererte,
 El cielo que me tienes prometido.
 Ni me mueve el infierno tan temido
 Para dejar por eso de ofenderte.
 Tú me mueves, Señor: muéveme el verte
 Clavado en una cruz y escarnecido;
 Muéveme el ver tu cuerpo tan herido:
 Muéveme tus afrentas y tu muerte.
 Muéveme, en fin, tu amor, en tal manera,
 Que aunque no hubiera cielo, yo te amara,
 Y aunque no hubiera infierno, te temiera.
 No me tienes que dar porque te quiera.
 Porque aunque lo que espero no esperara,
 Lo mismo que te quiero, te quisiera.

Imitación

DE J. I. COLÓN SANDOVAL.

No me impulsa, Jesús, para apreciarte
 La corona que me tienes prometida,
 «NI LA PAILA DE ACEITE TAN TEMIDA»
 Para dejar ¡cuánto tiempo! de adorarte,
 Impúlsame, mi bien, para buscarte,
 Tu Evangelio, grandioso, bendecido,
 Que los fieles cristianos lo han seguido
 Para mil y mil veces alabarte.
 Impúlsame tu bondad, que yo quisiera,
 Que aunque no hubiera gloria yo te amara,
 Y si no hubieran penas, te temiera:
 Nada me tendrías que dar, de lo que ansiara,
 Pues si lo que ansío, no tuviera,
 Así; amándote más, me conformara

Mofovis, P. R.

Impresiones del hogar.

Nada hay más santo ni más grande que la paternidad, ni en ninguna época de la vida puede el hombre comprender la grandeza de Dios como cuando se llega á ser padre, como cuando el hombre llega á hacerse cargo del otro hombre como hijo.

Brota el hijo del corazón y del espíritu, como brota una rama en el árbol y así como el árbol comunica á aquellarama vigor y savia aún á costa de su vida, también el hombre se desprende de su vida con gozo, para darle vida á esos pedazos del corazón, sus hijos.

Criminal es la idea del celibato, antihumana, antividiva, anticristiana; porque el hombre ha sido Creado por Dios, para extenderse con Dios en ese plano de la eternidad sin fin, en que se extiende el poder divino, multiplicándolo todo, dándole vida incesantemente á nuevos seres y manteniéndolo todo.

Los celibatorios son antibíblicos en todo sentido, pues si Dios creó al hombre á su imagen y semejanza, debemos imitar á Dios y no apartarnos ni por un instante de sus estatutos y sus leyes de creación y providencia.

¿Qué son los goces de la tierra sino efímeras ilusiones que pasan, sin dejar otra huella en el hombre que arrugas en la frente, plateadas canas y un vigor atrofiado? El hombre que llega á viejo sin tener hijos, es un árbol que sin fruto se condena á la muerte, y el hombre que tiene hijos, es el árbol que al morir, siente brotar la vida en aquellos árboles que su fruto produjo.

Deleites hay en el hogar que sólo el hogar nos ofrece, deleites que son espirituales y que nos hablan de Dios como Padre, de Dios como creador. Observar el desarrollo físico de un hijo, el fulgor de las primeras irradiaciones de su inteligencia, seguir los giros de sus pensamientos, considerar que en sus rasgos característicos nos reflejaremos cuando nuestro cuerpo sea polvo y que nuestro corazón y nuestras arterias palparán en él cuando el hielo inmovilize nuestro organismo, es penetrar en vida en el mundo de la eternidad, no con la inconciencia de la muerte sino con la conciencia de la vida.

Estos son los deleites del hogar y los que hacen concebir al hombre la eternidad del espíritu.

CARLOS BARRIO ZAPATA.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

AUN PORTUGAL PROGRESA.

Los tribunales superiores de Portugal han sancionado últimamente la venta de Biblias en ese país. No solo la sancionan, sino la favorecen. Hasta aquí ha sido la costumbre en ese país, más fiel al papado que la misma España, denunciar y aprisionar á los vendedores de Biblias impresas por las sociedades anglicanas y extrangeras, y á someterles á ultrajes de un modo indigno de un país civilizado, como si fuesen perturbadores de la paz y agresores contra la religión.

Hace poco este tribunal tuvo que resolver el caso de un vendedor de Biblias. La lectura de la resolución de la Corte es en sumo grado interesante.

Declaran los jueces que no hay ni siquiera una palabra en «la Biblia Protestante» que pueda interpretarse como desacato á la religión nacional, y declaran que es el deseo del gobierno portuguez proteger á los Protestantes y respetar todos sus derechos. «La Gaceta de la Corte» aplaude á los jueces en un artículo de fondo, y exhorta á la prensa á difundir cuanto sea posible la resolución, «y de esa manera prestar servicio notable

á la causa de la libertad y de la instrucción en el país.»

Aún Portugal se mueve y comprende que sin la Biblia y sin los Protestantes no hay progreso, ni libertad, ni educación.

El protestantismo vive.

El protestantismo se muere!!!

Este es el anuncio lúgubre que diariamente repiten los enemigos de la verdadera doctrina del mirífico Maestro.

Crean que estas palabras, inspiradas por el vil convencionalismo, y pronunciadas con voz cavernosa, son suficientes para desalentar á los cristianos puertorriqueños.

¡¡Mentecatos!!

Vuestras palabras se pierden en el vacío, y el eco de ellas, inspira risa á los más tímidos, que han aprendido á despreciar á los mercenarios.

El Protestantismo, que es religión divina, y que se sostiene gallardo y magestuoso por que así lo quiere Dios, allá al otro lado de los mares, en el clima frio del Norte, ha templado los caracteres ingleses, alemanes, holandeses, suecos y americanos; mientras que acá en el clima de los trópicos, donde tenemos un sol ardiente y vivo, ha dulcificado los caracteres puertorriqueños.

Labor magna, que no puede efectuar una religión de costumbres. De ahí que el protestantismo tenga plétora de vida lo mismo en Puerto Rico, que en Estados Unidos.

Y no son estas, palabras escritas al azar, para llenar las albadas páginas de LA VOZ EVANGÉLICA, no; son verdades probadas, indiscutibles.

Y vamos al grano.

En Puerto Rico NO HAY católicos.

Expliquémonos.

Si preguntamos á cada puertorriqueño por sus creencias religiosas, el treinta por ciento, nos dirá que son católicos.

Pero, lo son en efecto?

Esto es discutible.

¿Pueden tenerse por católicas romanas, aquellas personas que no practican todo lo que enseña y manda la santa madre iglesia católica-romana?

No!! Esa iglesia considera fuera de su seno, á toda persona, que no practica lo que ella ENSEÑA y MANDA.

El setenta por ciento de los católicos puertorriqueños, no están conformes con algunas (por no decir con todas) de las cosas que la iglesia «enseña y manda.»

Estos resultan católicos de nombre, no de CONVICCIÓN. Los restantes son católicos por seguir las *costumbres* de sus antepasados, por respetar viejas tradiciones, no por que estén convencidos de que poseen la verdad.

Viendo las cosas así, sin pasión, notamos que los cimientos del romanismo en Puerto Rico, bambolean, y su muerte es segura, irremediable.

¿Pasa así, con el protestantismo?

Ah! Podemos dar gracias á Dios, porque nuestra obra en esta bella islilla es sólida.

Los puertorriqueños que han aceptado la religión cristiana, lo han hecho con verdadera fe, inducidos por el amor de Cristo. Y mientras los católicos de nombre y por tradición en el día domingo, se divierten en teatros y francachelas, ellos en los templos adoran á Dios en espíritu y en verdad.

Para probar esto con un ejemplo, localizaremos la cuestión.

En la noche del domingo 12 del que cursa, nuestro estimado compañero en la obra, señor Pedro Gil, quiso saber el número que alcanzan las personas que concurren á los templos protestantes y católicos en Mayagüez. El hizo una excursión muy simpática, que prueba que la verdadera religión se arraiga en los corazones puertorriqueños.

En la iglesia católica habían CUARENTA personas.

Reunidas en los templos protestantes habían:

En la capilla de la playa (contadas)	100
En la iglesia central, (contadas)	200
En la capilla de Balboa, (contadas)	70
En la Iglesia Episcopal,	150

Total, 520

Dónde estaban los católicos?

.....

Y esto es lo que pasa SEMANALMENTE.

Ya ven nuestros adversarios que apesar de sus *anuncios* y de las estadísticas acomodaticias, son menos que nosotros, pues los *millares de feligreses* que tienen en la isla, ni por asomo cumplen con sus deberes para con la *santa madre iglesia*, que reconoce como *cabeza* de ella al Papa.

Pobrecillos!

¿Cuándo se darán cuenta de que el protestantismo tiene plétora de vida y cuenta con adeptos doquiera va, porque es religión divina?

Jamás. Tienen ojos y no ven....

V. M. F.

La cuestión del Canon.

Después de muchas semanas se ha despertado el señor Jag...., (nunca podríamos pronunciar ese nombre) él del «Ideal Católico,» y dice que ya tiene una idea y promete decir algo respecto á la canonicidad de los así llamados libros deuterocanónicos. Parece que algún buen feligrés le ha preguntado si iba á dejar la cuestión TRUNCADA, por lo que el colega dice obligadamente que pronto llenará las alforjas al redactor de LA VOZ EVANGÉLICA.

Hacen dos semanas que está llenándolas con lo único que tiene en su granero, con paja.

Cuando haya concluido su labor, sacudiremos el contenido del canasto, á ver si se encuentra algo sustancial sobre el asunto; cosa que dudamos porque la paja siempre es paja, aún cuando el polemista de «El Ideal,» y demás compinches, digan que es grano.

Hasta la fecha, no ha contestado ninguno de «los tres capítulos» que le hemos propuesto como motivos que inducen á rechazar los seis libros añadidos arbitrariamente por el Concilio de Trento.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

Conviene insistir en los daños, que produce el abuso del licor, porque, en Puerto Rico, nada tenemos que aprender de otros pueblos, en cuanto al abuso de las bebidas se refiere.

Es de aplaudir la labor de los que se dedican á combatir, con el ejemplo y la propaganda, costumbre tan perniciosa y tan arraigada en nuestro pueblo, que data de los lejanos tiempos de la *primera conquista*, y que ya casi es considerada como una costumbre tradicional, de las muchas que recomiendan, como respetables, los partidarios de las cosas viejas y de las viejas instituciones.

Por eso, desde estas columnas, que deben ser tribuna de verdad cristiana, envío aplauso entusiasta á los evangélicos iniciadores. en Aguadilla, de una «Sociedad de templanza.» y me satisface que la gloria de la iniciación corresponda á los cristianos de nuestra Iglesia, que no debe contemporar, en la persecución y en la anatematización del vicio, ni con los *derechos adquiridos*, ni con los *intereses creados*, ni con las *tradiciones* malas del país.

Ya hemos dicho antes que la embriaguez, el uso habitual del licor, trae como secuela, la pobreza de las infelices víctimas del funesto vicio.

Muchas son las familias del país, en buena posición, que han descendido hasta la miseria más espantosa, sin más causa que la ebriomanía de los fundadores y sostenedores del hogar.

«Hombre necesitado será el que ama la alegría; y el que ama el vino y el unguento no enriquecerá.» Proverbios 21:17.

Ya lo dijo el Rey sabio y hay que atenerse al parecer de aquel inspirado de Dios, que, en un solo versículo, dice más que otros tratadistas de nuestro tiempo, en largas y enojosas disertaciones.

El que bebe, aunque busca la alegría, pues hay muchos que quieren *ahogar las penas* en el vino, es prototipo del dolor, es la víctima infeliz de hondas é incurables tristezas.

La alegría falsa de los bebedores es precursora de grandes sufrimientos, y, á veces, conduce de la mano, hasta la penosa y espantable cima del suicidio y del manicomio.

«Para quién será el ay? ¿para quién las quejas?» preguntaba, ya en su tiempo, el observador escritor bíblico, autor de «Proverbios.»

Y contestaba, á renglón seguido:

«Para los que se detienen junto al vino, para los que van buscando la mistura.» Proverbios 23:30.

Debeis tener presente, padres de familia, que la tentación de beber rodea, por todas partes, á vuestros hijos, y hay que abroquelarlos contra la tenta-

ción.

Para el que bebe es casi ofensiva la compañía de los que no beben, porque la virtud de los otros le avergüenza; y de aquí que pone todos los medios para inducir á beber á sus amigos y compañeros y siente una verdadera alegría, la satisfacción del triunfo, cuando logran emborracharlos.

Siendo yo estudiante, tenía un compañero de hospedaje, que siempre estaba entregado al licor, é invitándome á acompañarlo en sus correrías.

Poco acostumbrado yo á las bebidas, pues solo usaba vino en la mesa, logré resistir á sus incitaciones. Pero, cierta Noche buena, que, por honrar la *tradicción*, creímos los puertorriqueños de Barcelona, que debíamos conmemorarla con un banquete de á siete pesetas cubierto, en el Restaurant Continental; tuvo el *Mahonés*, este era el mote con que se conocía al compañero de marras, la satisfacción de verme, á las tres de la madrugada, tan borracho como él lo estaba habitualmente. Y desde aquella noche, fué más amigo mío que antes. Afortunadamente, la enfermedad que me produjo la borrachera de aquella noche, pues estuve seis días en cama, con fuerte gastricismo y abotagamiento cerebral, me apartó de nuevas tentaciones, y ya nunca más el ebriomano *Mahonés* pudo darse el gusto de verme bebiendo y haciendo eses, cogido del brazo con él, por las tortuosas y mal empedradas calles de la Ciudad Condal.

En la historia de la humanidad se ha dado muchas veces el caso de que los cortesanos han embriagado á los señores, del palacio para influir en su ánimo, y aun para hacerles objeto de sus burlas.

Y esto hacen con sus amigos, novatos en el vicio, los que están acostumbrados á beber copa tras copa.

Ya, en los tiempos del citado profeta Oséas, se entretenían los príncipes nada menos que en emborrachar al rey: algo de lo que hacen los *amigos íntimos* de los poderosos, en Puerto Rico, en fiestas y banquetes, para aturdir y conquistarse á los que pueden *prodigar favores palaciegos*.

«El día de nuestro rey los príncipes le hicieron enfermar con cuerpo de vino: extendió su mano con los burladores.» Oséas 7:5.

Ya véis, pues, padre cristiano, que lo mismo en los alcázares del que manda, que en las chozas del que obedece, asoma su faz tentadora el horrible vicio.

No permitas que en tu hogar entre el contagio, y aparta á tus hijos de los que quieran *enfermarlo*, no consintiendo que brinden, que *actúen su mano con los burladores*.

De todos los vicios, el del bebedor, es el que está más sujeto al castigo. Del borracho puede decirse, con más razón que de ningún otro, que en el pecado lleva la penitencia.

(Continuara.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE SAN JUAN.

Estimado director:

Me encargó usted al ausentarme de ese mi pueblo natal le noticiara de la marcha la causa Cristo por acá.

Yo recomiendo mi más fraternal saludo hácia los hermanos de nuestra congregación de ahí, y sus compañeros misioneros, á los que yo recuerdo con constancia y cariño.

Aquí tambien he tenido la suerte de conocer muy de cerca al Rev. R. McLean, ilustrado y querido Pastor de la congregación Presbiteriana en esta Capital á cuyos cultos asisto conseqüentemente entre cariñosos hermanos de nuestra fé salvadora.

A propósito de todo esto: Acabo de llegar del «Parque Borinquen.» Un tren especial nos condujo allá á hora de medio día, en donde se nos agregaron los miembros de la iglesia de Santurce. Invitado amablemente por el ministro, he pasado una tarde feliz, de las pocas de mi vida! Allá estuve gozosamente acompañado de Mr. McLean, sus ayudantes y muchos miembros, agriblemente distraído, en observación de tan crecido número de niños, nuestros simpáticos compañeritos.....!

Allá fuimos á celebrar sencilla y religiosamente la fecha memorable y gloriosa en la historia del mundo del nacimiento de nuestro Señor Jesu-Cristo.....!

Llegó la hora de la merienda. El cariñoso Pastor hizo sonar una concha de caracol. Niños, mujeres y hombres nos congregamos, formando media luna, sentados sobre el cesped por alfombra, bajo la sombra de las frescas palmeras, arrullados por la canción perenne del mar, que tambien parece, como que, en el corazón del creyente, alaba á Dios.....!

Pronunciada una sentida oración, y voto de gracias, por el ministro, participamos luego, fraternal, ordenadamente, de las sabrosas viandas, frescas chinas, cocos y dulces como de un pan bendito, multiplicado, repartido de la mano de un Padre, entre buenos hermanos.

Dichosas horas de puro gozo para mi corazón, en cuyos instantes, como remontado mi pensamiento siglos atrás, soñaba presenciar la celebración de la Santa Cena entre Jesús y sus discípulos.....! Momentos felices en que me parecía

escuchar como un coro de ángeles repetir en mis oídos: «¡Gloria á Dios en las alturas! Y en la tierra paz y en los hombres buena voluntad!»

BALDOMERO FREYRE.

DE SABANA GRANDE.

En conexión con el culto del 14 del corriente, se celebró en este la Santa Cena del Señor, en obediencia al mandato de Cristo, conulgando 22 personas. En esta misma noche fueron bautizados y recibidos como miembros de la Iglesia, Narciso Estronza, Encarnación Villanueva y Adelina Villanueva, y examinada la niña Rafaela Sanchez. ¡Que el Señor ilumine la mente y conciencia de aquellos que se acercan á oír su Santa Palabra, para que así seamos muchos los que llevemos las Buenas Nuevas á todo el mundo, y testifiquemos donde quiera que nos encontremos que Nuestro Señor Jesu-Cristo es nuestro bendito Salvador.

DE SAN GERMÁN.

El incansable ayudante, don José A. Martínez nos escribe lo siguiente: «En el servicio del domingo pasado, pudimos notar con alegría, como el evangelio de Cristo penetra poco á poco en los corazones humanos. Asistieron á dicho servicio señoras de las más «católicos» de esta ciudad, lo que nos hace comprender que ellos buscan la verdad que no encuentran en su iglesia, y que tienen la seguridad de hallarla en la de Cristo. Están como ovejas sin pastor. Permita el Señor que se acojan á su redil. En el mismo servicio del domingo se celebró un matrimonio.»

DE NARANJITO.

Ha sido visitada esta Iglesia por el distinguido hermano y hombre público don Modesto Archilla, actual secretario del ayuntamiento de Toa-alta. Saludamos cordialmente al viejo paladín de siempre, hoy constante defensor de las doctrinas cristianas.

Ha se ausentado para San Juan la señorita Rosarito Quiñones, hermana de la esposa de nuestro amigo don Francisco Quiñones. Que aires felices soplen los días de su temporada.

El miércoles fué visitado el templo por un buen número de creyentes. Nos alegramos que así permanezca toda la vida.

Por motivo de hallarse en cama don Faustino Rivera, no nos acompaña en el órgano. Deseamos pronto restablecimiento y visita en este templo de verdad.

Hoy ha presentado su aplicación á la Junta del Servicio Civil, el joven Luis Archilla, como aspirante á los exámenes que tendrán lugar en el mes de Febrero próximo en los días 3 y 4. Goza de aptitudes, y por tanto le aseguramos un buen éxito.

DE CÓRSEGA.

En el número pasado había una noticia de esta misión, que por error de imprenta manifestaba que el Rev. Smith había celebrado aquí la Comunión, pero debe entenderse por aquella, que se refería á la iglesia de Sabanetas, donde el Rev. Smith dió la Santa Comunión.

DE LAJAS.

El domingo 19 de Octubre se celebró en este pueblo la Santa Cena bajo la dirección del Rev. Harris, y se recibieron como miembros los inteligentes jóvenes Ramón Camacho Torres, Carlos Juan Landrón, Rafael Çancel y Juan Rodriguez. Bienvenidos sean, y que la gracia del Señor caiga para siempre sobre ellos.

DE AGUADILLA.

El día 12 del que cursa, falleció en esta un tierno niño, hijo de nuestro hermano el Lcdo. Juan B. Soto. Nuestra más sentida condolencia al Sr. Soto.

DE SAN SEBASTIAN.

Hubo regocijo en el hogar del honorable misio-nero de este pueblo, con motivo del nacimiento de un hermoso hijo el día 20 del que cursa.

Nuestras felicitaciones al Revdo. « padre » Lheureux y esposa. Ya tienen un cuarteto de interesantes hijos varones.

Las reuniones extraordinarias en la Playa.

Las reuniones extraordinarias que debían empazarse el próximo domingo en la misión de la Playa de Mayagüez, quedan aplazadas hasta nuevo aviso.

Matrimonios.

Se casaron el día 5 del corriente en Mayagüez el señor Antonio Acosta Barbosa con la Srta. Victoria del Carmen Rodriguez Ortiz, y el día 19 el Sr. Manuel Olivera Rosario con la Srta. Anastacia Colón Torres, siendo el Rev. Underwood el celebrante en ambos casos.

Mil felicidades les desea LA VOZ EVANGÉLICA á los cónyuges.

Una Sociedad más de Esforzadores.

El jueves 23 del que cursa se organizó una nueva Sociedad de Esfuerzo Cristiano en la Misión de la Playa de Mayagüez con unos 25 miembros. Fueron elegidos los siguientes oficiales: Miguel Martínez, presidente; Mariana Weber, vice-presidente; Celestina Rodriguez, secretaria; Miss Clara Hazen, tesorera.

Felicítamos á la nueva Sociedad.

Esfuerzo Cristiano

(FEBRERO 1º 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El Verdadero Espíritu del Esfuerzo Cristiano. Col. 3:1-4, 12-25; 4:1-6.

Consagración.

LECTURAS DIARIAS.

D. Enero	26.	El pacto.	Hebreo 8:8-13.
L. "	27.	El culto devocional.	Mateo 21:18-22.
M. "	28.	El estudio de la Biblia.	Juan 25:36-39.
M. "	29.	Adoración.	Hebreo 1:1-6.
J. "	30.	Obras.	Juan 14:8-14.
V. "	13.	Fe en Cristo.	Salmo 2:1-12.
S. Feb.	1.	El tema.	

REFERENCIAS

Salmo 122:1,6,7.	Efesios 5:19,20.
" 126:6	Fil. 3:13,14.
Mateo 18:19,20	" 4:8,13.
23:8	1ª Tim. 4:7.
Juan 15:8	Heb. 13:15,16.

¿Cuál es el estímulo del servicio cristiano? 2ª Cor. 5:14.

¿Cómo nos hacemos fuertes en el servicio de Cristo? Efesios 3:16-19.

¿Por qué cosas debemos orar diariamente? Mateo 6:9-13.

¿Cuál debe ser el propósito nuestro al leer la Biblia? 2ª Tim. 3:16,17.

¿Cuál debe ser el motivo de nuestra asistencia á la iglesia? Salmo 95:6,7. Isaías 2:3.

¿Cuál es el secreto de la verdadera vida cristiana? Juan 55:75.

¿Cuál es la única manera de ser cristianos fructíferos? Juan 15:4,5.

¿Cuál debe ser la medida de nuestro servicio? 1ª Cor. 15:58. 2ª Cor. 9:8.

¿Cuál debe ser nuestra actitud hácia nuestros compañeros de la sociedad de Esfuerzo Cristiano? Rom. 12:10.

¿Cuál debe ser el límite de nuestra actitud cristiana? Marcos 16:10.

NOTAS

La fidelidad á Cristo quiere decir el adelantar en nuestro siglo el trabajo que El empezó en el suyo.—*Parkhurst.*

La vida cristiana buscará maneras de expresarse. El culto de oración ofrece una oportunidad para confesar la fe y por medio de esa confesión dar fuerza á los demás.

Es una gran bendición que puede ser nuestra, hacer que nuestro voto toque todo rincón de nuestra vida.

No hay palabra ni acto que no se pruebe por medio de la pregunta ¿qué querrá Cristo que yo haga ó que yo diga?

No podemos ser fieles á nuestros deberes y crecer en gracia sin continuamente pedir la fuerza y la guía de Dios.

El hábito de la oración diaria nos ayuda hácia el modo de orar sin cesar.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 1º de Febrero de 1908

NÚM. 33

Noticias Generales

El Dr. J. Milton Green. El Reverendo J. Milton Geren, D. en T., quien inició la obra presbiteriana en Santurce, estando al frente de dicha obra durante los años 1900 y 1901, y que desde ese tiempo dirige la obra en Cuba, ha hecho una visita últimamente á México, donde este incansable siervo del Señor trabajaba por más de ocho años. El motivo de su visita es para presenciar el acto de las «bodas de plata» de la Escuela Normal Presbiteriana de México, de la cual él fué el iniciador. Muchos de los hermanos en Puerto Rico, se acuerdan del Dr. Green, para quienes es un amigo inolvidable.

La Biblia en China. Millones de Biblias se vendieron el año pasado en China, y sabemos que si hubiera habido mayor número de colportores se habría duplicado este número, es decir, que se habrían puesto en circulación unos seis millones de copias de la divina palabra. Dias vendrán en que este Libro sea católico en el sentido más lato de la palabra.

El Dr. Hoywood de regreso. Después de varios meses de ausencia el Rev. B. S. Haywood, de la iglesia metodista, ha vuelto á Puerto Rico para reanudar

sus labores como director de la misión en esta isla. Bienvenido sea.

El Dr. Millar se retira de México. El estimable misionero de la iglesia Presbiteriana, el Rev. Carlos C. Millar, D. D., que hace catorce años viene trabajando para la evangelización en México, ha vuelto con su familia para Estados Unidos. El Dr. Millar fué director del Seminario Teológico de Coyoacán por muchos años. Causó su separación de la obra gran pena entre los hermanos y miembros de la Misión, pues ha sido utilísima para la causa.

Progreso en la excavación del Canal. Durante el mes de Noviembre los excavadores del canal de Panamá han superado la obra de cualquier mes anterior y se cree que en los meses venideros han de exceder los trabajos de Noviembre. El Coronel Goethals ha recomendado que se cambie el plan de colocar los diques y represas del lado Pacífico en la Boca y en vez de ponerlos allí, los hagan en Miraflores, cuatro millas más arriba, donde la construcción será más fácil, ahorrando así nada menos que diez millones de pesos.

Las condiciones higiénicas han mejorado notablemente, habiéndose extirpado la fiebre amarilla, y la mortanza ha rebajado de 30.61 en 1906 á 20.66 por cada mil en el año pasado.

De aquí á cinco años veremos terminada la obra.

Artículos Colaborados

La capacidad del país para el gobierno propio.

Esta cuestión de vital interés para el pueblo puertorriqueño, ha sido considerada ampliamente en las columnas del periódico sanjuanero «Heraldo Español.»

Los más preclaros hijos de esta tierra, han emitido sus opiniones, y todos mirando el asunto desde diferentes puntos de vista, convienen en que necesitamos AMERICANIZARNOS, para poder asumir la gran responsabilidad de regir nuestros destinos como Estado, como parte íntegra de Estados Unidos.

¿Que es americanización?

El vulgo entiende por americanización correr en automóvil, vestir á la americana y que la mujer goze de *ciertas libertades* que antes no tenía. Nos permitimos mencionar la libertad de la mujer, porque aquí se ha confundido con el LIBERTINAJE, y lo que en Estados Unidos resulta de gran utilidad, está perjudicando grandemente la moral en Puerto Rico. Es cuestión de carácter. La causa de tal diferencia la trataremos en otro número.

La clase intelectual entiende por americanización la adquisición de aquellos hábitos y cualidades por las cuales se distingue el pueblo americano, como lo son el carácter, la actividad, la higiene, la economía, la religión, etc.

La interpretación del vulgo efectúa la adquisición de costumbres exageradas, que no influyen nada en nuestro porvenir.

La clase dirigente entiende lo que es «verdadera americanización;» sabe que teniendo nuestro pueblo carácter y actividad, y siendo eminentemente religioso, puede conquistar el derecho de gobernarse, que por ley natural, le corresponde.

Se nos ocurre una pregunta.

¿Porqué la clase intelectual, que tan inteligentemente sabe lo que es «verdadera americanización,» no lucha para que el pueblo pueda poseer estos hábitos y cua-

lidades que nos pondrán intelectualmente á la misma altura de la poderosa nación que nos cobija con su bandera?....

Ah! La clase intelectual no lucha, no se afana por educar al pueblo, porque ella lo espera todo del Palacio de Santa Catalina, del Capitolio de Washington, como ayer lo esperó del Palacio Real de Madrid.

Torpe aberración que puede causarnos muchos males, y hacer que se retarde el reconocimiento de la tan discutida capacidad.

Debemos procurar que el pueblo comprenda que la salvación de la patria depende del esfuerzo individual de sus hijos.

«El problema del adelanto en la vida individual, es asunto que debe preocupar á todo ciudadano,» dijo Mr. E. S. Wilson, dignísimo americano que humanitariamente, y con toda sinceridad, no dió la pauta de la verdadera americanización.

Carácter, actividad, economía, higiene, moralidad, religión, cosas son éstas que debemos enseñar á nuestros conciudadanos, si es real el amor patrio de que alardeamos en la tribuna y en la prensa.

Los misioneros evangélicos nos están ayudando eficazmente en este sentido.

Estos apreciables mensajeros de Cristo, sin tocar trompeta para anunciar sus bondades—lo hacen así porque son buenos siervos del admirable Maestro;—inculcan el verdadero amor patrio á los ciudadanos del amado terruño. Ellos capacitaron al dócil pueblo de Hawaii para formar parte de los Estados Unidos y pondrán á Puerto Rico en aptitud de gobernarse á sí mismo.

Cooperemos con ellos, si deseamos acelerar la educación de nuestro pueblo.

El amor patrio lo exige.

V. M. FERNÁNDEZ.

La Luz del Mundo.

Expresarnos es muy fácil, pero definir es muy difícil.

Por luz del mundo se tienen muchas cosas, pero la mayor de las luces, aunque muchos son los focos solares, según la ciencia astronómica, es la luz de nuestro sol, que ilumina muchos planetas é irradia á grandes distancias. Los sistemas cosmogónicos se modifican cada día, nuevos descubrimientos va haciendo la ciencia y lo que hoy es luz mañana puede ser efecto de la luz. Quizás no es el sol la luz que ilumina al mundo, pero sepamos también que la palabra mundo es bien difícil de definir, porque es concreta en ciertas acepciones, abstracta en otras. Si la ciencia nos lleva á pasos agigantados al conocimiento de grandes verdades con la observación y experimento, hay para el hombre materia tan abstrusa y causas tan ocultas, que casi podría el hombre perder la esperanza de llegar á la meta de sus aspiraciones. No obstante la labor científica aumenta cada día y el hombre hace el papel de señor de la creación, según las escrituras, y debe de ella enseñorearse porque Dios así se lo mandó. Y señor será el hombre de cuanto le rodea pero le será muy difícil comprender cuál es la luz del mundo.

Hace veinte siglos tenía la humanidad las mismas aspiraciones que hoy tiene, experimentaba las mismas necesidades, los mismos dolores, buscaba tanto como hoy busca, investigaba como hoy investiga, y esto lo prueba con claras evidencias, tanto la historia como los actuales sistemas.

¿En qué ha progresado el mundo? En muy poca cosa. Los sistemas son los

mismos, algo modificados. La misma religión, la misma moral, las mismas veleidades, los mismos errores y sin embargo nos preciamos de tener mucha luz pero es pura luz eléctrica. Algunos inventos han venido á aumentar las necesidades y la guerra, pero ¿cuál es esa luz que poseemos que nos hace más felices y mejores, más dignos de ser los hijos de un Dios vivo y eterno, como lo es Dios creador del universo? A esta pregunta quizá todos enmudecemos porque nadie se atreve decir que hay una luz en el mundo que ilumina á los hombres hace veinte siglos, y es luz pura y suave que da la vida y no la quita. Esa luz es Cristo y nadie ha podido reconocerla y nadie ha podido guiarse con ella porque para reconocerla, para guiarse por ella es preciso creer en Dios, creer en la inmortalidad del alma, ir al sacrificio, perder los deleites de la vida efímera por los goces de la vida eterna, saber amar, saber perdonar, mirar el caliz del dolor con resignación y elevarse el espíritu del polvo para buscar á Dios.

Por eso es que enmudecemos pero ¡oh Cristo redentor del hombre! Tú eres la luz que no apaga las tempestades, la luz que irradia á través de los cielos de los planetas y de los mundos! Después de tus enseñanzas y tu subida al suplicio, sea hecho tu esplendor eterno, pero los hombres no pueden resistir tu luz. Tu luz no puede reflejarse sino en el límpido cristal de la justicia y no pueden resistirla, sino las almas puras, de esos seres que sienten á Dios. De esos seres que se sienten renacer en tí, resucitar contigo y esperan, llenos de fe en tu promesa, el dulce hábito de la muerte para reinar contigo desde la eternidad.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Díjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

FIESTAS PATRONALES.

Avanza la causa de la libertad en Puerto Rico.

Ya no se puede negar que hay una gran parte del pueblo puertorriqueño que no es católico-romana, y que eso de monopolizar las fiestas públicas por esa iglesia, no cabe en la razón ni en la justicia.

La Comisión de Festejos patronales de Mayagüez lo comprenden así, é hizo efectivamente el esfuerzo para dar á dicha fiesta la apariencia cívica, anunciando en el programa que no sería fiesta religiosa, y llamando á todas las clases á participar en los festejos.

En el programa anunciaron para el día 31 p. p., una parada escolar, idea digna de aplauso, por cierto, y á su concurso invitaron cortezmente á las escuelas públicas, católico-romanas y presbiterianas.

A la referida invitación las escuelas presbiterianas no pudieron acceder, y las públicas no debieron haber accedido, por no ser la fiesta de carácter puramente cívico, siendo los ejercicios como eran, á lo menos en nombre, en honor de la Virgen de la Candelaria, lo que, para la gran mayoría del pueblo, que no consiente los errores del romanismo, huele á idolatría.

Señores, la fiesta patronal hiede ya, y debía haber sido enterrada largo tiempo ha, para que el pueblo pueda tener verdaderas demostraciones cívicas en que todos puedan participar sin proceder contra su conciencia y no hacerse tan ridículos dando honores á palos vestidos de seda.

Que desaparezca hasta el nombre, y llámese la fiesta, «Fiesta Anual de Mayagüez,» célebrense todos los juegos verdaderamente lícitos, suprimiendo los demás con sus bacanales, y veremos como no una parte solo, sino todo el pueblo responderá al llamamiento.

¿En una fiesta popular, quien ha visto anunciarse novenas, misas y procesiones de una iglesia particular, en las cuales el público en general no puede participar?

Celebrándose como ahora se celebran estas fiestas tradicionales, tratando de darles carácter cívico, resulta que todos los que toman parte en ellas hacen un papel ridículo, siendo todos inconsecuentes, principiando con los de la iglesia romana, que deben ver con recelo que, en primer lugar, la fiesta nada tiene que ver, además de nombre, con la religión y práctica de ellos, y en segundo, que se anunciara públicamente que la fiesta es popular y «NO CATÓLICA.»

Y los demás son de igual manera inconsecuentes, pues no creyendo en las doctrinas y prácticas del romanismo, temporizan con el error, anunciando novenas y misas en que no creen.

Seamos consecuentes y no cojeemos.

A la iglesia de Cristo no le corresponde hacer fiestas para el pueblo, y el pueblo no debe hacer las suyas en el nombre de la religión, si bien es la verdadera, no sea que ésta se vulgarice y se corrompa y ella se haga responsable de los actos del pueblo que no proceda según sus preceptos.

Es, señores, nada menos que la cuestión fundamental de la separación de la Iglesia del Estado, principio en que estriba el gobierno libre que se está procurando establecer en Puerto Rico.

El porvenir de Puerto Rico depende de la aceptación de este principio.

¡Iguales derechos para todos!

¡Nadie se imponga sobre la conciencia de su prójimo!

¡Mucho ojo, hermanos!

A propósito de lo que manifestamos en LA VOZ EVANGÉLICA de la semana pasada referente al mayor número de asistentes á los cultos en las iglesias evangélicas que en las católico-romanas, tomando como base las de esta ciudad, parece oportuno hacer reparar á los hermanos evangélicos respecto á la importancia de su regular asistencia á los servicios de domingo y entre semana.

Suelen decir algunos hermanos felizmente de reducido número, que no les es necesario ir á la iglesia para adorar á Dios; que teniendo sus Biblias, las pueden leer en casa, y que Dios está presente para escuchar sus ruegos.

Discurriendo de esa manera, dicen una verdad de grande consuelo para todo creyente, y una verdad que en todas las prédicas se enseña. á saber, que uno puede adorar á Dios en todas partes. y que la lectura de su palabra en secreto rinde ópimos frutos, pero cuando este argumento se emplea para excusarse de la asistencia en la iglesia, donde se reúnen los hermanos para la mútua instrucción, exhortación y consuelo, viene á ser una de esas verdades truncadas que más peligrosas son, á veces, que la mentira declarada.

El hombre, tanto como el ganado, es gregal en su naturaleza, y fué en reconocimiento de este hecho que Nuestro Señor llamó á los que en él habían de creer, su «rebaño.»

La verdadera oveja de Cristo busca la manera de identificarse con el rebaño, y esto no puede hacerse sino en la forma en que solemos hacer en nuestras iglesias.

De esa manera el enemigo sabe que somos uno, que un solo ideal tenemos y un solo Pastor Divino nos y nos salva.

Hay, como manifestamos en otra ocasión, á lo menos 50,000 miembros y adeptos en la iglesia protestante en Pto Rico. ¡Que magnífico testimonio á Cristo no sería si estos nunca faltaran á los cultos!

Exclamaba David: «Cuan amables son tus moradas, ¡oh Jehova de Ejércitos! ¡Mi alma suspira y aun desfallece por los atrios de Jehová!»

El alma que no tiene amor á la compañía de los demás cristianos, que no quiere oír la predicación del Evangelio, se halla en una actitud poco favorable para el desarrollo espiritual, pues está despreciando las ordenanzas instituidas no por el hombre, sino por Dios, á quien plugo, según dice S. Pablo, «salvar á los creyentes por medio de la predicación.»

Suelen algunos hermanos excusar su no asistencia á los cultos por la falta de vestido que les parezca propio para el caso

Todo el mundo sabe que en nuestras iglesias seguimos el precepto del Apóstol Santiago, que nos manda (2:1) á no tener la fe de Nuestro glorioso Salvador junto con acepción de personas.

Dice el Apóstol de referencia: «Si entra en nuestra asamblea un hombre con anillo de oro y vestido de ropa preciosa, y entra tambien un pobre, vestido de ropa vil; y hacéis acepción del que trae la vestidura preciosa,....¿ no hacéis distinción dentro de vosotros mismos, y sois hechos jueces de pensamientos malos?»

Creemos que Dios ha elegido muchas veces, los pobres de este mundo, para que sean ricos en fe y «herederos del reino que ha prometido á los que le aman,»

En nuestra iglesia no damos lugares de preferencia á nadie. Los ricos y los pobres nos sentamos en la misma clase de asientos y nos tratamos con igualdad, y nos apreciamos, no por las apariencias externas, sino por las cualidades morales que tengamos.

Tampoco se requiere que contribuya á los congregantes. A todos se les ofrece una oportunidad para dar algo, si es su gusto, y lo tienen, pero esto es una parte de nuestro culto á Dios que tiene que ser puramente voluntario, pues Dios ama no al que da para que vean los demás, sino «á los dadores alegres.»

Hermanos, vayamos todos á la casa en donde se trata de la extensión del reino de Dios y se exhorta al mútuo cumplimiento de la voluntad divina.

Formemos falange meciso, pues los Jericó del error no se toman sin el orden y sin la unión.

Cristo, que nos acaudilla, lo manda así

El Hogar y la Niñez

El Incendio.

Era noche de Navidad. Después que las familias se habían retirado á descansar, vióse salir de una casa un joven, que aparentaba los veinte años.

Su rostro llevaba señales evidentes de embriaguez, y su mirada y su actitud expresaba una violenta desesperación. Salía de una casa de juego, adonde había sido arrastrado por malos compañeros. Había jugado y había perdido....pero había perdido lo que no era suyo, pues lo había arrebatado de la caja del comercio donde trabajaba.

Era ya tarde, pero ahora veía toda la extensión y fealdad de su falta. Así es que un horrible remordimiento atormentaba su espíritu. ¡Cómo presentarse delante de su amo! Las manos crispadas y el sombrero calado hasta los ojos, marchaba hácia su casa, con el propósito de tomar una copa de veneno.

De repente, oye los gritos de la gente y las herraduras de los caballos. Levanta los ojos al horizonte y ve subir al cielo una columna de humo, enrojecida por las llamas. ¡Un incendio! Allá se dirige, y con sus nervudos brazos atropellaba la muchedumbre, se abre paso por medio de ella, y llega hasta la misma casa que ardía. Los vecinos han podido salvarse, y están allí medio desnudos lamentando su desgracia.

Sólo una persona de la casa faltaba. ¡Una pobre niña! La madre estaba delirante de dolor: el padre gritaba entre la muchedumbre, ofreciendo una fuerte suma al bombero que salvase á su hija. ¡Imposible! Antes de cinco minutos la casa va á desplomarse.

Nuestro joven sintió una fuerte reacción en su espíritu.

—Yo me iba á matar—se dijo—si muero haciendo una buena obra, un pecado menos tendré sobre mi conciencia.

—¿Dónde está la niña?—pregunta.

—No vaya usted—gritan los bomberos, es inútil, es sacrificar dos vidas por una.

—¡Sí, voy!

—Qué Dios tenga piedad de su alma!—dijo una voz.

—Amén—respondió el joven, lanzándose á la escalera, que empezó á crujir bajo sus piés.

El cuarto estaba ya lleno de humo, que asfixiaba.

—¡Papá! ¡Papá!!!—gritó la niña, al sentir pasos.

—¡Sí, ven, voy á llevarte á tu papá! No tengas miedo.

Y cogió á la niña, envolviéndola en una manta, y lanzóse presuroso á la escalera, para salvar el paso peligroso.

Las llamas quemaban sus piés, la escalera estaba ardiendo. ¡Al poner el pié en el primer tramo, la mitad de la escalera acababa de hundirse. Entonces tuvo ya miedo. La vida que antes le parecía tan negra que iba á quitarse, le parecía ahora muy preciosa. Hacía unos instantes no quería vivir, y ahora no quiere morir. Tuvo miedo....pero no miedo del fuego, sino de la justicia de Dios, miedo del fuego eterno.

Se precipitó á través del fuego, después de haber-

se puesto un pañuelo en la boca, siguió bajando hasta donde pudo, hasta el extremo que se había hundido, y de allí saltó de una altura de quince piés..... Quemado, y casi sin aliento, aún no tuvo fuerza para arrastrarse hasta la calle y poner en manos de los bomberos su preciosa carga.

Durante varias semanas estuvo entre la vida y la muerte en una constante agonía física y espiritual. Temía, si sobrevivía, el ser condenado por la justicia á un presidio, y si moría, caer en las manos del Juez eterno.

Un día le anunció una visita. Era la de su amo, á quien había robado. Humillado por el arrepentimiento, se armó de valor, resuelto á no negar su delito. El amo le preguntó cariñoso por su salud, y ninguna alusión hizo al robo, más él confesó valientemente su culpa.

—Todo lo sé—contestó el principal. Mas estoy contento de que usted lo ha reconocido y confesado. Ahora, lo que hace falta es que usted obtenga el perdón; el mío lo tiene usted desde luego; el de Dios, que es el que importa más, lo obtendrá usted por medio de Jesu-Cristo, que para eso vino, para perdonar y salvar á los pecadores, por ellos vino al mundo, y por ello murió en una cruz.

—¿También por mí?—preguntó él.

—Sí, á nadie exceptúa; Dios cargó en él la iniquidad de todos nosotros. Y lo que á nosotros nos toca hacer, es creer en esta Redención, y aceptarla, y después cumplir aquellas palabras de Jesús al paralítico: «Vete y no peques más, no te suceda alguna cosa peor»

—Pero, es esto posible?

—No lo dice el hombre; lo ha dicho el mismo Dios: «El que cree en Jesu-Cristo, no es condenado; mas el que no cree ya es condenado, porque no creyó en el nombre del unigénito Hijo de Dios.»

—Pero ¿cómo puedo yo esperar que Jesu-Cristo me perdone, habiéndome sido yo tan malo? ¿Querrá oírme? ¿Me perdonará?

—«Al que á mí viene, yo no le echo fuera,» dijo el Salvador, después de llamar á todos, diciéndoles: «Venid á mí todos los que estais trabajados y cargados, que yo os haré descansar.»

—¡Oh! Yo lo haré, sí lo haré. ¿Pero usted me perdona también?

—Cuenta usted desde luego con mi perdón.

Y el joven se restableció de sus gravísimas quemaduras de la noche de Navidad, y su amo le volvió á recibir en su casa de comercio, y guardó secreto sobre lo que había pasado. Y el joven fué restituyendo poco á poco lo que á su amo había robado.

Esta historia contaba un día de Nochebuena un padre cristiano á sus hijitos, que rodeaban el árbol de Navidad. Y los niños preguntaron:

Papá, ¿conoces tú á la niña que fué salvada de las llamas?

—Sí, hijos míos, es vuestra tía Alicia, que está aquí sentada con nosotros.

La tía Alicia lloraba, y besó con reconocimiento la mano del padre de los niños. Y todos los presentes adivinaron el resto de la historia; el joven que la había salvado, era el mismo que lo estaba contando.—De «El Perdón.»

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE LARES.

Después de una ausencia de casi un mes en que se encontró en el Hospital Presbiteriano en Santurce, á consecuencia de su quebrantada salud, está de regreso el Rvdo. E. A. Odell, misionero encargado de la obra en esta.

En la última comunión fueron recibidos como miembros de esta iglesia, siete miembros, por lo que se ve que hay bastante animación.

Las fiestas de Pascuas, al estilo romano, fueron puras bacanales, en distintas partes de barrios de este municipio. Hubo un juicio en el cual aparecieron los *Santos Reyes* destrozados. El Juez estuvo muy correcto en sus apreciaciones.

DE SANTURCE.

Se ha dado nuevos esfuerzos á la idea del sostenimiento propio en esta iglesia. Ya se ha inaugurado un sistema de sobres por medio del cual se reúne lo suficiente para sufragar los gastos de conserje y luz, y además hay algo para ayudar en la obra de las ocho juntas de nuestra iglesia. Este éxito depende en gran parte de la actividad del obrero, Don Federico García Dávila.

DE MAYAGÜEZ.

El pequeño niño, hijo de los esposos Branizar, se encuentra enfermo. Le receta el ilustre galeno, Dr. Martínez Guasp. Celebraremos que pronto recupere la salud.

Hemos sabido que se encuentra ya bastante mejorada de salud, la estimable esposa de nuestro hermano don Gonzalo Nuin, de lo que nos alegramos.

Un lapsus.

Erróneamente dijimos en el número anterior, que la Srta. Celestina Rodríguez había sido electa secretaria de la «Sociedad de Esfuerzo Cristiano» de la Playa. Es un error. La elegida es la apreciable hermana Srta. Herminia Rodríguez, quien desde que se fundó esta sociedad de jóvenes, viene trabajando con ahinco para que resulte provechosa á los altos fines que se propone.

Matrimonio.

Contrajeron matrimonio el día 24 de Enero en la Iglesia Presbiteriana en Mayagüez, el Sr. Diego Cordero Carbonell con la Srta. María Gonzalez Viva. Les enviamos nuestras felicitaciones á los cónyuges.

Ecós de Naranjito.

Humillarla, ¿para qué? Ella es la verdad y la luz, lo hermoso y agradable; lo excelente y divino.

Por más que se pretenda rebajar la autenticidad de nuestra religión y verdadero fin que ella persigue, cual es, la relación del sér con el Espíritu divino, todo es inútil. Hay bastante solididad en el fondo de sus prédicas, reflejos purísimos que iluminan nuestras almas oscuras, para que en ella caigan las gotas de cieno que lanza el inconciente en su camino tortuoso.

Es digno de lamentar lo que se dice.

Y por más que queramos callarnos, nuestra conciencia se impone haciendo hablar claro. En efecto, basta decir que hay en este pueblo varias personas, que sin saber siquiera lo que el Evangelio significa, nos critican rudamente.

Y charlan y se ensañan contra nosotros, critican nuestras reuniones, creyendo poner una pica en Flandes. Eso nada nos asusta, ni una pulsación más motiva en nuestras arterias, al contrario, nos causa lástima, pues si estas personas supiesen lo entrañable, lo bello y hermoso que es, en esas horas de meditación y calma, en que nada se siente y todo es conmovedor y tierno, elevar una antífona al cielo en señal de reverencia á Dios, ¡oh! de seguro que sus almas en esos instantes de suprema hermosura, se dispondrían á recibir las enseñanzas del gran Maestro. Pero la verdad se abre paso á través del tiempo. La verdad es la luz; la luz del Protestantismo. Quien quiera ser feliz siga sus humanas huellas. Llegará el día en que todos reconozcamos esa gran verdad; y cuando llegue la hora del luminar grandioso, las tinieblas se disiparán y el mundo aparecerá coronado con los resplandores del infinito. Apaguemos de una vez esa reticencia de cosas hácia todo aquello que marca una era de progreso-

LUIS ARCHILLA CABRERA.

Reflejos Misioneros.

En una reunión que recientemente verificaron los directores de la Alianza Cristiana Industrial en la ciudad de Nueva York, y en la que estuvieron presentes veinte ó mas ministros prominentes, se adoptaron planes para la obra de la Alianza que importarán unos 200,000 dollars.

Ojalá que haya muchas alianzas como ésta que no mide las distancias para poder llevar á cabo sus planes de propaganda evangélica.

Debido á las entusiastas labores del evang- lista C. R. Scoville en la ciudad de Indianápolis, el resultado fué que se añadieron á las diferentes congregaciones de dicho lugar unas 1,400 personas

El Rev. A. de Bárrit, misionero de la Iglesia Congregacional en Cienfuegos, Cuba, celebró el 31 de Diciembre último una fiesta en el Colegio «El Salvador» con objeto de dar gracias á Dios por el feliz término del año, y distribuir algunos objetos y obsequios á los aprovechados alumnos del referido plantel. Entre las personas que tomaron mayor parte en el festival, se encontraban presentes, según «El Eco de las Villas» órgano que se publica en dicho lugar, los Sres. Coronel G. F. Chase, Comandante Militar de la plaza, Montalvo, Méndez, Figueroa y Mas. Hubo algunas Sritas. que tuvieron alguna parte en el desarrollo del programa, entre otros, Hunter, Betancourt y María Isabel Agüeros.

Dios bendiga la obra cristiana del Sr. de Bárrit para beneficio de los cubanos.

El estudiante del Seminario de Coyoacán Guillermo Penn, ha sido nombrado por un año pastor ayudante en la iglesia presbiteriana de Laredo, Texas.

De «El Faro.»

DE LA PICA.

El Domingo 26 del corriente, fué llevada á efecto la celebración del Sacramento de la Santa Cena del Señor, en la iglesia de la Pica, habiendo comulgado 27 personas.

En este mismo día fueron bautizados y recibidos como miembros de dicha iglesia Juan Apon-te, Elmixto Antongeorgi, Ramón Ortiz y Manuel Ortiz.

Gracias al Señor, que las verdades del evangelio en estos campos están abriendo paso, y aunque poco á poco, van atrayendo de las tinieblas á la luz.

Un "cura" que desbarra.....

Visita frecuentemente este pueblo, un cura (?¿) que peca de.....embustero.

Dijo, ha poco, en tono muy misterioso, que los odiados protestantes no creen en Dios.

Esta afirmación ha espantado á los «memos» y ha hecho reír á los sabios.

Los «memos» se espantaron porque no comprendieron.....

Los sabios rieron porque bastante bien lo entendieron.....

El cura quiso decir:

«Esos odiados protestantes son unos iconoclastas que solo creen en Dios.»...

Y al hablar así, nuestro hombre no pecó de «embustero.» Lo acuso de tal porque dijo: que el hermano Elpidio de Mier, ha pedido á la Iglesia Romana carta de ingreso.

¿Conque de Mier ha pedido carta de ingreso á la Iglesia Romana!

Embuste es ese que yo detesto!.... Y solo se le ocurre á un cura embustero.

CASTILLO-FUERTE.

Lajas, P. R.

Esfuerzo Cristiano

(FEBRERO 8 1908)

Tema: Sirviendo á los extranjeros y á los enfermos. Mateo 25:31-46.

(Tomado del C. E. World.)

LECTURAS DIARIAS.

D. Feb.	2.	Amando al extranjero. Deut. 10: 18, 19
L. "	3.	Hospitalidad. 1ª Timteo 5:1-19
M. "	4.	El amor fraternal. Hebreo 13:1 10
M. "	5.	Jesús y los enfermos. Lucas 4:38-41
J. "	6.	El comité de visitas. Santiago 5:13-15
V. "	7.	El mandamiento de Cristo. Mat 10:5-15
S. "	8.	Sirviendo á los extranjeros y á los enfermos. Mateo 25:31-46

REFERENCIAS

29 Reyes 13:14.	Iuan 13:3.	Santiago 5 14, 15
29 Crónicas 22:6.	Fil. 2:25-30.	3ª Juan 5:8
Salmo 137:1-4.	1ª Tim. 5:10.	Rev. 21:4
Mal. 3:5	Heb. 11:13.	

Por qué eran incitados los Hebreos á ser bondadosos con los extranjeros? Exodo 22:21.

¿Cómo trató Abram á los extranjeros, y con qué resultado? Gen. 18:1. Hebreo 13:2.

¿Cómo trataron dos de los discípulos de Cristo á un extranjero y con qué resultado? Lucas 24:13-16; 28-31. 35.

¿Cómo trataron los cristianos algunas veces á los extranjeros. Lucas 10:30-32.

¿Cuál debe ser nuestra actitud hácia los extranjeros y también hácia todos los que necesitan algo? Lucas 10:33-37.

¿Cuál era la misión de Cristo hácia los enfermos y hácia los que sufrían? Mateo 8:16, 17; Isaías 61:3.

¿Por qué necesitan ayuda espiritual los que están enfermos? Isaías 35:3 4; Hebreo 13:12, 13.

¿Cómo somos algunas veces hasta cierto punto, responsables por las enfermedades de los demás? Fil. 2:25-30.

¿Qué cosa es muchas veces peor que la enfermedad física y cómo ayudar en tal caso? Prov. 13:12; Isaías 41:6.

¿Cuál es uno de los atractivos de la vida futura? Isaías 33:24.

NOTAS

No es posible tener amor á Dios sin tener también amor al prójimo.

Cuando uno se encuentra triste, lo mejor que se puede hacer es salir y hacer algún servicio para alguien.

El servicio de Cristo nunca cesa.

¿Ha notado usted cuanto de la vida de Cristo se pasaba en hacer actos bondadosos?

Estudie su vida con este punto en vista, y usted verá que El empleaba una gran parte de su tiempo en hacer feliz al pueblo en hacerles servicios llenos de bondad.

LA VOZ EVANGELICA

“Arrepentíos y creed al Evangelio.”--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 8 de Febrero de 1908

NÚM. 34

Noticias Generales

Estadística de los Según informes dados á la conferencia

Hermanos Unidos. anual que tuvo lugar en Ponce de 17 al 19 del p. p., presidida por el secretario misionero S. S. Hough, este ramo de la Iglesia Evangélica cuenta con trece congregaciones. Durante el año de 1907 se unieron á ellas 153 personas y tienen un total de 557 miembros. En sus escuelas dominicales hay 618 alumnos y maestros, y en la Sociedad de Esfuerzo Cristiano hay 187 miembros activos, con 16 asociados. Estas congregaciones han ofrendado la suma de \$811.59 para la obra. Dado el corto número de misioneros y obreros que tienen en Puerto Rico estos hermanos, ha habido mucho progreso, por lo cual les felicitamos cordialmente.



El opio prohibido en Filipinas. A fines de este mes empieza á regir en las Filipinas la ley que prohíbe la importación de opio. Se dice que el diabólico hábito de fumar esta droga no se limita solo á los chinos que residen en el archipiélago, sino que se ha extendido espantosamente entre los filipinos y americanos. El congreso ha votado un bill con el propósito de corregir este mal, pero será difícil lograr salvar á los que ya han formado el hábito funesto.



Visitas Pastorales Un corresponsal de «El del Obispo Jones. Evangelista» escribe desde el pueblo de Río Grande, y dice referente á la visita pastoral del obispo romano lo que sigue:

«La gente en general se buraba mucho de la visita episcopal, saludándose como Monseñores, etc., etc., y quejándose de las cantidades que le correspondiera á cada una para brindar al Obispo una acogida cordial. Un señor dijo que había dado dos duros para ayudar á festejar al Obispo, pero que los daría con más gusto para festejar á un protestante ó á un espiritista. Dijo que había dado su ayuda más bien como ciudadano que como católico y siguió añadiendo que no creía en todo eso de la confesión el cura y la adoración de los Santos. Otro señor dijo «que era una cosa injusta gastar tanto dinero con el fin de halagar al obispo; que sería mejor dar todo el dinero para aliviar los sufrimientos de los pobres, ó para que los frailes pudieran vestirse de paisano con pantalones y zapatos; y añadió otro señor que estaba presente, y...«bañarse.» Había en el pueblo dos *sotonas morenas* preparando á la gente *espiritualmente* para recibir la bendición del obispo. Con que, este no cuenta con mucha gente en el simpático pueblo de Río Grande, por lo cual felicitamos al pueblo, y también al obispo, porque tendrá menos por lo cual dar cuenta cuando se presente ante el Tribunal del que ve los intentos y propósitos del corazón y que sólo puede perdonar y derramar bendiciones espirituales.»

Artículos Colaborados

Dios en la Naturaleza.

Los insectos nos hablan del poder de Dios de un modo delicado y suave.

Si examinamos las plumillas delicadas de que están formadas las alas de una mariposa, y que cual finísimo tejido de seda brillan á la luz con los matizados colores que las adornan, y si consideramos que al tocarlas, esas plumillas no son de otra substancia que de un ligero polvillo combinado de modo que el tornasol entre sus líneas produzca efectos tan bellos, nos maravillamos del artista sutil que las formó tan en relación artística con las flores, entre las cuales viven libando el néctar que en su cáliz las aguarda, para así quedar confundidas por la simpatía de sus bellezas mútuas.

Hay algo que no nos explicamos en la naturaleza. Todo se busca y se combina para establecer la armonía en un punto visible, pero incomprensible. La flor aunque sin voluntad, atrae á la mariposa con la virtud del néctar, y la mariposa agita sus hermosas alas sobre la flor para realzar la belleza de su amiga del jardín. Seres inanimados y animados, todos constituyen la gloria y la manifestación de la existencia de Dios, y sin embargo el hombre permanece ciego y sordo á esa voz vibrante en toda la creación. El hombre no responde al llamamiento, y envanece, se aparta de Dios, despreciándolo todo. Salomón con toda su pompa no vistió como visten los lirios del campo, y el hombre aún desvaría, aún duda de que hay un Ser que todo lo combina y sostiene.

Para cada sentimiento que se debe desarrollar en el hombre, hay un ejemplo en la creación. Bien sabemos que el libro del hombre es la naturaleza, pues si ella no nos hubiera enseñado, no habría naturalistas, ni físicos, ni químicos, ni biólogos ni paleontólogos. Pero no sólo es el plan de la naturaleza hacer al hombre científico. El plan de la naturaleza todo converge á hacer conocer á Dios y entonces exclama el ateaista ¿Y

donde está Dios, que no le veo? ¡Insensato! No eres sabio por tu sabiduría? No produce la flor á la flor, la mariposa á la mariposa y la luz á la luz? Pues ¡oh hombre ciego y sordo, tu inteligencia no puede ser hija sino de otra inteligencia!

Mientras el observador no traduzca el lenguaje de la creación, convirtiendo la naturaleza en expresión viva de la existencia de Dios, habrá paganos, habrá idólatras: en una palabra, la religión del amor de Cristo no tiene cabida. C. B. Z.

Mañana.....

He aquí la palabra que Satanás emplea para engañar y sostener al pecador bajo su completo dominio.... la palabra que sale de los labios del infucuo cuando álguien le quiere dirigir á la luz del Evangelio.

Cuando Pablo predicaba á los instruidos atenienses la verdadera doctrina que le habia hecho á él feliz, ellos le respondieron: «Te oiremos en otra ocasión», esto es, el *mañana* que usa la moderna humanidad perdida, cuando algún noble apóstol del Evangelio les anuncia las Buenas Nuevas.

¡Cuántas veces hemos visto desgraciados en frágiles barquillas caminando hacia la inmensa catarata de la destrucción!....¡Cuántas veces hemos querido salvar vidas preciosas de una muerte completa!....Algunos se han salvado, pero la mayoría ha respondido en medio de su gozo pasajero: «¡Aún hay tiempo!»....

No hay duda que el enemigo de Dios busca todas las tramas y medios que están á su alcance para desviar á los hombres del buen camino, y muchos hay que han pasado y pasan su vida andando por los escabrosos senderos del mal. Su poder influenciador es muy grande. Como engañador no hay quien le aventaje en este mundo; y así seducidos por él, los hombres desprecian lo eterno y duradero y se conforman con la aparente felicidad que él les brinda.

Por eso los hombres están sordos para no escuchar lo que toca á la salvación de su alma, ciegos para no ver los benéficos resultados que trae el bien....y en medio de sus placeres, de sus goces y de sus

orgías, sólo responden con indiferencia: ¡Mañana!... ¡¡¡MAÑANA!!!, sí, *mañana* sólo vendrá la justicia de Dios, la merecida recompensa que él dará á los perversos. «HOY, HOY es el día de salud.» dice Jehová, y aquellos que desprecian la divina voz, sólo recibirán el castigo que por su indiferencia han merecido.

No así lo comprende el pecador, nó, TODO para él es posible aunque camine con paso presuroso hacia el borde de la tumba fría, aunque llegara á traspasar los umbrales de la muerte. ¡Así él cree!..

Ricos y pobres, jóvenes y ancianos, todos claman á una voz: ¡Mañana!....

¡Mañana! puede ser tarde; tal vez al entregarnos al dulce reposo que nos brinda la noche no despertemos más en este mundo....tal vez en la calle, ó en nuestras ocupaciones, la muerte con su temible guadaña nos corte los preciosos hilos de nuestra existencia....y entonces, ¿dónde está el mañana? Dónde pasaremos la eternidad?

Despertad, despertad pecadores de ese letargo en que yacéis, sacudid el vil yugo de Satanás, y venid *hoy* á los pies del Señor....y allí recibiréis la corona de la vida!

¡HOY, HOY ES EL DÍA DE SALUD!

M. E. MARTINEZ.

Las fiestas.

Las viejas tradiciones hay que conservarlas; hay que conservarlas para que los pueblos se *diviertan* y las ciudades se *beneficien*.

Esta fué la *lógica parda* que usó la Corporación Municipal, al acordar la celebración de las fiestas patronales.

Mayagüez está atravesando una situación muy crítica, y era necesario que se festejase á la *excelsa patrona*, para traer una era de *prosperidad y alegría*, á la arruinada ciudad.

Empezáronse las fiestas....

Los juegos de ruleta y dados no fueron permitidos, porque los juegos de azar están prohibidos; pero se admitieron *diversiones honestas* como «la pica,» con la cual se *maneja lícita y honradamente* al prójimo....

*
* *

Es de noche.

La Banda de la Policía Insular hace las delicias del público que se pasea en la «Plaza de Colón.»

El cronista observa, y después de dar algunas vueltas revueltas se dirige á la «Plaza Vieja.» Allí tropieza con un amigo que le dice:

—¡Cómo! Tú por aquí?

—Te asombra acaso mi presencia por estos sitios, Mengano?—responde el cronista preguntado.

—Claro está, como Uds. son enemigos de esta clase de fiestas....

—Pues por lo mismo, damos una vuelta por aquí, y recibimos bastantes impresiones para un sermón....

—Ya lo creo. Recibirás muchas impresiones, porque aquí se pierde el dinero miserablemente....

—¿Escandalosamente?

—¡Escandalosamente....Figúrate que veinte personas *pican* y únicamente dos ganan diez centavos en efectos. Cada *picada* cuesta cinco centavos, quedan, pues, noventa centavos, á favor del dueño....y hasta otra, querido!

Tomé en cuenta la advertencia de mi amigo, y pude ver que los dueños de las *picas*, *recibían mucho y daban poco*....

*
* *

Las fiestas han terminado.

El honor de la ciudad del Yagüez ha quedado muy alto...y la prosperidad es *un hecho*. Los resultados lo demuestran. Veamos: Los dueños de las *picas*, *lícita y honradamente* ganaron un *cuartal*....

Los pobres se *arrancaron en ellas*....

Se quemaron fuegos artificiales....

Se elevaron globos....

Las campanas de la Iglesia Romana se echaron al vuelo....

Los poetas se inspiraron....

Los escritores escribieron *dislates*....

Un jurado de «notables literatos» premió á los escritores y poetas vencedores en el concurso.....

Ya se ven los resultados....

Con fiestas de esta clase se *educan* los pueblos, y sobre todo, se conservan las *viejas tradiciones*, lo que es *muy necesario* en esta época que otras cosas (menos malas que éstas) no enseñan los *exóticos*....

V. M. FERNÁNDEZ.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA VERDADERA IGLESIA CATÓLICA: ¿QUE ES?

El Obispo de Carlisle, de la Iglesia Protestante Episcopal, ha publicado últimamente un artículo en «The Hibbert Journal» sobre el tema que encabeza estos renglones.

En su investigación de lo que constituye la Verdadera Iglesia Católica, primero examina los derechos de la que se ha apropiado al nombre de católica en el mundo occidental, y dice que la atolicidad de la Iglesia Romana es un mito. Dice: «Gratuita y penosa sería la tarea de recontar los sin número de subterfugios, de doblezas jerárquicas, milagros falsificados, la violencia de las Sagradas Escrituras, la falsificación de la historia, los embustes *piadosos*, las incompasivas crueldades, los halagos y las amenazas de los ambiciosos y atrevidos jefes que así intentaron establecer esta forma imperial de la catolicidad.»

Luego este Obispo de la iglesia anglicana inspecciona con sincerísimo escrutinio, la catolicidad de su propia iglesia hallándola no tan falsa, pero igualmente inútil. Su principio fundamental es el episcopalismo, el cual, según su modo de pensar, tiene ventajas enormes, pero es, dice, «una inferencia, no una prueba.»

Aún grandes inteligencias bíblicas, dentro de la Iglesia Anglicana, como el Obispo Lightfoot, no considera el episcopalismo como un hecho probado por el Nuevo Testamento. «¿Podemos decir que los sacramentos siempre son aceptables á Dios por el solo hecho de ser administrados por los devotos al episcopalismo, y de otra manera no aceptables? Afirmar así, dice, es atribuir mayores preferencias sacramentales á un monstruo inmoral que á santos reconocidos, y excluir de la comunión á muchos á quienes estamos seguros que Dios, el Espíritu Santo, les está colmando de ricas bendiciones, tanto materiales como espirituales.» «Si por sus frutos podemos conocer á iglesias como á individuos, entonces seguros estamos que estas iglesias no episcopales son ramas de la Vid Verdadera.»

De esa manera el Obispo rompe todos los ídolos sectarios, inclusive el suyo, en su pesquisa del asunto.

Dónde, pues, encuentra la verdadera catolicidad?

No en ninguna forma de gobierno ó de doctrina particular, sino en el mismo Cristo, y en el amor hermanable que une á todos los suyos en El.

La vida no puede comprimirse en un solo molde exterior. Podrá tener un solo espíritu interior, pero ese espíritu se manifestará en variedad de formas.

Habrà diversas maneras de expresarlo, pero en la verdadera iglesia católica que se compone de los que rinden culto y obediencia al Rey Universal y que trabajan en pro de la Justicia Universal y Reino Universal del Amor, en esa iglesia se oye siempre la nota predominante y armoniosa del amor para con Dios y el hombre.

La iglesia universal, ó sea católica, tiene que ser una confederación de todos los que rinden homenaje absoluto al Cristo.

He aquí la catolicidad en que cree la Iglesia Presbiteriana, una catolicidad que tiene base en la Palabra y obra redentora de Dios, catolicidad en que no caben mezquinas leyes reglamentarias hechas por hombres.

¡ Venga, Señor, tu reino !

Sí, es el colmo.

«La Verdad,» periódico publicado en la Capital por los romanizantes de capa prieta, hablando de un entierro masónico en Cabo Rojo, se queja amargamente y echa rayos porque varios miembros de la Junta Católica asistieron á dicho acto.

Dice:

«Eso es el colmo . . . de la tontería, pues en efecto revelan una insipiente suma tales católicos *masonizantes* al ignorar que, por el mero hecho, quedan fuera de la Iglesia y excomulgados con excomunió mayor reservada á Su Santidad. La masonería es enemiga declarada é irreconciliable de la Iglesia. Quien se declara masón, se declara fuera de la Iglesia. Es extraño que todavía ignoren cosa tan llana los pseudo-católicos masónica espiritistas de Cabo Rojo.»

Sí, ya es tiempo que la gente vaya conociendo lo que es la Iglesia Romana, que su voz es *suprema*.

¿Acaso no sabéis, caballeros, que no podéis ser «buenos católicos» y ser otra cosa al mismo tiempo?

No podéis ser ciudadanos puertorriqueños, pues el homenaje PRIMERO se debe á esa jerarquía exótica.

¿No sabéis que jerarquía quiere decir el conjunto de hombres que tienen el «*santo mando*» sobre vuestras conciencias, y que siendo hijos de ella, tenéis que doblegar á su «TE MANDO» sin réplica?

Ni podéis ser esposos ni padres, en fin, no podéis ser nada sin la *Iglesia*, (léase claro).

¿Y masón? ¡Eso es el colmo!

Los curas ahora, al saber que el Gobernador Post es masón, van á trabajar para que se marche, pues oígase lo que dice ese «Ideal Católico» al lamentarse el hecho de que la primera autoridad de la isla fuera masón. Eso, sí, es el colmo, para ellos.

Dice:

«Trasladamos la noticia á nuestros queridos hermanos católicos de la América del Norte para que sepan á qué atenerse.»

¡Y luego «El Ideal,» «La Verdad,» y el señor Obispo Jones, seguirán protestando

bajo juramento que el pueblo puertorriqueño en su totalidad es católico!

En esto sí, la iglesia romana es *semper idem*: embustera, tirana, intolerante.

Por otra parte, la verdadera iglesia de Cristo, no reconociendo más cabeza espiritual que el Señor de Señores, fomenta la instrucción de las masas, se extriende exclusivamente en la revelación definitiva de la Biblia, promueve la libertad de la conciencia.

Al pueblo puertorriqueño le toca escoger, pues, entre Cristo y la jerarquía romana.

¿Cuál será?

La neutralidad.

Juan ¿eres partidario de Dios ó del mundo? pregunté á un joven la otra noche.

«Bien, la verdad es, que no lo puedo decir; creo que soy *neutral*,»—contestó el joven.

Me parece se encontrarían en el mundo pocos que dijeran que son enemigos de Dios. Muchos estarían dispuestos á ocupar una posición semejante á la del joven. Pero ¿puede ser? ¿Es posible tal posición? ¿Es posible ser *neutral*?

Dejad que el mismo Dios conteste.—«El que no es conmigo, contra mí es.»—«No podéis servir á Dios y á Mammón.»—Esto está bien claro. Responde la pregunta de una vez y para siempre. No puede haber neutralidad entre Cristo y el mundo. No hay punto intermedio entre las filas de los amigos y de los enemigos de Dios. Una de las dos cosas, ó estáis por El ó estáis contra El. ¿Cuál será?

—Debéis ser partidarios del mundo ó partidarios del Señor. No podéis ser las dos cosas, ni tampoco podéis ser neutrales (como el joven se expresó) es decir, ni lo uno ni lo otro. «¿No sabéis que la amistad del mundo es enemistad con Dios? Cualquiera, pues, que quisiere ser amigo del mundo se constituye enemigo de Dios.» (Santiago 4:4.) Así es como se expresa Dios. ¿De quién eres tú partidario?—De «El Pendón.»

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

Oigamos lo que hizo el rey de Babilonia, que era, por lo visto, el rey de los bebedores de su tiempo.

«El rey Belsasar hizo un gran banquete á mil de sus príncipes, y contra todos mil bebía vino.»

«Belsasar mandó con el gusto del vino, que trajesen los vasos de oro y de plata que Nabucodonosor su padre trajo del templo de Jerusalem, para que bebiesen con ellos el rey, y sus príncipes, sus mujeres, y sus concubinas.»

«Entonces fueron traídos los vasos de oro que habían traído del templo, de la casa de Dios que estaba en Jerusalem, y bebieron con ellos el rey, y sus príncipes, sus mujeres y sus concubinas.»

«Bebieron vino, y alabaron á los dioses de oro, y de plata, de metal, de hierro, de madera y de piedra.» Daniel 5:1-4.

Este cuadro, de tan subido color, parece pintado para nuestro gusto y para nuestros días.

Muchos recordarán la famosa peregrinación al santuario de Hormigueros.

A ella concurren el rey y los príncipes de la Iglesia católico-romana de Puerto Rico: el Obispo y los curas de la diócesis.

Allí concurren también, como al banquete de Belsasar, muchos convidados con sus mujeres y sus concubinas.

No tengo averiguado si, en el festín, se bebió mucho ó poco, pero sí puede suponerse que se bebió bastante, pues á la invitación concurren algunos bebedores de lo bueno y de lo añejo.

Tampoco sabemos si se bebió en los vasos de oro y plata de la casa de Dios; pero puede afirmarse que beber, en devota romería, en fiesta religiosa, en peregrinación al Santuario de una Virgen milagrosa, es beber á la manera de los convidados de Belsasar, el rey de Babilonia.

Y debió ocurrir que muchos de los que bebieron, alabaron á las imágenes de oro, plata y madera del bendito Santuario.

Escuchemos, porque es de gran enseñanza, el resto de la historia, lo que aconteció al rey bebedor, en plena fiesta.

Una mano, sólo visible para el rey bebedor, escribió sobre la pared, en la sala del banquete, tres palabras misteriosas, que ninguno de los magos, caldeos y adivinos de la Corte pudo descifrar.

Llamado Daniel, el profeta de Judá, que estaba al servicio del reino, desde los tiempos del cautiverio, en los días de Nabucodonosor; interpretó la inscripción: *Mené, Tekel, Perés*, como cuenta el Libro Sagrado.

«Y esta es la interpretación de ella: *Mené*: Ha numerado Dios tu reino y ha hecho fin de él.»

Tekel: Has sido pesado en la balanza y has sido hallado falto.»

Perés: Dividido está tu reino, y ha sido dado á los Medos y Persas.» Daniel 5:25, 27, 28.

Y se cumplió la profecía al pié de la letra.

«En aquella misma noche fué muerto Belsasar rey de los Caldeos.»

«Y Darío el medo tomó el reino, siendo como de sesenta y dos años de edad.» Daniel 5:30, 31.

Aprendamos, para inculcarlas en nuestros hogares, estas lecciones de la historia.

Si los pueblos caen; si los reyes son vencidos; si hay un castigo providencial para los que se dejan dominar por el *gusto del vino*, señalemos constantemente á nuestros hijos el peligro, la humillación que trae consigo el abuso de los licores espirituosos y combatamos, sin tregua, el funesto vicio.

No os dejéis arrastrar por los malos consejos de los que ponderan las excelencias del licor, ni permitáis que vuestros hijos aprendan las lecciones del vicio.

Hay quien aconseja el uso de ciertos licores como aperitivos y como digestivos, entre otros, el vermouth y el ron viejo. Unos aconsejan el anísete para curar catarros y resfriados; hay quien lo preconiza para la flatulencia intestinal. He visto indicar el ron con sal para las gastralgias y la ginebra con amargo de angostura para las dispepsias.

En mi tiempo de estudiante, hubo quien me aconsejó buenos tragos de aguardiente, para presentarme á exámenes sin temor.

Muchos indican el ron con limón para la rectitis con deposiciones sanguinolentas y he visto á parteras dar á beber ron con ajos para la expulsión de la placenta.

A cada paso, médicos, con título ó sin él, aconsejan á los tuberculosos el uso de brandy con leche y los vinos medicamentosos y no medicamentosos á discreción.

Hay que librarse y librar á nuestros familiares de la influencia de estos falsos consejeros, que sólo pretexto de hacernos bien, nos hacen caer en tentación y nos proporcionan grave daño.

Yo he conocido un pobre hidrópico, á quien, para curarlo ó tratarlo de su ascitis, le habían propinado, en un hospital, varios purgantes de aguardiente alemán; el cual, después de curado, siguió tan aficionado al uso del licor, que, á pesar de prohibírsele, pedía los purgantes mencionados á médicos y á boticarios, para saciar su deseo de beber, no obstante y ser el tal purgante drástico uno de los más desagradables y nauseosos de los purgantes conocidos. A él le gustaba, por su sabor alcohólico.

Más de un bebedor ha empezado á tomar licor como medicina. El médico debe ser parco en las prescripciones alcohólicas. Mis enfermos campesinos, de anemia, me pedían, con insistencia, les recetara vino de quina y algunos se tomaban la media botella de la prescripción en una sola toma.

«Venid, tomaré vino, embriaguémosnos de sidra; y será el día de mañana como este, mucho más excelente.» Isaías 56:12.

Como estos falsos y malos consejeros del tiempo del profeta Isaías, son los de todos los tiempos.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

Ha salido de este pueblo para San Juan la respetable señora doña Regina V. de Rivera, con el fin de ingresar en el Hospital Presbiteriano. Su estado de salud así lo requiere.

Pronto tendremos la grata nueva de ver al joven predicador don José Archilla que se encuentra actualmente en Aguas Buenas, como Pastor de la Iglesia Episcopal.

El 30 del pasado mes dejó de existir en este pueblo el obrero Juan Morel, digno conciudadano y querido de todos. El sepelio tuvo lugar el día siguiente á las 4 p. m., asistiendo un buen número de amigos del finado. Reciba nuestro pésame la apenada familia.

Por motivo de la mucha lluvia que se originó el domingo pasado, no pudo celebrarse en esta Iglesia el culto de alabanza al Señor. Solo en él pudimos ver al predicador que, como soldado impertérrito de Cristo, ocupaba su puesto.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

El domingo próximo pasado giró una visita á este campo misionero, el Rev. Underwood. Fué recibido por la congregación, con gran regocijo. El Pastor observó todas las clases, y tuvo á su cargo la revista de la lección. Los hermanos quedaron muy satisfechos de su visita.

La iglesia romana pervierte á la mujer.

«EL KERMESS» DE SAN GERMÁN.

¡¡El romanismo agoniza!!

Prueba de ello es el «Kermess» celebrado en la ciudad de San Germán á beneficio de la pintura de la iglesia.

El mencionado «Kermesse» se celebró de una manera impía, porque tuvo efecto en el día del Señor, y se expendieron licores en él.

¿No saben los romanistas de San Germán que el Domingo es un día de expansión para el espíritu, y no para la celebración de fiestas mundanas?

Los romanos ignoran esta verdad, porque no conocen el Evangelio. Caminan ciegos por una

senda llena de abrojos y espinas; son esclavos porque no conocen el derecho que tiene la humanidad de ser salvada por el Redentor. Ellos no saben santificar el día del descanso. ¿A qué se debe esto? A la falta de una convicción verdaderamente religiosa. Madres dignas habrán llevados sus hijas á vender licores ¡que cosa más atroz! ¡que situación lamentable! ¡Esas madres que sus hijas forman parte de los instrumentos que Satanás escoje para arrastrar la humanidad á su redil. Esas madres no poseen las enseñanzas del Evangelio, porque de lo contrario sus hijas irían á servir á Dios y no á Satanás. Las madres tenemos una responsabilidad muy grande ante Dios, debemos educar á nuestros hijos en las benditas doctrinas del Salvador, á fin de abrirle paso por el camino de la vida. La madre es la que va formando el corazón del niño, la que está llamada á hacer de su hogar un Eden y no un infierno, y si toma en su mano una copa de licor, bien sea para beberla, bien para venderla, en el mismo derecho pone á sus hijos y á su esposo. Ella debe tomar la antorcha Divina en sus manos, que es la Biblia, y educar á sus hijos en las benditas doctrinas de nuestro Salvador, y Dios desde lo alto la bendicirá siempre. Hacedlo así, madres romanas, si queréis que vuestros hijos sean felices. Jamás permitáis que sean ciegos instrumentos de hombres que solo miran lo que les conviene, y no lo que Dios manda.—VICTORIA LUCÍO DE SAN-CHEZ, Hatillo.

DE SAN GERMÁN.

El domingo 2 de los corrientes celebramos en esta iglesia la Santa Cena del Señor. El acto resultó solemne, notándose en el semblante de los comulgantes esa satisfacción que experimentan los que no se avergüenzan de pertenecer á una causa justa y santa.

En este mismo servicio fueron recibidos y bautizados como miembros de la Iglesia de Cristo, las siguientes personas: Jacinto Casablanca, Pedro Casablanca, Antonio Lugo, Máximo Lugo, María Lugo, Antonia Lugo, María A. Martínez, Lidia Toro, Sofia Toro y Nicolás Vilanova.

El hermano Antonio Cristián está aún delicado de salud.

Por lo que vemos, la ciudad de San Germán vá despertando poco á poco del letargo en que por tanto tiempo se hallaba sumida.

¡Loado sea Dios!

DE TOA-ALTA.

En la semana del veinte y uno de Enero último se marchó definitivamente para San Juan el joven Alfredo Archilla Cabrera, donde continuará predicado el Evangelio de Cristo.

Sobre dos meses estuvo entre nosotros difundiendo esa luz divina que iluminará al mundo extirpando las tinieblas del error. Por sus virtudes ejemplares como cristiano, por su inteligencia clara, por su predicación lógica y pero suavisiva, dentro del texto sagrado, sin descender jamás á los ataques que enjendran los apasionamientos y las intransigencias, hace honor á la sagrada institución á que pertenece.

Deja aquí, entre los que saben apreciar lo bueno, un grato recuerdo y simpatías profundas.

Ha vuelto otra vez á la citada Iglesia el Sr. Federico García Dávila, otró predicador de virtudes, que sabe cumplir á conciencia los altísimos deberes que le impone su Señor.

El jueves por la noche de esta semana última tuvo efecto en la consabida Iglesia un acto importantísimo.

En ella dieron testimonio de Jesús recibiendo el sacramento del bautismo el Sr. Modesto Archilla, su esposa Sra. Angela Lopez, su hija Lidia de quince años y Justo Rivera.

Administró el sacramento el Rev. Roberto McLean, auxiliándole el Rev. Jason ministro de Corozal y el aspirante Sr. García Dávila.

El acto resultó imponente.

DE LAJAS.

El lunes de estasesmana falleció en este pueblo, la estimable señorita Juana Valle, sobrina política del activo predicador de esta iglesia, don Emilio Castillo. Al sepelio concurrió un buen número de personas. Enviamos nuestro más sentido pésame á los familiares de la finada.

Hace días se encuentra recogida en cama la apreciable hermana Josefina Tomei. Celebraremos que pronto recupere la salud.

Manifestación de gratitud.

Nuestro estimado amigo y compañero en la obra, Sr. Gonzalo Nuin, nos suplicó hagamos patente su gratitud por medio de estas líneas, al Rev. J. L. Underwood, al Dr. Guzmán Rodríguez, á la familia Monefeldt, y á la Sra. Lucía B. de Brañizar, por la eficaz ayuda que le prestaron en la enfermedad de su señora esposa.

El Sr. Nuin agradece profundamente las deferencias y buenos comportamientos de estos hermanos.

Esfuerzo Cristiano

(FEBRERO 15 1908)

Tema: Sirviendo á los presos y á los pobres. Mateo 25.31-46.

(Tomado del C. E. World.)

LECTURAS DIARIAS.

D Feb. 9	Un preso que ansiaba ayuda. Fil. 1:13
L. „ 10	Encadenado en la cárcel. Actos 12:4-11
M. „ 11	Un preso que era esforzador cristiano. Gén 40:1-8
M. „ 12	Predicando á los pobres. Luc. 4:16-22
L. „ 13	No de mala gana. Deut 15:8-11
V. „ 14	Un buen ejemplo. Actos 9:36-43
S. „ 15	Sirviendo á los presos y á los pobres. Mateo 25:31-46

REFERENCIAS

Salmo 69:33	Prov 21:13	Heb 10:34
„ 79:11	Isaías 61:1	Stgo. 2:16
Prov. 13:7	2º Cor 6:10	
„ 24:31	„ 11:23	

¿Qué vino Cristo á hacer para la humanidad? Isaías 4:6,7.

¿Cuál debe ser nuestra actitud hacia los presos y los pobres? Heb. 13:3.

¿Cómo fué recordado San Pedro cuando él estuvo en la cárcel? Actos 12:5.

¿Cómo fué animado San Pablo cuando él estuvo en la cárcel? 2º Tim. 1:16-18.

¿En qué espíritu debemos acercarnos á los presos? Gal. 6:1.

¿Qué dijo Job de su tratamiento para con los pobres? Job 29:11-17.

¿Cómo celebraron los judíos uno de sus rescates? Ester 9:20-22.

¿Cómo probó Jesús á uno que deseó ser su discípulo? Mateo 19:20-52.

¿Qué en realidad hace uno cuando es bondadoso para con los pobres? Prov. 19:17.

¿Cuál es la bendición para los que sirven á los pobres? Salmo 41:1-3.

NOTAS

A Cristo no conocemos, á Cristo nunca conoceremos, hasta que le veamos en el más pequeño de los que sufren ó pecan. *Lucy Larcóm.*

Algunas de las obras más maravillosas de Jesu-Cristo, se hicieron sirviendo ó alimentando á los hambrientos.

Es en imitación de que los que lo siguen, ayudan á los que tengan la necesidad.

Es la relación personal con Cristo que es decisiva.

Nadie puede ser salvo por sus obras pero las obras demuestran la actitud hacia Cristo.

El amor á El se expresará en el amor para el prójimo.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 15 de Febrero de 1908

NÚM. 35

Noticias Generales

Palabras de alabanza. He aquí unas palabras de alabanza, entre otras, dirigidas á la importante obra que en muchas ocasiones efectúa el conocido propietario del periódico de Nueva York, *The Christian Herald*, para socorrer en nombre del Cristianismo á los necesitados de cualquier parte del mundo, cuando alguna calamidad los aflige. Quien habla es nada menos que el notable ministro de Relaciones Extranjeras de los Estados Unidos, Mr. Elihu Root, que ha poco fué huésped distinguido en nuestra república, dijo: «Estais haciendo una obra indispensable para la educación de la humanidad en la vida que ejemplifica el espíritu de la humanidad y el espíritu del Cristianismo, más bien que la vida del egoísmo ó bestial, lo cual marca los hechos de crueldad de los tiempos antiguos en contraste con la compasión divina de la vida de nuestro Señor.»

Federación de Iglesias. Ha sido ya aprobado el plan de federación entre las Iglesias evangélicas de los Estados Unidos. La asamblea de los cuerpos así federados llevará por nombre «Concilio Federal de las Iglesias de Cristo en América.» El propósito de la Federación es «manifestar la unidad esencial de las Iglesias cristianas de América en Jesu-Cristo como su divino Señor Salvador, y

promover el espíritu de compañerismo, servicio y cooperación entre ellas.»

Escuela para Evangelistas. El Instituto Bíblico Nacional ha establecido una escuela para preparar evangelistas, en el número 156 de la calle de la 5ª Avenida de Nueva York. El objeto de esta escuela no es preparar pastores de iglesias, sino dar una instrucción á los jóvenes para que puedan con buen éxito dirigir los trabajos de las sociedades de jóvenes cristianos, ayudar á los evangelistas, ó trabajar en las cárceles, orfanotrofios, hospitales y al aire libre. En una palabra, su principal mira es llegar á alcanzar hasta donde los pastores ó las iglesias cristianas no han logrado penetrar aún. El Presidente de la citada Escuela es el Sr. Hugh R. Monro, quien cuenta ya con excelentes profesores.

Obra de un Evangelista. En el mes de Diciembre último el evangelista Juan A. Davis y sus colaboradores de trabajos, lograron la conversión de varios centenares de almas en Binghamton, N. J., y sus alrededores. En una de las excursiones que hicieron, se vieron una tarde rodeados de unas 3,000 personas entre hombres y mujeres; todas escuchan la predicación del evangelista.

Artículos Colaborados

Señales de fe pura.

«Aquel que cree en el Hijo,
tiene vida eterna.» Juan 3.16.

Es muy necesario á veces preguntar, especialmente al principio de nuestra vida cristiana, si estamos realmente bien. Hay muchos engaños en el mundo, y los hay también en la Iglesia, y una vez recibido el sello y nombre de algún Cuerpo cristiano, estamos inclinados á creerlo como decisivo para siempre; y cuando se dirigen llamamientos á los incoversos é indecisos, enseguida los aplicamos á otros, sintiéndonos seguros de que no pueden ser para nosotros.

Cuán á menudo descansan las almas en un aguacero de bendición del Evangelio, cubiertas con el paraguas de haber sido aceptadas por alguna Iglesia ó aprobadas por los directores de alguna Sociedad cristiana, aplicando á los demás lo que esencialmente dirigió para ellas, y que les era muy necesario. Una vez que las personas no convertidas vienen á ser llamadas cristianas, es la cosa más difícil entonces convencerlas de la necesidad que tienen del Evangelio. Es, pues, muy necesario el estar completamente seguros de que estamos bien.

Recientemente ocurrió una grande dificultad, porque unos géneros extranjeros é inferiores eran importados en el país, sellados con la marca de los fabricantes de Sheffield. Salieron de aquí á todas partes del mundo como obra inglesa, cuando en verdad, eran alemanes muy inferiores. A la gente ni aún le ocurrió dudar que los artículos fuesen verdaderos, porque estaban asegurados por el sello de Sheffield. Cuando pasó una temporada, podemos bien imaginar cómo esos mismos artículos así marcados

dieron que pensar si eran puros; y aunque la prerrogativa de llamarse así fuese disputada por otra mercadería de cuchillos entre los cuales se hallaban, ellos, indignados, declinarían el discutir su verdad, contentos con citar el dato de estar sellados: «¿Poneís en cuestión el derecho de llamarme una hoja de Sheffield, cuando tengo el sello de Sheffield tan claramente inscrito?»

Eso mismo acontece á muchos, que se creen ya verdaderos cristianos por haber sido recibidos como miembros de alguna Iglesia cristiana, y llevar el nombre y sello de ella.

La necesidad de un cuidadoso examen de sí mismo es más clara cuando nos encontramos enfrente de las palabras penetrantes del apóstol Santiago. Somos inclinados á insistir en la fe como esencial para la salvación, es verdad; más el apóstol nos dice que hay dos clases de fe, y puede ser que después de todo, tengamos la fe errónea. No basta el decir que tenemos fé; debemos estar seguros de que es la fe salvadora que liga el alma con el Salvador.

LA FE VERDADERA TIENE Á CRISTO POR SU OBJETO.—Muy á menudo esta pregunta asalta al buscador: «¿Tengo yo la fe verdadera?» A esto solo hay una respuesta: «Cuando el alma se mueve hácia Cristo como su Salvador, cuando se vuelve aún de las realidades de su vida y obra á El mismo, entonces es la fe de los elegidos de Dios, por El mismo inspiradas en el alma. Toda fé que tiene á Cristo por su objeto es de clase buena. Puede ser que no traiga gozo sensible, que sea débil como cuando la mujer tocó el borde de su vestido; puede ser que sea insignificante como un grano de moztaza, ó desesperada como el grito de Pedro: «¡Señor, sálvame, que perezco!» Más si los anhelos profundos van para

Cristo y sólo Cristo, ese es el hilo fino que llevará al perdido en los pasajes oscuros á la luz de la vida.

LA FÉ VERDADERA ES LA PLENA CONFIANZA.—La confianza es una palabra más personal que la palabra fe. Nosotros creemos el testimonio de la historia; tenemos fe en la palabra de un amigo; más sólo tenemos confianza en uno á quien amamos. Al principio de la vida cristiana, cuando el alma busca todavía alrededor de sí ayuda, se ocupa especialmente en oír hablar acerca de Cristo, y tal vez de sus promesas preciosas; más después se abraza con Cristo mismo, y desde aquel momento descansa, no sobre el hecho, sino sobre el Hacedor; no en la palabra, sino en aquel que expresa; no en la reconciliación, sino en el que murió para hacerla; no en la resurrección, sino en el que resucitó; no en la intercesión, sino en el que vive para interceder:

LA FÉ VERDADERA SE APOYA EN LA FÉ DE DIOS.—La fe adulterada busca su confirmación en los dichos favorables que otros le dan, ó en la consideración de la cantidad religiosa con que es acompañada. Siempre es ansiosa de mantenerse en atmósfera de esta misma religiosidad, á fin de asegurarse que no es una impostura. Mas la fe verdadera mira fuera de sí y de todas estas consideraciones hácia Dios y cuenta que Él es verdadero, que Él es incapaz de engañar á sus criaturas, que no puede faltar al alma que Él crió para sí mismo, que tiene que buscarla cuando está distante y preparar la fiesta. No hay mejor modo de educar y robustecer la fe, que el de mirar de sí mismo á su objeto. Aunque tú no creas, Él permanece fiel. Abandona el creer buena la fuerza de tu fe, ó el indagar sus raíces ó analizar sus partes componentes. Empieza por considerar la imposibilidad de que pueda Dios engañar, y cuando así

le consideras, la fe verdadera se afirmará dentro de tí; considerando la fe de Dios tu propia fe crecerá ésta fuerte para remover montañas.

LA FÉ VERDADERA ES SEGUIDA POR LA ENMIENDA.—El arrepentimiento y la enmienda se abrazan estrechamente. El arrepentimiento precede y acompaña á la fe; la enmienda la sigue. El arrepentimiento tiene su asiento en la voluntad; la otra en la vida. El arrepentimiento es la renuncia al pecado, el aborrecimiento de éste y la tristeza por causa de él. El arrepentimiento puede, pues, tomar lugar definitivamente por la conversión de nuestra mala vida á Dios.

Cuanto más cerca lleguemos á Cristo, tanto más sentimos haberle causado tristeza. Cuando la mujer vino á los pies de Cristo y se conoció perdonada, los cubrió con lágrimas y besos.

LA FÉ VERDADERA SE SEPARA DEL MUNDO Y DEL PECADO EN LA PROPORCIÓN EN QUE SE UNE Á CRISTO.—Se agarra á Él, y se ocupa de tal modo con su hermosura y amor, que pierde todo gusto de lo que anteriormente había llenado su horizonte. Su tesoro está en el cielo y su corazón también.

LA FÉ VERDADERA LLEVA FRUTO.—Hemos dicho que es la unión entre Cristo y el alma, por la cual la energía viva del Cristo se transmite á nosotros, como la savia de las raíces al racimo de uvas que crecen en la rama. Es imposible estar en verdadera unión con Cristo sin sentir el pulso de su gloriosa vida, y donde entra como un canal puede tener sólo un resultado: el manifestarse en producir fruto. Cuando no hay fruto, entonces, ó el canal está gravemente impedido, ó nunca ha sido bien formada.

Es bueno, pues, de vez en cuando el recorrer uno á uno los frutos señalados en la epístola á los Gálatas, capítulo 5, y posar en espíritu de oración sobre cada uno, haciéndose la pregunta de si está presente, y, estándolo, si crece más visiblemente en nuestra experiencia.

PASTOR MEYER, en *El Cristiano*.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Perto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LOS HOMBRES PARA CRISTO

El Cristianismo por su origen, por la historia de su desenvolvimiento y por su misma naturaleza, es la religión de virilidad, de poder.

Los primeros apóstoles del Nazareno, igual que su Maestro, fueron hombres varoniles que apelaban á los instintos de poder y de respeto en el carácter. Cristo les atrajo hácia sí porque El poseía las cualidades de hombre viril. En El nada había de lo débil, nada de lo afeminado.

El era el mismo valor; era la misma nobleza.

Por tanto en la Biblia el tipo del Cristianismo que allí predomina es el tipo militar. El Salvador y sus discípulos hablaban en términos de soldado, aunque ninguno esgrimía espada más que una sola vez, y entonces el Señor le reprendió al que la sacaba, diciendo:

«Vuelve tu espada á su lugar; porque todos los que tomaren espada, á espada perecerán.»

Sin embargo tuvieron armas, y armadura, y supieron manifestar todos los instintos militares, pero en sentido moral y espiritual.

El que quiere ser buen cristiano, que

no falte para con Cristo, no debe soñar con una vida inactiva, sin peligro.

La vida cristiana es una verdadera guerra, y para hacer la obra del Señor se necesitan hombres valorosos.

Se necesitan en verdad los servicios de ternura y de tacto cristiano de la mujer, tanto en la iglesia como en el hogar, pero jamás penetraba en la mente del Gran Fundador de la Iglesia, ni en la de sus discípulos inmediatos, la idea de renunciar á favor de la mujer el puesto de responsabilidad que ocupaba el varón cristiano.

Todo honor se debe á las buenas mujeres que han sido fieles á Cristo mientras los hombres titubeaban, y cobardes y tibios, retrocedían vergonzosamente. Pero jamás debe creerse que la religión del Nazareno ha perdido su elemento de atractivo, ni su poder salvador, para los hombres.

A propósito de esto, nos es grato consignar que hace más de dos años viene tomando notable incremento el avivamiento religioso entre los hombres de las iglesias de Estados Unidos. En la Iglesia Presbiteriana esta nueva actividad ha tomado la forma de una Hermandad de Hombres Cristianos que ha celebrado dos conferencias anuales, dando por resultado el despertamiento de interés religioso entre el elemento masculino, la organización de clases de hombres para el estudio bíblico, nuevos bríos para trabajar en bien de la causa de la temperancia y reformas sociales y cívicas, y especialmente para la propaganda del Evangelio salvador.

Que los hombres sepan que la religión no es cosa de la mujer y de la niñez solamente, y que se está iniciando un avivamiento de religión, que, bajo la bendición divina, va á sentirse en todo el mundo.

Quiera Dios que llegue hasta aquí el referido avivamiento y se apodere el Espíritu de Dios de los hombres de esta isla, transformándoles en verdaderos cristianos.

El verdadero Cristianismo no es cosa de las beatas, de «Ave Marías,» de rosarios y confesionarios.

Es aceptar á Cristo como Redentor, y seguirle consecuentemente como Señor.

A ser feliz.

Todo el mundo aspira á ser feliz, todo el mundo quiere ser feliz y pocos son los labios que no digan ¡que feliz fuera!

De esto se desprende que hay muchos infelices y que todos pueden ser felices.

Hay cierto contraste entre la felicidad y la infelicidad, como entre la vida y la muerte. Tampoco nadie quisiera morir y todo el mundo muere. Todo nos habla muy alto de que la humanidad no debe morir ni debe ser infeliz. ¡Contraste incomprensible, misterio indescifrable! No podemos estar conformes con la la muerte y la muerte buscamos. No podemos estar conformes con la infelicidad, y en ella nos sumergimos con cada uno de nuestros pasos, con cada uno de nuestros esfuerzos.

¿A qué obedece tanta anomalía?

Meditemos y preguntémosnos ¿que es ser feliz?

La felicidad la hace estribar casi toda la humanidad, en hacerse satisfechos en las necesidades materiales, esto es, en poseer lo necesario para subvenir á la existencia. ¿En esto estriba? Parece que nó, pues hay seres que teniendo cuanto les es necesario, son unos desgraciados que llevan una vida indescriptible.

Estos hombres no tienen dicha ni por un instante. Sus intereses son su continuo martirio. Hay momentos para estos seres en que odian á cuanto les rodea, que no les place el amigo, que no quieren al hermano, que sus hijos les enfadan, y su esposa les empalaga, que el hogar que para otros es el único punto de reposo y tranquilidad, es para ellos un infierno con todas las torturas que inventó el clero romano y confirmó el Dante.

No basta tener lo necesario, dicen otros; es necesario llenar nuestras necesidades y que nos sobre dinero para deleites. En esto no estriba tampoco, porque hay muchísimos que les sobra dinero para el deleite y viven maldiciendo la existencia.

Es que Fulano está enfermo y no pue-

de ser feliz por más que todo le sobre; pero es que Fulano todo le sobra y rebosa de salud y vive como un condenado. Pues si en nada estriba la felicidad humana es porque la felicidad no es de este mundo! Grave error es apelar inmediatamente que no comprendemos una cosa, á lo hipotético ó á lo metafísico. Está altamente probado que no hay conocimiento del hombre que no lo haya obtenido ó por la observación ó de revelación divina, luego la felicidad es una justa aspiración que se refleja en nuestro pensamiento y existe en derredor nuestro, y no en otro mundo.

Si hay otro mundo donde debe existir, aquí en éste debe existir también, porque uno sólo es Dios, y doquiera esté su obra, deben estar los atributos de su bondad infinita. La vida es un minuto de existencia, y lo hacemos tan amargo cuanto queremos ó tan dulce cuanto nos proponemos. Según las Sagradas Escrituras, creó Dios al hombre para vida y para ser feliz, pero Dios inmensamente bueno, quiso hacerle á él semejante, y le hizo también libre de seguir el bien ó el mal. El mal siguió á cambio de su muerte y de su infelicidad: por eso muere y es infeliz el hombre, pero Dios, que es Dios de amor, volvió á buscarle por su inmenso amor, en Cristo. Haya amor en la tierra y habrá nueva vida, y habrá felicidad. Seamos Cristianos verdaderos y no veremos cuanto nos rodea tan tético y sombrío.

Amor y perdón se hallan en Cristo, y ningún otro puede darnos la vida eterna.

Hallados estos, el amor y el perdón, la felicidad, que echas de menos, es tu segura posesión, lector.

«¡Oh amor eterno, amor, alma del mundo, el hombre te proclamara Dios si Dios no hubiera!»

C. B. ZAPATA.

El Hogar y la Niñez

Los niños nerviosos.

Las enfermedades nerviosas reinan en todas las clases de la sociedad; hasta los mismos niños pagan su tributo á esa dolencia. El Dr. Homberge hace notar un hecho que está perfectamente comprobado: el niño es nervioso por atavismo y no por adquisición personal. La falta es de los padres.

Los padres deben comprender cuán absurdo es empeñarse en curar á los niños de su nerviosidad castigándolos. La nerviosidad se manifiesta en los niños casi de la misma manera que en los adultos: un nada la provoca é irrita.

El niño nervioso no conoce medida ni en la alegría ni en la aflicción.

La más pequeña causa puede elevar esas sensaciones á un grado de violencia desproporcionado con el motivo que las provoca. Placer ó pena, la impresión puede ser desastrosa para el reposo del niño.

Hay una estrecha conexión en el niño entre la extrema irratibilidad y el extremo espanto. La estupidez tan corriente de contar á los niños historias de aparecidos, de duendes y otras necedades semejantes es profundamente desastrosa para los nervios, porque en ellos se excita mucho más el interés que entre los normales.

El niño nervioso muestra desde bien temprano los síntomas de esa afección, que tortura y amarga la vida de los neurasténicos, excitabilidad, abatimiento, autosugestión de la enfermedad; en una palabra, lo que se llamaba antes *hipocondría*. Otras características son la incertidumbre, la abulia y con frecuencia períodos de voracidad, seguidos de otros de inapetencia absoluta, la imposibilidad de estarse quieto y el tartamudeo.

Indicaremos brevemente los medios de curar ó, por lo menos, de disminuir las manifestaciones de nerviosidad en los niños.

La regularidad en la vida y la eliminación de las causas de excitación; un trabajo fácil, pero regular, que impida al sujeto ensimismarse, y ejercicios corporales de un *sport* fácil. No vestir los niños con mucho abrigo. Alimentación sana, cuidando mucho la parte vegetal.

Debe evitarse sobre todo el *surmenage* intelectual, porque casi todos los modernos programas en enseñanza, de una increíble pedantería y de una completa ignorancia de todas las cosas indispensables á la vida, han contribuido poderosamente, más que ninguna otra causa, á marchitar las razas y á poblar los hospitales y los manicomios.—(Copiado.)

La Oración.

Cuando oráis, niños míos, ¿sabéis lo que hacéis? Habláis con Dios, que todo lo puede, que os ha dado ya mucho y que os puede dar más todavía. Habláis con aquel que ha dicho: «Pedid y recibiréis». Dirigiós, pues, á Dios como á un amigo que os escucha con bondad, que os ama, que os ayudará en todas vuestras cosas.

Yo conozco á un niño á quien su madre había enseñado desde pequeñito á orar bien, es decir, con todo su corazón, pensando en lo que decía y no como un loro que repite palabras sin comprenderlas. Sus oraciones eran muy cortas, pero Dios las escuchaba.

Así, cuando no tenía ganas de levantarse por la mañana: «Dios mío, quisiera obedecer á mamá y saltar de la cama, pero mi pereza dice: no. Ayúdame, Dios mío, á ser más fuerte que mi pereza». Y saltaba de la cama animado y contento.

Si no comprendía su lección á causa del ruido que había en clase, decía bajito: «¡Dios mío, cuánto mejor estudiaría si no hiciesen tanto ruido á mi alrededor!» Y poco á poco la calma reinaba: su oración había sido oída; si había ruido todavía, no le oía, y cuando llegaba el momento de decir su lección se quedaba asombrado de su memoria, que le proporcionaba las palabras tan justas y tan á propósito.

Un día tuvo un gran disgusto: se había dejado llevar de la impaciencia y de la cólera con sus camaradas, porque quería probarles que él tenía más razón que ellos. Había estado muy soberbio y había sido castigado justamente. Entonces dijo: «Dios mío, todo esto me pasa porque no os llamé en mi socorro». Y pidió á Dios que le ayudara á corregirse.

Otra vez su madre estaba enferma; ¡su madre, tan buena y que le quería tanto! Tenía el corazón muy triste, todos á su alrededor estaban muy inquietos. Pensó en su mejor amigo, que le escuchaba siempre, y le dijo: «Señor, curad á mi madre y trataré de ser bueno para daros gracias». Su madre curó, y él cumplió su palabra. Creció, se ha hecho un excelente, caritativo, piadoso, buen padre de familia, que educa á sus hijos como la buena madre le educó á él.

Orad, pues, como él, niños míos; ya véis que no es difícil. Basta pensar que Dios nos ve, nos escucha. Elevad de cuando en cuando vuestro corazón hácia El para que os preserve del mal.

La oración ayuda en el trabajo, consuela en las penas, calma y cura los males.

Gacetas

Notas de las Iglesias

DE AGUADILLA.

Por considerarlo de suma importancia para el adelanto espiritual de los miembros de la iglesia de Cristo, así como para todas aquellas personas que se sirvan concurrir, se ha iniciado aquí en este pueblo una serie de cultos de avivamiento religioso que, según el itinerario que á continuación copiamos, abarca tanto la obra de este pueblo como la de los diferentes barrios que forman su término municipal, estando la dirección de estos cultos bajo el Rev. Tracy, eficazmente ayudado por sus coadyudantes. He aquí el susodicho itinerario:

Barrio de Espinal, Febrero 3 á 10; barrio de Ceiba Baja, Febrero 11 á 16; Aguadilla (ciudad), Febrero 17 á 23; Barrio de Corrales, Febrero 24 á 27; Moca, Marzo 4 á 8; Barrio de Malesa Alta, Marzo 9 á 16; Barrio Voladora, Marzo 17 á 23; Pueblo Aguada, Marzo 24 á 29; Barrio de Palmar, Marzo 30 á Abril 4.

Para asegurar el éxito de tan necesarios cultos, el Rev. Tracy ha formado un círculo de oración entre los miembros de buena voluntad. Con esa preciosa arma del cristiano, y con la ayuda del Espíritu Santo, esperamos un nuevo Pentecostes en este pueblo.

Nota.—Como resultado práctico de los cultos diarios celebrados en la semana próxima pasada en el barrio de Espinal, se han unido á la iglesia universal, en la Santa Cena celebrada el domingo 9 de los corrientes, 25 nuevos miembros. Pronto se espera que el referido barrio pertenezca todo á Cristo. Alabanzas mil al Señor por este triunfo alcanzado. ¡Que el Señor ayude á estos nuevos miembros á ser fieles testigos de su amor.

Hemos tenido el gusto de saludar fraternalmente á la señora Harriett Jane Tracy, esposa de nuestro actual pastor, que procedente de Lares, se encuentra nuevamente entre nosotros. Le reiteramos nuestro afectuoso saludo.

El domingo 10 de los corrientes, se llevó á cabo en este pueblo, el sepelio del cadáver de don Dionisio Sousa, padre amantísimo de doña Adela Sousa, actual lectora Bíblica que trabaja en la obra de Isabela. Enviamos por medio de

estas líneas nuestro más sentido pésame los á deudos del finado, en particular á doña Adela, á quien tanto apreciamos en este pueblo.—RAMÓN BOGLIO.

DE SAN GERMÁN.

El domingo 9 de los corrientes se hallaba en esta ciudad, el hermano sincero é inteligente joven de Lajas, señor Ramón Camacho Torres. Le damos el saludo de bienvenida, deseando que siempre esté con nosotros.

Siguen adelantándose rápidamente los trabajos de nuestro templo.

En esta población entre los que buscan á Jesu-Cristo reina cada día mayor entusiasmo.

DE MAYAGÜEZ.

El niño de los esposos Branizar ha recuperado la salud de lo que nos alegramos mucho.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

El viernes 7 del que cursa, tuvimos el gusto de ver en este campo al Prof. Arturo Salguero, quien nos predicó un instructivo sermón.

El seminarista Julio Martell viene visitando á los hermanos y particulares de este barrio, con el propósito de que asistan á los servicios. Buen éxito les deseamos en sus gestiones.

En los cultos devocionales de los martes se viene estudiando con provecho el libro de los Actos. Interesantes resultan estos servicios.

Señores cajistas!....

En el artículo de las fiestas que vió la luz en la sección «Artículos Colaborados» la semana pasada, donde dice: «por que aquí se pierde el dinero miserablemente»....debe leerse «por que aquí se pierde el dinero escandalosamente».....

Así consta en el original.

“Páginas Morales.”

Con este título tiene en preparación un libro, nuestro compañero de redacción señor V. M. Fernández. Contendrá 125 páginas y tratará de asuntos religiosos.

Culto para hombres.

Mañana se celebrará en la Capilla de la Playa de esta ciudad un culto para hombres. Suplicamos á nuestros hermanos inviten á sus amigos y relacionados para que concurren a este servicio, que es de gran importancia para todos los hombres.

Con este motivo se celebrará una reunión en la Iglesia Central, para aquellas personas que no puedan concurrir á la Playa, vengán á este servicio.

Los hombres á la Playa.

Misiones Extranjeras.

Nuestro hermano, el Rev E. S. Lheureux, de San Sebastián, ha manifestado su propósito de visitar á las iglesias de nuestra denominación con el fin de representar como presidente de la misión presbiterial de Misiones extranjera, los intereses del Board de Misiones Extranjeras.

Empezará su itinerario en la semana entrante. Según dicho itinerario, este hermano estará en Aguadilla el domingo, 16 del corriente, en Isabela el 17, en San Germán el 18, en Mayagüez el 19, en Cabo-Rojo el 20 y en Añasco el 21.

Que resulten estas conferencias muy provechosas para la causa de Cristo.

DE SABANETAS.

En esta iglesia hay mucha animación y sus miembros están trabajando mucho por aumentar sus compañeros en la escuela de Cristo. Se han cambiado las horas de cultos, y ahora son como sigue:

Domingos, á las 9:30 A. M., Escuela Bíblica;
Domingos, á las 4:30 P. M., Clase Preparatoria para los Profesores de la Escuela Dominical;
Domingos, á las 6:45 P. M., Clase de aspirantes;
Domingos, á las 7:30 P. M., Culto de Predicación.

La Escuela Dominical de La Mora que hasta ahora venía celebrándose á las 3:30 P. M. ha sido unida á la de Sabanetas. Desde ahora en adelante se celebrarán ambas en nuestra casa de cultos á las 9:30 A. M.

La nueva clase de aspirantes consta de cinco miembros por ahora, pero esperamos que los miembros de la iglesia traigan más.

DE HORMIGUEROS.

El anciano de esta iglesia, don Avelino Rodríguez, se encuentra enfermo desde hace días.

Deseamos su pronto restablecimiento.

Matrimonio.

El día 13 del corriente contrajeron matrimonio Ricardo Perez y María Valentin, de la Playa de Mayagüez, en casa de los padres de la novia. Celebró el matrimonio el Rev. Underwood. Felicidades.

Esfuerzo Cristiano

(FEBRERO 22 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El trabajo de las misiones extranjeras de nuestra denominación.
Rom. 10:8-15.

LECTURAS DIARIAS.

D. Feb.	16	Las mis oras en general. Rom 10:8-15
L. "	17	Todos los creyentes son misioneros. 1 ^o Pedro 2:5-9
M. "	18	Luminares. Fil. 2:14-16
M. "	19	Vida por vida. Lucas. 14:26-29.
J. "	20	Dejando todo por Cristo. Lucas 5:1-11
V. "	21	Santo valor. Salmo 46.
S. "	22	El sostenimiento financiero. I Crón. 29:2,3 14-16.

REFERENCIAS

Lucas 4:18,19	1 ^o Cor. 9:16
Juan 10:16	Gal. 6:14
" 12:32	Col. 4:3,4
Rom. 1:16	2 ^o Tes 5:25
" 10:13-15	Rev. 14:6

¿Quien dió primero el ejemplo del sacrificio personal con el motivo de salvar el mundo? Juan 17:5; Fil. 2:5-8.

¿Cuál fué la contestación de un profeta cuando él realizó que Dios, necesitaba un mensajero? Is. 6: 5-8.

¿Cómo trató su comisión uno que fué llamado por Dios? Jonás 1:1-3.

¿Quienes fueron los primeros misioneros ordenados? Actos 13:1-3

¿Cuál fué el secreto del éxito de San Pablo como misionero? 1^o Cor. 2:1-5.

¿Cuál es la única manera en que el mundo puede ser salvado? Juan 3:16

¿Qué se necesita para estimular el interés en las misiones? Ro. 1:18-23 Lucas 10:27.

¿Si no somos llamados á ser misioneros, como debemos ayudar en la obra? 2^o Cor. 8:1-5.

¿Por qué poder hace su trabajo el misionero y cómo podemos ayudarle? 2^o Cor. 6:4-7. Efes. 6:18 20.

¿Qué debe animarnos á continuar en toda obra misionera? Fil. 2:9 11.

NOTAS

La obra misionera es institución divina. Cristo, nuestro divino Misionero, ordenó personalmente tres misiones, á saber: La misión de los 12 apóstoles, la de los 70 enviados, y «la gran comisión,» que abrazará los siglos del mundo.

La evangelización de todas las naciones está comisionada á la obra misionera. Así lo ordenó el Maestro diciendo: «Id por todo el mundo; predicad el Evangelio á toda criatura... Y he aquí yo estoy con vosotros, todos los días, hasta el fin del siglo.»

Es, pues, la obra misionera, la magna empresa de la Iglesia de Cristo en la tierra. De ella depende el porvenir de la raza humana, el triunfo final de la verdad, hasta que haya un sólo rebaño y un sólo Pastor «y nadie diga: conoce á Jehová, porque todos le conocerán, desde el más chico hasta el más grande, porque la tierra se llenará del conocimiento de Jehová, como las aguas cubren la mar»

Noticias Generales

Conferencia Metodista. Realizóse en Aibonito los días 4 á 9 del mes en curso la Conferencia Anual de la Iglesia Metodista. Recibimos de los hermanos metodistas un programa y una cordial invitación á asistir, la cual les agradecemos.



Reuniones Extraordinarias. Llevóse á efecto en el templo bautista de Río Piedras una serie de reuniones especiales durante la primera semana del corriente mes de Febrero. Predicaron los hermanos Revds. Juan Ortiz León, de Vega Baja, Angel Villamil Ortiz, de Manatí, y el hermano Darío Ruiz Martínez, de San Juan. Estas reuniones resultaron muy concurridas.



Italia contra el Catolicismo. En Italia, donde el catolicismo no ha hecho otra cosa que arraigar la obra del paganismo, se manifiestan en muchos lugares tentativas de emancipación.

El protestantismo, no obstante la sencillez de sus formas y ritos va desarrollándose de una manera sensible. En la misma ciudad de Roma cuenta un gran número de adherentes; y hasta del clero salen ideas de reformas y protesta.

Más de una vez el mismo gobierno ha de poner á raya al Vaticano en sus caducas pretenciones de dominio temporal.

En cambio ha habido ocasiones en que el Rey de Italia se ha mostrado deferen-

te para con los protestantes, contribuyendo con su dinero al sostén de algunas instituciones de beneficencia protestante.

Indudablemente la guerra al catolicismo no se hace por individuos aislados: es ya la masa del pueblo que vacila en protestar contra las demasías de los clericales, como sucede con frecuencia en España.

La corriente de opiniones ha tomado un desarrollo tan grande, que hasta los sacerdotes dan á luz periódicos en que se protesta contra el papismo. Hace pocos años empezó á publicarse en Roma el periódico titulado «Nueva Roma» que tenía por objeto principal combatir al papismo. También dió principio otro, llamado «El Lábaro,» que adoptó idéntico programa y era órgano de los sacerdotes que deseaban dejar la iglesia de Roma. Este último periódico afirmó en uno de sus números que al editor se habían dirigido más de 150 sacerdotes para ver si podían ocupar puestos en la Iglesia Reformada. En otro número daba los nombres de seis curas italianos que se habían separado de la iglesia católica: uno de Roma, otro de Nápoles y cuatro de Florida.

La prensa liberal es favorable á este movimiento, y lucha para mantener la libertad de conciencia. Siempre que los clericales tratan de imponerse, ya coartando la libertad religiosa de los demás, ó tratando de imponer ceremonias, instituciones ó leyes caducas, el pueblo y la prensa responden á sus provocaciones con enérgicas protestas. —«Defensor Cristiano.»

Artículos Colaborados

Los dos Espíritus opuestos.

POR EL REV. E. S. LHEUREUX.

«**D**ios es amor.» Esto se ha manifestado de una manera especial en la redención del hombre. Amó y dió á su Hijo para que tengamos un Salvador. «No quiere que ninguno perezca, sino que todos vengan á arrepentimiento.» «Quiere que todos los hombres se salven y vengan al conocimiento de la verdad.» «Su palabra es la verdad.»

«Dios es luz y no hay en El tinieblas ningunas.» Nos ha dado una antorcha á nuestros piés y luz á nuestra senda. Así su palabra es la verdad para librarnos del error, y es luz para librarnos de las tinieblas. Fundados en su palabra podemos andar con toda seguridad. La verdad y la luz que nos dá son suficientes para el bien creer, el bien hacer y el bien vivir; «á fin de que el hombre de Dios sea perfecto, estando cumplidamente instruido para toda obra buena.»

Hablan muchos, pero sin el conocimiento de la verdad, porque no conocen la palabra de Dios. Como los Saduceos, yerran porque ignoran las Escrituras.

En este país se habla mucho de espíritus. Nos dice el Señor, «Y cuando os dijeren: acudid á los espíritus y á los adivinos que chirrían y mascullan: responded: ¿No debe un pueblo acudir más bien á su Dios? ¿Por los vivos acaso se ha de acudir á los muertos? ¡A la ley y al testimonio! Si no hablaren conforme á esta palabra, son aquellos para quienes no ha amanecido.» Quiere decir que si uno habla de cosas espirituales sin fundarse en la palabra de Dios, queda en tinieblas.»

«Los que son de Dios, la palabra de Dios oyen.» Los que son hijos de luz deben andar en luz «y no tener comunión con las obras infructuosas de las tinieblas, mas antes reprenderlas.»

Queremos hacer un pequeño estudio acerca de dos espíritus muy poderosos, pero diametralmente opuestos en todo. El uno es el Espíritu Santo, la tercera

persona de la divina Trinidad, Espíritu de verdad y de luz, glorificando al Padre y al Hijo en la obra que hace en la humanidad.

El otro es el espíritu maligno, Satanás, adversario del Señor, y enemigo de todo lo bueno, homicida y padre de mentiras. Se llama también el dios de este mundo, y obra en los hijos de desobediencia. Es conveniente que el creyente sepa por medio de las Escrituras la grandísima diferencia que hay entre esos dos espíritus y sus obras: que sepa aprovechar la bendición por el Espíritu Santo, y evitar los engaños del otro.

En la época en que vivimos Dios no habla directamente con los hombres sino por su palabra, que la obra del Espíritu Santo. No podemos entenderla sino por la luz del Espíritu. Cristo tampoco está ahora en la tierra. Fué concebido por el Espíritu. Nadie conoce á Cristo sino por el Espíritu. A los creyentes les revela las cosas de Dios y á los incrédulos, el mundo, convence de pecado porque no creen, de justicia porque el Señor se fué al Padre, quien queda completamente satisfecho de su obra, y de juicio, porque el príncipe de este mundo, Satanás, ha sido juzgado.

Para los creyentes ¡qué tesoro de sabiduría divina, de enseñanza, de consuelo, de promesas, de amonestaciones, es esa obra del Espíritu Santo, las Escrituras! ¿Quién podrá apreciar y declararla, expresar su valor á la pobre humanidad perdida en sus pecado? ¿Cuál es su objeto? Lo que dijo Juan respecto al evangelio que escribió por inspiración del Espíritu Santo, puede decirse también de toda la Escritura: «Estas cosas empero han sido escritas, para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios; y para que creyendo, tengáis vida en su nombre.»

De tal manera nos amó Dios que nos ha dado á su Hijo. De tal manera nos amó el Hijo que ha dado su vida por nosotros. De tal manera nos amó el Espíritu Santo que en cada página de las Escrituras nos ofrece á Dios por Padre y al Hijo con su obra grandísima y todas las bendiciones que salen de ella.

¡Qué privilegio tuvieron los discípulos

de ver al Señor, de oírle con sus oídos y ser testigos de sus obras maravillosas por más de tres años! ¡Qué triste serían cuando se iba á volver al Padre y dejarles solos en un mundo tan perverso, enemigo del Señor y de ellos, sus discípulos! El les había separado del mundo para estar con Él, y ahora los deja. ¿Qué van á hacer? No pueden volver al mundo y no pueden seguir al Señor, porque se va al Padre. Les dice: «sin embargo, os digo la verdad: Os conviene que yo vaya; porque si yo no fuere el Consolador no vendrá á vosotros, mas si yo fuere, yo os le enviaré.» Otra vez les dice, «Y yo rogaré al Padre, el cual os dará otro Consolador, para que esté eternamente con vosotros; es decir, el Espíritu de verdad, á quien el mundo no puede recibir; porque no le ve ni le conoce; vosotros empero le conocéis; porque mora con vosotros y estará en vosotros.»

¡Qué privilegio precioso para el creyente, saber que Dios, el Espíritu Santo, está eternamente con uno, que mora en uno! ¿Qué viene á ser el mísero hombre para que Dios hiciere de su cuerpo el templo suyo? Consideremos lo que hace el Espíritu en el hombre y para él.

Primero, por él nacemos de nuevo, esa obra de suma importancia, según nos dice el Señor. De Él recibimos la vida eterna, la vida de Dios. Nos da otra naturaleza. En la carne con la naturaleza de Adam, no podemos vivir según Dios, ni á su agrado. «Porque el ánimo carnal es muerte, mas el ánimo espiritual es vida y paz: por cuanto el ánimo carnal está en enemistad contra Dios; pues no está sujeto á la ley de Dios, ni á la verdad lo puede estar; y los que están en la carne no pueden agradar á Dios. ¿Cuan necesario es el nacimiento del Espíritu, para que tengamos ánimos espirituales? Con ellos podemos agradar á Dios; ellos nos elevan hacia Él, mientras los ánimos carnales se ocupan solamente de las cosas del mundo. Los hombres de espíritus carnales son «aljibes rajados, que no pueden retener las aguas,» mientras que de los de ánimos espirituales «fluirán ríos de agua viva.»

Luego, Él nos separa del mundo, y

forma de nosotros el rebaño del Buen Pastor que le sigue y oye su voz. Los que son sellados por el Espíritu forman el cuerpo de nuestro Señor, ó sea la verdadera iglesia. «Porque por un mismo Espíritu todos nosotros fuimos bautizados, para ser constituidos en un solo cuerpo, ora seamos judíos ó griegos, ora seamos siervos ó libres: y á todos se nos hizo beber de un mismo Espíritu.»

Además, El mora en cada creyente con objeto de dirigirle en todos sus pensamientos, palabras y acciones. El dirige la obra del Señor en este mundo, escogiendo los obreros, enseñándolos y enviándolos donde le parezca bien hacerlo en su sabiduría divina. Dijo al evangelista Felipe que se acercase y juntase al hombre de Etiopia para hablarle de Cristo. El apóstol Pablo, aunque muy bien instruido en la sabiduría humana, no hizo caso de ella; nos dice: «y mi palabra y mi predicación no fué con palabras persuasivas de sabiduría, sino con demostración del Espíritu y con poder: para que vuestra fe no estribase en la sabiduría de hombres sino en el poder de Dios.» Los Hechos de los Apóstoles son realmente hechos del Espíritu Santo en ellos.

El dijo á los ministros de Antioquía: «Separadme á Barnabé y á Saulo, para la obra á que los he llamado.»

El nos guía en toda verdad nos revela las cosas del porvenir; toma las cosas de Cristo y nos las enseña. ¡Cosas que ojo no vió, ni oído oyo, y que jamás entraron en pensamiento humano, las cosas grandes que ha preparado Dios para los que le aman! Pero á nosotros nos las ha revelado Dios por medio de su Espíritu; «porque el Espíritu escudriña todas las cosas, aun las cosas profundas de Dios.» Así él es el único revelador de Dios y de las cosas de Dios, el único que nos da capacidad para ver y apreciar estas cosas.

Después de todo esto, Él nos santifica, nos separa y nos prepara para el servicio de Jesu-Cristo el Señor «y ninguno puede decir: ¡Jesús es el Señor! sino por el Espíritu Santo.»

Con Él trabajamos con provecho; sin
(Continúa en la página 295.)

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

DECHADOS DE LA GREY.

Cosa muy sabida es que hay en la Iglesia Romana dos normas, dos sistemas, uno para el vulgo, y otro para el clero, ó sea, el Catolicismo exotérico y el esotérico.

De allí toda la inconsecuencia del sistema, de allí todas las contradicciones. Por eso es como la hidra de Júpiter.

Cuando se cree que un feligrés de esa iglesia pueda servir de instrumento para el logro de los fines políticos de ella, se le inicia en el círculo secreto, para el cual hay otro sistema moral, otras leyes, otros métodos.

Nadie conoce á fondo la iglesia de Roma hasta no conocer los principios y los modos de proceder de esta iglesia interior.

Muchos se engañan, creyendo que la iglesia romana no es tan mala como dice la historia, y que no puede ser la enemiga de nuestras libertades y de la buena moral, porque lo que DICEN los frailes y los curas desde el púlpito no lo demuestra al inexperto, pero cuando llegan á conocer al romanismo de Poma, y á admitirse en ese círculo político que tiene su centro en el Colegio de los Cardenales, resulta como resultó con Lutero: ven lo inicuo que es el sistema

y sufren un gran desencanto. Lutero, no habiendo encontrado nada en el sistema de enseñanza que realmente le satisficiera el alma y diera paz, se emprendió desde su Alemania el viaje hacia Roma, persuadido de que, con tal que llegara allí, en donde está sentada la *infalible* Cabeza de la iglesia, hallaría paz. Resultó todo lo contrario, y el alma honrada, herida por el terrible desengaño, acudió como pecador, directamente á Cristo, y halló la salvación por depositar solo en Él y en su obra de redención perfecta, la confianza de un corazón contrito.

Así han hecho millares después de su día.

Así lo hizo la baronesa Von Zedtwitz, que, después de fundar la Universidad Católica de Washington, fué á Roma, y ahora ha regresado á los Estados Unidos, habiendo renunciado irrevocablemente los errores del doble sistema romano.

Fué el descubrimiento de la hipocresía á que nos referimos que la hizo tomar esta resolución. Dice ella: «En el nombre de Cristo, cuya pura imágen ha sido deslustrada y oscurecida por las impurezas del sistema papal, en el nombre de la Virtud y del Deber, rechazo lo que restaba del trapo del romanismo.»

Escribe esta valerosa americana un libro para que todos sus conocidos, tanto en América como en Roma, sepan que no ha sido una separación parcial que hace, y que no le impulsa ni la ligereza ni el odio. Como lema de su librito pone las palabras de S. Pablo á Timoteo: «Apártete de iniquidad todo aquel que invoca el nombre de Cristo.»

Si todos los que tienen las mismas convicciones hicieren igual, ¡que grande salida habría de esa institución de iniquidad!

Los apóstoles no tuvieron una ley para el pueblo y otra para ellos.

Dice San Pedro, dirigiéndose á los presbíteros: «Apacentaad la grey de Dios que está entre vosotros, NO COMO TENIENDO SEÑORÍO sobre las heredades del Señor, sino SIENDO DECHADOS DE LA GREY.»

Cristo no dió una ley para sus apóstoles y otra para el pueblo, y el hombre

que dice: «Haz lo que yo digo, no lo que hago,» es un hipócrita y un enemigo de las almas de los hombres, un falso pastor, de quien se debe huir.

La Santa Escritura.

Nuestra recomendación más enérgica á nuestros lectores es la siguiente:

Cual el estudiante de cualquier arte ó ciencia necesita tener un libro de texto, así el discípulo de la escuela de Cristo debe tener y leer y aprender un libro de texto, que es la Santa Escritura, el Evangelio.

Tanta ignorancia, tantas supersticiones, tanto fanatismo como lamentamos en el pueblo que se gloria de cristiano, proviene de que no conoce el Libro de texto cristiano, el Evangelio. Es más, y no se tomen á inquina nuestras palabras: no lo conocen ni los mismos sacerdotes, pues de conocerlo no enseñarían al pueblo tantas doctrinas que en abierta oposición están con el Libro.

Y nos apresuramos á hacer esta importantísima recomendación en las primeras páginas de este año, porque no queremos que por más tiempo venga repitiéndose el necio estribillo de que los protestantes hemos inventado una religión por odio á la católico-romana. Nosotros nada hemos inventado, nada nuevo creemos y deseamos que crean todos, sino lo que en la Biblia está desde el principio.

Consúltense las doctrinas romanas con el Libro, y todo el que tenga ojos verá, y oirá todo el que tenga oídos.

Y esta recomendación de tener la Escritura la empezó á hacer el mismo Dios cuando empezó á poner por escrito la religión. Lean todos esta recomendación, que llamaríamos mejor mandamiento, en el Deuteronomio, cap. 6, vers. 7:

«Estas palabras, que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón, y las repetirás á tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino, y al acostarte y al levantarte. Y has de atarlas por señal en tu mano, y estarán por frontales ante tus ojos. Y las escribirás en los postes de tu casa y en tus portadas.»

Quién manda esto? Dios mismo. ¿Quién lo cumple? Muy pocos.

Y á Josué, caudillo del pueblo de Israel, á su entrada en la tierra de promisión, le dice:

«El libro de esta ley nunca se apartará de tu boca; antes día y de noche meditarás en él para que guardes, etc.»

El mismo Jesucrito, hablando á los judíos, les decía:

«Escudriñad las Escrituras, porque á vosotros os parece que en ellas tenéis la vida eterna, y ellas son las que dan testimonio de mí.» Ev. de Juan, 5:39.

Y nos cuenta Lucas en el libro de los Hechos, que cuando Pablo predicó en Berea,

«Los que recibieron la palabra escudriñaban cada día las Escrituras, para ver si lo que Pablo les predicaba era así.» Hechos 17, 11.

Y ¿por qué no ha de hacer esto el pueblo cristiano de hoy? ¡Ah! Si lo hiciese, ¡á cuántas cosas que se le enseñan y se le predicán tendría que responder! El Evangelio dice lo contrario: las imágenes, el culto de los santos, la invocación de los mismos, el purgatorio, la confesión, el papado, las bulas...

Y David decía en el salmo 119:

«Lámpara es á mis pies tu palabra y lumbrera á mi camino.»

¿Y por qué todo el pueblo no ha de tener esa lámpara? ¿Quién tiene derecho para prohibérsela?

La Iglesia romana lo ha tenido en latín, que muy pocos entienden. Y si ha permitido por fin ponerla en castellano, ha sido con notas, para decir en las notas muchas veces lo que le conviene decir, según sus supersticiones y deseos. La Iglesia evangélica la tiene traducida en más de 400 idiomas ó dialectos, y continuará vertiéndola en cuantos idiomas en el mundo se hablan, porque la santa Palabra es para toda la tierra, como para toda ella es el sol; porque cual sin sol es noche, sin la Palabra de Dios es noche para la religión. Y la Iglesia evangélica la publica sin notas, como la dió el Señor.

Recomendamos, pues, á nuestros lectores y á cuantos esto lean, que reconozcan el inmenso bien que Dios ha hecho á la humanidad dándole por escrito su voluntad y sus mandamientos. C. T.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XXIV

Es tan inagotable el tema y de tanta importancia su desarrollo, para enseñanza de las familias cristianas, que no puedo dejarlo truncado, aún á riesgo de repetirme é insistir en demasía.

Evita, padre cristiano, que tus hijos se entreguen al licor, y como la palabra de Dios debe ser, para tí, la mejor autoridad, por lo que se refiere á la dirección y sanificación de tu hogar, lee en el capítulo XX de «Los Proverbios de Salomón,» lo que dice el Rey sabio, en el versículo primero:

«El vino hace burlador: la cerveza, alborotador; y cualquiera que en él errare, no será sabio.»

Y como yo creo que tú deseas para tus hijos, sino la sabiduría, que concedió Dios á aquel rey predilecto, la necesaria, por lo ménos, para caminar con acierto y honra por el sendero de la vida, no dudo que atenderás la juiciosa advertencia del autor de los Proverbios.

Para los burladores y alborotadores no hay consideración ni felicidad en el mundo. Más de uno he conocido que ha muerto en presidio ó á manos de un asesino.

Recuerdo uno de los campos de mi pueblo, que apenas tomaba dos copas de licor, se burlaba de los débiles del barrio, desafiaba á todo el mundo y promovía el alboroto y el escándalo, en toda fiesta, reunión ó convite donde se encontrara. Tenía la manía, sobre todo, de hacer objeto de sus burlas á un infeliz jíbaro anémico, que con nadie tuvo nunca disgusto, y al cual el borracho provocaba y vejaba con crueldad y ensañamiento.

Aquel hombre era el guapo del barrio: todos le tenían y mucho más, cuando estaba ébrio. Murió á manos del anémico, del cual tanto se burlaba, el cual le introdujo un estilete por la región infraclavicular izquierda, que le atravesó el corazón.

Hay que leer y releer y grabar bien en la memoria de vuestros hijos, para que lo pongan en práctica, el sabio consejo del Apóstol Pablo á los hermanos de la Iglesia de Corinto.

«Mas ahora os he escrito, que no os acompañéis, si alguno llamándose hermano fuere fornicario, ó avaro, ó idólatra, ó maldiciente, ó borracho, ó ladrón, con el tal ni aún comáis.» I Cor. 5:11.

Así como hay un castigo para los bebedores, como es providencial que lo haya para todo transgresor de la ley moral, también lo hay, y terrible, para los que incitan á otros á beber, con su mal ejemplo y con torpes y nefandas invitaciones.

Habacúc, el profeta inspirado del pueblo de Dios, dice, por boca del mismo Jehová:

«¡Ay del que da de beber á su compañero, del que allegas cerca de tu odre, y emborrachas para mirar después sus desnudeces!» Hab. 2:15.

Tengan presente esta amenaza divina, esta commi-

nación profética, los que ponen vinos en su mesa y dán de beber á sus hijos; los que explotan la venta de licores; los gobernantes y autoridades que se embriagan; los directores de pueblos que abusan del licor; los magistrados que son víctimas del torpe vicio; los sacerdotes que permiten que, en sus iglesias, se celebren profanas *kermeses*, donde se venden copas de incitante licor; todos los que allegan á otros, con cualquier pretexto, cerca de sus odres.

El pueblo de Israel, por sus vicios, entre los cuales hacía grandes estragos la embriaguez, sufrió la cautividad de Babilonia, cumpliéndose la amenaza del profeta.

El reino de Babilonia fué dividido entre medos y persas, como leímos anteriormente, por los vicios del rey Balsasar y de su Corte.

Ya ven las familias cristianas el desastroso fin de los individuos y de los pueblos entregados al licor.

Mas otro temor mayor que el de las desgracias físicas y terrenales debe sobrecojer á los fundadores de un hogar cristiano. Los que creen en Cristo, confían en el reino que les tiene prometido, que no es reino de este mundo, y aspiran á ceñirse la corona de gloria reservada á los justos.

El que bebe, el que insta á beber, el que consiente que sus hijos beban, sin reprenderlos, no tiene derecho al cumplimiento de la promesa divina ni debe esperar la salvación prometida, que es la gran esperanza y el consuelo del cristiano.

«Ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los robadores, no heredarán el reino de Dios.» I Cor. 6:10.

Ya la Ley antigua, de los tiempos de Moisés, castigaba, con la pena severísima y cruel de la lapidación, á los que abusaban de las bebidas espirituosas.

Vemos que los mismos padres entregaban á sus hijos, para que se les aplicara la terrible pena.

Aquel pueblo, para su organización perfecta, para constituirse según el modelo y la voluntad divina, tenía que acudir á remedios heroicos y dolorosos, para curar los males del vicio, extirparlo de raíz y evitar el mal ejemplo y los perniciosos efectos de la embriaguez.

«Y dirán á los ancianos de la ciudad: Este nuestro hijo es contumáz y rebelde, no obedece á nuestra voz, es glotón y borracho.»

«Entonces todos los hombres de su ciudad le apedrearán con piedras, y morirá; y quitarás el mal de en medio de tí, y todo Israel oirán y temerán.» Deut. 21:20, 21.

Nuestras leyes no son tan severas, y encargados de aplicarlas he conocido yo, y me temo que aún los haya, que son constantes y contumaces adoradores del Baco mitológico.

No sé si fué Mr. Hollander ú otro el tesorero de «El Pueblo de Puerto Rico,» que, en un informe, que publicó la prensa del país, decía que la Isla estaba próspera, porque las ventas del ron y del tabaco habían aumentado, durante su administración; y que pueblo, que tanto gastaba en lo *superfluo*—esta era la palabra usada—demostraba su prosperidad.

Yo no sé si estamos más prósperos ó no: lo que si me atrevo á asegurar es que, después de la llegada de los americanos, en Puerto Rico, se bebe más licor, que en tiempos de España. Hablo por boca del Tesorero, que no me dejará mentir.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

En la tarde del jueves 14 de Febrero nos dispuso grata visita el Rev. Mr. Jason, ministro de Corozal, quien dirigió el culto por la noche, eligiendo como tema para su predicación, «Pasa Jesús de Nazaret.» Su discurso fué muy acogido de todos, recibiendo notas de verdadero entusiasmo. A las nueve de la misma salió para su pueblo. Feliz regreso al hermano estimadísimo.

DE MAYAGÜEZ.

Las conferencias que se dieron en la semana pasada y en la que cursa, han dado óptimos frutos. Todas las noches entusiastas concurrencias han escuchado la predicación del Evangelio con orden y ávida acogida. En estas conferencias se ha valido no solo de los servicios de los misioneros y obreros de la misión, sino tambien de los señores ancianos y miembros particulares de la congregación y los seminaristas, que han contribuido con buena voluntad y gran acierto para lograr por la bendición divina la salvación de preciosas almas.

Con motivo de la conferencia celebrada el domingo pasado en la Playa, exclusivamente para los hombres, se celebró otra en la iglesia central para las señoras, la que fué presidida por el hermano Gil.

La reunión para hombres á que se refiere fué un gran triunfo para la causa de Nuestro Señor. Asistieron más de 150 hombres, todos, menos veinte, siendo de la misma Playa. Reinó en la asamblea un espíritu de acogimiento al Evangelio.

El tema general que se trató fué el de «Cristo y los hombres,» hablando el doctor M. Guzmán Rodríguez sobre «Las cosas que destruyen la virilidad del hombre,» el Profesor Arturo Salguero, de «Cristo como el modelo para el hombre» y el Rev. Underwood, sobre «Cristo el Salvador de los hombres.» También hicieron uso de la palabra, dando preciosos testimonios, el Profesor José Osuna el señor Antonio Rodríguez.

A la par que se celebran las conferencias extraordinarias en la Playa, se está haciendo igual esta semana en Balboa, en donde predicaron los obreros Victoriano Fernandez y Pedro Gil.

Hemos tenido el gusto de saludar en estos días á los misioneros de la Iglesia de los Hermanos Unidos en Cristo, el Rev. S. S. Hough, Secretario misionero de su junta, y los Reverendos Drury, de Ponce, y Huffman, de Yauco. Dieron buenos informes del entusiasmo que reinó en la conferencia anual que acababan de celebrar en Yauco.

La señorita profesora Edith Sloan, principal de la escuela presbiteriana de Aguadilla, giró una visita rápida á sus amigos de esta el sábado pasado.

(Continuación de la página 291.)

Él no podemos hacer nada. Nos dice el Señor: «En esto es glorificado mi Padre en que llevéis mucho fruto; y así seréis discípulos míos. El fruto del Espíritu es amor, gozo, paz, longanimidad, benignidad, bondad, fidelidad, mansedumbre, templanza. Que los indiferentes crean en Cristo que le reciben así como el don de Dios, el don de su amor, para salvación, y recibirán tambien el don del Espíritu Santo, que mora en todos los creyentes.

¿Que vida buena y santa podrían llevar los creyentes, guiados, dirigidos en todo por Dios el Espíritu, con sabiduría divina, con amor eterno y potestad perfecta! El quiere tomar posesión completa de ellos y no les deja nada que hacer sino someterse á El, andar con El en plena confianza de felicidad eterna. Este es el ejercicio que Dios quiere para sus hijos, en sus pensamientos, palabras y acciones: una preparación para la comunión eterna con El. Por eso nos amonesta: «No apaguéis al Espíritu,» «no contristeis al Espíritu Santo de Dios, con el cual sois sellados para el día de la redención.» «Si vivimos por el Espíritu, andemos tambien según el Espíritu.» «Andad según el Espíritu, y no cumpliréis los deseos de la carne.» «Sed llenos del Espíritu.» «Más si alguno no tiene el Espíritu de Cristo, el tal no es de El.»

Hay otro espíritu que es el «príncipe de este mundo» y su obra en los hombres es muy distinta. «El fué homicida desde el principio, y no permaneció en la verdad, por cuanto no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de lo suyo habla, porque es mentiroso, y padre de mentiras.» Dios ha manifestado su amor amonestándonos «á fin de que Satanás no gane ventaja alguna sobre nosotros; porque no estamos ignorantes de sus ardidés.» Una de ellas es hacer creer á los hombres que no existe.

(Continuará.)

DE TONA-ALTA.

El jueves 13 de los corrientes, se efectuó en nuestra Iglesia la Santa Cena. Muchos de los hermanos asistieron, oficiando de administrante el Rev. Robert McLean, auxiliado por el señor Federico García Dávila. El acto estuvo hermosísimo por la afluencia de hermanos y el espíritu cristiano que se reflejaba en el ánimo de todos. Nuestra Iglesia progresará, como obra de Dios, al fin. El indiferentismo religioso que hoy se observa, tendrá su término para levantarse triunfante y glorioso el ejército de Cristo Jesús.

El penúltimo sábado vino un cura romanista á hacerse cargo de la parroquia por mandato superior. Escudriñó la situación, vió el poco jugo lácteo de la vaca, tan ubérrima en otros tiempos, y se marchó, sin decirle adios á sus feligreses, para Adjuntas, pueblo de su domicilio. Eso se derrumba á pasos agigantados porque las sombras y el error no pueden prevalecer donde se hace la luz poderosa del Evangelio, llamada á iluminar todas las conciencias.

DE AÑASCO.

Hace pocos días sufrió una caída en este pueblo, la Lectora Bíblica, señora Juana Rivera de Foucaud, á consecuencia de la cual tuvo que recogerse en cama. Por este motivo se trasladó á Mayagüez.

Operación.

Una segunda operación le fué hecha en el Hospital San Antonio al joven Modesto Arroyo, empleado que fué de nuestro taller tipográfico. La operación fué hecha por los doctores Black, Perea Fajardo y Gimenez. Celebramos que pronto recobre la salud.

Avivamientos.

Llega la grata noticia desde Aguadilla que se está gozando ese pueblo y sus contornos de un verdadero avivamiento de religión pura, y que muchas almas se convierten naciendo á la nueva vida espiritual, bajo la obra eficaz y vivificadora del Espíritu Santo.

Igual está pasando en la ciudad de Mayagüez, donde se viene celebrando cultos extraordinarios todas las noches hace dos semanas en la Playa y hace una en el Barrio de Balboa.

Predican los obreros con el poder del Espíritu, y Dios está dando frutos preciosos. Predicó el Rev. E. S. Lheureux el miércoles en Balboa, y las demás noches, los obreros de este pueblo.

En una sola reunión nada menos que 35 personas manifestaron tener interés en la salvación de sus almas.

Á Dios loor.

Esfuerzo Cristiano

(FEBRERO 29 1908)

Consagración.

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Canciones del Corazón. 3^a. Como Dios guía á los hombres. Sal. 25

LECTURAS DIARIAS.

D. Feb.	23	Dios nuestro Guía. Gen. 31:3-13
L. "	24	Con columna de fuego. Ex. 13:17-22
M. "	25	Nos enseña su camino. Sal. 25:8-12
M. "	26	No tropezaremos Prov. 3:6-23
J. "	27	A la tierra prometida. Jer. 2:4-6
V. "	28	Contestando la oración. Sant. 1:5-8
S. "	29	Cómo guía Dios á los hombres. Sal. 23

REFERENCIAS

Salmo 17:5	Isaías 48:17
" 25:9,10	Lucas 1:78,79
" 73:24	Juan 14:6
" 78:52,53	
" 139:23,24	Rom. 8:14
Isaías 44:16	Rev. 7:13-17

¿Cómo ilustra la experiencia del sirviente de Abram el Salmo 23? Gen. 24:27,48.

¿Sobre que se basan las promesas de Dios tocante á su dirección? Isaías 58:10,11.

¿Cómo ilustra nuestro tema la dirección de Dios á los israelitas? Neh 9:11,12,19.

¿Cómo podemos tener la seguridad de ser guiados por Dios? Prov. 3:5,6.

¿Cómo podemos saber el camino que Dios quiere que nosotros andemos? Salmo 119:105.

Siendo individual la ayuda de Dios para sus hijos ¿cuál debe ser nuestra actitud? Salmo 32:8,9.

¿En qué se parece Jesús á un pastor? Juan 10:2-4.

¿Qué promesa especial de ayuda tienen los discípulos de Jesús? Juan 16:13.

¿Por qué clase de camino siempre guía Dios? Salmo 107:7.

¿Cuál debe ser nuestra oración acerca del guía? Salmo 25:45,43:3.

NOTAS

La dirección de Dios es la de un guía que va delante, no de uno que se queda atrás solamente dando direcciones.

Desde la venida de Jesu-Cristo esta verdad tiene nuevo poder y nueva realidad para nosotros.

Hay veces cuando no vemos á donde vamos y la falta de este conocimiento despierta miedo. En aquel tiempo es un consuelo tener la seguridad de un guía cierto que nuestra confianza sea de más valor por los peligros invisibles.

La sabiduría de los mejores guías humanos nos falta en el tiempo de la mayor necesidad y nunca sabemos cuando nos faltarán por completo.

Necesitamos y tenemos el guía que permanece durante toda esta vida y también en la celestial.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 29 de Febrero de 1908

NÚM. 37

Noticias Generales

Un millón y cuarto de inmigrantes. El asombroso número de 1,285,349 de extranjeros han trasladado su residencia á los Estados Unidos en el año que terminó el 30 de Junio de 1907.

Ya van dos años que los inmigrantes han pasado de un millón cada año. De este número unos 300,000 en 1907 salieron para Europa y Asia, de modo que, aproximadamente un millón de ellos se quedaron. De estos más de la cuarta parte son de Austria-Hungría, la quinta parte de Italia, otra quinta parte de Rusia, y unos 30 mil, de Japón.

He aquí el gran problema: cómo asimilar estos nuevos elementos y prepararlos para una ciudadanía inteligente bajo un régimen diametralmente opuesto al que conocen. Pero el hecho es, que, debido al sistema de instrucción pública americana, pronto llegan á ser buenos ciudadanos.



Nueva revisión de la Biblia. Hace poco llegó á Roma el Abad Cuspell, presidente de los benedictinos ingleses, con el objeto de ocuparse de una nueva revisión de la versión latina de la Biblia conocida con el nombre de Vulgata de San Gerónimo.

Esta tarea fué confiada por el Papa á los benedictinos. El abad celebró una gran conferencia con el Pontífice, para tratar el asunto, quien comprende la

magnitud de la empresa y ha autorizado al abad para que ocupe en sus trabajos á todas las gentes que considere aptas para que le ayuden en ello. Habrá que hacer investigaciones sobre el particular en todas partes del mundo.

El abad ha elegido á sus ayudantes, en su selección no limitándose únicamente á los católicos. El Papa insiste en que el trabajo se haga sobre una base absolutamente científica para convencer tanto á los católicos, como á los que no lo son, de que se trata en esta vez de descubrir la verdadera base del texto de San Gerónimo.

Los protestantes creemos que las Sagradas Escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento son la regla única de fe y práctica religiosa, mas los católicos, que la iglesia, es decir, el clero, es el maestro ó la autoridad suprema en materia de fe, de manera que un fiel católico no dice ¿qué nos enseña Dios en su palabra sobre este ó el otro asunto? sino ¿qué dicen el cura, el prelado, los concilios, el Papa?

El Concilio Vaticano decretó la infalibilidad de los papas, luego la iglesia tiene que creerlo por más que la verdad y la experiencia de los siglos prueben lo contrario; lo dice el Concilio, y se acabó; ellos saben más que los profetas, los apóstoles, que nuestro Señor Jesucristo, más que el Espíritu Santo que inspiró á los autores del Antiguo y Nuevo Testamento, y en la fuerza de este argumento (?) las notas de la Biblia católica valen más que el texto inspirado; por esto Roma no ha podido hacer nada en el sentido de la instrucción bíblica del mundo, aunque algunos papas, como Pio V, se hayan empeñado, tanto como Pio X, en la circulación de la Biblia.

Artículos Colaborados

Lázaro resucita.

«Nuestro amigo Lázaro duerme; mas yo voy para despertarle del sueño.» Juan 11:11.

El Maestro quiere de una manera entrañable á sus amigos; ama, y su amor es desinteresado. Sólo busca hombres que sepan llevar hasta el sepulcro el sentimiento de sus santas enseñanzas. Y en el evangelio de San Juan encontramos un ejemplo como una prueba más de su poder infinito y de su amor para con los que le aceptan y le siguen.

Dormía Lázaro el sueño de la muerte, como todos los que mueren en el Señor, y había llegado el momento de despertarle, y á Jesús era concedido este poder, puesto que en él estaba la vida y la voluntad soberana.

Viene Jesús á Bethania, y hermanos y amigos le salen al encuentro. Fácil se entiende que Lázaro fué uno de los convertidos, una flor más que viene á agrandar el precioso jardín del evangelio santo; pero Cristo lloró en su muerte, llora sí, no la ida de los justos, sino por aquella humanidad que le rodeaba, que, lejos de comprender los decretos de Dios, sufre y desespera en horas de fatal separación de los seres queridos.

¡Cuánto le amaba! exclamaban los judíos, y en verdad aquellas lágrimas vertidas por nuestro Salvador, eran hijas del dolor, nacidas en momentos en que su espíritu se turbaba al ver la pobreza de aquellos infelices, objeto de su constante celo y de su amor inimitable.

Y he aquí su eterna intimidad para con los creyentes, el amor intenso del verdadero amigo. Dice á sus discípulos:

«Nuestro amigo duerme, mas yo voy á despertarle.»

¡Oh sublime despertar! ¡quien pudiera poseer tanta dicha! Saber que Cristo, en cuya mano está el poder y la vida, pueda traernos á la luz para que nos ilumine eternamente en brazos del amor y la justicia!

Frutos son esos de su infinita misericordia y afirmación total del apóstol cuando dijo: «Si morimos con Cristo, creemos que viviremos con él.» Rom. 6:8.

MARTÍN MARTÍNEZ.

Cuatro pasos á Jesús.

Conchita sentía mucha necesidad de ser cristiana. Su corazón estaba apesadumbrado con el conocimiento de que era pecadora. Por muchos días había llevado sola esta carga. No creía que le fuese posible hablar á alguien sobre el particular. Muchas veces se había retirado á su cuartito á solas, y allí orado mucho, y todavía en su pequeño corazón todo era obscuro y pesado. «Ojalá supiese ya como creer," se decía á sí misma, y el pastor dice que es tan fácil! Si yo pudiera preguntárselo á él». . . . El pastor era un anciano venerable con blanco pelo y cariñoso semblante. Por fin se le ocurrió una idea. «No puedo, dijo, hablar con él, pero eso no quita que le escriba una cartita.»

Un día el pastor se encontró con que alguien había puesto una carta sobre la gran Biblia en su mesa de escribir. Era de su amiguita Concha. Se sorprendió y se alegró á la vez. «Pobrecita,» dijo, «¿qué podré yo decirle?» Luego cerró su puerta y se puso á pedir á Dios que le guiase en su contestación, precisamente como si él hubiera sido quien buscaba á su padre. Y creo que fué dirigido en efecto.

Empezó su contestación con la pregunta misma de Conchita. «¿Cómo iré á Jesús?»

El deseo de ir es el primer paso.

Poder sentir mi maldad, y mi peligro, y la necesidad en que estoy de sus auxilios. He aquí el segundo paso.

Tercer paso, sentir que El puede y quiere auxiliar y salvarme.

Y cuarto, pedirle que haga en y por mí todo cuanto yo no puedo hacer por mí mismo.

¡Cuatro pasos á Jesús! Eso es todo. Tal vez podía haber dicho que no hay más de un paso, y ese muy cortito. Del corazón sale la oración. «Dios sé propicio, á mi pecador,» y sobre las alas de esa oración vuela el alma al Salvador en un momento, diciendo: Heme aquí, Señor, yo me entrego á Tí, es todo cuanto puedo hacer.

Según mi parecer este es el corto, sencillo y único camino al Salvador; quiera mi Dios que mi Conchita lo halle así.

La niña leyó la contestación con mucha atención y cuidado.

«Creo que es el tercer paso el que me falta,» se dijo á sí misma. He probado el primero, segundo y cuarto. Creo y quiero creer que El puede, y más, que quiere salvarme.» Y así dando el tercer paso y luego procurando dar el cuarto no tardó en encontrar que en su corazón había hallado la respuesta á su pregunta fervorosa: «¿Cómo iré á Jesús?» y dijo con cara risueña y animada á su pastor: «Sí, el camino es fácil en verdad.»—Copiado.

El paraje donde yo nací.

POR EDITH MARY IRVINE-RIVERA

No es linda la casa. Es solamente un edificio espacioso, construido con idea de obtener la mayor comodidad po-

sible....pero, ay! las lindezas que lo rodean!

Un jardín florido y con abundantes arbustos forma su escabel; una falange de palmas de coco, su guardia de corps; mangoes gigantescos ofrécele la protección de su copiosa sombra, y un cielo de claro azul lo cobija.

A poca distancia se oye el murmullo del arroyo de agua cristalina que jaranea y gorjea alegremente bajo el sol naciente, y los zéfiros matutinos juguetean con las rociadas cañas que á ribera del riachuelo crecen.

Allá arriba se levantan, una más alta que otra, las montañas.

Por acá y por acullá se asoman á la falda de las colinas, los míseros bohíos del humilde campesino.

Por lo demás, todo parece estar sumido bajo el grandioso pensamiento de la presencia del poderoso Creador que ha amoldado la tierra según su beneplácito, aplanando las llanuras, modelando las montañas, embelleciendo los valles con magistrales pinceladas.

Me quedo admirada al contemplar así las escenas en que pasé los primeros años de mi vida, y siguiendo paso á paso los años que han transcurrido, se enmudece mi alma, un pavor reverencial se apodera de mi corazón, pues reconozco la omnipresencia del Gran Artista. Deteniéndome á la sombra de esta Divina Presencia, y llevo el corazón de profundo amor por el paraje de mi nacimiento, y con inefable devoción hácia el Ser Divino que lo embelleció, uno mi voz con la del salmista mientras canta:

«Cuando veo tus cielos, obra de tus dedos, la luna, y las estrellas que tu compusiste, ¿que es el hombre, para que tengas de él memoria? ¿y el hijo del hombre, para que le visites?»

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,

corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post

office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act

of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL EVANGELIO GLORIOSO DE DIOS.

Con muchísima razón dijo el Apóstol Pablo que no tuvo que avergonzarse del evangelio de Cristo, que es poder de Dios para salvación de todo aquel que cree, y que, por el mismo apóstol, fué llamado «Evangelio glorioso del Dios bendito.»

Este Evangelio que predicamos, tiene una genealogía nobilísima, es antiquísima, habiendo descendido de directa indicación divina, y por un largo linaje de patriarcas, profetas y apóstoles, y especialmente por el mismo Señor de la Gloria, el enviado del Padre, Jesu-Cristo, quien, en su persona y obra es, no solamente el representante, sino la misma sustancia de dicho Evangelio.

Así es que este Evangelio que predicaba San Pablo y que predicaban Lutero y los reformadores antes y después del siglo XVI, no empezó con los apóstoles, ni

mucho menos con Lutero y demás reformadores, como falsamente dicen los enemigos del Evangelio.

La ética de este Evangelio corresponde en su pureza y perfección de su enseñanza, á la altura de su origen, de modo que la ética del Cristianismo del Nuevo Testamento es intachable. Y es así por que el modelo según este Evangelio, no es el hombre, sea este profeta ó sea apóstol, sino el mismo Cristo.

Otra gloria del Evangelio consiste en su adaptación á las necesidades y al estado desdichoso del hombre. Viene al caso. Lo mismo levanta y salva al Indio que al Europeo, lo mismo trae vida y paz al alma del siervo que á la de su señor. Opera en todos el mismo glorioso cambio de corazón y de vida, despertando la misma preciosa confianza de un porvenir risueño en una unión eterna con Dios nuestro Padre, á quien todos hemos ofendido, y de quien nos habíamos apartado.

Sí, es glorioso el Evangelio por los óptimos frutos que produce.

No hay que avergonzarnos por esta bella noticia, que promete la vida eterna al alma del creyente y le saca de las tinieblas de desesperación y malas costumbres en que vive el hombre natural.

¿Tú lo conoces, lector?

Cristo quiere ser tu maestro en tan importante asignatura de la Vida Eterna y cómo hallarla.

¿Serás tú su discípulo?

Datos que espantan.

En poco más de 600 años, desde el de 1,200 Roma pontifical ha hecho perseguir, atormentar, morir en la hoguera, despedazar en el potro, á 500,000 valdenses; ha exterminado sólo en Bezieres, Lavaur y Carcasona 200,000 albi-

genses: en la noche fatal de San Bartolomé, hizo despedazar sólo en París á... 80,000 hugonotes: en los Convennes fueron asesinados 42,000 protestantes. El Papa, San Pio V, había escrito estas palabras: *¡Matadlos á todos!* Y la famosa Catalina de Médicis, como buena católica, así lo hizo.

Se calcula que la guerra de los 30 años en Alemania, costó la vida á 532,000 hombres.

Cuatro siglos de inquisición, han costado la vida á NOVENTA MILLONES de criaturas humanas!!!

En el último período del poder temporal del Papa, esto es, de 1849 á 1870, los patriotas condenados á muerte por el Vaticano, pasaron de *trescientos*; y este ha sido el período más suave, porque la cultura de los tiempos no consentía más: si el clero y las beatas tuviesen el poder de hace dos siglos, harían como hicieron siempre.

Trescientas sentencias de muerte firmadas por la mano, que por la mañana dice tener á Jesu-Cristo, y durante todo el día está dando bendiciones á todo el que pasa ante sus ojos!!! Afortunadamente el Papa no es rey, y se ahorrará el tener que firmar sentencias de esa índole. ¿No debían alegrarse por ello los católico-romanos?—«El Faro.»

Destellos.

La verdad se abre paso.

Los seres humanos que viven anhelosos de obtener su bienestar espiritual, elévanse á las regiones impolutas de la fe, cuando escuchan preconizar la misericordia de Dios para con el hombre, y caen rebosantes de amor, en los brazos del Redentor.

En Aguadilla y sus campos; en Mayagüez y sus barrios, un buen número de pródigos, rasgando las sombras del error, han percibido las fulguraciones de la luz evangélica.

¡Loado sea Dios!

Cuando vemos que los hombres doblan la cerviz ante el Dios vivo, nuestro espíritu se conforta, y nos sentimos más animados para continuar la árdua é importante tarea que nos ha sido encomendada.

¿Qué importa que los eternos enemigos de Cristo digan que fracasamos, que estamos muertos, si Dios impele hácia la cruz á aquellos que hasta ayer ignoraban cómo obtener la salvación de sus almas?

Dejad que los fariseos y saduceos murmuren, mientras los embajadores del Altísimo proclaman la base para la verdadera felicidad, que es vivir en íntima comunión con Cristo.

Cada día que pasa, es un mensajero que nos anuncia un risueño porvenir para nuestro amado terruño, pues todas estas personas que renuncian á sus errores para hacer una vida pura y fraternal bajo la protección de Dios, aumentan el número de los ciudadanos que han de componer el Puerto Rico ideal.

Sí. El Puerto Rico ideal será eminentemente RELIGIOSO.

Enartólemos, hermanos, con ardimiento el pendón cristiano, pues ya hay destellos de la verdad en todas las regiones puertorriqueñas.

Que nuestro lema sea:

Puerto Rico para Cristo, y Cristo para todos.

V. M. F.

LA VOZ EVANGÉLICA ha recibido el programa de la tercera Conferencia Anual de la Iglesia Cristiana en Puerto, que se llevó á cabo el día 27 del que cursa en Salinas, cuando se inauguró también la nueva Capilla que allí se ha construido. Presidió la conferencia el Rev. T. E. White.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

Afortunadamente la luz del Evangelio, que nos vino, justo es confesarlo, con la llegada de los americanos, va dispersando las tinieblas en que se encuentra sumido nuestro pueblo.

Y si escuchamos la palabra de Dios y cerramos los oídos á los discursos interesados y efectistas de los hombres, nos salvarémos como pueblo y como individuos, sin que deba preocuparnos la marcha, que, á los asuntos públicos, imprimen los que no conocen á Cristo.

Seamos un pueblo sobrio y virtuoso; no nos debilitemos ni nos dejemos debilitar ni adormecer con los halagos del vicio y, á buen seguro, que no necesitáremos, para ser libres, de libertadores de percalina, teniendo, como tenemos en Cristo, nuestro verdadero y único redentor.

Tened presente, padres puertorriqueños, el aviso del profeta Joel, que, aunque parece escrito para el pueblo de Israel, puede tener aplicación para nuestro pueblo:

«Despertad, borrachos, y llorad: aullad, todos los que bebéis vino, á causa del mosto; porque os es quitado de vuestra boca.»

«Porque gente subió á mi tierra, fuerte y sin número: sus dientes, dientes de león; y sus muelas, de jeón.» Joel. 1:5,6.

A los pueblos viciosos, á los que se dejan arrastrar por el gusto del vino, les pasa lo que al pueblo hebreo, en los tiempos de Amós, el pastor-profeta.

«Los que beben vino en tazones, y se ungen con los unguentos más preciosos, ni se afligen por el quebrantamiento de José.»

«Por tanto ahora pasarán en el principio de los que pasaren; y se acercará el lloro de los extendidos.» Amós. 6:6,7.

La cautividad, la servidumbre á pueblo extraño, fué el fin de aquel pueblo, que bebía el vino en tazones y que tenía sacerdotes como Amasías, el cual, al oír al profeta Amós, lo denunció al rey Jeroboan, como conspirador contra la tranquilidad del reino.

«Y Amasías dijo á Amós: Vidente, vete, y huye á tierra de Judá, y come allá tu pan, y profetiza allá.»

«Y no profetices más en Betel; porque es santuario del rey, y cabecera del reino.» Amós, 7:12,13.

Se vé, por estos versículos, que los contemporáneos y coterráneos del profeta Amós, no solo eran aficionados á embriagarse sino que se ofendían cuando alguno quería corregirlos.

Algo de esto les pasa á los puertorriqueños. Cuando alguno de sus videntes les habla el lenguaje de la verdad, les avisa el peligro y trata de redimirlos del vicio, de la inmoralidad ó de la servidumbre, lo califican de conspirador y le señalan el camino del destierro.

Y á los pueblos viciosos les acontece lo que al *sierro mulo*, de que habla Jesucristo, en el Evangelio de San Mateo.

«Y comenzare á herir sus compañeros, y aún á comer y beber con los borrachos.»

«Vendrá el Señor de aquel siervo el día que él no espera y á la hora que él no sabe.»

«Y le apartará, y pondrá su parte con los hipócritas: allí será el lloro y el crujir de dientes.» Mat. 24:49 51.

Librad, padres cristianos, á vuestros hijos de grandes sufrimientos y apartadlos de las sendas del vicio, para que sean la honra de su pueblo y el orgullo de su Patria; para que se hagan dignos y merecedores del derecho de hombres libres.

XXV

Grandes ejemplos nos ofrece la Historia, en los que debemos inspirarnos, para desterrar de nuestros hogares el uso del licor, que fácilmente conduce al abuso.

En la historia bíblica se nos presenta el caso del justo Noé, que, aunque era hombre temeroso de Dios y apesar de haber recibido su bendición, cayó en el feo vicio de la embriaguez y dió, con ello, lugar á que el más irrespetuoso de sus hijos se burlara de la desnudez de su padre y lo contara á sus hermanos en la calle.

«Y bebió del vino, y embriagóse, y descubrióse en medio de su tienda.»

«Y vió Cam, el padre de Canaan, la desnudez de su padre, y dijo á sus dos hermanos en la calle.» Gén. 9:21,22.

Muchos hijos he visto, como Cam, burlarse de la boarchera de sus padres, y este es el mayor de los castigos que puede tener el hombre, que se entrega al vicio del licor.

Y más de una vez, ha llegado á desnudarse, en medio de la calle, en el delirio de la borrachera, persona distinguida de la mejor sociedad, un excelente profesional, que, cuando estaba en estado normal, era un perfecto y cumplido caballero.

Tambien presenta el Sagrado Libro, á nuestra consideración, el desgraciadísimo caso de Lot, el sobrino del patriarca Abraham, al cual el Apóstol Pedro califica tambien de justo, aún en medio de las abominaciones de Sodoma. Este juez censor de las vergonzosas prácticas de los Sodomitas, como nos lo pinta el Génesis, en el capítulo 19, versículo 9, se dejó emborrachar por sus hijas, aquellas mismas hijas, que ofreció, como incentivo, á los viciosos de Sodoma, á fin de librar á sus huéspedes de la infamia y el baldón, con que los amenazaba aquella turba de jóvenes y viejos, víctimas de la lascivia y de la aberración genésica.

La embriaguez del padre fué causa del horrible pecado de las hijas: pecado, que, sin tener disculpa posible para ellas, no hubiera podido consumarse si el padre no se deja tentar ni dominar por el gusto del vino.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE AGUADILLA.

Con gran satisfacción vemos que no decae ni por un momento. el asombroso entusiasmo despertado entre los que conviven aquí en este pueblo, en lo que respecta á la solución del problema de la salvación del alma inmortal.

En nuestra última crónica procedente de este pueblo, tuvimos el honor de informar á los lectores de LA VOZ EVANGÉLICA acerca del triunfo espléndido alcanzado en la obra de la evangelización del barrio de Espinal; hoy nos es de sumo placer consignar en esta crónica la noticia de otro triunfo de la misma índole que, mediante la obra eficaz del Espíritu Santo, se ha conseguido en este pueblo. para gloria y prez del Señor. El hecho es que, en la Santa Cena celebrada en nuestra iglesia el domingo 23 de los corrientes, el consistorio tuvo á bien incorporar á la iglesia universal, 30 nuevos miembros por profesión de fé, y 1 por carta de dimisión de la iglesia metodista episcopal de Vieques.

Durante los días 10 al 16, tuvieron lugar cultos de avivamiento religioso en los barrios de Ceiba Baja, Arenales y Guerrero. Resultaron éstos un completo éxito, pues se recibieron como miembros de la iglesia de Cristo, 8 personas, y 32 han quedado como candidatos.

El domingo 16 de los corrientes, se llevó á cabo en nuestra iglesia, el bautizo del muchísimo bebé Isaac, hijo del apreciado abiero don José A. López. Obedeciendo á la necesidad imperiosa de la educación de sus hijos, el susodicho obrero se ha visto privado de la comunión familiar, pues ha enviado su familia á Rio Piedras. Deseamos, pues, á la familia López todo género de dicha en su nueva residencia, y que vean pronto el logro de sus nobles aspiraciones.

Notable conversión en Aguadilla.

Entre el número de los que figuran como nuevos miembros de la Iglesia Presbiteriana de ésta y que merece especial mención, es la notable conversión del señor José González García, quien, como muy bien sabe el Redactor de LA VOZ EVANGÉLICA, Mr. Underwood, fué en su vida pasada un fanático espiritista y que, como tal hacía activísima propaganda contra el Evangelio. Hoy no es el hombre de ayer. Su con-

ciencia de hombre sensato le ha hecho reconocer lo horrendo de su pasado pecaminoso, y, arrepentido ahora, ha aceptado la salvación por el Hijo de Dios, hallando de esa manera el descanso para su alma. Nosotros los cristianos nos complacemos en enviar al señor González García, hoy hermano en la fé, nuestro más afectuoso saludo de bienvenida, y que Dios le ayude á ser un fiel testigo de la causa del Maestro.—RAMÓN BOGLIO. Aguadilla, P. R.

DE AÑASCO.

La conferencia especial que en la iglesia de este pueblo se celebró la semana pasada por el Rev. E. S. Lheureux, de San Sebastián, fué bien concurrida, y el entusiasmo que se manifestó por los oyentes promete mucho en bien de un interés más profundo en la causa de las misiones en lo extranjero.

Ayer tuvimos el gusto de saludar á la secretaria de la obra misionera entre los Esforzadores Cristianos, miss M. J. Petrie, que está girando una visita de las misiones de la isla.

DE CABO ROJO.

El miércoles de la pasada semana, nos predicó un buen sermón el Rev E. S. Lheureux, de San San Sebastián, actual Presidente del Comité de Misiones Extranjeras de la Iglesia Presbiteriana de Puerto Rico.

DE CÓRCEGA.

Con bastante concurrencia vienen celebrándose los cultos en este pueblo. El seminarista Angel Arroyo trabaja con mucho entusiasmo entre nosotros.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

En vista del buen resultado que dió el año pasado la celebración de un culto de testimonios, el predicador que atiende esta misión ha dispuesto celebrar otro, que se llevará á cabo el próximo martes bajo la dirección del señor Antonio Rodríguez. Muchos particulares serán invitados á este servicio.

DE SABANETAS.

El domingo próximo pasado, tuvimos el gusto de oír á nuestro querido Pastor el Rev. Arnold Smith, quien gira una visita á este campo todos los meses.

Fueron unidos en lazos matrimoniales el día 23 del que cursa el Sr. José Rivera y la Srta. Monserrate Valentín y Rodríguez, siendo el Rev. A. Smith el celebrante. Felicitaciones.

DE SAN GERMÁN.

El lunes tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad, al señor Pedro Gil Jaca, distinguido ayudante de la Iglesia Presbiteriana de Mayagüez.

Es grande el deseo que tienen los habitantes de este pueblo de conocer cada vez mejor las benditas enseñanzas de Cristo, y de todas partes somos llamados para que celebremos cultos en sus hogares.

En la semana pasada nos dispensaron atenta visita las señoritas M. J. Petrie de New York y Ordway de San Juan. También tuvimos el Rev. E. S. Lhureux, quien nos trajo un mensaje de amor.

DE MAYAGÜEZ.

El joven Modesto Arroyo ha sido trasladado del Hospital San Antonio á su casa habitación.

Los cultos de avivamiento celebrados en Balboa, han dado buen resultado. Son tantas las personas que concurren á esa Capilla, que el local resulta pequeño.

El domingo próximo pasado tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad á nuestra distinguida amiga Miss Jennie Ordway, Superintendente del «Hospital Presbiteriano» de Santurce, que vino acompañando á la Srta. M. J. Petrie distinguida misionera de la «Sociedad de Esfuerzo Cristiano.»

DE TRES HERMANOS.

El señor cura romano de Añasco ha celebrado una serie de conferencias, en casa de un vecino de este barrio con el objeto de encaminar hácia su redil viejo y roto á los que de él habian salido, hallando protección y abrigo en el de Jesu Cristo, el BUEN Pastor. Se dice que es la intención de este señor celebrar tales conferencias en muchos de los barrios del distrito de Añasco. Los cultos Evangélicos en la casa de Don Carlos Figeroa son bien concurridos y el local ya es pequeño para que la gente quepa.

DE TOA-ALTA.

El jueves de la semana que acaba de fenecer, tuvimos la satisfacción, con mezcla profunda de pena, de ver en la casa de su padre político, señor Modesto Archilla, á nuestra querida hermana en la fé Sra. Dolores Bermudes, de Naranjito. Acosada por una larga y cruel dolencia, abandonó su hogar y va para San Juan en solicitud de nuevos reconocimientos y planes curativos, que la salven ó alivien, por lo menos, de la grave enfermedad que viene minando su existencia hace sobre seis años, con pronósticos fatales. Llegó acompañada de su esposo don Alfredo Archilla y de sus pequeñas y graciosas hijas Ahida y Raquel. Que tenga resignación la bondadosa señora, y que logre lo que busca, pidiendo siempre á Dios con fe y esperanza.

Esfuerzo Cristiano

(MARZO 7 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El buen uso del tiempo.
Efes. 5:15-21.

LECTURAS DIARIAS.

- D. Marzo 1. Considerando nuestra postrimería. Deut. 23:28, 29.
L. „ 2. Ganando sabiduría. Prov. 2:1-8.
M. „ 3. Alargando la vida. Prov. 9:9-12.
M. „ 4. Contando nuestros días. Sal. 90:9, 12.
J. „ 5. Cristianos diligentes. 2ª Pedro 1:10-14.
V. „ 6. Vigilancia. Mateo 24:42-51.
S. „ 7. El empleo prudente del tiempo. Efes. 5:15-21.

REFERENCIAS

Deut. 33:25	Ecl. 3:1
Prov. 13:4	„ 9:10
„ 18:9	Gal. 6:9
„ 22:29	Col. 4:5
„ 24:30-34	Rev. 10:5, 6

¿Cómo debemos emplear nuestro tiempo? 2ª Tim. 2:15.

¿Cómo podemos aprender la diligencia? Prov. 6:6-11.

¿Cuáles son algunos de los frutos de la ociosidad? Prov. 12:24; 19:15.

¿Porqué debe el cristiano asegurar tiempo para tener comunión con Dios? Mateo 26:41. Lucas 6:12.

¿Por qué necesita el cristiano tiempo para estudiar la Biblia? 2ª Tim. 3:15-17.

¿Por qué debemos dedicar tiempo para trabajo definitivo para Cristo? Mateo 21:28-30.

¿Por qué necesita el cristiano tiempo de recreo? Salmo 23:2. Marcos 6:30-31.

¿Qué valor tiene el tiempo empleado en comunión con otros cristianos? Mal. 3:16, 17.

¿Por qué no es seguro el aplazar las buenas obras? Prov. 27:1 Juan 9:4.

¿Cuál debe ser nuestra oración acerca de nuestro tiempo? Salmo 90:12.

NOTAS

Guardé los minutos y las horas, y los días estarán seguros.

Haciendo lo mejor posible en cada momento es todo lo que hay en la vida.

Cuando el ambiente es malo y las tentaciones numerosas, hay más razón para cuidar la manera de emplear el tiempo.

Los pensamientos ociosos y los compañeros malos bastan para poner á uno en el camino de la ruina.

Dios nos da no más tiempo que el que es necesario para hacer nuestra tarea señalada.

Para no perder ninguna oportunidad debemos buscar la voluntad de Dios para cada momento.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 7 de Marzo de 1908

NÚM. 38

Noticias Generales

Un Bureau En Londres funciona un **antisuicida.** *Bureau* antisuicida, y funciona con éxito: es una institución protestante, como lo son la mayoría de las instituciones benéficas que hoy tiene la humanidad. Fué establecido hace un año por el general Booth, del Ejército de Salvación. El *Bureau* acaba de publicar una Memoria de sus trabajos durante los doce meses que ha funcionado, y de ella resulta que 1,125 han acudido al *Bureau* de Londres, y otros tantos á los de provincias. Entre los que han acudido hay algunos casos cuya narración no se puede leer en frío.

Figuráos un obrero de los *docks* de Londres, que durante treinta años no ha bebido bebidas alcohólicas, ni ha cesado de trabajar ni de ahorrar un poco de dinero. A fuerza de economías ha logrado dar alguna educación á su hijo único, hasta colocarlo en un banco. El hijo, en un momento de tentación, desfalcó una suma, y el padre, para evitar que su hijo fuese á la cárcel, restituyó al banco la suma defraudada, con los ahorros de toda su vida. Su pena le hizo borracho, perdió su trabajo, vendió los muebles de su casa, la mujer se le murió de melancolía, y él se convirtió en un vagabundo, que merodeaba por los puentes del Támesis, indeciso entre tirarse al agua ó continuar viviendo, hasta que llegó á sus oídos la noticia de la existencia de un *Bureau* antisuicida. El *Bureau* le ha procurado ocupación; allí se le ha hablado de Jesús, y el buen hombre ha encontrado en el Sermón de la Montaña la fuerza moral que necesitaba para seguir viviendo vida honrada.

Los métodos del *Bureau* consisten sencillamente en la simpatía, la oración y el

estímulo. Al consultante se le exige un esfuerzo para quitarse del cuidado, se les muestra el camino de la esperanza, y muchas veces basta una conversación de media hora para convencerles de la posibilidad de sobreponerse á sus dolores, é infundirles la energía necesaria para ello.

Hay que notar dos hechos: 1º, los suicidas no pertenecen á las clases sumergidas; 2º, los hombres están á las mujeres á la proporción de diez á uno. De lo cual se deduce que ni los vagos ni las mujeres se suicidan.

El mendigo, el vago de los muelles, el merodeador de los mercados, no se mata. Está habituado á la miseria. Ni encuentra trabajo, ni sirve para ningún trabajo, ni quiere trabajar; pero la miseria no le inspira ninguna clase de terrores. Es muy raro que llegue á suicidarse nadie que haya conocido alguna vez en su vida hambre, el hambre verdadera de no probar bocado durante dos ó tres días, porque ello enseña la relativa facilidad con que se soporta.

El hecho de que sean mucho menos las mujeres suicidas que los hombres, se atribuye ó á que las mujeres tienen más valor moral que los hombres, más arresos para hacer frente á la desgracia, ó á que su valor físico es mucho menor.— (Copiado.)

Nuevos templos evangélicos. Se nota el progreso que está haciendo en Puerto Rico el Evangelio, por los muchos templos evangélicos que se construyen. En San Juan los hermanos Metodistas y los Bautistas están edificando hermosos templos. El nuevo templo Metodista de Ponce es el más hermoso de esa ciudad. En breve los Bautistas van á edificar otro en Caguas. Pero mejor que todo, es que vienen gratas noticias de avivamientos religiosos de todas partes.

Artículos Colaborados

Los dos Espíritus opuestos.

POR EL REV. E. S. LHEUREUX.

(Continuación.)

La Palabra de Dios, que nos enseña acerca de la obra del Espíritu Santo en bien de los hombres para su bendición eterna, nos enseña también acerca del Maligno, Satanás, y su obra.

Este es un ser caído, completamente destituido de la gracia de Dios. Su obra es la de quitar la gloria de Dios por la tentación de los creyentes y la perdición de la humanidad por medio de toda clase de engaño.

¿De dónde viene este ser tan malo, que ha hecho tanto daño á la humanidad? y ¿por qué le permite vivir el Todopoderoso?

Por la Palabra de Dios sabemos que no fué creado malo, sino que cayó de su estado de inocencia por el pecado del orgullo, por eso se ha corrompido completamente. Aunque tiene mucha potestad, Dios lo detiene y preserva las suyas de sus ardides. El creyente está seguro en las manos de su Señor. La razón porque tiene tanta potestad en el mundo, es porque los hombres en general han rechazado la luz de Dios, ó sea, el Señor Jesu-Cristo, quien solo, entre los hombres, ha vencido al maligno. Solamente en Cristo pueden los hombres vencerle al enemigo.

Sabemos que Satanás no será siempre «el Dios de este siglo, el príncipe de este mundo,» porque el Señor le quitará toda su potestad y le pondrá en el abismo, «para que no engañe más á las naciones.»

Cristo le llama «el adversario,» «el enemigo.» El tuvo que luchar contra él, y resistirle. La Palabra nos dice que los siervos de Cristo deben hacer lo mismo. «Revestíos de toda la armadura de Dios, para que podáis estar firmes contra las asechanzas del Diablo.» Por que no tenemos nuestra lucha contra carne y sangre, sino contra los principados, contra las potestades, contra los

gobernantes del mundo, los de este reino de tinieblas, contra las huestes espirituales de iniquidad en las regiones celestiales.»

Podemos ver su carácter de enemigo en la obra que hace. Es homicida desde el principio, y padre de mentiras. Cristo el Salvador nos dice respecto á sí mismo que «El vino para buscar y salvar lo que se había perdido.» «Yo he venido para que tengan vida y que la tengan en grande abundancia.» Pero el adversario es homicida, «un león rugidor que anda en derredor, buscando á quien devorar.» El padre de mentiras sabe transformarse en «ángel de luz». Su obra es según su carácter. Puso en el corazón de Caín el propósito de matar á su hermano Abel. Especialmente contra los siervos de Dios trabaja para destruirles, si fuera posible. Cuando vino el Salvador, el Señor de la vida, el Diablo se puso más furioso que nunca para destruirle. Cuando Cristo era niño se sirvió del rey Herodes para matarle. Herodes «hizo matar á todos los niños varones que había en Belén y en todos sus términos.»

Cuando empezó Cristo á predicar la Palabra de Dios, y á manifestar que era el Hijo de Dios por sus milagros, entonces los judíos, su propio pueblo, procuraron matarle. Se creyeron hijos de Abraham y de Dios, mas el Señor les dijo: «Si fuérais hijos de Abraham, haríais las obras de Abraham. Ahora empero procuráis matarme á mí, hombre que os ha dicho la verdad, que he oído de parte de Dios: no hizo eso Abraham. Vosotros hacéis las obras de vuestro padre.» «Vosotros sois de vuestro padre el Diablo, y los deseos de vuestro padre queréis cumplir.»

¡Que historia, la de los judíos! Poseyeron el lugar de preferencia entre todas las naciones; gozaron de la revelación de Dios, de su ley y de sus mensajeros. Entre ellos nació el Hijo de Dios y pudieron verle y oírle. Sin embargo se dejaron engañar por el Maligno. Resistieron al Espíritu Santo y cumplieron el deseo del Diablo crucificándole al Señor de la vida. Sabemos que fué el Diablo que entró en Judas para que entregase al Señor por treinta piezas de plata;

que empujó al pueblo de Dios á prender á Cristo, y á gritar «¡crucifícale!» y á escoger el ladrón Barrabás, para soltarle en vez de á Cristo, á pedir á gran voz la muerte del Salvador diciendo: «Recaiga su sangre sobre nosotros y sobre nuestros hijos.» ¡Esta es la historia de la humanidad más favorecida! Después siguió con la persecución de los siervos de Cristo. Esteban cayó el primer mártir cristiano. El Maligno se sirvió de los reyes y potestades gobernantes para su obra. Mató á Santiago, puso á Pedro en la cárcel, pero Dios mandó su ángel para librarle. ¡Que persecuciones sufrieron los primeros creyentes por mano de los judíos bajo Saulo, á quien el Señor salvó haciéndole su más fiel y fervoroso siervo! Por medio de los paganos, los Romanos, el Maligno deja ver su carácter de homicida en todos los siglos por las persecuciones y por las inquisiciones. El empleó la fuerza, esgrimió la espada. Los siervos de Cristo no tienen más espada que la del Espíritu, que es la Palabra de Dios. La única vez que se sacó la espada de acero para defender al Señor y su causa, el Señor dijo: «Vuelve tu espada á su lugar.» Todavía no ha mandado sacarla. ¿Cómo pudieron los cristianos tomar parte en persecuciones é inquisiciones, obedeciendo y teniendo al Espíritu de El que dijo: «Amad á vuestros enemigos; bendecid á los que os maldicen; haced bien á los que aborrecen, y orad por los que os injurian y os persiguen?»

Nó, el homicidio viene del sumo homicida, y de sus siervos. Así podemos decir que el Maligno ha sido siempre y es el autor de toda clase de persecución y guerra religiosa. Hay muchos que están disgustados con toda religión á causa de los crímenes que se han cometido en el nombre del cristianismo. No se fijan en que los autores de ellos no tuvieron el Espíritu de Cristo, ni merecen el nombre de cristianos.

El Maligno está haciendo su obra de perdición en el mundo con más éxito todavía por medio de las mentiras y engaños. Se transforma en ángel de luz y presenta sus engaños como si fueran buenas y laudables. Por medio de los vicios echa á perder á muchos. Por

medio de los placeres que parecen inocentes, engaña á otros muchos. Está dirigiendo á sus siervos, los demonios y falsos profetas, en el nombre de la moralidad y religión. Cristo sembró el buen trigo, la Palabra de Dios; pero el adversario no tardó mucho en sembrar en el mismo campo la zizaña. Si un hombre no conoce bien el trigo no puede distinguir entre trigo, y zizaña. Así tenemos que escudriñar las Escrituras para conocer bien la verdad, y entonces el Maligno no podrá engañarnos. La única espada con que podemos vencerle es la del Espíritu, la Palabra de Dios.

En su tentación el Señor venció al adversario con la Palabra de Dios. «Conoceréis la verdad y la verdad os hará libres,» es la promesa de Cristo. El Espíritu de Cristo mora en los creyentes para guiarles en toda verdad, para que no sean engañados de ninguna manera. «El Maligno obra en los hijos de desobediencia.»

La lucha espiritual que se verifica en el mundo, es esta: el Espíritu Santo quiere convencer al mundo que necesita á Cristo sobre todo, y el Maligno quiere convencer al mundo que no necesita á Cristo y que está haciendo mucho progreso sin El. El Espíritu nos dice que Dios suplirá toda nuestra necesidad conforme á su riqueza en gloria y en Cristo Jesús. El Maligno quiere convencer á los creyentes que deben buscar en el mundo una parte de sus placeres inocentes. El Espíritu de Dios nos enseña la gloria de las cosas de Dios, y el Maligno distrae la atención hácia las cosas de este mundo. El dios de este siglo ha cegado los entendimientos de los que no creen para que no les amanezca la luz del Evangelio de la gloria de Cristo, el cual es la imagen de Dios. El uno está trabajando para conseguir creyentes, fieles siervos de Cristo, el otro para echar á perder á todos. Nosotros los creyentes, «hemos recibido no el espíritu del mundo, sino el Espíritu que es de Dios, para

(Concluye en la página 311.)

LA
VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

VERDADEROS LIBREPEN- SADORES.

El libre pensamiento no es el pensar según los caprichos que cada uno tenga, el hacerlo desatinadamente, nó.

Dios que nos hizo á imágen y semejanza suya, nos ha dotado del libre albedrío, es decir, con la facultad de elegir entre el bien y el mal, pero para que no elijamos el mal, nos ha dotado también con cerebros con que raciocinar, y puesto que estos cerebros están dispuestos á equivocarse y á dejarse inclinar hácia el mal, nos ha dado Dios medios para corregir nuestros desvios intelectuales y morales.

Uno de estos medios que nos enseña á emplear nuestro juicio y á pensar bien, es su divina Palabra. Otro es el don del Espíritu Santo, quien la inspiró, y quien es el fiel intérprete de la Palabra, y es un guía fiel en la busca de la verdad.

Dice un escritor en «El Cristiano,» de Madrid:

«La fe religiosa bien entendida no pugna con el libre examen de las cosas, fomenta más bien el uso recto de las facultades intelectuales. Yo tengo de Dios

la libertad de pensar y examinar, y pensando y examinando he hallado que en ningún libro, en ninguna persona hay más verdad y más virtud que en Jesucristo y su Evangelio, y por eso, en virtud de mi librepensamiento, acepto á Jesús como mi Redentor y su Evangelio como verdad divina. Soy el primer librepensador de España.»

Un cuerpo digno de loa (?)

El obispo Kinsolving, de la iglesia Episcopal del Brasil, cuando últimamente estuvo de visita á los Estados Unidos después de casi veinte años de trabajos muy acertados en dicha república de América del Sur, pronunció un discurso en New Orleans, en el cual dijo algo respecto á las condiciones sociales de aquel país, y naturalmente no pudo tratar este asunto sin referirse á los que, hace cuatro siglos, han sido maestros religiosos en ese país, y tuvo que decir claro que las condiciones actuales de inmoralidad atañen á la inmoralidad de los sacerdotes que dan el mal ejemplo que sigue el pueblo.

Todo lo que expuso el obispo Kinsolving en este sentido no fué del agrado de los romanistas, y el arzobispo Blenk, que vive en esa ciudad, trató de hacer réplica á los cargos del otro, y al hacerlo, se refiere al clero de Puerto Rico para contrarrestar los cargos que contra el clero brasileño se hacían.

Sin extensos comentarios, pues no los necesita, reproducimos á continuación lo que dice el señor Blenk en este sentido:

«Yo puedo hablar de Puerto Rico. La vez primera que fuí allí como obispo, y otras muchas después, leí gran número de escritos sobre la inmoralidad del clero. No llegaba misionero que no ennegreciera al cuadro con sombras más pesadas que las de su predecesor. Tras de una investigación cuidadosa y constante vigilancia de mi parte, vine en conocimiento de que había dos personas que no vivían según su carácter sacerdotal. Los destituí sumariamente de sus oficios y los suspendí de toda función eclesiástica.»

«Cierta señor no católico se me presentó un día á contarme lo que había oído sobre la vida relajada que observaban los sacerdotes en Puerto Rico: Le respondí si le parecía digno de aceptar mil dollars, á lo que respondió enseguida que sí. Pues bien, le dije: Yo le ofrezco á usted mil dollars por cada sacerdote que no viva según sus deberes sacerdotales, pero con la condición que usted me aduzca pruebas (!!!) que puedan convencer á cualquier hombre honrado, sincero y cabal. No volvió á verme el sujeto indicado.» (Muy naturalmente, dirá todo aquel que conozca las circunstancias.)

«Declaro solemnemente, como hombre de honor, que el clero de Puerto Rico es un cuerpo digno de loa, (*sic*) temeroso de Dios, (*sic*) celoso y amante del sacrificio.» (¿Quién lo duda?)

Parece que el señor Blenk no estuvo en Puerto Rico el tiempo suficiente para saber que hay cosas sabidas por todos QUE NO SE PUEDEN PROBAR. Su pesquisa en que encontró dos delincuentes causó tanta atmósfera que tuvo que suspenderla muy pronto.

Y si nó, dígalo «La Patulea.»

¿Cristo estaría de acuerdo con Blenk?

¿De qué parte eres tú?

Aconsejamos á todos una lectura esmerada y meditada del artículo que venimos publicando en la sección de colaborados de la semana antipasada y la de la actualidad, sobre el tema «Los dos espíritus opuestos» y por el hermano, el Rev. Lheureux.

Las verdades que expone el escritor nos hace acordar que tenemos todos que ser de una parte ó de otra, y que nos toca escoger á quien serviremos.

Dos espíritus tan radicalmente opuestos como lo son el Espíritu Santo y Satanás, no tienen cabida en el mismo corazón al mismo tiempo.

Muchos pretenden la indiferencia, diciendo que con respecto á Cristo no son ni de una ni de otra parte. No hay tal indiferencia, no existe tal neutralidad. Cada cual es forzosamente ó por Cristo, ó en su contra, pues El mismo lo ha dicho: «El que no es conmigo, contra mí es; y el que conmigo no coge, derrama.»

Tiene que ser cada individuo ó una bendición por la vida cristiana que hace ante la faz de todo el mundo, ó una maldición por su pecado, su hipocresía y su inconsecuencia.

Ligas de Oración.

A propósito del avivamiento que ya se ha manifestado en varias partes de la isla, LA VOZ EVANGÉLICA propondría á todas las iglesias que se formen Ligas de Oración con el objeto de unirse las rogativas de los cristianos durante la cuaresma, en bien de los que aún no conocen á Cristo como Salvador personal, para que se conviertan á El.

Tenemos la promesa del Señor de que «si dos de vosotros se convinieren en la tierra, de toda cosa que pidieren, les será hecho por el Padre que está en el cielo.» Mateo 18:19.

Y tambien dice: «Todo lo que pidiéreis en oración creyendo, lo recibiréis.» Mateo 21:22.

Hemos sabido que en uno de nuestros campos misioneros los cristianos más activos se han unido en una Liga de Oración, conviniéndose en orar particularmente, á una hora señalada todos los días, para la conversión de personas determinadas, y luego reuniéndose una vez á la semana para unir sus ruegos y á consultar sobre los medios que deberán emplearse para el logro de sus laudables deseos.

Á orar, hermanos, pero con confianza en las promesas de Dios.

¡Nuestras familias y nuestros vecinos para Cristo!

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

El hombre aficionado á embriagarse llega hasta perder la noción de lo bueno y de lo malo, no puede acertar con lo que le conviene y es, por lo general, mal agradecido.

Hojeando las hermosas páginas de la Biblia, nos encontramos con el caso curioso de Nabal, que comprueba nuestro aserto anterior. Su mujer Abigail, talentosa y prudente, lo salvó de las justas iras y de la venganza del rey David, que había sido su protector y al cual negó un servicio que el rey le pedía.

Esta conducta de hombre poco hospitalario y mal agradecido sólo se explica en un hombre perturbado por el abuso del licor.

«Y Abigail se vino á Nabal; y he aquí que él tenía banquete en su casa como banquete de rey; y el corazón de Nabal estaba ya alegre en él; y estaba muy borracho; y ella no le declaró poco ni mucho, hasta que vino el día siguiente.» I Sam. 25:36.

Pero no se hizo esperar el castigo de su ingratitud y de sus vicios.

«Y pasados diez días Jehová hirió á Nabal y murió.» I Sam. 25:38.

El fundador de un hogar, que se deja tentar y dominar por los placeres, que brinda el licor, descuida su casa y su honra y es víctima de su debilidad y de sus vicios.

Veamosinó, lo que aconteció á Urías, aquel soldado del rey David, que, á no haber sido aficionado á beber más de lo conveniente, probablemente no hubiera sucumbido víctima de la pasión pecaminosa de aquel rey, que no supo resistir á la tentación y llegó, por ella y por su adúlterio, hasta el crimen.

«Y David le convidó; y le hizo comer, y beber delante de sí, y le embriagó. Y él salió á la tarde á dormir en su cama con los siervos de su señor: más no descendió á su casa.» II Sam. 11:13.

«Y escribió en la carta, diciendo: Ponéd á Urías delante de la fuerza de la batalla: y dejádle á sus espaldas para que sea herido, y muera.» II Sam. 11:15.

«Y como salieron los de la ciudad, pelearon con Joab, y cayeron algunos del pueblo de los siervos de David; y murió también Urías Jeteo.» II Sam. 11:17.

Y siguiendo, paso á paso, la lectura de la Biblia, que es la más genuina y verdadera de las Historias, encontramos siempre el castigo de la transgresión á la ley divina, y, especialmente, del vicio funestísimo de la embriaguez.

En el reinado de Ela, hijo y sucesor de Baasa, 926 años antes de Jesucristo, hallamos otro ejemplo de un castigo providencial, ya predicho por el profeta Jehú.

«E hizo conjuración contra él su siervo Zambri, príncipe sobre la mitad de los carros: y estando él en Tera bebiendo, y embriagado en casa de Arsa su mayordomo en Tera,»

«Vino Zambri, y lo hirió, y mató en el año veinte y siete de Asa rey de Judá, y reinó en su lugar.» I Rey. 16:9, 10.

El fin desgraciado de este rey de Israel, y su desmoronamiento son obras de la justicia divina, que no puede permitir que los que han sido elegidos para dar buen ejemplo al pueblo, lo desmoralicen y lo encanallezcan.

Ela, como Baasa su padre, como Nadab antecesor de Baasa y como Jeroboán padre de Nadab, hizo lo malo delante de los ojos de Jehová y, con sus pecados, entre los cuales descollaba el de emborracharse, hizo pecar á Israel, al pueblo cuyo mando y vigilancia le estaba confiada.

Otro ejemplo, en pró del tema que vengo desarrollando, nos ofrece la historia bíblica, en la de Ben-adad, rey de la Siria Damasquina, que también fué un gran pecador y sobre todo un gran bebedor.

Se encontraba el rey de Siria sitiando la ciudad de Acab, rey de Israel, y ya le había enviado varios mensajes de rendición, con toda la altanería y el quijotismo provocador del que se cree seguro de la victoria, cuando Jehová, *el Dios de los cerros y de las llanuras*, resolvió, en sus altos designios, que las cosas ocurrieran de muy distinto modo á como las había imaginado el rey ebriomano y provocador.

«Y salieron á medio día: y Ben-adad estaba bebiendo, borracho en las tiendas, él y los reyes: treinta y dos reyes, que habían venido en su ayuda.»

«Él hirió cada uno al que venía contra sí; y los Siros huyeron, siguiéndolos los de Israel. Y el rey de Siria Ben-adad se escapó sobre un caballo, y la gente de á caballo.» I Rey. 20:16, 20.

Este rey beodo, que, en lo Quijote, se parece á muchos de los Reyes y Czares de nuestros días, que salen á conquistar y terminan por ser vencidos: este rey de Siria, á pesar de contar con el auxilio de treinta y dos reyes, tan aficionados á emborracharse como él, y después de haber amenazado á Acab con la bravata de: «que el polvo de Samaria no bastaría á los puños de todo el pueblo que le seguía,» se escapó, á uñas de buen caballo de una segura muerte, y tras de andar *escondiéndose de cámara en cámara* del palacio, tuvo que pasar por la humillación de *regar* al rey de Israel *que le diera la vida*.

Y ese mismo rey, por sus vicios, que lo hacían cobarde y débil, y por justo castigo de Jehová, en un nuevo ataque al pueblo de Israel, vió inutilizada su tentativa por los planes del profeta Eliseo, y, en un nuevo sitio á Samaria, huvó su ejército, presa de gran pánico, durante la noche, por obra y designio del mismo Dios.

Su muerte fué como la de todos los viciosos: inesperada y desesperada. Su criado Hazeel lo asfixió, en su cama, mientras dormía, aplicando sobre su rostro, violentamente, un paño basto empapado en agua.

(Continuará.)

(Continuación de la página 307.)

que conozcamos las cosas que nos han sido dadas gratuitamente por Dios.»

Hablando á los creyentes de los que no lo son, el Espíritu dice, «Ellos son del mundo, por eso hablan del mundo y el mundo los oye. Nosotros somos de Dios: el que conoce á Dios, es nuestro escuchador: El que no es de Dios no nos presta oídos. Por esto conocemos el Espíritu de verdad y el espíritu de error.»

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

Ha vuelto otra vez al seno de su hogar la respetable señora doña Regina V. C. Rivera que se encontraba en el Hospital Presbiteriano, en Saturday. Sus elogios y encomios hacia este no tienen tasa ni medida, pues hállase completamente restablecida de salud. No podemos menos de felicitarle, y á su vez estar satisfecho de que haya tenido un buen tratamiento, sí, porque en este pueblo, baluarte del romanismo, la mayor parte de esta gente se complacen en hacer propaganda con los dicharachos de que en dichos Hospitales no se atiende bien á los pacientes, máxime si estos tienen olor á romanismo. Por tal razón, nos hacemos eco de tan plausibles elogios, considerándolos como una prueba incontrastable de la conducta que allí se observa cuanto el amor que anida en sus corazones de verdaderos cristianos.

Nos informa D. Faustino Rivera, haber recibido la cantidad de siete dollars sesenticinco centavos, sobrantes de la pierna de goma, que ha tenido á bien procurarle el Dr. E. R. Hildreth, del Hospital Presbiteriano. Hállase del todo agradecido, considerando esto como un obsequio de tan reputado facultativo.

Según carta recibida del joven Angel Archilla, colegial del Instituto Presbiteriano de Mayagüez, va adelantando notablemente en sus estudios. Esto ha llenado de regocijo á sus padres, quienes esperan el feliz día de verle un acreditado predicador, como lo son sus hermanos José y Alfredo.

No dudamos que en la próxima reunión del Presbiterio habrá de tratarse sobre la construc-

ción de una iglesia en este pueblo, en razón de que esto aumentará más el número de congregados, dando así mayor realce á los que ufanamente nos prestamos á los servicios del Señor. Así lo esperamos.

DE TOA-ALTA.

Nuestro misionero, señor Federico García Dávila sigue viniendo de San Juan todos los domingos. Se puso á celebrar cultos en «Caldelaria» barrio de Toa-Baja, donde se riega la semilla cristiana, ofreciendo ópimos frutos, y de noche los da en nuestra Iglesia, oyéndolos los hermanos con fervor religioso.

El cura romanista no ha vuelto, siguiendo el rebaño sin pastor. Que vengan esas ovejas al redil de Cristo Jesús para que reciban en sus almas el pasto espiritual que El da á los que públicamente lo confiesan y glorifican.

DE SAN GERMÁN.

El día 9 del mes pasado fué bautizada la pequeña Helen, hija de nuestro pastor el Rev. Harris.

Hemos abierto una clase de catecismo, á la que concurren muchos niños. La directora, señorita Guillermina Nazario, dirige con mucho acierto esta clase.

El día 15 del que cursa, se inaugurará el nuevo templo. En el acto tomará parte el ilustrado doctor don Manuel Guzmán Rodríguez. Hay gran entusiasmo para concurrir á este acto que abre una nueva era á la culta iglesia de esta histórica ciudad.

DE LAJAS.

El sábado de la semana pasada falleció en este pueblo, el señor Juan Antonio Faria, que durante su vida ganó el aprecio de sus conciudadanos. Al sepelio concurrió un buen número de personas de todas las clases sociales. Enviamos nuestro más sentido pésame á todos sus familiares.

DE MAYAGÜEZ.

El domingo, primero del corriente, se celebró en esta iglesia el Sacramento de la Santa Cena en el culto inglés, ingresando como miembros de nuestra congregación por carta de otras iglesias, los estimables hermanos Miss Myrta Mc Connaughey y Mr. J. M. Iorns.

El domingo venidero se celebrará la Santa Cena en la Iglesia Central á las 7 y 30 de la noche.

Dos hijos felices.

Con muchísima razón lo manifiestan ser los dos jóvenes cristianos, Gustavo y América, hijos de Don Modesto Archilla, secretario del Ayuntamiento de Toa-Alta, y corresponsal de LA VOZ EVANGÉLICA; cuyos jóvenes estando en Estados Unidos, haciendo sus estudios, recibieron la grata noticia de haberse aceptado sus padres y una hermana á Cristo, y hecho profesión pública de El.

El feliz padre nos remite extractos de las cartas de los hijos escritas cuando supieron que sus oraciones para la conversión de sus queridos padres habían sido oídas.

A continuación publicamos lo que dice la cariñosa hija en ese sentido:

Dios bendiga la familia Archilla, á los fieles siervos que han trabajado para traerlas al conocimiento de Cristo, y que sirva este caso de estímulo á otros psra ser constantes en la oración.

«Mr. McLean me decía en su última que había tenido la satisfacción y el honor de bautizar á mis queridos padres. ¿No cree V. que Gustavo y yo tenemos razón para estar felices? Yo creo que tenemos mucha. Yo comprendo que es bastante difícil para un hombre, no anciano, pero sí de alguna edad, bautizarse y dar testimonio de una religión contraria de aquella que profesaron sus antepasados; pero después de todo, vale más hacer un pequeño sacrificio y sufrir algo de las injusticias de los hombres en la tierra, que perder y desdeñar el reino que Jesús ha prometido á aquellos que creen en él y lo confiesan ante los hombres en la tierra.

Por supuesto, nosotros debemos ser sinceros en nuestra religión, pues si tratamos de profesar ó hacer aquello que no sentimos, no es á Dios á quien engañamos, sino á nosotros mismos. Muchas veces somos demasiado débiles para resistir las tentaciones y vanidades del mundo, y cuando tenemos la oportunidad de escoger entre dos caminos, siempre seguimos el peor, porque no tenemos fuerza de voluntad necesaria para soportar los desprecios é insultos de la ignorancia si aceptamos el mejor.

Gracias á Dios que mis padres escogieron el buen camino y lo que pido á Dios es que cada día el Espíritu Santo derrame más luz sobre sus espíritus para que puedan ver el camino más claro y vencer con más facilidad los obstáculos que se presenten.»

AMÉRICA ARCHILLA.

Lima, N. Y., Febrero 13 de 1908.

Esfuerzo Cristiano

(MARZO 14 1908)

(Tomado del *Esfudador Mexicano*)

Tema: El buen uso del Dinero.

1 Tim. 6:17-29.

LECTURAS DIARIAS.

- D. Marzo 8. Dinero para la instrucción. Prov. 8:10, 11, 32-35.
 L. „ 9. Recogiendo dinero para Dios. 1º Crón. 29:10 15.
 M. „ 10. No atesorando en la tierra. Mateo 6:19, 20.
 M. „ 11. Dando á los padres, 1ª Juan 3:13-18
 J. „ 12. Confiando en las riquezas. Prov. 11: 24-28.
 V. „ 13. Gastando en glotonería. Job. 20:15-17.
 S. „ 14. El buen uso del dinero. Prov. 8:10. 11.23-35,

NOTAS

El dinero puede ser una bendición ó una maldición. Pero el dinero no es en sí ni bendición ni maldición. Esto lo hace el hombre. Depende del uso que de él hacemos.

Cuando el dinero nos hace avaros, y por él se sacrifica la dignidad, el honor ó la virtud, es una bien merecida maldición.

Si el dinero nos hace mundanos, viciosos, tiranos, injustos ó crueles, nos es segura condenación.

Si llegamos á creer que «el dinero responde á todo,» Ecles. 10:19; cuando los «profetas adivinan por dinero,» Miq 3:10, haciendo un tráfico de la religión; cuando creemos que con dinero se borra el pecado y se gana el cielo, podemos decir, como Pedro á Simón Mago:

«Tu dinero perezca contigo, porque piensas que el don de Dios se gana por dinero,» Act. 3:20, «Por que EL AMOR DEL DINERO es raíz de todos los males; el cual codiciando, algunos erraron de la fe, y á sí mismos se traspasaron de muchos dolores.» 1ª Tim. 6:19.

Todo esto es consecuencia del mal uso del dinero. Pero el uso debido del dinero es y debe ser, una bendición. Así nos lo enseñan muchos pasajes de la Biblia.

Si ganamos nuestro dinero honradamente, y lo gastamos con prudencia, para nuestro propio sostén ó el de nuestras familias, tanto como para su educación, ó para obras de beneficencia y para ensanchar la obra del Señor en el mundo: tendremos la aprobación de Dios y de la gente buena.

Que ayudar á la Iglesia del Señor, con liberalidad y sacrificio, agrada á Dios, se puede ver en Marc. 12:41-45 y 2 Cor. 9:7.

Que con nuestro dinero podemos hacer bien á las almas, en sentido de contribuir á las necesidades de los pobres, y de enviarles el Evangelio para que se conviertan y se salven, se puede ver en Luc. 16:9. Con nuestras «riquezas de maldad» podemos hacer bien á las almas aquí, y se nos agradecerá en el cielo. Ese pasaje no tiene otra explicación razonable.

Hagamos á Mammon-siervo obediente del bien, y habrá por ello memoria de nosotros en el cielo, Luc. 16:10.

LA VOZ EVANGELICA

“Arrepentíos y creed al Evangelio.”--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 14 de Marzo de 1908

NÚM. 39

Noticias Generales

El proyecto para la lotería. Gracias á Dios, el disparatado proyecto de ley para restablecer la odiada y destructora lotería en Puerto Rico, ha fracasado en el Consejo Ejecutivo, votando 10 á 1 en su contra. Dicho proyecto tuvo su origen en la Cámara y allí triunfó, solamente 5 legisladores valientes votando en su contra; estos esfuerzos para introducir leyes reaccionarias y no constitucionales resultan contraproducentes, y no adelantan la sagrada causa de *self-government* en Puerto Rico.

Asociaciones para jóvenes cristianos. Hace un mes estuvo en la Isla de Puerto Rico el simpático y filantrópico señor George F. Tibbits de Washington, y representante de las Asociaciones para Jóvenes Cristianos en los estados de Maryland, Delaware, West Virginia y Distrito de Columbia. Este señor consultó extensamente con los habitantes de la isla respecto al asunto, y ha formado el proyecto de inaugurar la obra para jóvenes en los tres centros de San Juan, Ponce y Mayagüez, y trata de conseguir fondos para la construcción de edificios modernos con este fin con todas las comodidades necesarias, como baños, juegos atléticos, bibliotecas, y de demás.

¡Quiera Dios se logre lo apetecido!

Que lo digan los imparciales. El Obispo Kinsolving, de la Iglesia Episcopal del Brazil, estando en Estados Unidos hace poco, explicó á varias congregaciones en Nueva Orleans las condiciones morales del país en donde hacen veinte años viene trabajando. Dijo el Obispo

que la inmoralidad de las masas es debido al mal ejemplo del clero.

El arzobispo Blenk no le gustó estas manifestaciones, y sin nunca haber visitado siquiera á Brazil, dijo al Obispo, que «miente» como en una ocasión cuando estuvo en Puerto Rico y un misionero que había estado casi toda la vida en la misma república hizo iguales cargos.

Luego el arzobispo echa recargos sobre los misioneros evangélicos en Puerto Rico, diciendo que «el daño más grande hecho á Puerto Rico, es obra de los misioneros. Quizás, dice, en proporción á su número, los pastores que salen para el Brazil, son dignos de la misma recomendación que los de Puerto Rico.»

«La Revista de Puerto Rico,» hablando de los cargos del señor Blenk, dice:

«No sabemos nada acerca de los misioneros que han salido para el Brazil, ni de los resultados de sus trabajos; pero si han verificado los espléndidos trabajos en pró de la humanidad como han hecho los despreciados hombres y mujeres conocidos aquí como misioneros, entonces la única cosa que deben sentir por el Brazil es que no haya tenido diez veces el número de misioneros. En esta isla su obra ha sido magnífica. Donde no existían iglesias han construído capillas; donde no había escuelas, y hasta hoy no las hubiera tampoco, han instalado planteles de instrucción, que proporcionan á los niños educación, y en muchas ocasiones hogar para los desamparados; donde no había hospitales, por medio de la generosa caridad de aquellos que acaban de decir al Arzobispo Blenk que no contribuirían más á la causa porque el dinero ha sido mal empleado, albergue, medicinas y tratamiento médico han sido suministrados á miles de personas.»

Artículos Colaborados

¿Cómo agradar á Dios?

Dijo Dios al rey Saul por boca de su siervo Samuel:

—«Me he hecho cargo de lo que hizo Amalec para con Israel, de como se le opuso en el camino, cuando subía de Egipto.

«Ahora, pues, anda y hiere á Amalec; y destruid completamente lo suyo, sin tenerle compasión alguna; antes harás morir hombres y mujeres, niños y mantes vacas y ovejas, camellos y asnos.» I Sam. 15:23.

La orden era terminante.

Saul preparó su ejército, y salió al encuentro del enemigo.

Con la ayuda del Altísimo, presentó batalla á los amalecitas y lo acosó desde Havila hasta la frontera de Egipto.

El pueblo escogido venció en el encuentro, y á filo de espada murieron casi todos los culpables.

Agag el rey de los amalecitas lo mejor de las ovejas, de los bueyes y de los corderos, fueron conservados vivos.

¿Por qué? ¿No había mandado Dios á Saul, que destruyera á todos los seres vivientes de la nación culpable?

Esta era la orden terminante de Jehová, pero las flaquezas del hombre dispusieron otra cosa.

Saul influenciado por el egoísmo, desobedeció á Dios, y dejó con vida lo que el Todopoderoso quería quedara exánime, muerto, para escarmiento de las naciones infieles.

La conducta traidora del rey, despertó la ira de Dios, que envió al profeta Samuel para que pidiera cuenta de su proceder al transgresor.

Cuando el profeta se presentó al rey y le interrogó acerca de su reprochable actitud en el sitio de Havila éste trató de sincerarse con Dios diciendo al profeta:

—«Antes bien he obedecido la voz de Jehová, y he acabado la jornada á que me envió Jehová, y he traído á Agag rey de Amalec, y á los amalecitas he destruido completamente, pero el pueblo tomó del despojo ovejas y bueyes, para

sus primicias del anatema para sacrificarlos á Jehová tú Dios en Gilgal.»

A esta burda defensa respondió Samuel diciendo:

—«Acaso tiene Jehová tanta complacencia en holocausto y sacrificios como en que se obedezca su voz? He aquí el obedecer mejor es que los sacrificios, y el escuchar que el sebo de los carneros.»

Estas palabras fueron dichas á Saul, en una época en que estaba en toda su plenitud la antigua dispensación, es decir, en una época en que el hombre obtenía el perdón de sus pecados por medio de los sacrificios que ofrecía á Dios.

Se ve claramente que al Todopoderoso aún en esa época, complacía más la OBEEDIENCIA, que los sacrificios.

Saul desobedeciendo, se reservó lo mejor del despojo para ofrecerlo á Jehová, sin embargo Dios lo despreció: porque quería una ofrenda mejor, más aceptable antes sus ojos: LA OBEEDIENCIA.

* *

Hoy, bajo la nueva dispensación, existen hombres de condiciones peores que Saul, que desobedecen uno y otro día los mandatos divinos.

Dios dice al hombre inconverso:

—Detén tu desenfrenada carrera en el camino de la muerte, y acepta á mi hijo como Salvador, así serás peditado, pecador.

¿Obedece el hombre á Dios?

No. Continúa corriendo apresuradamente por el camino que conduce á la condenación, y luego pretende sincerarse con Dios, empleando algunos duros en *misas* y *promesas*. Pero ya sabemos que Dios dijo á Saul en forma muy comprensiva:

—«Ciertamente el obedecer es mejor que los sacrificios.»

Sacrificios, no te salvarán, pecador. Es la sangre del Hijo de Dios, la que puede limpiar tus pecados. 1^a Juan 1:17. Isa. 1:18.

Acerquémonos á Cristo. Así agradaremos á Dios por medio de la obediencia, que es ofrenda más hermosa que los sacrificios, que NADA VALEN HOY bajo la nueva dispensación.

V. M. FERNÁNDEZ.

Mentiras del adversario

En el terreno de los debates por la defensa de los principios diversos por los hombres sustentados, admito como buena, como noble, toda argumentación, ya sea, ya no sea bastante lógica para convencer; pero no acepto, por considerarlo indigno de aceptación, el que se apele á la mentira, al engaño manifiesto, para ver desvirtuar las causas objeto de nuestros ataques.

Cuando discutimos, no es extraño que hagamos alguna errónea apreciación. que emitamos opiniones equivocadas, que nos extraviemos en nuestros razonamientos: somos falibles, y por tanto, es muy natural que nos equivoquemos al pisar el árido terreno de la controversia, como se equivocan los más profanos filósofos y grandes dialécticos. Pero de esto á referir al pueblo ignorante de la verdad histórica, hechos jamás apuntados en los fastos de la historia, hay una distancia inmensa, tan inmensa, que no puede menos que conducir á la lógica conclusión de que tales hechos no son otra cosa que mentiras concebidas por el espíritu calumniador de quien los refiere.

En el cielo de los grandes hombres por sus virtudes, grandes por sus hechos, figuró uno que por sus hechos y virtudes brilló como astro de primera magnitud: ese fué Martín Lutero, el héroe de la reforma religiosa del siglo dieziseis. Los enemigos de la causa que defendió con todas sus energías, deseando deshonar su memoria, atribuyéndole hechos que la historia imparcial no narra, porque ello sería prostituir esa historia misma. Y al efecto afirman que el simple hecho de no haber sido comisionado por el Papa para la venta de las bulas, fué el móvil que le impulsó á lan-

zar aquella célebre protesta que, cual cataclismo geológico, estremeció el Vaticano y produjo el desequilibrio completo en el mundo católico.

En el pecho de Martín Lutero agitábase un corazón demasiado generoso, demasiado noble, para que tal fuera la causa determinante del golpe mortal que al romanismo acertara. Luchó en contra del engaño porque así se lo ordenaron su conciencia y su deber, y no como dicen los engañadores de oficio, porque el rencor y la envidia á ello le condujeran.

JUAN B. SOTO.

Oración y paz.

El secreto de la paz es la oración. Los que piensan que no tienen tiempo para utilizar este refugio en medio de los cuidados y pesares de la vida, deben recordar esta paradoja en la vida de Lutero. El decía que cuando se le presentaba ún día de rudo trabajo, no podía hacerle frente sin antes haber pasado unas cuantas horas en oración. ¿Por qué no repasan tales personas los Evangelios, lápiz en mano, y señalan las veces que Jesús se separó de las gentes con el objeto de orar en la soledad, y luego volvía animado de nuevo á cumplir con los deberes de su misión?

Los grandes obreros del Señor atestiguan que todo su poder, al ejecutar grandes cosas, les viene de la continua oración. Ellos sacan de la fuente inextinguible de la gracia de Dios, fuerzas para cumplir sus deberes, afrontar las dificultades de la vida y con serenidad, paz y gozo, sopartar todas las cargas que sobre ellas pesan.

Todo el que quiera trabajar por el Señor tiene por fuerza que orar y así, en conformidad con su oración, será su fortaleza.—De «El Faro.»

**LA
VOZ EVANGÉLICA**

PUBLICADO POR

**LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:**

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and M'rasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA RESPONSABILIDAD DE LA IGLESIA.

Téngase entendido que la iglesia cristiana no es el predicador tal ó el anciano cual.

Ella es el cuerpo cuya cabeza es Cristo y solo Cristo. Dicho cuerpo se compone de todos los miembros individuales que creen en el Señor como su Salvador personal.

Sucede á veces, como es natural, que estos miembros, estos ancianos y ministros, que en su conjunto componen la iglesia, no son ángeles, y aunque sean santos, no son enteramente santificados, por lo cual no están exentos de ciertos defectos y debilidades. Siendo así, es inevitable que hayan disgustitos alguna que otra vez, ya sea por una ligereza de palabra ó de acción, ya sea por una mala interpretación que se dé á alguna acción ó alguna palabra, resultando herida la sensibilidad personal de algún hermano.

Pasa algunas veces en nuestras congregaciones que, obrando en algunos estos sentimientos antipáticos, luego se retiran de los cultos de la iglesia, sin nadie darse cuenta del motivo de tal separación, corriendo peligro de que los halle el gran adversario que está siempre aguardando la oportunidad para airebatar del seno de la iglesia á los tales, y les haga extraviar.

Estos deben recordar la amonestación del apóstol Pablo, cuando dice: «No dejéis vuestra congregación, como tienen algunos por costumbre.»

Acuérdense que la Iglesia es de Cristo, y no del hombre, sea este el ministro, ó sea miembro en particular, y que apartándose de ella por ésta ó aquella excusa, por esta ó aquella cuestión personal, corren el riesgo de apartarse fácilmente de su Salvador, por seguir al hombre.

¡Firmes en la iglesia del Señor, donde hemos aprendido la verdad, hermanos!

Sean los miembros leales á sus pastores que les predicán la Palabra de Dios, aunque no estén del todo de acuerdo con ellos y su manera de ser, aunque no les sean «muy simpáticos.» Estos de su parte deben velar por el bien espiritual de aquellos, pero aquellos deben darles á éstos una oportunidad para rectificar cualquier error en que hayan incurrido.

Resulta muchas veces que el pastor nota con dolor el enfriamiento de algún feligrés, sin poderlo explicar. El otro se retira herido, sin decirle nada, dejándole en la duda en cuanto á las causas de tal proceder. El deber del hermano que se siente ofendido en tal caso, es acercarse al que le haya ofendido, y con el espíritu de amor y reconciliación, decirle que se siente agraviado. El otro, si es fiel discípulo del Maestro, rectificará, si ha incurrido en alguna falta, ó se expli-

curá, si ha habido una mala interpretación.

Pero de ninguna manera debe el discípulo de Cristo alejarse de la congregación ó dejar de cumplir con sus deberes como tal.

Es unidos y unánimes que tenemos que combatir á nuestro adversario común.

El chisme es la siembra que trae la más funesta cosecha para la Iglesia de Cristo.

«Carísimos, amémonos unos á otros; porque el amor es de Dios. El que no ama, no conoce á Dios; porque Dios es amor.»

El soplo de Dios.

El siglo XVI nos dió á los reformadores; el XVII, á los literatos; á los filósofos y revolucionarios; el XIX, la Biblia y los inventores.....¿Quién puede decir lo que nos reserva el XX?

El siglo XX creemos que será, como todos los demás, rico en toda clase de genios diferentes. Nada es más común que el genio; no les falta más que la ocasión de manifestarse al mundo y á sí mismos. ¿Dónde estaban todos los hombres de la revolución francesa antes del 98? Se encontraban perdidos entre la multitud.

Todo hombre lleva en sí la posibilidad de un desarrollo grande. El más vulgar de nuestros vecinos es tal vez del material de donde salen los héroes; pero todos los gérmenes, para desenvolverse, tienen la necesidad de una atmósfera favorable. Es necesario el soplo tibio de la primavera para hacer despertar la semilla en el surco. Y lo mismo sucede con las facultades del hombre. Le es preciso, para que se ostenten, un soplo especial, una ocasión.

Al recorrer las calles en medio de la muchedumbre, no puedo menos de pensar: «En medio de toda esta gente hay tesoros inestimables de sabiduría, de imaginación, de voluntad y de fuerza, que se ignoran á sí mismos. Ese vendedor que lleva sus periódicos por las calles es tal vez capaz de acciones sublimes. Ese joven que alinea guarismos en un banco ha sido formado tal vez para obras de audacia y de valor. Esa muchacha que atraviesa la plaza tan ligera hubiera podido ser, en otras circunstancias, otra Juana de Arco...¿Es posible que todo se pierda, que todos esos dones, inútiles aquí abajo, no sean empleados en ninguna parte?»

Entonces lo que hace falta es un viento que haga desarrollar los genios, como la brisa de Abril hace nacer las flores.

Consideremos á esos hombres que se llaman Pedro, Santiago, Juan, Mateo, discípulos de Cristo. ¿Qué eran ellos? Hombres pobrísimos de fortuna y de inteligencia. ¿Qué hubieran venido á ser si Cristo no los hubiera encontrado? Hubieran vivido y hubieran muerto en el olvido.

Mas repentinamente se transforman: las facultades que dormían en ellos se despiertan. Hablan, muestran valor, inteligencia y genio.

¿Qué sucedió, pues. Que un soplo pasó por ellos: el viento del Santo Espíritu. Decir que ellos son los autores de la religión que predicaron es un error; ella fué quien los hizo á ellos. Fué que nacieron del Verbo y del Espíritu: son los hijos de la Pentecostés.

¿Qué sucedió con Lutero, Calvino y los demás reformadores en Alemania, en Suiza, en Inglaterra, en los Estados Unidos? El soplo del Espíritu vino sobre ellos, y mirad la obra grandiosa que hicieron.—(Copiado.)

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

Por el Dr. Manuel Guzmán Rodríguez.

(Continuación.)

Hasta en la Iglesia cristiana primitiva la tentación del vino hizo estragos. Así vemos que los cristianos de la Iglesia de Corinto profanaban la Santa institución, el Sacramento de la Cena, transformando el templo en sala de banquete, donde se rendía culto á la glotonería y á la embriaguéz. Aún los primitivos cristianos de aquella iglesia no habían podido librarse de los vicios de herencia y no podían negar que eran los descendientes de los paganos de la Corinto griega destruida por los romanos, donde se tributaba culto á Venus, la diosa de la lascivia; ni que eran los nietos de la Corinto romana, reconstruida por Julio César, colonia tan disipada y licenciosa como la opulenta Capital de Acaya.

Por eso el Apostol Pablo se vió obligado á amonestarlos.

«De manera que cuando os juntáis en uno, esto no es comer la cena del Señor.»

«Porque cada uno se anticipa al otro para comer su propia cena; y el uno tiene hambre y el otro está embriagado.»

«¿Qué! ¿no tenéis casas en que comáis y bebáis? ¿O menospreciáis la iglesia de Dios, y avergonzáis á los que no tienen? ¿Qué os diré? ¿Os alabaré en esto? No os alabo.» I Cor. 11:20, 21, 22.

Poned, padres cristianos, estos ejemplos de la Biblia, delante de los ojos de vuestros hijos, para que huyan de las malas compañías y de los amigos, que quieren enfermarlos, incitándolos á que se dejen llevar por el gusto del vino.

Me ha parecido conveniente esta larga excursión á través del Libro Santo, por ser él uno de los guías principales, que elejé, al empezar esta jornada por el ancho campo de la Higiene y la Moral en el hogar.

«Moral Social,» obra poco leída por los *soi-disant* literatos y alrededor de la cual han hecho el vacío del silencio los titulados críticos puertorriqueños; obra importantísima del patriota y sabio hijo de esta tierra, don Eugenio María de Hostos, que es otro de nuestros guías, en estos apuntes; obra de la que, según dice el ilustre escritor chileno Guillermo Matta, «su lectura enseña y fortalece,» nos ofrece en su página 118, un hermoso cuadro sinóptico de las virtudes sociales, políticas y económicas, virtudes que se deben enseñar, en todo hogar cristiano puertorriqueño, y practicarlas.

Las virtudes sociales son: tolerancia, benevolencia, beneficencia, benedictencia, imparcialidad, discreción, justificación, solidaridad, resignación, veneración y reverencia.

Las virtudes políticas son: dignidad, solidaridad, legalidad, integridad, constancia, firmeza, prudencia, equidad.

Las virtudes económicas son: ahorro, sobriedad, previsión, frugalidad.

Claro es, con solo fijarse en el cuadro sinóptico del señor Hostos, que estas virtudes sociales, políticas y económicas, sacadas del sano manantial del Evangelio, no pueden ser practicadas ni enseñadas por pueblos viciosos y mal educados como el nuestro.

El hombre que se deja llevar del gusto del vino, el pueblo que bebe el vino en tazones, no puede ser, en la sociedad, ni tolerante, ni benévolo, ni benéfico, ni bien hablado, ni imparcial, ni discreto, ni justo, ni solidario, ni resignado, ni venerador, ni reverente.

No puede vanagloriarse, en la brega política, de ser digno, ni solidario, ni legal, ni íntegro, ni constante, ni firme, ni prudente, ni equitativo.

En el campo de la economía doméstica y social, tampoco podrá ser ahorrador, ni sobrio, ni previsor, ni frugal.

Nos fijaremos en una sola de estas virtudes, la prudencia, en la que está todo padre obligado á educar á sus hijos, si quiere que su hogar sea un hogar feliz y bendito de Dios: virtud, más que ninguna otra, con la cual está reñida la embriaguéz y aún, en ciertos temperamentos, el uso del licor.

«Educados los niños, dice Hostos, en el ejercicio del deber de ser prudentes, recorrerán con la misma serenidad y con el mismo dominio de sí mismos y de los accidentes de la vida, toda la escala social, y en toda ella, armados de su derecho, educados para ejercitarlo, prontos siempre á defenderlo en los suyos, en sí mismos, en todo, en todos, cada nuevo grado de racionalidad á que ascendieran sería un grado efectivo de la conciencia, y cada conciencia educada en el deber, aumentaría la fuerza moral de la Sociedad. El niño como debe ser, daría al hombre que debe ser.»

Terminaremos estos apuntes ó la parte de ellos consagrada á combatir el uso de las bebidas espirituosas, copiando de Monlau, lo que dice respecto á las bebidas, en los capítulos de su obra dedicados á la *Higiene de la Infancia* y de la *puericia*; recomendaciones que deben tener en cuenta los padres, en la *Higiene de la adolescencia*, y que el autor sintetiza en el precepto de «preservar á los jóvenes de contraer hábitos viciosos» y da por supuestas al afirmar que: «el mozo ó adolescente será lo que lo haya hecho la educación de la infancia ó de la puericia.»

«Por lo que hace á las bebidas—dice el Dr. Monlau, al tratar de los niños, el agua clara y pura es la mejor. Proscripción absoluta del aguardiente y demás bebidas destiladas.»

Refiriéndose á la segunda infancia ó puericia, dice: «En punto á alimentos y bebidas, tampoco tenemos cosa especial que añadir después de lo manifestado al tratar de la higiene de la primera infancia.»

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

Por convenir así á la misión, hase ordenado al Rev. Mr. Jason gire una visita quincenal á este pueblo, pasando á su vez al servicio de Corozal, en ese día, el obrero de éste, don Francisco Quiñones. Hoy nos dispensó la primer visita, acompañado de su simpática hija Lili.

El domingo 8 de los corrientes sintiéronse fuertes aguaceros durante todo el día, presentándose algo perturbado el estado atmosférico. No por esto dejó de asistir la congregación á uno solo de los servicios de la Iglesia, pues, á pesar de todo, hubo buena concurrencia. El Señor está siempre con aquellos que les son fieles.

DE SAN GERMÁN.

El domingo 8 del corriente tuvimos el gusto de escuchar al hermano don Juan Velez Segarra, quien nos trajo un admirable mensaje del Rey de Reyes. El Señor ayude á nuestro hermano Velez, y bendiga los esfuerzos que hace en bien de la causa de nuestro Salvador.

DE LAJAS.

El viernes 6 del que cursa, falleció en este pueblo, la fiel hermana Josefina Tomey Baez, hija muy amada del diácono de esta iglesia don José M. Tomey. Josefina estaba en plena adolescencia y por su buen carácter se captó durante su vida las simpatías y aprecio de cuántos la conocieron. El sepelio se verificó el sábado á las tres de la tarde. El culto fúnebre estuvo á cargo del obrero Sr. Emilio Castillo. Sepa la familia Tomey que simpatizamos con su justa pena.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

El viernes 6 del que cursa, se verificó en este barrio el culto de testimonio que habíamos anunciado. Presidió el acto el señor Antonio Rodríguez, y la señora Juanita B. Fernández tocó el órgano. Varios hermanos refirieron á grandes rasgos lo mucho que Cristo ha hecho por ellos. El señor Rodríguez habló con mucho acierto y solemnidad, acerca de «La vida del creyente.» Roguemos al Señor, que estos actos redunden en beneficio de los inconversos.

La inauguración del Templo de San Germán.

Este acto no se verificará el día 15 del que cursa como dijimos en pasada edición. El Sr. Harris ha designado otra fecha para la celebración de dicho acto.

La noche de los 52.

La noche del domingo próximo pasado fué designada para la celebración de la Cena del Señor, en la Iglesia Central de Mayagüez.

A pesar de la inclemencia del tiempo, reuniéronse en el Templo, un buen número de personas, de las cuales comulgaron 268.

Mientras llegaba la hora señalada para empezar el servicio, contemplábamos cariñosamente á la multitud reunida en la casa de Dios, y nos decíamos:

«Estos seres representan al Mayagüez Evangélico, son los rescatados por el Señor, siendo parte cada uno de ellos del cuerpo armonioso que forma la iglesia visible de Cristo. Estos son los vencedores del mundo, que vienen en busca de los símbolos que les recuerdan el grandioso hecho del cual emerge la redención del hombre.»

¡Felices seres!

Sacóronme de este soliloquio los tañidos de la campana del Templo, que anunciaban que había llegado la hora de empezar el servicio.

Principió el culto, y una grata sorpresa recibimos, cuando el Pastor llamó á los nuevos convertidos. Estos alcanzaron el número 52, y son los frutos—algunos de ellos—de las reuniones de avivamiento.

Pusiéronse en fila los nuevos hermanos, y recibieron el agua bautismal de manos del Rev. Underwood, en nombre del Dios trino.

Hermoso espectáculo el que presentaba aquella fila, en la que estaban confundidos, unidos por el amor de Cristo, elementos de todas las clases sociales.

La noche del 8 de Marzo será memorable para estas personas que solemnemente confesaron al Señor, renunciando así del mundo y de sus concupiscencias, para hacer una vida ejemplar, cristiana.

¡Dios los bendiga!

Y tú, noche memorable del 8 Marzo, haz que sea imperecedero, para que los siervos del Altísimo no olvidemos que cuando nos esforzamos en llenar nuestro cometido, palpamos los frutos que obtenemos por medio de nuestra santa tarea.—V. M. F.

Obsequio.

El apreciable joven don Luis Sanchez, activo obrero de Quebradillas, nos ha obsequiado galantemente con una fotografía de la congregación del dicho expresado pueblo. Celebramos mucho el tener la vera efigie de sus amados hermanos, y damos las gracias al Sr. Sanchez por su fina atención.

DE AGUADILLA.

Una vez más nos hemos convencido de que la cacareada frase de «pueblo eminentemente católico» con que suelen á menudo endilgar á sus oyentes los curas romanistas desde «la cátedra del Espíritu Santo,» adolece en la vida práctica de los que se precian ser llamados católicos, de la cual es la falta de sinceridad en sus relaciones para con «la Santa Madre Iglesia.»

Vamos, pues, al grano.

En las fiestas carnavalescas celebradas aquí en este pueblo, se dió el caso, que causó mucha hilaridad en el público, de que en el baile de máscaras celebrádo en el Círculo de San Carlos en la noche del 29 del mes próximo pasado, aparecieran tres máscaras, con sus vestimentas representando el papel de cura.

¿Qué les parece? Hay que advertir que las susodichas tres máscaras que hicieron tan á lo vivo el papel de curas, son nada menos que tres Srtas. pertenecientes á la *crema* de la sociedad, que se tienen por muy católicas, y que mañana cuando el almanaque señale algún día de solemnidad religiosa á la usanza católico-romana, se disputarán el privilegio de llevar los muñecos (vulgo «santos») cargados al hombro. ¡Cuánto sarcasmo!

El señor José Gonzalez García, ex-espiritista, hoy hermano en la fe, nos encarga que hagamos constar desde las columnas de LA VOZ EVANGÉLICA, que desprecia las imprecaciones que se ha atrevido fulminar contra él, el periódico espiritista «El Buen Sentido,» con motivo de su conversión á Cristo. Es su deseo, y así quiere hacerlo constar, imitar en todo á su Gran Maestro, Cristo, y por tanto, perdona á los que de tan vil manera le injurian ahora, teniendo para los tales aquellas sublimes palabras pronunciadas por Cristo desde el madero de la cruz: «Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.»

Ha sido citado para comparecer como Gran Jurado ante la Corte Federal, el obrero don José A. López. Con tal motivo debió de haber salido con destino á San Juan, el sábado 14 de los corrientes.

Aviso de la Agencia Bíblica.

En la reunión de ministros celebrada en Ponce el día dos del actual, después de manifestar sus simpatías al Agente, Rev. Gerard A. Bailly, dando á este señor la oportunidad para hablar sobre la obra Bíblica en esta Isla, se tomó el acuerdo unánime y espontáneo de establecer un depósito de libros en la ciudad de Ponce, y que este depósito estuviera á cargo del Rector de la Iglesia Episcopal, Rev. H. P. Walter.

Se recomienda á los hermanos residentes en Ponce ó en los pueblos vecinos al mismo, se aprovechen de esta ventaja y oportunidad.

La Agencia Bíblica se halla instalada en San Juan, P. R., calle de Allen [Fortaleza] número 75; y á la vez le participa que hay existencia de libros de todos precios.

Los pedidos que se hagan por correo, el franqueo será por cuenta del comprador.

El Agente, GERARD A. BAILLY.

Esfuerzo Cristiano

(MARZO 21 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El buen uso de la influencia.
Eclesiástes 4:9-10. Prov. 27:6,9,10,17,19.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Marzo	15.	Enseñando á otros. Job. 4:1-4.
L.	,,	16.	Salvando á otros. Dan 12:1-3.
M.	,,	17.	La unción del Espíritu. 1ª Juan 2:20,24.
M.	,,	18.	Dando testimonio. Salmo 119:13, 41-46.
J.	,,	19.	Influencias del hogar. 2ª Tim. 1:1-5.
V.	,,	20.	La influencia de Pablo. Hechos 28:30,31.
S.	,,	21.	El buen uso de la influencia. Prov 27:6,9,10,17,19.

REFERENCIAS

Gén. 3:6	Prov. 22:24-25
Exod. 17:11-13	Isa. 32:2
	41:6
Prov. 1:10	Zec. 8:21,22
,, 16:24	Rom. 14:13,21
,, 18:21	

¿Cuál es la influencia más grande en todo el mundo? I Cor. 13:4-7.

¿Cuál puede ser la influencia de nuestras palabras? Prov. 12:25 y 15:1.

¿Cuál puede ser la influencia de nuestro compañerismo? Prov. 4:14-16 y 13:20.

¿Cómo empleaban Andres y Felipe su influencia? Juan 1:40-46.

¿Cuánto permanece la influencia de la justicia? Heb. 11:4.

¿Cuál debe ser nuestro deseo tocante á nuestra influencia? Gén. 12:1,2.

¿Cómo debemos hacer para asegurar que nuestra inconsciente influencia sea buena? Juan 8:29.

¿Cuál es la fuente de nuestra influencia más profunda sobre los demás? Actos 1:8.

¿A quienes es más probable que nosotros influyamos? I Cor. 8:9-11.

¿Cuál es el resultado final de nuestra influencia para lo bueno? Mateo 5:16.

NOTAS

Leamos en el Nuevo Testamento acerca de Barnabas que él era «un buen hombre.»

En aquel tiempo de la necesidad de la iglesia él ejercía inconsciente y activamente una influencia para el bien.

Nuestra influencia ha de ser buena ó mala. También esta influencia podrá ser inconsciente y activamente responsables á Dios y también á los hombres por nuestros caracteres y lo que procede de ellos.

Un solo paso falso puede ser todo que alguien sepa de nosotros y esto baste para influirle á ir en el mal camino.

¿Cómo podemos evitar el conducir á otros á lo malo excepto por andar muy cerca al guía?

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 21 de Marzo de 1908

NÚM. 40

Noticias Generales

Un nuevo médico misionero. Pronto se espera llegue á esta isla para seguir con la obra de la misión médica presbiteriana en Mayagüez, el Dr. W. W. Creswell. Para los muchos en esta parte de la isla que lo han conocido y que han tenido su atenta asistencia facultativa, será una noticia poco agradable que el Dr. Black, que hace casi dos años está en nuestra misión, se retira de la obra.



Ordenación de Ramón Vélez López El día 29 de Enero de este año fué ordenado como ministro bautista en la ciudad de Ponce, el hermano Ramón Vélez López, el concilio para dicho acto siendo constituido de los ministros A. B. Rudd, H. W. Vodra, A. A. Cober, Angel Villamil Ortiz, Juan Ortiz Leon y E. L. Humphrey.



Los futuros hombres de América. Se ha logrado organizar en el progresista pueblo de Cabo Rojo, una sociedad de niños con este título, teniendo dicha sociedad el objeto de estimular entre los miembros el espíritu de patriotismo y de entereza de carácter. En su centro se prohíbe juegos ilícitos, y se disciplina á sus miembros toda falta á la buena moral.

¡Dios bendiga á los niños cabo-roje-

ños y que los de otros pueblos les imiten!



Nuevo Himnario Protestante. Dice la casa publicista encargada de imprimirlo que en el mes de Mayo próximo venidero estará listo el nuevo «Himnario Protestante.» Aguardaremos el nuevo himnario con interés, pues nos hace mucha falta uno mejor que el que ahora tenemos.



Causó mala impresión. Ha causado muy mala impresión en Estados Unidos el hecho de que la Cámara legislativa de Puerto Rico haya votado aprobación del proyecto de una ley estableciendo en esta isla una lotería, institución prohibida por los estatutos federales. Le dió mucho trabajo al Sr. Comisionado Larrínaga, que vive en Washington, explicar satisfactoriamente este hecho que deshacía los trabajos de los patrióticos puertorriqueños en bien de la causa de la ciudadanía americana para Puerto Rico. Felizmente fué derrotado dicho proyecto por el Consejo.



La reunión del Presbiterio. Se reunirá el Presbiterio de Puerto Rico el 16 de Abril en la ciudad de San Germán en la nueva iglesia que acaba de construir la misión bajo la acertada dirección del misionero Rev. J. Will Harris.

En esta reunión se tratará entre otros asuntos de importancia, el de la ordenación de uno de los estudiantes en el Seminario Teológico de Mayagüez.

Artículos Colaborados

Una carta de Roosevelt.

Con ocasión de haber publicado la escritora americana Mrs. Van Vorst, un libro intitulado «Las mujeres que trabajan,» y que ha llamado poderosamente la atención en Estados Unidos, el Presidente Roosevelt, dirigió á la autora una carta que también ha impresionado por sus conceptos adversos al feminismo, y es la que sigue:

«Señora Van Vorst: Deseo escribir á usted unas líneas para manifestarle con cuánto interés he leído su libro «Las mujeres que trabajan.» Para mí resulta melancólico el punto que usted toca, y es que es fundamentalmente más importante que cualquiera otra cuestión nacional del día: el suicidio de raza, total ó en parte.

La bondad ingénita y el deseo de ser «independiente,» es decir, vivir la vida en el capricho personalista, no son, en modo alguno, substitutos de las virtudes de raza, sin las cuales no puede haber raza fuerte.

El valor y la resolución en hombre y mujer, el desprecio de todo lo bajo y egoísta, el deseo de trabajar ó sufrir, según los casos, con tal que el fin que se persiga sea grande, y el olvido de las comodidades, del afán y del placer frívolos: he aquí las cualidades que se necesitan.

No sé si despreciar ó compadecer al egoísta, hombre ó mujer, que no comprende que las únicas cosas que valen en la vida son aquellas que para alcanzar hay que sufrir y trabajar. Para el que tiene que recorrer la vida sin poder gozar por causas ajenas á su voluntad y esfuerzos, la mayor de las delicias que se encuentra en el hogar, es la satisfacción de procrear y educar á sus hijos saludables; según por ellos simpatías profundas y respetuosas, las simpatías que merece el valiente soldado que cae del primer disparo en la batalla; las simpatías que nos inspira el hombre que tras larga vida de penalidades y trabajos, ve

unas y otros coronados por el fracaso que le procrearon otros.

Pero el hombre ó mujer que deliberadamente se aparta del matrimonio, y que tiene un corazón tan frío que en él no hay cabida para el amor, y un cerebro tan estrecho y mezquino que no abriga afecto para los niños, es criminal y enemigo de la raza, y debiera ser objeto de los odios de todo el pueblo sano.

Por supuesto que ninguna calidad determinada hace un buen ciudadano, y ninguna por sí salvará á su país; pero existen ciertas cualidades que pudiéramos llamar del primer orden, cuya falta, ni el talento, ni la prosperidad material, ni las comodidades de la vida pueden suplir. La ausencia de tales cualidades demuestra que existe decadencia y corrupción en el país, tanto cuando obedece á egoísmo, frialdad, y haraganería entre gentes relativamente pobre, como cuando procede del lujo vicioso y frívolo de los ricos.

Si los hombres de este país no se empeñan en trabajar con todo empeño y entusiasmo, desviándose por no formar familias numerosas y felices, y si las mujeres no llegan á convencerse de que nada hay tan grande y augusto para ellas, como la dicha de ser buenas esposas y madres, esa nación tiene grandes y sobrados motivos para sentirse alarmada por su porvenir.

Entre nosotros los americanos, no hay inconveniente físico que pudiera alegarse. El mal que usted señala es cuestión de carácter, y por tanto podemos remediarlo si queremos.

TEODORO ROOSEVELT.»

¿Es inmoral la Biblia?

Los que la hemos aceptado como la Palabra verdadera de nuestro Padre Celestial, y la estudiamos con entereza de carácter, creemos lo contrario.

En el seno de sus benditas páginas, reposan los dulces consejos del Padre amante, que con ejemplos manifiestos, nos señala las tristes consecuencias del pecado, y los puros goces del alma por medio de la práctica de su sagrada enseñanza.

Ante la luz de ese astro potente que desde el principio de los tiempos, ha venido iluminando la conciencia humana, guiándola por el sendero del bien; se eclipsan todos los débiles conceptos con los que han pretendido mancharla sus enemigos gratuitos.

La experiencia nos demuestra claramente que el libro mil veces calumniado, está por encima de nuestra existencia pecaminosa, el cual explica el mal que se arraiga en el corazón del hombre, origen de su estado de miseria.

Los pasajes reprobivos que en ella encontramos, son la eterna vergüenza de los malos, y la advertencia del conocimiento infinito de Dios, demostrando que El penetra lo más profundo de los sentimientos.

¿Y en la actualidad ha abandonado el hombre el estado de corrupción, para hacerse digno de las misericordias del gran Jehová? No.

Sin embargo, los hipócritas dicen, «que la Biblia es inmoral.»

La Biblia tiene sentencias muy graves para los seres corrompidos; por eso la repulsión y la creencia innecesaria para la moralización de los pueblos; pero ante la maldad, ante la ignorancia porque atraviesa el hombre, será siempre la Biblia el espejo sin mancha donde se reflejen nuestras malas y buenas acciones; la antorcha que alumbrará á cada generación el camino de la eterna felicidad.

Quien sigue los preceptos impuestos en la divina Palabra, comerá el pan de Dios para el alimento espiritual. Entonces podrá exclamar con el apóstol:

«¡Estoy persuadido que ni la muerte, ni la vida, ni los ángeles, ni los principados, ni poderes, ni cosas presentes, ni cosas por venir, ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna otra cosa creada será poderosa para separarnos del amor de Dios, que es en Cristo Jesús nuestro Señor!» Rom. 8:38,39.

MARTIN MARTINEZ.

Lenguaje.

(PARA LOS ALUMNOS DE MI ESCUELA.)

M A D R E

Si yo dicto mis lenguajes á mis amados educandos, á esos niños que se confían á la luz de mi pobre entender, versando sobre las maravillosas obras de la creación infinita ¿por qué á tí, hermoso ideal de mi corazón, no ofrecerte el lenguaje de este día si tú, después del Altísimo Amor, ocupas el otro hueco de mi corazón? Recoge, pues, estas notas que te puedo ofrecer, como lumínicas perlas de mi alma. Para yo poderte decir filosóficamente hasta donde llega mi amor para tí, después del sublime que tengo al Criador Infinito, quiero que me escuches; quiero que me atiendas, pero antes dame un beso, para que mi corazón se endulce y mi cerebro se llene de inspiración.

II

Contempla á la reinita, ave preciosa de las que pueblan el espacio, cargando, una por una, las pajas para construir su nido. ¡Cuán afanosa corre de un lugar á otro en busca de más pajas! Allá en el arbolito, más tarde, quedó hecho un nido, el hogar; el dulce hogar, como jamás podrá construir tan bien formado, hombre alguno con todo su ingenio, á prueba de agua y frío!

(Yo registré uno de esos nidos y le encontré en su fondo algunas motas de algodón como cobertores de los pichoncitos.)

III

Mírala, con la luz del alma, madre mía, echa da sobre sus huevitos, dándole vida y calor al fuego misterioso que Dios puso en su seno para dar hálito á sus criaturitas! ¡Ya los siento piar! ¡Qué graciosos! ¡Ay! ¡qué dulces son las madres! Hasta las leonas del Atlas, inmensa cordillera africana, lamen sus cachorros por amor, y apesar de su fiera carnívora, ellas se sienten felices al lado de los REYECITOS del bosque!

IV

Escucha, madre, con el sentido de tu

(Concluye en la página 327.)

LA VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

“A OTROS SALVÓ.”

Tal fué la declaración de los mismos sacerdotes, fariseos y ancianos de Israel, los eternos enemigos del Cristo, cuando escarnecido Este por los pecados de ellos y los del mundo ingrato, se hallaba colgado en el madero.

«A otros salvó, á sí no puede salvar,» dijeron.

Aún los demonios y los hombres malvados y perniciosos dicen á veces la verdad.

¡Y qué grande verdad pronunciaron sus labios blasfemantes cuando dijeron que «A otros salvó» este Ser que por ningún delito suyo muere en la forma más ignominiosa!

Lo hace á fin de salvar á otros.

A todos los que han venido á El, poniéndose voluntaria y declaradamente dentro de la influencia de su poder salvador, confiados en ese sacrificio vicario

que en la cruz se efectuó, los salva con una salvación completa, perfecta.

Salvó á Mateo de una profesión vergonzosa; salvó á Pedro de la ambición egoísta y de la falta de firmeza; á Felipe le salvó de ideas materialistas de Dios; á Tomás de la duda; á Nicodemo le salvó de una especulación vana acerca del nacimiento espiritual; á Marta y á María les salvó de una pena desolladora; á la Magdalena le salvó de una vida vergonzosa; estando en el mundo salvó á éstos y á muchísimos más de la muerte espiritual á consecuencia de sus pecados, dándoles la plena absolución, la paz del alma, la vida eterna.

Pero lo más maravilloso de todo es, que después de irse del mundo para volver á tener la gloria que tuvo antes de venir al mundo, siguió con su obra salvadora, y son más los que se han salvado después de su ida que antes.

Sus discípulos comprendieron que El había triunfado. Les salvó de la funesta idea de que la muerte lo termina todo para el hombre.

Pasan los años y multitudes dan su testimonio al poder salvador del que dió su vida en rescate por el pecado, y los que sienten ese cambio en su corazón, ese cambio que los hace para ellos todo nuevo, se vieron precisados á inventar una nueva palabra para expresar lo que experimentaron, y por consiguiente los escritos de los apóstoles en el Nuevo Testamento, como en los hermosos himnos de loor á Dios que solemos entonar, se halla ese nuevo vocablo.

Esa voz es SALVACIÓN.

Y ella siempre se refiere á la obra que ha efectuado Cristo en El creyente.

«En ningún otro hay salud, dice Pedro, porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado á los hombres, en que nos sea necesario ser salvo.»

Y en nuestras reuniones los que creemos en Él y por el somos salvos, alegres entonamos:

«¡Salvación! palabra hermosa
Que nos infunde valor,
Despierta al alma medrosa
Para que acuda al Señor!
¡Salvación! grato sonido,
Dulce, armoniosa canción
Que deleita nuestro oído,
Y ennoblece al corazón!»

¿Cristianismo sin Cristo?

Ultimamente se ha consagrado un nuevo arzobispo en la ciudad de Boston, estado de Masachusetts.

En tales ocasiones se esperaríá oír alguna exposición de la doctrina de Cristo. Pero no hubo nada que pueda calificarse de cristiano en todo el acto.

He aquí el voto del nuevo arzobispo:

«Desde ahora en adelante seré obediente al bendito Pedro Apóstol, y á la santa Iglesia Romana, y á nuestro santo Padre, el Papa Pio, y á sus sucesores, canónicamente elegidos. Me prometo ayudarles á defender el papado romano sin perjuicio á mi orden. Me ocuparé en preservar, defender, aumentar y promover los derechos, honores, privilegios y la autoridad de la santa Iglesia romana, de nuestro señor el Papa y de sus susodichos sucesores. Guardaré con todo empeño y haré que se guarden por otros, las leyes de los santos padres, los decretos, ordenanzas ó disposiciones, reservaciones, provisiones y mandatos apostólicos.»

Aquí se habla de Pedro, de la santa iglesia romana, y de «nuestro santo Padre, el Papa.» A estos se les ensalza, y un hombre de rodillos presta juramento de obediencia á ellos, pero de la Palabra de Dios, del Padre Celestial, del Divino

Redentor, nada se dice. Estos son excluidos.

¿Será esto el Cristianismo?

“Venid á mí.”

A pesar de ser nuestro Señor Jesucristo el ser más glorioso que ha visitado este planeta, á pesar de ser Él el Gran Sumo Sacerdote que ha penetrado los cielos, que tiene un sacerdocio inmutable, y á pesar de que á Él le es dada toda autoridad en el cielo y en la tierra, podemos allegarnos á Él sin rodeos y temor, aunque somos pecadores, pues á buscar y á salvar á pecadores vino al mundo.

«Al que á mí viene, no le echo fuera,» dice Él.

Cuando vemos al Cristo, el Enviado de Dios, revestido de magestad, de gloria y de poder, temblamos con temor, pues Él sabe quienes somos, y que hemos ofendido al cielo.

Pero la promesa que dice «al que á mí viene, no le echo fuera,» nos anima, pues tiene un amor muy grande para con los esclavizados al pecado.

Al que siente dolor por haber ofendido al Señor, al que tiene formado el propósito de apartarse de lo que para Dios es abominación, al que así se arrepiente y confía en el poder y amor de Cristo para salvarle de la culpa, de la mancha y del poder del pecado, Cristo no le echa fuera.

«Lleguémonos, pues, confiadamente al trono de su gracia, á fin de alcanzar misericordia, y hallar gracia para el auxilio oportuno.»

Hagámoslo así, pues «no tenemos un Sumo Sacerdote que no se puede resentir de nuestras flaquezas; mas tentado en todo según nuestra semejanza, sacado el pecado,» nos ama, y nos quiere salvar.

El Hogar y la Niñez

Los niños descuidados.

--**M**amá, por favor, déme usted una aguja—decía con tono suplicante la pequeña Luisa, ocupada en coser, cerca de su madre, un vestido de muñeca.

—Pero, Luisa, ayer por la tarde te he dado seis agujas nuevas. ¿Qué has hecho de ellas?

—Voy á decírselo á usted, mamá. Por de pronto, le di una á María, que me la pidió.

—¿Y las otras cinco?

—¿Las otras cinco? Una se rompió, otra se cayó en la chimenea cuando me levanté, y con la que estaba cosiendo hace un momento, no la encuentro.

—Son cuatro, Luisa. Según tu cuenta, ¿de seis has perdido tres, sin saber cómo?

—Le' aseguro á usted que no es culpa mía, mamá. Las prendo siempre muy bien en la labor, y cuando vuelvo han desaparecido.

—¡Vaya, vaya! Lo que te digo es que seas más cuidadosa en adelante; prende mejor tu aguja y, sobre todo, no sacudas aturdidamente la labor cada vez que te levantas.

—Después de todo, mamá, las seis agujas no habrán costado más que diez céntimos.

—¿Y cuentas por nada la pena y el trabajo de muchos hombres para hacerlas? Además, ayer has perdido tu dedal en el paseo, donde lo llevaste por distracción, y el ovillo de hilo que has enmarañado esta mañana de tal manera que era imposible sacar una hebra, y la seda....

—Mamá, si usted lo recapitula todo....

—Es la obra de dos días. Además, un dedal de cincuenta céntimos, un ovillo de diez céntimos. las agujas, otros diez, y treinta céntimos de seda, hacen....

—¡Una peseta! Nunca creí haber perdido tanto dinero.... Pero, después de todo—replicó al cabo de un momento,—una peseta es la quinta parte de un duro, no se ha perdido gran cosa por eso.

Alguien llegó é impidió á su madre responderle. Luisa siguió cosiendo, repitiéndose interiormente, para excusar su descuido, que una peseta no es una gran suma, y que pronto la repondría con sus ahorritos.

Durante este tiempo, una escena del mismo género pasaba en el gabinete contiguo, entre Eduardo y su padre. El colegio de diez años, había perdido, estropeado ó roto varias plumas en el curso de la mañana, y viniendo á la carga por la tercera vez, repetía la eterna cantinela de los niños descuidados y desordenados:

---Papá, no es culpa mía esta vez: mi pluma se acaba de caer en el fondo del tintero.

---Trata de sacarla---replicó su padre,---pues yo no te doy otra.

---Pero estará llena de tinta: no podré escribir.--- Su padre le impuso silencio. Eduardo se calló y volvió á su pupitre. Pasaron más de diez minutos, antes de que pudiese intentar un medio de retirar la pluma del fondo del tintero. Después tuvo que limpiarla, ponerla en el portaplumas, no sin antes llenarse la cara y las manos de tinta. Al fin, cuando se disponía á hacer su trabajo, sonó la hora de la clase.

---No he acabado! ¡Ni siquiera he principiado! ¿Qué va á decir el profesor?---exclamó

---Te castigaré, sin duda, y te lo merece por descuidado.

Eduardo volvió con un castigo de 200 líneas, que le quitó toda esperanza de recreo.

Cuando se presentó para ponerse á la mesa, su madre le ordenó que fuera á lavarse la cara y las manos. Pero estaba tan abatido y la tinta indeleble era tan tenaz que no volvió á la mesa hasta el fin de la cena. Se contentó con pan seco, pues pensar en el postre después de tal conducta era imposible.

Por su lado, Luisa no estaba menos castigada.

La profesora había prometido hacer una inmensa torta de Reyes: cada una había de contribuir para comprar el azúcar, la harina y las almendras, ¡y Luisa no tenía un céntimo! Se trataba también de una pequeña limosna para niños pobres. Todas sus amigas habían llevado ya sus trabajos, y ella, que debía hacer maravillas, que había prometido una muñeca con su equipo completo, no tenía acabado ni el primer vestido, falta de dedal, de aguja y de hilo.

Sin embargo, la época se aproximaba: la madre de Luisa estaba inflexible, y los aborros no los tenía.

---¡Ah! Si se tratara de volver á empezar---dijo Luisa suspirando.

---Qué harías?---preguntó su madre.

---Trataría de no perder mis agujas y mi dedal, trataría de no enredar mis ovillos.

---En una palabra, te harías cuidadosa. Pues bien, hija mía, principia desde hoy.

---Mamá, no quedan más que dos días, y no puedo hacer lo que había prometido.

---En la pena llevas el castigo: es justo.

La lección era dura, pero merecida. Luisa tuvo la gran pena de no poder llevar su parte en la torta de Reyes ni contribuir á la caridad. Y cuando sus amigas, más laboriosas y menos descuidadas, le preguntaban: «¿Y tú qué has dado?», ella se ponía encendida, y respondía bajando la cabeza: «Nada.»

(Continuación de la página 323)

entendimiento, á la reinita arrullando sus pichones. ¡Qué trinos, madre, que trinos! Si así es el cantar de las aves, seres irracionales, de tan graciosa armonía ¿cómo será el cantar de las madres humanas para con nosotros, cuando tan bien nos dormíamos á sus dulces ecos? Verdad, madre mia, que tú nos seguirás alentando, como la tierna madre cristiana, con tus benditas exhortaciones y máximas evangélicas, hasta llevarnos á Dios? ¡Qué buena eres! ¡Yo no puedo decir como te amo!!

¡Benditas sean como tú todas las madres!!!

J. I. COLÓN SANDOVAL.

(Escuela de Morovis sur.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE AGUADILLA.

Se han dado ya los primeros pasos en este pueblo en la organización de un Círculo Misionero de Damas. Como muy bien el nombre lo indica, se dedicará al estudio de los trabajos misioneros, tanto en este pueblo como en los demás países. Se nombró la siguiente directiva: Presidente, Mrs. Tracy; Vice-Pres., Angela S. de Ponce; Secretaria, Decorosa Sosa; Tesorera, Josefa P. de Ponce.

Rectificación.

El señor corresponsal de nuestro periódico en Aguadilla nos suplica rectificar el error de caja que se escapó al informar á nuestros lectores acerca de la noticia de las tres máscaras que hicieron el papel de cura en el baile de máscara en el Círculo de San Carlos en aquella simpática Villa, en la noche del domingo 29 de Febrero, pues donde dice tal noticia «las susodichas tres máscaras, etc., son tres señoritas,» debe decir, «son tres señoritos,» pues así consta en el original.

Queda, pues, rectificado el error, y los lectores saben que eran HOMBRES y no mujeres....

DE HORMIGUEROS.

Los hermanos de este pueblo vienen siendo víctimas de las persecuciones del ya célebre Padre Antonio. Parece que este buen señor ha olvidado, que hace diez años está enarbolada en los castillos de nuestra patria, la garantía y defensa de la libertad de pensamiento. Eso de perseguir á los evangélicos, poniendo en juego subterfugios de sacristía, no tiene mérito, pues no surte efecto. ¡La gente sabe muy bien lo que se encuentra detrás de la sotana! Ea, á luchar con lealtad, y fuera las impresiones.

En días pasados estubo en éste, el Padre Montes. Este señor subió á la «Cátedra del Espíritu Santo» y demás está decir, que desde allí tiró tajos y mandobles á los protestantes. Dijo *lindezas* acerca de LA VOZ EVANGÉLICA, y á los predicadores del Evangelio, los puso como chupa de dómine. Eso es lo que saben los famosos curitas: insultar, insultar é insultar. Del amor de Dios no hablan, porque lo desconocen.

DE TOA-ALTA.

El trece de los corrientes honraron nuestro pobre hogar el Rev. Robert McLean, la doctora Jane Harris y Miss M. J. Pietrie, secretaria del departamento de Esfuerzo Cristiano de la Junta misionera de Damas de Misiones Domésticas de New York, que llegó hace pocos días á la Isla en asuntos concernientes á su cargo. Los distinguidos y amables viajeros salieron de San Juan con el propósito de visitar las Iglesias Presbiterianas de Toa-alta y Corozal, como lo hicieron. El mismo día por la tarde se despidieron de nosotros emprendiendo su retorno para San Juan. Esta casa de hermanos ha quedado á sus órdenes.

Un número crecido de damas y niñas de la localidad han dirigido una exposición al señor Obispo, solicitando un pastor que apaciente la grey del que viene careciendo desde que se marchó el padre García é hizo otro tanto el cura *relámpago* de Adjuntas. Ténesele al *lobo* que está entre las ovejas. A esa altura han llegado las cosas de este pueblo, antes eminentemente católico.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

En la noche del martes, apesar de que la lluvia pertinaz y la fangosa carretera casi impedían el tránsito, reuniéronse en el local de cultos, 22 personas. Con este escaso número de hermanos, celebróse el culto devocional, que resultó provechoso.

La esposa de nuestro amigo y hermano don Julian Martell, le ha obsequiado con una hermosa niña, á la cual el feliz padre ha puesto el nombre de Rut. Deseamos que la nueva hermanita aumente la dicha de los esposo Martell.

DE MAYAGÜEZ.

La obra en Balboa hace notables progresos. Las misioneras King y Monefeldt atraen con mucho acierto á la niñez.

Los cultos de avivamiento han dejado agradables huellas en esta ciudad. La obra en la actualidad es más vigorosa.

El domingo venidero se organizará la nueva iglesia de la Playa, con tal motivo los cultos de la Iglesia Central y de Balboa serán suprimidos para que todos los hermanos puedan participar de este acto importante en la historia de la obra Evangélica en Mayagüez.

DE AGUADILLA.

El hermano Bruno Rodriguez, Agente de la Sociedad Bíblica, está pasando algunos días en este distrito. Este incansable obrero ha podido colocar muchos ejemplares de la Palabra de Dios.

Visita.

El sábado de la pasada semana, dispensó á los hermanos de Mayagüez, atenta visita, el joven Rafael Hernández, de Ponce, predicador de la Iglesia de los «Cristianos.» El hermano Hernández siguió viaje para San Juan.

Aviso de la Agencia Bíblica.

En la reunión de ministros celebrada en Ponce el día dos del ctual, después de manifestar sus simpatías al Agente, Rev. Gerard A. Bailly, dando á este señor la oportunidad para hablar sobre la obra Bíblica en esta Isla, se tomó el acuerdo unánime y espontáneo de establecer un depósito de libros en la ciudad de Ponce, y que este despósito estuvier á cargo del Rector de la Iglesia Episcopal, Rev. H. P. Walter.

Se recomienda á los hermanos residentes en Ponce ó en los pueblos vecinos al mismo, se aprovechen de esta ventaja y oportunidad.

La Agencia Bíblica se halla instalada en San Juan, P. R., calle de Allen [Fortaleza] número 75: y á la vez le participa que hay existencia de libros de todos precios.

Los pedidos que se hagan por correo, el franqueo será por cuenta del comprador.

El Agente, GERARD A. BAILLY.

Esfuerzo Cristiano

(MARZO 28 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Misiones domésticas: El progreso en las Filipinas. 13:31-35.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Marzo	22.	Una misión establecida en una isla. Actos 13:4-12.
L.	„	23.	Una promesa alentadora. Zef. 3: 17-20.
M.	„	24.	Un libertador está cerca. Salmo 72:10-12.
M.	„	25.	Las islas atenderán Isa. 49:1-10.
J.	„	26.	Las islas se alegran. Sal. 97:1-6.
V.	„	27.	Un desterrado en una isla. Rev. 1:4-9.
S.	„	28.	El progreso en las Filipinas. Mateo 13:31-33.

REFERENCIAS

Mateo 28:19,20	Actos 19:9,19
„ 6:10	Salmo 1:8
„ 9:37,38	
Actos 1:8	„ 68:11
„ 13:2-4	Mal. 1:11
„ 20:18:24	

NOTAS

El archipiélago Filipino consta de 1,725 islas, con un área de 122.000 millas cuadradas, y aquí viven 8 000.000 de personas. Muchas de éstas son católicas de nombre, pero hay 3,000,000 católicas independientes, 270,000 Mahometanos, 75,000 Budistas, 260,000 Confucianistas y 260,000 Espiritistas. Una tarea bastante grande para la iglesia de Cristo.

Hoy hay 18,000 miembros en las Iglesias Evangélicas, y más de cien capillas y templos se han construido, cada uno siendo un centro de luz en medio de la oscuridad espiritual.

En las escuelas públicas hay 800 profesores americanos y 6,000 profesores filipinos, y las escuelas públicas cuentan con casi 500,000 alumnos. (El Testigo Evangélico *)

Al fin de una conferencia que se celebró en las las Filipinas un joven pidió á un anciano de una Iglesia Evangélica si podían ser bautizados algunos que estaban presentes.

Siendo ya muy tarde, le contestó el anciano que sería mejor que ellos aguardaran otro día: pero le respondió el joven: «Seis hombres, una mujer y un niño han caminado á pié nueve millas para venir á recibir el bautismo y deben regresar á sus casas por esta noche.»

Cuándo fueron preguntados el pastor porque vinieron de tan lejos, dijeron: «Hemos dejado todo por seguir á Cristo. En El creemos y queremos ser bautizados.»

De tal manera demuestran un espíritu favorable al evangelio que los misioneros no pueden atender á todos.—Record of Christian Work.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 28 de Marzo de 1908

NÚM. 41

Noticias Generales

"El Ideal Católico" La semana pasada denunciado. comparecieron ante la Corte Federal en San Juan, para oír la acusación que contra ellos ha formulado el Fiscal de los Estados Unidos, los padres Janices, Vega y Miguel Pou, por un artículo publicado en «El Ideal Católico,» el día 8 de Febrero último, titulado «Concubinato Civil,» habiendo usado el Correo de los Estados Unidos para su circulación.

El artículo ha sido calificado por el Fiscal, en su acusación, de obsceno, lascivo é injurioso.

Los acusados han quedado en libertad provisional, bajo fianza, y serán juzgados durante la semana que empieza el 30 de los corrientes.

El artículo de referencia es en sumo grado calumnioso é insulta á millares de buenas esposas con sus maridos que se encuentran en este país, como también, á la gran mayoría de los habitantes del mundo civilizado, que han contraído su matrimonio civilmente ó en la Iglesia Protestante. Esta gente de la capa prieta tiene que comprender que Roma ya no es lo que era en siglos pasados, la "Señora del mundo," y que el injuriador, sea sacerdote de una religión difunta, ó sea un particular, tiene que satisfacer al cargo.

El Conde Tolstoi El Zar de Rusia le ha y el Zar. ofrecido al ya anciano Conde Tolstoi el perdón, estipulando ciertas condiciones, una de las cuales es que él regrese al seno de la Iglesia Católica Griega, la del Estado, pero el valiente anciano se cree muy viejo para retractarse, y no teniendo motivos para cambiar sus opiniones, contesta al Zar con una carta en que dice que ni parlamento ni gobierno constitucional pueden hacer á un pueblo dichoso, grande ó progresista, sino los ideales para los cuales se lucha y la libertad necesaria para realizar estos ideales. Recomienda al Zar que siga el ejemplo de Cristo y se haga siervo de los demás. Dice: «El regir á un pueblo ó á un imperio no quiere decir gobernarlo por fuerza y violencia, sino servirlo con sabiduría y amor, poniendo en práctica los más altos ideales en bien de los gobernados.» Buenos consejos son, pero ¿los pondrá en práctica el emperador?

Para las Escuelas Serán invertidos en **Públicas, la suma** las escuelas públicas de esta Isla en el **de \$1,429,590.** año, casi \$1,500,000 para instrucción pública, ó sea, aproximadamente \$1.42 por capital de los habitantes. Con esta cantidad serán construidas unas 200 casas para escuelas rurales, y á muchos jóvenes se les darán becas para estudiar en Estados Unidos.

Artículos Colaborados

¿Qué es creer en Cristo?

Lector, ¿te has hecho alguna vez esta pregunta? Deseas sincera y verdaderamente una respuesta? Si es así, estos reglones se han hecho expresamente para tí. Plegue á Dios que te sean provechoso á tu alma.

Hermano pecador, esta pregunta es muy importante y solemne. Está relacionada con la salvación; porque la Biblia declara: «El que cree en el Hijo tiene vida eterna; y el que no cree en el Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre Él.

¿Qué es creer en Cristo? Es: I. Mirar á Jesús con los ojos de tu alma y sentir la necesidad que tienes de El. Hasta que no hagas esto, nunca podrás recurrir á Cristo sinceramente, ni tendrás entera confianza en El. No envías á buscar al médico, hasta que te sientes enfermo. Cuando Pedro vió que zozobraba fué cuando clamó: «¡Señor, sálvame!» Así es que el pecador no recurre á Cristo en la verdadera manera, hasta que se reconoce él mismo un ser perdido y desgraciado. No es suficiente saber esto, es necesario sentirlo.

Dices, acaso, que no puedes. Oh, entonces ¡cuán perdido y cuán desgraciado debes ser!

Debes tener miedo y vergüenza de tu mismo lenguaje. ¿A quién se ha de atribuir la falta de que tú no sientas? ¿Cuánto tiempo será necesario para que lo hagas? ¿No puedes sentir cuando piensas en los sufrimientos del Salvador, de cuyo amor has abusado? ¿No puedes sentir ninguna alarma cuando llamas á la memoria aquel terrible juicio á que te apresuras? ¿Te atreverás á decir á tu Juez, en el gran día, que no podías sentir la necesidad de un Salvador cuando estabas en la tierra?

Pero dices: «Yo siento, á lo ménos en cierto grado, que soy un pobre pecador,

culpable y perdido; pero esto no me salvará.» No, ciertamente, esto no te salvará. Miles han sentido esto y han perecido.

Tú debes tambien: II. Creer que Jesús tiene el poder y la voluntad de salvarte, y de salvarte ahora mismo. El puede, porque es todopoderoso. Tú eres un gran pecador; pero Cristo es un gran Salvador. Satanás ha procurado persuadirte de que Cristo no puede salvar á un pecador tan grande como tú eres. Es falso. El puede; y si no crees esto en toda su gloriosa extensión, no querrás poner toda tu confianza en El, así como un hombre que está sobre el techo de una casa que se quema, no pondrá su confianza ni descenderá para salvarse por una escalera débil ó floja, que le parece que cederá bajo su peso.

Tú debes creer que El tiene voluntad de salvarte. El ha mostrado de mil maneras que la tiene. Si lo dudas, desconfías de El y le ofendes. El mismo profiere esta invitación; El te dá esta bienvenida: «Quien quiera que venga á mí, de ninguna manera le desecharé.» Y ¿le podrá agradar el oírte responderle, «Oh Señor, yo no puedo pensar que Tú recibirás una persona tal como yo soy, aunque yo fuese á Tí?» Esto es lo que dices, y te dejas dominar de la idea de que eres demasiado pecador para esperar perdón. Equivocas esto por humildad, pero no es sino incredulidad y pecado.

Debes creer que El quiere salvarte ahora mismo. Quizá has pensado que El querría recibirte después de algunos días más, ó semanas, pasadas en orar y llorar y en el vano esfuerzo de hacerte mejor. Tú no te haces mejor. Tú no haces nada para ganar el favor de Cristo, mientras que no aceptes sus propias invitaciones. Hasta que creas que está pronto para salvarte en este mismo instante, no irás á El. El gran enemigo de tu alma no requiere que fijes un tiempo muy distante para que vayas á Cristo, ni para que creas que esté pronto para recibirte. Si continúas marcando este tiempo á la distancia de una semana, una hora, ó un minuto, su objeto está conseguido y tu alma es perdida.

Pero tú preguntas, ¿No se siente un pecador, en el momento de convertirse al Salvador, mejor dispuesto, para ser perdonado; y no tiene Cristo entónces más voluntad de perdonarle que ántes?

¡No, querido amigo, no! Al contrario, era ménos digno de recibir el perdón, porque sus pecados habían aumentado cada momento más hasta el mismo instanté del perdón; y Cristo no tenía mayor voluntad de perdonarle de lo que había tenido siempre. Todo cristiano te dirá esto mismo, en cuanto á la voluntad de Cristo; el pecador pudiera haber encontrado la paz en El, del mismo modo, meses ó años ántes, como en el momento en que fué perdonado.

Lo que se requiere de tí, es: III. Entregarte sin reserva, ni condición, á su misericordia, confiando solamente en El para tu salvación. Esto quiere decir, que tú renuncies toda esperanza de salvarte á tí mismo, ó de ser salvado por otros medios que por la justicia y muerte de Cristo.

Cesa de hacer, y principia á confiar en Cristo que lo haga todo por tí, y eres salvo. Supongamos que un hombre esté en un bote remando para salvarse, un poco más arriba de una espantosa cascada. La corriente principia á arrastrarle hácia ella; los espectadores que están en la orilla del rio le dan por perdido. «Se ahoga!» exclaman todos. Pero un momento después le arrojan una cuerda al agua, cerca del bote; ahora ¿cuál es su posición? ¿Le gritan los espectadores que reme, que reme más fuerte, que pruebe con más vigor para llegar á la orilla, cuando es evidente que á cada golpe de remo el bote se acerca progresivamente al precipicio? Oh! no, unánimes y con ahinco le gritan: ¡Suelta los remos! ¡Abandona tu desesperado empeño! ¡Afianza la sogá!» Así mismo, lo que debe hacer un pecador no

es esforzarse para salvarse por sí mismo, sino confiar en Jesús, el único Salvador; porque mientras que él espera acabar la obra de su salvación, no se dirigirá á Cristo para que la haga por él. No es HACER, sino CONFIAR EN JESÚS lo que se requiere.

Pero tú dices, «Si todo lo que tengo que hacer es cesar de procurar salvarme á mí mismo, y desear que Cristo haga la obra de mi salvación, ¿por qué me urges que me hagas cristiano, ó á que haga otra cosa cualquiera? ¿Por qué no me dejas sentarme tranquilo, y esperar hasta que Cristo venga y me perdone?» ¿Y qué sucedería al hombre del bote, si dejase caer sus remos y cruzase los brazos, esperando á que la sogá viniera á salvarle? Necesita empuñar la cuerda. Así el pecador debe asirse de Jesús, no esperando á ser mejor. Cuando comprende cuán perdido y miserable es, desespera de sí mismo, pero espera en el poder y la misericordia de Cristo; dice, «Me veo en el borde de un precipicio; ¡Oh, salvadme que no caiga!» Sus ruegos son oídos; el corazón del compasivo Salvador está pronto á darle la bienvenida, los brazos de la misericordia se le abren para recibirle; una palabra bondadosa de bienvenida llega á sus oídos, «Hijo, ten ánimo! tus pecados te son perdonados.» Confía en aquel corazón, dejase caer en aquellos brazos, y es salvado.

Ahora, querido lector, tu pregunta está contestada. ¿No es la respuesta verdadera? ¿No es clara? ¿No ves ya tu error? ¿Dice tu corazón ahora, «Señor, yo creo: ayuda mi incredulidad?» ¿Quieres aceptar la palabra del Señor? Cree en El para que haga la obra entera de tu salvación.

Pecador, el Redentor te ama; confía en El con todo tu corazón, y El te perdonará, te aceptará y te salvará.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias
PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL PUEBLO DE DIOS Y EL MUNDO.

Dice el Señor, dirigiéndose á sus discípulos: «El mundo os aborrece. Si fuérais del mundo, el mundo amaría lo suyo; mas porque no sois del mundo, antes yo os elegí del mundo, por eso os aborrece el mundo.»

«En el mundo, mas no del mundo» es la posición que ocupa el cristiano.

Algunos feligreses en nuestras iglesias se parecen mucho á los israelitas del tiempo de Samuel: no quieren ser diferentes al mundo. Aquellos pidieron rey, aunque Dios había sido su rey, aunque en Sinaí habían hecho un pacto solemne de ser fieles súbditos de Jehová, y á Samuel dijeron, «Constitúyenos ahora rey que nos juzgue, COMO TIENEN TODAS LAS GENTES.»

¡Pobre gente! Su gloria y su dicha consistía justamente en que fuesen DIFERENTES á los demás pueblos, un pueblo peculiar, apartado de los demás en el sentido de que no reconociese otro rey, ú otro legislador más que á Dios. «Bienaventurado tú, Israel; ¿Quién como tú, pueblo salvo por Jeho-

vá, escudo de tu socorro, y espada de tu excelencia?»

Este pueblo feliz, gobernado por Dios, tenía libertades y privilegios que ningún otro pueblo disfrutaba. Tenía voz y voto en la elección de sus ancianos, así gozando de gobierno propio mientras permanecían fieles á Dios. Era una verdadera democracia, pero se introdujo en ese pueblo el espíritu de mundanalidad y el codicio de ser como el mundo, y con él se perdió su gloria y poder primitivos.

Si en nada nos diferenciamos del mundo en cuanto á nuestro carácter y conducta, ¿qué derecho tenemos para decir que somos de Cristo?

Así pasa muchas veces con el pueblo de Dios en el día de hoy: quiere estar de bien con el mundo, y el mundo inunda la Iglesia y la echa á zozobrar.

Así es que no se salva el mundo y la influencia y el poder de la Iglesia se pierde.

Vida, seguridad y gozo.

He aquí la hermosa trinidad que engalana la existencia y amena la experiencia del verdadero creyente en Cristo.

Teniendo la primera, los otros dos la acompañan como consecuencia natural.

La vida cristiana es una vida de progreso continuo.

Empieza el creyente su bendita carrera, como empezó el pobre carcelero de Filipos; temblando y preguntando, arrepentido de sus errores, «Señores, que debo yo hacer para ser salvo?» Por contestación, si acude á la Palabra de Dios, ó á quien conozca esa Palabra y el camino de salvación que ella nos traza, recibe las mismas instrucciones que le dieron los apóstoles al carcelero: «Cree en el Señor Jesucristo, y serás salvo, tú y tu casa.»

Si, por desgracia, acude á otros, le contestarán con otra cosa, le hablarán del «santo sacrificio de la misa,» ó de la confesión auricular, ó de «las limosnas,» ó de la «reencarnación del alma,» ó de «no hacer mal á nadie,» ú otra invención de hombres engañados que lo deja sin consuelo, sin la salvación.

Pero el que en Cristo confía sin titubear, tiene el testimonio segurísimo de que está salvo ya con una eterna salvación.

Dice el apóstol Juan: «Yo he escrito estas cosas á vosotros que creéis en el nombre del Hijo de Dios, para que sepáis que tenéis vida eterna.»

La salvación que ofrece Cristo á los que están en El, es segurísima. El no nos deja en los tormentos de la eterna incertidumbre, como lo hacen los maestros de religiones falsas y mixturadas. El rescate que ha hecho Cristo es una obra acabada, y el que no cree así, no cree en el Hijo de Dios, y no tiene vida, más el que cree ya tiene vida eterna. Este puede confiar en que Cristo dice verdad.

Además de la seguridad, hay para el creyente algo que el mundo desconoce. Nuestro Señor, momentos antes de sufrir la muerte, habló á sus discípulos del gozo suyo, y les dijo como permanecería ese gozo en ellos, y cómo su gozo sería cumplido en ellos.

El gozo del cristiano consiste en llevar mucho fruto y así ser discípulo de Cristo, consiste en estar seguro del amor del Maestro y experimentar el amor de los hermanos.

El que está salvo y lo sabe, no puede menos que regocijarse, y su gozo no es una cosa momentánea.

Resultados morales del sistema romano.

El hombre que ama la verdad y que se desvela por el completo bienestar moral de su familia y de su pueblo, fácilmente comprende que la religión romana no es la llamada para moralizar las modernas masas. Si bien es verdad que el romanismo desempeñó antes un papel muy importante en el destino de los pueblos, también es verdad que su influencia perniciosa aún se siente en todos aquellos países donde triunfante ondeó y ondea su bandera, símbolo del fanatismo y de la ignorancia.

Religión que se impone por medio de las armas, que destruye los progresos de la ciencia, que se opone á la civilización, que fomenta la ignorancia, que esclaviza, y por fin, que deja á los pecadores en su estado de corrupción y de maldad, jamás puede ser llamada para moralizar á los pueblos. Sólo un fin caracterizó y caracteriza á esa religión, el de alcanzar poder y riquezas.

Con astucia satánica se levantó orgullosa sobre las conciencias, se cometió en un poderoso reino temporal, y por mucho tiempo pareció que sus oscuras alas cobijarían al mundo entero. Muchos pueblos lograron al fin su libertad, pero otros aún gimen bajo su yugo de acero.

Y cuáles han sido esos resultados? Cualquiera puede comprender á simple vista los frutos que resultarían de árbol tan carcomido, de semejante sistema tan corrompido.

No tenemos nada más que fijarnos en esos pobres países de la América del Sur, que casi nada tienen del puro cristianismo que Cristo y sus apóstoles predicaron. Allí no se conoce la verdadera moral cristiana porque los que la predicán con la palabra, no la enseñan con el ejemplo (como sucede en todas partes), y la ignorancia y el amor han anidado en las conciencias de aquellas pobres gentes.

En donde quiera que se ha establecido el romanismo los hombres han concluido por no creer en nada, han llegado hasta dudar de la existencia de Dios, resultando así la más odiosa y desgraciada incredulidad. En general podemos decir que los resultados de este sistema son dos: Inmoralidad y escepticismo.

En cambio, fijense los hombres en ese Protestantismo que tanto desprecian los esclavos de sus pasiones; en esa religión que difunde luz por todas partes, que liberta y no esclaviza, que predica, enseña y practica la moral de Cristo, y que es el protector de la ciencia y el precursor de la civilización.

M. E. MARTINEZ.

El Hogar y la Niñez

La Higiene y la Moral en el Hogar

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

(Continuación.)

XXVI

No es posible poner punto al capítulo que se refiere á los peligros que, para un hogar cristiano, trae el abuso de las bebidas embriagantes, sin hacer algunas consideraciones sobre la tragedia histórica, suceso que es de ayer, de nuestros días.

Me refiero al regicidio de las calles de Lisboa.

Ya, en una Revista política, en «La República Española,» que se publica en San Juan, un escritor, que firma con un seudónimo, pero que dice tantas verdades históricas como el acusador *ánimo* de Ponce de León, en el documento citado por don Agustín Navarrete: pregunta en un artículo, fácil de comprobar, en sus asertos, si el regicidio de Portugal es un crimen ó un castigo.

Después de citar hechos innegables, iniquidades horribles, que ponen espanto al ánimo, cometidas por el rey Carlos, dice el articulista historiador:

«Esos son los hechos que han tenido por epílogo la trágica escena desarrollada en las calles de Lisboa. ¿Quién ha pecado? ¿Quién ha delinquido? ¿Quién merece la condenación de los hombres honrados?»

Nosotros no somos partidarios, como discípulos de Cristo, de las venganzas de conjura, ni aún tratándose de un tirano: pues tenemos confianza en el castigo providencial de todas las tiranías, como lo hemos visto en los ejemplos bíblicos citados, en apoyo de nuestro tema.

Mas la historia, desde el Génesis hasta hoy, se repite, con igualdad de hechos y con fallos inapelables.

«Se asegura que don Carlos,—dice el escritor de «La República Española»—el rey finado, fué hombre de costumbres poco ordenadas, ó más claro: que era mujeriego y libertino en demasía, que bebía con exceso, que era extraordinariamente glotón, que era en fin, vicioso. Para retratarlo con todas sus dotes de animalidad, el ilustre poeta portugués Guerra Junqueiro le llamaba *cerdo de pasto*.»

Este articulista, que merece un aplauso, por escribir la verdad, en tierra donde tantas mentiras se vierten sobre el muerto, al juzgar algún crimen más ó menos histórico, nos dice que el rey de Portugal *bebía con exceso*, ni más ni menos que Eia, que Benadad y que Belsasar, los reyes de la Biblia.

Y como ellos tuvo trágico fin. Y llama mucho la atención de los que buscan la verdad, en las páginas de la historia, lo que dice el eminente escritor puertorriqueño Salvador Canals, director de la Revista española «Nuestro Tiempo,» hablando del crimen de Portugal.

«El nuevo Gobierno, dice, ha inaugurado inmediatamente una política de *pacificación*, derogando todos los decretos que constituyeron la dictadura de

Juan Franco, indultando á presos y detenidos por delitos antiguos, y, acaso, no poniendo el mayor celo en el castigo del crimen de ahora, que ha puesto término al reinado de don Carlos y hecho abortar el de su inmediato sucesor. Juan Franco se ha retirado de la política y de Portugal, y se asegura que entra en los propósitos del nuevo Gobierno alejar de Lisboa á la Reina madre, por si su acendrada piedad católica pudiese contrariar ó aparecer contrariando la política radical que se cree impuesta por el crimen. En cambio, éste es pública y solemnemente glorificado. Las tumbas de los asesinos son cubiertas de flores, y para sus descendientes se recaudan, en nacional suscripción, copiosos recursos...»

He aquí un crimen histórico, que parece un castigo providencial, pues *pone término al reinado de un rey vicioso, que bebía con exceso; hace abortar el de su sucesor, educado en el mal ejemplo; hace retirar de la política y expatriarse al dictador Juan Franco, el sugestionador de aquel monarca entontecido por los vicios, del cual monarca dice el mismo Canals, que «con la carga de su obesidad antipática (alcohólica me atrevo á asegurar yo) y de sus mortificantes preocupaciones económicas, ni siquiera es seguro que pudiese disfrutar por entero aquellos placeres de epicureismo; aleja de Lisboa á la Reina madre, aquella fanática católica romana, que no encontraba, en sus doctrinas religiosas, consejos para evitar la dictadura ni para corregir los vicios de la monarquía ni para hacer amable al pueblo portugués el reinado de su esposo y el trono que había de heredar su hijo.*

Y lo más triste del caso para esa madre, no cristiana, es que el nuevo rey consiente su destierro, su alejamiento de la Corte, para que su fanatismo católico que Canals, como discípulo fiel de los Jesuitas, califica de *acendrada piedad*; para que sus ideas erróneas de vasalla del Papado *no contraríen la política radical impuesta por el crimen.*

De lo cual se deduce que el nuevo Gobierno justifica á los *criminales*, pues se deja imponer por ellos una *política radical*, enteramente opuesta á la *política dictatorial* del monarca muerto, en las calles de Lisboa, y de su ambicioso consejero.

Mirad, padres cristianos, cómo debeis educar á vuestros hijos. El vicio, el epicureismo, la dictadura, el fanatismo de la iglesia romana, pueden arruinar losimientos de un trono.

Cuando el mal ejemplo venga de arriba: cuando Gobernantes, legisladores y tutores de los Municipios os inciten, con el mal ejemplo del vicio, aunque sea en fiestas palatinas y en banquetes celebrando actos, que son un insulto al patriotismo y á la justicia de la Historia; cuando cualquier hipnotizador y sugestionador de masas estultas se levante con la dictadura y el látigo infamante de flagelador de pueblos; cuando, en nombre del Cristo del Calvario, se trate de oprimir y engañar á los redimidos por la sangre del divino Salvador; protestad y arrojad del templo á los viles mercaderes y dad el ejemplo á vuestros hijos de combatir el vicio, la tiranía y el convencionalismo, para que vuestros sucesores, en el hogar, sean lo que deben ser, verdaderos y valientes discípulos de Cristo, el humano y divino Redentor.

(Continuará.)

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE CABO ROJO.

La esposa de nuestro buen hermano don Ramón F. Lugo, le obsequió el 13 del que cursa con un niño al cual el agraciado padre ha puesto el nombre de Gregorio. Felicitamos á los esposos Lugo, por tan feliz hallazgo.

DE AÑASCO.

En la comisión que se celebró el domingo pasado fueron recibidos los siguientes miembros para formar parte del cuerpo de Cristo: Ricardo Gutierrez, María Rios, María Aragonés, María Luisa Molinero, Rosa Gutierrez, Francisca Rosario, Julia Plaza, Elias Romero, Antonio Molinero, Sixto Pesante, Agatha Guzmán, Balbino Trinta, Milagra Rios. El servicio fué observado con toda solemnidad y nuestro pequeño local se llenó completamente. El Rev. Smith y la iglesia están de plácemes.

DE RINCÓN

El domingo 29 del que cursa, tendrá efecto en este pueblo, la organización de los rescatados de brazos del pueblo, como Iglesia de Cristo. La comisión Presbiterial la compone el Rev. Arnold Smith, quien será ayudado en este interesante acto, por el obrero Antonio Rodriguez Rosa.

En el próximo número haremos una reseña de este hecho que quedará grabado con caracteres indelebles en las albas páginas de la historia de la Iglesia de Cristo en Puerto-Rico.

DE QUEBRADILLAS

La suerte ha predestinado que desde los campos bautistas de Río Piedras, haya venido al seno de esta iglesia viva y verdadera de Cristo, y conocer al número de sus escogidos, estimados hermanos que nos presentan su concurso.

La benéfica obra del Señor se extiende en este pueblo, como se extiende el embravecido mar en sus anchurosas playas.

El hermano don Luis Sánchez, que tan acertadamente trabaja en la obra en este pueblo, me ha honrado inmediatamente con la autoridad de testificar las grandezas del Bendito Evangelio y en dos veces que he ocupado la tribuna evangélica he podido notar que este pueblo católico romano de nombre, reacciona y

conscientemente se acoje bajo la gloriosa enseña del Evangelio de Jesús.

El domingo próximo, mediante el Señor, pensamos celebrar un culto de avivamiento cristiano, ó sea una pequeña asamblea, tomando parte el señor Pastor, el no menos incansable y fiel hermano don Sinesio Rivera y el que suscribe. Estamos orando y solicitamos de todos los hermanos la protección de sus oraciones para que de lo alto descendan acrisoladas bendiciones para dicha reunión.

La sincera y ferviente hermana doña Adela Sousa, lectora bíblica de esta Iglesia, marcha en esta semana al vecino pueblo de Isabela á trabajar en la viña del Señor. Pidamos por la hermana que se marcha á que su trabajo resulte un triunfo para la causa evangélica.—J. ARROYO.

Organización de la Iglesia Presbiteriana de la Marina.

El domingo próximo pasado, llevóse á cabo en la Capilla Presbiteriana de la Marina de de Mayagüez, la organización de la iglesia que allí ha de congregarse en lo sucesivo.

El acto resultó brillante é imponente. Nuestro director, señor Underwood, pronunció un sermón sobre «Una Iglesia Poderosa.» Demás está decir, que este querido hermano aportó sólidos argumentos en el desarrollo de su tema.

Para que nuestros lectores tengan una idea exacta del acto del domingo, copiamos á continuación el programa:

- 1 Preludio de Órgano, por Mrs J. H. Black.
- 2 Doxología, himno número 328.
- 3 Invocación por el pastor.
- 4 Himno 274.
- 5 Lectura bíblica, Mateo 16:13-21; Actos 1:1-9; 2:1-12 por el hermano don Pedro Gil Jaca.
- 6 Colecta.
- 7 Solo de Violín, por Mrs Black acompañada en el órgano por el profesor Hannah.
- 8 Sermón, «Una Iglesia Poderosa,» por el Rev. Judson L. Underwood.
- 9 Oración por el hermano Pedro Gil Jaca.
- 10 La Organización de la Iglesia Presbiteriana de la Marina de Mayagüez, por la Comisión Presbiterial.
- 11 Himno.
- 12 Bendición.

Felicitamos sinceramente á los hermanos de la Playa por el gran paso de avance que han dado, organizándose como iglesia, deseándoles, á la par, que jamás se separen de la base, pues seguramente vendrá al suelo el precioso edificio levantado solemnemente en la noche del domingo, sino permanecen Cristo.—V. M. F.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

Hace días se encuentra recojida en cama, una pequeña niña de la fiel hermana doña Paula Gonzalez, viuda de Perez.

Desde el viernes 27 del que cursa, empezará á trabajar entre nosotros, tocando el órgano, y haciéndose cargo de una clase de niñas en la Escuela Dominical, la Sra. Juanita Blanco de Fernandez, esposa de nuestro predicador.

DE MAÏAGÜEZ.

La semana pasada tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad, al hermano don Ramón E. Otero, de la firma «Otero y Gonzalez» de San Juan. Este hermano dirijió palabras de aliento á los esforzadores cristianos, en la noche del sábado. El Sr. Otero está haciendo una recorrida por la isla, á favor de su comercio. Le acompaña su activo empleado don Guillermo Negrón.

Pensamiento.

Si queréis estar siempre sedientos, sed borrachos; mientras más bebéis, más sed tenéis, y más queréis beber. No hay vicio más vil que la borrachera. Desvía la razón, ahoga la memoria, afea la hermosura, disminuye las fuerzas y enciende la sangre. Polilla del hombre fuerte, y compañero de los pordioseros, hace heridas internas, incurables. Socio de los sentidos, enemigo del alma, ladrón de la bolsa, causa de la infelicidad del género humano. ¡Huid, hombres, del alcohol, y ganaréis mucho!—P. G. GONZÁLEZ.

Aviso de la Agencia Bíblica.

En la reunión de ministros celebrada en Ponce el día dos del actual, después de manifestar sus simpatías al Agente, Rev. Gerard A. Bailly, dando á este señor la oportunidad para hablar sobre la obra Bíblica en esta Isla, se tomó el acuerdo unánime y espontáneo de establecer un depósito de libros en la ciudad de Ponce, y que este depósito estuviera á cargo del Rector de la Iglesia Episcopal, Rev. H. P. Walter.

Se recomienda á los hermanos residentes en Ponce ó en los pueblos vecinos al mismo, se aprovechen de esta ventaja y oportunidad.

La Agencia Bíblica se halla instalada en San Juan, P. R., calle de Allen [Fortaleza] número 75; y á la vez le participa que hay existencia de libros de todos precios.

Los pedidos que se hagan por correo, el franqueo será por cuenta del comprador.

El Agente, GERARD A. BAILLY.

Esfuerzo Cristiano

(ABRIL 4 1908)

Tema: Canciones del Corazón. 4^a. Los hombres que Dios acepta. Salmo 24.

Consagración.

(Tomado del C. E. World.)

LECTURAS DIARIAS.

- | | | | |
|----|-------|-----|---|
| D. | Marzo | 29. | Los hombres que son santos. Lev. 11:41-45. |
| L. | " | 30. | Santificados por la verdad. Juan 17:15-19 |
| M. | " | 31. | Sin mancha ni arruga. Efesios 5:25-27. |
| M. | Abril | 1. | Según el ejemplo de Cristo. Rom. 15:1-6. |
| J. | " | 2. | Semejante á Dios. Lev. 19:1-8. |
| V. | " | 3. | Una condición de ver al Señor. Heb. 13:14-17. |
| S. | " | 4. | Los hombres que Dios acepta. Salmo 24. |

REFERENCIAS

- | | |
|--------------------------------|--------------|
| Lev. 19:16 | Ic. 33:16,16 |
| Deut. 10,12,13 | Mic 6:8 |
| 1 ^o Samuel 15:22,23 | Zec. 7:9,10 |
| Job 17:9 | " 8:16 |
| | Mateo 5:3 |
| Salmo 34:18 | Rev. 7:13-15 |

- ¿Por qué Enoch encontró favor con Dios? Gén. 5:41.
- Heb. 11:5
- ¿Cómo fué probado Job por Dios? Job 1:1,8.
- ¿Cómo describe David á uno que es aceptado por Dios? Salmo 15:1-5.
- ¿Por qué fué Corneio aceptado de Dios? Actos 10:1-4,34-35.
- ¿Cómo ganó Jesu-Cristo el favor de Dios? Mateo 3:16,17. Juan 8:29.
- ¿Por qué no alcanzó el joven gobernador el favor de Cristo? Marcos 10:17-22.
- ¿Por qué fué el hijo pródigo aceptado por su padre? Lucas 15:17-24.
- ¿Cuál debe ser nuestra gran aspiración en la vida? 1^o Tim. 2:15.
- ¿Cómo podemos nosotros probar si somos aceptados por Dios? Juan 14:23. 1^o Juan 3:24.

NOTAS

El Santo Dios requiere la santidad en sus siervos. Solamente los que tienen corazones puros son dignos de recibir las visiones de Dios.

El Dios que todo lo vé nos pide sinceridad. La adoración y el servicio deben ser verdaderos para ser aceptados; pues los engaños de nada valen.

La conciencia de los hombres lo mismo que la brújula de un barco, debe ser corregida por el divino modelo. Se debe poner recta por medio de la comparación con el verdadero modelo del sol de Justicia, rectificadas frecuentemente por la regla de la Biblia y guardadas cuidadosamente, no sea que por un uso descuidado su exactitud se pierda y el alma se quede en medio del oceano sin un guía.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 4 de Abril de 1908

Núm. 42

Noticias Generales

Dos Iglesias más. Fué dedicado al culto de Dios el domingo 29 del próximo pasado el nuevo templo de la iglesia Metodista en San Juan con servicios apropiados, predicando el sermón del culto de la mañana el Rev. B. S. Haywood, D. D. y estando al cargo del Rev. M. Andujar el de la noche.

El domingo próximo se verificará la dedicación del nuevo templo bautista en la Plaza S. Francisco, en San Juan. Felicitamos cordialmente á estos hermanos por estas nuevascas que representan la religión evangélica.

Pastor Evangelista F. Franson. De paso desde América del Sur á otras Antillas, Santo Domingo, Jamaica y Cuba, este Evangelista estuvo unos días en Puerto Rico, celebrando cultos extraordinarios en Ponce, Mayagüez y San Juan. En Mayagüez dió una conferencia en Inglés y tres en Castellano por medio de intérprete. Su conferencia de la madrugada del martes para los estudiantes del Seminario Teológico estuvo acertadísima, hablando de «Los Tres Valientes de David.» En la de la noche cuando el evangelista habló de la regeneración, hubo notables manifestaciones del poder del Espíritu.

Sigue su viaje para las islas hácia el oeste con nuestros sinceros deseos de que la bendición de Dios la acompañe en su misión.

Esta es la segunda vez que este siervo del Señor hace un viaje misionero por el mundo entero.

Visita en bien de la obra de Escuelas Dominicales. Procedente de la Isla de Cuba, el Rev. Aquilo Lu-

cas, representante de la Asociación Internacional de Escuelas Dominicales, estará en breve en esta isla para celebrar conferencias con el fin de estimular las iglesias evangélicas en el estudio de la Biblia. Según el itinerario que hemos recibido de dicho hermano, él estará en la Isla desde el 10 del corriente hasta el 19 visitando los varios centros de la obra evangélica. Bienvenido sea, y plegue á Dios su visita dé un gran impulso al estudio bíblico entre las iglesias.

Los detalles del itinerario serán publicados en nuestro próximo número.

Por qué se separó de la Iglesia Romana. En el mes de Marzo de 1907, el ex-sacerdote romanista señor Pedro G. Mitjans hizo formal y pública profesión de su fe en Cristo en el templo de la iglesia presbiteriana de Caracas, Venezuela. Es nativo de Cataluña, España, donde estudió hasta graduarse en filosofía, matemáticas, retórica y teología. Invitado por el clero de Bolivia para ser profesor, después de ordenado al sacerdocio en 1904, vino á Sur América, con la mejor buena voluntad. Puesto en contacto con los evangélicos suramericanos, abrazó la fe de Cristo, y con la mayor solemnidad y puestas las manos sobre la Biblia, exclamó: «Yo me separo de la Iglesia Romana, puesto que ella se ha separado de la Iglesia de los Apóstoles.» El clero y los obispos, hicieron esfuerzos para conseguir su retractación, pero todo sin éxito alguno. No pudiendo lograr su retractación, le persiguieron y amenazaron, y por fin tuvo que marcharse viniendo el señor Mitjans á Ponce, Puerto Rico, donde con fidelidad y éxito hace buena propaganda en la causa de Cristo, que con todo corazón ha abrazado.

Artículos Colaborados

El Salvador que vino.

No podemos hablar al mundo del Salvador que viene, sin mencionar ántes al Salvador que vino. pues la primera afirmación nace del conocimiento de la segunda.

Peca de imprudente el que varía el orden lógico de las cosas, y más el que por aberración confunde lo preceptuado por Dios, en su Santa Palabra. ¿No es acaso, un absurdo, un pecado, anunciar al jíbaro boricua la venida del Juez que ha de juzgar al género humano, sin decirle ántes, que hay un Salvador que anhela lavar sus pecados? Una gran responsabilidad pesará sobre el que tal haga. Porque ¿qué sabe el campesino puertorriqueño, á quien el mercantilismo de la Iglesia Romana ha hecho ignorante y descreído, de que «el Hijo del hombre vino á buscar y á salvar lo que se había perdido?»

Nada. El sacerdote romano jamás se dignó enseñárselo.

Es más. Muchos de nuestros intelectuales no podrían explicar la gran verdad que esas palabras revelan al ser humano.

¿Qué concepto tendrán de Dios los que desconocen el plan de salvación, si les decimos que Cristo viene á condenar á los malos, y á dar su reino á un número limitado (¿?) de fieles?

Si así lo hacemos, el inconverso hará mil extraviadas conjeturas, y creará que los que predicán tales cosas, están locos, ó que Dios es un Dios cruel.

Urge, pues, que en las Aldeas y Ciudades de esta tierra mía, enseñemos á los hombres, que el Hijo de Dios abandonó su trono celestial y tomó la naturaleza humana no «para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos.» Mateo 20:28.

El día que hayamos hecho esto, el día que los puertorriqueños sepan que «Cristo Jesús vino al mundo para salvar á los pecadores.» (1^a Tim. 1:15) entonces, y sólo entonces debemos hacerles compren-

der, que este mismo Jesús que resucitó de entre los muertos, y subió al cielo triunfante, volverá á bajar majestuoso para dar la corona de vida á los suyos, y castigar á los injustos.

Proceder de otro modo, es permitir que Satanás nos zarandée á su antojo, haciéndonos tergiversar el orden lógico de las cosas.

Prediquemos á los pecadores que se arrepientan, digamóles que Cristo promete salvar á todos los que creen en él, y ésta será la mejor preparación para la venida del Señor, pues los arrepentidos, aquellos cuyos pecados han sido lavados con la sangre preciosísima de Cristo, exclamarán con gozo cuando llegue la ignorada hora de su venida: «Ven, Señor Jesús.»

V. M. FERNÁNDEZ.

Abril de 1908.

Una teoría refutada por hechos conocidos.

Hay ciertos individuos que sostienen que tarde ó temprano todos los hombres llegarán á la perfección. No encuentran dificultad alguna en el hecho que muchas personas persisten en el pecado y mueren impenitentes. Estas personas, se dice, sufrirán las consecuencias de sus pecados, expiarán sus crímenes y después saldrán limpias y, si no perfectas, al menos en camino para la perfección.

Para mí sería de mucha satisfacción poder abrigar semejante esperanza. Preciso es, sin embargo, confesar que no he podido hallar para ella base sólida. Para los que sostienen que el castigo será capaz al fin y al cabo, de reformar estas personas que mueren en pecado, tengo una dificultad. Llevada á la práctica, la teoría queda refutada por los hechos y es por los hechos que una teoría cualquiera ha de mantenerse en pié ó caerse.

El castigo no es remedio cierto é infalible para el pecado. Si fuese así, luego

los que acaban de salir del presidio serían más honrados y menos inclinados á ceder á la tentación que aquellos que nunca hubieran experimentado las penas impuestas por motivo de las infracciones de la ley. En el mundo real todo resulta lo contrario. ¡Cuántos criminales vuelven repetidas veces al presidio! Y salen cada vez con el corazón más endurecido.

Las autoridades en muchas partes llevan un registro de todos los individuos que han sido detenidos por ofensas criminales. En el registro consta la descripción minuciosa de cada individuo, su altura, peso, color, etc. Esto demuestra que no se espera que la pena que se haya impuesta y cumplida corregirá y reformará al criminal. La utilidad de este registro consiste en el hecho que muchos de los criminales después de sufrir su pena vuelven á dar que hacer á las autoridades. Queda demostrado lo débil del castigo para cambiar el carácter del hombre de malos instintos.

El amor puede más que la vara, tanto en la educación del niño como en la regeneración del adulto. Un sencillo acto de amor de parte del buen obispo efectuó en el corazón de Juan Valjean lo que no pudieron efectuar muchos años de indescriptibles sufrimientos en las galeas. Si él no hubiera correspondido á la benigna influencia de ese amor hubiera ido á la más completa ruina eterna.

El Evangelio es poder porque su esencia es amor. De aquí su poder en los corazones endurecidos por el pecado. Empero aquellos que no se rinden á Dios movidos por este amor, tampoco se cambiarán á fuerza del castigo. Esto sería conceder más poder al castigo que al amor. En ninguna parte de la revelación divina se dice que el castigo es poder de Dios para salvación, pero sí que

el Evangelio es poder de Dios para salvación de todo el que cree. Los que descuidan el Evangelio, único remedio para el pecado, se exponen temerariamente á la ira eterna.

N. H. HUFFMAN.

De «El Testigo Evangélico.»

¿Para qué sirve la Biblia?

Recomienda San Pablo, al joven ministro de Cristo, Timoteo, que siga leyendo la Biblia, pues dice que «la Sagrada Escritura es útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instituir en justicia, para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente instruido para toda buena obra.»

¿Al hombre le hace falta el valor? Le acosa el servilismo? Pues la Biblia trae ejemplos admirables de valor, y los que la leen con fe se hacen valerosos; tiene ejemplos de virtud, y los que la siguen se hacen virtuosos; tiene ejemplos de fidelidad, los lectores consecuentes de la Biblia son fieles; tiene ejemplos de sabiduría, y los que beben las aguas de esta fuente se hacen sabios, tiene ejemplos de verdad, y los que la conocen, huyen con horror de la mentira.

En fin, el que quiera ser salvo de la mancha y del poder del pecado, lea la Biblia que es el único libro que le enseña como lograr tan indispensable remedio. Si quiere ser un buen ciudadano, un fiel obrero, un esposo honrado, un buen padre ó un fiel hijo, hallará en las luminosas páginas de la Biblia lo que le dará una sensibilidad clara, una memoria firme y exacta, una imaginación pura y perspicaz, un juicio correcto, un pensamiento lógico y práctico y una buena conciencia que no le engañe.

U.

LA
VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias
PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿FUE TRIUNFO, O NO FUE?

Sale «El Ideal Católico» con un artículo lleno de bríos y arrogancia diciendo que fué un triunfo para el Catolicismo romano el que fueron absueltos los acusados por el asqueroso artículo sobre el «Concubinato Civil» que vió la luz del día en pleno siglo XX, en el número del 8 de Febrero de aquel periódico.

Ni saben lo que es tener rubor esa gente.

¡Qué gran triunfo! Sí.

«La Revista de Puerto Rico» y «El Tiempo» han denunciado el aludido artículo como lascivo, y dicen que «no merece la atención de nadie.»

Dice «La Revista»:

«La denuncia presentada en contra de dos sacerdotes de Ponce por supuesto violación de leyes postales ha producido una honda impresión. Verdaderamente háse notado alguna excitación comprimida. «El Tiempo» de esta ciudad denunció en términos enérgicos el artículo objeto de la acusación, declarando que algunas frases no merecieron cabida en la prensa. Los puertorriqueños en general sienten que tales expresiones ha-

yan sido dichas por personas que ocupan puestos de importancia en la iglesia de sus antepasados. El ataque indirecto á las jóvenes que contraen matrimonio civil era demasiado lascivo para publicarse en un periódico y no merece la consideración de nadie. Desde luego, comprendemos que la iglesia no es responsable del incidente. Pero la resolución de la Corte de desestimar la demanda fué muy acertada. Las leyes de los Estados Unidos conceden á todo el mundo la libertad de expresar sus opiniones por medio de la prensa y cualquiera que se sienta ofendido puede acudir á las Cortes. Deploramos el incidente, por la molestia que haya causado al obispo Jones, y si bien es verdad que no tenemos autoridad para hablar por él, podemos manifestar que el asunto no es de su agrado, y hace más difícil su obra evangélica en esta isla. Conocemos á muchos católicos tanto nativos como continentales que deploran grandemente lo ocurrido y no comprenden como es posible que en estos días de mutuo respeto y tolerancia pueda surgir semejante situación. También es verdad que los hombres no son inclinados á someterse á manifestaciones injuriosas al carácter de sus esposas é hijos, y desde luego no se ven obligados á guardar silencio cuando se presentan tales casos. Mas toda vez que el artículo referido ha sido despreciado por los buenos cristianos de todas las denominaciones y por todos los buenos ciudadanos, creemos será mejor ignorarlo por completo, que es el castigo que merecen los responsables.»

Está muy bien que «La Revista» deplora la conducta de esos hombres de «El Ideal» por el prelado que dirige la Iglesia Romana en esta Isla, diciendo que esas calumniosas doctrinas no son de su agrado.

Pero ¿nos dirá el colega donde está la jactada unidad y disciplina de esa Iglesia?

Veremos á ver si el prelado se atreve disciplinar á esa gente.

A demás, sabido es que el obispo Jones en sus visitas pastorales permite esos

insultos desde el púlpito sin reprimir ni reprender los calumniadores.

¡Sin embargo dice «La Revista» que «la Iglesia no es responsable!»

¿Quién será responsable, pues?

El intransigente sistema exige que se tache y calunnie á todos los que no se someten á su régimen, y esté en pugna con la caridad y la sana razón.

El lazo más poderoso.

El lazo más poderoso entre los hombres es y debe ser siempre el de la familia.

Ella constituye el lazo principal de la sociedad, sin el cual no puede existir ni la patria ni la iglesia con sus respectivas instituciones, por sagradas que sean estas.

La patria es el suelo de nuestros padres, *terra patrum*, en donde constituyeron nuestros antecesores sus familias, los círculos sagrados en que se prestaron servicios mutuos y en donde existía el mútuo amor.

El hogar es el molde en el cual se dá forma á la vida. De allí heredamos el habla, las costumbres, el credo y el carácter que á grandes penas pueden extirpar las escuelas, el cambio de ambiente, ó el cambio de fortuna. Según se cría al niño en el hogar así es el hombre.

De allí resulta que un buen hogar es la bendición más rica que puede existir.

Por eso morirá uno por el amor patrio, no titubeando en exponer su vida por lo que para él es más sagrado que las riquezas y la fama.

Pero si los padres no son buenos, si sus hijos no aman el hogar más que los placeres y las compañías mundanales, si no hay amor paternal, resulta que no hay base para la sociedad que se constituye del conjunto de familias, y no hay patria ni patriotismo que merezca llamarse así.

Tan santa pues es la relación familiar que el mismo Dios se revela á los hombres en figura de padre, y Cristo constituye su iglesia redimida en familia de

hermanos que tienen á Dios por padre, por ese símbolo enseñándonos la santidad de la relación que sostiene el creyente hacia él.

Llegados un día la madre de nuestro Señor y los hermanos de éste donde El estaba predicando á una multitud de gente, le dijeron sus oyentes que su madre y sus hermanos estaban fuera y que le querían hablar. Les contestó Jesús: «¿Quién es mi madre y quiénes son mis hermanos?» Extendió su mano hácia sus discípulos y dijo: «He aquí mi madre y mis hermanos; porque todo aquel que hiciere la voluntad de mi Padre que está en los cielos, ese es mi hermano, y hermana, y madre.»

Con establecer este nuevo lazo entre sí y los que hacen la voluntad del Padre, Jesús no destruye las sagradas relaciones que entre padres, é hijos y hermanos existen. El mismo dió el ejemplo de amor filial, formaba y respetaba las amistades y cumplió con sus deberes como miembro del estado y de la sociedad. No: El establece este nuevo lazo que es más fuerte que los demás, no para romper estos, sino para darles validez. La nueva relación que sin El no puede existir, une las almas de modo que se les dá á las otras relaciones que son externas y desvanecedoras, una vitalidad y santidad que de otro modo no tienen.

Es un lazo no restrictivo y exclusivista, sino extensivo, purificador, democrático y hospitalario, que no hace distinción de personas y reconoce que todos los hombres son del mismo linaje.

La base de este lazo, y la única condición que requiere Cristo para admitir á cualquier individuo en su sagrado círculo, es que sea el que aspira tal privilegio, hacedor de la voluntad del Padre, es decir, que tenga la disposición para hacer su voluntad.

Solo esto basta para que sea familiar de Cristo é hijo de Dios, pues «esta es la obra de Dios, que creáis, dice Cristo, en el que él ha enviado.»

El Hogar y la Niñez

Un símbolo.

La Caridad.

(FANTASÍA)

A la genial escritora Josefa Boix de Gil.

POR VICTORIANO M. FERNÁNDEZ.

Habita en un regio alcázar de perlas y rubí. Es blanca como el ampo de la nieve. Sus ojos son azules, como lo es el cielo, en las espléndidas mañanas, en que natura luce sus más lujosos atavíos.

Viste de blanco ó de color de rosa, y así seméjase á una de las semidiósas que en sus inspiradas estrofas describían los antiguos.

Cuando Febo enamorado ostenta sus dorados rayos, ó la noche sobre la faz de la tierra tiende sus negros mantos....ella con el rostro cubierto con tupido velo, convertida en misteriosa musa, abandona su rico palacio y á reunirse empieza: con todos los perseguidos por la suerte adversa, que en los barrios bajos moran.

La madre decrepita que no tiene amparo, porque sus hijos unos murieron y otros la abandonaron, á Dios por ella implora, para que sea el consuelo de su vida;

La pobre viuda, á quien su esposo no legó nada más que un recuerdo de amor y de ternura, y cuyas cuitas insufribles hacen, por ella clama, á ella solita....

El desdichado chico que por el arroyo vaga, próximo á traspasar las puertas del vicio, porque la despiadada parca con su guadaña mortal la preciosa vida de sus padres cortó, sin tener en esta mísera vida quien le encamine, de ella recibe gratisimos consuelos.

En fin, ella á todos quiere, y á todos busca. Yo la he visto acariciada por el anciano, la madre y el niño; y ella siempre bella, siempre sencilla, ha devuelto esas demostraciones de cariño, con un ósculo de paz....dando grandes pruebas de que es la eterna Caridad.

Es el paraninfo que, proporciona días alegres y felices;

Que enjuga las lágrimas de los que lloran, para solo recibir en pago, las dulces bendiciones que la ofrendan sus protegidos, y que es el bálsamo que la consuela en las solitarias y sufridas noches que pasa en su palacio de perlas y rubí, porque ella también llora y el dolor experimenta, por la eterna ausencia de su bien amado....que la muerte le arrebató cuando feliz saboreaba los paladeos de su amor.

Caridad, oh dulce Caridad, bendita seas! Y que siempre tu afanoso trabajo te proporcione horas de placer y dichas sin cuento.

Cruzando el parque que alarga sus calles desde el Capitolio en Washington, Estados Unidos, hasta la nueva Biblioteca del Congreso podéis deteneros á descansar sobre un banco de piedra en frente del edificio vasto de muchas columnas y pórticos, de estilo greco-romano, en el que celebra aquel sus sesiones. Muy cercana está la estatua de Washington con su toga; sentado en una especie de silla curul y señalando con el dedo al cielo. A diestra y siniestra, perfecta su simetría, se extienden las alas clásicas del Capitolio, cada una emulando el Partenón, y cubriéndolo todo la cúpula pomposa con su fila de ventanitas rielantes á manera de Argos, descansa potente en su inmensidad obstinada.

Visto así, bajo el sol de la tarde la mente va con virtiendo aquel edificio en símbolo de cosas que han sido y que van pasando. Reminiscentes son las sugerencias de aquellas escenas. He aquí la América de la tutela extranjera y antigua, andando en las huellas del Viejo Mundo, la nación que ignoraba la originalidad de su vocación y que no osaba respirar con libertad. Es la América de la constitución de papel, de los discursos fieles al modelo clásico, del arte moralizador, de las virtudes intolerantes: es el país del aislamiento espartano del mundo y de enorme bienestar, es el país del plan perfecto que no hay que descomponer; es la tierra adolescente todavía exenta del amor y del sufrir.

Frente á este cuadro hay en mi mente una visión muy diversa en su sugestión. Noohes hay en que, mirando desde mi ventana por encima del monte de chimeneas y azoteas, veo transfigurado el Capitolio. Nada en medio de una niebla luminosa, eléctrica que de la ciudad va emanando, bajo la luz lunar, la cúpula gigantesca. El espectro glorioso del Capitolio, elevándose sobre las sórdidas bocas de las chimeneas, me parece símbolo del nuevo siglo y de la América del porvenir. He aquí el modernismo, el siglo de la electricidad, del misterio del tipo del ansia popular, el culto de la ciencia, la pasión de lo eterno, el temor cósmico, la fe victoriosa, las contradicciones de la vida, los problemas, la indigencia, la perplejidad trágica, el clamor nocturno, los buques blindados y la guerra repentina, la caballería andante de la República, expansión y contracción en escala inmensa, el antiguo aborrecimiento étnico, la desaparición de los lindes, la igualdad donde quiera, la fraternidad y la democracia ecuménicas, la unanimidad.

Aquella cúpula, reflejando los rayos de la luna, mística, aérea portentosa, me parece fantasma de revolución, del espíritu profético, insurgente de la nación.

Veo cuan profundas en lo infinito están los manantiales de la historia. Y vuelvo á estar seguro del amor de Dios.

Mayagüez.

CÁRLOS FERGUSÓN.

Gacetillas

DE LA MARINA.

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

Como á las once de la mañana 25 de los corrientes, tuvimos el placer de recibir la atenta visita del Rev. Jason y las simpáticas niñas y niños Guadalupe, Ana y Carmen Nieves, Mercedes y Carmen Rodríguez, Mercedes y Pedro Rosario, María y Ramón Hernandez; María Oquendo, Asunción Nieves, Ramona Guzmán, Francisco Jason (adoptivo) Lillie y Abigael Jason, María Torres, y Juan Narvaes. Este grupo de niñas formaron el coro para la dirección del culto que había de darse por la noche. Demás está en decir las relevantes condiciones en que están preparadas estas niñas, pues todas dieron pruebas de una aptitud diligente, quien por sus dulces voces y gusto con que la emitieron fueron acogidas admirablemente por los concurrentes. Al igual que él nos encontramos orgullosos, pues esto demuestra que nose pierde tiempo en la conquista del reino de Dios, y que, á medida que pasa el tiempo las semillas del bien fructifican, echan flores, dan aroma exquisito. Orgullosos, sí; debe estarlo; pues ha sabido formar en su pueblo un buen ejército, aguerrido, que lleva por lema el amor á nuestro Salvador y como arma la Biblia, para conquistar almas al Señor. El reino de los cielos está preparado para todos aquellos que depositan su amor, su confianza en el divino Maestro. Jesús es el camino de la salvación eterna, la mirada humilde y compasiva del infinito.

Nosotros vemos con placer estas muestras de simpatías, haciéndonos partícipes de sus legítimos anhelos, y pedimos al Señor descienda su bendición sobre nuestras cabezas y dé viaje feliz á los visitantes.

DE LARES.

En estos días se celebró la Santa Cena con gran lujo de asistencia. El acto estuvo conmovedor y edificante, habiéndose bautizado cuatro niños y catorce personas grandes. El triunfo y la gloria es del Salvador.

El Rev. E. A. Odell, misionero encargado de la obra en este campo se ha ido á los Estados Unidos para pasar unas semanas. El buen obrero y hermano don Tomás Vidal Martinez queda desempeñando la obra durante su ausencia.

Fueron recibidas como miembros de la Iglesia de la Marina en la noche del 22, por carta, las siguientes personas:

Dolores y Matilde Serra, María L. Bagú, Mariana Weber, Gregoria Molina, Evaristo Lugo, Mariano Quijano, Carmen Castillo, Concepción Santana, Ramona Morales, Catalina Acevedo, María L. Velez, Clotilde Pabón, Andrea Rios, Monserrate Camacho, Benigno Dávila, Cayetana Vigo, Jesús Diaz, Teresa Pabón, María L. Vigo, Isidra Molina, Rafaela Vigo, Micaela Lopez, Saturnina García, Gertrudis Agosto, Estebanía Vigo, Carmen Tillerero, Eleuterio Bagú, Rufina Cardona de Muller, Petrona Sánchez, Josefa Toro, José Mercado, Basilio Rodriguez, Irenes Toledo, Ana Cruz, Ana Delgado, Isabel Morón, Julia Agosto, Francisco Santana, Antonia Mangual, Felicitá Santana, María Bourbon, José Padró, Isaías Leiro y Prudencio Weber.

Por profesión fueron recibidas Dominga Nieves viuda de Serra y Antonia Pabón.

El domingo 29 se procedió á la elección de anciano, y fué instalado como tal, el hermano don Evaristo Lugo, quien venía desempeñando igual cargo en la iglesia de la ciudad.

DE MAYAGÜEZ.

En los últimos días de la semana próxima pasada, y en los primeros de ésta, estuvo recojida en cama la esposa de nuestro amigo, el estudioso seminarista don Juan Fernández. Le recetó el Dr. Guzmán Rodríguez. Celebramos su mejoría.

También estuvo recojido en cama en los primeros días de la semana, el seminarista José Velez. Ya se encuentra restablecido. Nos alegramos.

Los servicios de Balboa continúan animadísimos.

El domingo próximo pasado tuvimos el gusto de oír en la Iglesia Central, al ayudante Sr. Gil Jaca quien sustituyó al Rev. Underwood, que se encontraba en la Capilla de la Marina, presidiendo la elección de anciano.

En esta semana ha estado en Maricao, en propaganda de los libros que vende, el Sr. Hermógenes Ruiz, agente de la «Sociedad Americana de Tratados.» Los libros que vende este hermano merecen ser adquiridos.

DE RINCÓN

La organización de la iglesia presbiteriana de Rincón fué llevada á cabo el Domingo pasado 29 de Marzo, cuando ingresaron diez como miembros.

Tres fueron recibidos por carta: Juan del Río Rivera, Fernando del Río, de la Iglesia de Mayagüez, y Santiago Santoni (hijo), de la Iglesia de Lajas.

Los siguientes fueron recibidos por confesión de fé en Cristo: Francisca Acevedo, Alberto Ventura, Cornelio Gonzalez, Eusebio Acevedo-Carmen Luz del Río, Alejandro Acevedo y Francisca del Río. Juan del Río fué electo anciano. Antonio Rodriguez Rosa tocó el órgano. El servicio fué muy impresivo y se notó gran solemnidad durante todo el culto. Creemos esto marcará una nueva época en la historia de Rincón. Que las bendiciones más ricas de Dios moren con este nuevo ramo de su Iglesia.

DEL BARRIO DE LA CUCHILLA.

El domingo 29 de Marzo, visitaron este barrio los hermanos Arturo Salguero y José Osuna con el objeto de establecer un culto en dicho barrio.

Los hermanos encontraron que este barrio se presta mucho y que hay muy buenas señas de que el Evangelio de Cristo prosperará.

Los hermanos tuvieron una reunión en la casa del hermano Don Peregrino González, propietario de este barrio, donde se reunieron algunos veinte y cinco á oír el Evangelio.

W. F. Gloeckner,

Dice «La Antorcha,» boletín de la Iglesia Presbiteriana de Aguadilla, en su número del 28 de Marzo:

«El apreciado hermano cuyo nombre sirve de rubro á estas líneas, ha sido trasladado á la obra de San Juan de Puerto Rico. Con tal motivo salió para el lugar de su destino, el miércoles 25 de los corrientes.

El trabajo del hermano Gloeckner como misionero encargado de las Escuelas Dominicales, fué en sumo grado fructífero. Fué él quien estableció la perfecta organización de que hoy disfrutan nuestras escuelas dominicales en Aguadilla y sus campos. Es á él quien le debemos en este pueblo, la instalación de una Liga de Temperanza la cual ha sido una bendición para muchos.

Como cumplido caballero, siempre mostró un alma inflamada en el divino amor de Cristo, y así fué que se hacía simpático á todos los que tuvieron la dicha de tratarle.

¡Que el Señor bendiga al hermano Gloeckner y su distinguida esposa, concediéndoles ópimos frutos á la obra á la cual van á consagrar sus energías de probados misioneros!»

Vá el señor Gloeckner á Santurce para hacerse cargo de la obra en esa iglesia.

Esfuerzo Cristiano

(ABRIL 11 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Reunión de Temperancia: Lecciones tomadas de la vida de Juan B. Gough. II Sam. 23:17-27.

LECTURAS DIARIAS.

- D. Abril 5. Viviendo según la carne. Gén. 25:30-34.
 L. „ 6. La embriaguez prohibida. Lucas 21:34-36.
 M. „ 7. Huyendo de la tentación. Prov. 6:23-27.
 M. „ 8. El uso del licor degrada. Is. 28:7-10.
 J. „ 9. El uso del licor conduce á la pobreza. Prov. 21:16-18.
 V. „ 10. Los borrachos no heredarán el reino de Dios. 1ª Cor. 6:9-11.
 S. „ 11. Lecciones de la vida de Juan B. Gough. II Sam. 23:17-27.

REFERENCIAS

Proverbios 1:10	Isaías 28:7
„ 11:19	Lucas 21:34
„ 20:1	Rom. 14:17, 21
„ 23:20, 21-29-32	Efes. 5:18
„ 31:4, 5	Santiago 4:7
	1ª Pedro 4:8, 9

¿En qué lucha debe tomar parte cada alma? 1ª Cor. 9:25-27.

¿Qué deseo á menudo influye á los jóvenes á ir por el mal camino? Lucas 15:11-13.

¿Cuál es el pecado de la intemperancia? 1ª Cor. 3:16-17.

¿Cuál debe ser nuestra actitud hácia las tentaciones de la intemperancia? Col. 2:21.

¿Cómo podemos ganar el imperio sobre nosotros mismos? Gal. 5:22-23. 2ª Pedro 1:5-8.

¿Por qué debe el cristiano refrenarse de la bebida moderada? 1ª Cor. 8:9-13.

¿Cómo debemos conquistar los males de la intemperancia? Efes. 6:11-18.

¿En qué espíritu debemos procurar de libertar á los demás de esos males? Gal. 6:1.

¿Qué regla segura debemos seguir en nuestra vida diaria? 1ª Cor. 10:31.

¿Cuáles son algunos galardones de una buena lucha contra la tentación? Prov. 4:18. Santiago 1:12. Rev. 3:5, 12.

NOTAS

El Cardenal Manning dice: «Yo no conozco ninguna causa que afecte á hombres, mujeres y niños con tanto poder universal y constante como la bebida alcohólica.»

La bebida que más engaña á la gente en estos días es la cerveza. Los cerveceros están haciendo con fuerza organizada y dinero sin límites una campaña de Educación cuyo propósito es engañar á la gente en el creer que la cerveza es alimento y como ella es necesario para la salud y el bien público.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 11 de Abril de 1908

NÚM. 43

Noticias Generales

Bienvenidos sean. Llegó á Ponce en el último viaje del vapor «Ponce,» el reputado y simpático médico misionero, destinado para la obra en Mayagüez, el doctor Willis W. Creswell y su estimable esposa y tres hijos Roberta, Wilma y Stanley. Estos buenos hermanos en Cristo pronto conquistarán el amor y la confianza de cuantos les conozcan. Bienvenidos sean.



Nuevo Periódico Evangélico. Ha llegado á nuestro escritorio el primer número del periódico «El Misionero» órgano de la Alianza Cristiana, redactado por los Revds. A. Villamil Ortiz, J. Ortiz León y G. A. Bailley. Saludamos fraternalmente á este nuevo vocero de la verdad evangélica, y le deseamos larga vida y abundantes frutos.



Nuevos donativos de Carnegie. El multimillonario americano y conocido filántropo cristiano, señor Andrés Carnegie, ha donado cinco millones de pesos, con destino á proteger anualmente á todos los profesores jubilados por su mayor edad y enfermos procedentes de las academias, escuelas y universidades del Estado que no habían sido incluidos en su anterior donativo de diez millones. Esa generosa acción del anciano Carnegie, ha merecido justos aplausos de la opinión pública que vé con simpatías esa decisión juiciosa del multimillonario.



Piedra angular. El diez y ocho de marzo, á las diez de la mañana, tuvo efecto en el poblado de Barceloneta, una reunión solemne de los miembros que componen aque-

lla Iglesia Evangélica, para colocar la primera piedra del edificio que se construirá en el citado pueblo, para el culto de Dios.

Dice «El Misionero»:

«El acto resultó brillantísimo, y fué una buena oportunidad para alabar y bendecir al Señor, dando la Iglesia público testimonio del reconocimiento á su bondad y amor por los incansables favores y mercedes que en todo tiempo la ha dispensado.

De mucho tiempo atrás, se dejaba sentir la gran necesidad de que en Barceloneta hubiera un edificio adecuado en donde poder tributar á Dios el culto que le es debido, y á este fin, iban encaminados los esfuerzos y oraciones de aquella fiel Iglesia, y ahora, el Señor ha premiado aquellos y contestados éstas, siendo ya una realidad la construcción del edificio tan deseado como necesario.»



Rev. A. Lucas Este hermano, representante de la Asociación Internacional de Escuelas Bíblicas, está en Puerto Rico. Viene para promover los intereses de las escuelas dominicales, celebrando conferencias con las Iglesias y obremos evangélicos con el objeto de lograr mayor éxito en el estudio de la Palabra de Dios por medio de los más acreditados métodos de enseñanza. Procedente de Ponce, viene á Mayagüez el jueves venidero.



Reunión del Presbiterio é Inauguración. Se reunirá el Presbiterio de Puerto Rico en San Germán los días 14 y 15 del actual. En esta reunión el Rev. J. Will Harris, misionero encargado de la obra en ese campo, piensa inaugurar el hermoso templo que acaba de construirse para el culto de Dios.

Artículos Colaborados

Consejos para los recién convertidos.

POR EL PASTOR F. FRANSON.

Mi querido hermano recién convertido:

Ahora has recibido la dádiva que por mucho tiempo te ha esperado, es á saber, á Jesús, una dádiva á la cual tú tienes pleno derecho, por más que el diablo lo niegue, pues Dios te la ha dado.

Empéñate pues siempre en tenerlo por una verdad inquebrantable, que tus pecados son «remitidos» (Hechos 13:38,) «olvidados» (Isaías 43:25) echados por los profundos de la mar (Miqueas 7:19) separados de nosotros cuanto está lejos el oriente del occidente (Salmo 103:12); que para tí no hay ninguna condenación (Juan 3:18; 5:24; Rom. 8:1) que tú eres un hijo de Dios (Gálatas 3:26), salvo (Efesios 2:8), heredero de Dios y coheredero de Cristo (Rom. 8:17), mientras descansas sencillamente en tu Salvador, y te confíes en El, te recuestes sobre su pecho, en fin, mientras que tu permanezcas con El. Ten presente tambien que todo esto es verdad no porque tú lo sientes, sino porque Dios lo ha dicho.

Si durante el tiempo en el que todavía vivías en incredulidad has ofendido ó hecho mal á alguna persona, aprovecha la primera ocasión de confesarlo y, si fuera posible, de hacer reparación. Pecados notorios deben de ser abiertamente confesados allí donde fueron cometidos, y entonces una paz verdadera, y el poder de confesar á Jesús y trabajar por El, serán tu porción.

Acuérdate de que tu Capitán te ha dado una armadura para cada parte del cuerpo excepto las espaldas (Efesios 6:11-17). Estás seguro mientras marchas adelante y miras á tu enemigo en el ojo; si te vuelves serás herido inmediatamente.

No te olvides de asistir á las reuniones de oración y cultos (Hebreos 10:25); ni

de tomar parte en ellas (1 Corintios 14:24-26.)

Acuérdate cada mañana al despertar de recibir de nuevo á Jesús, así como la vez primera.

Tambien debes ver de juntar los miembros creyentes de la familia á que perteneces, ó con la que vives ó sirves, para que oren juntos á lo menos una vez por día. El mejor tiempo para esto es la mañana, pues hoy en día todavía cae el maná con las gotas de rocío.

Procura tenerlo siempre presente que el Salvador, por tus pecados derramó su sangre, por tu justificación resucitó, y ahora en el cielo se presenta para interceder por tí, aquel mismo Salvador va á volver para llevar consigo á su esposa, y puede que venga en este momento.

Guárdate de imitar aquel mal siervo que dice en su corazón (piensa en el silencio) «Mi señor se tarda en venir» (Mateo 44:48).

Ten con Dios una cuenta muy corta, no de domingo en domingo, ni siquiera de la mañana hasta la noche; lo mejor es arreglarlo todo con El cada minuto. Pon guarda doble á esas puertas del corazón que el diablo más fácilmente puede abrir, pues has de saber que él procurará atrasarle por los mismos pecados en los que vivías antes de tu conversión. Confiesa inmediatamente si una falta te ha sobrevenido. No tardes ni un solo minuto.

No olvides de que es muy importante tener entera franqueza con Dios, y andar en luz, y la sangre de Jesucristo su Hijo te limpiará continuamente de todo pecado. (1 Juan 1:1).

Tambien recuerda que la tentación á pecar no es pecado, pues Jesús mismo fue tentado en todo, más no pecaba (Hebreos 4:15.)

Sé fiel y leal á tu Salvador y así pronto pasarás de niño llevado por acá y por allá, á joven y hasta padre en Cristo. Como joven serás vencedor de Satanás en sus tentaciones más nutridas (1 Juan 3:13-14) y como padre podrás como San Pablo engendrar hijos espirituales (1 Corintios 4:15.) Llegarás á conocer al Señor como al castillo grande y seguro contra toda tentación y toda sugestión

mpura. Hasta tus pensamientos hallarán en este castillo un guarda, para no andar ocupándose con lo pecaminoso y inútil.

Recuerda que Jesús está siempre cerca; piensa en El como tu Salvador, Suo Sacerdote (Hebreos 2:17; 4:15) Amigo (Juan 15:15) Hermano (Juan 20:17) y Esposo (Juan 3:29).

No olvides esta verdad consoladora que á Jesús le gusta tenerte cerca de El. Todos tus cinco sentidos, la vista, el oído, el olfato, el gusto y el tacto, puedes emplearlos para apropiarlo.

Ten presente que los verdaderos hijos de Dios son siempre una manada pequeña (Lucas 12:32) y son conocidos por eso que sufren persecución por amor del Señor. Si tú no sufres persecución no vives píamente en Cristo Jesús (2 Tim. 3:12) y tu sal se ha desvanecido (Mateo 5:13).

Procura ser uno de corazón y alma con todos los verdaderos hijos de Dios en la localidad donde vives.

Evita la discordia, la calumnia, la crítica. Habla mal de nadie y reprende á cada uno que lo hace (Hechos 20:30); Santiago 3:3-19).

Hay algo que puede levantar y volver á poner delante de los ojos de Dios tus pecados una vez echados en los profundos de la mar y tras las espaldas de Dios; que puede, es terrible decirlo, volver á traer á su memoria los pecados que El había olvidado; más todavía, algo que los puede escribir de nuevo en tu cuenta,—y ese algo consiste en dejar de perdonar á los que te hayan ofendido. Los diez mil talentos una vez remitidos fueron escritos otra vez en la cuenta de aquel siervo que no pudo olvidar los cien denarios de su consiervo (Mateo 18:21-35). ¿Quieres tú, puedes tú, vivir en este pecado? No, mil veces no, te oigo exclamar.

Guárdate de toda alianza íntima con el mundo. No puedes fácilmente dirigir un negocio en sociedad con un incrédulo, sin poner en peligro tu vida espiritual.

Si tú que has hallado tu Salvador quieres tomar un incrédulo por esposo mejor es que primero digas á tu Jesús un adios,

pues en ese caso El no te acompañará á las bodas.

Talvez me objetes: Pero ya estoy comprometido. Bueno, confiesa á tu Salvador delante de tu novio, y ó se entregará tambien al Salvador ó estará tan contento como tú de anular el compromiso.

Recuerda tambien que no estás obligado á cumplir una promesa que te obliga á pecar.

No te dejes reducir por el diablo á imaginar que puedes por medio de un pecado ganar un alma para Jesús (Génesis 6:2; 1 Corintios 7:39; 2 Corintios 6:14-18). Si por ejemplo dos personas que viven en Buenos Aires y tienen uno la intención de viajar á Rio de Janeiro, y el otro la de ir á Chile se comprometiesen á acompañarse uno al otro, no harían cosa tan absurda como tú que vas camino del cielo si te comprometes á andar en compañía de uno cuyo fin es la perdición.

Dos personas que están resueltas á viajar en direcciones opuestas no pueden acompañarse la una á la otra.

No vayas á ninguna parte á la que Jesús tu compañero se niegue á acompañarte. No hagas nada sobre lo que no le puedas implorar una bendición. Si tienes dudas de si debías de hacer una cosa cualquiera, pregúntate si sería malo dejar de hacerla. Si no sería malo dejarla, déjala, y estás seguro.

Sé siempre ocupado por Jesús. La diligencia mantiene la salud y el bienestar é impide muchas oportunidades de pecar. Procura hablar cada día con una persona inconversa, á lo menos escribe á aquellos á los que no puedes hablar. Recuerda que si tú no tratas de ganar tus familiares para Jesús estás en el peligro de ser ganado por ellos en el mundo, que si tú en una compañía te avergüenzas de hablar de tu Dios, ellos sabrán hablar de sus dioses.

No contristes al Espíritu Santo de Dios por palabras torpes ni necedades que no convienen (Efesios 4:29-30; 5:4.)

Procura poseer una buena Biblia, y emplear esa y ninguna otra. Considera todos los demás libros religiosos como

(Concluye en la página 351.)

**LA
VOZ EVANGELICA**

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL VARON DE DOLORES.

La pasión de nuestro Señor no se limitó á los sufrimientos de la última semana de su existencia en el mundo, cuando padeció en el huerto de Getsemaní, ante los tribunales y en el bátrato de la cruz, pues los sufrimientos que costó nuestra redención duraron treinta y tres años.

Sufrió el Hijo de Dios al despojarse de su gloria que tuvo con el Padre, cuando, siendo El igual á Dios el Padre, se humilló, encarnándose en el vientre de una virgen y naciendo en condiciones desfavorables en el mundo.

¡Obra de abnegación sin igual!

El Verbo Divino escogió una vida de pobreza. No nació en palacio lujoso, rodeado de gente grande, sino en un establo, en circunstancias humillantes, sin tener donde reclinar la cabeza, sujeto á todas las limitaciones humanas, siendo siempre el Dueño de todo.

Cuanto nos apena ver al águila que

puede remontar sobre las nubes, hecha presa en una miserable jaula!

El Señor de la gloria, para redimirnos de las crueles consecuencias del pecado, tuvo que despojarse de su gloria y someterse á una prisión de treinta y tres años á las limitaciones de una existencia humana.

Lo hizo así para poder hacernos conocer el amor de Dios que en El se manifestara cuando El llorara con los que lloran, cuando sanara á los enfermos y diera vida á los muertos.

Y cuando llegó el momento supremo en que tomara la última resolución de si apurara la copa de ignominiosa muerte ó no, cuando, según El mismo declaró á sus discípulos, su alma estaba inundada de una tristeza mortal, ¿quién podría entender la profundidad de su dolor?

No solo se compadecía de los creyentes y de los desgraciados de la tierra, sino de sus adversarios también. Gimió en su espíritu cuando lo traicionó el pérfido discípulo, y solicitó para sus verdugos el perdón aún en la suprema hora de su desenlace.

El que fué desamparado para poder ser después el Amparo de los pecadores, es el gran simpatizador con los afligidos, pues sus padecimientos son el precio de nuestra libertad y salud.

El Evangelio triunfante en Puerto Rico.

Escribimos impulsados por gratísimas impresiones.

Puerto Rico, la isilla que ha una década yacía en el más reprochable indiferentismo religioso, levántase erguida en el presente, como fiel soldado de Cristo.

Cristo, el Redentor de la humanidad pecadora, háse posesionado del corazón

de este pueblo, todo amor y todo lealtad. Para comprenderlo, es necesario volver la vista hácia el pasado. Entonces teníamos un pueblo frívolo, esclavo del error y supersticioso.

En la clase que no imperaba el Vicio con sus horrores, imperaba el Cura con sus mentiras, y donde no imperaba el Cura con sus mentiras, imperaban los *hechiceros* con sus maldades.

El Vicio tenía al hombre al lado del tapete verde, jugando su dinero y su honra; lo tenía en la gallera, lo tenía en la prostitución.

El Cura comerciaba con el reino de los cielos, importándosele un mito el fin de las almas de sus víctimas.

Los *hechiceros* negociaban con la credulidad de los ignorantes, haciéndoles *ver* y *crear* cosas fabulosas.

Este era el estado religioso del país hacen diez años; pero hoy, gracias al poder del Evangelio y cambio de algunas leyes, las cosas han variado notablemente.

La gallera ha sido suprimida, y los que estropean y matan los gallos en salvaje lidia, son castigados por la ley.

Muchos jugadores de gallos y de barajas, han dejado el vicio, influenciados por el poder del Evangelio, más que por el poder de la Justicia; los que tenían una religión adulterada, huyen del hombre de sotana llenos del pavor que inspiran los embajadores de malas causas; los ignorantes ya no creen en los *hechizos* y *guarda-cuerpos*, porque el Sagrado Libro ha despejado sus mentes con su santo contenido.

Todo este progreso moral, intelectual y religioso, se debe al Evangelio y sólo al Evangelio.

Una hermosa falange de aguerridos mensajeros de Cristo, proclaman con soberano éxito la verdad en esta bella isla.

Los puertorriqueños se rinden al Rey

de Reyes, y lo aceptan como Salvador y Maestro.

Pruebas elocuentes de nuestra aseveración, son las fieles estadísticas que publican anualmente las misiones que trabajan entre nosotros.

A la vista tenemos el informe anual del doctor Haywood, Superintendente de la Misión Metodista. Este informe nos dice que esta rama de la Iglesia de Cristo, en 16 pueblos y sus campos, cuentan con 1,467 miembros. Los presbiterianos, tienen más de 2,500, los congregacionales, los bautistas, la Alianza Cristiana, los Hermanos Unidos, y las otras misiones que preconizan la verdad en la islla, también cuentan con un crecido número de conversos. Y no sólo hay conversos nativos, sino que también hay predicadores y ministros, pues la Misión Bautista ha ordenado á dos hermanos; los «Hermanos Unidos» á otro; la Iglesia Presbiteriana probablemente ordenará á dos más. Además, tenemos un Seminario Teológico en Mayagüez donde 28 jóvenes se preparan para el Santo Ministerio.

¿Esto qué prueba? Prueba de una manera elocuentísima que la verdad se arraiga en el corazón del pueblo puertorriqueño, y que la preponderancia (sic) de que alardeaba la Iglesia Romana, se extingue, se deshace cual copo de humo en el aire.

Acertado estuvo el hermano Gil Jaca cuando dijo en reciente discurso, que la Iglesia Romana es un cadáver que exhala ya pestilente olor que se percibe en el mundo entero. Mientras tanto, la Iglesia Evangélica guiada y defendida por Cristo, se siente vigorosa y gana hermosas victorias, no sólo en el Viejo y Nuevo Mundo, sino también en este bello país del Océano Atlántico.

V. M. F.

El Hogar y la Niñez

EL USO DE ADORNOS

Consejos y advertencias á las jóvenes.

POR EL REV. F. B. MEYER.

I

INTRODUCCIÓN

Amadás jóvenes. Muchas cosas tengo que deciros, sugeridas por las experiencias de la vida. Deseo y os encargo que las penséis reposadamente.

No hay nada más hermoso en este mundo que la vida juvenil que Dios os ha dado, con su alegre risa, sus grandes alientos, sus esperanzas y sueños dorados, su tesoro de puros afectos. Podéis enriquecer el hogar más pobre con una riqueza que no se compra con dinero. Podéis iluminar la vida más difícil. Podéis alegrar la senda más áspera, haciendo olvidar á los cansados piés los duros guijarros. Podéis hallar flores azules aún entre las nieves árticas. Y al hacer todo esto podéis dar y recibir increíbles beneficios.

Me alegro ante todo que hayáis entregado vuestros corazones al señor Jesús. Nunca os pesará el haberlo hecho. ¿Dónde mejor estará vuestro corazón y todo vuestro ser? Jesús guardará vuestros corazones más blancos que la nieve, quitando toda mancha de pecado con su propia sangre preciosa. El se pondrá á sí mismo como un escudo entre vosotras y toda suerte de mal. En las perplejidades, El os guiará; en el peligro, El os protegerá; en vuestras necesidades El suplirá todo lo que necesitéis.

Pero á su vez vosotras debéis ser todo para El. Hay muchos que profesan ser cristianos, pero no lo son en la vida, y Jesús dijo: «Por sus frutos los conoceréis.»

En el momento que seáis verdaderamente de Jesús conoceréis lo que debéis ser y hacer en todo. Pero voy á llamar vuestra atención sobre algunos extremos.

* *

EL VESTIDO

es una cosa que os preocupa mucho: es un asunto difícil; sin embargo, hay reglas claras para guiar á la niña ó joven cristiana.

No os debéis vestir de una manera llamativa: ni con extravagancia, ni con vestidos más costosos de lo que corresponde á vuestra posición. No debéis vestiros de manera de llamar la atención á ninguna parte de vuestro cuerpo, que pueda mudar ó cambiar vuestra forma.

No os diré que la moda general de vuestros vestidos no sea como la de los demás, porque eso os haría singulares, y atraeríais tanto la atención como si vistierais según las más altas modas.

El arte más elevado para la joven cristiana es vestirse sencilla y modestamente, pero con buen gusto, como quien cuida su cuerpo que Dios le ha dado.

* *

es también un asunto de inquietud para un corazón cristiano: es un asunto que debe ser arreglado entre vosotros y Cristo.

Si hay dudas, las alhajas se deben poner á un lado, hasta que el Gran Dueño diga á sus siervas lo que El quiere que hagan.

¡Es muy extraño que haya tanta riqueza encerrada en los artículos de adorno personal, cuando la causa del Señor está sufriendo por falta de ayuda! Un día una señora china cristiana ofreció sus joyas á su esposo para edificar un refugio para los esclavizados por el vicio del opio; y cuando éste expresara su sorpresa, le dijo:—He tomado á Cristo por mi adorno, y eso es bastante para cualquiera mujer cristiana.

«Revestíos del Señor Jesús,» queridas hermanas, y perderéis vuestro gusto por muchas cosas que ahora apreciáis, echaréis á un lado las imitaciones de joyas al seros ofrecidas las verdaderas. «El adorno de las cuales no sea exterior con encresamiento de cabellos y atavío de oro ni en compostura de ropas: más el hombre de corazón que está encubierto, en incorruptible adorno de espíritu agradable y pacífico, lo cual es de grande estima delante de Dios.» 1^o Pedro 3:3.

* *

LAS DIVERSIONES

deben también interesar á las conciencias cristianas. Necesitamos descanso y variedad en estos tiempos de tanto bullicio y de tantas ocupaciones; pero tenemos que vigilar para que nuestras horas desocupadas no nos hagan más daño que provecho. Algunas maneras de emplearlas aumentan la fatiga del espíritu y del cuerpo, dejándonos incapacitados para la oración privada y el trabajo diario.

Por estas razones y otras que no es necesario mencionar, debéis apartaros del teatro como está hoy, y de los salones de baile.

No podéis ir á esos lugares y conservaros como discípulos de Jesús.

No debéis entrar en sitio alguno donde no podáis llevar del brazo á Jesús.

No podéis asistir, sin ver ú oír cosas que os causen rubor, sin poneros en contacto con personas con las cuales no debéis tener ningún trato.

La atmósfera de tales lugares marchitará la vida más lozana, como los gases nocivos marchitan las más tiernas plantas.

* *

Acordáos de los deberes del hogar; de la necesidad de que las hermanas mayores entren en los entretenimientos de sus hermanitos; de las reuniones religiosas de las Iglesias, Sociedades Cristianas y estoy seguro de que no sentiréis la necesidad de encontrar entretenimientos en las cosas que dejen el agujón del remordimiento.

(Continuación de la página 347)

una guía cuando más á la palabra de Dios. No leas nunca un libro ó cosa escrita sin tener tu Biblia á la mano. Busca los versículos de la Biblia que cita, y compáralos con su contexto en la palabra de Dios. Señala en la imagen de tu Biblia lo que te parece especialmente notable, subraya en tu Biblia aquellos textos citados que te hagan una impresión, y empieza á hacerlo con este tratado que ahora lees. Lleva contigo tu Biblia y un lapiz cuando vayas á una reunión donde se leerá la Palabra de Dios, y haz lo mismo con lo que allí oigas. Además lleva tu espada siempre contigo cuando salgas, que puedas encontrar enemigos (Efesios 6:17).

Empieza también á seguir el consejo de Pablo en 1 Corintios 16:2 y acótúmbrate á obedecerlo. Guarda cada domingo lo que puedes para las misiones del país y el extranjero, para que esté listo cuando quiera que el Señor lo haga menester. Y si todavía no perteneces á una iglesia evangélica, no tardes en unirte con una.

Si por acaso te cansaras de la compañía de Jesús, y si tuvieres la idea de abandonarlo, no te olvides de despedirte formalmente de El. Dá-le las sentidas gracias por todo el bien que te ha manifestado mientras tú estabas en su compañía, y entonces, si puedes, dile: Adios, Jesús.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE CUESTA DE PIEDRAS.

Nótase un gran avivamiento entre los hermanos. Los cultos se celebran con un buen número de personas.

La señora Fernández trabaja con acierto entre la gente menuda. Su clase en la Escuela Dominical ha aumentado notablemente. Que el Señor continúe prodigándole bendiciones en su simpática tarea, son nuestros más vivos deseos!

En la noche del 17 del que cursa (noche de viernes santo) el aprovechado seminarista don Aciselo Bravo nos predicará sobre «El signifi-

cado de la muerte y resurrección de Cristo.» El jóven Bravo posee mucha espiritualidad, y trabaja con su mente y su corazón en la propagación del bendito Evangelio.

Legión de pequeños cristianos.

La familia cristiana se aumenta en forma admirable. En cada edición tenemos que anunciar el advenimiento de un nuevo niño, que viene para aumentar el número de la ya hermosa legión de pequeños cristianos que componen la nueva generación de creyentes puertorriqueños.

Hoy tenemos que llamar padre feliz al fiel hermano Antonio Rodriguez Rosa, pues su esposa hace una semana, le obsequió con una linda niña que lleva el nombre de María de los Angeles. Reciban los esposos Rodriguez nuestra felicitación sincera.

Operación.

En la pasada semana le fué hecha una operación en el ojo derecho, á la estimada hermana doña Elisa Schulze viuda de Fernández, madre amantísima de nuestro compañero de redacción, señor Fernández. La operación fué hecha en el «Hospital San Antonio» por el reputado oculista doctor Perea Fajardo, con buenos resultados.

No cabe duda: el señor Perea Fajardo es un oculista de primera línea, y merece nuestro aplauso.

Felicitemos á la señora Schulze por el éxito obtenido.

Nuevo Libro.

Nuestro querido hermano y asídúo colaborador, doctor don Manuel Guzmán Rodriguez, castizo escritor puertorriqueño, publicará en breve un importante libro en el cual recopila sus escritos exteriorizados ya.

Acerca de esta obra el atildado escritor don Salvador Brau Gonzalez, dice en nuestro colega «Heraldo Español» lo siguiente:

«Don Manuel Guzmán Rodriguez, médico notable y perspicuo escritor, publicará un libro, el cual, desde el punto de vista político, sociológico y moral ha de entrañar no poca utilidad para lo porvenir.

Una recopilación de sus escritos, exteriorizados ya, pero de capital interés, constituirá la obra que, siquiera sucintamente, nos propo-nemos analizar.»

Nosotros esperamos con interés la publicación del mencionado libro, cuya adquisición recomendamos á nuestros lectores.

DE CABO ROJO.

La Escuela Dominical progresa notablemente en este pueblo.

El domingo 5 del que cursa, se celebró la Santa Cena. El Rev. McAllister recibió como miembros de la Iglesia, á las siguientes personas: Angelina Pagán, Camelia Ramirez, Gloria Pagán y Antonia Padilla. El acto resultó imponente. Los hermanos se muestran cada día más entusiastas.

DE SAN GERMÁN.

El Sábado 28 de Marzo contrajeron matrimonio en esta iglesia, Domingo Rivera y Cristina Montalvo. Ofició el Rev. J. Will Harris.

DE NARANJITO.

Rafaela Laugier: esta simpática niña, después de una ausencia de tres meses, ha vuelto al regazo de sus queridos papás sonriente y feliz.

Saludamos á la graciosa Rafaela.

Ha sido nombrado Sub-Agente en este pueblo de la «Agencia de Información» de Ponce, el joven hermano Luis Archilla.

En la próxima semana se propone el señor D. Francisco Quiñones, con algunos de los miembros, hacer una visita excursional al Rev. Mr. Jason, ministro de Corozal. A todos ha dado atenta invitación, y la aceptamos por creerla, á más de recreativa, estimulosa para la obra del Señor y Salvador Jesús.

DE TOA-ALTA.

Nuestra querida hermana en la fé señora Dolores Bermudes de Archilla, de Naranjito, que hace días pasó por este pueblo para San Juan, con la salud hondamente afectada, se encuentra bastante mejor de sus dolencias físicas y con la esperanza de llegar á una completa curación. bajo los planes indicados por el competisimo galeno don Pedro Gutierrez Igaravides.

Celebramos esa mejoría y quiera Dios que la virtuosa dama vuelva pronto, en completa salud, al hogar cariñoso donde la esperan impaciente seros queridísimos del alma.

El sábado en la noche de la anterior semana el Rev. Robert McLean administró el sacramento del bautismo en la Iglesia Presbiteriana de San Juan, á la señorita Gloria Archilla y el ilustrado joven Diego Rodriguez Nater.

Cada día se va arraigando más en nuestra tierra, con nuevos y distinguidos elementos, el espíritu cristiano, que aleja á los hombres de los antros tenebrosos del vicio y las conspiraciones, dignificándoles por medio de las virtudes.

¡Qué Cristo Jesús sea siempre el faro luminoso que guíe nuestros pasos por los intrincados laberintos del mundo!

Esfuerzo Cristiano

(ABRIL 11 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: El domingo nuestra pascua semanal y como debemos conservarlo.

Juan 20:1-10, 19-23 Rev. 1:10.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Abril 12.	¿Por qué se ha establecido el Día de Descanso? Génesis 2:1-3
L.	„ 13.	Un pacto eterno. Exodos 31:13-17.
M.	„ 14.	Un tipo del cielo. Hebreos 4:4-9.
M.	„ 15.	Un día de descanso Exodo 20:8 11.
J.	„ 16.	Un día de adoración Actos 16:11-15.
V.	„ 17.	Un día de servicio. Mateo 12:9-12.
S.	„ 18.	El tema.

REFERENCIAS

Exodo 23:12	Salmo 150:1
Lev. 19:30	Isaías 56:2
Deut. 5:12-15.	Jer. 17:21-23
Salmo 5:7	Ezeq. 46:1 3
Salmo 5:7	Lucas 6:5
„ 122:1,2	1ª Cor 16:1,2
¿Cuáles son los dos grandes propósitos del Día de Descanso? Génesis 2:3; Salmo 95:6.	
¿Qué gran hecho histórico reconoce especialmente el cristiano guardando el Día de Descanso? Mateo 28:1-6.	
¿Por qué debe el pensamiento de la resurrección influir en el uso recto del día del Señor? Col. 3:1.	
¿Cuál debe ser el motivo de guardar el día de descanso? Exodo 20:8 Rev. 1:10, 11.	
¿Qué gran motivo es la base para observar verdaderamente el día de descanso? Marcos 2:27, 28.	
¿Cómo honró Jesús el día de descanso? Lucas 4:16. Marcos 3:1, 5.	
¿Cuál es uno de los grandes privilegios del día de descanso? Isaías 2:3.	
¿Cuál debe ser el carácter de todas nuestras acciones en el día del Señor? Lucas 6:9.	
¿En qué espíritu debemos observar este día? Isaías 58:13, 14.	
¿Como podemos evitar el guardar de una manera egoísta ese día? Mateo 12:10-13.	

NOTAS

El domingo es el pulmón por medio del cual el cristianismo respira. Destrozarlo y el cristianismo morirá.

El día del descanso es la primera piedra de la civilización.

No hay moralidad sin religión.

No hay religión sin culto y no hay culto sin el día del Señor.

Si el obrero se aparta de la debida observancia del domingo, la avaricia de los negocios competidores le forzarían alguna vez á trabajar siete días en la semana por el salario de los seis.

Los que anhelan llenar el día del Señor con diversiones y siempre hablan sobre el tema «Más libertad en el uso del domingo» todavía no comprenden el A, B, C, de la felicidad, sin decir nada de su santidad.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 18 de Abril de 1908

NÚM. 44

Noticias Generales

Anti-clericalismo en Europa. El Abad Loisy, jefe del partido «moderno» en Francia no se somete á la dominación del Papa. El arzobispo de París ha prohibido al clero y á los legos leer sus últimos dos libros; pero la venta de ellos se aumenta de día en día y el Abad sigue estudiando y escribiendo. Dice: «Si yo como sacerdote renunciara todo lo que fuere contrario á la fe, no puedo como historiador y hombre científico renunciar la historia y los hechos de la ciencia.» En Italia sigue la publicación de *Il Rinascimento* y ha salido á luz un nuevo periódico más abierto todavía en su oposición á la infabilidad del Papa. Los sacerdotes que han sido excomulgados están escribiendo muchos opúsculos y otros se valen de seudónimos para imitar sus ideas.---«El Faro.»

Responsabilidad de las Iglesias. Hay un movimiento entre las iglesias del continente para lograr en las iglesias más interés y más reconocimiento de responsabilidad directa en la obra de evangelización del mundo durante la vida de la generación actual.» La Iglesia en general debe dar por lo menos diez centavos por miembro cada semana para la causa de las misiones. Las personas ricas podrán dar más, pero la promesa solemne de cada miembro, si hemos de llevar á cabo este negocio con alguna esperanza de éxito, es de contribuir por lo menos con \$5.00 cada año para esta obra sublime.

Notable progreso. La Junta de Misiones Domésticas de la Iglesia Presbiteriana en los Estados Unidos A., ha hecho un buen trabajo en los últimos años en

sus distintos campos. He aquí unos datos de importancia, correspondientes al año que terminó en 1907. Número de iglesias añadidas, 1505; misioneros incluyendo á cubanos, puertorriqueños, mexicanos é indios, 1291; número de misioneros maestros, 458; adiciones por profesión de fe, 7,265; adiciones por certificado, 5,046; total número de miembros, 63,547; bautismos de adultos, 3,039; bautismo de infantes, 2,684; E. D. organizadas, 167; total de escuelas dominicales... 1,565; alumnos en ellas, 93,608; iglesias que se sostienen á sí mismas, 119.

En las sociedades bíblicas se nota también mucho adelanto, pues la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera ha añadido 8 nuevos idiomas á la lista de sus versiones bíblicas. El total de idiomas y dialectos en que publica la palabra de Dios es de 409. La misma sociedad hizo circular el año pasado más de 1,000,000 de ejemplares en China, 693,000 en India y 510,000 en Rusia.

La obra en Filipinas. La Unión Evangélica Metodista ha asignado á la Iglesia su trabajo. Esta Iglesia cuenta ya con 20,000 miembros y probandos, en una población que alcanza casi 2,000,000 de habitantes, es decir, tiene ya ganado el 1 por ciento. «La mies es mucha y los obreros pocos.»

Avivamiento en Amsterdam. El Rev. W. E. Bierwulf concluyó una serie de cultos de avivamiento en Amsterdam, N. York, en los que se logró la conversión á la fe de Nuestro Señor de 1,100 personas. Todas las iglesias se unieron en este movimiento que tan buenos resultados trajo.

Artículos Colaborados

“Salid de en medio de ellos y separaos.”

II Corintios 6:14-18.

POR EL REV. E. S. LHEUREUX.

Por el amor á Cristo guardamos sus mandamientos.

Los que le aman no los encuentran gravosos, sino santos, justos y buenos. Tambien son razonables, pues todo lo que Dios manda es para nuestro bien.

Dios es luz y quiere que sus hijos anden en luz. El mundo crucificó á Cristo y todavía permanece en rebelión, es enemigo de Dios; yace en pecado, en tinieblas. El que anima al mundo no es el Espíritu Santo, sino el Maligno.

Es verdad que Dios ama al mundo. Cristo mandó predicar su evangelio á cada criatura. Por compasión de su triste estado, El llama á arrepentimiento y á la fe en Cristo, el Salvador. El que oye y cree es hecho nueva criatura, hijo de Dios y ya no pertenece al mundo, sino al cuerpo de Cristo, que es su iglesia.

Los demás quedan rebeldes, enemigos de Dios, aborreciendo la luz porque sus obras son malas. No pueden agradar á Dios, porque no tienen fe.

El cristiano debe dejar brillar la luz que Dios le ha dado, porque son grandes las tinieblas. Así verán sus obras buenas y podrán glorificar á Dios, su Padre.

Predicando á Cristo por medio de una vida de fe y de obediencia, es como el cristiano ha de ser un testigo bueno y fiel.

El cristiano y el mundano son muy distintos.

El primero reconoce á Cristo por Señor y Salvador, á Dios por Padre, la Palabra de Dios por única regla de fe y práctica, el cielo por su morada.

El mundano reconoce á Cristo como una lumbrera grande, como un sabio, como un filósofo ó quizás como un «espíritu puro.» Dice que hay un Dios, pero ni le oye, ni le ama, ni le sirve. Dice

que los hombres escribieron la Biblia, y por consiguiente no tiene más autoridad que cualquier otro libro.

El primero vive para glorificar á Dios, llamando la atención á su amor, su gracia, su misericordia y á su ira contra los rebeldes. Su deseo es que sea un instrumento en las manos del Señor para la salvación de almas.

El mundano conoce y ama ese mundo, sus riquezas, sus placeres, sus ocupaciones.

El cristiano se gloria en su Señor y en su obra redentora.

El mundano se gloria en los hombres y en sus obras aquí.

Así vemos que los dos tienen ánimos muy opuestos.

«¿No sabéis acaso que la amistad del mundo es enemistad contra Dios? Aquel pues, que quisiere ser amigo del mundo, se hace enemigo de Dios.»

Los atractivos principales del mundo son sus riquezas y sus placeres. El Maligno sabe muy bien como presentar sus alicientes.

«Mira, dice, todo el bien que pudiera hacer un hombre teniendo dinero para ayudar á los pobres, á los enfermos, á las viudas, y para educar á los ignorantes.

¡Qué pronto desaparece este deseo á medida que crece la fortuna! «Ahora lo he ganado, dice, y es mía toda.»

Bien dice Pablo, «Porque raiz de toda suerte de mal es el amor al dinero.»

Los placeres y recreos del mundo ofrecen otro aliciente, especialmente á los jóvenes. Estos impiden la obra de Dios en sus vidas. Hablando el Señor de la simiente que es la Palabra de Dios dice: «Y lo que cayó en espinos son los que habiendo oido, siguen su camino, y son ahogados con los afanes y las riquezas y los placeres de esta vida y no maduran frutos.»

El mundo aborreció á Cristo y aborrece tambien á sus siervos. No ha podido destruirlos por la fuerza de la persecución y trata de corromperlos por medio de una alianza con ellos. El creyente que hace alianza con el mundo, pierde la comunión con Dios, y queda débil en la fe y en el servicio. Dios es luz y los

que andan en El no pueden tener comunión con las obras infructuosas de las tinieblas.

No podemos servir á dos amos. Nos llevan en caminos opuestos, uno á la vida, y el otro á la perdición.

El que ha tomado el yugo suave de Cristo, que ha aprendido de El, ¿cómo puede unirse en yugo desigual con el que no cree?

Dios es santo y quiere que lo seamos, que nos guardemos sin mancha del mundo, y nos amonesta á no tocar cosa inmundada.

Si Dios nos manda salir de en medio de los mundanos y separarnos de ellos es para que podamos gozar de plena comunión con El. ¡Qué preciosas son las promesas que da á los que salen! «Yo os recibiré, y seré vuestro Padre y vosotros sereis mis hijos y mis hijas.» ¿Qué comparación puede haber entre el favor del mundo que dura un momento y el de Dios que es eterno? ¿Qué valen las riquezas y la gloria del mundo cuando uno es hijo y heredero de Dios? ¿Qué son los placeres de este mundo que duran poco y nunca satisfacen, para el que cree y en confianza puede cantar, «Me harás conocer la senda de la vida: en tu presencia está la plenitud de gozo; á tu diestra se hallan delicias eternamente?»

Así es el deber del creyente salir de en medio de ellos, de los que no conocen á Cristo por Salvador y Señor que son animados no del Espíritu Santo, sino del Maligno: de separarse del mundo, ó sea de todo, lo que es contrario á la santa voluntad de Dios; la injusticia, las tinieblas, los incrédulos, los ídolos, las riquezas egoístas y los planes mundanos. Este podrá gozar del favor de Dios, mientras vive por la fe, y espera la herencia eterna. El que cumple las condiciones tiene derecho á las promesas que son preciosas y muy grandes. «Habeis de ser santos, porque yo soy santo.»

La Niñez.

La niñez es la aurora de la vida; la rosa que perfuma, el aura que besa y acaricia nuestra frente, la tranquila y trasparente ninfa del murmurante arroyo, que serpea por entre las yerbas de los prados.....

La niñez es hermosura, símbolo de inocencia y emblema de caricias.... Sus juegos nos recuerdan nuestros primeros años, los mejores de nuestra vida; los únicos que llevan envueltos, entre un pasado que se esfuma, todo un paraíso, todo un mundo de placer.

¡Ah, si la primavera de nuestra existencia fuera eterna! Si el cielo de nuestra niñez se presentara siempre cubierto de esos tintes color de rosa, que tanto alegran nuestro espíritu!

¡Si el horizonte de nuestra vida se conservara siempre límpido, sin esas sombras que nublan el porvenir de nuestra juventud y los años de nuestra vejez, la existencia humana sería el reflejo de aquel edén que soñaran nuestros primeros padres en el bíblico paraíso.

Pero la inocencia de nuestra edad infantil, se torna en la reflexiva madurez de juicio que nos dan los niños; la aurora desaparece para dar paso á la luz del sol que ha de alumbrar nuestro camino de la vida; y la linfa tranquila se convierte en rápido río, donde se desbordan las pasiones humanas!

¡Qué hermosa es la niñez! ¡Qué bello panorama nos presenta el prado, cubierto de flores en la primavera! ¡Y qué tintes sombríos contemplamos en el frío y oscuro horizonte, en esas tardes de invierno, de ese invierno de la vida, que cubre nuestros cabellos de ese gris que nos llena de tristeza!

¡Salve, dulce aurora de la existencia, salve!

RAMÓN RODRIGUEZ GONZALEZ.

Lajas, Abril 12, 1998.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Miñazol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

CON CRISTO EL TRIUNFO ES SEGURO.

No sin razón se ha dicho que la vida es una constante lucha.

Desde el prístino albor de la existencia hasta la postrer palpación del corazón, combate el hombre sin cesar, poniendo en ejercicio, con toda libertad, los medios y poderes que su Criador le ha concedido.

Pero ¡ah! que mientras los unos emplean esos medios y esos poderes en luchas cuyos fines se conforman á la santa voluntad de Dios, otros, por el contrario, ofuscados por vanas apariencias, por pasajeras dichas, por mundanales placeres, apártanse cada vez más en su lucha del sendero que conduce á la verdadera felicidad.

Los primeros dirigen con rumbo cierto la nave de su vida, y á pesar del empujido oleaje del mundo en que se agitan, de las sirtes y escollos que tienen que soltar, arriban con seguridad al anhelado puerto de salvación; enpero, los segundos, entenebrecidas sus almas por las nieblas de los errores, sugesto-

nados por los efímeros atractivos de los vicios y pecados más detestables, sin el timón y la brújula de nuestra vida, que es Cristo, nuestro divino Salvador, no pueden defenderse de las recias tempestades del mundo y por fin naufragan, pereciendo en el abismo de eterna condenación.

De estos últimos, es de los que dice la Palabra de Dios: «El camino de los impíos es como la oscuridad: no saben en que tropiezan.»

Con respecto de los primeros, escrito está: «La vereda de los justos es como la luz del lucero: auméntase y alumbrá hasta que el día es perfecto.»

Por las palabras del Espíritu Santo comprendemos que hay dos medios de proceder en la lucha por la vida: de una manera proceden los impíos y de otra los justos. Aquellos luchan para honra y gloria propias, y no obtienen otro triunfo que la muerte; y los otros, luchan para honra y gloria de Dios, y su triunfo es la vida en la mansión celestial.

Los que luchan sin la guía de Dios, después de verse satisfechos con sus aparentes triunfos mundanos, todo lo pierden, porque de ellos dice el profeta Aggeo: «Sembráis mucho, y encerráis poco: coméis, y no os hartáis: bebéis, y no os embriagáis: os vestís, y no os calentáis: y el que anda á jornal, recibe su jornal en trapo horadado.»

En cambio, los que en la lucha por la vida enarbolan el glorioso estandarte de Cristo, pregonando por todas partes que El es su Salvador y defensor, aunque la lid sea ruda, las penalidades muchas, al fin su triunfo es seguro, porque ellos no tienen su vista fija solo en lo terrenal y transitorio, sino que su corazón y su mente están puestos en un ideal y en una verdad más sublime, porque ellos son los que dicen y piensan con el Salmista:

«Una cosa he demandado á Jehová, esta haré: Que esté yo en la casa de Jehová todos los días de mi vida, para ver la hermosura de Jehová, y para buscar su templo.»

La elección no es dudosa, pues, para el hombre reflexivo y pensador.

Luchar con la divina ayuda de Cristo

es vencer; es alcanzar el reino de Dios. Luchar sin Cristo, es combatir infructuosamente, es perecer en la jornada, es caer de lleno en la sima de eterna condenación.

Vengamos todos á Cristo, con el alma henchida de fe, el corazón rebozante de confianza. El, con su amor infinito nos ayudará á combatir, y nuestra será la victoria con todos sus esplendores, y nuestro el bien que alcancemos en el seno de Dios, nuestro Padre celestial.

Si nuestro deseo es salir victorioso, si anhelamos ver á nuestro Dios cara á cara, luchemos en estos días terrenales á la sombra bendita de Cristo, no olvidando sus enseñanzas, grabando en nuestros corazones sus palabras, teniéndole gratitud por sus sacrificios, y contribuyendo á que todos proclamen en el mundo esta verdad revelada por el Espíritu Santo al Apóstol Pablo:

«Que si confesares con tu boca al Señor Jesús, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo.» (Rom. 10:9).

Solo, pues, con Cristo como caudillo nuestro alcanzaremos seguro triunfo.

A. S. F.

La Fe.

La gran palanca que levanta á la humanidad pecadora hácia el trono de gracia, es la fe.

El hombre vive pecando, olvidado de las enseñanzas divinas, pero cuando conoce á Cristo, y oye su invitación, que le compele á arrepentirse, puede salvarse por medio de la fe, por esta dulce confianza que emana pura del alma, haciéndonos esperar gozosos todo lo que el Señor nos promete.

Hablando el apóstol de lo que es la fe, dice con derroches de elocuencia y sabiduría: «Es, pues, la fe la sustancia de las cosas que se esperan, la demostración de las cosas que no se ven. Porque por esta alcanzaron buen testimonio los antiguos.» Hebreos 1:1,2.

Por fe Moisés escuchó el llamamiento de Dios, y abandonó su ganado para comparecer ante Faraón y defender los derechos del pueblo escogido. Esta misma confianza fue la que hizo de él un poeta inspirado, un caudillo valiente y abnegado, y un legislador inteligente y previsor. Moisés relacionado íntimamente con Dios, por la fe que el poder de éste le inspiraba, hizo que las aguas del Mar Rojo obedientes á su mandato, se separaran para dar paso al pueblo israelita.

La fe fue la garantía de los antiguos, y puede obrar la salvación de la generación presente.

¿De qué modo?

Tú sabes, lector, que Cristo dejó su trono celestial, para sacrificar su vida inducido por el amor que tú le inspirabas. La Palabra Sagrada te relata claramente como esto aconteció. Ella te dice que su rostro fué escupido por los lacayos; que su cabeza fué coronada de espinas; que fué escarnecido por jueces injustos, y que malvados jugadores con despreciable descaro sortearon su túnica inconsútil. Te dice que murió en la cruz, fué enterrado y al tercer día resucitó habiendo efectuado la redención del género humano, si éste deposita su confianza en El.

Sí, la fe es la condición que te señalan los Evangelios para que tú puedas ser salvo, pecador.

¿Crees que Cristo murió por tí?

¿Has abandonado las conjeturas, y empiezas á creer que esto puede ser verdad?

Si es así, dá gracias á Dios, pues esas son manifestaciones de que la confianza está germinando en tu corazón, y si tuvieses fe como un grano de mostaza, podrías mudar las más enormes montañas.

Confía en Cristo, pródigo, que esta es la fe salvadora que nos abre las puertas eternas.

¡Confía!!.....

V. M. F.

El Hogar y la Niñez

Ni Dios ni Rey.

Quiénes dicen así y qué doctrina es esta? Así dicen los regeneradores de la sociedad, los anarquistas, los comunistas, los socialistas, los israelitas del día, aquel pueblo que cansado de la dirección de Dios, que sólo les obligaba á cumplir estrictamente con la ley morar, pidió á Josué un rey para ser esclavo de las pasiones de los reyes y sustraerse á la libertad que impone la ley moral y la justicia divina.

Y aquel pueblo que pidió rey para que lo esclavizara y lo maltratara, es el mismo que ahora ni quiere rey ni quiere Dios.

No quiere Rey porque ya el rey gravita demasiado sobre la sociedad que tiene perfecto derecho á la igualdad, y no quiere Dios porque sus sacerdotes dicen que la creencia en Dios obliga á creer en una superioridad y acatarla.

Necesitan ser libres y destruir, porque el pueblo edificó á los reyes y á los malos gobiernos y él es el llamado á destruir lo que edificó. ¿Por donde empezará á destruir ese pueblo, y sobre qué base edificará?

Si tuviéramos que regenerar al mundo, tendríamos que raer de la tierra al hombre y entonces sólo quedarían los animales para formar sociedades animales pero no humanas. Si se destruyeran nueve partes de la humanidad suponiendo que en una décima parte estaba lo mejor, esto sería inútil porque todo el cuerpo social está cancerado y el edificio con los gérmenes, volvería á ser ruinoso como lo es hoy. Todos esos que ponen el grito en el cielo pidiendo justicia, liberalidad é igualdad, todos son gérmenes infusorios que dormitan, esperando la hora propicia para ser burgueses, esclavócratas y autócratas. Odian al rey deseando serlo, odian al burgués porque no pueden ser burgueses y fulminan incasantes rayos que si no se apagarán en el pararrayos del gobierno de Dios, grandes males acarrearían á la organización social.

Será verdad que el pueblo que edificó lo malo debe destruir lo malo y hacer lo bueno?

Yo por mi parte difiero en esta opinión y creo que no destruir lo que tiene que hacer ese pueblo, sino seguir edificando, más no lo malo sino lo bueno: Volver á tomar el camino perdido, esto es, el camino el cual Dios dirigía al pueblo de Israel hasta que aquel pueblo desistió del gobierno de Dios y quiso rey. Aclaremos ahora algunos puntos para que no haya algún lector que diga como los he oído yo, que los evangelistas patrocinan la burguesía y es religión monárquica. Te equivocarías lector en este concepto, pues siendo antipapistas como somos y siendo nuestra norma la Biblia en donde puedes leer la Epístola de Santiago sobre todo, los capítulos 2 y 5; por ellos podrás comprender que el verdadero cristiano no puede ser aristócrata y mucho menos burgués, léase Santiago capítulo 5, versículo 4.

Después de esta declaración, vuelvo á mi opinión á sostengo que volver á Dios es lo que necesitamos, volver á aquella teocracia que imponía el deber in-

flexiblemente para tener legítimos derechos. Sólo tenemos un Salvador y esto no es una suposición, ni antigua, ni moderna, y ese Salvador es Dios como Cristo es Dios, cuyas obras lo probaron, si la humanidad quiere ser feliz, tiene que optar por la verdad que es Cristo.

No pudiendo regenerarse los hombres, quieren como aquellos israelitas que se apartaron de Dios, cambiar también de religión convirtiendo ésta en sentencias que aplauden pero que no admiten.

¡Cuantos aplausores del «Conócete á tí mismo» del «ama á tu prójimo como á tí mismo» del «hombre debe ser como el árbol sándalo que perfuma el hacha» y otras sentencias por el estilo, pero búsqese la consecuencia de estos modernos evangelizados, y el que se conoce á sí mismo cree que es un santo porque no come gente; el que ama á su prójimo es bueno mientras ese prójimo no le es gravoso, y el que es como el árbol sándalo antes de ser herido por el hacha, vierte veneno por anticipado para el que le pueda herir.

La regeneración humana depende de Cristo; lector, estudia la Biblia y medita y entonces no se dirá: ni Dios ni rey, sino al César lo del César, á Dios, lo de Dios, y este será el triunfo de Cristo que ya se vislumbra en el horizonte del porvenir, cumpliéndose así las palabras de Cristo cuando dijo: «no veréis mi reino por señales y el viento sopla y no sabeis de donde viene.»

C. B. Z.

Inmortalidad.

La inmortalidad del alma, es una cosa que tan profundamente nos interesa, que es necesario haber perdido todo sentimiento para mirar con indiferencia lo que haya sobre el particular.

Todos nuestros actos y pensamientos deben tomar direcciones tan diferentes según que haya ó no bienes eternos que esperar, que es imposible emprender con sensatez y juicio una marcha sin que esté regulada por la mira de este punto, que debe ser nuestro primer objeto.

No es preciso tener el alma muy elevada, para comprender que aquí abajo no hay una satisfacción verdadera y sólida; que todos nuestros placeres no son más que ansiedad; que son innumerables nuestros males, y que, en fin, la muerte que á cada instante nos amenaza, debe conducirnos en pocos años, y quizás en pocos días, á un estado sempiterno de felicidad ó desgracia, ó de aniquilamiento.

Entre nosotros y el cielo, el infierno ó la nada, no no hay, pues, otra cosa que la vida que es la más frágil cosa del mundo; y como quiera que el cielo no es patrimonio de los que dudan, si su alma es inmortal, no pueden esperar otra cosa que el infierno ó la nada.

PASCAL.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE SAN GERMÁN.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta ciudad, á los distinguidos profesores americanos, Miss Eleanor F. Lewis y los dos hermanos McArthur, de Añasco.

La lectora bíblica, Sra. J. N. de Martínez ha estado enferma durante algunos días, por lo cual no ha podido seguir sus visitas regularmente. Celebraremos que pronto se halle bien de salud para que así pueda continuar su trabajo que ha resultado muy provechoso.

DEL BARRIO DE LA CUCHILLA.

Por segunda vez visitaron el domingo 12 de Abril los hermanos Arturo Salguero y José Osuna este simpático barrio con el objeto de seguir su propaganda religiosa. Aunque había algunos políticos dando «meeting» en el mismo barrio, por eso no se quedaron los hermanos sin gente á quien predicarles las buenas nuevas, pues por la tarde del domingo se reunieron en la casa del hermano Peregrino González de cincuenta y cinco á sesenta personas, más del doble que en la reunión pasada. No hay duda de que este barrio responde de una manera muy interesante á la voz del Evangelio. Que el Señor bendiga su santa obra.

DE NARANJITO.

El ocho del actual tuvo lugar un culto extraordinario con objeto de celebrar varios bautizos. Con tal motivo vinieron de San Juan el Rev. Mr. McLean y la doctora Jane Harris. También asistió á los ejercicios el pastor del Corozal, Mr. Jason, á cargo del cual estuvo la oración preliminar. Después de cantados varios himnos, hizo uso de la palabra el ministro McLean, pronunciando un discurso muy elocuente de fondo altamente sociológico, en cuyo contexto hizo atinadas consideraciones sobre el porvenir de Puerto Rico bajo el palio del Evangelio, citando la hermosa doctrina de Monroe, y diciendo que, «Puerto-Rico sería para los puertorriqueños,» porque estos eran los llamados á predicar el cristianismo por todas partes del país, para levantar el espíritu público y llegar á ser con el tiempo un pueblo próspero y feliz, al amparo del pabellón augusto de las franjas y de las estrellas.

Un bello conjunto de damas acudió al templo para oír la palabra del divino Salvador, dando realce con su presencia á tan noble festival y demostrando una vez más que la mujer puertorriqueña no es indiferente al progreso, sino que por el contrario marcha á vanguardia de la civilización y es muy émula del saber.

Los ejercicios musicales del culto fueron interpretados fielmente por la ilustre facultativa, doctora Harris, que como siempre llenó su cometido á satisfacción de los oyentes. A pocos momentos de haber llegado y á instancia del Pastor señor Quiñones pasó al hogar del amigo D. Ernesto Diaz Arana, con el fin de reconocer á su anable compañera que se halla enferma. Después de un minucioso y detenido examen ordenó á éste la trasladase cuanto antes al Hospital Presbiteriano y allí haría un recocimiento más aprobativo sobre la enfermedad que la adolece.

Por la noche regresaron para San Juan los ilustres huéspedes acompañándoles hasta las afueras de la población un número como de cincuenta personas, siendo entre ellas el generoso y fiel cabo Sr. Maymí, quien se dignó acompañarles hasta la jurisdicción de Bayamón.

Los miembros que recibieron el bautismo fueron los siguientes: Mercedes, Emilia y Enrique Archilla Cabrera y el joven Medardo Rivera Jr..

Plácenos saludar al talentoso joven y hermano en Cristo, D. Diego Rodríguez Náter, que se encuentra en este pueblo.

Ramona Rivera: distinguida Srta. de este pueblo, que se halla actualmente de Profesora en el de Fajardo, tiene la atención de dispensarnos atenta visita, que agradecemos. Bien sabe la Srta. Rivera que aquí se le distingue y aprecia.

Salud á la distinguidísima hermana.—LUIS ARCHILLA CABRERA.

DE SABANA GRANDE.

Hemos tenido el gusto de saludar al apreciable hermano Ramón Ortiz Lugo. En la noche del domingo próximo pasado, nos obsequió con un precioso mensaje, acerca de la crucifixión de Cristo. El hermano Lugo como los hermanos Miguel Martínez y José Velez se encuentran gozando de una semana de vacaciones.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

El hermano Pedro Segarra que vivió varios meses en este barrio, ha trasladado su residencia á la ciudad. El hermano Segarra se había captado ya el aprecio de los hermanos de este lugar.

Reunión del Presbiterio.

En la noche del martes 14, dió principio en San Germán la reunión del Presbiterio de Puerto Rico, inaugurando el sólido templo que recientemente ha sido construido en este pueblo bajo la dirección del Rev. J. Will Harris.

En la inauguración tomaron parte pronunciando hermosos discursos, el Rev. McDonald de Isabela; el Dr. Manuel Guzmán Rodríguez y el Rev. Gil Jaca, ambos de Mayagüez. El templo fué dedicado por el Rev. Harris, siendo ofrecida la oración de dedicación por el Rev. Leland H. Tracy de Agundilla. A este acto concurrió un buen número de personas.

Después de celebrado este servicio, se pasó á elegir la directiva que quedó constituida del modo siguiente: Presidente, Arnold Smith; Secretario permanente, James A. McAllister; Secretario Temporal, Evaristo Lugo.

El Presbiterio recibió los siguientes informes, que fueron aceptados: el de la organización de las iglesias de Jobos (Isabela), de la Marina de Mayagüez y de Rincón. El Redactor de LA VOZ EVANGÉLICA informó que desde el 19 de Julio empezó la publicación de dicho semanario, contando en la actualidad con 1000 suscriptores. Los misioneros ofrecieron cooperar con la redacción para doblar el número de suscriptores este año.

Fueron nombrados comisionados á la Asamblea general el Rev. E. S. Lheureux y el anciano Dr. Guzmán Rodríguez; Fueron electos sustitutos: el Rev. L. H. Tracy y el anciano Alfredo Archilla.

Fué reelecto Secretario Permanente por el término de tres años: el Rev. J. A. McAllister.

A petición del Comité de Educación Ministerial, fueron examinados y aceptados como candidatos al ministerio: Aciselo Bravo, Gonzalo Nuin García, Arturo Salguero Font y Manuel Figueroa.

A petición del mismo Comité, fueron ordenados en el culto popular del miércoles 15, en que predicó el Rev. E. S. Lheureux, los licenciados Federico García Dávila y Pedro Gil Jaca.

Las preguntas constitucionales fueron hechas por el moderador Rev. A. Smith, la oración de ordenación fué hecha por el Rev. J. L. Underwood, y el encargo á los ordenados por el Rev. Robert McLean. Este acto resultó muy solemne. Haremos una reseña de él en el próximo número.

Fué acuerdo llamar á la primera Iglesia de Mayagüez «Iglesia Central.»

Se acordó por los misioneros trabajar con actividad la beneficencia.

Fueron dadas las gracias en nombre del Presbiterio, al misionero y hermanos de San Germán, por el anciano Alfredo Archilla.

La próxima reunión se celebrará en Isabela en el mes de Setiembre.

Aviso.

Para facilitar los trabajos de redacción, dirijan, se todos los originales á LA VOZ EVANGÉLICA P. O. Box 26. Mayagüez, P. R.

Esfuerzo Cristiano

(ABRIL 25 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Misiones extranjeras: Paton y las Misiones en las islas. Actos 28:1-10.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Abril 19.	El mandato misionero Mat. 28:16 10.
L.	„ 20.	El propósito de Dios. Lucas 24:46-49.
M.	„ 21.	Tres misiones primitivas. Hechos 12:24,25.
M.	„ 22.	La excelencia de las misiones. Isaías 52:7-12.
J.	„ 23.	El sacrificio de las misiones. Lucas 9:59-62.
V.	„ 24.	Oración por las misiones. Efes. 6:18-20.
S.	„ 25.	Actos 28:1-10.

REFERENCIAS

Salmo 72:8 11	Marcos 13:3,4,10	2ª Cor 4:5,6
„ 126:5,6	Lucas 4:18,19	2ª Cor. 10:14 16
Jer. 31:10	Actos 20:24	
Mateo 4:16	1ª Cor. 4:1,2	

¿Qué poderosa influencia de bien rodeaba la niñez del Dr. Paton? Deut. 6:6-9.

¿Qué palabras de San Pablo expresan la experiencia del Dr. Paton? 2ª Cor. 11:26-28.

¿Qué resolución de San Pablo manifestó el doctor Paton en su trabajo? 1ª Cor 2:2.

¿Qué parábola describe el crecimiento del reino de Cristo en las islas? Mateo 13:31,32.

¿Qué espíritu ha animado á muchos de los convertidos de las islas? 1ª Cor. 9:16

¿Cuál es el gran motivo misionero? Mat. 28:18,20.

¿Con qué seguridad podemos ofrecer el evangelio al peor pagano? Rom. 1:16.

¿Bajo de qué asociación se hace la obra misionera? 1ª Cor. 3:9

¿Qué profecía está cumpliéndose en las islas? Isaías 42:1-4.

NOTAS

La venida del Evangelio á cualquier lugar le dá nueva importancia.

El trabajo del doctor Paton ha hecho á las Nuevas Hébridas gloriosa.

Realizando un converso de Raiatea lo que quiere decir el Evangelio, el dijo: «Los ángeles se regocijarían al ser empleados por Dios en enseñar á este mundo el Evangelio de Cristo.»

El Dr. A. J. Pierson dice: «Hace mucho que hemos contado el libro del Dr. Paton como uno de los veinte grandes libros misioneros de la época moderna y creemos que el nombre del Dr. Paton permanecerá entre los más prominentes de los cincuenta que pertenecen á Victoria.»

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 25 de Abril de 1908

NÚM. 45

Noticias Generales

Nuevo Templo Metodista en Ponce. Hemos recibido atenta invitación para la consagración de la primera Iglesia Metodista Episcopal de Ponce, la cual se efectuará el domingo 26 del mes en curso.

Apreciando este importante acto por los números del programa, podemos decir anticipadamente, que resultará espléndido. Tomarán parte en él los hermanos G. O. Benedict, Mrs. E. E. Wilson, A. B. Rudd, P. W. Drury, D. P. Barret, Manuel Andújar, Ramón Vélez Lopez, Andrés A. Rodríguez, Benjamín S. Haywood, A. H. Leo, H. P. Walter, Rafael Landrón y otros distinguidos ministros. Este festival evangélico empezará por la mañana y concluirá por la noche.

Nosotros felicitamos de todas veras á los hermanos metodistas, deseando que el día 26 reciban grandes bendiciones de lo Alto.

Testimonio de un fraile franciscano convertido.

Un fraile franciscano que se ha convertido recientemente en México, D. F., dando un testimonio acerca de su pasado, dijo que entró al convento á la edad de 14 años, que una vez concluida su carrera sacerdotal fué enviado como misionero de España á Portugal, Francia, todas las Filipinas, Centro América y México, predicando por espacio de 17 años, recomendando especialmente el Sacramento de la penitencia ó confesión auricular, que mi confesionario se vió siempre rodeado de personas que se iban á confesar. Y

¿sabeis? dijo, ¿á cuántas he perdonado? pues á ninguna porque nunca tuve poder para hacerlo. En los 17 años yo mismo jamás me confesé, ni se confesaban mis compañeros, y sólo nos poníamos de acuerdo para darnos la cédula que se requiere para que los obispos crean que los sacerdotes se han confesado.» Siguió diciendo el ex-sacerdote que muchas veces estaba cansado, fastidiado, desesperado y que en lugar de despedir á los penitentes con la fórmula de la absolución sacerdotal, les repetió algunas frases extrañas en latín y ellos se retiraban creyendo que el padrecito los había perdonado de sus pecados.

El mismo señor dijo que muchos ministros romanistas están enteramente desengañados de la falsedad del romanismo, y que conoce á diez que se han proporcionado empleos seculares.

El Dr. Black El miércoles de esta semana, á bordo del cómodo vapor «Coamo» marchó para los Estados Unidos acompañado de su distinguida familia, el Dr. James H. Black, quien por espacio de dos años estuvo al frente del Dispensario Médico Presbiteriano.

El Dr. Black deja en esta ciudad y sus contornos muchos simpatizadores, pues trabajó con acierto. ¡Qué llegue felizmente á la amada patria, son nuestros deseos!

El sustituto del Dr. Black, Dr. W. W. Creswell, ya se ha hecho cargo del Dispensario. El Dr. Creswell es hombre de experiencia, digno, afable, y es de esperarse que pronto obtendrá el aprecio de todas las clases sociales de Mayagüez.

Artículos Colaborados

Agua viva.

Sin mancha de pecado es.

Mas puro que la flor que abre por la noche al beso del aura.

Dulces son sus palabras; mas que la miel que en el panal labra la abeja. Su amor es mas grande que los mundos sostenidos en el espacio.

El que tuvo piedad de la adúltera y que de los alegres pequeñuelos dijo: «Dejad á los niños llegar á mí,» debe ser buscado.

El anuncia «El que á mí viene no le echo fuera.» Y suspira por los que no acuden, y no se cansa de esperar porque es manso y humilde de corazón.

Entra en los palacios, en las modestas moradas, en la humilde choza.

Se sienta al borde de nuestra cama y vela nuestro sueño.

En su regazo reposa el que le «confiesa», y en sus brazos lleva el alma de los pequeñuelos á ver el rostro de su padre.

El está sobre el cielo y la tierra. Es la fuente de vida y el que de El bebe no tendrá sed, y el que á El vá, no andará en tinieblas, porque la luz del mundo es.

La flor de la aurora, el amado del Padre, la estrella de Judea, el Señor de señores y Rey de reyes, por amor á nosotros vino á ser clavado en un madero.

Bajó para la humanidad como rocío sobre agostada planta.

Las divinas manos que dieron vista al ciego clavadas fueron al arbol de la cruz.

Varón de dolores levantado ante una multitud soez, perversa. «El justo y perfecto es escarnecido.»

Y allí: para que se cumpliese en El la justicia divina; desamparado de Dios y los hombres, crucificado por nuestras culpas, expuesta su desnudez á los insaciables ojos de la muchedumbre, bajo los ardorosos rayos del sol, el poderoso que repartió las aguas sobre la haz de la tierra, atormentado, doliente, moribundo, clamó sediento: «¡Sed tengo!»

¡Tuvo sed! Y todo un pueblo oyó el lamento del Dios de amor; escuchándose luego entre tinieblas la gran voz del hijo de Dios que decía: «¡Consumado está!»

Y en la cruz, con la muerte del Salvador como agua cristalina que nunca cesa de manar, brotó la fuente de vida.

«Todo el que tenga sed, que venga á mí y beba.» JOSEFA BOIX DE GIL.

Dos nuevos embajadores del Señor.

Cuando Nuestro Señor rodeaba las ciudades y aldeas predicando el Evangelio, y sanando toda clase de enfermedades, al ver las gentes apartadas de los caminos de Dios, extraviadas como ovejas sin pastor, se compadeció de ellas, y en amoroso arranque dijo:

«A la verdad, la mies es mucha, más los obreros pocos. Rogad, pues, al Señor de la mies, que envíe obreros á su mies.» Mateo 9:37,38.

La condición religiosa del pueblo israelita en la época del Señor Jesús, es la misma condición de este pueblo tropical en la época actual.

El pueblo puertorriqueño es ignorante en materia religiosa, como lo era el pueblo judío en la época de Cristo, el pueblo puertorriqueño está abrumado con las ceremonias de la Iglesia Romana, como el pueblo israelita lo estaba con las de los fariseos. Igualmente aquí la mies es mucha, y los obreros son pocos.

Los misioneros que han abandonado su tierra, su sol y su hogar para traer la buena nueva del Evangelio á Puerto Rico, no son bastante numerosos para evangelizar á las almas que en esta isla peligran envueltas en las sombras del pecado.

De ahí la necesidad de preparar obreros puertorriqueños, para la floreciente mies.

Todas las denominaciones que trabajan en el país, han emprendido esta árdua labor, y la Iglesia Presbiteriana en la noche del 15 del que cursa, en un culto popular celebrado por el Presbiterio de Puerto Rico, en la histórica ciudad de San Germán, ordenó á sus dos primeros obreros de este perfumado suelo.

Pedro Gil Jaca y Federico García Dávila, después de varios años de rigurosa preparación, por la imposición de manos, han sido ordenados solemnemente para

predicar á Cristo en aquellos lugares donde Dios en su providencia los llame.

Ambos han demostrado tener vocación, pues han renunciado del mundo y sus efímeros beneficios, para consagrar su vida á Cristo, y soportar las duras pruebas á que están sometidos sus embajadores.

Pedro Gil Jaca fué sacerdote de la Iglesia Romana, y se divorció de los errores del catolicismo, para predicar á Cristo, y á este crucificado. En su trabajo misionero como simple ayudante de nuestra Iglesia, demostró poseer: valor, amor, abnegación y desinterés.

Federico Garcia Dávila es un profesor graduado, que ocupaba una posición brillante en el magisterio puertorriqueño, más, cuando conoció al Señor, renunció á sus bienes mundanales, consagrándose al Rey de Reyes con envidiable abnegación. En todas ocasiones ha demostrado el amor que siente por los pecadores.

Ambos, pues, son obreros preparados, que no tienen de que avergonzarse. Sin ambages, pueden trabajar con ardimiento en la hermosa causa que debe absorber toda la atención é interés de los buenos obreros.

¡La mies está preparada!

¡A ella, hermanos!... V. M. F.

El pueblo judío.

La existencia hasta hoy del pueblo judío es un misterio. El vulgo llega á creer que es un pueblo degradado y miserable.

Lamentable error.

Desde el principio, ese pueblo recibió una legislación que, a haber sido obedecida fielmente, hubiese hecho de él un poder sin igual en la tierra.

«Antes de la supremacía babilónica, griega y romana, existió la edad de oro de Israel. Antes que Sócrates y Platón enseñasen filosofía, y antes que Herodoto escribiese historia; en los siglos oscuros, de los cuales la *Iliada* de Homero ha conservado tradiciones y recuerdos, el pueblo de Israel era una nación organizada, civilizada, conocida en las artes, en la ciencia y la navegación. Tuvo literatura antes que la mayor parte de las naciones tuviesen letras, y tuvo artes

mientras otras naciones sólo conocían la guerra y el salvajismo.»

La educación popular era un principio fundamental de la política israelita.

Los que nos hablan de las grandezas de Egipto y la magnificencia de sus artes y ciencias, lo mismo que las de Babilonia, no deben olvidar que en cierta ocasión, cuando peligró la existencia misma de la nación egipcia, hubo que sacar de la cárcel á un profeta hebreo -casi un niño- para que enseñara á los sabios de Egipto cómo salvar á la nación.

Y en la gran Babilonia, ¿quiénes sino los «cuatro jóvenes hebreos,» Daniel y sus compañeros, fueron los que descollaron por su sabiduría entre los sabios babilonios?

Y hoy, después de diez y nueve siglos de horrenda persecución, estos hombres sin patria, sin defensa, descuellan en el mundo de una manera maravillosa.

En Rusia, cuya población es de 184 millones, tres millones son judíos, y un 30 por 100 de los jóvenes que cursan estudios superiores son judíos.

En Berlín, sólo el 5 por 100 de la población es judía; pero en las escuelas superiores el número de estudiantes judíos alcanza á 30 por 100.

Sara Bernhart y Raquel han sido princesas del teatro moderno. Auerbach descuella entre los novelistas alemanes, y Heine y Born ocupan alto sitio entre los poetas.

Entre los músicos hallamos los nombres de Mendelssohn, Moscheles, Halévy, Rossini, Meyerbeer, Rubinstein y otros; y se dice que cuando Wogner preparó una composición musical para demostrar la superioridad del gusto teutónico sobre el judío, al llegar el momento de ejecutar la pieza que había de confundir á los hijos de Israel, el gran compositor, al dirigir la vista á su orquesta, vió con sorpresa que todos los primeros violines se hallaban en manos de judíos, por ser los únicos músicos que fueron hallados con habilidad suficiente para encabezar la ejecución.

Estas son las condiciones del pueblo que apesar de ser oprimido en todas partes, conserva mucho de los privilegios que Dios le concedió. ESCOGIDO.

LA
VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

PRESBITERIO DE PTO. RICO

«Jehová es por mí: No temeré lo que me haga el hombre.» Salm. 118:6.

Nada empee que se pretenda por algunos oscurecer la verdad de la extensión positiva y cierta de las doctrinas evangélicas en Puerto Rico.

El Evangelio se extiende por su virtualidad en este bello país, tan digno por todos conceptos de que sus habitantes recibieran mucho más antes, la benéfica y saludable influencia que entraña la VERDADERA RELIGIÓN DE CRISTO, NUESTRO DIVINO SALVADOR.

En lo que respecta á la hermosa y fecunda labor realizada durante el año próximo pasado por la Iglesia Presbiteriana, este periódico, órgano oficial del Presbiterio de Puerto Rico, después de dar gracias á Dios por las bendiciones que nos ha dispensado, prestándonos su eficaz favor en los trabajos llevados á cabo se congratula en consignar que la obra ha sido satisfactoria en extremo, patentizándose en hechos que están á la vista de todo aquel que, libre de sugerencias interesadas ó de pasionales resquemores, se complazca en rendir tributo honrado á la verdad.

Ciego será, pues, quien no reconozca que hemos ganado muchas almas para el reino de Dios, que se ha logrado apartar de muchos vicios y pecados á gran número de hombres; que se ha sembrado en el corazón de la niñez y juventud gérmenes preciosos que fructificarán abundantemente en lo porvenir; que se ha contribuido por cuantos medios piadosos y cristianos ha sido posible para hacer efectiva la beneficencia y caridad, apartándolas de los moldes aquellos que degeneran en gran perjuicio de los socorridos; y que, en fin, se ha preparado de una manera sólida y estable el terreno sobre que descansa nuestra obra evangélica en Puerto Rico, de modo que en los años sucesivos su extensión sea mayor, y mayores, si cabe, sus frutos de bendición.

Sabemos que el éxito de tan lisonjera labor no es nuestro. El espíritu de Dios nos ayuda con todo su eficaz poder, porque con amor le invocamos: El está en nuestros corazones y los fortifica, ilumina nuestras mentes y guía nuestras voluntades, haciéndonos aptos para salir victoriosos en la ruda lid que el Maligno nos presente.

De Dios es la victoria, y suya, únicamente suya, es la obra que el Presbiterio de Puerto Rico, con tan laudables resultados, ha llevado á cabo durante el año que nos ocupa.

En fin por el resumen estadístico del Presbiterio, que á continuación insertamos, se verá que no exageramos en cuanto hemos dicho anteriormente.

Helo aquí:

Número de Ministros, 14; número de Candidatos, 28; Iglesias, 25.

Durante el año pasado fueron organizadas 3 iglesias.

Número de miembros: Aumento por profesión de fé, 446; por cartas, 79; total de aumento, 525. Bajas: despedidos 72; suspensos, 70; muertos, 27; total de bajas, 169. Aumento neto, 356; total de miembros: 2,414.

Escuelas dominicales 35, con 2,711 miembros.

Total de contribuciones, \$2,624.

¡Que Dios bendiga siempre nuestros trabajos, es la expresión constante y sincera de nuestros deseos, por la fe y amor que á Cristo consagramos!

A. S. F.

Leamos y oremos.

Cuán sublimes son las enseñanzas que nos infunde la Palabra de Dios!

Por eso ninguna hora más bella ni más halagadora para un cristiano, que la consagrada á leer con religioso recogimiento las páginas de ese divino Libro, en que el Espíritu de Dios nos dejó impresas sus santas inspiraciones!

Para saber lo que es verdad con respecto á nuestro deber en todos los instantes de la vida terrenal, no tenemos que recurrir sino á la Biblia.

En los más rudos combates de la vida, cuando el enemigo de las almas nos reta á lucha de *muerte*, entonces nuestra única defensa, nuestra única seguridad de *vida* la encontramos blandiendo, con la fé del creyente, la espada del Espíritu, que es la Palabra de Dios.

Pero para que la lectura de Biblia surta en nuestros corazones y en nuestras inteligencias sus divinos y purísimos efectos, tenemos que pedir al Espíritu Santo que nos auxilie, á fin de que podamos adquirir con provecho las enseñanzas que nos son necesarias para ponernos en posesión de toda verdad.

Y de aquí surge, con esplendor divinal, la necesidad de que oremos, invocando la ayuda del Espíritu Santo, y poniéndonos así en comunicación con nuestro Padre Celestial, que nos ama y que con seguridad nos escucha. si á El nos dirigimos en nombre de su Hijo muy amado, Jesucristo.

¡Oh! Cuán necesaria es la oración, y cuán útil y provechosa, y cuán dulce y suave para un alma cristiana!

Con razón se ha dicho que la oración es como la escala de Jacob que desde la tierra llegaba al cielo, y por ella subían y descendían los ángeles. Sí, es como decía un filósofo cristiano, una cadena

de oro, que está colgada del cielo y llega hasta la tierra, por la cual bajan y descienden á nosotros los bienes, y por la cual nosotros habremos de subir á Dios.

Como el alimento para el cuerpo, así es la oración para el alma.

Dios, Padre amoroso y compasivo responde siempre á nuestro llamamiento.

Así lo dejó dicho Cristo nuestro divino Salvador:

«Pedid, y se os dará: buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá.»

«Porque cualquiera que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que llama, se le abrirá.» Mat. 7:7,8.

¿Que entrañan estas palabras?

Pues sencillamente el valor y excelencia de la oración.

Por ella alcanzamos el auxilio divino para leer con fruto la Palabra de Dios; y por ella también podemos pedir sabiduría, gracia y fortaleza divinas, con la firme seguridad de que todo lo obtendremos abundantemente. El Espíritu Santo así lo reveló al amado discípulo de Cristo: «Y esta es la confianza que tenemos en El, que si demandáremos alguna cosa conforme á su voluntad, El nos oye». 1^ª Juan, 5:14.

Entre los medios exteriores de que se vale el Espíritu Santo para nuestra santificación, ocupan, pues, un lugar importantísimo la lectura de la Palabra de Dios y la frecuente oración.

Seamos, pues, perseverantes en estos dos medios, y grandes, muy grandes y eficaces serán para nuestras almas los beneficios que por ellos obtengamos.

Oremos, sí, y leamos con amor la divina Palabra, si es que somos verdaderos discípulos de Aquel que murió en afrentoso patíbulo, para darnos salvación á nosotros los pecadores.

A. S. F.

El Hogar y la Niñez

La Mujer.

«**D**ebe ser gobernada y no puede ser dichosa si no es gobernada, pero es preciso que ame á quien la gobierna.» Esto dijo un gran filósofo y es verdad que la mujer bajo el efecto del amor, es un raudal de inagotables ternuras, es flor que perfuma cuanto hay á su alrededor cuando su alma se extiende con irradiaciones de amor puro. Ella bajo el sentimiento de ese divino amor que la hace buena esposa y buena madre, es la más dulce y tierna de las esclavas del sentimiento.

No tendría encantos ni ideal la vida, sin ese Ser que completa la existencia del hombre.

Sin ese ser que llamamos la mujer, ¿para qué serviría el mundo?

Si todos fuéramos hombres por una ley distinta que por la de aparecer por el enlace armonioso que hay entre el hombre y la mujer, Dios sería sábio, omnipotente, onmiciente, omnipresente, infinito, eterno. También sería creador, pero no sería artista divino, ni habría en El tanta sublimidad y poesía. Los rayos del Sol no tendrían tanto brillo, sus matizadas flores no tendrían tanto atractivo, ni sus pintadas aves parecerían tan ricamente ataviadas, ni su cerúleo mar produciría tan hondas meditaciones.

Sus plácidas noches en que rielan las nítidas estrellas derramando amor, no serían tan poéticas ni tanto hablarán de Dios al alma.

Pero qué digo?

¿Acaso dejaríamos de tener corazón para amar á Dios y nos faltaría conciencia para tener gratitud?

Está bien: amaríamos á Dios y le reconoceríamos como ahora, pero el amor de Dios estaría velado para nosotros. Nuestra alma no tendría ese sublime medio que el amor proporciona para elevarnos á él en las concepciones de lo espiritual, como se eleva el artista que ama, hasta realizar lo sublime.

Verdad es que la mujer se dejó seducir primero y produjo la ruina del hombre: pero en esa ruina hubo algo de sublime para la gloria de Dios. En esa ruina, la misma mujer condenada al dolor, tomó el papel importante de la Redención y en ella vino al mundo el Redentor, en el lavino Cristo Dios y hombre á la vez y en ella hizo manifiesto Dios, su amor inagotable.

El papel de la mujer en la creación es muy noble, muy importante, pues cuando menos méritos tuviera; el sólo hecho de ser madre la coloca á una altura muy superior á la del hombre. Imperdonables son los que no reconocen la grandeza de la mujer, imperdonables los que olvidando las maternas caricias y ese calor que sentimos en su regazo, tratan de secar la fuente de sus ternuras oprimiéndola y maltratándola.

Hagámosla esclava, si, ella nació para ser esclava. Sin ese sometimiento con qué nació la mujer para ser esclava, no del hombre sino de la hermosa ley de proli ficación, no tendría el mundo ni encantos, ni bellezas, ni ciencias, ni grandezas; pero no matememos en ella el espíritu de sumisión en aras de nuestro egoísmo insaciable. Ella también es una alma

criada á imagen y semejanza de Dios. Ella también es un lampo de divina luz y tiene derechos que se extienden como los de el hombre, considerada desde el punto de vista de ser pensante.

La mujer nunca ha regido y siempre ha sido regida y no sirve para regir, porque ella es blanda como la cera; pero en su misma ternura se imprimen todos los caracteres de lo grande y lo sublime ó de lo raquítico y miserable.

En la mujer se refleja el hombre, en ella, se refleja un pueblo y sus costumbres, si el hombre es malo ¿qué puede ser ella sino malo? Si el hombre es duro de corazón, moldea á la pobre mujer en su misero sentir.

La mujer si el hombre no fuera tan malo, podría ser la corona que cñera incesantemente la sien del hombre como galardón á sus luchas, y el bálsamo que curara sus más profundas heridas. Respetemos á ese ser cuyo papel es el más grande, y cuyo destino es endulzar la vida del hombre, aún cuando éste no la eleva á la altura en que debe ser colocada.

C. BARRIOS ZAPATA.

Flores venenosas.

María y Luisa, dos hermanas, que paseaban juntas por el jardín, entraron en una parte que su padre tenía reservada.

—¡Qué hermosas flores!—exclamó María; voy á hacer un ramo.

—No—dijo Luisa:—papá lo ha prohibido. No quiere ni que entremos en este cuadro del jardín. Ya ves que lo ha hecho cercar con esos alambres.

—¿Y por qué? ¿te ha dicho la causa?

—Es que cultiva plantas venenosas, es decir, que tienen veneno y pueden hacer daño y aún dar la muerte.

—Dime el nombre de alguna de esas plantas.

—No las conozco todas, pero puedo designarte algunas. Mira: esta es la belladona; aquíllas, la cicuta, el acónito, el manzano espinoso. ¿Quién diría que estas hermosas plantas son venenosas?... No quisiera tener otras en nuestro jardín. Papá las cultiva para un farmacéutico, que las utiliza como plantas medicinales. Quiere también que aprendamos á distinguir las hierbas nocivas de las que son útiles é inofensivas.

—Tiene razón....pero me parece que hay también tabaco.

Es que, en efecto, el tabaco contiene un violento veneno llamado «nicotina.»

—¡Nicotina!...¡Qué nombre más raro!

—Papá me ha dicho que se deriva del de Nicot, embajador francés acreditado cerca del rey de Portugal, que fué el que introdujo en Francia el uso del tabaco.

—Mejor hubiera hecho en no introducirlo....pero puesto que el tabaco contiene ese veneno, voy á advertirlo á mi hermano, que, desgraciadamente, tiene la costumbre de fumar, y le recomendaré mucho que no trague nunca juço ni fragmento de esta planta.

«El Cristiano» de Madrid.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE ISABELA

Nos escriben de dicho pueblo, dándonos importantes informes sobre los trabajos que allí se hacen en pro de la extensión del Evangelio.

La nueva casa, residencia del misionero, la cual por algún tiempo ha estado en construcción, está ya terminada en sus partes principales, por lo que es habitada por el Pastor y su digna esposa.

El último Domingo de Marzo pmo. pdo., fué organizada la iglesia del barrio Jobos, compuesto de diez y ocho miembros muy entusiastas. Los oficiales escogidos é instalados fueron: Ancianos, el Sr. León Lopez y el Sr. Francisco Hernandez; Diáconos, el Sr. Isidro Luciano y el Sr. Rafael Lopez. Después de un sermón especial, hecho por el Pastor, se celebró la santa cena con la solemnidad requerida. El barrio ha quedado muy impresionado por estos actos que expresan verdadero espíritu cristiano, y muchas personas desean unirse con Cristo Nuestro Salvador, y en efecto, se están preparando para hacer su profesión de fé pública y solemne. Los buenos resultados del Evangelio se palpan en todos sentidos por este término rural. Se nota ya una gran disminución de los juegos prohibidos que abundaban en este barrio. Gracias podemos dar á Dios y esperar confiadamente más grandes manifestaciones de su benéfico poder.

El pueblo de Quebradilla, también responde elocuentemente á la obra de su evangelización.

La Iglesia de dicho pueblo ha doblado el número de sus miembros durante el pasado año, habiéndose recibido doce personas por la profesión de fé en el Bendito Salvador, las cuales han declarado así su absoluta separación de la iglesia de Roma, que tanto domina entre la pobre gente de esta población. Doña Adela Sasa, nuestra lectora Bíblica, se regocija muy mucho con estas señales de bendición sobre sus meritorios trabajos allí; y Luis Sanchez, obrero incansable, lucha de nuevo cual león para llevar adelante la batalla en el año actual, á fin de tener más grandes éxitos la obra de ganar almas para Cristo.

Quebradilla, pueblo tan romanista, despierta á nueva vida, con sus siete cultos protestantes, diseminados entre el pueblo y sus barrios, presentando una escena de actitud evangélica que hace comprender á los católicos romanos, que pierden inútilmente sus esfuerzos á pesar de que lo han desarrollado de una manera antes desconocida. Se dice que un anciano cura romano ha dicho á sus feligreses: «Idos para que veais á los protestantes con que reverencia escuchan á un jóven y á una mujer». Y nosotros los creyentes en Cristo, decimos con el Apostol Pablo: «Todo lo puedo en Cristo que me fortalece.»

DE SAN GERMÁN.

El último Domingo tuvimos el gusto de escu-

char el grato mensaje de amor que el seminarista Sr. M. E. Martínez nos trajo.

También tuvimos el placer de saludar á dos hermanos extranjeros; uno de Ponce y otro que está empleado en la Guánica Central.

Los esposos Paduaní están enhorabuena. Dios les ha obsequiado con un hermoso niño, el que viene á alegrar el antes solitario hogar de los citados esposos.

DE LAJAS.

El Jueves 16, apesar de que llovió durante toda la tarde, celebramos por la noche un animado servicio, en el cual tuvimos la satisfacción de escuchar la predicación del Evangelio por boca del simpático ex-sacerdote Don Gonzalo Nuín. Este hermano con gran erudición hizo comprender á los concurrentes, la necesidad que el hombre tiene de Cristo, para poder entrar al reino de los cielos.

DE MAYAGÜEZ.

Gozando de vacaciones, pasó la semana Santa en Mayagüez, la profesora Srta. Julia Salguero hija muy amada de nuestro nuevo compañero de redacción, Sr. Arturo Salguero Font.

En la asamblea de escritores y artistas que tuvo efecto el 14 del que cursa, en la morada de nuestro particular amigo Don Mariano Riera Palmer, fué nombrado secretario de correspondencia de la Junta Representativa de Mayagüez, nuestro compañero de redacción Sr. V. M. Fernández. Este hermano ha aceptado gustoso cargo tan honorífico, pues la «Sociedad de Escritores y Artistas» persigue laudables fines que han de redundar en beneficio de las letras y de las artes.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

Por ausencia de nuestro predicador, el Martes 14, tuvimos el gusto de oír al inteligente seminarista Don Primitivo M. Acosta, quien nos instruyó con mucho acierto en las cosas espirituales.

En la noche de Viernes Santo, predicó un buen sermón sobre la crucifixión de Cristo, el culto seminarista Don Acisclo Bravo. Por espacio de cuarenta minutos disertó instructivamente sobre tan importante tema, este apreciado hermano. Fué escuchado con interés.

Despedida al Dr. Black

Al abandonar el culto Dr. James H. Black, las hospitalarias playas puertorriquinas, para pisar el perfumado suelo de su patria, no puedo sustraerme al deseo de hacerle patente el sentimiento que á los evangélicos de la marina nos causa su partida, pues muy bueno ha sido su comportamiento para con nosotros. En las ocasiones que fuimos en solicitud de sus servicios, encontramos siempre al hermano amable, cariñoso, dispuesto á prestarnos el auxilio de la ciencia, para mejorar la salud quebrantada de los hermanos enfermos.

Mucho sentimos su partida, pues los puertorriqueños sabemos tener agradecimiento á los que desinteresadamente imparten el bien por doquiera, en nuestra amada tierra.

Sepa el Dr. Black, que las oraciones de los hermanos de la marina, le siguen doquiera Dios lo envíe para que sea útil á la humanidad doliente.—GREGORIA MOLINA, Mayagüez, P. R.

Celestina Rodríguez.

En la pasada semana tuvimos el gusto de saludar á esta simpática hermana, que presta sus servicios al pueblo de Ciales como profesora rural. En la noche de Jueves Santo en la «Iglesia de la Marina» cantó un solo.

El Sábado próximo pasado marchó á su destino donde le deseamos todo género de prosperidades.

El Rev. N. H. Huffman.

Este querido hermano, elocuente orador evangélico, asistió á las sesiones del Presbiterio, del que fué nombrado miembro corresponsal.

Al Sr. Huffman acompañaba su digna esposa. El Presbiterio se honró con la presencia de tan distinguidos hermanos.

DE COROZAL.

El día 9 del presente teníamos el placer de una visita de nuestro hermano Francisco Quiñones, fiel obrero del Señor en el pueblo de Naranjito. Vinieron con él los amigos, Samuel Quiñones, Rosario Quiñones, Ignacio Rivera, Medardo Rivera, Carmen Archilla, Mariana Archilla, Rafael Archilla, Enrique Archilla, Alfredo A. Lopez, Diego R. Nater, José Molina, Rafael Vallés, Alfredo Rivera, Jesus Escobal, Francisco Maymí, Emiliano Rosado, Natalio Rosado, Justina Rosado, Luis Rosado, Luis Cabrera, y Jesus Santiago.

Don Diego R. Nater nos dió un discurso sobre «La Biblia para los puertorriqueños» y nuestra Iglesia estaba llena con amigos que escucharon atentamente á cada palabra.

Después del culto el Pastor convidó la congregación á quedarse un rato para conocer los amigos y amigas de Naranjito y las Sras. Carmen Corgas, Carmen Nieves, Carolina Rodríguez, y Lena Jason sirvieron á todos con refrescos.

Esta noche habrá un culto preparatorio para la santa cena que se celebrará mañana domingo en esta iglesia. Habrá también exámen de los nueve candidatos para la comunión, que han recibido su instrucción preparatoria por el Predicador encargado de la obra el seminarista.

DE SABANETAS.

Este importante barrio da cada día elocuentes pruebas de su entusiasta adhesión á Cristo, nuestro amado Redentor. La asistencia á los cultos es numerosa, habiendo muchos que se preparan para hacer pública profesión de fe.

La benéfica influencia de la doctrina evangelica se nota de una manera muy singular en los convertidos, pues todos demuestran su amor á Cristo; apartándose de los vicios y pecados que degradan al hombre.

Esta noche habrá en este barrio un culto preparatorio para la santa cena, la que se celebrará mañana domingo, y habrá también exámen de los nuevos candidatos, que han recibido su instrucción preparatoria del predicador encargado de la obra, nuestro seminarista Don Angel Arroyo Rivera.

Esfuerzo Cristiano

(MAYO 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Canciones del corazón, 5ª. Toda nube oscura tiene su lado brillante. Salmos 42 y 43.

Consagración.

LECTURAS DIARIAS.

- D. Abril 26. Luz en la tribulación de Lot. Gen. 14:14-16
L. „ 27. Luz en la tribulación de Dániel.
M. „ 28. Liberación de los Apóstoles. Hechos 5:17-20
M. „ 29. El rayo de la Juz de Job. Job 5:17-19.
J. „ 30. Liberación de los enemigos. Salmo 106:42-48
V. Mayo 1. Liberación de la muerte. Salmo 56:9-13.
S. „ 2. Salmo 42 y 43.

REFERENCIAS

- Gen. 9:13 Sam. 3:24-26.
Exod. 14:19, 20 Mic. 7:8.
„ 16:10 Lucas 9:33, 34
Salmo 27:13, 14 Ro. 5:3-5
„ 31:24 Heb. 12:11.

¿Cómo podemos cubrir nuestras deudas tocante á la fidelidad hacia Dios? Salmo 77:7-12.

¿Cuál es el consuelo del cristiano en medio del desconsuelo? Salmo 142:3.

¿Cómo nos tratará Dios si le confiamos enteramente? Salmo 37:3-7.

¿Cuándo son nuestras pruebas más provechosas para nosotros? 2ª Cor. 12:7-10

¿Cómo podemos estar seguros de que nuestras pruebas tendrán el efecto debido en nosotros? Ro. 8:35, 37.

¿Cómo son algunas veces nuestras tristezas provechosas para los demás? Fil. 1:12, 14.

¿Cómo podemos desvanecer nuestras tristezas? Mateo 20:26, 28.

¿Cómo podemos estar libres para ayudar á otros cuando estamos sufriendo? Salmo 55:22, Gal. 6:2.

¿Cómo afectan á los demás nuestra alegría en medio de las aflicciones? Actos 16:25.

¿Cuál es la confianza del cristianismo en cuanto á todo lo que toca á su vida. Ro. 8:28.

NOTAS

La luz seguramente se abrirá camino por las nubes cuando uno busca la luz.

Por más grande que sea la aflicción es real si nos hace volver hacia Dios y hacia su amor.

La parte más difícil para el creyente es que los que no creen en Dios se mofen de su fe y niegen el cuidado de Dios por los suyos.

La casa de Dios es un refugio para los corazones quebrantados.

El se hace conocido en medio de sus servidores.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

Año 11

Mayagüez, P. R., 2 de Mayo de 1908

NÚM. 46

Noticias Generales

La educación en Puerto Rico. Cada día aumenta más el pan de la instrucción en Puerto Rico, aunque esto ponga de mal humor á los frailes capuchinos y agustinos habidos y por haber. El Dr. Dexter ha recibido una carta del Comisionado de Instrucción de los Estados Unidos, en la que se le manifiesta que el Secretario del Interior le ha manifestado al Secretario del Tesoro, que el Territorio de Puerto Rico tiene derecho á participar de los fondos destinados por el Congreso para subvencionar los colegios de Agricultura y Artes Mecánicas. Dentro de poco tiempo se destinará la cantidad de \$30,000 para Puerto Rico.

El Comisionado de Instrucción de los Estados Unidos, Mr. Brown, ha felicitado al Comisionado de Instrucción de Puerto Rico, por haber conseguido la mencionada cantidad que hace tiempo solicitaba del Gobierno de Puerto Rico, á fin de impulsar el desenvolvimiento del Departamento de Agricultura de la Universidad. Mr. Brown tambien ha remitido las leyes y cartas circulares en las cuales se explica muy detalladamente la forma en que la suma de \$30,000 debe ser empleada.

Eso es lo que necesitamos, agricultura, artes mecánicas, etc., etc.. Hagan nuestros amigos del Norte lo que puedan para que nuestros hijos sean hombres aptos.

Como se interesan en leer la Biblia. El Sr. Penzotti, agente de la Sociedad Bíblica de la ciudad de Guatemala, nos da la siguiente nota significativa: Se hallaba él algo perplejo sobre el extravío de algunos libros que se le habían remitido de Nueva York. Al recibir otra remesa algún tiempo después, descubrió que los empleados de la casa de aduana conocían ya la Biblia y confesaron que estaban interesados en su lectura.

La beneficencia cristiana. Se ha hecho el cálculo de que durante el año de 1907 los hombres y mujeres que poseen grandes haciendas y riquezas contribuyeron para objetos de educación, filantropía y caridad con la suma enorme de 300.000,000 de dollars. Es evidente que el Evangelio, que enseña á los hombres que son mayordomos más bien que dueños de sus posesiones, está influyendo más y más en el ánimo de los que han sido prosperados en sus negocios y puede llegar el tiempo en que todo cristiano, sea rico ó pobre, diga con Pablo. «soy deudor.»

Se extiende la superstición. Un decreto nuevo del Papa ordena que la fiesta de la virgen de Lourdes sea celebrada en todo el mundo católico romano. Hasta ahora la veneración de este ídolo se ha concretado á ciertas regiones de Europa y no ha sido obligatoria. Parece que el tiempo es muy inoportuno para hacer revivir una de las más crasas formas de la superstición de la Edad media, pues la ciencia ha probado hasta la evidencia los fraudes y fracasos de este «milagro moderno.»

Artículos Colaborados

El Catolicismo y el Cristianismo.

CARTA Á UN INDAGANTE

POR

EDITH MARY IRVINE-RIVERA

Al esforzarme por explicarte el plan de la plena salvación, debo decirte al empezar, que trazaré algunas comparaciones entre tu fé y la mía, comparaciones que confío te probarán que cualquier secta ó iglesia que dependa de otra que no sea la vicaria sangre de Cristo para la remisión del pecado, no es cristiana; porque por medio de El, el Hijo de Dios, todos nosotros tenemos la esperanza de la vida victoriosa y eterna.

Me preguntarás: «¿Por qué no soy yo cristiano si hago todo lo que sé que es bueno, y creo en Dios?» Voy á contestarte con las palabras de Cristo, nuestro Salvador, á Nicodemo: «Te es necesario nacer otra vez.» (Juan 3), pues sabemos que cuando Adán cayó, el pecado entró en el mundo, y así todos nosotros por la generación ordinaria nacemos en pecado y perdidos en él, hasta que la preciosísima sangre de Cristo, el Cordero de Dios, se nos aplique á nuestros corazones y esperimentemos el nuevo nacimiento, cuando las cosas viejas hayan pasado ya, y todo se haya hecho nuevo, cuando hayamos dejado el Viejo Hombre con sus deseos carnales, y hayamos vestido del Nuevo Hombre, siendo en Cristo Jesús nuevas criaturas; así es, amado amigo, que aunque tu vida sea una continuación de buenas obras y nunca dejes de creer en Dios, á menos que voluntariamente cedas tu TODO, para el tiempo y la eternidad, á Jesucristo, el Hijo de Dios, que fué crucificado en la cruz del Calvario por nuestra redención, toda tu vida por buena que haya sido, resulta inútil.

No te ofrezco una fe supersticiosa, sin esperanzas é incierta; no te pido que rindas culto á imágenes, á santos ó á vírgenes, pero sí te ofrezco una esperanza

gloriosa que no puede marchitarse, que no se descolora, aunque soplen los recios y tempestuosos vientos de la aflicción, ó las nubes de la adversidad le hagan sombra; te ofrezco un don inapreciable cuyo valor es la salvación eterna. Te pido que rindas culto á El, «cuyo nombre es Jesús, porque El volverá á su pueblo de sus pecados;» te pido que adores á El, «cuyo nombre es sobre todo nombre.» Aprecia en tu alma el verdadero significado del Único y Trino Sér: El Padre, el Creador tierno, Omnipotente, que todo lo sabe, el Todopoderoso; y el Hijo, nuestro bendito Salvador, el Redentor del mundo; y el Espíritu Santo, nuestro constante Consolador y suficiente don.

No te dirijo á ningún sacerdote para que confieses tus pecados, mi querido amigo, pero sí te dirijo al «Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo, (Juan 1:29), de quien Juan, su discípulo más amado, escribió diciendo: «Si le confesamos nuestros pecados, El es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados, y nos limpie de toda maldad», y «la sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado.» (I Juan 1:9,7). ¿Oíste alguna vez de tu padre confesor palabras como esas?

No pienses ni por un momento, buen amigo, que puedes entrar en la Familia Real aceptando solamente parte de la verdad. Es necesario que haya una rendición plena del cuerpo y alma de tu parte; y entonces, cuando tú estés vacío de todo lo que pueda estorbar la obra del Santo Espíritu, cuando estés vacío de todo lo que abstruya la entrada del amor de Nuestro Salvador, entonces El entrará y hará morada en tí, y tú tendrás verdaderamente dentro de tí un «pozo de agua viva eterna». (Juan 4:14). Tú crees estar fuerte y firme y crees que puedes resistir los atractivos del mal que relumbran en la senda de cada cual. Tú crees que estas herejías, como tú sueles llamarlas, no están de acuerdo con esta edad más avanzada; pero, sin embargo, tú sabes en lo más íntimo de tu alma que hay veces cuando la carne cede y la conciencia aguijoneada por la no realización del dominio sobre el pecado, y el corazón

te grita por algo que cure las heridas del remordimiento. En ese estado ¿te ha traído paz la Virgen María á tu alma atribulada? ¿Te ha dado alguna vez el testimonio seguro é inequívoco del perdón de tus pecados? ¡Ah, no! mi querido amigo, á tí que estás agobiado, sin descanso, y enfermo mortalmente por el pecado, á tí te doy la gratisima y buena nueva de que solamente hay Uno, á saber: Jesu-Cristo, el Dios Hombre, nuestro Salvador *todo suficiente*; (Véase Actos 4:12; Juan 14:6; I Timoteo 2:4-6) y yo, su humilde sierva, te imploro y te ruego que echés de tí los grilletes de la incredulidad y de la superstición, y te arrojes á los pies del Humilde Nazareno, nuestro Cristo crucificado y Señor resucitado, y El entonces te guiará á toda verdad.

Los dos amores.

María, la contemplativa. La que á los pies del maestro, bebía sus enseñanzas como liba la abeja el néctar de las flores. María, tiene un vivo deseo, un constante anhelo.

No la inquietan las riquezas y los honores. Su modestia desdénese ese ideal mundano. No la alucina el fastuoso lujo. Ella sabe que solo *una cosa es necesaria*: oír de Dios la palabra.

Lo aprendió de El que dijo:

Mirad los lirios del campo como crecen, «Más os digo, que ni Salomón con toda su gloria, fué vestido como uno de ellos.

María, la contemplativa, sueña con rendir al culto de su corazón, una delicada ofrenda, que sea digna de tan gran Señor.

Cuidadosamente en un vaso de alabastro, guarda su perfume de nardos y con deleite, espera la ocasión de verterlo, sobre los pies del Maestro.

¡Noble afán el que siente la hija de Betania!

¡Que amor tan puro el de María!...

Amor deslumbrante como el diamante á la luz del sol, como en el cielo el brillo de los astros.

La ocasión se presentó estando el dispensador de bienes sentado á la mesa en una humilde casa. «Y Marta servía,» y «También con Jesús estaban los doce y Lázaro, que Jesús había resucitado de entre los muertos.» Entonces vino María y realizó su sueño.

Y el Padre se regocijó y los ángeles cantaron ¡aleluya! y el viento cantó á las flores...y el sol alumbró á María, la del corazón sencillo, amante y agradecido, limpiando con sus cabellos, los descalzos y cansados pies del Salvador.

Los que estaban allí no comprendieron. Y el mal apóstol, alzó su voz para reprochar la reverente acción de una mujer sencilla.

«¿Porque no se ha vendido esto, por trescientos denarios y se dió á los pobres?»

Pero bien claro lo expresa el evangelista «Mas esto dijo, no por el cuidado que él tenía de los pobres, sino porque era ladrón y guardaba la bolsa y traía lo que se echaba en ella.»

También él alimentaba un amor; un menguado amor. ¡Qué menguada es la pasión que despierta el demonio en el corazón del hombre!

¡Cuánta luz en el amor de María!

¡Cuánta sombra en el amor de Judas!

Y El que sabía que por treinta piezas de plata, había de ser vendido, dijo: «¿Porque le dais pena?»

Y sus labios alabaron á María, con esta promesa: «De cierto os digo, que donde quiera que este Evangelio fuese predicado, también esto, que ha hecho esta, será dicho para memoria de ella.»

**LA
VOZ EVANGÉLICA**

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,

corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post

office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act

of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿DE QUE NOS DEBEMOS ALABAR?

«¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo, que está en vosotros, el cual tenéis de Dios?»
(1ª Cor. 6:19)

Abrimos el sagrado Libro y leemos las proféticas palabras de Jeremías:

«Así dijo Jehová: No se alabe el sábio en su sabiduría, ni se alabe el valiente en su valentía, ni se alabe el rico en sus riquezas:

«Más alábase en esto el que se hubiere de alabar, en entenderme y conocerme, QUE YO SOY JEHOVÁ, QUE HAGO MISERICORDIA, JUICIO Y JUSTICIA EN LA TIERRA; porque estas cosas quiero, dijo Jehová.»

Y ahora detengámonos á considerar cómo es que nos sea dable entender y conocer á Dios.

¡Qué hermoso tema tenemos para nuestra consideración!

Pero, ¡ay! cuán pobres y débiles son nuestras facultades para penetrar los divinos arcanos del Creador de todas las cosas!

No obstante, existe una fuerza misteriosa, invisible, impalpable, pero potente, que confiere á todo el que la busca con rectitud de miras, un don fecundo y extraordinario para comprender clara y perfectamente las verdades divinas.

¿Qué fuerza, qué poder es ese? preguntará, sin duda, el inconverso, el que no ha sido regenerado por el Espíritu Santo.

Mas los verdaderos cristianos, los que hemos pasado de la muerte á la vida, no ignoramos que esa fuerza, que ese poder, dimana de la tercera persona de la Bendita Trinidad.

La obra del Espíritu Santo es divina. El ha purificado á muchos de los más viles pecadores; El ha inspirado en los tiempos antiguos á los escritores sagrados; El ha convertido á enemigos encarnizados de Cristo, nuestro Salvador, en ardientes predicadores de su Evangelio; y El, en fin, al impartir nueva vida á los regenerados, ilumina su mente, dándole el maravilloso poder de interpretar fielmente las páginas de las Sagradas Escrituras.

Digamos, pues, con el Salmista:

«Señor, abre mis ojos, y consideraré las maravillas de tu ley.»

«Inclina mi corazón á tus testimonios.»

Y con la ayuda del Santo Espíritu podremos entender y conocer á Dios, tal como es, y tal como quiere El que se le entienda y conozca.

Entendiéndole y conociéndole convenientemente, le amaremos y serviremos.

Y así, justamente, nos alabaremos de entender y conocer á Dios, y proclamar por todas partes, que «EL ES JEHOVÁ,

QUE HACE MISERICORDIA, JUICIO Y JUSTICIA EN LA TIERRA»; cumpliendo y acatando nosotros su santa voluntad.

A. S. F.

Cristianos tibios.

Existe una clase de cristianos que fluctúa en grandes vacilaciones, sin decidirse á escuchar la voz del deber, que los llama á cumplir sus compromisos para con la Iglesia y para con Dios.

Esta clase la componen los cristianos tibios, esos que oyen indiferentes los vibrantes tañidos de la campana del Templo, que les anuncia que la hora de congregarse se acerca; los que no obedecen con interés lo preceptuado por la Santa Biblia; los que ven llegar el día del Señor con descuido, sin prepararse para glorificar á Dios dándole culto como es debido; estos hermanos cuyos defectos capitales enumeramos lijamente, forman el «subido» número de «cristianos tibios.»

La actitud de estos creyentes desanima y entristece á la Iglesia, no tanto por lo que ella pierde con la conducta censurable de éstos, sino por el peligro que ellos corren.

Los miembros de la Iglesia de Laodicea eran tibios, y á ellos dijo el señor en su revelación:

«Yo conozco tus obras, que ni eres frio, ni caliente. ¡Ojalá fueses frio ó caliente! Más porque eres tibio, y no frio ni caliente, te vomitaré de mi boca» Rev. 3: 15,16.

Los laodicenses no hacían cosas que merecieran grandes reproches, pero tampoco eran fervorosos en la vida cristiana.

El Señor no gusta de esas posesiones. Para ser cristiano tibio, mejor no es hacer profesión de servirle.

El ser *cristiano indiferente* apareja un

gran delito, pues el Señor formula contra los tales, la siguiente amenaza:

«Más porque eres tibio, y no frio ni caliente, te vomitaré de mi boca.»

Séres desdichados son éstos hermanos.

El apostol Juan, que tuvo la inmensa dicha de recibir esta grande revelación de Jesús, con su clarividencia apocalíptica vió á los indiferentes separados del amor de Cristo.

Horrible situación!! Jesús comprende que los cristianos tibios no son dignos de ser sus siervos, y los deja huérfanos de su amor.

¿Y por qué? Porque han dado albergue en sus corazones á Luzbel, que sin miramientos aheleado ha sus almas, sembrando en ellas el gérmen del pecado por medio de la indiferencia, áloe venenosa que hace tremendos estragos en la vida espiritual. Estragos que han de ocasionar la ruina completa de tantas almas que irremediamente serán ahrojadas en las malditas prisiones del Maligno, por no corresponder dignamente al amor que el Señor les profesa.

¡Pobres criaturas! ¿Por qué no dejarán que sus almas se conmuevan por completo al percibir la inmensidad del del amor divino?

¿No saben los cristianos tibios que la indiferencia puede agostar su vida espiritual, ensombreciendo para siempre su porvenir?...

Necesario es, que los que nos hemos impuesto la tarea de ser siervos útiles del Señor, les hagamos ver su triste condición, para que fortalezcan su fe con el agua viva que preconizó elocuentemente el discípulo más amado del Nazareno.

Y tú, ¡oh Dios misericordioso! has que tu Santo Espíritu penetre en los corazones de esos ingratos, para que puedan ver al Señor, que en el gláicis del camino de la vida, los llama dulcemente, anhelando que sean coherederos con El del reino de los cielos.

V. M. F.

El Hogar y la Niñez

Una visita al Hospital Presbiteriano de Santurce.

POR EL DR. MANUEL GUZMÁN RODRIGUEZ.

Desde que la bandera americana flota en lo alto de nuestras fortalezas y en el frontispicio de nuestras casas escuelas: desde que la luz del Evangelio llegó á nuestras playas acompañando á la bandera del más libre y más próspero de los pueblos de América: desde que el protestantismo que, según el sabio moralista puertorriqueño don Eugenio María de Hostos, con su juvenil actividad en la competencia de los credos, ya, desde la colonia, *bosquejó la más viva, más activa, más fuerte y poderosa de cuantas sociedades han existido en el mundo*, nos trajera buena nueva de un Cristo Redentor; desde ese período histórico memorable que los puertorriqueños deben celebrar más que el advenimiento de un colonijaje cruel y desmoralizador, data, para este país, su entrada en el concierto de los pueblos moralizados, civilizados, redimidos por el sacrificio del Gólgota é iluminados por la esplendorosa luz del cristianismo.

Y entre otras muchas manifestaciones de que no fué infecunda, para nuestra amada isla, la sangre derramada por el Salvador del Mundo, son prueba innegable los focos de luz, los manantiales de caridad, las sabias y poderosas instituciones establecidas por nuestra Iglesia Evangélica en la tierra que ha tenido, entre otros hijos ilustres por sus ideales de redención social, á un Hostos, á un Betances, á un Ruiz Belvis y á un Doctor Basora.

Y de las Iglesias evangélicas, que laboran por el bien moral y material de Puerto-Rico, toca puesto de honor á nuestra amada Iglesia Presbiteriana, que vá, por todas partes, regando la semilla fecundante y regeneradora del Evangelio.

Entre las instituciones de nuestra Iglesia, aparece, como un monumento colosal erigido en honor de la Caridad cristiana, el Hospital Presbiteriano de Santurce.

Bajo un cielo siempre azul, mirando al ancho mar, siempre movable y de cerúleas ondas, acariciado por las verdes ramas del rumoroso palmar, y próximo á una punta de la costa norte, donde se asienta, con todas las bellezas, prosperidad y movimiento de una ciudad costera norte americana, el vetusto ayer y hoy remozado poblado de Santurce, se levanta airoso, elegante y brindando caridad y salud, el magnífico Hospital Presbiteriano.

Está situado á pocos pasos del «Parque Borinquen» sitio de recreo donde acude á respirar las brisas marinas la culta sociedad de San Juan, Miramar, Santurce y el Condado.

Primer establecimiento de caridad que se instaló en las costas de Santurce, bien pronto se vió rodeado de magníficas quintas, que son verdaderas mansiones artísticas, opulentas residencias señoriales; rodéanle Hospitales de nueva fundación y espléndidos Asilos, como el de huérfanos, que muestra su elegante fachada de modernos bloques, á poca distancia del Ins-

tituto de caridad de los Presbiterianos, y que es la obra santa de otra de las Iglesias Evangélicas, que derrama su luz en Puerto Rico.

Fuí al Hospital Presbiteriano de Santurce á llevar á mi hija Marfa, que empieza á estudiar, en el benéfico Asilo, levantado por su Iglesia, la noble, honrosa y caritativa profesión de enfermera, bajo la dirección del inteligente médico misionero Doctor Hildreth y bajo la tutela de la sabia y cariñosa Directora del Hospital, la buera, ejemplar y utilísima cristiana Miss Ordway.

El Dr. Hildreth se encargó de enseñarme y describirme, con afabilidad exquisita y exactitud de datos, todo el Hospital encomendado á su dirección fa cultativa, del cual deben sentirse satisfechos él, la Directora, los Presbiterianos, los Evangélicos todos y el pueblo de Puerto Rico.

Salas de enfermos, para hombres y mujeres y niños, espaciosas y confortables, modernas, bien ventiladas, limpias, de pisos barnizados, camas blancas y material completo. Una sala de operaciones, que es, aunque no muy grande, un modelo, por su situación, por estar bien iluminada, por su pulcritud, por su mesa operatoria, por sus anaques repletos de brillante y niquelado instrumental quirúrgico.

En esta sala se han realizado, con éxito asombroso y no superado, brillantísimas intervenciones de alta cirugía, llevadas á cabo por el hábil cirujano, que está al frente de la Clínica y por afamados operadores de la vecina ciudad de San Juan, los Doctores puertorriqueños Figueroa y Ordoñez, entre otros.

El registro y los informes estadísticos señalan, por lo menos, una operación diaria en la clínica del Hospital.

Departamento de esterilización adjunto á la sala de operaciones, con un magnífico autoclave y grandes redomas llenas de líquidos antisépticos. Armarios repletos de vendajes, gases y todo el material de curación de la moderna cirugía.

Departamento de farmacia provisto de todo el arsenal, que brinda la terapéutica novísima para curar los males de la paciente humanidad; departamento servido á conciencia, por el mismo Dr. Hildreth, que, á la vez, médico entendido y cariñoso, cirujano estudioso y experto, preparador hábil de medicinas y excelente cristiano y misionero.

En su Dispensario para pobres, antes de empezar la labor del día, el inteligente discípulo del Cristo que curaba enfermos y resucitaba los muertos de la carne y del espíritu, hace un culto breve, pero educador y de santas enseñanzas.

Tuve el privilegio, en mi visita al Hospital, de que el Doctor Hildreth, que conoce mis entusiasmos evangelizadores, como anciano de mi Iglesia de Mayagüez, me concedió el alto honor de sustituirle, en su culto del Dispensario de pobres.

Treinta ó más personas, que ocupaban el local, oyeron con respeto, con cariño, con atención y con interés, que se marcaba en sus semblantes, de todos colores, la lectura del texto sagrado, por mí escogida, en el capítulo XI del Evangelio de San Juan, desde el versículo 1 al 15.

Aquella interesante historia de Jesús, Marta, María y Lázaro, commovía las almas sencillas de aquellos pobres enfermos, hombres y mujeres, que iban á pedir la salud al médico del Hospital, un discípulo de Cristo, como Marta y María, pedían á Jesús la salud de su hermano Lázaro, moribundo.

Después de la lectura del texto evangélico, oyeron con la misma devoción, mi oración al Dios de los creyentes, hecha en nombre y por los méritos del Divino Salvador.

A la oración siguieron breves palabras, basadas en el texto bíblico, y terminado el culto á Dios, empezó el Doctor, con gran alegría en el rostro y lleno de amor cristiano, su santa labor de curar á los enfermos pobres de su Dispensario. Ya ántes había girado la visita á los enfermos asilados, que están confiados al cuidado cariñoso é inteligente de las buenas señoritas y señoras del Cuerpo de enfermeras, que son honra y gala del Hospital Presbiteriano.

Además del Dispensario para pobres, hay otro gabinete sencillo y confortable, en el ala de la izquierda, con vistas hácia el mar, en donde se destaca un cuadro, representando al Jesús de los doce años, cuando discutía con los doctores en el templo; el Jesús de rostro angelical y mirada de Dios, que atrae, con sus dulzuras, desde el primer momento, la atención del visitante.

Durante muchos minutos estuve contemplando la cara del Divino niño, mientras aguardaba, en cómoda mecedora, que el Doctor girase su visita de la mañana á los enfermos asilados.

En aquel despacho, que tiene otra oficina anexa, donde el médico guarda sus archivos y una buena biblioteca, hay Revistas médicas, en inglés, que puede hojear el visitante, y otro armario lleno de libros de literatura inglesa, bíblica y profana, y de tratados para la instrucción de la clase de enfermeras.

En una bandeja, sobre una mesita, se depositan las tarjetas de los que visitan el Hospital.

La Sala de recibo de la Directora es un salón espléndido, aireado y lleno de confort. Sobre la mesa del centro, se ven toda clase de Revistas inglesas, de buena y sana literatura.

Los comedores amplios, limpios, bien iluminados, con buena ventilación.

La comida, lo mismo la de la Directora y empleadas á sus órdenes, que la de las enfermeras, que la de los enfermos ricos y pobres, abundante, sana, nutritiva, bendecida por Dios y santificada por la oración de gracias.

Hay, además de las salas espaciosas, habitaciones lujosas y elegantemente amuebladas, de una y de dos camas, de enfermos y operados púedientes, que llevan los médicos de San Juan al afamado Hospital, para que sean bien atendidos, solícitamente cuidados y respiren las salutíferas brisas marinas, que siempre están acariciando el Hospital por sus cuatro costados.

Anchas escaleras conducen á los pisos altos, donde duermen la directora y empleadas del Hospital y las enfermeras. Estas últimas están al cuidado de una Directora especial, que, cual hermana cariñosa, las acompaña toda la noche, durmiendo junto á ellas, y en sus salidas á San Juan, á la asistencia de los cultos en la Iglesia Presbiteriana de la Capital de la Isla.

Al dar gracias, por su amabilidad y atenciones al médico y á la Directora del Hospital Presbiteriano de Santurce, creo un deber de conciencia, como cristiano, como médico y como puertorriqueño, recomendar, á médicos y enfermos,

esa Institución de Caridad, de que estamos orgullosos y satisfechos los presbiterianos y de la que debe estarlo también la cariñosa *maitre-ista* de Puerto Rico.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

En la semana pasada han notado un gran movimiento en nuestro templo, que hadado margen á ligeras calificaciones por parte de los romanistas: y es, á la verdad, digno de calificarse, pues mientras ellos en otros tiempos se llenaban de gloria al ver la multitud ávida por acudir al templo, hoy muéstranse tristes al observar la indiferencia y contrariedad con que lo hacen. La «Semana Santa» para ellos no ha tenido en este año gran notoriedad, se ha visto poca gente, y la mayor parte de ellos, mientras el sacerdote oficiaba, se entretenían en diversiones por las calles, ora oyendo la alegre sonata de nuestro triple campeón, ya dulces juegos fonográficos, sin que á sus oídos llegara la reprensión que desde el pulpito les hiciera el sacerdote, calificando de anti-religioso é inhumano á todos aquellos que, en días «santos» se ocupaban en tocar, reír, cantar, en vez de sentir el alma compungida de dolor por la muerte del Salvador en el madero.

Hemos tenido el gusto de ver en este templo el prestigioso y digno joven de este pueblo Don Alfredo Riera y Morales. El amigo Riera es actual Presidente á la junta de Instrucción, y nos complace sobre manera tener visitas de tan apreciables jóvenes.

Han sido aprobado en el Servicio Civil Puertorriqueño, con notas sobresalientes los jóvenes Don Luis A. Cabrer, y Don Fortunato Morales. Saludamos á los apreciables jóvenes por su progreso. El joven Morales es actual escribiente del Registro Civil: compartimos con él muy buenas amistades y nos alegraríamos el Señor tocase su corazón y fuese nuestro hermano en la fe.

DE TOA-ALTA.

El Viernes de la última semana veinte y tantos hermanos en la fé, de Naranjito, fueron á visitar la iglesia Presbiteriana del Corozal. Esa noche se celebró culto en ella y predicó el ilustrado joven Diego Rodriguez, concluyendo su oración sagrada con la recitación de una hermosa poesía, original suya, titulada «Dios».

Mucha concurrencia y no menos entusiasmo entre los hermanos. Allí la verdad evangélica, es predicada á diario y robustecida con resultados prácticos por el virtuoso Ministro Mr. Jason, se abre campo.

Este Pastor concluido el ceremonial, obsequió espléndidamente á los visitantes.

El expresado joven Rodriguez también predicó en nuestra iglesia el sábado en la noche, yendo de retorno para San Juan. Cuando estúde

más la Sagrada Biblia y ejerza en él absoluto dominio el espíritu Cristiano, será un excelente predicador de las enseñanzas evangélicas. ¡Que el Espíritu de Dios siga alentándole y vivificándole su fe, como fervoroso cristiano!

Aquí se celebra Semana Santa por el ritual á la romanista. Con ese propósito se halla entre nosotros desde la anterior semana el padre Pedro Rodriguez.

A poco más se quedan los romanistas sin celebrar Semana Santa. Dos comisiones fueron donde el señor Obispo solicitando un sacerdote que viniera á conmemorar el sangriento drama del Calvario según la costumbre romana.

Así marchan las cosas entre los sectarios del moderno paganismo.

DE SAN GERMÁN.

En el servicio del miércoles 22 de Abril, se examinaron para ingresar como miembros en la iglesia de Cristo en la primera comunión, las siguientes personas: Don Pedro Antonio Ramirez, don Ramón Calderón, don Rosario Acosta y la niña María Ramos.

La lectora bíblica está mejor de su enfermedad, de modo que en poco tiempo continuará su trabajo.

DE TRES HERMANOS.

Les ha nacido el 3 de Abril una hija á los esposos don Carlos Figueroa y doña María Nieto estimables vecinos de este barrio.

Feliz arribo.

Por el vapor de la semana pasada, procedente de Nueva York, llegaron Mrs. Anderson y Miss McPherson, suegra é íntima amiga de nuestro colega el Rev. McAllister. Bienvenidas sean.

Para la Asamblea General.

El Rev. E. S. Lheureux y el Dr. Guzmán Rodriguez, que fueron elegidos como comisionados á la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana que se reúne en Kansas City el 21 del corriente, saldrán el día 12 para Nueva York. Buen viaje.

A "La Verdad."

He leído tus insultos, ¡oh defensor de rancias tradiciones! y debo advertirte que no estoy dispuesto á perder el tiempo entrando en vanas polémicas con los que se han interpuesto entre Dios y los hombres, para comerciar con los bienes espirituales.

Bien entiendo que te duelen mis verdades, y te desesperas, pero que vas a hacer!.... El glorioso pabellón americano, que flamea gallarda en los castillos de mi patria, me dice muy claro que concluyó para siempre en mi isilla el poder despótico de los de sotana....

Insúltame y calúmniamme mientras que yo luto para que mi pueblo se libre de los errores é imprudencias de los tuyos.

Ya lo sabes. No paro tus golpes porque me inspiran lástima los dardos que me lanzan los impotentes. Conque á otra puerta.—V. M. F.

Esfuerzo Cristiano

(MAYO 9 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Como ser Cristiano. 1ª En nuestro trabajo y en el placer Juan; 5: 17; Eccl. 9:10; Prov. 17:22.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Mayo 3.	Lucas 7:1-10
L.	" 4.	Tit 2:9,10
M.	" 5.	1ª Pedro 2:18-20
M.	" 6.	Mateo 6:30-34
J.	" 7.	1ª Samuel 16:16-23
V.	" 8.	Zac. 8:1-6
S.	" 9.	Juan 5:17 Eccl. 9:10 Prov. 17:22

REFERENCIAS

Deut. 33:25	Marcos 6:1-3
Salmo 16:11	" 13:34
Eccl. 2:24-26	Lucas 7:31-32
Isa. 12:3	" 8:14
" 28:12	Actos 18:1-4

¿Cuál es la fuente de la sabiduría y destreza con que hacemos nuestras tareas diarias? Exod. 31:1-5.

¿Cómo hacía Jesús su trabajo de carpintero? Lucas 3:22.

¿Cómo es posible hacer nuestro trabajo diario de una manera recta? Col. 3:17

¿Por qué es imposible separar el trabajo temporal del espiritual? Mateo 6:24.

¿Cómo podemos progresar en la habilidad de trabajar? Mateo 25:19-23.

¿Cuál debe ser nuestro motivo en el recreo? Is. 40:31 Salmo 23:3

¿Cómo reconoció Jesús la necesidad del recreo? Marcos 6:30-32.

¿Cómo bosquejó el profeta la Jerusalem restablecida? Zac. 8:4,5.

¿Cómo podemos poner á prueba nuestros recreos? 1ª Sam 16:23.

¿Cómo podemos manifestar el espíritu de Cristo en nuestras diversiones? Mateo 7:12.

NOTAS

Ser Cristiano es tener placer y gozar de la vida tanto en el trabajo como en la diversión.

Muchos parecen tener la idea que el ser cristiano es dejar todos los placeres de esta vida. Por ejemplo, muy á menudo se oye á un joven decir «Pues bien, me uniré á la iglesia más tarde. Quiero pasar un buen tiempo primero.»

¡Qué equivocación! Los cristianos tienen la mayor felicidad posible.

Podamos renovar nuestras fuerzas y traer alegría y fuerza á los demás por medio del tiempo pasado en el recreo.

El punto importante es recordar que debemos usar ese tiempo por Cristo tanto como las otras horas, y no considerarlas como vacaciones de la vida Cristiana.

Debemos estar siempre contentos para demostrar al mundo que vale la pena ser Cristiano.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 9 de Mayo de 1908

Núm. 43

Noticias Generales

La obra de misiones médicas en Puerto Rico. El Dr. C. E. Ruth, de Keokuk, Iowa, quien, acompañado de su esposa, hizo una visita hace poco á esta isla con el objeto de investigar las condiciones del país con respecto á la obra médica misionera, piensa volver para establecerse aquí. El Doctor Ruth es, además de caballero cristiano y muy correcto, un cirujano de muchísima experiencia ganada en la práctica de veinticinco años en los mejores hospitales de los Estados Unidos. El hermano de referencia es de la iglesia metodista.



Se marcha un valeroso compañero de yugo. Con honda pena LA VOZ EVANGÉLICA anuncia la pronta salida de la obra en nuestra isla, de nuestro querido hermano y fiel embajador cristiano, el Rev. Robert McLean. Este siervo del Señor llegó á Puerto Rico hace aproximadamente cinco años para hacerse cargo de la obra presbiteriana en el distrito de San Juan y Bayamón. En el transcurso de este tiempo ha organizado unas cinco iglesias en ese distrito y se ha construido un templo en la Capital y otro en Corozal. Sus trabajos han sido áridos, pero se vieron coronados de éxito. Además de la dirección de la obra en su propio distrito, ha desempeñado este hermano con dignidad y sabiduría, el cargo de presidente del Comité de Misiones Domésticas, impuesto por el Presbiterio de Puerto Rico. Hace próximamente un año que deter-

minó volver á los Estados Unidos con motivo de la quebrantada salud de su fiel esposa.

Saldrán los esposos McLean el día 16 del corriente en el vapor «S. V. Luckenback.» ¡Qué Dios les acompañe y les dé sus más ricas bendiciones!



Las Asociaciones Cristianas de Jóvenes. Uno de los elementos más poderosos para el bien corporal, moral, intelectual y espiritual de los jóvenes en el mundo entero son estas asociaciones evangélicas establecidas y sostenidas por las iglesias protestantes. Desde 1900 las Asociaciones de Jóvenes han prosperado á la fecha como sigue: Asociaciones 1,952; miembros 437,178; valor de sus edificios, 50 millones de pesos oro.

Han hecho mucho para los estudiantes en los colegios, academias y universidades. De los 200,000 estudiantes en los colegios de E. U., más de la cuarta parte son miembros de la Asociación Cristiana de Jóvenes; 33,000 son estudiantes de la Biblia; 18,000 se preparan como misioneros, y 3,500 han venido de misiones foráneas.



Leyes contra el apuesto sobre carreras de caballos. El gobernador Hughes, de New York, ha hecho una campaña tenaz contra el apuesto sobre la carrera de caballos. La Asamblea, con una mayoría de 126 contra 6, acordó suprimir las licencias dadas á las asociaciones de tahures en conexión con las carreras de caballos. Se quejan los amigos del hipódromo que haciéndolo ilegal apostar ya no habrá interés en el sport. Claro está.

Artículos Colaborados

Sursum Corda!

«Yo á Dios clamaré; y Jehová me salvará.» (Salm. 55:16).

Elevemos nuestros corazones al cielo. Allí está la morada del soberano Creador de todas las cosas.

Allí está el trono de su Omnipotencia.

Desde allí derrama su infinita misericordia sobre la tierra, y la llena de su amor y de su justicia.

Y desde allí exige del hombre, como deber supremo, un culto y veneración razonables.

No nos dejemos, pues, extraviar por la vana y engañosa filosofía que enseñan los hombres.

No tomemos por modelo la indiferencia del siglo en que vivimos.

Las máximas de los mundanos son opuestas á las divinas verdades.

La sabiduría que eleva y engrandece al ser humano es una emanación de Dios.

Esta sabiduría todo lo puede; anima y vivifica al género humano.

Ella formó los profetas y amigos de Dios.

Ella nos dá á conocer lo pasado, nos enseña á juzgar de lo futuro y extenderlos con el pensamiento á todos los siglos.

Y ella, solo ella, puede renovar nuestros corazones.

Pidánsole á Dios esa sabiduría para que conozcamos su santa voluntad.

El homenaje que nos pide el Señor es observar sus mandamientos y huir de la iniquidad.

Seámos dóciles á sus preceptos.

El ama á los que le aman y busca á los que le buscan.

¡Felices los que velan á sus puertas!

El que hallare á Dios hallará la vida y obtendrá la gracia para seguir el camino que conduce á la mansión celestial.

Busquemos á Dios con verdadero amor y le encontraremos.

Cantemos sus alabanzas desde que sale la aurora hasta que se pone el sol.

Rindámosle acción de gracias, celebremos sus obras, contemos sus maravillas y adorémosle en *espíritu y en verdad*.

Adorémosle, sí, en *espíritu y en verdad*, tal como el mismo nos lo exige.

Todo otro culto ó toda otra veneración que le tributemos es de invención humana.

Tenemos un Código dado por Dios como revelación de su santa voluntad.

Estudiemos ese Código, y en él aprendamos lo que Dios demanda de nosotros.

Es la Biblia, el libro por excelencia, sus páginas son divinas.

Entre lampos de luz celestial resplandecen en ese libro las enseñanzas del Espíritu Santo que conducen á la vida eterna.

En áureas palabras nos describe el plan de salvación.

En ese libro, tesoro inagotable de la sabiduría de Dios, se nos dice también que tenemos un precioso *Redentor y Salvador*.

Es Cristo-Jesús! El hijo del Eterno, «Dios de Dios, Luz de Luz, verdadero Dios de Dios verdadero»

Si á El seguimos, si el don de la fé lo graba para siempre en nuestros corazones, la gloria será nuestra herencia, y las gracias del Altísimo ceñirán nuestra frente con una corona inmortal é incorruptible!

¡Sí, sí, en Cristo-Jesús tenemos *Redención y Salvación!*

¡Bendito y alabado sea por siempre su nombre!

Cantemos sí, himnos gloriosos al Salvador de la humanidad! . . .

A. S. F.

Un barco al agua.

Caando en un astillero se termina un barco y se echa al agua, gran gozo siente el constructor. Gallardo y magestuoso cae aquel viajero en el mullido lecho que le ofrecen las aguas. Levemente se balancea dispuesto á caminar por las soledades del inmenso mar cortando con su quilla para dejar tras sí ebulliciones de espuma; ora las tranquilas linfas de la mansa corriente, ora las encrespadas olas que amenazen hundirle.

Dotado al fin de lo necesario para emprender su viaje, de provisiones de toda especie, de sanos y enérgicos marinos, de buenos pilotos y su capitán, alegre y bulliciosa se apresta su tripulación á seguir rumbo en pos cada ser de sus anhelos en aquel viaje.

Es una fresca mañana de esas en que las brisas terrestres llevan al marino los perfumes de los búcaros escondidos en sus selvas y que, al mezclarse con los desprendimientos de las algas marinas, vigorizan el encanto del viajero, que vé surgir en el horizonte un sol hermoso al levantar las anclas, mirando revolotear por su lado, las gaviotas de la orilla que parece le dan su despedida.

A la orden de marcha crujen los mástiles, hínchanse sus velas ya dispuestas, muévase el barco y parte, dejando tras sí marcada la estela. A medida que avanza se pierde en el horizonte; ya no se le vé más. ¿Volverá el barco?

Tal pregunta se hacen los que en tierra quedan, porque ese barco vá corriendo inminentes peligros, y difícil nos sería por el poder del hombre, anidar esperanzas y acariciar la vuelta de los seres que en él van, precipitados más á la muerte que á la vida.

Sólo nos queda un consuelo, que es Dios, y decimos: «Si Dios lo permite llegará ese barco á feliz término y regresará feliz al puerto de donde partió.» Ese barco camina, sus marinos luchan, el capitán con la carta en la mano y la brújula cumplirá su deber; ¿pero bastará sólo esto para volver al puerto? ¿dependerá de éstos todo, para salir de ese inmenso peligro ileso el barco?

El barco volverá si Dios lo permite. He aquí la gracia de Dios para con el hombre ó la salvación por gracia, según nuestra doctrina.

De las manos del Creador vamos saliendo buenos para la lucha, dispuestos para vencer el pecado, pero expuestos, como el barco, á chocar contra el arrecife y á sumergirnos con la tempestad. Dios,

inmensamente bueno, comprendió que por nosotros no podemos vencer á Satanás, como sin su voluntad no puede el marino salvarse del naufragio, y fué su voluntad darnos un Salvador, y mandó á su Hijo unigénito que encarnó como la expresión de su gracia, para salvarnos. Este es Cristo; y en él sólo estriba nuestra vuelta á Dios. Perdido en el inmenso oleaje de un mundo de pasiones, de seducción y ruinas, todo nuestro ser es esclavo del pecado, y sólo Cristo puede libertarnos. El ha vencido el pecado y por su triunfo podemos vencer el mal, y diciéndonos que El es el camino y la luz, con las inmensas claridades de su justicia y de su amor nos ilumina; y se hace el camino su biendo á una cruz magnánimo y generoso para probarnos la gracia de la salvación. Aquí llegó Dios en su bondad infinita para probar su gloria, como prueba su gloria y poder permitiendo la salvación de hombres que sobre débil esquiife atraviesan los imponentes mares con arrojo y audacia.

¡El barco se perderá ó regresará! ¡El hombre se condenará ó se salvará! pero hay un Salvador aunque el mundo se crea que por sí pueda salvarse, y es á lo que unos llaman la providencia, otros santos ó ángeles custodios; pero que para nosotros es Cristo, Dios y hombre verdadero. No todos se salvan en un naufragio aunque tengan salvavidas, pero los que tienen á Cristo éstos no perecerán y ellos serán los hijos de Dios. Tengamos fé en nuestro Salvador y nuestro puerto será seguro; las olas del pecado no nos envolverán, porque, así como le obedecieron las olas y las tempestades acatando su mandato divino, quien tenga fé en él, no sucumbirá, será salvo.

LA VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.
In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

PARA LA EVANGELIZACION DE PUERTO-RICO.

Con la semana entrante termina el segundo año de labor del Seminario Teológico de nuestra iglesia, y apesar de los pocos años de su existencia, ya vemos en la práctica lo imprescindible que es este plantel para que la causa cristiana no desfallezca por falta de obreros dignos para llevar á cabo obra tan delicada como lo es la predicación de la buena nueva y el cuidado espiritual de las iglesias en el porvenir.

Si el Evangelio ha de ser para Puerto Rico lo que ha sido para otros pueblos, la base de una prosperidad real y efectiva, es preciso que haya suficiente número de obreros para propagarlo: por tanto hemos rogado al Señor de la mies enviara obreros á su mies, pues «¿cómo oirán si no hay quien les predique?»

En los años pasados hemos tenido misioneros, tanto de los que vinieron del patrio suelo, como de nativos aptos y consagrados, en número suficiente para principiar y establecer la obra, pero con el aumento de iglesias y la multiplicación de creyentes aquel número ha resultado y resultará insuficiente.

En contestación á los ruegos de sus siervos, el Señor ha llamado á otros obreros, y el problema que se ha presen-

tado es: ¿cómo valernos de ellos, preparándolos para su misión?

Dice un estimado colega que para lograr la evangelización de Puerto Rico es menester que tengamos «un cuerpo de ministros y predicadores sobresalientes por su piedad y celo.»

Un ministerio altamente cristiano es necesario para que Puerto Rico sea cristiano, pero por excelentes, fundamentales é imprescindibles que sean la piedad y el celo, estas cualidades solo no formarán un ministerio idóneo para tan grande labor. Es menester añadir otra cualidad: LA EDUCACIÓN

Sí, appena ver el púlpito ocupado por hombres que nada tienen de fe cristiana. También da pena ver la doctrina de Cristo pervertida y mal interpretada por hombres ignorantes, aunque estos sean buenos y piadosos.

La obra de predicación jamás debe encomendarse á los que no estén instruidos en la sana doctrina, como tampoco á los que no sean convertidos y sobresalgan en la piedad. Este sagrado oficio solo debe ser ocupado, dice San Pablo, por hombres «fieles que serán idóneos PARA ENSEÑAR TAMBIEN Á OTROS.»

Dice el mismo apóstol á Timoteo: «Ten cuidado de tí mismo (la piedad) y de la doctrina (la instrucción): persiste en esto; porque si así lo hicieres, á tí mismo salvarás, y á los que te ovan.»

El Seminario Teológico de esta iglesia no pretende fabricar ministros. Recibe solamente á los que dan pruebas de haber sido llamados por Dios, y á ellos les ofrece instrucción en materias concernientes á su alta y árdua empresa.

La educación que en este plantel reciben los que han oido el llamamiento del Señor para predicar su Evangelio, no destruye la piedad; la fomenta. La educación adecuada y cristiana no puede reemplazar la espiritualidad; la estinula.

Parece mentira que haya hombres en nuestras iglesias, tan faltos de previsión y tan pobres de espíritu, que no vean en el establecimiento de un plantel de esta índole un gran instrumento para la evangelización de Puerto Rico, pues es una de las señales más evidentes de progreso de la iglesia evangélica en Pto-Rico.

¡Pobre obra la nuestra si dependiera su dirección de individuos que tan equivocadamente piensan.

La vista hace fe. De este plantel ha sido ordenado ya uno de sus estudiantes, un elemento que ha de hacer mucho en los años venideros para hacer á Puerto Rico cristiano, y los trabajos de los estudiantes en las misiones de este y demás pueblos contiguos, hechos durante el año escolar y en las vacaciones, llevando así la teoría á la práctica, demuestran claramente la sabiduría del cuerpo que fundó y sostiene la institución.

Otras denominaciones, además de la nuestra, que han solicitado la ayuda de nuestros estudiantes, han sabido apreciar sus servicios.

¡Cuan absurdo pensar en tener una iglesia permanente é influyente sin tener obreros que no «procuren con diligencia presentarse á Dios aprobados, obreros que no tienen de qué avergonzarse, que distribuyen bien la palabra de verdad.»

Menos mal sería encomendarse un enfermo á un charlatán que no ha estudiado la medicina, que poner á un hombre inexperto en la Palabra del Señor como maestro y pastor de una congregación.

¡Dios bendiga á los que han de ser, bajo su mano, nuevos embajadores cristianos en Puerto Rico!

Alentémosles y no les desanimemos.

Americanizar protestantizando.

Se han empeñado ciertos elementos de la prensa puertorriqueña en hablar de un supuesto «plan de americanización puesto aquí en ejecución por los invasores.»

Dicho supuesto plan es el de hacer esta isla americana en sus ideas, costumbres y simpatías por medio de la propagación del Protestantismo, que, según su propia argumentación, es la base del gobierno é instituciones que rigen en la república del norte.

En este último, tienen perfectísima razón, pues si hay opresión de conciencia y tiranía espiritual en la religión, la habrá también en el gobierno.

¿Cuándo comprenderá esta gente que hay tanta compatibilidad entre el Roma-

nismo y un gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, como lo hay entre tinieblas y luz?

La teología de la Iglesia Romana exige como de derecho la unión de iglesia (suya) y el estado, y condena sin rodeos y terminantemente la separación de iglesia y estado como abuso impío, y el día que obtenga el Romanismo la ascendencia en los Estados Unidos, dejará de ser democrática su forma de gobierno.

Al decir esto no olvidamos que hay en la Iglesia Romana un número de liberales que no se conforman con los principios tiránicos de dicha Iglesia, pero su posición es ilógica é inconsecuente.

Pero si bien es verdad que no se puede americanizar el país sin inculcar las doctrinas fundamentales de la responsabilidad individual á Dios, del sacerdocio universal del creyente en Cristo, y de allí la de la necesidad de una conciencia instruida en la ley y voluntad revelada de Dios que se hallan en su Palabra, ó sea la Biblia, si bien es verdad que este ideal no puede realizarse sin enseñar la doctrina de la salvación completa y segura sin entremeterse el sacerdote, y la doctrina de la salvación por la gracia y mérito divino é imputado, y no por mérito propio, no se sigue que el gobierno tiene el plan propuesto de protestantizar á Puerto Rico.

La misma ley que da libertad de conciencia y de culto á los Protestantes, la da también á los Romanistas.

Tratando de ser neutral en este asunto, y no favorecer á los Protestantes, han pecado por caer al lado opuesto los mismos Protestantes.

La intransigencia y falta de gratitud y de generosidad de los Romanistas se hace notable. ¡Piden un gobernador de los suyos!

¿Para qué?

¡Para favorecerles á ellos!

Y entonces ¿dónde estaría la libertad? ¿dónde estaría la justicia?

Sabido es que un presidente, un gobernador protestante les ha favorecido mucho, pecando por generosos.

¿Haría lo mismo un presidente, un gobernador Romanista para los Protestantes?

El Hogar y la Niñez

Cruzando la línea.

Cuando las embarcaciones atraviesan el Ecuador, se acostumbra celebrar una fiesta que frecuentemente concluye con prolongadas libaciones. Imaginaos á bordo de un buque un pasajero ignorante y escéptico. Esta combinación es muy común. El vé los preparativos para la fiesta y pregunta:

—¿Para qué es todo esto esto?

—¿No sabeis? Vamos á pasar la línea.

—¿La línea? ¿Qué decís?

—Pues sí, el Ecuador, que divide la tierra en dos.

—¿De veras? Pero yo no la puedo ver.

—El Ecuador no se ve. Solamente vamos á cambiar de Hemisferio.

—Pero cuál es la diferencia?

La noche llega; un viejo marino señala á dicho viajero el cielo—mirad; le dice, ninguna de las constelaciones que nos son tan familiares es visible ahora, la Estrella Polar ha desaparecido, y en su lugar veis la Cruz del Sur? Ella es la que nos dirige ahora; estamos bajo nuevos cielos.

Existe también en el mundo una línea invisible que separa en dos á la Humanidad, tan realmente como el Ecuador separa los dos Hemisferios. Aquellos que la atraviesan á veces después de furiosas tempestades, se regocijan en gran manera; mas los ignorantes y escépticos se burlan de ellos. ¿De qué proviene, dicen, el regocijo de estas gentes?

—¿Qué, no sabeis? Hemos pasado la línea.

—Cuál línea?

—La línea de la Conversión que separa la muerte de la vida: el Infierno del Cielo.

—Pero, ¿dónde está, pues, esa línea?

Yo no veo ningún cambio. No sois más ricos, ni más jóvenes, ni mejor favorecidos; tenéis las mismas dificultades y los mismos sufrimientos.

—Es verdad, y sin embargo estamos en un mundo nuevo. Nada ha cambiado en derredor nuestro; pero todo ha cambiado en nosotros; éramos desdichados y ahora hemos encontrado la felicidad. Teníamos una conciencia mala; Dios nos ha perdonado. Éramos débiles para resistir el mal, ahora tenemos fuerza y poder. Estábamos abrunados por la inquietud y los sufrimientos, y hemos sido librados de tan terrible carga y hemos hallado la verdadera consolación. Éramos perdidos; ahora somos salvos. Hemos cruzado la línea y ahora bogamos ya bajo un cielo nuevo.

El mundo no comprende esto. Hay una fuente de suprema dicha que él no puede explicarse; pero que no por eso deja de existir. Quien quiera que venga á los piés de Cristo crucificado, quien quiera que confie en Él, sentirá efectuarse en su corazón este maravilloso cambio. Principia para él una vida nueva. Ayer y Hoy, separados por esa línea invisible que es la de la Conversión.

AYER

Enemigos de Dios. (Rom. 5:10)

Porque también éramos nosotros insensatos en otro tiempo, rebeldes, errados, sirviendo á concupiscencias y deleites diversos viviendo en malicias y en envidia, aborrecibles, aborreciendo los unos á los otros. (Tito 3:3)

Por naturaleza hijos de ira (Efes. 2:3)

Sin Dios, sin Cristo y sin esperanza. (Efes. 2:12.)

Condenados (Juan 3:18.)

Perdidos (Lucas 15:32.)

Las cosas viejas han pasado. (2ª Cor. 5:17)

Amado lector, ¿ha pasado usted la línea?

Traducido por R. A. MARTINEZ, para «El Evangelista.»

HOY

Reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo.

Libertados del pecado. Hijos de Dios por la fe en Cristo. (Gal. 3:26.)

Con Cristo llenos de esperanza. (Rom. 15:13)

Justificados. (Ro. 5:1.)

Salvos. (Efes. 2:8.)

Todas cosas son hechas nuevas.

Beneficios de la Temperancia para la mujer.

En un discurso pronunciado por la señorita Pura Cova, en la segunda convención anual de la Liga de Temperancia, celebrada en la Habana, dijo ella verdades que desearíamos traer á las columnas de LA VOZ EVANGÉLICA.

Dijo la oradora entre otras verdades apremiantes:

«La tarea de probarle que ciertos usos le son perjudiciales, será algo difícil, pues un pueblo educado en la creencia que el alcohol y las bebidas fermentadas son un poderoso vigorizador del sistema y un remedio para casi todas las enfermedades; donde la mayoría de los médicos recetan toda clase de narcóticos para el alivio y curación, es muy difícil, como antes he dicho, hacer comprender que lo que ellos estiman como un gran medicamento, es un veneno que destruye sus vidas y daña altamente sus facultades.

«La mujer en el hogar cubano, aplica dosis de alcohol á sus hijos por cualquier dolencia, creyendo con eso combatir sus males y vigorizar sus fuerzas. Ella no sabe que en vez de remedio, aplica veneno á sus hijos, y que lo que ella cree un alivio á los dolores, no es sino un adormecimiento de los órganos doloridos, para después acrecentar tal vez los mismos. El uso del vino y cerveza en las comidas, es altamente perjudicial para la digestión y para casi todos los órganos de nuestro cuerpo, como lo han probado innumerables médicos que se han dedicado exclusivamente á dichos estudios.»

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE AGUADILLA.

Ante numerosa concurrencia de fieles, el domingo 3 de los corrientes, tuvo efecto en nuestro templo el sacramento de la Cena del Señor. El consistorio en esta vez tuvo á bien incorporar á la iglesia universal á 9 nuevos miembros ¡Qué el Señor ayude á estos sus nuevos siervos, á ser sus fieles testigos aquí en la tierra.

Siendo costumbre de la Junta de Misiones Domésticas conceder tres meses de vacaciones á todos aquellos misioneros que han trabajado por espacio de tres años consecutivos, el Rev. Tracy, hallándose en el número para quien este privilegio se hace extensivo, ha resuelto pasar este lapso de tiempo en los Estados Unidos. Con tal motivo salió para el lugar de su destino el lunes 4 del mes en curso. Le sustituirá en el desempeño de los cultos regulares de nuestra iglesia, el pastor ayudante, Don Juan B. Soto. Deseamos al Rev. Tracy feliz travesía y todo género de dichas en su patria amada.

En la noche del domingo 3, fueron unidos por el vínculo indisoluble del matrimonio, la Srta. Concepción Cabán y el jóven Miguel Beltrán. La ceremonia, á cargo del Rev. Tracy, se efectuó en la casa vivienda de los esposos Ponce [D. Ramón], que con tan fausto acontecimiento, se vió muy concurrida por elementos de valer. ¡Plegue al Dios de toda misericordia conceder sus más ricas bendiciones sobre tan simpática pareja!

Cerramos estas crónica dando cuenta de la infausta nueva del fallecimiento de nuestra hermana en la fé, Doña María Ponce, esposa amantísima del Sr. Telesforo Varela, actual director de la banda de música de Lares. Al sepelio del caááver, que tuvo lugar el viérnes 1 de los corrientes, concurrió un inmenso gentío de todas las clases sociales, como prueba inequívoca del gran aprecio en que se la tenía en este pueblo. Reciba su apenado esposo Don Telésforo, así como Don José Lequerica, padre de crianza de la finada, la expresión sincera de nuestra condolencia.

DE CUESTA DE PIEDRAS.

El domingo de la última semana tuvimos el

gusto de saludar á la hermana Carmen Rita Barrios, que se encontraba de paseo en esta ciudad. El mismo día regresó á Boquerón actual residencia de la expresada hermana.

DE MAYAGÜEZ.

El sábado próximo pasado en el tren de la mañana iba para Aguadilla el jóven seminarista Don Miguel E. Martinez, quien tuvo la desgracia de que en la estación de la Marina hubiera un choque entre el tren correo y una máquina que estaba en dicha estación, á consecuencia del cual recibió una herida en la pierna derecha. El Sr. Martinez se encuentra en el «Hospital San Antonio.» Lamentamos el percance y deseamos que el expresado hermano recobre pronto la salud.

El último domingo fué bautizada por nuestro director en la «Iglesia Central», la niña Judith Fernández y Blanco, hija de los esposos Fernández Blanco.

La niña Emilia Morales, miembro de la Escuela Dominical del Asilo, falleció el 1º del mes en curso. Enviamos nuestro más sentido pésame á sus familiares.

La anciana madre de la hermana Jesús Díaz miembro de la iglesia de la Marina, falleció el día 1º del corriente. El entierro se verificó en la tarde del sábado.

Separado.

Nuestro apreciable hermano, el Rev. D. P. Barrett, de Ponce, nos suplica hagamos público, que ha separado de su congregación al jóven Esteban Montañez. Es conveniente que los ministros de las iglesias hermanas, tomen nota de la determinación del hermano Barrett, y se informen con él de los móviles que lo han impulsado á hacerlo.

Aviso.

A mis buenos amigos y clientes de Mayagüez, Añasco y Rincón.

Debiendo salir para los Estados Unidos, el día 12 de este mes para asistir á la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana, y habiendo de permanecer ausente, durante un mes, regresaré á mediados de Junio próximamente.

MANUEL GUZMAN RODRIGUEZ

M. D.

Vacaciones.

Después de ocho meses de estudio, los estudiantes en el Seminario Teológico de esta ciudad van á gozar de vacaciones.

Algunos de ellos, irán á trabajar en la obra en la forma siguiente: Miguel Martínez, en Las Marias; Primitivo Acosta, en San Germán; Acisclo Bravo, en Aguada; Juan Fernández, en Maricao; Angel Arroyo, en San Sebastián; Carlos Barrios, en Cabo Rojo; Ramón Ortiz Lugo, en Rosario; Miguel Bonilla, en Mayagüez y Sabanetas; Baldomero Badillo, en Isabela.

Estos hermanos tendrán oportunidad para demostrar el amor que sienten por las almas amenazadas de muerte. No es de dudar, que los que regresan á sus hogares harán mucho por la causa del Evangelio también.

A todos, pues, salud.

Nuevo Misionero.

Ha llegado á esta ciudad el día seis del corriente un nuevo misionero presbiteriano para Puerto-Rico. Mientras estudie el idioma, el cual desconoce, permanecerá en ésta, hospedado en el hogar del Rev. J. A. McAllister. Los que le han tratado dicen que es un caballero muy cumplido y que pronto sabrá conquistar las simpatías de todos, y dominar el castellano. «La Voz Evangélica» saluda fraternalmente á este nuevo obrero, cuyo nombre desconecemos, deseándole toda suerte de felicidad infantil. El Señor le bendiga, y prospere como á sus apreciables padres.

Elección de ancianos.

En la reunión congregacional de la Iglesia Central de Mayagüez llevado á cabo el miércoles pasado, fueron elegidos los siguientes hermanos como ancianos gobernantes en esta iglesia:

V. M. Fernández, Prof. Arturo Salguero Font, Don Pedro Segarra. Dr. Willis W. Creswell, y Mr. M. J. Iorns. Todos han aceptado el cargo.

Fallecimiento.

Ayer á las 8 de la mañana falleció nuestra hermana doña Rafaela Vigo, miembro fiel de la Iglesia de la Marina, y cristiana consecuente.

El sepelio se verificó á las cuatro de la tarde ante numeroso concurso de hermanos y amigos de la familia, á los cuales enviamos nuestra condolencia. Ofició el Rev. Gil.

NOTAS DE LA PICA

En conexión con la escuela dominical celebrada el día 3 del corriente fueron bautizados los párvulos Florencio y Ramona Flores, sus buenos padres mostraron gran regocijo por haber dedicado sus tiernos hijos al amante maestro.

En la actualidad se nota una marcha progresiva del evangelio en estos campos. Ojalá que Dios continúe infundiendo las grandes verdades evangélicas en los corazones de los que aún no le conocen, para que vengan á su hijo Jesu-Cristo que es el único centro de vida.

Esfuerzo Cristiano

(MAYO 9 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Como ser cristiano, 2ª. En el hogar y en la escuela. I Crónicas 13:12-13. Isaías 54:13.

LECTURAS DIARIAS.

D. Mayo	10.	Gén.	18:16-19.
L. „	11.	Gén.	45:15,16.
M. „	12.	Efes.	6:1-4.
M. „	13.	Prov.	6:20-22.
J. „	14.	Exod.	13:8-10.
V. „	15.	1ª Sam.	3:1-10.
S. „	16.	Crón.	13:12-14 á Isaías 54:13.

REFERENCIAS

2ª Crónicas 1:7-12	Prov. 28:2.
Prov. 2:1-6	Luc. 2:51,52.
„ 15:17	Gal 6.2.
„ 17:1	2ª Tim. 2:15.
„ 24:5,13,14	1ª Juan. 4:20,21.

¿Dónde debe el cristiano primero demostrar su religión? 1ª Tim. 5.4.

¿Cómo santificó Jesús la vida del hogar? Juan 2:2,11.

¿Qué gracia puede desarrollar la vida del hogar? Lucas 21:19.

¿Cómo podemos hacer nuestra vida del hogar y nuestra vida de la escuela aceptable á Dios? 1ª Cor. 10:31.

¿Qué ojeadas nos dá San Pablo de la vida de Timoteo en su casa? 2 Tim. 1:15; 3:14,15.

¿Cómo demostró Jesús su deseo de aprender cuando era niño? Lucas 2:42-46.

¿Cuál debe ser el propósito en nuestros estudios? Isaías 50:4.

¿Cuál es el valor de la educación? Prov. 3:13-18.

¿En qué espíritu debemos buscar los conocimientos? Santiago 1:5-7.

¿Cuáles son los frutos de la sabiduría? Prov. 2:10,15; 4:5-9.

NOTAS

Fracasar en el hogar es fracasar en cualquier parte.

El que sale de su casa por la mañana dejando allí la infelicidad por causa de sus acciones ó comprendiendo que los que allí quedan sean aliviados por nuestra partida, no tiene ninguna señal que demuestre que tendrá poder con aquellos que encuentre fuera del hogar.

Toda sabiduría viene de Dios y son sus enseñanzas las que se necesitan sobre todas las cosas para los que procuran entender la verdad de cualquier tema. Si esto se tiene presente en las escuelas, no habrá desorden ninguno, sino fidelidad y amor mutuo tanto de parte de los maestros, como de los discípulos. Tampoco no habrá conflicto entre los estudios y los deberes para con Dios.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 16 de Mayo de 1908

NÚM. 48

Noticias Generales

El Congreso Espírita Dice «El Faro» de México: «Cuando la prensa metropolitana de México se hacía lenguas, diciendo que se reuniría un congreso Espírita Internacional, que se habían solicitado los servicios de un medium extranjero, que se trataba de estudiar entre los espiritistas más ilustrados del país la parte más seria de la religión espírita, que se iban á descartar de las sesiones del congreso las charlatanerías y manipulaciones vulgares, que se pensaba en traer á la famosa Aspecia, ayudante eficaz de Lombroso y de Flammarión, lumbreras de la escuela, en la Europa, cuando se prometía tanta novedad y provecho para los discípulos de Allan Kardec, vamos mirando «el parto de los montes,» lo de siempre, las mesitas giratorias, las lucitas de colores, las flores en la solapa de los caballeros, las comunicaciones inconscientes, y el medium diciendo, que no sabe quien lo inspira, porque obra maquinalmente y después los discursos en que se discute, se afirman ó se niegan doctrinas y principios bien conocidos en el mundo. De manera que los señores espíritas han quedado en las mismas circunstancias, con sus mismas dudas y sus problemas insolubles, sus supersticiones de siempre y su convicción de que los espíritus de ultratumba los guían, los inspiran, y los defienden de nada, seguramente.

Por supuesto que nosotros ya esperábamos tal fiasco en todo lo que podía haber de trascendental en dicho congreso, pues no es el primero, ni será el último que se reuna para conciliar los fenómenos materiales del magnetismo é hipnotismo con las viejas teorías del unitaris-

mo, la justificación por las obras y la invocación de los espíritus y la intervención de los muertos. Esto constituyó la abominable religión de los cananeos por siglos enteros, antes de que Moisés sacara al pueblo de Israel de Egipto, y por esto se entregaron á los vicios y errores que dieron por resultado su tremenda destrucción como se vé en este pasaje del libro de Dios, Deut. 18:9-14, con la única diferencia de nombres, pues lo que hoy se llama medium, es lo que entonces se llamaba *piton, agorero*. La adivinación, que es una de las cosas más influyentes del espiritismo de hoy, era también una de las prácticas más admiradas y seductoras de aquellos malvados cananeos, así es que si la humanidad abrazara el espiritismo, retrocedería millares de años en la historia de las supersticiones del mundo. Pero afortunadamente tal caso no se dará como lo prueba el hecho de haberse reunido cien delegados, en un congreso internacional.»

Notable pérdida de hombres de mucho valer. El Rev. Charles Cuthbert Hall, D. D., presidente del Seminario Unión de Nueva York, y uno de los más distinguidos ministros y oradores de la Iglesia Presbiteriana, falleció el día 25 de marzo próxima pasado.

Tres días antes y en la misma ciudad falleció el Dr. C. H. Fowler, distinguido Obispo de la Iglesia Metodista Episcopal.

Artículos Colaborados

La Voz

Voz que clama en el desierto «aparejad el camino del Señor, haced derecho a sus veredas.»

Y acuden las multitudes y asombradas oyen al austero Nazareno. Su voz aconsejando el arrepentimiento, suena como un trueno.

Su palabra es viva como la exhalación del rayo. Al corazón de los hombres va á herir como saeta.

Tambien es antorcha que descubre el camino y anunciadora de buenas nuevas.

Juan el Bautista en el desierto formó su carácter, es decir, en la soledad, en el silencio, en el recogimiento, entre grandezas.

Y en aquellos arsenales abrasados por el sol donde todo es grande, solo una cosa resulta pequeña:

¡El hombre!

La oración dió á su espíritu el temple del acero.

Pujanza de león hay en su cuerpo.

Vestido andaba de pieles de camello y un cinto de cuero al rededor de sus lomos.

En las augustas soledades «fué palabra de Dios al hijo de Zacarías.»

Y Juan fué el último profeta, el broche que cierra el Antiguo Testamento.

Y predica diciendo «Viene en pos de mí el que es más poderoso que yo, al cual no soy digno de desatar encorvado la correa de sus zapatos.»

Y también, su bautismo simboliza la purificación espiritual.

E increpa á las multitudes que salen á ser bautizadas por él «¡Generación de víboras! ¿quién os enseñó á huir de la ira que vendrá?»

Su ardiente mirada, su mirada de águila descubre á Jesús que tambien viene para ser bautizado.

El corazón se agitó en el pecho de Juan, como Juan se hubo agitado en el vientre de su madre. A Juan le pareció que hasta entonces habia adormecido y que ahora despertaba.

Su amor vuela á Jesús y su boca se abrió para trazar una muy grande misión.

«He aquí el cordero de Dios que quita los pecados del mundo.»

¡Oh tú, Jesús, corazón voluntario al sacrificio. ¡Pura flor de la esperanza! Bálsamo del cielo!

Desde aquel momento empezó tu obra redentora. Espinas y cardos te daría la tierra, ingratitud y muerte te dieron los hombres.

Jesús entró en el Jordán, porque á Juan vino para ser bautizado.

Las aguas que curaron la lepra de Naaman, que por mandato de Eliseo subieron á flote el hierro de una hacha, cayeron como una caricia sobre el prometido.

Cada gota de agua lanzó un destello; al «humilde de corazón» pareció envolverlo una deslumbradora cascada de brillantes.

Y las adelfas de las márgenes y los macilentos sauces y la murmuradora corriente del Jordán y Juan el austero profeta contemplaron una gran maravilla.

El cielo fué abierto. Como blanca paloma bajó el espíritu y se posó sobre la cabeza que en no lejano día habia de ser coronada de espinas.

El amor del Padre se manifestó. «Vino una voz del cielo que decía: Tú eres mi Hijo amado; en tí tengo mi placer.»

JOSEFA BOIX DE GIL.

Miremos á Cristo para conocer, amar y servir á Dios.

Nos enseñan las Sagradas Escrituras que la obra regeneradora del Espíritu Santo en nuestras almas, tiende siempre á apartar nuestros ojos de nosotros mismos para ponerlos solamente en Dios, nuestro Padre celestial.

Y así es en verdad.

De aquí que todo cristiano sincero, por interno impulso, ama lo que Dios ama, aborrece lo que el odia, y desea de todas veras vivir conforme á los divinos mandatos.

Sí! Cuando el corazón del hombre es indiferente respecto á Dios, cuando jamás lo siente palpar al influjo de la voz de Cristo en el Evangelio, y cuando rara vez ó nunca lo eleva en oración y alabanza al cielo, desde donde el Señor derrama sus infinitas misericordias á la tierra, entonces decir podemos que tal corazón no tiene vida espiritual! es el corazón de un alma muerta!

Y tal es el hombre mundano que necesita un cambio glorioso; que necesita sí, cual otro Lázaro, que la voz del Santo Espíritu le diga: «Levántate y anda.»

El hombre mundano no es, no puede ser creyente hasta que no surja en su ser el primer destello de la fe salvadora.

Y así, cuando la fe brota en los nectarios del alma, cuando la luz divina de la verdad con sus irradiaciones penetra hasta lo más recóndito del corazón, tenemos en el hombre «una nueva criatura,» un alma renacida, un verdadero cristiano.

La fe salvadora, como luz del alma, ilumina el camino que conduce al cielo, y hace que el hombre no sea perezoso ni inútil en la batalla que tiene que librar mientras permanezca en este mundo transitorio.

Somos, sí, «justificados por la fe.»

Y siendo justificados, somos también santificados.

Y la santidad de la vida consiste, en primer término, en conocer, amar y servir á Dios.

El supremo deber de todo fiel cristiano es conocer, amar y servir á Dios.

Ningún tesoro más estimable para el creyente que este imperativo deber: es el mayor y más importante negocio de la vida cristiana.

Solo para conocer, amar y servir á Dios cual cumple á un corazón agradecido, confesamos nuestra fe en Cristo, precioso y bendito Salvador é ingresamos con ferviente entusiasmo en su santa y divina Religión.

Empero, ¿cómo conoceremos, amaremos y serviremos á Dios de modo que nuestro conocimiento, amor y servicios sean á El aceptos?

El profeta Miqueas nos responde:

«Oh! hombre declarado te ha que sea

lo bueno, y que pide de tí Jehová: Solamente hacer juicio, y amar misericordia, y humillarte para andar con Dios.»

El apostol Pablo, por otra parte, en su Epístola á los Hebreos, nos contesta también:

«Poniendo los ojos en Jesús, autor y consumador de la fe, el cual en vista del gozo que le estaba preparado, sufrió la cruz sin hacer caso de la ignominia, y está sentado á la diestra de Dios.»

Pongamos pues, nuestros ojos con amor en Cristo Jesús, en su muerte por nuestra salvación, en sus méritos para nuestro bien, en sus intercesiones que tanto nos favorecen, en sus glorias que son nuestras glorias cristianas; y así conoceremos á Dios, así le amaremos y así le serviremos de modo acepto á su santa y divina voluntad.

Dicho está por el Espíritu Santo, que nosotros nada somos, pero que «Cristo lo es todo y en todo.»

Si creemos en Cristo «hemos nacido de Dios.»

Y este nacimiento, esta nueva vida, como otra de Dios, infunde en nuestro ser otros dones y otras gracias que nos elevan y enaltecen.

Las potencias y facultades de nuestra alma adquieren un alcance y un vigor que antes no tenían.

Regenerados por el Espíritu, nuestra inteligencia puede percibir y conocer mejor á Dios; nuestra sensibilidad, hecha más exquisita, enciende un amor purísimo hácia Dios; y la voluntad, libre de torpes sugestiones carnales, se siente inclinada á servir á Dios conforme á sus santos y excelsos designios.

Con este cambio, nuestro anhelo incesante de conocer, amar y servir á Dios cual place á un alma verdaderamente santificada, queda satisfecho hasta donde es dable en esta vida terrenal.

Vivamos «mirando á Jesús,» el autor y perfeccionador de la fe, y así, y solo así, podremos decir, sin temor de equivocarnos:

¡Felices nosotros que conocemos, amamos y serviremos á Dios de un modo racional y conforme á lo que El de nosotros exige!

A. S. F.

LA
VOZ EVANGELICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.
In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.
Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

¿PORQUE PROPAGAR EL PROTESTANTISMO EN PUERTO-RICO?

Dice un periódico isleño que los misioneros han venido á Puerto Rico con el solo objeto de americanizar á su pueblo protestantizándole, y pregunta, si no es así, por qué no se dirigen sus esfuerzos mejor á catequizar á los romanistas de los Estados Unidos, y luego sale con un insulto muy grande contra el carácter de los puertorriqueños, diciendo que es porque allí no se puede «ofrecer dádivas.»

¡No, amigo, no! La dádiva que los misioneros evangélicos quieren ofrecer á los puertorriqueños es la de un evangelio sin mezcla de errores, un evangelio que merezca llamarse así, ó sea «buena nueva.»

Nada se ofrece en sentido material, y bien lo sabe el colega de referencia.

Si así se hiciera, indudablemente él sería uno de los primeros en solicitar.

Precisamente él no abandona sus añejas costumbres, hipócritamente profesando rancias fábulas en las cuales todo el mundo sabe que no cree, ¿porqué?... por la conveniencia, porque cree que perdería suscritores, en fin, porque le «ofrecen dádivas.»

Si nosotros ayudamos á los pobres, lo hacemos en la forma de limosna lícita, y no para sobornar la conciencia del que la recibe. Si socorremos á los pobres y desvalidos, es porque nuestro Señor nos ha dicho que lo hiciéramos así, poniendo por ejemplo al buen samaritano que usó de misericordia con el necesitado, y ha dicho: «Ve, y haz tú lo mismo.»

La Iglesia Evangélica trabaja mucho entre los romanistas que están en los Estados Unidos y son muchos los que, al conocer su error, aceptan á Cristo.

Pero creen los protestantes que son deudores también á los que están en Puerto Rico, y sin dejar de pedir á Dios y trabajar para la conversión de los que han inmigrado al continente donde van á gozar de los privilegios de un gobierno fundado sobre principios protestantes, oyendo la voz de nuestro Señor que dice, «Id por todo el mundo y predicad el Evangelio á toda criatura,» han venido á esta isla.

Los que poseen el Evangelio se han visto obligados á hacerlo así, porque aquí, como en todos los países explotados y mal enseñados por el Romanismo, encuentran terreno virgen para el Evangelio de Cristo tal cual se enseña en la Palabra de Dios, ó sea la Biblia

Tan grande es la mezcla del error con la verdad en la doctrina de la Iglesia Romana, que ella no puede predicar el Evangelio eficazmente, pues ya no lo tiene, y ¿cómo podrá propagar lo que no tiene?

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE NARANJITO.

En las primeras horas de la mañana del 16 del que cursa hizo su viaje para San Juan, acompañado de su familia, nuestro buen amigo y hermano don Francisco Quiñones. Su residencia la fijará en Santurce, pues va como ayudante de la Iglesia Presbiteriana de aquel barrio. Todos le saludamos, sintiendo en el alma la honda pena de ver ausentarse á tan apreciado hermano. Le conocimos durante quince meses y en todo dió pruebas fehacientísimas de ser un verdadero discípulo de Cristo, como fiel y sincero amigo. Deja una buena congregación: su labor fué fructífera, pues la mayoría de los congregados, en los días del culto de gracia, oran y leen versículos de la Biblia.

Este grupo de creyentes, en unión de amigos particulares, saludan al hermano Quiñones, deseándole un feliz viaje.

DE SAN GERMÁN.

Nuestra apreciada hermana en Cristo y esposa de nuestro querido pastor Rev. Harris, se encuentra recogida en cama hacen ya varios días. Rogamos al Señor por la salud de ella y celebramos su pronta mejoría.

El avivamiento en la obra del Señor sigue adelante en esta ciudad, por lo que es de notarse que, aunque con pasos lentos, el Evangelio triunfará en todos los ámbitos de la tierra.

DE LAJAS.

El viernes de la semana próximo pasada falleció en esta localidad, la apreciable señorita hermana Nérida Milán, hija del distinguido amigo don Rafael Milán. El sepelio se verificó el sábado, y ofició en él el ayudante Sr. Castillo.

Enviamos nuestro sentido pésame á sus deudos.

DE SABANETAS.

El domingo próximo pasado tuvimos el gusto de ver en este campo al apreciado pastor Rev. Arnold Smith.

Fueron unidos en los lazos matrimoniales el día 10 del corriente el joven Pablo Balines y la señorita Olaya Rivera, siendo el Rev. A. Smith el celebrante. Mil felicitaciones.

Fueron bautizados los niños Isidro M. Cabre-
ra y Luís R. Lebrón.

Los actos fueron muy concurridos y solemnes.

DE MAYAGÜEZ.

El hogar de don Bruno Rodríguez se halla de plácemes, por haber sido favorecido de lo alto con un infante, que responde al nombre de Marcos. ¡Que el Señor conceda á este niño larga y próspera vida!

Felicitamos á los esposos Rodríguez.

Ordenación de Ancianos.

Los nuevos ancianos elegidos por la Iglesia Central en la pasada semana, serán ordenados mañana domingo por la noche en la iglesia de referencia.

Felix viaje.

Lo deseamos muy de veras á los amigos y hermanos Rev. S. E. Lheureux y doctor Guzmán, que partieron el lunes de esta semana para los Estados Unidos, á fin de asistir á la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana, como delegados del Presbiterio de Puerto Rico.

Bautismos.

El domingo próximo pasado fué bautizada por el Rev. Underwood en la Iglesia Central una niña del hermano doctor Guzmán Rodríguez.

Reciban nuestra felicitación sus estimados padres.

Obito.

La estimable esposa de nuestro hermano el señor Prudencio Weber, miembro de la Iglesia de la Marina, falleció el martes de esta semana, habiéndose efectuado el sepelio al día siguiente con numeroso acompañamiento. En la iglesia de la Marina se efectuó el mismo día el culto fúnebre con asistencia de nuevos miembros, de algunos particulares y de los niños de la escuela presbiteriana de la playa.

Al dar tan sensible noticia, enviamos al hermano Weber la expresión de nuestra condolencia.

Despedida á los esposos McLean.

En la noche del 8 de los corrientes á las ocho se dieron cita en nuestra iglesia presbiteriana en la Calle de la Fortaleza, de San Juan, las diferentes denominaciones Evangélicas para despedir á los esposos McLean, celebrando una velada en honor á ellos.

Se hallaban presentes gran número de personas de valer de otras denominaciones además de la nuestra, que han sabido apreciar á estos buenos amigos de Puerto Rico, quienes después de más de cinco años de labores incansables y acertadísimas en bien de este país, ahora se retiran de nuestras playas para pasar los años restantes de su vida más cerca de sus hijos.

La iglesia presentaba un buen golpe de vista, arreglada de una manera muy natural y artística, con arbustos, ramos y flores, cedidos galantemente para la ocasión, de los moradores de la vecina mansión del gobernador.

La comisión designada para dar la bienvenida á los concurrentes estaba compuesta del Rev. McLean y Señora, el Dr. Hildreth, del Hospital Presbiteriano y las profesoras de la escuela misionera, Misses Weyer y Layport.

A las 9 se dió principio á un selecto programa, alternándose la música de piano, violín, flauta y canto, con recitaciones y el discurso del ministro de la Iglesia Bautista, muy encomiástico para los que se despiden por la labor hermosa que han hecho en este país, en donde dejaban tan hondas simpatías en todas las clases sociales. A este discurso contestó Mr. McLean, dando las gracias, y expresando su gratitud, pues, decía, si había hecho una obra buena, era porque se había cooperado con él, ayudándole á vencer obstáculos, y la satisfacción que llevaba en medio de la pena que le embargaba, fué el haber cumplido con sus deberes.

A las 10 se obsequió á la concurrencia con helados, y se departió amigablemente hasta las 11 cuando empezaron á despedirse, después de unas horas de solaz.

Gracias.

Acusamos recibo del hermoso libro anual de informes de la Iglesia Metodista Episcopal para el año 1908. Celebramos el gran paso de avance que ha hecho esta hermana iglesia, por lo cual alabamos al Señor.

Gracias, hermanos, por el obsequio.

A suscribirse.

Ya se aproxima el fin del año fiscal para LA VOZ EVANGÉLICA, y antes de finalizar el año, pedimos á nuestros favorecedores renueven sus suscripciones ANTES de terminar el año!

El precio de suscripción, 75 centavos, es el precio por ADELANTADO.

Para los que no se suscriben así, el precio tiene que ser \$1.00.

Suscribanse ahora, HOY MISMO.

Esfuerzo Cristiano

(MAYO 23, 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Como ser cristiano, 3^a: en las urnas. Salmo 28:1-9.

LECTURAS DIARIAS.

- D. Mayo 17. Dios el gobernador supremo. 1^o Sam. 16:6-12.
L. „ 18. La justicia sobre todo. Prov. 14:29-34.
M. „ 19. Gobernadores de Dios. Número 27:21-23.
M. „ 20. Obedeciendo á los gobernadores. Rom. 13:1-7.
J. „ 21. El consentimiento del pueblo. Ex. 25:1-3
V. „ 22. Falsos testigos. Prov. 14:5-9.
S. „ 23. Tema. Salmo 28:1-9.

REFERENCIAS

- 1^o Sam. 12:1-5 Salmo 29:11 Prov. 29:16
1^o Reyes 11:27,22 „ 44:3 Dan. 9:15,18,19
Neh. 3:23,28 „ 89:15-18 Actos 21:39
„ 137:61

¿Cuál es la verdadera gloria de una nación? Salmo 33:12.

¿Cuál es la vergüenza de una nación? Prov. 14:34.

¿A qué dá un cristiano su lealtad suprema? Mateo 6:23.

¿Cuál debe ser nuestra actitud para con las condiciones cívicas de nuestro país? Isa. 62:1.

¿Cuál es la fuente actual de la prosperidad nacional? Salmo 14:12-14;20.

¿Cuál debe ser nuestra actitud hacia nuestros gobiernos? Ro. 13:1-4,7.

¿En qué espíritu debe el cristiano cumplir sus deberes cívicos? 2^o Timoteo 2:15.

¿Qué depende del voto del cristiano? Prov. 29:2,4,8.

¿Cómo debe considerar el cristiano su privilegio de ciudadanía? Ester 4:13,14.

¿Cómo puede uno ayudar á remediar los males en su país? Neh. 2:17,18.

¿Qué reproche merece el ciudadano que falta en el cumplimiento de su deber? Jueces 5:17,23.

NOTAS

No tenemos más derecho de descuidar la política que la religión.

Necesitamos la educación de la conciencia pública en lo que toca á lo sagrado que debe ser el voto y el deber de darlo contra el poder de los políticos sin conciencia.

¿Hasta donde llega su cristianismo usted?

¿Se ensancha solamente en su hogar? Esto es noble.

¿Abarca todo su pueblo? Eso es aún mejor.

¿Llega hasta los confines de su estado? Eso es magnífico. ¿Abarcará toda su nación? ¿Cuan pocos cristianos llegan hasta ahí!

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 23 de Mayo de 1908

NÚM. 49

Noticias Generales

La libertad bajo el romanismo. En España los grupos de protestantes están sufriendo mucha persecución debido á la actitud reaccionaria de las autoridades. En una aldea cerca de Figueras murió un muchacho, hijo de padres evangélicos. Llamaron al ministro protestante para que dirigiera el culto fúnebre y consiguiendo permiso del juez y del alcalde, se celebró el culto en el panteón ante una gran concurrencia de gente. Esta es la única oportunidad que las autoridades les dan á los ministros de predicar al aire libre.

El cura de la aldea se quejó con el obispo y este apeló al gobernador quien levantó un proceso en el tribunal acusando al alcalde, al pastor y al padre del niño, de haber violado la ley que manda que se entregue el cuerpo al cura para ser sepultado por haber sido bautizado en la Iglesia Romana y siendo todavía menor de edad. Solió á luz que los abuelos del niño lo habían llevado al cura para ser bautizado sin el conocimiento de los padres. El juez demandó una fianza de \$1,600 del pastor como garantía de su presentación cuando el tribunal lo requiera. Se pidió amparo á las Cortes, pero un fallo adverso no sería extraño tomando en cuenta el poder del clericalismo en ese cuerpo.



La Observancia Dominical. En un informe dado hace poco al Presbiterio de Puerto Rico por el Comité que tiene

á su cargo informar sobre este asunto y fomentar el respeto al día del Señor, se hallan datos interesantísimos.

Dice que en Inglaterra existe un movimiento lego para conseguir sean establecidas leyes más favorables para que la clase obrera pueda observar debidamente el día de descanso.

En Francia, el gobierno, tanto como el pueblo se ha fijado en los males que resultan de lo que se llama «el domingo continental,» y se ha nombrado una comisión para investigar el mal y proponer remedios. Dicha comisión ha recomendado se establezca una ley prohibiendo toda clase de trabajo en el domingo con excepción de trabajos que se consideren imprescindibles.

Bélgica ha disminuido el número de trenes de mercancía en los domingos. Suiza ha exigido que los empleados de ferro-carriles tengan, como en los demás oficios, cincuenta y dos días de descanso en el año, de los cuales, á lo menos diez y siete serán domingos.

En los Estados Unidos hay en todos los estados y territorios, menos tres, leyes favoreciendo la observancia dominical. El Congreso Nacional, al aprobar la concesión de un millón de pesos para la Exposición de Jamestown, lo hizo con la condición de que toda la Exposición esté cerrada los domingos.

Este Presbiterio ha acordado que en nuestras iglesias se haga todo cuanto sea posible para mantener el carácter sagrado del día del Señor, y ha desaprobado todos los usos seculares del día, como los juegos, paseos y fiestas seculares que no favorezcan el mayor descanso posible para los sirvientes, dependientes y demás empleados.

Artículos Colaborados

La Historia de Valentín Burke.

El Evangelista D. L. Moody, contaba la siguiente historia que demuestra cuan poderoso es el Evangelio para transformar al hombre:

«En cierta ocasión cuando tenía yo cargo de unas reuniones evangélicas en St. Louis, Missouri, E.E. U.U., en 1,880 el periódico «Globe Democrat» anunció que iba á publicar mis sermones, rogatorias y exhortaciones, palabra por palabra. Determiné mezclar bastante de las Sagradas Escrituras para que el periódico llevase esas palabras á los lugares que yo jamás podría entrar.

Una noche prediqué sobre el carcelero de Filipos, y en la mañana siguiente salió el periódico con un cabezal notable: «Como fué capturado el carcelero de Filipos.» Una copia del periódico llegó á las manos de un prisionero famoso, cuyo nombre era Valentín Burke.

Este hombre era uno de los peores caracteres conocido por la policía de St. Louis. Era de edad como de cuarenta años, había estado veinte años en la cárcel y esperaba exámen judicial á causa de una grave acusación.

Cuando Burke empezó á leer el periódico matutino, el interesante cabezal le llamó la atención. Pensando que eran noticias de alguna cárcel, principió á leer el artículo. Tenía mucho interés en saber como había sido capturado el carcelero. Pensó que en algún tiempo había pasado por un pueblo llamado Filipos, en el estado de Illinois, y supuso que ese sería el pueblo referido.

De vez en cuando llegaba á las palabras, «Cree en el Señor Jesu-Cristo, y serás salvo.» Ese versículo se citaba nueve veces en el sermón.

Burke se maravilló de que tal artículo religioso fuese insertado en el «Globe Democrat,» y se empeñó en ver la fecha. De cierto que era el periódico de la mañana. Se disgustó, mas no pudo arrancar aquel texto de su mente: «Cree en el Señor Jesu-Cristo, y serás salvo.» Dios

usó aquel texto para convencerle de su error, y un sentimiento de su responsabilidad ante Dios se apoderó de él. Allí, en la cárcel, en su celda, y á media noche oró por primera vez en su vida. El domingo siguiente conversó con los amigos cristianos que tenían reuniones en la cárcel, y fué llevado á conocer la luz del Evangelio.

Desde aquella noche Burke era un hombre diferente. El oficial de la cárcel pensaba que *se hacía el santo*, y por lo tanto no tenía confianza en su pretendida conversión. Más cuando vino á ser juzgado el cargo no fué puesto á gran prueba, y por cierto tecnicismo de la ley, salió libre.

Durante varios meses después de su libertad Burke trató de encontrar trabajo, mas nadie le quería colocar conociendo su vida y antecedentes. Pensó que sería por causa de su cara fea, y oró á Dios que le hiciera más hermoso. Se fué á Nueva York, y fué tomado por un miembro del cuerpo de policía, que le conocía. Este le dijo que tan luego como abusara de su confianza lo mataría. No teniendo buen éxito en Nueva York, regresó á St. Louis.

Un dia Burke recibió un mensaje del alcalde diciéndole que le necesitaba en la corte. Con corazón apesadumbrado obedeció. «Otro cargo á mi contra,» se dijo, «pero si soy veo yo les diré. Ya no mentiré.»

Con placer le saludó el alcalde.

—¿Dónde has estado, Burke?

—En Nueva York.

—¿Qué has hecho allí?

—He buscado trabajo honrado.

—¿Te has asido bien de la religión de la cual me hablaste? te inquirió.

—Sí, respondió Burke, he pasado tiempos pesados, jefe, más no he perdido mi fe.

—Burke, dijo el alcalde, diligentemente te he vigilado desde que saliste de la cárcel. Pensaba que tu religión era un fraude. Pero estoy convencido de que eres sincero, habiendo vivido una vida honrada, y te he llamado para hacerte mi ayudante. Puedes principiar en seguida.

Esto era en 1880. Cuando yo estaba

predicando en Chicago en 1890, Burke, el cual no había salido de su empleo por diez años, vino á verme. Durante ese tiempo habian habido muchos cambios en la administración de la oficina del alcalde, y habían cambiado á cada uno de los empleados menos á él. Por fin, el ex-prisionero fué nombrado tesorero del alcalde.

Prediqué en St. Louis otra vez en 1895. Poco tiempo antes de mi visita, y en medio de unas reuniones interesantes, un evangelista fué llamado para llenar otro cargo. El comité quería que Burke viniese á predicar en su ausencia, pero el alcalde dijo que acababa de tomar cargo de una joyería y todavía no había hecho el inventario. Además, Burke, era el *único hombre en quien podía confiar* el cargo del asunto.

Fué tenido en gran estima por la policía, hasta el grado de hacer una cosa muy rara: le dieron el retrato que de él tenían en la Galería de Pícaros. Hizo que se tomase su retrato otra vez en 1887, y al mandar al señor T. S. McPheeters, de St. Louis, una copia de éste con el retrato original de la Galería de Pícaros, para mostrarle el cambio que había experimentado, escribiéndole esta nota:

«Notóse la diferencia en los retratos. Véase lo que nuestra santa religión puede hacer.» Al revés de la fotografía de la Galería de Pícaros escribió: «El levanta del polvo al pobre, y al menesteroso alza del estiercol, para hacerlo sentar con los príncipes de su pueblo.» (Salmo 107:7,8.)

Este incidente nos muestra lo que la gracia de Dios puede hacer para un empedernido pecador. No solamente lo puede salvar, sino también guardar. Valentín Burke vivió una vida activa y consecuente en el Cristianismo durante todo el período de su posición pública hasta que Dios le llamó á su celestial hogar.

Creo que en las cárceles y penitenciarías hay otras ricas joyas como ésta, que algún día brillarán en la corona de nuestro Salvador, si nos levantamos á enseñar el camino de vida á los prisioneros. La conversión de tales hombres como

Valentín Burke y Jerry McAuley deben incitarnos á hacer algo preciso para los que se encuentran tras las barras de la prisión.»

¿Cuáles son los años más felices?

Estamos acostumbrados á repetir frases formadas al acaso, sin detenernos á examinar juiciosamente su fondo, es decir, sin tratar de investigar la verdad que expresen.

Entre las muchas que pudiéramos traer á juicio, se nos ocurre aquella que atribuye á la infancia el ser los años más felices de la vida.

Se repite irreflexivamente: «Los años más felices de la vida son los de la niñez.» Y tal afirmación revela desconocimiento completo de la psicología infantil. Los niños tienen, como los adultos, pesares y tristezas, contrariedades y luchas internas que ora se revelan ó ya permanecen ocultas en su ser, y que pueden ser más tarde los gérmenes de caracteres desgraciados.

Un estudio reflexivo de la vida infantil es de suma necesidad para los encargados de educar é instruir á los niños. Si observamos al niño en sus juegos, en sus distracciones, en sus anhelos, en sus afanes, en el cuadro, en fin, dé la vida que realiza hasta llegar al período en que deja de ser niño, encontramos que son afectados por luchas amargas, que no por ser de niños, debemos conceptualizarlas como de poca trascendencia para sus tiernas almas.

El aceptar como cierto que los años infantiles son los más felices, porque así se repita, ó porque así cuadre á la imaginación de algún artista expresarlo en sus concepciones por medio de la pintura, de la poesía ó de otra bella arte, es origen de errores que redundan en per-

(Concluye en la página 399.)

LA VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR
LA IGLESIA PRESBITERIANA
REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.
In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.
Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

EL PROGRAMA CRISTIANO.

Hablando de nuestro Señor Jesu-Cristo, dice el apóstol Juan que «á todos los que le recibieron, dióles poder de ser hechos hijos de Dios, esto es, á los que creen en su nombre.»

He ahí el programa del cristianismo: el de presentar á Cristo á los hombres para que le reciban como Salvador, y sean hechos hijos de Dios.

Cuando una persona acaba de recibir así á Cristo, estableciendo por el lazo de la fe viva una conexión real entre sí y el que salva, nace irremisiblemente en él un profundo anhelo para persuadir á otros á establecer la misma relación y así participar con él de los gozos que él experimenta.

Si no es así, hay que dudar que exista tal conexión y tal fe.

Pero muchos hay que realmente creen y están experimentando las bienaventu-

ranzas de los «perdonados de rebelión,» y sienten el deseo de persuadir á otros á establecer relaciones vivificantes con El que es Camino, Verdad y Vida para el alma, y sin embargo no saben como hacerlo.

Muchos hay de quienes no se puede poner en duda su fe y su sinceridad, que, viendo la necesidad de trabajar en la viña del Evangelio Cristiano, y sintiendo su propia responsabilidad personal, quieren meter mano para ayudar, y no hallan donde.

Es preciso que se fomente ese anhelo y se dé lugar á que ayuden, pues el cristiano que haya podido hacer algo, aunque no sea mucho, á su modo de pensar, se siente mil veces más cristiano y se interesa más en la causa.

¿Cómo ayudar, pues?

Hallar vida eterna es llegarse el pecador, humilde y arrepentido, á Cristo como al ÚNICO que le puede perdonar y redimir de sus pecados y sus penas.

Les toca, pues, á los que ya han pasado por ese camino, animar y conducir á los que no hayan pasado por él.

El cristiano en su contacto ordinario puede influir mucho para persuadir á los que no se han decidido definitivamente á ser del todo discípulos y siervos de Cristo, á que resuelvan á serlo. Estrechar la mano cortezmente parece ser de poca monta, pero si el individuo detrás de la mano se dice al hacerlo. «Ojalá, y yo pueda hacer que esta persona se sienta el amor sincero que debe tener el cristiano para los demás,» entonces esa apretadura debe considerarse como formando parte de la evangelización de la persona para quien existe ese benéfico deseo. Es, en fin, un medio de gracia.

De igual modo, si en la conversación convencional existe el mismo espíritu, muchas veces se presenta la oportunidad para decir una palabra de paso en loor á Cristo que pueda despertar el deseo de conocerle más íntimamente.

Haciendo mejor la humilde tarea que nos toca, siendo más fiel como dependiente, mejor obrero en el taller, más aplicado, obediente y respetuoso como alumno en la escuela, más paciente y cumplidor como maestro, más cuidadosa

y complaciente como esposa y madre en el hogar, más moderado y afectuoso como marido y padre; así se recomienda la fe que tenemos en Cristo.

Así en medio del trato profesional, comercial y social; con el compañero detrás del mostrador, en la fábrica ó en el taller; con el condiscípulo y compañero de viaje; comportándose como se debe comportar el cristiano, se coopera para efectuar la transformación de carácter de los que nos rodean, y se les ayuda á hacer una resolución acertada del problema que á todo individuo se presenta, como se presentó el dilema á Pilato, pidiendo se tome determinación fija é inmediata: «¿Qué, pues, haré de Jesús que es llamado el Cristo?»

He aquí el programa que si le siguen los cristianos todos, no dejará de dar magníficos resultados para el engrandecimiento del reino de Cristo, la gloria del Señor, y la dicha de las almas que en El han de creer.

Como alumbra la Palabra de Dios.

¡Cuan dificultosamente halla entrada la palabra de Dios en el alma!

¡Cuántos obstáculos tiene que vencer Dios antes de lograr que el hombre atienda á su voz!

Pero ¡cuán brillantes son los efectos que produce la Palabra de Dios, cuán maravillosa es su obra de transformación una vez que tiene entrada!

La mundanidad en sus múltiples formas; el amor al dinero, el juego, el uso del licor, el baile, los deseos de la carne, todos se combinan para embrutecer al hombre y hacer infructuosos los esfuerzos de Dios para dar cabida en el alma á su salvadora y luminosa Palabra.

Los vicios y las falsas creencias son otros tantos gaces perniciosos que quieren apagar la preciosa luz que Dios trata de llevar al alma entenebrecida.

Pero dada cabida en la vida, todo se cambia, pues como afirma el Salmista, en actitud de devoción á Dios, la «entrada de tus palabras alumbra.»

Luego el hombre vé el triste estado en que se encontraba antes, su miseria, la asquerosidad de sus costumbres, lo poco cumplido que ha sido para con Dios, para con los seres queridos que forman parte de su vida, y hasta para consigo mismo. Se comprende que no ha tenido norte, que ha vivido vaga y perdidamente.

Desecha los trapos de la vida antigua.

Viste la nueva é inmaculada vestidura de la vida cristiana.

Lamenta los destrozos que en el mundo hace el pecado, en el mismo mundo en que él vivía y de que él formaba parte.

Es pregonero del amor de Dios para con sus infieles y pródigos hijos, de la paz y alegría del que se reconcilia para con Dios por medio de El que se ha provisto para efectuar la reconciliación entre el Padre ofendido y los ofensores, sufriendo El mismo las penas que merece el pecador. Pregona la dulce Palabra de Dios que ofrece pleno indulto á los que, lamentando sus ofensas, quieren ponerse de acuerdo con un Dios justo y bueno que ha sido ofendido.

Iluminada el alma por la entrada de la Palabra divina, ya es luz para los demás, aquel que, antes de conocer la Palabra de Dios, era tinieblas.

«Si al fiero enemigo quieres combatir,
Si estás en tinieblas, y sin porvenir,
Que la hermosa luz de Dios fulgure en tí,
Y serás feliz así.»

El Hogar y la Niñez

Una elección.

--**H**ora es que tomes mujer, Lucas, porque ya ves, el hogar está vacío.... Yo soy viejo... No cerraré en paz mis ojos si no he conocido la compañera de tu vida.

--He temido á Dios y he procurado andar en sus veredas... Tranquilo marcharé si te dejas bien acompañado.

--Margarita hermosa es, pero... también la adelfa es una bella flor rosada y bien oliente. Las flores son como las mujeres: la malva no es deslumbrante como la adelfa pero es buena.... Yo prefiero las violetas del prado á las extrañas flores que cultivo en el jardín de los señoritos.... ¡su perfume me es familiar y para mí el más grato de los olores es.

--Cuando vivía tu madre, apenas en los campos abrían las violetas, que tu madre las traía.

--No sé porque me acuerdo ahora de las violetas... será porque estoy hablando de tu madre....

--¿Recuerdas á tu madre?... Nosotros hemos sido siempre muy pobres y sin una mujer como tu madre... Vamos que... ¡muy rico me creía á veces!

--Tu madre no era una adelfa... era una malva... Y el viejo rió primero, suspiró después y acabó por quedarse muy serio.

No menos serio estaba el mozo que escuchaba.

El crepúsculo avanzaba. Los árboles aparecían como negros gigantes y alguna que otra liebre salió á pacer tierna yerba.

En el cielo asomó una estrella, asomó apagadita, pequeña, como un ojo de ángel curioso, luego fueron brillando otras: iban saliendo estrellas y más estrellas. Parecía como si una mano fuera esparciendo brillantes y más brillantes.

El mozo contaba las estrellas. El viejo consideraba al mozo.

--He cavilado mucho en tí... he ojeado las mozas del hogar y ninguna vale lo que Petrilla.... La Petrilla me recuerda á tu madre... no es hermosa como la adelfa pero es buena como la malva.

--¿Oyes muchacho?

--Oigo padre--musitó el mozo.

--¿Y nada me respondes...? ¿te quedas así...? ¿Acaso piensas que otra vale más...? No quiero hacerte feliz... Tuya ha de ser la compañera y no mía....

Había anochecido. El viejo se levantó, entró en su casita y encendió luz.

Entonces en el hogar, lució otra estrellita.... No era ni verde ni azul como las del cielo... era una estrellita roja y temblona.

Lucas observó dentro de su casita.... Su padre tenía razón, aquel hogar aparecía triste, desierto.

Sonó la voz del viejo.

--«¿Mujer valiente quien la hallará? pues su valor luengamente pasa al de las piedras preciosas. El corazón de su marido está en ella confiado y de despojos no tendrá necesidad.»

--«Darle ha bien y no mal todos los días de su vida. Buscó lana y de voluntad trabajó con sus manos.»

El mozo escuchaba conmovido. A medida que su padre leía, acariciaba su mente, le enseñaba la imagen de su honrada madre.

Se imaginó que andaba por la casita; siempre

cuidadosa; á su presencia todo parecía regocijarse. Suaves recuerdos ensanchaban su alma.

--«Conocido es su marido en las puertas cuando se sienta con los ancianos de la tierra. Considera los caminos de su casa y no come el pan de balde»,—decía el viejo.

«Levantáronse sus hijos y llamáronla bienaventurada y su marido también la alabó.»

Los negros ojos de Lucas volviéronse humedecidos hácia el estrellado firmamento.

Y á la vez que en su madre, pensó en Margarita y Petrilla

El aire saturado de aromas besaba su frente. La noche era oscura y por eso brillaban las estrellas... pero la que asomó apagada y pequeñita, habíase transformado en un hermoso lucero que lucía sereno en el cielo, como lució serena su madre en el hogar.

Lucas pensó que el lucero aquel se parecía también á Petrilla.

Petrilla será un lucero en su hogar.

Lucas volvió el rostro. El mozo y el viejo se miraron en silencio.

Entonces Lucas dijo, «Usted tiene razón, padre: La adelfa es una hermosa y rosada flor... pero la malva es una flor buena»

JOSEFA BOIX DE GIL.

El Hogar Cristiano.

He aquí los deberes de los que constituyen los elementos del hogar cristiano, según nos los enseña la Palabra de Dios:

LA ESPOSA

«Las casadas sean sujetas á sus propios maridos, como al Señor. Porque el marido es cabeza de la mujer, así como Cristo es cabeza de la iglesia.»

EL MARIDO

«Maridos, amad á vuestras mujeres, así como Cristo amó á la iglesia, y se entregó á sí mismo por ella, para santificarla. Así también los maridos deben amar á sus mujeres, como á sus mismos cuerpos: el que ama á su mujer, á sí mismo ama. Por causa de esto dejará el hombre á su padre y á su madre, y apegarse ha á su mujer, y los dos serán una misma carne.»

LOS HIJOS

«Hijos, obedeced á vuestros padres en el Señor, que esto es justo. Honra á tu padre y á tu madre (que es el primer mandamiento con promesa,) para que te vaya bien, y seas de larga vida sobre la tierra.»

LOS PADRES

«Y vosotros, padres, no provoquéis á ira á vuestros hijos; sino criadlos en la disciplina y amonestación del Señor»

LOS SIERVOS

«Siervos, obedeced á los que son vuestros señores según la carne con temor y temblor, en la integridad de vuestro corazón, como á Cristo, no sirviendo al ojo, como los que agradan á los hombres: sino como siervos de Cristo, haciendo de ánimo la voluntad de Dios.»

LOS SEÑORES

«Y vosotros, señores, haceldes á ellos lo mismo, dejando las amenazas: sabiendo que el Señor de ellos y el vuestro está en los cielos; y NO HAY RESPETO DE PERSONAS PARA CON ÉL.»

(Continuación de la página 395)

juicio de los mismos niños. Les creemos muy felices, y por eso á veces poco nos cuidamos de estudiar sus necesidades morales para á tiempo acudir á ellas, á fin de evitarles sufrimientos y amarguras en su incipiente vida.

Por otra parte, creemos que la afirmación de referencia es hija del asentimiento que se dá á falsas ideas religiosas.

Tenemos firme convicción nosotros de que los años más felices de la vida son los de un verdadero cristiano madurado.

El niño en sus pesares, en sus tristezas, en todas sus impresiones de contrariedad infantil solo puede encontrar algún lenitivo en la acción protectora que se dispensen sus padres, sus maestros ó amigos.

El cristiano verdadero, en medio de sus más fuertes tribulaciones, contrariedades ó desgracias, se siente feliz, porque su dicha, su placer, no descansan en lo terrenal, sino tiene fija siempre la vista en lo espiritual, en el amor de Dios y en el gran beneficio que ha recibido de Cristo nuestro Salvador amante y bendito.

Esta es la verdadera felicidad: estar el alma convencida de su salvación en Cristo Jesús.

A. S. F.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE SAN GERMÁN.

El domingo 17 del corriente se celebró la Santa Cena del Señor en esta Iglesia, comulgando 25 miembros, ante una numerosa concurrencia. Fueron bautizados y admitidos como

miembros nueve personas, cuyos miembros son como siguen: Don Pedro Ramirez, doña Rosario Acosta, Ramón Calderón, Ramón Lopez, Gregorio García, Elinda Morilo, Balbina Cordero, Ramón y María Ramos.

En ese mismo día nos dispensó una atenta visita el buen hermano en Cristo, Mr. H. M. Chandler, de Kansas City, que por algún tiempo ha estado trabajando en Guánica Central como ingeniero mecánico civil. Tuvimos el gusto de oírle hablar acerca de las pobrezas de la India. En esta misma semana se marcha para los Estados Unidos. Deseámosle feliz viaje.

Se nombró superintendente de la escuela dominical al joven don Celso Calderón.

DE MAYAGÜEZ.

Los seminaristas destinados á trabajar en la obra, han marchado ya á los pueblos á que han sido designados, á excepción del señor M. E. Martínez, que continúa recojido en cama en el Hospital «San Antonio» á consecuencia del golpe que recibió en el choque del ferrocarril y una máquina ocurrido ha dos semanas, en la playa de esta ciudad.

Deseamos que todos los hermanos que se han marchado tengan éxito en sus trabajos, y que el joven Martínez recobre pronto la salud, para que pueda ir á ocupar su puesto en el vecino pueblo de Las Marías.

Fallecimiento.

Falleció en esta ciudad la señora Inés Jillet y Fernandez, viuda de Campo y miembro de nuestra Iglesia. Enviamos nuestro pésame á los deudos. Ofició el hermano V. M. Fernandez en el sepelio.

A suscribirse.

Ya se aproxima el fin del año fiscal para LA VOZ EVANGELICA, y antes de finalizar el año, pedimos á nuestros favorecedores renueven sus suscripciones ANTES de terminar el año!

El precio de suscripción, es de 75 centavos, por ADELANTADO, 40 centavos semestre, 25 cts. el trimestre.

Para los que no se suscriben así, el precio tiene que ser \$1.00.

Suscribanse, pues, ahora mismo.

NOTAS DE LA IGLESIA DE AGUADILLA

Los cultos regulares de nuestra iglesia siguen siendo muy concurridos. El pastor ayudante, don Juan B. Soto, se esfuerza por llenar cumplidamente su cometido. El sermón del domingo último, á cargo del referido hermano, y cuyo título fué «La Mariolatría,» produjo gran sensación en el ánimo de los que le escuchábamos, pues con verdadero derroche de elocuencia probó hasta la evidencia, el craso error en que ha incurrido la iglesia romana al render á María el culto á que sólo Dios es merecedor.

El miércoles de la semana próxima pasada salió para la ciudad de las lomas, San Germán, la virtuosa señorita Clotilde Ramirez, miembro de la iglesia de esta ciudad. Dicha señorita ha sido requerida por los esposos Harris para pasar una breve temporada en su hogar. Deseamos á la hermana gratas impresiones durante su estadía en el histórico San Germán.

Se encuentra en este pueblo, el joven seminarista, Acisclo Bravo, quien ha sido comisionado para trabajar en la obra de la evangelización en el vecino pueblo de Aguada. ¡Que el Señor bendiga la labor de este novel predicador de la Palabra!

DE ISABELA

En la noche del domingo próximo pasado, tuvimos la satisfacción de escuchar la predicación de la palabra por el aprovechado seminarista don Acisclo Bravo. Este hermano marchó el miércoles al vecino pueblo de Aguadilla donde vá á trabajar durante las vacaciones.

DE LA MARINA DE MAYAGÜEZ.

La hermana Gregoria Molina, se encuentra casi restablecida de la enfermedad que le tenía postrada en cama.

Entre los hermanos de este barrio hay bastante entusiasmo. La Escuela Dominical bajo la dirección del Profesor don Evaristo Lugo hace grandes progresos. Las clases bíblicas que nos dá el Rev. Underwood los jueves, resultan muy instructivas. El Rev. Gil Jaca predica con mucho acierto las palabras de vida los domingos por la noche.

El Día de la Niñez.

Para la mañana del siete del mes próximo, prepara la Iglesia de Mayagüez un hermoso festival. Esta fiesta es dedicada á los niños, por lo que es designado este día, «Día de la Niñez.»

Los hermanos de la playa también celebrarán un festival en honor de los niños, para poder concurrir al que celebrará la Iglesia Central el día 7 de Junio, celebrarán la suya el próximo domingo. ¡Qué tenga éxito, son nuestros deseos!

Una comisión ha sido nombrada por el pastor para redactar el programa. Componen dicha comisión, las señoritas Lewis, King, Sra. Blanco de Fernández, y los señores Profesor Evaristo Lugo y Miguel Bonilla.

No dudamos que esta selecta comisión preparará un programa digno de nuestras escuelas dominicales, y especialmente de la «gente menuda»

Demás está decir, que hay gran animación entre los niños.

Esfuerzo Cristiano

(MAYO 30, 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Misiones domésticas: Alaska para Cristo. Isaías 60:11-22.

LECTURAS DIARIAS.

D.	Mayo 24.	El llamamiento de Dios hácia las misiones. Actos 13:1-3.
L.	„ 25.	Dios preparó á los misioneros. Ex. 3:11-20
M.	„ 26.	Les esfuerza Jer. 1:1-10.
M.	„ 27.	Ayuda para los misioneros. 3ª Juan 5-8
J.	„ 28.	Las felicidades de misiones. Actos 15:1-3.
V.	„ 29.	El buen éxito de las misiones. Actos 11:8-21.
S.	„ 30.	El tema. Isaías 60:11-22.

REFERENCIAS

Solmo 48:10	Is. 42:10	Is. 60:1,2
„ 65:5,8	„ 43:6	Marcos 16:15
„ 139:9-12	„ 49:6	Sau. 5:19,20
		Juan 8:12

¿Cuál es el propósito de Dios para la humanidad? Juan 3:16,17 Efes 4:13.

¿Cual es el motivo fundamental de las misiones? Juan 17:3 y 20:31.

¿Qué valor dió Jesús á la obra misionera? Fil. 2:7.
¿Cuál es una prueba del discipulado? Lucas 19:10; Rom. 8:9.

¿Cómo podemos desarrollar el espíritu misionero? Juan 15:4-5.

¿Cuál es el principal libro misionero? 2ª Tim. 3:15.
¿Cuál es la manera mejor para extender el Evangelio? Juan 1:40-43,45.

¿Por qué debemos llevar el Evangelio á Alaska? Salmo 2:7,8. Actos 1:8.

¿Cuál es el estado de Alaska sin el Evangelio? Gal. 5:9.
¿Cómo podemos ganar inspiración para hacer más? Juan 4:35.

NOTAS

No hay ningun lugar en nuestro continente que no amenaze ruina para toda la nación si no tiene el Evangelio de Jesu Cristo.

La primera misionera en Alaska fué Mrs. A. R. McFarland, quien durante siete meses fué la única maestra blanca en Alaska.

El gran fundador de las misiones de Alaska fué el Dr. Sheldon Jackson. Otro notable misionero fué el Rev. John E. Brady, el primer gobernador de Alaska.

Los cristianos de Alaska firmemente se oponen á las costumbres paganas que practicaban antes de ser cristianos.

Un hombre huyó de su pueblo para poder escapar de la tentación de una fiesta nacional, y llegado á la misión, pasó toda la noche orando en frente de ella.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO 11

Mayagüez, P. R., 30 de Mayo de 1908

Núm. 50

Noticias Generales

Repatriados cristianos mexicanos. Como resultado de la crisis financiera de los Estados Unidos á principios del año, se vieron obligados muchos mexicanos á repatriarse, aceptando la ayuda que el gobierno les proporciona. Entre estos repatriados habían muchos convertidos al Evangelio que no hacen misterio de su nueva fe, sino antes bien la confirman, dice «El Faro.» Estos compatriotas, que se cuentan por millares, seguramente son de los mejores colonos que en México se reciben, porque aman el suelo donde vuelven por ser su patria natal, y ya tienen un oficio ó profesión aprendida en la nación vecina, y han aprendido otras costumbres, porque hablan inglés, y van posesionados de la excelencia de la fé evangélica, que extenderá por donde vayan, y como no sólo son hombres sólo, sino familias enteras, por esto se cree que es un buen contingente para México, y para la iglesia mexicana.

Para la sanidad de las naciones. La Sociedad Bíblica Americana está remitiendo cada mes las cantidades siguientes de Biblias y porciones: á Brasil, 5,619 tomos; á Japón, 1,200 tomos; á México, 2,770 tomos; á las islas Filipinas, 1,162 tomos, y á las Antillas, 3833 tomos.

He aquí, la noche del error se pasa.

Nuevos misioneros para Puerto Rico. Destinados para la obra evangélica en el pueblo de Peñuelas, pronto llegarán á Puerto Rico los nuevos misioneros de la Iglesia de los Hermanos Uni-

dos en Cristo, el Rev. Charles I. Mohler y señora. Informan que estos hermanos están bien preparados para la obra evangélica. Bienvenidos sean.

La Asamblea General Presbiteriana. La CXX Asamblea General de nuestra iglesia está actualmente en sesión en la ciudad de Kansas City, Missouri. Tan grande es el concurso de delegados y visitantes que tuvieron que proveerse de una casa en que caben 15,000 personas, reuniéndose más de 4000 personas de otras ciudades, además de las que habian de asistir de la localidad.

Los delegados de la iglesia puertorriqueña son el Rev. E. S. Lheureux y el doctor Manuel Guzmán Rodríguez.

Informaremos despues de los importantes acuerdos de la Asamblea.

Obsequio de Carne-gie para un Templo de Paz. Durante la sesión de la Corte Suprema de Justicia que se reunió en Cartago para arreglar la disputa entre las cinco repúblicas de Costa-Rica, Salvador, Honduras, Guatemala y Nicaragua, el gran filántropo americano, Andrés Carnegie, ofreció \$100,000 para que se erigiese un templo en conmemoración de este acto cuyo principal fin es crear la paz universal. El templo será para el uso exclusivo de la Corte.

Peor que la peste bubónica. La Cámara de diputados en Perú, inspirada en ideas de libertad y de justicia ha sancionado el proyecto de expulsión de los jesuitas del territorio peruano, y el Senado parece que ratificará la sanción, convirtiendo en ley el proyecto.

Artículos Colaborados

El tiempo para entrar al puerto.

POR EL REV. GERALDO B. F. HALLOTCK

Una tarde, mientras estábamos cerca del faro Point Prim en Digby, Nueva Escocia, vimos una embarcación que navegaba próximo á la entrada del puerto. El cielo había tomado un aspecto oscuro y amenazador, y notábase evidente indecisión por parte de los marinos en cuanto si era mejor continuar la marcha ó tomar asilo en el puerto. Empero, luego observamos que las velas todas fueron extendidas al viento, navegando el barco hácia el sur. Al cabo de una hora, ó más tarde, un fuerte viento se había desencadenado; y mirando nosotros hácia el mar, vimos que la embarcación retornaba, dirigiéndose al puerto.

La entrada de éste era muy angosta. Contra un fuerte viento no había espacio bastante para maniobrar un barco que deseara entrar en busca de seguridad. Bien conocido el peligro, la sola cosa que había que hacer era pasar por la estrecha entrada y, entonces, navegar describiendo un gran círculo hácia afuera. Varias veces la embarcación llegó alrededor de la entrada; pero cada vez el viento se mostraba más fiero y más alarmantes las circunstancias. Agregábase á este angustioso estado la oscuridad de la noche, que empezaba ya á envolverla todo. Nunca podré olvidar yo, la profunda simpatía que en su voz y semblante reveló la esposa de un pescador, cuando dijo: «¡Dios se apiade de ellos! Esta será una pavorosa noche; ellos no podrán entrar, y antes de la mañana la embarcación se habrá estrellado contra la orilla opuesta!»...

El tiempo para haber entrado el barco al puerto era cuando tenía viento favorable, es decir, antes que la tormenta hubiera roto con tanta furia. El gran peligro que le amenazaba, había sido percibido oportunamente, cuando por primera vez dicho buque pasó cerca de tan seguro refugio.

Reflexionemos ahora:

Compañero navegante en el océano de la vida, posible es que el cielo de la eternidad se presente oscuramente sombrío sobre nosotros, y que el Santo Espíritu de Dios esté procurando con temprana sugestión que tomemos refugio en Cristo. Si así es, no puede quedarnos duda alguna que ahora tambien es el tiempo más oportuno para acojernos á ese divino puerto de salvación. Esta es la propia significación de la palabra «oportunidad»-fronteriza al puerto.

Nuestros impulsos del alma, las indicaciones del Espíritu Santo, las invitaciones del Evangelio y las persuasiones de los amigos cristianos, son como los tempranos vientos que mueven nuestra alma hácia el eterno y seguro puerto de Dios. Seamos cuidadosos de no rechazar esos sentimientos que se levantan tan espontáneos en nuestras almas. No les hagamos resistencia. Ellos son plenas indicaciones de que estamos ante una oportunidad muy trascendente. El pensamiento que domina nuestras almas es: «Yo debo hacerme cristiano ahora.» «Hagámonos cristianos, hagámonos cristianos, es la excitación de todo lo que es más alto y mejor en nuestra naturaleza, y es la sola real sabiduría. Nosotros no podemos ni debemos aceptar el peligro, de impeler nuestras almas contra las rocas fatales de la ruina espiritual.

Tenemos muchos casos que pueden servirnos de verdadera experiencia. Pocos años hace que un pastor hizo pungente manifestación á su auditorio con respecto al daño gravísimo que causaba la dilación en tomar refugio en Cristo, como puerto de verdadera seguridad para el alma. «¿Quieren ustedes...dijo él...correr el peligro de perecer en sus pecados, y de morir sin esperanza de salvación?» Terminado el servicio religioso al pasar por el pasillo del templo, una señora, profundamente impresionada, con la petición que había sido hecha por el Pastor, dijo en tono suave, pero fervoroso á una joven de su amistad: «¿Puede usted resistir á una petición como la que ahora ha oído? «Desea usted, por ventura, correr el peligro de perder su alma para siempre?» «Oh, sí.»--replicó ella, en un tono irreflexivo--«yo correré

el peligro».....Cerca de una semana después, el pastor fué llamado para atender al funeral de una joven que había muerto súbitamente. Esta desgraciada joven era la misma que había aventurado correr el peligro, el peligro, sí, de perder su alma. ¡La eternidad solamente puede referir el resto!.....

Amigos, esto no es para infundir terror, sino para mostrar cuan disparatada conducta es la de correr peligros, en modo alguno, con respecto á la salvación de nuestra alma. CRISTO ES EL ÚNICO PUERTO DE SEGURIDAD DEL PECADOR. Ahora es el tiempo oportuno. Los vientos son favorables. Nuestro pensamiento está sobre asunto tan importantísimo, y el Espíritu Santo procura nuestra conversión. AHORA, SÍ, ES EL TIEMPO PARA ENTRAR AL PUERTO DE ETERNAL SEGURIDAD. QUE DIOS AMOROSA Y DESINTERESADAMENTE NOS OFRECE.

Por la traducción del inglés.

A. S. F.

Perdón y curación.

Estoy angustiado. No volveré á imprimir mis pies en la tierra. Moriré donde he vivido ó luchado....donde he pecado y donde he derramado lágrimas de fuego.

Grande es el mundo, pero limitado para mí el espacio que ocupa mi cuerpo. ¿No es preferible mil veces la muerte?

Envidio el vuelo del pájaro en el aire y el arrastre del gusano en la tierra....

Yo veo como sobre mí pasa el tiempo. Cuento los días de mi existencia ¡Oh, cuan horrible es esto....!

Veo como aparece y desaparece el sol..

Oigo rumores de vida; olvido que estoy condenado á perpetua inmovilidad; quiero erguirme, ir donde otros van, moverme como ellos se mueven, disfrutar como ellos disfrutan y mi cuerpo no obedece á mi voluntad y dentro de mí se libra un combate fiero.

¡Combate terrible! en el que hay manchas de pecado y rebeliones de demonio.

Mi alma la comparo entonces á un águila presa entre los barrotes de una jaula; un águila que hunde su corvo pico en mi palpitante corazón y que en

su impotente lucha por la libertad, sacude violentos aletazos.

Así habló trémulo y sudoroso el paralítico.

Sus cuatro amigos habíanle escuchado silenciosos y pensativos.

Luego dijéron.

Yo conozco uno que te curará.

Es un hombre que viene derramando beneficios.....

Hace maravillas.....

Si él te viera....con solo que te viera quedarás sano.

Pareció como si dentro del paralítico aleteara el águila.

Entonces aquellos hombres llenos de fé concibieron un caritativo proyecto: llevar el paralítico á Jesús!

¡Felices los que contribuyen al alivio de ajenos quebrantos!

Pero Jesús estaba en una casa y la gente que al Señor rodeaban era tanta, que en la casa no se podía entrar.

¡Lo entraremos! dicen sus amigos.

Y lo entraron. Rompieron un espacio del tejado y con cuerdas bajaron al paralítico en su camilla.

¡Admirable lección! para la vida del espíritu y tambien en la vida práctica.

Ante la fé de ellos dice Jesús al paralítico:

—«Hijo, tus pecados te son perdonados.»

—«¡Blasfema!» pensaron los escribas.

Conociendo Jesús en su espíritu les dice:

«¿Por qué discurrís tales cosas en vuestros corazones?»

«¿Que es más fácil decir: tus pecados te son perdonados, ó levántate, toma tu camilla y anda.»

«Para que sepais que el hijo del hombre tiene en la tierra potestad para perdonar los pecados,»---dice al paralítico:

«A tí te digo: Levántate, toma tu camilla y vete á tu casa.»

«Y levantándose el paralítico tomó su camilla y salió delante de todos.»

El que envidiaba el arrastre del gusano, caminó libre. Los que allí presenciaron el hecho, glorificaron á Dios, que tiene potestad de curar las enfermedades corporales y limpiar de pecados el alma.

JOSEFA BOIX DE GIL.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.
In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.
Diríjase toda correspondencia á LA VOZ
EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.
Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA RELIGION EN LAS ESCUELAS PUBLICAS.

La prensa clerical, que aprovecha todas las ocasiones para fustigar el nuevo orden de cosas, ataca desesperada y apasionadamente al Departamento de Educación, apropósito del suicidio efectuado en San Juan en estos últimos días por un inexperto joven.

Creo un periódico romanista que esto obedece primero á la promiscuidad de sexos en las escuelas, y segundo, á la falta de enseñanza religiosa en dichos planteles.

Esta acusación la formula el citado periódico á sangre fría, como si los protestantes puertorriqueños, *entre los cuales no hay ni uno solo que sea medianamente visible*, según el «Heraldo Español», no conociéramos apesar de pertenecer al *montón anónimo* á que nos relega el citado colega, el «pasado» y el «presente» de Puerto Rico.

Sí, que lo conocemos, y podemos disertar ampliamente sobre la secuela de angustia que trajo la enseñanza de las doctrinas romanistas en nuestras escuelas durante cuatrocientos años.

Vamos á probarlo. Allá, en época de la dominación española, se enseñaba en

las escuelas públicas Catecismo Romano, Historia Sagrada y otros libros religiosos que no recordamos. Hacían los profesores que sus discípulos se confesaran y comulgaran mensualmente.

Esta fué la educación religiosa que recibió nuestro pueblo durante cuatro siglos, y en este largo período no escasearon los suicidios, y reinaba la inmoralidad más desenfrenada.

Hombres que fungían de católicos, y hacían alarde de su «f.», dándose golpes de pecho en los templos, no tuvieron inconveniente en suicidarse, sin que las fábulas, los amuletos y el purgatorio de la Iglesia Romana los contuviera.

Pero es más, *la enseñanza religiosa de las escuelas públicas y la que procedía directamente de los curas no influyó jamás*, moral ni espiritualmente, en bien de nuestras clases sociales.

Ejemplo vivo de nuestras acusaciones es la clase dirigente—salvo rarísimas excepciones—cuya moralidad es dudosa.

Ejemplo vivo es la clase campesina, que despues de recibir educación religiosa por cuatro centurias del sacerdocio romano, se encuentra moral y espiritualmente muerta. Ya lo deja ver «El Heraldo Español» cuando dice en el editorial de su edición del 28 de Abril de 1908:

«Nuestro campesino es, por naturaleza vicioso, enamorado, aficionado á la bebida y al juego.

«Como pueda sostener, aunque malamente, tres concubinas, las sostendrá con preferencia á una ó á dos.»

Añade el periódico aludido otros conceptos, que no reproducimos, por creer que no responden á la cultura de nuestros lectores.

Mas, debemos llamar la atención en el dicho *por naturaleza* del «Heraldo,» y nosotros rindiendo, culto á la verdad y á la justicia, decimos POR EDUCACIÓN FATAL.

¡Que bonitos y hermosos resultados han dado las enseñanzas religiosas de los *virtuosos padres* en los campos!!

Bien se ve que el sistema romano de enseñanza, que procede exclusivamente de los hombres, resulta ser una «calamidad» tanto en las escuelas públicas como fuera de ellas.

Y vamos al asunto: Es innegable que la promiscuidad de sexos en las escuelas ocasionará pequeños tropiezos debido á la educación religiosa recibida anteriormente, pues bien se comprende que la implantación de cualquier sistema tiene sus obstáculos al principio, obstáculos que se vencen cuando el sistema se perfecciona, y los que tienen que seguirlo se adaptan á él, ya por disciplina, ó ya por el reconocimiento de sus errores, y adjuvación de ellos.

Se afirma que la concurrencia de los niños de ambos sexos en las escuelas es perjudicial, y preguntamos:

¿En qué se apoya esta afirmación? Nosotros sabemos que las escuelas mixtas tienen su fundamento en razones de alta trascendencia pedagógica, de alta conveniencia para el porvenir de la sociedad y el mejor modo de establecer progresiva y gradualmente las relaciones entre los seres que son base despues del primer organismo social.

Mientras no se pruebe por los contrarios que la ciencia pedagógica está errada; mientras no se nos demuestre que la escuela mixta en otros países, ya de la región norte ó sur de la tierra, dan resultados fatales, para la mejor educación en la niñez y juventud, derecho tenemos á creer que los contrarios obran apasionadamente.

La prensa clerical solicita, exige, la enseñanza religiosa en las escuelas públicas, ¿pero qué sistema desea que se utilice? ¿El sistema romano, con todas sus antiguallas? ¿El sistema evangélico, con toda su pureza?

La Constitución de los Estados Unidos no apoya exclusivamente secta religiosa alguna, pero reconoce la existencia, inminencia y providencia de Dios. Desde ese punto de vista podemos abogar porque se lea la Palabra de Dios en las escuelas, y así podría hacerse una hermosa obra que beneficiaría á nuestro pueblo moral y espiritualmente.

¿Se conformará la prensa romanista con nuestra proposición...? ¿La aceptará? ¿Será adicta á ella?

Podemos decir por anticipado que nó, porque la bendita Palabra arrumba con sus puras enseñanzas el sistema aleve

que descansa sobre la base falsa que ha formado el convencionalismo. Pero esto no empece para que nosotros reconozcamos que es necesaria la lectura de la Biblia en las escuelas, pues daría resultados mucho más espléndidos que los que dieron las fábulas romanistas que se enseñaban en nuestros planteles de educación anteriormente. — V. M. F.

Fieras terribles

Dice la prensa que hace poco, escaparon de su jaula, dos leones de un circo en un pueblo occidental de los E. Unidos, y en otro que algunos elefantes salieron de sus prisiones, matando á una señora y atacando otras personas. El público estaba sobrecogido de terror mientras estaban en libertad.

Hay otras fieras más terribles aún, que están haciendo grandes estragos en los pueblos, y sin embargo poco esfuerzo se hace para recogerlas ó para proteger á los habitantes contra ellas.

Pongamos un ejemplo:

El concubinato hace más estragos en un pueblo que hatos enteros de elefantes, leones y osos. Mientras se sigue ese sistema infernal en los pueblos no puede haber paz, no existirá la felicidad. Enfermedades asquerosas y pobreza no dejarán de azotar á los pueblos, cual plagas bubónicas que nunca se acaban, hasta que no se consiga extirpar este vicio.

Las cámaras legislativas y las autoridades civiles son impotentes para enjaular estos males y poner término á su reinado de ruina.

La iglesia romana con su sistema maquiavélico se ha mostrado impotente para poner término á la destrucción horrosa de la inmoralidad. Aún más, ya sea por ignorancia, ya por impotencia espiritual, fomenta la referida iglesia este estado de cosas, debido á su anhelo para señorear sobre las conciencias de los hombres, poniendo el mal por el bien, el error por la verdad.

Ya lo sabe la gente, que lo único que puede sojuzgar la pasión humana y regenera al hombre, es Cristo, quien obra por medio de su Espíritu y por la Palabra Divina.

El Hogar y la Niñez

El culto de familia.

La existencia de la familia es tan antigua como el Edén donde Dios puso al primer hombre y dijo: «No es bueno que el hombre esté solo, le haré una ayuda idónea para él.»

Esta es una de las instituciones que Dios fundó en el Paraíso y que tiene que sobrevivir, en estos días. Fné designado para que sea la principalísima influencia formativa en la vida del hombre.

Hay un atractivo especial en la descripción de la vida feliz de una familia bien organizada, ora se encuentre en la Biblia, ora en la última novela. Cuán hermoso es ver la afectuosa é incontestable autoridad de los padres y la pronta obediencia de los hijos, y la familia entera gobernada por el temor del Señor!

Desde Adán hasta Moisés existía la Edad Patriarcal en la cual los padres de las familias eran también los sacerdotes en sus hogares, y á ellos les tocaba conservar el conocimiento verdadero de Dios. El Señor reveló su voluntad directamente á ellos y ellos la transmitieron sucesivamente de padre á hijo. Enoc, que «agradaba á Dios» y «fué trasladado,» Noé, que «prevenido de Dios,» «preparó un arca para la salvación de su casa,» y Abraham, de quien dijo Dios, «yo le he conocido á fin de que mande á sus hijos y su casa después de sí de modo que guarden el camino de Jehová,» fueron patriarcas que se llamaron del nombre de Jehová.

Moisés hizo provisión especial para el culto de familia dando instrucciones cuidadosas en estas palabras, «Y amarás á Jehová tu Dios con todo tu corazón y con toda tu alma y con todas tus fuerzas, y estas palabras que te ordeno hoy, han de permanecer sobre tu corazón; y las inculcarás á tus hijos y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino y al acostarte y al levantarte, y las atarás por señal en tu mano, y estarán por frontales entre tus ojos, y las escribirás sobre los postes de tu casa y en tus puertas.»

Josué, habiendo recitado las misericordias de Dios en presencia de «los ancianos de Israel,» reconoció su responsabilidad como jefe de familia de conducir el culto de su casa y dijo, «Que en cuanto á mí, y á mi casa, nosotros serviremos á Jehová.» Entre los primeros promotores del culto de familia Job debe ser mencionado. Su solicitud y fidelidad como padre, y su profundo interés en el bienestar religioso de su familia, son dignos de la más alta recomendación. Mientras sus hijos y sus hijas estaban comiendo, se nos dice, «Job enviaba por ellos y los santificaba, y por las mañanas madrugando ofrecía holocaustos conforme al número de todos ellos: porque decía Job: Quizás hayan pecado mis hijos y renegado de Dios en sus corazones. De esta manera hacía Job todos los días.»

El profeta Jeremías pronuncia esta tremenda denuncia contra los infieles, «¡Oh, Señor! derrama tu ardiente indignación sobre las familias que no invocan tu nombre.» El profeta Malaquías nos ofrece un cuadro de lo que la familia debería ser en el tiempo de la venida del Mesías: «He aquí que os

voy á enviar á Elías profeta, antes que venga el día grande y tremendo de Jehová, y él volverá el corazón de los padres hácia los hijos, y el corazón de los hijos hácia los padres; no sea que yo venga y hiera la tierra con maldición.»

Estas referencias claramente muestran que el primero y natural medio para comunicar y propagar el conocimiento religioso era la familia. Más tarde una hermandad más grande necesitó un sacerdocio ordenado, pero la unidad de la familia judaica estaba conservada. Aún hoy día los judíos viviendo bajo toda clase de gobiernos y entre todas naciones conservan su identidad y su solidaridad porque el lazo familiar se santifica con la religión.

En el Nuevo Testamento hay varias referencias al culto religioso en la familia. El hogar humilde de José y María en Nazaret guarda la única juventud perfecta. ¡Cuánto no debiéramos honrar la enseñanza religiosa dada por sus padres al niño Jesús! Se nos dice que cuando tenía doce años Él se hallaba «en el templo, sentado en medio de los doctores, oyéndolos y preguntándoles, y todos los que lo oían quedaban asombrados de su inteligencia y de sus respuestas.» Al principio de su ministerio Jesús santificó el matrimonio y el hogar con su presencia y el primer milagro, en Caná de Galilea.

Con el establecimiento de la Santa Cena un conocido servicio del hogar judaico vino á ser una parte del culto de la iglesia cristiana.

En la pieza de los altos donde «vivían los discípulos,» ellos continuaban unánimes en la oración, «y todos fueron llenos del Espíritu Santo,» y todos los días en el templo y de casa en casa también «no cesaron de enseñar y de proclamar la buena nueva de que Jesús era el Mesías.» La casa de Cornelio «un hombre piadoso y temeroso de Dios con toda su casa» y la de María, eran lugares de oración. La iglesia cristiana en Europa comenzó en la casa de Lidia y en la casa del carcelero de Filipos.

Dijo San Pablo a Timoteo: «Desde la infancia has conocido las Santas Escrituras, que pueden hacerte sabio para la salvación por medio de la fe que es en Cristo Jesús.» Otra vez explica como Timoteo adquirió tan sabios conocimientos cuando le hizo recordar «la fe no fingida que había en él, la cual habitó primero en tu abuela Loida, y en tu madre Eunice, y estoy persuadido que habita en tí también.» El Nuevo Testamento nos representa el ideal del hogar en su pureza y alegría constante.

Las relaciones del hogar son siempre las más importantes en la formación del carácter. El amor, la pureza y la verdad deben verse en la vida práctica. Los niños son tiernos é imitadores. Lo más importante es dar ejemplo de la mayor moralidad en el hogar, y nuestras familias serán bendecidas hoy como en los tiempos antiguos, cuando el culto de familia era conservado en su integridad. Nuestro deber como cristianos es oír la voz de Jehová que dijo: «Preguntad cuáles sean las sendas antiguas, y dónde está el camino bueno; y andad en él.»

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE SAN GERMÁN.

El domingo 24 por la noche tuvimos el grandísimo gusto de escuchar un elocuente discurso dirigido por el joven seminarista Primitivo M. Acosta, que se encuentra trabajando en este campo. Por la manera de expresar sus pensamientos, demuestra á simple vista tener vocación y ser también un obrero idóneo en el trabajo del Señor. Felicitamos cordialmente al joven Acosta y nos alegramos grandemente que se encuentre con nosotros.

Abrimos un culto nuevo los lunes en la casa de la tía de nuestro fiel hermano en Cristo, Pablo Font.

La señora de nuestro pastor, Rev. Harris, sigue bastante bien de salud. Nos alegramos mucho y celebraremos que continúe bien.

DE LAJAS.

El día 13 del corriente dejó de existir don Manuel Soler, de Aguadilla, y el 14 se celebraron los funerales según la costumbre de nuestra iglesia. Este señor, á pesar de no ser miembro, 15 días antes de dejar este valle de lágrimas, quiso conocer á Cristo Jesús y humildemente se entregó en sus manos sinceramente arrepentido. A todos sus familiares enviamos nuestro mas sentido pésame.

El domingo 24 se celebró la Santa Cena del Señor, comulgando 37 miembros.

Se bautizaron y recibieron por profesión de fé á los jóvenes ya examinados Armando Ronda, Félix Morales, hijo, Salvador Valle y Antonio Pancorbo Perez.

También fueron examinados los jóvenes aspirantes al ministerio Ramón Camacho Torres, Pedro Roura y Antonio Pagán, acordando el Consistorio recomendar dichos jóvenes al Comité de educación. Apesar de lo nublado de este día, tuvimos una buena concurrencia y nos acompañaron varios hermanos y amigos de los barrios de Palmarejo y Santa Rosa.

Que el Señor bendiga su obra!

DE ROSARIO

La obra en este pueblo sigue animada. En la noche del veinte del corriente se celebró un servicio donde se reunieron á oír la Palabra de Dios como 35 personas entre grandes y pequeños. Varios de los campos sin temor á los malos caminos y la distancia, se ofrecen para confesar á Cristo. Es grande el entusiasmo que se experimenta en la causa de Jesu-Cristo. El seminarista Ramón Ortiz Lugo trabaja en este campo. Pidamos al Señor su ayuda para este activo hermano y que el Espíritu Santo haga su obra.

También siguen animadísimos los cultos en la Cuchilla. Es de esperarse triunfe el Evangelio.

DE MAYAGÜEZ.

Pronto marchará al vecino pueblo de Mariacao, donde va á pasar el verano, la estimada hermana señora Josefa Boix de Gil.

El seminarista M. E. Martinez espera salir del Hospital «San Antonio» el día último del mes en curso.

La comisión nombrada por el pastor para preparar el programa para la fiesta de la niñez ha hecho un excelente trabajo. No podía esperarse menos de tan culta comisión.

Viene celebrando los cultos de la carcel, el hermano Arturo Salguero Font.

Ha fallecido en esta ciudad la señora doña Joaquina Velez viuda de Vilella, prima y cuñada de nuestro querido hermano don Evaristo Lugo. Enviamos nuestro más sentido pésame á los esposos Lugo Velez.

DE CUESTA DE PIEDRAS

Los aguaceros de las últimas semanas han hecho estragos en las siembras de algunos hermanos. Gracias al Señor, estos amigos saben tener paciencia y esperan mejorar la situación.

Los niños de la Escuela Dominical esperan con júbilo la celebración de la fiesta que en honor de la niñez dará la Escuela Dominical de la Iglesia Central con la cooperación de todas las Escuelas Dominicales de Mayagüez, el 7 de Junio, ha dedicado á la niñez.

Por ausencia del seminarista don Primitivo M. Acosta, la clase de señoritas de la Escuela Dominical, se encuentra huérfana de profesor. Por esta causa, esta clase ha tenido que unirse interinamente á la clase de señoras.

El joven Crispín Robles, modelo de fidelidad en este barrio, estuvo enfermo en la última semana. Por este motivo no asistió á los cultos en esa semana, pues Robles, no se distrae en el cumplimiento de sus deberes para con el Señor.

Cada día se siente más la necesidad de una Capilla en este barrio.

Saludo

El miércoles de la pasada semana tuvimos la satisfacción de saludar en esta ciudad, á la estimada hermana doña Trinidad Dominguez de Boix, activa misionera de San Sebastián.

La señora Dominguez de Boix vino á conocer un niéto que le ha nacido en esta ciudad.

Esta hermana marchó al pueblo de su residencia, en la mañana del jueves de la pasada semana.

A suscribirse.

Ya se aproxima el fin del año fiscal para LA VOZ EVANGELICA, y antes de finalizar el año, pedimos á nuestros favorecedores renueven sus suscripciones ANTES de terminar el año!

El precio de suscripción, es de 75 centavos. Por ADELANTADO, 40 centavos semestre, 25 cts, el trimestre.

Para los que no se suscriben así, el precio tiene que ser \$1.00.

El hermano V. M. Fernández, está dando la vuelta por las iglesias en representación de este periódico. Lo encomendamos encarecidamente a los hermanos y amigos de LA VOZ.

Suscribanse, pues, ahora mismo.

Notas de la iglesia de Lares.

Hace unos dos meses llegó á este pueblo Miss Adelaide Murply, maestra presbiteriana procedente de la escuela de nuestra misión en Mayagüez. Miss Murply es una persona muy fina y una maestra cristiana, cumplidora de sus deberes.

Hace algunas semanas estuvo en ésta el Rev. J. Will Harris, misionero de San Germán, con su señora é hija Elena. Nos anunció el hermano que hasta que viniera otro misionero para seguir con la obra tan bien encarrilada por el Rev. E. A. Odell, tomaría á su cargo por orden del Presbiterio la dirección de ella el Rev. Lheureux. El hermano de referencia llegó y predicó un buen sermón basado en el texto, «Colaboradores somos.» Siendo comisionado como representante del Presbiterio á la Asamblea General en los Estados Unidos, ha tenido que marcharse el Rev. Lheureux, quedando de volver en el mes entrante.

Sigue el buen hermano don Tomás Vidal Martínez predicando en este pueblo la Palabra de Vida eterna con eficacia y el poder del Espíritu Santo. Este fiel hermano cuenta con la confianza y amor de nuestros ciudadanos, aunque muchos se oponen por conveniencias mundanales, a la Verdad. Dice que hay mucha enfermedad entre los hermanos y asistentes, y desea saber si no hay socorro para ellos. ¡Que bueno sería si las demás iglesias hicieran una colecta para ayudar á dichos hermanos! LA VOZ EVANGÉLICA se ofrece para recibir y enviar al hermano cuanto se recolecte entre las iglesias en este sentido, acusando recibo en nuestras columnas.

DE CABO ROJO.

Gran acogida ha tenido el Rev. McAllister en la excursión que hizo últimamente en compañía del hermano Carlos Barrios, por los campos de esta municipalidad.

No hay que dudar que Puerto Rico está preparado para todos los progresos y con especialidad Cabo-Rojo, cuna de hombres de avanzadas ideas.

En el barrio de Llanos Tunas, fueron muy bien recibidos por buenos amigos, tales como Don Antonio Pagan, D. Felix Alvarez, D. Antonio Asencio y D. Felix Irizarry, y en la espaciosa casa de este último se celebró por primera vez un culto, ante una concurrencia de más de sesenta personas.

Esfuerzo Cristiano

(JUNIO 6, 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Canciones del Corazón 6^a. ¿Qué es verdadero arrepentimiento? Salm. 51. Consagración.

LECTURAS DIARIAS.

D	Mayo 31.	El arrepentimiento es pesar. Actos 2:37,28
L.	" 1.	El arrepentimiento es humildad. Santiago 4 8-10.
M.	" 2.	El arrepentimiento envuelve confesión. Lev. 26:40 42.
M.	" 3.	Lleva fruto. Mateo 3:5 9.
J.	" 4.	Vuelve la espalda al pecado. 2 Crón. 6:24-27.
V.	" 5.	Conduce hácia Dios. Actos 3:14-19.
S.	" 6.	Tema. Salmo 51.

REFERENCIAS

Job 42:5,6	Lucas 15:8-10
Salmo 32:1-5	" 23:39-24
Mateo 3:7,8	Actos 17:29 31
" 6:12	Rom. 2:4
Lucas 11:31,32	II Pedro 3:9
¿Cuál es el más solemne pensamiento en conexión con el pecado del hombre? 2 ^o Samuel 12:13.	
¿Cuál es el primer paso hácia el verdadero arrepentimiento? Lucas 15:17.	
¿Cuál es la condición del perdón? 1 ^o Juan 1:9.	
¿Cuáles son los dos elementos del verdadero arrepentimiento? Prov. 28:13.	
¿Cuál es la conexión entre el arrepentimiento y la humildad? Lucas 18:10 14.	
¿Cuál es una prueba del arrepentimiento? Lucas 7:44-48.	
¿Cómo demostró el hijo pródigo el arrepentimiento? Lucas 15:18-20.	
¿Cómo probó Zaqueo que él tenía verdadero arrepentimiento? Lucas 19:8,9.	
¿Cómo demostró Nehemías que él no era egoísta en su arrepentimiento? Neh 1:4-7.	
¿Cómo recibe Dios al pecador arrepentido? Lucas 15:20-24.	

NOTAS

La senda del arrepentimiento es la única senda que conduce hácia las puertas del cielo.

Aunque las puertas del perdón estén abiertas á los arrepentidos, no debemos imaginar que uno puede hacer entrar como por convenio particular á su pecado favorito, por más pequeño que sea.

Uno de los dichos del más sabio expresado acerca del asunto del arrepentimiento fué la definición de una niña cuando ella dijo: «El arrepentimiento es tener bastante pena para dejar de hacer lo malo.»

Muchos pecadores han sentido la consecuencia de sus pecados hácia sí mismos y hácia los demás, pero la persona verdaderamente arrepentida casi se olvida de todas las demás cosas por el dolor de haber faltado en el cumplimiento de la ley de Dios y por haber dado la espalda al Señor.

LA VOZ EVANGELICA

“Arrepentíos y creed al Evangelio.”--Marcos 1:15

Año 11

Mayagüez, P. R., 6 de Junio de 1908

Núm. 51

Noticias Generales

Escrito emocionante. En una mina de Hamstead (Inglaterra) ha ocurrido una de esas catástrofes tan frecuentes, por desgracia. Las galerías de las minas se hundieron, quedando sepultados en ellas multitud de obreros. Aunque los trabajos de salvamento empezaron inmediatamente, é cómo remover tantos escombros y poder descender á tantas profundidades á tiempo de poder salvar á todos? Veinticinco cadáveres van ya extraídos. De seis de ellos nos cuenta el telégrafo que fueron hallados en un pequeño hueco, donde la falta de aire y otras circunstancias los asfixiaron. Los pobres escribieron en la pared esta solemnes palabras: «Que Dios nos ampare. Creemos en Cristo.»

Y al pié del escrito firmaron los seis. ¡Qué terrible debía ser su situación! ¡Pero qué consuelo tan grande y qué hermosa protesta para morir! «Creemos en Cristo.» ¿Los abandonaría Cristo?

Intolerancia clerical. Hace algún tiempo que unas personas filantrópicas establecieron una institución de caridad en una parte de la ciudad de Nueva York, donde la gran mayoría de la población son católicos y hebreos. La obra no tiene carácter sectario, sino que ayuda á todos sin excepción, proporcionando trabajo y estableciendo reformas higiénicas con el fin de ayudarles en su propia salvación económica. La obra goza de la dirección de Jacobo Rus, uno de los más famosos representantes de la sociología moderna.

Más, como era de esperarse, el Padre Cuny, párroco del barrio, ha codenado la institución como Protestante y proselitista, Con la lógica de costumbre, acusa á los

empleados de gastar el noventa por ciento del dinero recibido, en sueldos y luego declara que los donativos extravagantes tienden á sesarrollar el espíritu de indigencia entre los pobres.

Siempre hay algunos que condenan á cualquiera otro obrero que «no anda con nosotros,» mas Cristo dijo: «no se lo vedéis.»

Reina Imprudente. Según parece, la Reina Victoria está comprometiendo su popularidad en España; primero con un lujo rayano en insensatez, pues al decir de un corresponsal, la soberana á veces se presenta con unas zapatillas cuajadas de perlas finas; otras ocasiones ostenta un vestido tan lleno de diamantes, que literalmente deslumbra la real señora, y como en la península, como en cualquier país siempre hay infelices que carecen de pan y vestido con que hacer frente á las inclemencias de los tiempos, naturalmente la reina se hace digna de reproche por ese lujo innecesario. Además, la etiqueta española es pesada, insoportable, pues bien se pudiera decir que la infeliz Victoria, se halla como una mosca cuando cae en las telas tupidas de una araña, y su índole natural, su temperamento inglés esencialmente libre, no soporta esa prisión de ceremonias y reglas de la corte, y ha tenido la imprudencia de expresarlo en un tono que no ha podido menos de herir á las mujeres españolas, las cuales ya comienzan á verla con prevención. Nunca creíamos que los reyes como los ministros de Cristo, habían de ser prudentes como serpientes, y sencillos como palomas.»

Artículos Colaborados

La Verdad.

«Tu palabra es la verdad»
(Juan 17:17) «Yo soy la ver-
dad.» (Juan 14:6.)—Jesús.

Toda verdad, ya sea objetiva ó subjetiva, real ó ideal, de orden moral ó de orden físico, es de importancia mucha, pues constituye una luz de vivos fulgores que en ocasiones varias ilumina la conciencia, y en todas las ocasiones el entendimiento.

Si no conociésemos ninguna verdad, las sombras de la ignorancia nos enervarían, y marcharíamos á tientas, sin saber si al tratar de adelantar un paso por la senda de la vida, pisamos sobre una superficie sólida, ó sobre el éter imperceptible que llena el vacío de los abismos.

La verdad debe ser objeto de incesante investigación, pues del conocimiento que de ella tenga cada hombre, depende, en gran parte, su progreso; y del progreso de los hombres, se deriva el progreso de las sociedades, por los hombres constituidas; y del progreso de las sociedades, resulta el progreso de los pueblos, que las sociedades forman.

No buscar las verdades ocultas tras el velo de lo desconocido, á fin de hacerlas brillar como brilla el sol de los trópicos, al disiparse las nubes que impiden el paso á sus fulgidos rayos, equivale á estacionarse; y el estacionamiento paraliza el progreso, como las lesiones en los nervios paralizan las corrientes de la voluntad, como la muerte paraliza el curso de la vida.

Sin conocimiento de la verdad no hay progreso, como sin cuerpos luminosos no hay luz, según Newton: como no hay luz sin éter, según Descartes; como sin Dios no hay vida, no hay orden, no hay universo; como sin Jesús no hay redención.

«La verdad en las cosas es la realidad» (Balme), y la realidad es la clave del progreso. Lo contrario de la realidad es la ilusión, y la ilusión es nada y

sobre nada no puede descansar nada.

Para progresar es preciso luchar con éxito, y para luchar y obtener éxito, es fuerza conocer, pues el objeto del conocimiento es la verdad, y en las percepciones de la verdad consiste el progreso.

La lucha es la manifestación de la actividad. Donde no se lucha, no se desarrolla actividad, y donde no se desarrolla actividad no hay progreso, como no hay vida donde no se desarrolla calor. Pero es preciso conocer para luchar, porque no se lucha sin que la voluntad lo ordene, la voluntad no obra sin algún fin, y para conseguir un fin es preciso conocerlo. Es pues, necesario el conocimiento para que haya progreso, y como el objeto del conocimiento es la verdad, la verdad es, por tanto, la base del progreso.

Conocer la verdad es una necesidad; tratar de conocerla, es un deber; y el que ni la conoce ni trata de conocerla, es un terco.

A medida que el hombre adelanta en el conocimiento de la verdad, nuevos horizontes se abren á su espíritu, nuevas esperanzas animan el corazón, nuevas fuerzas adquiere la voluntad, nuevas luces iluminan el entendimiento, y menos caídas da en el sendero de la vida. Por eso es necesario para el hombre buscar la verdad, como busca la abeja el néctar de la flor, pues la necesitamos, como necesitan las plantas, agua, calor y luz para su desarrollo, como necesitamos oxígeno para la vida. Y es nuestro deber tratar de conocerla, porque nuestro deber es conocer á Dios, y la verdad es Dios mismo.

«Yo soy el camino, LA VERDAD y al vida.» Y aquellos ni conocen ni tratan de conocer la verdad, tercos son, porque terquedad es preferir las tinieblas á la luz, porque es terquedad no considerar necesario lo que se impone con la fuerza de una necesidad suprema.

Pena dá, lástima inspira el espectáculo conmovedor y triste que brinda esa multitud compuesta de imbéciles que pasan su vida aferrados á una idea errónea, sin querer detenerse un momento siquiera, á escudriñar lo desconocido por ellos, y que consideran un error por

el simple hecho de oponerse á los errores que sustentan y defienden, con la tenacidad y el furor del fanático.

Conocer la verdad es uno de los más grandes fines del hombre en la tierra; no conocerla es una de las mayores desgracias que experimentar puede: es permitir que se deslicen los días de su vida sin sentir su frente caldeada por los tibios rayos de una luz pura: es vivir envuelto en densas brumas, sin experimentar jamás la grata impresión que produce lo verdaderamente sublime, lo verdaderamente grande, pues la VERDAD es lo más grande y sublime que darse puede.

JUAN B. SOTO.

El Papa y el Evangelio

Discurso pronunciado en el Concilio Vaticano
POR EL OBISPO STROSSMAYER

La siguiente es la traducción del famoso Discurso pronunciado en el Concilio Vaticano por el Obispo Strossmayer, el cual fué publicado en Florencia, Italia.

«Venerables Padres y Hermanos:

No sin temor, pero con una conciencia libre y tranquila, ante Dios que vive y me ve, tomo la palabra en medio de vosotros en esta augusta asamblea.

Desde que me hallo sentado aquí con vosotros, he seguido con atención los discursos que se han pronunciado en esta sala, ansiando con grande anhelo que un rayo de luz, descendiendo de arriba, iluminase los ojos de mi inteligencia, y me permitiese votar los cánones de este Santo Concilio Ecuénico con perfecto conocimiento de causa.

Penetrado del sentimiento de responsabilidad, por lo cual Dios me pedirá cuenta, me he puesto á estudiar con escrupulosa atención los escritos del Antiguo y Nuevo Testamento; y he interrogado á estos venerables monumentos de la verdad para que me diesen á saber si el Santo Pontífice, que preside aquí, es verdaderamente el sucesor de San Pedro, Vicario de Jesucristo, é inefable doctor de la Iglesia.

Para resolver esta grave cuestión, me

he visto precisado á ignorar el estado actual de las cosas, y á trasportarme en imaginación, con la antorcha del Evangelio en las manos, á los tiempos en que ni el Ultramontanismo ni el Galicalismo existían, y en los cuales la Iglesia tenía por doctores á San Pablo, San Pedro, Santiago y San Juan, doctores á quienes nadie puede negar la autoridad Divina sin poner en duda lo que la Santa Biblia, que tengo delante, nos enseña, y la cual el Concilio de Trento proclamó como la regla de la fe y de la moral.

He abierto, pues, estas sagradas páginas; y bien áme atreveré á decirlo? nada he encontrado que sancione próxima ó remotamente la opinión de los ultramontanos. Aún es mayor mi sorpresa, porque no encuentro en los tiempos apostólicos, nada que haya sido cuestión de un papa sucesor de San Pedro y Vicario de Jesucristo, como tampoco de Mahoma, que no existía aún.

Vos, monseñor Manning, diréis que blasfemo; vos, monseñor Fie, diréis que estoy demente. ¡No, monseñores; no blasfemo ni estoy loco! Ahora bien, habiendo leído todo el Nuevo Testamento, declaro ante Dios, con mi mano elevada al gran Crucifijo, que ningún vestigio he podido encontrar del papado, tal como existe ahora.

No me rehuséis vuestra atención, mis venerables hermanos, y con vuestros murmullos é interrupciones justificuéis á los que dicen, como el padre Jacinto, que este Concilio no es libre, porque nuestros votos han sido de antemano impuestos (*in precedenza imposti*). Si tal fuese el hecho, esta augusta asamblea, hacia la cual las miradas de todo el mundo están dirigidas, caería el más grande descrédito.

Si deseáis que sea grande, debemos ser libres. Agradezco á su excelencia monseñor Dupanloup, el signo de aprobación que hace con la cabeza. Esto me alienta y prosigo. Leyendo, pues, los santos libros con toda la atención de que el Señor me ha hecho capaz, no encuentro un solo capítulo, ó un corto versículo en el cual Jesús dé á San Pedro la jefatura sobre los apóstoles, sus colaboradores.

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Diríjase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

DOS PALABRAS A LOS MIEMBROS.

COMO COADYUVAR EN LA SANTA CAUSA DE CRISTO.

Los miembros de nuestras iglesias, como buenos cristianos que deben ser, seguramente que ansian merecer el noble título de «Coadyutor en Cristo,» y no dudamos que haya muchos de nuestros buenos hermanos que quieren á Cristo y á los que, como ellos á Él siguen, y tambien anhelan ver extendido el conocimiento de su doctrina á todas partes, y sin embargo no han precisado el modo acertado para hacerlo.

¡Qué gran dicha tener parte en la obra redentora del Crucificado! ¡Qué honra inmerecida la de pertenecer á las fuerzas del Vencedor de este mundo, de ser del Señor, cuyos serán los reinos de este mundo, quien ha de reinar por siglos y siglos! ¡Qué dichosos los que á Él siguen ahora, para despues recibir de su mano el galardón que corresponde «á sus siervos, á los que temen su nombre!»

Siendo suyos de corazón, amándole á él porque primero él nos amó, el principalísimo gozo para el cristiano es el de hacer algo para que venga su reino; pa-

ra que se arrebaten las pobres gentes del lado del peligroso barranco en donde les ha llevado su ceguedad espiritual.

Solo Cristo les puede salvar.

¿Cómo, pues, llevarles á Él?

Hay varias maneras que se presentan, y vamos á mencionar algunas para que los que quieren servir á Cristo tomen nota de ellas.

1^a *Por ser fieles todos en el cumplimiento de los sagrados compromisos hechos con el Señor y su pueblo.*

«Bien predica quien bien vive.» ¡Pero que mal, aquel que dice y no hace!

Evitando la chismería, refiriendo solo lo que sea para edificación, siendo puntual en la asistencia al culto á Dios, con el mayor espíritu de devoción y no con el de vituperar las acciones y palabras de otros.

Aunque no nos guste mucho el mensajero, se debe oír y recibir con buen ánimo al mensaje, si es de Dios, y sin murmuración. No es posible que todo mensajero sea del agrado de todos los hermanos, pero estos deben amarle y ayudarle por causa de la gran comunicación de amor que, por conducto suyo Dios se digna mandarles.

¡Queridos hermanos! No habéis sido llamados para servir al hombre, sino al Señor, y el ministro ú obrero, con tal que haya sido enviado, y trae la palabra de Dios, es consiervo vuestro, y con tal que él se ocupe de la palabra divina, y no lleve una vida escandalosa, vosotros no tenéis derecho á desatender su mensaje, pues tanto el mensajero como el mensaje son del Gran Rey, á quien amais, aunque no tengáis mucha amistad con el Embajador.

Rogando, pues, por la solidaridad cristiana, hacemos mucho por la causa de Aquel á quien hemos juramentado la fidelidad, sosteniendo fielmente nuestros cultos, mereceremos ser condecorados con la nobilidad de «Coadjutor de Cristo.»

2^a *Ayudando en toda empresa para propagar la gloriosa fe de nuestro Señor, formamos tambien una parte de compromiso cristiano.*

Uno de los mejores métodos para disseminar la doctrina del Crucificado es el

de *sostener fielmente nuestro periódico*. Ha sido LA VOZ EVANGÉLICA el mensajero silencioso que ha sabido introducirse en el hogar de los ricos y de los pobres, y semanalmente lleva el buen Evangelio con sus buenos consejos para los esposos, los padres y los hijos, señalando á todos aquel que fué sacrificado, resucitado y exaltado como Salvador único. Su vida, su evangélica voz en partes en donde no puede penetrar todavía el embajador oral de Cristo, y así se prepara el camino para la venida más tarde de estos mensajeros. Además, es muy útil para instruir á los mismos hermanos y para animarlos, sirviendo de lazo de amor y compañerismo entre las iglesias.

Así es que toda familia presbiteriana *debe recibir el órgano de su iglesia*. Puede haber otros periódicos buenos ya, sean noticieros ó políticos, pero el primero á que debe suscribir el presbiteriano es LA VOZ EVANGÉLICA, único y exclusivo vocero de nuestra iglesia en Puerto Rico. Otros periódicos hay de menos precio, pero son mensuales ó quincenales en vez de semanarios, y cuando se tiene presente que en vez de recibir cincuenta y dos números al año, como reciben nuestros suscritores, en 75 centavos, de los otros solo reciben doce ó veinticuatro al año en igual ó poco menos precio, se comprende que es *con gran sacrificio* que se ha ofrecido LA VOZ EVANGÉLICA á precio tan reducido.

Es preciso pues, que los 2250 miembros de nuestra iglesia sean Coadjutores de Cristo en este sentido tambien, no sea que después de empezada la empresa y comprada nuestra prensa, fracasará el periódico por falta del concurso de los que la dieron vida.

Cada miembro, cada obrero y misionero, preste, pues, su ayuda para que se doble el número de nuestros suscritores este año, que empieza á fines de este mes de Junio. Suscríbanse ahora, y pregúntense á loa demás si están suscritos.

Si atendemos á estas cosas con sinceridad y con amor á Aquel que nos ha salvado habrá un glorioso porvenir para la Iglesia Presbiteriana en Puerto Rico y un sin número de bendiciones espiri-

tuales para sus miembros.

¡Quiera Dios que podamos ser decorados todos como miembros de la orden de Coadjutores del Gran Rey!

Gracias, Colega.

Un estimado periódico de San Juan P. R., en una de sus «Notas,» se ocupa del Seminario Teológico de Mayagüez, haciéndose eco de sus buenos y laudables resultados.

Al dar las más expresivas gracias al aludido vocero por su deferencia, plácenos muy mucho reproducir este párrafo: «Partidarios nosotros de un ministerio educado, no podemos menos de reconocer la utilidad de ese plantel, y felicitar á nuestros hermanos de la Iglesia Presbiteriana.»

Declaración tan autorizada, prueba evidentemente que hubo previsión y acierto por parte de aquellos que tomaron á empeño dar cima á empresa tan benéficos para la evangelización en Puerto Rico, como la creación y sostenimiento de un Seminario Teológico.

La buena previsión, pues, aconsejaba que siendo posible, como lo era, se propendiese á tener un «cuerpo de predicadores educados que sobresalgan por su piedad y celo tambien.»

No puede caber duda, que una institución docente y religiosa como el Seminario Teológico de la Iglesia Presbiteriana en Puerto Rico, es un factor de importancia trascendental para el desarrollo y progreso del Evangelio en este país; pues con la bendición y ayuda de Dios, de sus aulas han de salir «predicadores y ministros sobresalientes por su piedad y celo,» con la educación necesaria, y la instrucción en las materias que importan á su alta y ardua misión, teniéndose en ellos, como dice San Pablo, «hombres fieles que serán idóneos tambien para enseñar á otros.»

Y para concluir, reiteramos la expresión de nuestro agradecimiento al querido colega de San Juan, felicitándonos de que ya no exista disparidad de criterio en cuanto concierne á la fructuosa labor, que para lo presente y lo porvenir está encomendada á nuestro Seminario Teológico.

A. S. F.

El Hogar y la Niñez

La vida cristiana.

«**L**a caña cascada no quebrará.» He aquí el relato. Una enea delgada, creciendo á la margen de un pantano ó laguna, su tallo cascado ó machucado por una suerza externa, algún soplo de viento, algún golpe por la pisada de algún animal. La cabeza ha caído, pero no está separada del tallo, está machucada, pero la herida no es irreparable. Y así dice este pasaje, hay cañas cascadas y meneadas del viento, pero no quebradas. Y el tierno Cristo viene con su cirujía suave, sabia y hábil, para vendarlas y hacerlas fuertes otra vez.

El pecado no ha clavado sus uñas venenosas tan profundamente en ningún hombre que no sera posible sacarlas. En ninguno de nosotros ha penetrado tanto el veneno del pecado que no será posible expe-lerlo. Las cañas son todas cascadas, pero ninguna de ellas es quebrada. Así este pasaje viene con su gran esperanza triunfante, y recoge la humanidad en una masa, como capaz de restaurarla. Jesu-Cristo puede salvar al más vil, al más inútil, al más ocioso de la raza humana. Y él mira el volúmen de los pecados del mundo con la confianza que puede remover la montaña y echarla a las profundidades del mar.

En conformidad con otras figuras de las Escrituras, podemos pensar acerca de «la caña cascada,» como expresiva de la condición de los hombres cuyos corazones han sido quebrados con una convicción de sus pecados. «El corazón quebrantado y contrito,» quebrado y molido, como fuera, con un sentimiento de mal, puede ser simbolizado para nosotros mediante la caña cascada. Y entonces, de las palabras de este pasaje emana la grande y bendita esperanza que tal corazón, removido saludablemente de su egoísta satisfacción de su propia santidad espiritual, será sanado ciertamente, y sus heridas serán vendadas por la tierna mano de Jesu Cristo. ¿Ha visto jamás un jardinero vendando una planta delicada que ha sido machucada? Cuán suavemente y con que delicadeza, sus manos grandes se ocupan en la tarea difícil de vendar el tallo delicado de la planta, y ponerla en una posición erecta y regarla. Precisamente así Jesu-Cristo obra con el corazón sensitivo y conciente de un hombre que ha principiado á descubrir cuán malo es, y ha huido de su vana confianza. Cristo viene á tal persona y le restaura, y precisamente porque está quebrado, le trata suavemente, derramando en su corazón la consolación. Donde quiera que hay un sentimiento de arrepentimiento, está presente el Cristo que puede restaurar.

¡Hermano y hermana! sufriendo algún dolor y con alguna herida manando sangre, hay un bálsamo y un médico. Hay una mano que nunca será puesta ásperamente ó con bondad equivocada sobre el corazón herido, y su toque será la sanidad de las heridas y su presencia será la paz.

El Cristo que conoce nuestros pecados y dolores, no quebrará la caña cascada. Toda la raza humana

puede ser representada en esa parábola que vino de su boca, como caído entre ladrones que le robaron y hirieron y le dejaron herido, y ¡bendito sea Dios! solamente «medio muerto,»—muy herido de veras, pero no tanto que no podía ser restaurado.» Y entonces viene alguno con el vino y el aceite, y les echa en las heridas.

A. MACLAREN, D. D.

El Papa Pio X y la lectura de la Biblia.

De «L'Osservatore Cattólico,» periódico oficial del Vaticano, en el número que corresponde al 2 de Diciembre de 1903, copiamos el artículo que sigue:

«La Piadosa Sociedad de San Gerónimo para la difusión de los Santos Evangélicos» de Roma, existe únicamente para la impresión y propagación de los Evangelios con los Hechos de los Apóstoles en italiano. A fines de Noviembre de 1903 fueron recibidos por el Papa Pio X algunos miembros de esa sociedad. El Papa los bendijo en un discurso corto pero bastante alentador, del cual tomamos los siguientes párrafos:

La bendigo (la obra) muy de grado con las dos manos, y con todo el corazón, porque estoy seguro de que con ella se hace un gran bien y cuenta ya por lo mismo, con la bendición de Dios. Cuánto más se lee el Evangelio, se siente revivir más la fe, él es útil para toda clase de personas y para todas circunstancias de la vida. ¿Se quiere hoy historia? Pues el Evangelio es ante todo un libro de historia.

Yo que he vivido en medio del pueblo, sé cuales son sus necesidades especiales y sus anhelos. Cuando se narra al pueblo la historia Evangélica, todos la oyen con atención y con provecho.

Vosotros os proponéis divulgar el libro de los Evangelios. ¡Muy bien! ese libro es predicación, escrita y todos pueden aprovecharse de ella.

Suele decirse que los aldeanos, por ser de limitada capacidad, no sacan provecho alguno de la lectura del Evangelio. ¡Es falso! los aldeanos tienen un entendimiento mucho más agudo de lo que se cree: leen con gusto la narración del Evangelio y saben hacer oportunas aplicaciones de ella á las veces mucho mejor aún que algunos predicadores.

Y no es ya solo á los aldeanos y gente de baja condición que agrada y reporta tanto provecho el Evangelio, sino también á los demás. Hay tantos libros de devoción, aún hay libro de ejercicios para el clero, pero nada tan bueno como Evangelio, verdadero libro de meditación, de lectura espiritual, y de ejercicios.»

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE CABO ROJO.

En la semana pasada pasó por la pena nuestro muy querido hermano don Luis Figueroa, de perder el primer retoño de su matrimonio, una niña de quince meses. En la tarde del día 26 del corriente tuvo lugar el sepelio de la citada niña. Gran concurrencia de hermanos y de la Sociedad de Cabo Rojo se constituyó en la casa del amigo y hermano, donde se apersonó el Rev. McAllister, y presidiendo la comitiva, se condujo el cadáver a la Iglesia. Allí con toda reverencia y solemnidad leyó el Pastor los pasajes de la Biblia apropiados al caso y oró fervientemente por el consuelo cristiano para los desconsolados padres. Después, precedida la prosesión por el ministro, el cadáver se condujo al cementerio. Allí terminó el ceremonial con una oración y se despidió con agradecimiento la concurrencia.

En el barrio de Llanos Tunas, como decíamos en nuestra anterior correspondencia, se celebró, por primera vez, un culto en la casa de don Félix Irizarry, con éxito verdaderamente sorprendente. El acto fué además caracterizado por un matrimonio que tuvo efecto entre la joven Eugenia Meléndez y el joven Sandalio Olmeda, a quienes de todas veras deseamos felicidades en Cristo, nuestro amante Salvador. También hacemos votos porque continúen los progresos Evangélicos en el barrio de referencia, esperando que los vecinos oren por el bien de sus almas y verdadero adelanto moral de sus corazones, coadyuvaran con alinco á obra tan importante y trascendental como es la de conocer á Cristo Jesús, en cuya fe está nuestra justificación y nuestra paz con Dios.

DE AÑASCO

El hermano don Antonio Rodríguez Rosa ya se halla establecido en Rincón y está visitando sus diferentes campos, donde ha podido observar mucha animación. El domingo 31, á pesar de los grandes ataques desplegados contra el Evangelio por los sacerdotes romanos, nuestra iglesia en Añasco se hallaba casi llena y era tal la multitud en la calle que casi impedía el tránsito. Estos ataques é insultos según se ha sabido fueron hechos durante el bautismo de dos muñecos fresquecitos y bien pintados que el cura Benazar ha pedido á España con dinero del pueblo romanista de ésta.

Estamos seguros que ninguno de los Evangélicos de Añasco hará caso de la grita tremebunda de estos señores de sofana contra los protestantes. Se conocen ya los insultos de los curas. Que sigan atacando é insultando mientras se les contesta predicando el bendito Evangelio de paz y el gran amor de Dios hacia los habitantes de este mísero mundo.

DE QUEBRADILLAS

El lunes de la semana próxima pasada salió para la culta ciudad de Mayagüez, con un mes de licencia y con el fin de restaurar la salud, nuestro fiel y digno hermano, don Luis Sanchez, Que pronto regrese, y el Señor le conceda salud. son nuestros fervientes deseos.

En la noche del 24 del mes pasado, tuvimos la honra de oír la Palabra de Dios, por el inteligente seminarista don Baldomero Badillo. Este nuevo siervo de Cristo, apesar de no conocerle á fondo, pues hace muy poco que está entre nosotros, demuestra ser un caballero cumplidor de sus deberes y en particular como mensajero de la Palabra de Dios. ¡Que el Señor bendiga la tarea de este nuevo obrero.

Doña Adela Sousa, modelo de fidelidad y mansedumbre, se encuentra un poco mejor de sus dolencias. ¡Que Dios le aumente las fuerzas!

La Palabra de Dios en este pueblo se acepta con la más grande reverencia. La obra es de Dios; no hay que temer á los lascivos.

DE SABANA GRANDE

El jueves 28 de Mayo en el barrio de la Pica fueron unidos en el Santo matrimonio por nuestro pastor el Rev. Harris, el joven Juan Aponte y la señorita Angelina Rosado, miembros de nuestra iglesia.

En esta misma noche fué administrado el Sacramento de la Santa Cena, cumpliendo así con aquel mandamiento del divino Redentor que dice: «Haced esto en memoria de mí.»

DE AGUADILLA

El miércoles de la semana próxima pasada tuvimos el gusto de escuchar de los labios del hermano Victoriano M. Fernández, un elocuente mensaje de la palabra de Dios. El referido hermano estuvo felicísimo en el desarrollo del tema que escogió para tal ocasión, pues con fácil palabra y sólidos argumentos, puso de relieve la importancia de saber para quien estamos sembrando: si para la carne ó para el espíritu. Felicitamos al hermano por los conceptos altamente cristianos emitidos en aquella ocasión, que seguramente han de quedar grabados en el corazón de los que tuvimos la gran satisfacción de escucharle.

El domingo 31 de Mayo, fué presentado á la iglesia de este pueblo, el hermano Ramón E. Otero, de la firma Otero & Gonzalez C^o, quien accidentalmente se halla en ésta en asuntos de negocios.

En estos últimos días ha sufrido una operación de alta cirugía en la vista, el fiel obrero don Roque Jacinto Roqué. Celebraremos que con la ayuda del Señor siga mejor de día en día.

El hogar de don Clemente Cortés y doña Tomasa Gonzalez, vecinos del barrio de Arenales, se halla desolado por el desaparecimiento de la escena de la vida, del joven de 13 años de edad, Dionisio Cortés, miembro de la iglesia en ese barrio, al par que amantísimo hijo de los susodichos hermanos. Reciban los deudos del finado nuestra mas sentida expresión de condolencia.

El mes de Mayo en Hatillo.

Los romanistas celebraron el mes dedicado á María con mucha *solemnidad*. En su templo tuvimos el placer de oír al cura Castaing dando un abrazo al Protestantismo. Desde el púlpito atacó á los espiritistas, y dijo: «Yo defendiendo á los protestantes como pertenecientes á las religiones positivas, según dicen los erpíritas, pues los protestantes y nosotros somos casi iguales, pues la única diferencia es que ellos interpretan la Biblia de una manera, y nosotros de otra, pero eso no es nada, estamos muy cerca, ellos son gentes buenas.» ¿Qué os parece, no es algo extraño, oír tales palabras en un cura? Yo creo que sí. Pero... unos cuantos días después llegó nada menos que «él bien conocido» Padre Vegas, quien no tiene en cuenta leyes ni sociedades, y desde el púlpito, empezó á vomitar sapos, culebras y toda clase de reptiles, sobre jueces, masones, protestantes, etc. Pero eso no nos extraña pues cada cual dá lo que tiene. Bien dijo el Señor, «por sus frutos los conoceréis.» Pero, ¿qué dice usted á eso, Padre Castaing? El Padre Vega le ha puesto en ridículo. Vea eso, pueblo. Los romanistas se contradicen. Uno de sus ministros dice: «Los protestantes son buenos.» Otro exclama: «Los protestantes son unos pigmeos, hijos de Lutero que murió condenado para siempre.» El Padrecito Vega decía en una de sus conferencias *filosóficas pedagógicas*, que las cárceles y presidios estaban llenos de protestantes. ¡Qué equivocado está usted! los protestantes conocemos á Dios y sabemos amar a nuestros semejantes, y el que ama a Dios y á su prójimo no va á la cárcel, porque sabe respetar las leyes. ¿Qué clase de conferencias son esas Padre Vega? Ahí se le fué la *filosofía*. Dice usted, señor Veguita, que los puertorriqueños nos vendemos por un pedazo de pan, está usted muy equivocado en su *teología*, pues dice usted que sus conferencias son teológicas, los puertorriqueños lo que hacemos es quitarnos el yugo que Roma tuvo sobre nosotros, cuatrocientos años. Ya sabemos lo que duele á usted. El mamey se acabó y... hay que llorar. Y por último, señor Vega, qué opina de aquellos trataditos que llegaron á sus manos? ¿Quién sale perdiendo con el divorcio nacional? ¡que tratados!

Adios don Luis, hasta la otra fiesta; aquí estamos cuatro gatos en un quitrín, como usted dice, pero que estamos despertando al pueblo de Hatillo, para que obtenga la religión verdadera.

GEORGE RICHARDSON.

Pastor.

A suscribirse.

Ya se aproxima el fin del año fiscal para LA VOZ EVANGÉLICA, y antes de finalizar el año, pedimos á nuestros favorecedores renueven sus suscripciones ANTES de terminar el año!

El precio de suscripción, es de 75 centavos. por ADELANTADO, 40 centavos semestre, 25 cts. el trimestre.

Para los que no se suscriben así, el precio tiene que ser \$1.00.

Suscríbanse, pues, ahora mismo.

Esfuerzo Cristiano

(JUNIO 13, 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Como escoger una carrera.

I Reyes 3:5-15.

LECTURAS DIARIAS.

D. Junio 7.	Todos deben trabajar. 2 ^o Tes. 3:10-12.
L. „ 8.	Con las manos. 1 Tes. 4:11,12.
M. „ 9.	El trabajo duro es necesario. Heb. 2:1-10.
M. „ 10.	El primer trabajo del hombre. Gen. 2:8-15.
J. „ 11.	Dos clases de trabajo. Gén. 4:1-7.
V. „ 12.	El trabajo de San Pablo. Actos 18:1-3.
S. „ 13.	Tema: I Reyes 3:5-15.

REFERENCIAS

Gén. 8,15	Juan 9:4
„ 3:19	Actos 20:33-35
„ 4:10	Efes 4:28
Exod 31:1-5	1 Tes. 4:11,12
Ecl. 12:13,14	1 Tim. 5:13

¿Por qué necesita cada persona algun trabajo útil? 2^o Tes. 3:10-12.

¿Qué ejemplo dió Jesús tocante al trabajo? Marcos 6:3. Juan 5:17

¿Cómo estimó Jesús su propio trabajo? Juan 4:34 y 17:4.

¿Cómo fué Pablo enseñado á ver lo que Dios quería que él hiciese? Actos 26:13-16,19.

¿Cómo estimó San Pablo su trabajo? Ro. 1:1,1 Tim. 1:11,12.

¿Cuál debe ser nuestra actitud en la elección de nuestro trabajo? Actos 9:6.

¿Cual es un buen lema para los que entran en su trabajo? Mateo 6:33.

¿Qué clase de trabajo pide las mejores fuerzas de uno? Lucas 4:18,19.

¿Por medio de que motivo se puede hacer noble cualquiera obra? 1 Cor 10:31.

¿Cómo podemos tener la seguridad de llevar nuestro trabajo á buen éxito? Mateo 25:16,17; 20:23,29.

NOTAS

El motivo, aunque no se puede alcanzar, hace la vida noble.

El General Sherman dijo: «Si yo diera consejo á un hijo mío le diría que conquistara el puesto de carpintero ú otra obra honrada.

No se atreva vivir sin tener un propósito claro hacia el cual su vida se dirija.

Desea hacer algo con toda su fuerza.

Dios le creó á usted para un fin; usted ha de averguar lo que sea; halle su nicho, llénelo aunque sea solamente un trabajador humilde; haga algo en esta gran lucha por Dios y la verdad.

LA VOZ EVANGELICA

"Arrepentíos y creed al Evangelio."--Marcos 1:15

AÑO II

Mayagüez, P. R., 13 de Junio de 1908

NÚM. 52

Noticias Generales

Exodo de monjas. Un gran movimiento nótase en los Estados Unidos entre las infelices mujeres á quienes la Iglesia Romana, por medio de sus sofismas, ha hecho vestir el hábito monástico.

Ha poco tiempo la Superiora Mechtilda y la hermana Teresa de Estados Unidos, hicieron una excursión á Irlanda, y allí por medio de sus engaños y sutilezas, conquistaron á veinte y ocho señoritas que fueron destinadas á Tejas.

Familiares de dichas señoritas que habitan en New York, al tener noticia del hecho, las esperaron en el puerto de la mencionada ciudad con el objeto de persuadirlas á que no siguieran á la ladina Superiora, y así evitarles los graves sufrimientos que les esperaban en el Convento.

Pero... los pobres familiares quedaron burlados. Las señoritas irlandesas estaban ya bajo la férula de la Iglesia Romana, y á Tejas fueron casi en calidad de presas.

Lo más sensacional del suceso, es que apesar de estar «bien guardadas» en Tejas no han podido sufrir la tiranía monástica, y se escapan del *santo refugio* yendo á parar algunas de ellas á la «Misión de Cristo» en New York.

Más vale así. Esta benéfica institución está dirigida por el ex-cura Dr. O'Connor, quien trabaja entre los sacerdotes y monjas.

No pasa día sin que muchos de estos infelices acudan á la «Misión de Cristo» en busca de socorro y consuelo.

Por medio de la gran obra que realiza el Dr. O'Connor, más de cien curas y monjas han salido de la Iglesia Romana, siendo en la actualidad ministros evangélicos muchos de los primeros.

Esta misión ha sido, pues, el verdadero refugio de las señoritas irlandesas sorprendidas en desdichados momentos, por una superiora que tiene maña....

didadas en desdichados momentos, por una superiora que tiene maña....

Los delegados regresan. En el vapor «Philadelphia» han regresado de New York los muy queridos hermanos Rev. E. S. Lheureux y Dr. Manuel Guzmán Rodríguez, quienes representan á la Iglesia Presbiteriana de Puerto Rico en la Asamblea General celebrada en St. Louis, Missouri. La redacción de LA VOZ EVANGÉLICA felicita cordialmente á estos buenos hermanos por su feliz arribo á estas hospitalarias playas.

El Rev. E. A. Odell regresa. Nuestro muy querido hermano, el Rev. E. A. Odell, regresó de los Estados Unidos en el vapor «Philadelphia» acompañado de su señora esposa.

El Rev. Odell fijará su residencia en San Juan donde se hará cargo de la 1ª y 2ª iglesias Presbiterianas.

Felicitemos al referido hermano por su feliz regreso y deseamos vehementemente que el Señor le ayude para que tenga éxito en su nuevo campo de labor. Bienvenida sea la nueva compañera del referido hermano.

Nueva Capilla Evangélica. La Capilla que «La Alianza Cristiana y Misionera» estaba edificando en Barceloneta, está ya concluida. No se ha inaugurado aún, por no ser posible al hermano Bailly venir de Venezuela, quien está imposibilitado de hacerlo por la peste existente allí.

Nosotros felicitamos cordialmente á los hermanos de Barceloneta, y deseamos que pronto puedan dedicar su templo al Señor, para que tome nuevo incremento su obra.

Artículos Colaborados

La Obra en la Isla.

CRÓNICA DE VIAJE

POR VICTORIANO M. FERNÁNDEZ.

En interés de LA VOZ EVANGÉLICA hemos recorrido los pueblos de Aguadilla, Moca, San Sebastián, Lares é Isabela. Ha sido esta recorrida un alto privilegio para nosotros, pues así hemos podido palpar los grandiosos progresos que la obra de nuestro amado Redentor hace en esta bella parte de la isla.

Son tantas las agradables impresiones que hemos recibido, que no podemos sustraernos al vivo deseo que tenemos de comunicar á los cultísimos lectores de nuestra amada Voz, parte de ellas.

Sí, nosotros anhelamos hacernos eco de las grandes victorias que el Evangelio está ganando en esta islilla, nido de nuestros amores.

AGUADILLA

Aguadilla, el pueblo donde se deslizaron tranquilos algunos años de mi infancia, guarda en su seno una congregación cristiana que se distingue notablemente por su piedad. Sí, los creyentes aguadillanos están dando grandes pruebas de su amor al Señor, y demuestran que desean seguir su camino hacia el blanco que hanse puesto como norte de su vida, sin ninguna clase de timideces.

Durante la ausencia del Rev. Tracy, misionero encargado del distrito de Aduadilla, el Lcdo. Juan B. Soto, activo obrero de ese campo misionero estará al frente de la obra. También trabajan en este pueblo, los señores José A. Lopez, Jacinto Roqué y Acisclo Bravo Guevara, seminarista este último. Son lectoras bíblicas, las fieles hermanas Isabel Salés y María de la Tejera, quienes se desvelan por cumplir fielmente sus deberes.

Las profesoras-misioneras Miss Edith Sloan, Miss Snyder, Miss Keil, y la Srta. señorita Decorosa Sosa, prestan su concurso eficaz á la obra, habiéndose conquistado ya el cariño de todos los hermanos.

Nos llamó mucho la atención el buen trabajo que la Iglesia de Aguadilla viene haciendo en el barrio de «Pueblo Nuevo.» En este sitio donde antes había gran inmoralidad, predica el Lcdo. Soto con muy buen éxito, con tan buen éxito, que ya se notan en sus habitantes deseos de dar un abrazo al Bien—que es Cristo—protestando así de su pasada vida.

La hermana Laura Jacob tiene una escuelita en este barrio que cuenta con cincuenta discípulos. Esta señorita se afana por cumplir dignamente con sus deberes.

¡Que el Señor bendiga su obra en la simpática Villa del Ojo!

LA MOCA.

Acompañados de los hermanos don José A. Lopez, don Juan C. Rivera y la Srta. Snyder, tuvimos el gusto de visitar á la Moca, una aldehuela que queda á corta distancia de Aguadilla.

Allí la obra marcha. Como sesenta personas se congregan todos los jueves para recibir lecciones de la Bendita Palabra.

Nos place consignar que la señorita Snyder es una misionera noblemente encariñada con la obra evangélica, y trabaja con gran acierto entre nuestros paisanos. Auguramos buen éxito á los hermanos que laboran en el simpático pueblillo de la Moca.

SAN SEBASTIAN.

El sábado 30 de Mayo llegamos á San Sebastian, campo misionero del Rev. E. S. Lheureux. No conocíamos este pueblo, y quedamos agradablemente impresionados de él, porque allí todo es bueno, y todo gusta....

Actualmente el hermano Lheureux se encuentra en la Asamblea General de la Iglesia Presbiteriana, y el seminarista Angel Arroyo Rivera está atendiendo la obra.

Tuvimos la gran satisfacción de conocer muchos hermanos en ese pueblo, y en todas las clases sociales encontramos simpatizadores de la gran obra que efectúa LA VOZ EVANGÉLICA, como es la de llevar la buena nueva del Evangelio á todos los hogares.

El joven Arroyo Rivera y la misionera doña Trinidad Domínguez, trabajan allí con todas sus fuerzas, por lo que merecen nuestros aplausos.

LARES.

En la tarde del domingo 31 llegamos al bonito pueblo de Lares, dispensándonos cordial acogida el hermano don Tomás V. Martínez y su amable esposa. Por la noche fuimos presentados á la congregación lareña y allí pudimos encontrar un buen número de jóvenes que han aceptado el Evangelio con amor y entusiasmo.

La obra en Lares es un poco *dura*, pero apesar de todo, el Evangelio se arraiga en aquellos que abren las puertas de sus corazones, para que entre ellos el Señor de Señores y Rey de Reyes. La culta y simpática profesora-misionera Miss Adeline Murphy se ha captado la simpatía de los lareños, por lo que el concurso que presta á la obra del Señor en esa población es valiosísimo.

El martes 2 del que cursa abandonamos el pueblo de Lares, llena el alma de dulces impresiones que no se pueden encerrar en el círculo de hierro de la palabra.

ISABELA

El martes dos del corriente llegamos á Isabela trabajando algunas horas entre los hermanos de ese bello pueblo.

El Rev. McDonald y sus coadyutores hacen aquí una obra extensa.

En la mañana del miércoles regresamos á Mayagüez, satisfechos por la buena aceptación que obtiene nuestra amada Revista en todas partes.

El Papa y el Evangelio

Discurso pronunciado en el Concilio Vaticano
POR EL OBISPO STROSSMAYER

(Continuación.)

Si Simón, el hijo de Jonás, hubiese sido lo que hoy día creemos sea su santidad Pio IX, extraño es que no les hubiese dicho: «Cuando haya ascendido á mi padre, debéis todos obedecer á Simón Pedro, así como ahora me obedecéis á mí. Le establezco por mi Vicario en

la tierra.» No solamente calla Cristo sobre este particular, sino que piensa tan poco en dar una cabeza á la Iglesia, que cuando promete tronos á sus apóstoles para juzgar á las doce tribus de Israel (Mateo 19:28), les promete doce, uno para cada uno, sin decir que entre dichos tronos, uno sería más elevado, el cual pertenecería á Pedro. Indudablemente, si tal hubiese sido su intento, lo indicaría. ¿Qué hemos de decir de su silencio? La lógica nos conduce á la conclusión de que Cristo no quiso elevar á Pedro á la cabecera del colegio apostólico.

Cuando Cristo envió á los apóstoles á conquistar el mundo, á todos dió la promesa del Espíritu Santo. Permitidme repetirlo: Si él hubiese querido constituir á Pedro en su Vicario, le hubiera dado el mando supremo sobre su ejército espiritual. Cristo, así lo dice la Santa Escritura, prohibió á Pedro y á sus colegas reinar ó ejercer señorío, ó tener potestad sobre los fieles, como hacen los reyes de los gentiles. (Lucas 22:25,36.) Si San Pedro hubiese sido elegido papa, Jesús no diría esto, porque según vuestra tradición, el papado tiene en sus manos dos espadas, símbolos del poder espiritual y temporal. Hay una cosa que me ha sorprendido muchísimo. Revolviéndola en mi mente, me he dicho á mí mismo: si Pedro hubiese sido elegido papa, ¿se permitiría á sus colegas enviarle con San Juan á Samaria para anunciar el Evangelio del hijo de Dios? (Hechos 8:15.)

¿Qué os parecería, venerables hermanos, si nos permitiésemos ahora mismo enviar á su Santidad Pio IX y á su eminencia monseñor Plantier al Patriarca de Constantinopla para persuadirle de que pusiese fin al cisma de Oriente? Mas, he aquí otro hecho de mayor importancia. Un Concilio Eucuménico se reúne en Jerusalem para decidir cuestiones que dividían á los fieles. ¿Quién debiera convocar este Concilio si San Pedro fuese Papa? Claramente San Pedro. ¿Quién debía presidirlo? San Pedro ó su legado. ¿Quién debiera formar ó promulgar los cánones? San Pedro.

(Continuará.)

LA
VOZ EVANGÉLICA

PUBLICADO POR

LA IGLESIA PRESBITERIANA

REDACTOR:

Judson L. Underwood

COLABORADORES:

Los Ministros y Obreros de las Iglesias

PRICE OF SUBSCRIPTION

In the U. S. and in the Island, 75 cents per year.

In foreign countries, \$1.00

A no ser pagado adelantado, 25 cts. más.

Dirijase toda correspondencia á LA VOZ

EVANGÉLICA, Mayagüez, P. R.

Office in the Study of the Presbyterian Church,
corner Mendez-Vigo and Mirasol, Mayagüez, P. R.

Entered as second-class matter June 29, 1907 at the post
office at Mayagüez, Porto Rico, under the Act
of Congress of March 3, 1879.

Editorial

LA PERSEVERANCIA DE LOS SANTOS.

Doctrina preciosa y consoladora es la que Dios ha estampado en las Sagradas Escrituras de que el alma, verdaderamente regenerada, no perderá nunca el derecho de hija y heredera de Dios, sino que será indudablemente preservada á la vida eterna.

Cuando le haya dado Jesús la vida eterna al creyente, añade que «para siempre no perecerá, y nadie le arrebatará de mi mano,» su salvación se convierte en un hecho segurísimo. Para el creyente, regenerado, perdonado y justificado por obra divina, y no por obra suya propia, no hay la menor duda que el Dios, que sin obra de aquel, le salvó, puede de igual modo guardarle para alcanzar la salvación que le está aparejada. Véase 1^o Pedro 1:5.

¿Será posible que el alma que «haya sido renacida, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, y haya sido hecha «una nueva criatura en Cristo,» y á quien Dios haya recibido por hijo suyo, hecha partícipe de la naturaleza divina,

pueda extraviarse irremisiblemente? Véase 1^o Pedro 1:23; 2^o Cor. 5:17; Rom. 8:16; 2^o Pedro 1:4.

El apóstol Pedro sentía el brazo fuerte de Dios que le sostenía, y sabía que los ruegos del Divino Maestro le eran valerosos.

Hay una metáfora, que en todas partes de la Biblia se halla, que encierra esta verdad hermosísima. Al pueblo de Dios se le trata de «ovejas de su pasto,» y Jesús se apropia á sí mismo el título de «el Buen Pastor,» y á los ministros se les llama «pastores del rebaño.»

¡Con cuanto desvelo provee Dios por el rebaño! Un buen Pastor para guiar, alimentar y defender las ovejas de día, un aprisco en donde arredillarla de noche. A los corderos hay que apacentarlos, á las ovejas hay que guardarlas.

El que es oveja de Cristo no puede, ni quiere ser sino oveja suya, y el Buen Pastor no faltará á su cometido.

Por tanto el creyente no está acosado por eternas dudas ni desfallecido por temores de si es segura su salvación ó nó.

El Señor dice que es de él, y esto basta.

Decir ó Probar.

Todas las religiones suelen decir: «esta es la verdadera.»

Pero una sola se atreve ponerse á prueba y arriesgar su propia existencia á la evidencia.

Un ejemplo de las que no se atreven hacerlo es la Romana. Dice, siempre está diciendo, que es la única verdadera, y amontona abusos é insultos sobre aquellos que no la aceptan. Pero, preguntese á ella qué evidencia puede dar, y contestará: «La Iglesia Católica Apostólica Romana lo dice, y ella es infalible.»

Pregúntese entonces «¿Y que evidencia hay de que esta iglesia es infalible?» y la contestación siempre es «¡Hereje, condenado, del demonio, Lutero, ¿no crees en la Iglesia Romana?» Eso y nada más.

Es muy fácil DECIR, pero es cosa diferente PROBAR.

Pretende esta iglesia Romana que está basada en la Biblia. Pero no presenta la Biblia como evidencia en su defensa, sino la oculta como oculta toda la evidencia posible un abogado que quiere defender ante la Corte al individuo á quien él mismo reconoce culpable.

En todos estos días, de tantos curas, tantas reuniones, tantos insultos. no han presentado siquiera una sola palabra de verdadera evidencia para probar en qué estamos engañados ó engañando, ó que una sola palabra de nuestra versión de la Biblia no debe ser tal como es, ó que una sola doctrina ó creencia que predicamos es contraria á la Biblia, ni aún á la de la versión Romana.

Han DICHO muchísimo.

Sí, pero es muy fácil *decir*, pero *probar* es otra cosa.

¿Cuántas veces han aconsejado á sus feligreses que éstos consigan la Biblia para que todos ellos vean en ella los principios de su verdadera religión y que vean como está basada en la palabra de Dios, y para que vean como la Biblia condena los terribles errores del Protestantismo?

Ni una sola vez.

Es muy fácil decir que una religión es la verdadera pero ¿sería conveniente para ellos ponerla á prueba?

No desearíamos cosa alguna más que esto: que la Iglesia Romana mande á sus adeptos que cada uno consiga una Biblia—sea de la versión Romana, ó sea de otra—para leerla, para averiguar, y que acepte entonces la religión que encuentre en ella.

Pero no harán semejante cosa, porque no se atreven poner la evidencia en las manos de la gente, y el no hacerlo es confesar que saben que lo que enseñan no está de acuerdo con la Biblia y que por esto tienen miedo de ella, hasta de la misma versión Romana, la cual pretenden poner como la base de su religión.

¡Cuán distinto el modo de obrar de los Protestantes! Hay á lo menos una Biblia en cada familia. La usan, la estudian, la aman y procuran conformar sus vidas á las enseñanzas de este libro. De

esta manera saben cuales son las faltas y falacias del sistema, y saben que la religión cristiana como se halla entre los que así leen la Biblia es la verdadera y que esta religión no tiene miedo de la Biblia, sino invita á toda investigación honrada.

¡Miedo de la Biblia, miedo de la Palabra de Dios, miedo de lo que pretenden que es la base de su religión! Mejor es tener miedo de las enseñanzas de los que así temen la Biblia.

¿Cuál es más fácil, decir «Esta es la religión verdadera,» ó decir «Léase la Biblia y veréis?»

J. A. Mc.

El fin del año,

Con el número actual de LA VOZ EVANGÉLICA termina el segundo año de su existencia, el primer año como boletín particular de las iglesias de los distritos de Mayagüez, San Germán y Añasco, y el segundo, como órgano oficial del Presbiterio de Puerto Rico.

Para poder realizar los acuerdos del Presbiterio, las iglesias contribuyeron gustosas para la compra de prensa y los hermanos y simpatizadores se suscribieron hasta el número de mil. Ya la prensa está pagada, y con el nuevo año, contando con el fiel concurso de los miembros y favorecedores, podemos seguir con nuevos bríos la empresa de propagar la buena nueva de gran gozo.

Pero hermanos, se necesita el apoyo y lealtad de todos para dar vida á nuestra Revista. Solicitémoslo, pues, de todos.

Hoy que contamos con dos mil quinientos miembros en plena comunión, debemos duplicar el número de suscriptores.

Sería á propósito que los amigos de la causa de Cristo ordenen enviar el periódico á algún amigo inconverso, para que lo lea y convenza, rogando al Señor resulte su lectura en la salvación de una alma.

Manden suscripciones sin demora.

El Hogar y la Niñez

La Temperancia.

LABOR FECUNDA

POR VICTORIANO M. FERNÁNDEZ

De gran importancia es, en esta época, la obra de predicar la temperancia.

Apesar de que la Tesorería Insular ha impuesto subidas contribuciones á los licoreros, éstos prosperan y el negocio se multiplica.

Verdad es, que con este tráfico se sostienen muchas familias, pero... ¡qué costo!

Cada nueva marca de ron y anís, que aparece en el escenario de la vida comercial, es un nuevo combatiente que viene á laborar por la ruina del hombre.

¿Qué, sino los licores ha conducido á su triste estado de miseria á la multitud beoda que campea por sus respetos en nuestras calles y plazas?

¿Qué, sino los licores tiene privados de la libertad á muchos ciudadanos que eran dignos, probos, y que en momentos de embriaguez esgrimieron el puñal sin compasión, haciéndose infelices?

Sí, el licor es la «cicuta» que destruye la vida de muchos hombres de cuyas inteligencias y esfuerzos necesita la sociedad.

Todo lo que la Palabra de Dios condena es inaceptable, y acerca de los licores y de los que beben, dice ella:

«Oye tú, hijo mio, y sé sabio y endereza al camino tu corazón.

«No estés con los bebedores de vino, ni con los comedores de carne;

«Porque el bebedor y el comilón empobrecerán; y el sueño hará vestir vestidos rotos. Prov. 23:19-21.

«Ay de los que son valientes para beber vino, y varones fuertes para mezclar bebida: los que dan por justo al impío por cohechos, y al justo quitan su justicia.

«Por tanto, como la lengua del fuego consume las aristas, y la paja es deshecha de la llama, así será su raíz como pudrición, y su flor se desvanecerá como polvo; porque desecharon la ley de Jehová de os ejércitos, y abominaron la palabra del santo de Israel.» Isaías 5:22-27.

«No mires el vino como es bermejo, como rezplandezca su color en el vaso, como se entra suavemente.

«A su fin morderá como serpiente; y como basilisco dará dolor.» Prov. 22:31,32.

Por lo que la Santa Palabra formula en contra de los licores fermentados y de los que lo usan, podemos comprender lo abominable que es este despreciable vicio.

Al notar la prueba palmaria de los males que efectúa en el género humano, toca á nosotros, los siervos de Cristo, combatirlo con todas nuestras fuerzas, hasta que libertemos á aquellos que están bajo su férula.

Para atacar la intemperancia dos cosas son necesarias: 1ª Debemos predicar agresivamente en contra del uso de licores. 2ª Ligas de Temperancia deben ser constituidas.

Un sermón lleno de buena lógica robustecido con la Palabra de Dios, sin exageraciones, hará gran efecto entre los beodos, é impulsará á nuestros hermanos á laborar porque se extinga este vicio oprobioso.

Las Ligas de Temperancia siempre surten buenos efectos. En los Estados Unidos diariamente son rescatados de los brazos de Baco millares de individuos, que al firmar su contrato son restituidos á la sociedad para cooperar al mejoramiento de ésta.

En Aguadilla el Sr. W. F. Gloeckner constituyó con buen acierto una «Liga de Temperancia» Las personas que se han acogido á la bandera de esta simpática liga, predicán constantemente contra el uso de licores.

Durante nuestra permanencia en esta villa, supimos que un representante de una fábrica de licores se acercó á una miembro de la «Liga de Temperancia» y le ofreció una muestra del ron cuya fama él estaba pregonando. La aludida no tomó la muestra, y respondió al vendedor de licores:

—Señor, gracias por su ofrecimiento; pero no puedo aceptarlo porque soy miembro de la «Liga de Temperancia» y no uso ninguna clase de licores.

Estos testimonios dejan grandes beneficios, pues así comprenderán aquellos que trafican con los vicios del prójimo que su responsabilidad ante Dios, como fabricantes de una bebida que destruye paulatinamente la vida del hombre, es grande.

Laboremos unidos por la temperancia, hermanos, que nuestra labor es fecunda y á su tiempo recojéremos el fruto de nuestro afanes en bien de la humanidad.

Gacetillas

Notas de las Iglesias

DE SABANA GRANDE.

La señora doña Sebastiana Torres de Lugo, abuela del joven seminarista Rauon Ortiz Lugo, ha poco días falleció en este pueblo. Eviamos nuestro más sentido pésame á los familiares de la fecécida.

DE SAN GERMAN.

En la noche del domingo, 31 del mes próximo pasado, pudimos observar gran animación en este pueblo. Doña Andrea Pagán, anciana aferrada al romanismo, en cuya iglesia hacia las hogas, en esa noche confesó públicamente su fe en Cristo, ante una concurrencia de doscientas personas. También, contrajeron matrimonio los fieles hermanos don Pablo Font y la señorita Emelinda Murillo. Deseamos á estos hermanos contrayentes una eterna felicidad en su nuevo hogar, como también á la hermana doña Andrea que cada vez vaya abandonando sus arraigados errores romanos y acoja las preciosas y sanas doctrinas del Evangelio de Cristo.

El simpatizador con la causa de Cristo don Gumersindo Lugo (hijo) ha regalado un solar en el barrio de Santa Rosa, para la edificación de una capilla.

DE CABO ROJO.

El día 5 del que cursa falleció en este pueblo la estimada señora doña Adelaida Lozada de Rivas, madre amantísima de nuestro hermano Carlos Rivas. El culto fúnebre se celebró en nuestra Iglesia el 6 de Junio, oficiando el Rev. J. A. McAllister y el ayudante don Carlos Barrios Zapata.

Enviamos nuestro sentido pésame á sus familiares.

DE HORMIGUEROS.

Reina gran animación entre los hermanos de este pueblo, apesar de los ataques que nos dirige....*quien* necesita arrepentirse y acercarse al Señor si desea obtener el perdón de sus pecados.

El sábado 6 del corriente el hermano don Arturo Salguero Font de Mayagüez nos predicó un elocuente é instructivo sermón sobre «El Renacimiento,» siendo su texto Juan 3:3, que dice: «De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios.» La concurrencia quedó bien impresionada. ¡Ojalá que la semilla sembrada por el hermano Salguero surta el efecto deseado!

DE ROSARIO.

Hemos tenido el gusto de saludar al Rev. J. L. Underwood en este poblado.

En la mañana del domingo 31 de Mayo se ce-

lebró la Escuela Dominical en presencia del Rev. Underwood, quien quedó completamente satisfecho. Esta Escuela se empezó pocos días ha con una asistencia de 8 personas y ya alcanza al número de 25 y se espera el aumento. Los niños demuestran gran interés. El Rev. Underwood visitó también el barrio de Cuchilla acompañado del hermano R. Ortiz Lugo, quien nos obsequió con un mensaje de amor sobre la parábola del sembrador. Continuó el servicio con un precioso discurso por el Rev. Underwood sobre el mismo tema. Los hermanos y amigos de la Cuchilla quedaron muy contentos y ofrecen confesar á Cristo. El servicio se terminó con una asistencia de 68 personas.

¡El Señor bendiga la semilla sembrada por estos hermanos!

DE MAYAGÜEZ.

El lunes, 8 del que cursa, salió del «Hospital San Antonio» el joven seminarista don Miguel E. Martinez, después de permanecer treinta y ocho días en este benéfico asilo.

El Sr. Martinez no está del todo restablecido y ha marchado á San Germán donde espera recuperar su salud. Celebraremos que así sea.

DE CUESTA DE PIEDRAS

En la tarde del viernes falleció en este barrio un pequeño niño hermano del fiel miembro Crispín Robles. El sepelio se verificó el sábado, celebrando el servicio fúnebre el Sr. V. M. Fernández. En la pena que les aflige, cuente la familia Roble con nuestra simpatía.

DE BALBOA.

En la noche del domingo próximo pasado tuvimos el gusto de escuchar un elocuente discurso pronunciado por el hermano don Ramón E. Otero de San Juan. El hermano Otero predicó con poder y dió pruebas de su fervor.

Nuestro Director.

Nuestro querido director, Rev. Underwood, estuvo varios días ausente de esta redacción en esta semana, por estar haciendo una excursión por varios pueblos del norte de la isla.

Gente conocida,

El viernes de la semana próxima pasada tuvimos el gusto de saludar al Rev. J. Will Harris, de San Germán. Este hermano volvió el domingo y predicó á la congregación inglesa en la Iglesia Central.

También saludamos el sábado de la pasada semana, al hermano don Juan del Rio, anciano de la Iglesia de Rincón. Este hermano nos informa que la obra está muy animada en dicho pueblo.

Tuvimos el gusto de saludar en esta semana al hermano don Ramón E. Otero, de la firma «Otero y Gonzalez» de San Juan. Este hermano en gestiones de su negocio hace frecuentes viajes por esta parte de la isla.

Matrimonio.

En la tarde del 8 del corriente contrajeron matrimonio ante el Rev. Pedro Gil Jaca, la señora Francisca Coillac y el joven Gilberto Cintrón de Cuesta de Piedras. Eterna luna de miel les deseamos.

La obra en la cárcel.

En la tarde del domingo próximo pasado predicaron en la Cárcel Departamental de esta ciudad los señores José Osuna y V. M. Fernández.

Los presos acogieron con satisfacción el mensaje de estos hermanos. Esta obra promete mucho, y debemos hacer todo lo que esté á nuestro alcance por los encarcelados.

Después de terminado el servicio un preso se acercó al hermano Osuna y le pidió una Biblia. Este se la envió al día siguiente con cariñosa dedicatoria.

A suscribirse.

Ya se aproxima el fin del año fiscal para LA VOZ EVANGELICA, y antes de finalizar el año, pedimos á nuestros favorecedores renueven sus suscripciones ANTES de terminar el año! El precio de suscripción, es de 75 centavos por ADELANTADO, 40 centavos semestre, 25 cts. el trimestre.

Para los que no se suscriben así, el precio tiene que ser \$1.00.

Suscríbanse, pues, ahora mismo.

El día de la niñez

Con gran concurrencia se celebró en la Iglesia Central de Mayagüez una hermosa fiesta en honor de la niñez.

Todas las Escuelas Presbiterianas de la localidad concurren y el acto resultó hermoso reuniéndose nada menos que 343 alumnos.

Recitaron bonitas poesías las niñas Celinda Pabón, Carmen Otero y Amalia Quiñones.

Tomaron parte cantando himnos y leyendo alternativamente porciones de las Escrituras, las escuelas de Balboa, Cuesta de Piedras, Marina y de la Iglesia Central.

El Rev. Gil Jaca pronunció un buen discurso.

La fiesta terminó quedando todos los concurrentes agradablemente impresionados.

De la marina de Mayagüez.

Ha regresado de Santo Domingo la apreciable hermana señorita Ramona Gimenez, quien acompañada de su señor hermano estuvo tres meses en dicha república. Esta estimable hermana nos cuenta que visitó las Iglesias Evangélicas, pero no pudo entender la predicación que era en inglés.

Celebramos que la hermana Gimenez haya regresado felizmente á esta bella ciudad.

Esfuerzo Cristiano

(JUNIO 20, 1908)

(Tomado del C. E. World.)

Tema: Como conseguir y conservar una buena colocación. Gén. 59:1-6; 41:38-44

LECTURAS DIARIAS.

D. Junio 14.	Tema: Gén. 39:1-6; 41:38-44.
L. " 15.	Sed respetuosos. 1ª Tim 6:1-2.
M. " 16.	Sed obedientes. Efes. 6:5-7
M. " 17.	Sed fieles. 1ª Cor. 4:1-2
J. " 18.	La presencia de Dios. Gén. 39:20-23
V. " 19.	Un siervo mentiroso. 2ª Reyes 5:20-24
S. " 20.	La recompensa del servicio. Mat. 20:1-16.

REFERENCIAS

Números 12:7	Prov. 28:20
Neh. 13:13	Ecles. 9:10, 11
Salmo 75:6-7	Actos 18:1-3
Prov. 3:5-6	Rom. 12:11
" 22:29	1ª Cor. 4:2

¿Qué clase de trabajadoras se prefieren? Salmo 101:6.

¿Cómo debemos sentirnos despues de haber hecho nuestro trabajo? 2ª Tim. 2:15.

¿Cómo debemos considerar las cosas pequeñas que tenemos que hacer? Lucas 16:10.

¿Cuál es la cualidad más importante en un empleado? Prov. 20:6; 25:19.

¿Qué lección de trabajo podemos sacar de la vida de la criada de la esposa de Naaman? 2ª Reyes 5:1-4, 14.

¿Qué lección podemos aprender de la manera que se compuso el templo en los días de Josías? 2ª Crónicas 34:8-13.

¿Qué lección de trabajo nos enseña Daniel? 6:3-5

¿Qué podemos aprender del galardón de Hanani? Neh. 7:1, 2.

¿Cual es el mejor galardón de la fidelidad? Lucas 19:15-17.

¿Qué pensamiento nos ayudará á hacer nuestro trabajo mejor? Col. 3:23, 24.

NOTAS

El fracasar en la fidelidad es el único fracaso. La teoria del trabajo es poner mucho civismo en la obra emprendida cualquiera que sea.

Cada hombre puede amar su trabajo si siempre piensa en lo bien que puede hacerlo y no en la facilidad con que se hace.

Un cristiano permitirá que su luz brille en sus negocios diarios y los hombres podrán ver cuyo es y á quien siervve.

El puede perder su colocación por causa de sus principios; pero su vida es mejor recomendación y otras colocaciones se le presentarán.



3190TD
LBC
05-26-05 32180
227
XL

Princeton Theological Seminary Library



1 1012 01469 8825

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS

CONFIDENTIAL USE ONLY

